

A DICTIONARY
OF THE
OTCHIPWE LANGUAGE

A HISTORY OF

THE

DICTIONARY LANGUAGE

A DICTIONARY
OF THE
OTCHIPWE LANGUAGE,
EXPLAINED IN ENGLISH.

PART I.
ENGLISH-OTCHIPWE.

By R. R. BISHOP BARAGA.

~~~~~  
A NEW EDITION, BY A MISSIONARY OF THE OBLATES.  
~~~~~

Let foreign nations of their language boast,
And, proud, with skilful pen, man's fate record ;
I like the tongue, which speak our men, our coast,
Who cannot dress it well, want wit not word.

~~~~~  
MONTREAL :  
BEAUCHEMIN & VALOIS, Publishers,  
256 and 258, St. Paul Street.

—  
1878

A DICTIONARY

OTCHIPWE LANGUAGE

PM

853

B3

V. 1

## NOTICE.

---

The reader must not expect to find all the words of the English language in this first Part of the Otchipwe Dictionary, but, of course, only such as can be given in Otchipwe. There are thousands of technical expressions and scientific words in English (and in every other civilized language), for which the uncultivated and unlearned Indian languages have no terms.

Many English words are abbreviated in the different articles in this Part, which, however, will be easily understood by the *first* word of the article. For instance, in the article "Abolish", you will find, "I ab. it"; which means, I abolish it.—And so on respectively.



## REMARKS

### ON THE NEW EDITION OF THE ENGLISH OTCHIPWE DICTIONARY.

---

1° Wherever there is a circumflex accent on *â* or any other vowel, this letter is pronounced very long and with a certain emphasis ; v. g. *osâgiân*, he loves him ; *âmô*, a bee. When the vowels are not accompanied by this sign, they are regarded as short ; v. g. *sagaigan*, a nail.

2° The indian words placed between parenthesis ( ) are the Cree words corresponding to the Otchipwe expressions. The Cree verbs are always indicated by the 3rd. person singular of the Indicative mood, while in the Otchipwe they are known by the 1st. person singular ; v. g , Otch., *nind ina*, I tell him ; Cree : *itew*, he tells him. This last idiom does not use the sign of the pronoun *o*, in the 3rd person ; it is included in the verb or rather in its termination.

3° The idea of putting a certain number of Cree words to correspond with Otchipwe sayings, is 1st. to familiarize the people of Manitoba and of the North-West with some expressions which, although Cree by themselves, are employed, nevertheless, by those talking the Otchipwe in this country ; in the second place, to show to philologists some of the comparative differences existing between the roots of those two sister languages.

In fact, there are no Indian dialects which present more similitude than the Otchipwe or Sautaux and the Cree which are spoken by the Indians and the Half-breeds of the Province of Manitoba. The Otchipwe language, which is nothing else, (with

but few variations,) than the Algonquin, forms one of the daughters of the great Algic family, whose harangues were heard, in olden times, on the borders of the St. Lawrence and Mississippi rivers, on the shores of lake Superior, and even as far as the immense plains of the Red River. The names of rivers, of lakes and of diverse places in Otchipwe or Cree, are still in use to attest, in future times, the existence of these languages and reclaim their rights to first possession. Obligated to disappear before the white man, the haughty savage will compel his invader to preserve these first denominations, at the risk, however, of seeing them disfigured. The Dominion of Canada in adjoining to her possessions the new territories, is anxious to give them Indian names, wishing undoubtedly, by this attention, to spare the sensitive feelings of *her brother*.

As regards the relations existing between the Otchipwe and Cree, we know beforehand that we shall please indianalogists, by placing under their notice, the different resemblances and disparities which characterize the two idioms. It is difficult to demonstrate the precise time in which one has been derived from the other and has had its proper autonomy ; for, all the ancient Missionaries and the travellers in the North-West speak, in their writings, of the Otchipwe or Sautaux, and of the Crees or Kinistineaux.

NEGATION.— In Otchipwe, the negation is indicated by *kawin*, before the verb with the ending *ssi* ; while in Cree we simply place *namawiya* or *nama*, as the negative sign before the verb, without changing the latter ; v. g. Otch. *nin sâgia*, I love him ; neg. *kawin nin sâgiïssi*, I don't love him ; Cree : *ni sâkihaw*, neg. *namawiya ni sâkihaw*. For the participle, we say : Otch. *wiyâ-bamâd*, neg. *wiyâbamâssik*, he, not seeing him ; Cree, *wiyâbamât*, neg. *eka wiyâbamât*.

In these two dialects the roots are almost always the same.

1° In Otch. : Whenever (with very few exceptions) two consonants follow each other ; usually, the first is changed into *s*, for the Cree word, and *vice versa*.

OTCHIPWE.

CREE.

|                 |               |                 |
|-----------------|---------------|-----------------|
| (*) <i>akki</i> | earth         | <i>askiy</i>    |
| <i>akkik</i>    | kettle        | <i>askik</i>    |
| <i>ikkwe</i>    | woman         | <i>iskwew</i>   |
| <i>sakka-on</i> | cane-stick    | <i>saskahun</i> |
| <i>wiskwi</i>   | bladder       | <i>wikkwëy</i>  |
| <i>nappâtch</i> | the wrong way | <i>naspâtsh</i> |

2° When the Otchipwe word begins by *O*, this letter is sometimes changed into *Wa* in Cree; v. g. *Onishka*, he rises up; in Cree, *Waniskaw*; *Ottawa*, *Watawa*.

3° *Na*, *No*, in Otchipwe, is sometimes changed into *ya*, *yo*, in Cree; v. g. *notin*, wind, *yotin*; *onâgan*, plate, *oydyan*; *onagima*, he is judged so much, *oyakimaw*.

4° For the orthography of the Cree-words, we have thought proper to follow the Cree dictionaries; v. g. *U*, as the french *ou* or the Italian *u*; *y*, when two syllables follow each other, as in the sounds of *ya*, *ye*, *yi*, *yo*.

---

(\*) Although there is, usually, only one consonant in the Otchipwe Dictionary, we here employ two because the sound of the double consonant undoubtedly exists in the pronunciation.

Some Rules for the formation of the Imperative mood of a certain number of Verbs.

| All the verbs terminated,<br>at the first person of the<br>indic. in <i>âna</i> | Form the<br>imperative | ex :                                                                                       |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                                 |                        | in <i>j</i>                                                                                |                                               |
| <i>âna</i>                                                                      | n                      | { <i>nind</i> <i>avokkana</i> ,<br><i>nin</i> <i>nagana</i>                                | <i>avakkaj</i><br><i>nagaj</i>                |
| <i>âna</i>                                                                      | n                      | { <i>nind</i> <i>ajena</i> ,<br><i>nin</i> <i>webina</i> ,<br><i>nim</i> <i>pakitina</i> , | <i>ajen</i><br><i>webin</i><br><i>pakitin</i> |
| <i>âna</i>                                                                      | j                      | { <i>nind</i> <i>ijwina</i> ,<br><i>nin</i> <i>pina</i> ,                                  | <i>ijwij</i><br><i>pij</i>                    |
| <i>âna</i>                                                                      | j                      | { <i>nind</i> <i>anôna</i> ,<br><i>nin</i> <i>dibakona</i> ,                               | <i>anoj</i><br><i>dibakon</i>                 |
| <i>âna</i>                                                                      | n                      |                                                                                            |                                               |
| <i>ahân</i>                                                                     | ah                     | <i>nind</i> <i>ijinjahwa</i> ,                                                             | <i>ijinaj</i>                                 |
| <i>ahige</i>                                                                    |                        |                                                                                            | <i>passif</i> ogo                             |
| <i>ahwa</i>                                                                     |                        |                                                                                            |                                               |
| <i>ehan</i>                                                                     | eh                     | <i>nin</i> <i>bakkitchwa</i> ,                                                             | <i>bakkitech</i>                              |
| <i>ehige</i>                                                                    |                        |                                                                                            | <i>passif</i> ogo                             |
| <i>ehwa</i>                                                                     |                        |                                                                                            |                                               |
| <i>ihân</i>                                                                     | ih                     | <i>nin</i> <i>ijjibihwa</i> ,                                                              | <i>ijjibih</i>                                |
| <i>ihige</i>                                                                    |                        |                                                                                            | <i>passif</i> ogo                             |
| <i>ihwa</i>                                                                     |                        |                                                                                            |                                               |
| <i>ohân</i>                                                                     | oh                     |                                                                                            |                                               |
| <i>ohige</i>                                                                    |                        |                                                                                            |                                               |
| <i>ohwa</i>                                                                     |                        |                                                                                            |                                               |
| <i>assa</i>                                                                     |                        | { <i>nind</i> <i>assa</i> ,                                                                | <i>ashi</i>                                   |
| <i>essa</i>                                                                     | shi                    | { <i>nin</i> <i>nissa</i> ,                                                                | <i>nishi</i>                                  |
| <i>issa</i>                                                                     |                        | { <i>nin</i> <i>gossa</i> ,                                                                | <i>goshi</i>                                  |
| <i>ossa</i>                                                                     |                        | { <i>nin</i> <i>dotawa</i> ,                                                               | <i>dotaw</i>                                  |
| <i>awa</i>                                                                      | aw                     | { <i>nin</i> <i>windamawa</i>                                                              | <i>windamaw</i>                               |
| <i>awa</i>                                                                      | aw                     |                                                                                            |                                               |

with some few exceptions v. g.

|     |           |              |
|-----|-----------|--------------|
| nin | kiskijwa  | kiskijwi     |
| nin | tchákiswa | tchákiwi &c. |
| nim | minopwa   | minop        |

A  
A

A  
A  
A

A  
A  
A

A  
A

A  
A

A  
A

Ab  
Ab  
Ab

7  
8  
8

# A

## ABO

A, an, *bejig*. (Peyak).  
 Abandon; I abandon, I give up, *nind anawendjige, nind anijitam*. I abandon him, (her, it) *nin nagana, nin webina, nind iniwea; nin nagadan, nin webinan, nind iniwean*. I abandon myself, *nind iniweidis*. I abandon it, (a habit,) *nin boniton*. (Ni nakataw).  
 Abandoned, (in s. in.) S. Rejected.  
 Abase, (in s. in.) S. Lower.  
 Abhor, (hate); I abhor him, (her, it), *nin gagwanissagenima; nin gagwanissagendan*.  
 Abide; I abide in him or with him. S. Enter into him.  
 Ability, *wawingesiwini*. (Mito-niwin).  
 Abject. S. Low, (mean.)  
 Able, (skilful); I am able, *nin wawinges*. (Ni mitonin).  
 Able; I am able to do it, *nin gashkiton*.  
 Abolish; I ab. it, *nind angoton, nind angoshkan*. I abolish it for him, or s. th. relating to him, *nind angotamawa*.  
 Abolished; it is ab., *angoshkamagad, angotchigade*.  
 Abominable, (in s. in.) S. hateful.  
 Abominable; I am (it is) abom., *nin gagwanissagendagos, nin gagwanissagis; gagwanissagendagwad, gagwanissagad*.

## ABS

Abort; *gih nissi*, or, *gih nissishin*. (Nipahikosissew).  
 Abortive fruit of the womb, *mashkijan*.  
 Abound; it abounds (there is much of it,) *mishinad, batainad*. (Mitchetin).  
 About, (almost,) *gega*.  
 Above, *pagidji; ishpiming*.  
 Abridgment of s. th., *aji-takwag*.  
 Abscess with matter, *mini*. I have an abscess, *nin miniw*. Matter or pus is running out out of an abscess or ulcer, *minican*. My abscess bursts, *nin pashkiminishka*.  
 Abscond; I abscond, *nin kas; nin kakis*.  
 Absent; I am (it is) absent so long, *nind inend; inendomagad*. I am absent for so many days, *nin dassogwanend*. I am ab., *kawin nind abissi*. I am ab. for a night, *nikanend*. I am ab. two days, three days, etc., *nin nijogwanend, nin nisogwanend*, etc. I am ab. from home, *nin ondamishka*. I am ab. for such a reason, *nind ondend*.  
 Absolutely, *apitchi, pakatch*.  
 Absolution. S. Blotting out.  
 Absolve. S. Blot out.  
 Abstain; I abstain, *nin mindjiminidis*. I abst. from it; (I

- don't eat it, (in., an.) *nin gon-wápon; nin gonwáponan*
- Abstemious person, (never drinking wine,) *menikwessig jominabo.*
- Absterge. S. Wipe.
- Abstinence, *gonwápowin.*
- Absurd; it is absurd, *gagibadad.*
- Absurdity, *gagibadisiwin.*
- Abundance, *débisiwin.*
- Abuse, bad use, *matchi aiowin.*
- I make a bad use of it, abuse it, (in., an.) *nin matchiaion; nin matchiawa.*
- Abuse, (treat ill;) I abuse him, (her, it,) *nind ábindjia; nind ábindjiton.* I abuse with words, *nind ábinsonge.* I abuse him (her, it) with words, *nind ábinsoma; nind ábinsondan.*
- Abuse, abusive words, (in. s. in.) S. Insult.
- Abyss, *gondakamigissan.* There is an abyss, *gondakamigisse-magad.*
- Accept. Accepted. S. Take, (accept.) Taken.
- Accident; frightful accident, *gagwánissagakamig ejíwebak.*
- Accompany; I accompany, *nin widjiíwe.* It accompanies, *widjiíwemagad.* I acc. him., *nin widjiíwa.* We acc. each other, *nin widjindimin.* I acc. him a little distance through politeness, *nin midjissikawa.* I acc. him going about, *nin babawidjiíwa.* We acc. each other going about, *nin babawidjindimin.*
- Accompaniment, *widjiíwewin; widjindiwin; babawidjindiwin.*
- Accomplish; I acc., *nin gijita.* I make him accomplish s. th., *nin gijitaa.* I make myself acc. s. th., *nin gijitaidis, nin gijitas*
- Accroach; I acc., *nind adjigwad-jige.* I acc. him, (her, it,) *nind adjigwana; nind adjigwadan.*
- Accumulate. S. Gather.
- Accusation (causing condemnation,) *batangewin.*
- Accuse; I accuse, *nin batange; nind anaminge.* I accuse him, (and cause by it his condemnation, or a penalty, etc.) *nin batama.* I am in a habit of accusing, *nin batangeshk.*
- Accuse; I acc. him (her, it) in thoughts of some fault, *nind anámenima; nind anámendan.* I acc. him, (her, it) in words of some fault, *nind anámima; nind anámendan.* I acc. him falsely, *nin binishima, nin mamijima.* I acc. him (her) of an unlawful intercourse with a person of the other sex, *nind agwadamawa ikwewan, (nind agwadamawa ininiwan.)*
- Accuse, (impute;) I acc. him of it, (impute it to him,) *nind apagadjissitawa, nind apagadjissitamawa.*
- Accuser, *baiatangeshkid; baiatanged.*
- Accustomed; I am acc., *nin nagadis, nin nogadéndam.* The state or disposition of being acc., *magadéndamowin.* I am acc. to him, (her, it,) *nin nagenima; nin nagadéndán.* I feel acc. to s. th., *nin nagenindis.* I endeavor to get acc. to s. th., *nin nagadjídis.* I am acc. to do it, to make it, *nin nagadjiton.*
- Acid. S. Sour.
- Acorn, *mitigomin.*

Acquire, (in s. in.) S. Gain.  
Earn. Procure.

Acquire for food; I acq. it for food, (an., in.) *nin nodjia; nin nodjiton.*

Acquisition, *gashkitchigewin.*

Across a river, etc., I carry or convey him (her, it) across a river, etc., *nind ajawaona, nind ajawaa; nind ajawaodon, nind ajawaan.* I am (it is) carried or conveyed across, *nind ajawaodjigas; ajawaodjigade.*

Act; I act, *nind ijitchige, nind anoki.* I act by mistake, *nin wanitchige.* I act foolishly, *nin gagibadjige.* I act right, exactly, *nin nissitadodam.* I act so..., *nind ijitwa, nind inanoki.* I act strangely, curiously, *nin namandawitchige.* I act well, *nin minotwa, nin minotchige.* I act wickedly, *nin matchitwa, nin matchitchige.* I act with patience, *nin minwadjito.* I act wrongly, *nin manadjitchige, nin manjitchige.* We act (or work) together, *nin mamawitchigemin.*

Action, acting, *dodamowin, ijitchigewin.* Strange acting or manners, *mamandawitchigewin, mamandawitchigan.* Impure action, *bishigwadodamowin, bishigwadj-dodamowin.* I commit an impure action, *nin bishigwadodam, nin bishigwadjdodam.*

Active; I am active, (diligent), *nin nitā-anoki.* (Nitta-atus-kew).

Actually, *nongum.*

Add; I add, I put more, (in. an.) *nawatch nibiwa nind aton;*

*nawatch nibiwa nind assa.* I add to it, *nind aniketon, nin gikissiton.*

Added; there is s. th. added to it, *aniketchigade.*

Addition, *aniketchigan.* There is an addition made, *aniketchigade.*

Address; I address him, (her, it.) *nin ganona; nin ganodān.*

Administration. Administrator. S. Stewardship. Steward.

Admirable; I am (it is) adm., *nin mamakadendagos; mamakadendagwad.*

Admirably, *mamakadakamig.*

Admiration, *mamakadendamowin.*

Admire; I admire, *nin mamakadendam, nin mamakadenim.* I make him admire, *nin makadendamia, nin makadenimoa.* I admire him, (her it,) *nin makadenimu; nin makadendān.*

Admirer, *maimaaḍendang.*

Admit; I admit him, *nind odapina*

Adopt; I ad. him, (her it,) *nin wangoma; nin wangondan.*

Adopted father, mother, child, son, daughter; the same as, god-father, god-mother, god-child, god-son, god-daughter; which see respectively.

Adorn. Adorned, (in s. in.) S. Ornament. Ornamented.

Adorn, (also, paint;) I adorn, *nin wavejinge.* I adorn him, (her, it,) *nin wavejia; nin wavejiton.* I adorn myself for him, (her,) *nin wavejinodawa.*

Adorned, (also, painted;) I am (it is) ad., *nin waveginigas; wavejinigade.*

Adore; I ad. him, *nind anamietawa, nin manadjia, nin gwanwadja*.

Adorer of God, *enamietawad Kije-Maniton*.

Adorer of idols, *enamietawad masininin*.

Adult; I am adult, *nin gijig, nin nitawig, nin nitawigigo*.

Adulterer, *bishigwadjinini, ke-tchibisigwadisid inini, kekenimad bekanisididjin ikwewan*.

Adulteress, *bishigwadjikve, ke-tchibishigwadisid ikwe, kekenimad bekanisinidjin ininiwan*.

Adultery, *bishigwadisiwin, kitchi bishigwadisiwin*.

Advance; in advance, *kija, nigan*.

Adversary. S. Enemy.

Adversity. S. Suffering.

Afar off, *wassa*.

Affection, *sagiiwewin*.

Affirm; I affirm, *e nind ikit*, (I say yes.)

Afflict; I afflict him, *nin kashkendamia, nin kotagia*. I afflict him with words, *nind inäpinema*.

Afflicted; I am aff., *nin kashkendam, nin mamidawendam, nin gissadendam*.

Afflicted. Afflicting. Affliction. —S. Sad. Sadness.

Affliction, *mamiaawendamowin, gibendamowin, gissadendamowin, kashkendamowin*.

Affliction; (in. s. in.) S. Suffering.

Afford; I can afford it, *nin gashkiton; nin debisse*.

Affront, *bissongewin*.

Afraid, (in. s. in.) S. Fear.

Afraid; I am afraid, *nind agoski*. I am af. about him, *nind agoskana*. I am afraid for myself,

*nind agoskanidis*. I make him afraid by my words, *nin gotasoma*.

Afternoon, *gi-ishkwa-nawakweg*. After three days, *kitche awasswabang*.

After to-morrow, *awasswabang, ajawi-wabang*.

Afterwards, *nägatch, pänima, pama*.

Again, *minawa, andj, minawa andj; biskab; nassab, neiab*.

Age; I am of age, or, I am of such an age, *nind apitis*. I am at the age of discretion, *nin bisiskadis*.

Aged, *kitchi*; aged person, *kitchi anishinabe*. I am an aged person, *nin kitchi anishtnabew*.

Agent, *ogima*.—S. Indian agent. Mining Agent.

Agitate; I agitate it, (liquid,) *nin mamadägamissidon*.

Agitated; it is ag. by the wind, (liquid,) *mamadägamisse*. It is ag. by the wind, (a reed, etc.) *mamadassin*.

Aggress; I aggress, *nin mädjita*. Aggression, *mädjitawin*.

Aggressor, *maiadjitad*.

Agree; we agree together, *nin bejigwendamin, nin minowidjindimin*. It agrees together, *widjindimagad*.

Agreeable, I am (it is) ag., *nin minwendagos, nind onijish; minwendawad, onijishin*.

Agreeableness, *minwendagosiwin*.

Agreeably, *minwendagwakamig*.

Agriculture, *kitigewin*.

Agriculturer, *kitigewinini*.

Aground; I run aground paddling, *nin tchekisse*. I run ag. sailing, *nin tchekash*.

Aha! ah! *átaiâ! tiwe!—Niâ!*  
*ningé! ningó!*

Ahead, *nigán.*

Aim, of an archer, *bimôdjigan.*

Aim, of a gun, *kikinawâdjitchigan.*

Aim, at, (with a gun, etc.) I aim at s. th., *nin jigwéiabandjige, nin pashkingwen.* I aim at him, (her, it,) *nin jigwéiabâma; nin jigwéiabandan.*

Air; in the air, *ishpiming; gigigong.*

Air-bladder of a fish, *opikwadj,* (its air-bladder.)

Alabaster, *wâbâssin,* (white stone.)

Alabaster-box, *wabassini-makak.*

Alarm, *amanissowin, gotâdjwin.*

Alarm. S. Intimidate.

Alarmed; I am al., *nin migoshkadjaia.* I am al. by s. th. I heard, *nind amaniss.* It alarms me, *nin migoshkadji-aiawigon.*

Alder-forest, *wadôpiki.*

Alder-Point, *Nédôpikan.* At, to or from Alder-Point, *Nedôpikang.*

Alder-tree, *wadôp.* There are alder-trees, *wadôpika.* Place where there are alder-trees, *wadôpikang.*

Algonquin Indian, *Odishkwagami.*

Algonquin squaw, *odishkwagâ-mikwe.*

Alight; I alight upon him, *nin bônindawa.* The bird alights, *bôni bineshi.*

Alive, *gigibimadis.* I am alive, *nin bimadis.* It is alive, *bimadad, bimadisimagad.*

All, *kakina, misi, misi gego, kakina gego.* All of it, (in., an.)

*endassing; endashid.* All of us, *endashiiang.*

All, (in compositions,) *kabé.*

Alliance, *widokodadiwin.*

Allied. S. Associated.

All kinds, *anôtech, wiagi.*

Allow; I allow it to him, *nin mina.*

Allow, (in. s. in.) S. Permit.

All Saints day, *kakina ketchitwawendagosidjig gigigong ebidjig o gigigadomiwa.*

All Souls day, *tchibaigijig.*

All is spent, all spent, (an., in.) *tchagisse; tchagissimagad.*

Allure. Allurement.—S. Entice. Enticing.

Almighty, *misi gego netawitod.*

Almost, *gega.*

Alms; I give alms, *nin jawa-wendjige, ketimagisid nin mina gego.*

Almsgiving, *jajawendjigewin.*

Alone, *nijike.* I am alone, *nin nijikewis, nin bejig.* I am alone in a canoe, *nin bejigôkam, nin nijikeôkam.* I am alone in a house, *nin nijikéwab.* I am alone, I have no more a wife; I have no more a husband, *nin bishigowis.*

Already, *jâigwa, jigwa, ajigwa; aji, jate, jajaie.*

Also, *gaie.*

Altar, *anamessike-adopowin, anamessikan. Pagidinige-adopowin, pagidjige-adopowin.—S. Sacrificing-altar.*

Altar-cloth, *anamessike-adopowinigin.*

Alter. S. Change.

Altercation. S. Quarrel.

Altered; I am (it is) alt., *nin andjigas, nin andjitchigâs; andjigade, andjitchigade.*

Alternately, *memeshkwat*.

Although, *ano*, *missawa*.

Alum, *jwabik*, *mikwaming ejinagwag mashkiki*, *waiabishkisigwag mashkiki*.

Always, *mójag*, *apine*, *káginig*, *papagwash*.

Always the same, *mi apine*.

Am; I am, *nind aw*, *nind ata*. I am with him, *nin widjaiawa*. I am in a certain place, *nin dajike*, *nin danis*. I am so, *nind ijiwebis*. I use to be so, *win nita-ijiwebis*, *nin wake-ijiwebis*.

Amability. S. Amiability.

Ambition, *askwanisiwin*.

Ambitious; I am amb., *nind askwanis*. (Akawátamowin).

Ambush, lying in ambush, *akandowin*. I lie in ambush, *nind akando*. I lie in ambush for him, *nind akkamawa*. (N't askamawaw).

Amen, *mi ge-ing*.

American, *Kitchimokoman*, (Big-Knife).

American boy, *Kitchimokomanens*.

American girl, *Kitchimokomanikwens*.

American woman, *Kitchimokomanikwe*.

Amiable; I am amiable, *nin minwendagos*, *nin sagiigos*.

Amiability, *minwendagosiwin*, *sagiigosiwin*.

Amiability, *kijadisiwin*, *kijewadisiwin*.

Amicable; I am amicable, *nin kijadis*, *nin kijewadis*.

Amidst, among, *mégwaii*.

Ammunition, (powder and shot,) *pashkisigewin*.

Among, amongst, *megwe*. I am

somewhere amongst others, *nin dagoaia*. It is somewhere amongst other things, *dagoaia-magad*. I am sitting somewhere among others, *nin dagwab*. I count him (her, it) among others, *nin dagogima*; *nin dagogindan*. I count myself amongst others, *nin dagonidis*. I die amongst others, *nin dagoné*. I name him (her, it) among other words I pronounce, *nin dagowina*; *nin dagowindan*. I put him (her, it) somewhere among other objects, *nin dagossa*; *nin dagoton*. I stand somewhere amongst others, *nin dagogabaw*. I swallow it amongst other objects, (an., in.) *nin dagôgona*; *nin dagôgondan*.

Amuse. Amusement, (in. s. in.) S. Noisy amusement.

Ancestor, *kitisim*.

Anchor, *bonakadjigan*. I cast anchor, *nin bonakadjige*. I lift the anchor, *nin wikwakwaan bonakadjigan*.

Anchor; I anchor it, (in., an.) *nin bonakadon*; *nin bonakana*.

Ancient, *geté*.

And, *gaie*; *achi*; *dash*. (Mina).

Andiron, *agwitchikijeigan*.

Anew, *minawa*, *minawa andj*, *nêiab*. (Kittwam).

Angel, *Anjeni*. I am an Angel, *nind Anjeniw*. (Okijiko).

Angelica-root, *wike*.

Anger, (rancour,) *nishkendjigewin*, *nishkadisiwin*, *bitchinawesiwin*. I keep anger a long time, I am rancorous, *nin nishkeninge*, *nin nishkendjige*. I use to keep anger a long time, *nin nishkendjigeshk*. Bad ha-

bit of keeping anger, *nishkend-jigeshkiwin*. I keep anger or rancour towards him, (her, it,) *nin nishkenima*; *nin nishkendan*. We keep anger towards each other, *nin nishkenindimin*. Mutual anger or rancour, *nishkenindiwin*. Anger in the heart, *nishkideewin*. I hear him with anger, *nin nishkadisitawa*. We hear each other with anger, *nin nishkadisitadimin*. I provoke him to anger, *nin nanishkadjia*. We provoke each other to anger, *nin nanishkadjiidimin*.

Angry; I begin to be angry, *nin madjigidas*. I am an., *nin nishkadis*, *nin bitchinawes*, *nind iniwes*. I come here an., *nin bidjigidas*. I get an. on account of..., *nind ondjigidas*. I am too an., *nind osamigidas*. I go out an., *nin sagidjigidas*. I use to be an., *nin nishkadi-sishk*. I look an., *nin nishkad-jingwe*, *nin nishkadjingweshka*. I am an. being sick, *nin nishkine*. I make people an., *nin nishkiuwe*. I make him an., *nin nishkia*, *nin bitchinawea*, *iniwesia*. I make him an. holding him, *nin nishkina*. I make him an. with my words, *nin bitchinawema*, *nin nishkima*. We make each other an. with our words, *nin nishkindimin*. My heart is angry, *nin nishkidee*.

Animal, *awessi*. Small animal, *manitoweish*. Wicked dangerous animal, *matchi aiaawish*. (Pijiskiw).

Animate; I animate, *nin gagan-*

*songe*. I an. him, *nin gagan-soma*.

Ankle-bone, *pikogandan*, *pik-wakogandan*.

Annoy. Annoying. Annoyance, (in. s. in.) S. Trouble. Troublesome. Troublesomeness.

Annihilate; I an. it, (*an.*, *in.*) *nind apitchi banadjia*; *nind apitchi banadjiton*.

Anniversary; I come (it comes) to the anniversary, *nin tibishka*; *tibishkamagad*.

Announce; I an., *nin windamage*, *nin kikendamiwe*; *nin kikendamodjice*. I an. him s. th., *nin windamawa*. I an. it, *nin windamagen*.

Announcing, *windamagewin*.

Annunciation of the B. V. Mary, *Kitchitwa Marie od anamikagowin*.

Anodyne drops for tooth-ache, *wibida-mashkiki*.

Anoint; I anoint him, (her, it,) *nin nomina*; *nin nominan*. I anoint his head, (grease it,) *nin namakona*. Grease to anoint the head, *namakwiwin*. I anoint (or grease) my head, *nin namakonidis*. (Ni tominaw).

Anon, *naningotinong*, *naningotinongin*.

Another; I am another person, *nin bakanis*. Another one, *bekanisid*. It is another thing, *bekanad*. Another thing, *bekanak*. I am of another nation, *nin bakawnaiagis*. It is of another sort, *bakawnaiagad*. I take another route, *nin bake*, *nin bakewis*. (Pitus awiyak).

Answer, *nakwetamowin*. I give him an answer, *nin nakwet-*

*wa*. I give bad disrespectul answers, *nind ajidewe, nind ajidewidam*. I give him bad answers, *nind ajidema*.—(S. Gainsay).

Answer; I answer, *nin nakwetage, nin nakwétam*. I answer him, *nin nakwétawa*.

Ant, *enigô*.

Anticipation; by anticipation, *kija, nigan*.

Antipathy. S. Hatred.

Ant's hill, *enigowigamig*, (ant's house.)

Anvil, *ashotataigan*.

Anxious; I am an. about him, *nind agoskana*. I am an. about myself, *nin agoskanidis*.

Apart, *opimeaii, maiën*.

Ape, *nandomakomeshi*.

Ape; I ape him, imitate him, *nind ainawa*. (N't ayisina-way).

Apostate, *waiëbinang od anamiewin*.

Apostatize; I ap., *nin webinan, nind anamiewin*.

Apostle, *Jesus o kikinoamaganan*.

Apostume, *mini*.

Apothecary, *mashkikikéwinini*. Female apothecary, *mashkikikéwikwe*.

Apothecary's art or trade, *mashkikikéwin*.

Apothecary's laboratory, *mashkikikewigamig*.

Apothecary's shop, *mashkikiwigamig*.

Apparition. S. Vision.

Appear; I appear, *nin nâgwi, nin nâgos*. It appears, *nâgwad*.

I appear so..., *nind ijinagwi*. I make myself appear, (in a vision,) *nin nâgwiidis*. I appear (it appears) changed, dif-

ferent, *nind andjinagos; andjinagwad*. (N't ijinakusin).

Appear, (in. s. in.) S. Visible.

Appearance, *nâgoshiwin*. I have (it has) an astonishing app., marvellous app., *nin mamandâwinagos; mamandâwinagwad*. I have (it has) a beautiful app., *nin onijishabaminagos; onijishabaminagwad*. I have (it has) a changed app., *nind andjinagos; andjinagwad*. I give him (her, it) a changed or another app., *nind andjinagosia, nind andjinagwia; nind andjinagwiton*. I take another app., *nind andjinagwi, nind andjinagwiidis*. I have (it has) a clean app., *nin bininagos; bininagwad*. I have a curious ridiculous app., *nin goskkondgos*. I have a fine-looking app., *nind ojiaawes, nin mikawâdis*. I have (it has) a fine app., *nin minwabaminagos; minwabaminagwad*. I have (it has) a frightful app., *nin gagwânissaginagos, nin gotâsinagos; gagwânissaginagwad, gotâsinagwad*. I cause him (her, it) to have a frightful app., *nin gotâsinagwia; nin gotâsinagwiton*. I have a roguish app., *nin mamandëssadendagos*. I have a sickly app., *nind âkosinagos*. I have (it has) such an app., *nind ijinagos; ijinagwad*. I give to myself such an app., *nind ijinagwiidis*. I have (it has) an ugly app., *nin manabaminagos, nin maninagos, nin manjiawes; manabaminagwad, maninagwad*.\*

\* NOTE. To form the respective substantives corresponding to the verbs of

Appease; I appease, *nin gâgisonge*. I appease him, *nin gâgisoma*, *nin gâgidjia*, *nind odjilehia*; *nin wangawima*; *nin wangawina*. I app. him for somebody, *nin gâgisondamawa*. I app. myself, *nin gâgisondis*.

Appeased; I am app., *nind anisendam*, *nin wanakiwendam*. The waves are app., *anwaweiashka*.

Appellation, *ijinikasowin*.

Apple, *mishimin*. Dry apples, *batêmishiminag*.

Apple-peel, *mishimini-okonass*.

Apple-tree, *mishiminatig*.

Appoint; I appoint him, *nind onakona*. I appoint him to s. th., *nind inakona*. (N't kiskimaw).

Appointment, *onakonigewin*, *inakonigewin*.

Appreciate; I app. him, (her, it,) *nind apitenima*; *nind apitendan*. (N't ispiteyimaw).

Apprehend; I app. *nin segendam*.

Apprehend danger. S. Fear.

Apprehension, *segendamowin*. (Astâsiwin).

Apprentice, *kikinoamagan*, *kikinoamawind*.

Approach; I app., *nin nasikage*. I app. him, (her, it,) *nin nâsikawa*, *nin beshodjia*, *nin beshosikawa*; *nin nâsikan*, *nin beshodjilon*, *nin beshosikan*. We app. each other, *nin nâsikodadimin*, *nin beshosikodadimin*.

this article, you have only to annex twin to the animate verb, and you have the substantive. As, *Nin mamandawinagos*; *mamandawinagostwin*, astonishing appearance.

Appropriate; I app. s. th. to me, *nin dibendamonidis*. (Ni tibeyittamâsun)

Approve; I app. him, *nin wawinawea*. I approve of it, *nin minwabandan*.

Approve, (in s. in.) S. Permit.

April, *bebokwedagingin-gisiss*.

Apron, *inapisowin*. (Ayekiwipisin.)

Archangel, *Kitchi Anjeni*.

Archbishop, *Naganisid Kitchimekatewikwanaie*.

Archer; I am a good archer, *nin wawinâke*. I am a poor archer, *nin mawanâke*.

Ardent liquor, *ishkolewabo*.

Ark, *Noe o nabikwan*.

Ark of the covenant, *Gaiat-ijilwawini-makak*.

Arm, *onikama*. The right arm, *kilchinik*, *okilchinikama*. The left arm, *namândjinik*, *onamândjinikama*. My, thy, his arm, *ninik*, *kinik*, *onik*. I have arms, *nind onika*. I have a dead arm, *nin nibôwinike*. I have hairy arms, *nin mishinike*, *nin memishinike*. I have large arms, *nin mamvinginike*. I have a long arm, *nin ginônike*; I have long arms, *nin gagânonike*. One of my arms is longer than the other, *nin nabanéginonike*. I have only one arm, *nin nabanénike*. I have a short arm, *nin takonike*; I have short arms, *nin talakonike*. One of my arms is shorter than the other, *nin nabanétakonike*. I have a small arm, *nind agassinike*; I have small arms, *nin babiwinike*. I have a stiff arm, *nin tchibatakanike*. I have strong arms,

*nin mashkawinike.* — I have convulsions in my arm, *nin tchitchibinikeshka.* I have pain in my arm, *nin dêwinike.* I have a scar on my arm, *nind odjishinike.* I have spasms or cramps in my arm, *nind otchinikepinig.* I have my arm stretched out in a certain manner, *nind ijiniken.* I stretch out my arm, *nin jibiniken ; nin passaginiken.* I stretch out my arms, *nin jinginike.* I stretch my arm out towards him, *nin jibiniketawa ;* I stretch out his arm, *nin passaginikena.* — I break my arm, *nin bokonikeshin.* My arm is broken, *nin bokonike.* I dislocate my arm, falling, *nin kotigonikeshin.* My arm is dislocated, *nin kotigoniketa.* I dislocate my arm, *nin gidiskakonikeshin, nin bimiskonikeshin.* My arm is dislocated, *nin gidiskakoniketa, nin bimiskoniketa.* I draw back my arm, *nind odjiniken.* I feel his arm, *nin godjinikena.* I hold or carry under my arm s. th., *nin sinsiningwandjige.* I hold or carry him (her, it) under my arm, *nin sinsiningwâma ; nin sinsiningwâdan.* I lift up my arm, *nind ombiniken.* I make him move his arm, *nin nanginikeshkawa.* I put my whole arm in, *nin nikinisse.* I rub his arm with medicine, *nin sinigonikebina.* I show forth my arm, *nin saginiken.* I stretch out my arm, *nin dajôniken.* I have my arm stretched out, *nin dajônikeshin.* I sit with down-

hanging arms, *nin jinginikeb.* I walk with down-hanging arms, *nin jinginikeosse.* My arm is stretched and hanging down, *nin jibinikegodjin.* My arms are stretched and hanging down, *nin jiginikegodjin.* I take him by the arm, *nin saginikena.* I tire his arm, *nind aiekonikewina, nind ishkinikewina.* It tires my arm, *nind aiekonikewinigon, nind ishkinikewinigon.* — My arms are cold, *nin takinike.* My arm is cut off, *nin kishkinike.* I cut off his arms, *nin kishkinikejwa.* My arm is pierced, *nin jibanikejigas.* My arm shakes, *nin nininginike.* My arm is swollen, *nin bâginike.* My arm is much tired, *nind apitchinikeb.* My arms are warm, *nin kijonike.* My arm is wounded, *nin mâkinike.* — The other arm, *nabanénik, ágawinik.* (Nabatenisk).  
 Armed ; I am armed, *nind âshwi.* I am well armed and dangerous, *nind akôlewagis.* (Nimâskwew).  
 Armpit ; my, thy, his armpit, *niningwi, kiningwi, oningwi.*  
 Arms of a warrior, armor, *ashwiwin.* (Nimâskwewin).  
 Around, *giwilitaii.*  
 Arrange ; I arrange, *nind inakonige, nin dibowe.* I arr. it in a certain manner, *nind inakonon.* I arr. him, (her, it), *nin dibowana ; nin dibowadan.* I arr. it right, *nin gwaiakoton.* I arr. it well, put it up well, (an., in.) *nin naakona ; nin naakonon, nin naakossidon.* (Ni nahastasun).

Arrange, (mend;) I arr. it (*an.*, *in.*) *nin nanâina*; *nin nanditon.* (Ni nahinaw).

Arranged; it is arr., *inakonigade*, *naakonigade*.

Arrest. Arrested, (in s. in.) S. Seize. Seized. (Ni takusinini).

Arrive; I arrive, *nind odishiwe*, *nind oditaowe*. I arr. by land,

*nin dagwishin*. I arr. by water, *nin mijaga*, *nin mijagamekwajiwe*, *nind oditaowe*. It arrives, *dagwishinomagad*. I arr. in the night, by land, *nin nibâoditaowe*, *nin bi-nibaam*.

I arr. in the night, by water, *nin nibâamijaga*. I arr. at half-way, *nind abilosse*. It arrives at half-way, *abitossemagad*. I arr. to the shore, walking on the ice, *nind agwaiadagak*, *nin mijagak*. I arr. at the summit of a mountain, *nin pagamamadjiwe*, *nin gijamadjuwe*. I arr. sailing, *nin pagamash*. It arrives by the wind, *pagamassin*. I arr. running, *nin pagamibato*. I arr. here in passing by, *nin bimidagwishin*. I arr. in due time, *nin gëssikage*. I arr. to him (her, it) in due time, *nin gëssikawa*; *nin gëssikan*. I arr. to him in good time, *nin gëssikona*. I arr. too late, *nin mēdassikage*. I arr. too late to him, (her, it) *nin mēdassikawa*; *nin mēdassikan*. I arr. to him (her, it) in the night, *nin nibâoditawa*; *nin nibâoditan*. I arr. to the moment of seeing him, (her, it), *nind odissabama*; *nind odissabandan*. I arr. at home, *nin pagamadis*. I make him arr. somewhere, *nin dagwi-*

*shima*. I arr. somewhere, *nin pagamishka*, *nin pagamisse*. It arrives, (happens), *pagami-aiamagad*, *pagamishkamagad*, *pagamissemagad*. The time arrives, *kabessemagad*. It arrives, (a certain time) *odjitchisse*. It arrives again, *tibishkosse*.

Arrogant; I am arr., *nin gotamigwenim*.

Arrogant. Arrogance. S. Proud. Pride.

Arrow, *mitigwanwi*. (Atus).

Arrow-head, arrow-point, *nabowewanwi*.

Arrow made of wood, *pikwak*. (Webis).

Arrow with an iron head or point, *assâwan*. Long arrow, *giwakwanwi*.

Arse, (buttocks,) *miskwassab*.

Artery, *kitchimiskweiab*.

Artful; I am artful, cunning, *nin gagaiënis*.

Artfulness, *gagaiënisuwin*.

Ascend; I ascend a mountain or hill in a certain way, *nind inamâdjiwe*. I ascend a mountain, *nind amâdjiwe*, *nind ojidadjiwe*, *nind ojidakwe*. I ascend a mountain or hill running, *nind amâdjiwebato*. I ascend a mountain carrying s. th. on my shoulder, *nind amâdjiwenige*.

Ascension-day, *api Jesus gijigond ejad*.

As far as, *binish*.

Ashamed; I am ash., *nind agatch*, *nin mēnissendam*. I am ash. before him, *nin agatchilawa*. I am ash. of him (in thoughts,) *nind agatenima*, *nin mēnissenima*. I am ash.

of myself, or before myself, *nin agalenindis, nin menissenindis*. I am ash. of it, *nind agatchilan, nin menissendan*. I am ash. of it (in thoughts,) *nind agatendan, nin menissendan*. I make him ash., *nind agatchia, nin menishea*. I make him ash. with my words, *nind agasoma, nin menishima*. It makes me ashamed, *nind agatchuigon, nind agasomigon, nin menishimigon*. (Ni nepe-wisin).

Ash-colored; it is ash-colored, (stuff. in., an.) *jipingwegad; jipingwegisi*. It is ash-col., (in., an.) *jipingwande, jipingwadile; jipingwadisso, jipingwasso*. I dye ash-colored, *nin jipingwasige*. I dye it ash-col., (in., an.) *nin jipingwadissan, nin jipingwansan; nin jipingwadisswa, nin jipingwanswa*.

Ashes, *pingwi; pangwi*. On ashes, *mitchipingwi*. The upper white part of ashes, *jigwapingwane*. Ashes are put on me, *nin pingwiwinigo*. I put ashes upon him, *nin pingwiwina*. I throw ashes on me, *nin pingwaodis*. I throw ashes upon him, *nin pingwawa*. I have ashes on my face, *nin jipingwingwe*. I slide and fall in ashes, *nind odadjipingvesse*. (Pihkko).

Ash-tree, *agimak*. Another kind of ash-tree, *gawakomij*. Another kind, *papagimak*. Another kind again, *wissagak*.

Ash-Wednesday, *pingwi-gijigad*.

Aside, *opimeaii, atchitchaii, bakéaii, maién*. I step aside, *nin*

*bakégabaw*. I step aside for him, (I go out of his way,) *nin bakégabawitawa*.

As it were, *nindigo*.

Ask; I ask, *nin nandotamage, nin nandotam*. I ask him for s. th., *nin nandotamawa*.

Ask; I ask a question or questions, *nin gagwedwe*. I ask him a question, *nin gagwedjima*. We ask each other questions, *nin gagwedjindimin*.

Ask alms. S. Beg.

Ask for s. th. to eat. I ask for s. th. to eat, *nin pagwishiiwe*. I ask him (her, it) for s. th. to eat, *nin pagwishia; nin pagwishilon*. I am in a habit of asking to eat, *pagwishiiweshk*.

Asking, *nandotamowin, nandotamagewin*. Asking for s. th. to eat, *pagwishiiwewin*. Habit of asking for s. th. to eat, *pagwishiiweshkiwin*.

Ask with hope; I ask with hope, *nin pagossendam, nin pagossenim, nin pagossendjige*. I ask him, *nin pagossenima*. I ask for it, *nin pagossendan*.

Asking with hope, *pagossendamowin*. I am (it is) worth asking, *nin pagossendagos; pagossendagwad*.

Asleep, *pawengwai*. I fall asleep, *nin bishkongwash*. I am asleep, *nin niba*.

As much, as many, *tibishko minik*. (Tatto).

Aspen-tree, *asádi*. Another kind of aspen-tree, *manasádi*.

Asperse. Aspersions.—S. Sprinkle. Sprinkling.

Ass, *memangishe; mengishkai*.

Assemble. Assembly.—S. Meet together. Meeting.

Assiduous working, *nila-anokiwin*. (Nitta-atuskew).

Assist; I assist him, *nin'widokawa, nin widjiwa, nin nijokawa, nin nijokamawa*. We assist each other, *nin widokodadimin, nin widjindimin*.

Assist, (in. s. in.) S. Help.

Assistant, *wadokasod*.

Associate, *widjiwagan*.

Associate. S. Company.

Associated; we are associated, *nin widokodadimin*.

Association, *widokodadiwin*.—S. Company.

Assumption of the B. V. Mary, *api kilchitwa Marie gijigong ejad*.

Asterisk, *anangons*.

Astonish; I ast. him, *nin makádendamoa*.

Astonished; I am ast., *nin makádendam*.

Astonishing, *mamakadakamig*.

It is ast., *mamakadendagwad*.

I do astonishing things, *nin mamandadodam*. Astonishing doing, *mamandadodamowin*.

Astonishment, *mamakadendamowin*.

Astray. S. Go astray.

Astronomer, *anangon kekenimad*.

At, *tchig' tchigaii*.

At all events, at any rate, *potch*. (Eyiwek. Missawatch).

At first, *waiéshkat*.

At last, at length, *gégapi, ishkwálch*.

At once, *sésika, gésika*.

Attached; I am attached to him, (her, it,) *nin sagia, nin maminawenima; nin sagilon, nin maminawendan*.

Attack, (in s. in.) S. Insult.

Attack. Attacker.—S. Aggress.

Aggression. Aggressor.

Attendant, *oshkabewiss*.

Attention, *babamendarrowin, aiangwámendamowin, angwamendamowin*. I pay attention, *nind aiangwamendam, nind angwamendan, nin babamendam, nin babamindam*. I pay attention to him, (her, it,) *nind aiangwamenima, nind angwamenima, nin babamenima, nin babamima; nind aiangwamendam, nind angwamendan, nin babamendam, nin babamindan*. We turn our attention to one another, *nin babamenindimin, nin babamendamadimin*. I turn my attention to myself, *nind aiangwamenindis, nin babamenindis*. I pay att. to s. th. relating to him, *nin babamendamawa*. Attention is paid to me, *nin babamendagos*. Att. is paid to it, *babamendagwad*. At that time, *iwapi*. (Ekuspi).

At the top, *ishpiming*.

Attract; I attract him, *nin wikobina*. It attracts me, *nin wikobinigon, nin wikoshka, nin wikonawis*.

Attract, (in. s. in.) S. Tempt.

Auction, *bibâgalandiwin*. I sell at auction, *nin bibâgatawe*.

Audacious; I am audacious, *nin songidee*. Audacious person, *swangideed*.

Audacity, *songideewin*.

Auger, *biminigan, kitchi biminigan*.

Augment. S. Increase.

Augur, *onwatchigewinini*.

Augur; I augur, *nind onwat-*

- chige*. I augur of him, *nind onwatatawa*.  
 Auguration, *onwatchigewin*.  
 August, *min gisiss*.  
 Aunt, (father's sister) my, thy, his aunt, *ninsigoss, kisigoss, osigossan*.  
 Aunt, (mother's sister,) my, thy, his aunt, *ninoshe, kinoshe, onoshéian*.  
 Authority, (power,) *gashkiewisiwin*. I have authority, *nin gashkiewis*.—S. Power.  
 Avarice, *saságisiwin*.  
 Avaricious; I am av., *nin saságis*. Avaricious person, *saságisid*.  
 Avenge; I avenge a bad doing on him, (I render him evil for evil,) *nind ajédibaamawa*. I avenge it, *nind ajédibaan*.  
 Avidity. S. Covetousness.  
 Avoid, (in. s. in.) S. Fly.  
 Avowal, sincere avowal, *gwaiak dibadjimowin, gwaiakwadjimowin*.—I make a sincere avowal, *nin gwaiakwadjim*.  
 Await; I await him, (her, it,) *nin bia; nin bilon*.  
 Awake; I awake, *nin goshkos, nind amádjisse, nin amásika*. I awake starting up, *nin goshkongwash*. I awake perfectly, *nind abisingwash*.—I awake him, *nind amádjia, nind amádina, nind goshkosia*. I awake him by pulling or pushing, *nin amádjwebina*. I awake him by making noise, *nind amadwewéwa*.  
 Aware; I am aware of it, *nin kikendan*.  
 Away, *atchitchaii; awáss*.  
 Awful; it is awful, *golamigwendagwad*.  
 Awkward. Awkwardness.—S. Stupid. Stupidity.  
 Awkward situation, *sanagisiwin*. I am in an awkward difficult situation, *nin sanagis*. I put him in an awkward situation, I cause him trouble, *ni sanagisia*. (Ayimisiw).  
 Awl, *migoss*. (Oskâtjik).  
 Axe, *wagákwad*. Small axe, *wagákwadons*. Old bad axe, *wagákwadosh*. (Tchikahigan).  
 Ay, ay! o!

# B

## BAC

- Babe, baby, *oshki-abinodji*.  
(Awasis).  
Bachelor, *wadigessig inini*.  
Back, *opikwanāma, pikwan*.  
My, thy, his back, *nin pikwan, ki pikwan, o pikwan*. I fall on my back, *nind ajigidjisse*. I have pain in the back, *ni dēwipikwan*. My back is cold, *nin takipikwan*. I have a sharp back, *nind oshaiawigan*. (Otāk).  
Back again, *neiab*. I come back again, *nin bi-giwe*, or, *neiab nin biija*.  
Back and forward, *ajaok*. (Kekwek).  
Backbasket, or anything to carry s. th. in it, *awadjīwanagan*.  
Backbite; I backbite, *nin pagwanonge, nin dajinge*. I backbite him, (her, it), *nin pagwanoma, nin dajima; nin pagwanondan, nin dajindan*.  
We backbite one another, *nin pagwanondimin, nin dajindimin*.  
Backbiting, *pagwanondiwin, dajindiwin*.  
Backbone, *tatagāgwan, nawāwigan*.  
Back of the hand, *pikwane-nindj*. I strike him with the back of my hand, *nin pikwanēnindjīlawa*.

## BAD

- Backslider, *ejessed*. I slide back, *nind ajesse*.  
Backsliding, *ajessewin*.  
Backwards; I draw (move) backwards, *nind ajeta*. I fall backwards, (on my back,) *nind ajigidjisse*. It falls backwards, *ajigidjissemagad*. I am driven backwards by the wind, *nind ajēiash*. It is driven b. by the wind, *ajēiassin*. I move him (her, it) backwards, *nind ajébina; nind ajébinan, nind ajéidon*. I move backwards, sitting, *nind ajéb*. I run backwards, *nind ajébalo*. I walk backwards, *nind ajéosse*.  
Bad, *matchi*. It is bad, *manādad*. I am (it is) bad or disagreeable, (considered such,) *nin mānēndagos; mānēndagwad*. I think he (she, it) is bad, *nin mānādenima; nin mānādendan*.  
Bad being, *matchi aiawish*.  
Badger, *missakakwidjish*.  
Bad language, offensive words; I use bad language in a certain manner, *nind ināpinewidam*. I use bad l. towards him, (her, it), *nind ināpinema; nind ināpinendan*.  
Bad language, wicked speaking, *matchigijwewin, mānādwe*.

- win, mândgidonowin, mândsilagosiwin.* I use bad wicked l., *nin mândadwe, nin mândgidon, nin mândsilagos.*
- Bad life, *malchi bimadisiwin.*** I live a bad life, *nin malchi bimadis.*
- Bad luck, *massagwadisiwin.*** I cause him bad luck, *nin massagwia.*
- Badly, *māmanj, tébinak.***
- Bad-mouth, *malchi odon.***
- Badness, *malchi ijiwebisiwin.***
- Bad River, *Mashki-sibi.***
- Bag, *mashkimod, pindagan.***
- Bad old bag, *mashkimodash.*
- Small bag, *mashkimodens.*
- So many bags full, *dassóshkin.*
- One bag full, *ningotóshkin.*
- Two bags full, etc., *nijóshkin,* etc. I put in a bag, *nin pindaganiwe.* I put in a bag, (*in., an.*) *nin pindaganiwen; nin pindaganiwenan.* I make a bag or bags, *nin mashkimodake.* It is sewed up in the shape of a bag, *mashkimodégwade.* Stuff for bags, *mashkimodéwegin.*
- Bait (in a trap), *midjimikandjigan.***
- Bait; I bait a trap, *nin midjimikandán dassonagan.***
- Bake. S. Cook.**
- Bake, (in. s. in.) S. Stew.**
- Bake bread; I bake bread, *nin pakwéjiganike.***
- Bake in hot ashes; I bake in h. a., *nin ningwaabwe.*** I bake it in h. a., (*in., an.*) *nin ningwaabwen; nin ningwaabwenan.*
- Bake-house, bakery, *pakwéjiganikewigamig.***
- Baker, *pakwejiganikewinini, pekwejiganiked.***
- Baking, bread-baking, *pakwejiganikewin.***
- Baking-oven, *pakwejiganikan.***
- Balance. S. Scale.**
- Bald; I am bald, *nin papashkwákondibe.*** Bald person, *pepashkwákondibed.* I am half bald, *nin jishigaanikwe, nin wapagakindibe.*
- Baldness, *papashkwákondibewin.***
- Ball, *nimiüdwín.*** I give a ball, *nin nimiüwe.*
- Ball. S. Musket-ball. Playing-ball.**
- Ballast, *sidogawishkodjigan.***
- Ballast; I ballast it, *nin sidogawishkodon.***
- Ballasted; it is ball., *sidogawishkode.***
- Ball of thread, *pikodjan.*** I wind it up on a ball, *nin pikodjanoodon.*
- Ball-play, *pagaadowewin.*** —S. Crosier.
- Ball-room, *nimiüdiwigamig.*** (dance-house.)
- Balsam, *papashkigiw; nomini-gan.***
- Bandage of a wound, *sinsobisowin.***
- Bank, (sand-bank.) S. Shoals.**
- Banner, *kikinawadjion, kikinawadjiwin, kikiweon.***
- Bans of marriage; I publish his bans, *nin bibagima anamiewigamigong.*** I publish bans of marriage, *nin bibagimag wawidigendidjig.* Publication of bans, *bibagiwin.*
- Baptism, *sigandadiwin.*—S. Private baptism.**
- Baptism given, *sigandagewin.***
- Baptism received, *sigandagowin, sigandasowin.***
- Baptize; I baptize, *nin sigaan-***

*dage*. I bap. him, *nin siga-andawa*.  
 Baptized; I am bap., *nin siga-andas, nin sigaandjigas*.  
 Bar, S. Shut up.  
 Barber, *gashkibasowinini*.  
 Barber-shop, *gashkibasowigamig*.  
 Barber's trade or occupation, *gashkibasowin*.  
 Bare-armed; I am b. a., *nin jâshâgininike*.  
 Barefoot; I am b., *nin jâshâginiside*.  
 Bare hands; I have b. h., *nin jâshâgininindji*.  
 Bare-headed; I am b. h., *nin jâshâginindibe*.  
 Bare-legged; I am b. l., *nin jâshâginigade*.  
 Barge, *mitigo-tchimán, nabagit-chimán*.  
 Bark; the dog barks, *migi animosh*. The dog barks at him, (her, it,) *animosh o miginan; ó migidan*. (Mikisimow).  
 Bark, *wigwass; onagek*. I take off the bark from trees, *nin babagwaajigwe*. I take it off, (bark, in., an.) *nin tchiganagekwaan; nin tchiganagekwawa*. The bark cannot be taken off, *pakwani mitig*. I eat the interior bark, *nin nôskwas*. (Wayakesk-waskway).  
 Bark-canoe, *wigwass-tchimán*. (Waskwayosi).  
 Bark for smoking, *apâkosigan*. I mix my tobacco with bark, *nind apâkosige*. (Aspâkusâwew).  
 Barking, *migiwin*. (Mikisimowin).  
 Bark-shelter, *agwanapakwaso-*

*win*. I put myself under a bark-shelter, *nind agwanapakwas*.  
 Barley, *manomin wesowawang*. (Iskwesissak).  
 Barn, (thrashing-floor,) *apagan-daigewigamig*.  
 Bar of a canoe, *bimidassa, pin-dassa*.  
 Barrel, *mâkak, makâkossag; wawtiendagan*. Under a barrel, *anamimakak*. So many barrels full, *dassossag*. One barrel full, *ningotossag*. Two barrels full, etc., *nijossag*, etc. I make a barrel or barrels, *nin makakoke*.  
 Barrel-bottom, barrel-head, *gashkissagaigan*. I put the bottom or the head to a barrel, or box, *nin gashkissagaan makak*.  
 Barrel-staff, *makakossagwalig*.  
 Barrow carried on the shoulder, *biminiganak*.  
 Base. S. Bad.  
 Base-viol, *kitchi-najabiigan, kitchi-kitotchigan*.  
 Bashful; I am bashful, *nind agatchishk, nind agatchiwasdis, nind agatchiwis*. I am bashful in speaking, *nind agasom, nind agatchim, nind agatchilagós*. (Nepewisiw).  
 Bashfulness, *agatchishkiwin*.  
 Basin of water, *waiânag*. There is a basin of water, *wánamagad, wanashkobiamagad*.  
 Basis, *ashotchissilchigan*.  
 Basket, *agôkobinagan, watabi-makak*. I make baskets, *nind akôkobinaganike, nin watabi-makakoke*.  
 Bassfish, *ashigan; manashigan*.  
 Basswood, *wigob, wigobimij*.  
 Bark of basswood, *wigob*.

Bastard, *giminidjagan*. I give birth to a bastard, *nin giminidji*.

Bastard-loon, *ashimang*.

Bat, *papakwánadji*.

Bath, bathing-house, *pagisowigamig*.

Bathe; I bathe, *nin pagis*. (Pâ-kâsimow).

Bathing, *pagisowin*.

Bathing-tub, *pagisowimakak*.

Battle. S. Fight.

Bay, *wikwed*. In a bay, from or to a bay, *wikwedong*. There is a bay, *wikweia*. I walk around a bay, *nin giwilaiajagame*. I go in a canoe around a bay, *nin giwilaam*. (Wasaw).

Bayonet, *nabadjashkaigan*, *nimashkaigan*.

Be; I am, *nind aia*. I am so..., *nind ijiwebis*. It is, *awan*. It is so..., *ijiwebad*. It was, *iban*. I am (it is) thought to be in such a place, *nin danendagos*; *danandagwad*. There is, *dago*, *dagomagad*, *aiaimagad*, *ale*, *alemagad*.

Beach; on the beach, *agaming*. Along the beach, *ijidew*; *tilibew*. I walk on the beach, *nin ijidewe*; *nin tilibewe*. I coast, (near the beach or shore,) *nin ijidewaam*; *nin tilibewaam*. There is a fine even beach, *onalamanga*.

Beadle, *genawendang ishkwandem anamiwigumigong*.

Beads, (rosary,) *anamimimnag*.

Beak; its beak, (of a bird,) *oko*.

It has a long beak, *ginikoje*.

It has a short beak, *lakokoje*.

Bear, *agwawanak*; *bimidaagan*.

Bear, *miskodissimin*.

Bear, *makwâ*. Young bear, *makôns*. Male bear, *nabek*. Skin of a male bear, *nabekwaian*. Female bear, *nojek*. Skin of a female bear, *nojékwaian*. I hunt bears, *nin nandawákwe*.

Beard, *mishidonagan*. I have a beard around the mouth, *nin mishidon*. I have a b. around the chin, *nin mishidamikan*. I have a b. on the cheeks, (whiskers,) *nin mamishanowe*. I have a b. on the throat, *nin mishigondagan*.— I have no beard, *nin pashkodon*. I pull my beard out, *nin pashkodonebinidis*. I pull his b. out, *nin pashkodonebina*.

Bear-meat, *makôwiass*.

Bear's bone, *makôgan*.

Bear's claw, *makogânj*.

Bear's croup, *makôjgan*.

Bear's den or hole, *makwâj*.

Bear's head, *makoshligwan*.

Bear-skin, *makowaian*, *makwaian*. A small bear-skin, *makwaianens*.

Bear-snowshoe, *makwassagim*.

Bear's potato, *makopin*.

Bear's tree, *makwatig*.

Beast, *awessi*.

Beat, (in s. in.) S. Surpass.

Beat; the sea beats against s. th., (the waves beat,) *apagadashka*. The waves beat against my canoe, *nind apagadjiwebaog*. It is beating against s. th., *apagadjissemagad*. The waves are beating against s. th., *apagadashkawag tigowag*.

Beaten; I am (it is) beaten, *nin pakileigas*; *pakileigade*.

Beautiful, *gwanâtch*. I am (it is) beautiful, *nin gwanâtchiw*, *nind onijish*, *nin bishigenda*.

gos; *gwanatchiwan, onijishin, bishigendagwad.*

Beauty, *gwanatchiwin, onijishin, bishigendagosiwin.*

Beaver, *amik.* Young beaver, *amikons.* Young beaver under two years, *awenishé.* Young beaver between two and three years, *abôiawe.* Young beaver of three years, *bakémik, patamik.* Male beaver, *nabémik.* Female beaver, *nojémik.* Female beaver bearing young ones, *andjîmik.* I hunt beavers, *nin nandomikwe, nin nodamikwe.* I live like a beaver, *nind amikwagis.*

Beaver-duck, *amikoshib.*

Beaver-fur, *amikobiwai.*

Beaver Island, in Lake Michigan, *Amikogenda.*

Beaver's bone, *amikôgan.*

Beaver's dam, *okwanim.*

Beaver's hole, (not lodge,) *amikwaj.*

Beaver's kidney, *wijina.*

Beaver-skin, *abiminikwai.*

Beaver's lodge, *amikwish.*

Beaver's tail, *amikosow, amikwano.*

Because, *ondji, wendji-, sa.*

Beckon; I beckon, *nind aini-nige.* I beckon him, *nind aini-ninamawa.*

Beckon, (in. s. in.) *S. Nod.*

Bed, *nibagan.* Under the bed, *anâmibagan.* I go to bed, *nin gawishim.* Any thing used as a bed to lie upon, *apishimon.*

Bed-bug, *mindgodjissi, ogowessi, maiajimagosid manitons,* (the stinking insect.)

Bed-fellow, *wibémagan.*

Bedsheet, *nibâganigin.*

Bedstead, *nibâganatig, nibâganak.*

Bee, *amo.*

Beech-nut, *ajawémîn.*

Beech-tree, *ajawémij.*

Beet, *pijikiwiriass.*

Beer, *jingobabo, kitchi jingobabo.* Beer made of fir-branches, *jingobabo.*

Beet, beetroot, *miskokâdak, miskotchiss,* (*miskwatchiss.*)

Before, *nond; bwa, tehi bwa, bwa mashi.* (Mayowes).

Before, beforehand, *kija; naiâg; nigan.*

Before all, *nakawé.*

Before, (formerly,) *gaiat.*

Before me, *enassamiân; enassamabiân; enassamigabawiân; enassamishinân.*

Before my eyes, in my face, *enassamishkinjigweiân.*

Before something, *enassamigak; enassamissing.*

Beg; I beg for s. th. to eat, weeping, *nin mokonem.* I beg him for s. th. to eat, weeping, *nin mokonemotâwa.*

Beg, (mendicate;) I beg, *nin nandotamaga.* I am in a bad habit of begging, *nin nandotamageshk.* I beg him for s. th., *nin nandotamawa.* I beg him for help, *nin nanândoma.* I beg for it, (in., an.) *nin nandotan, nin nandotamagen; nin nandotamagenan.*

Beg, (in. s. in.) *S. Ask with hope.*

Beggar, *nendotamaged, bebânandotamaged.*

Beggary, begging, *nandotamagewin; nandotamageshkiwin.*

Beg for s. th., (in. s. in.) *S. Ask for s. th. to eat.*

Begging for s. th.—S. Asking for s. th. to eat.

Begin; I begin, *nin madjita*. I begin some work, *nin madjikan*. It begins, *madjissemagad*, *madjissin*; *madjikamigad*.

Beginning, *madjitawin*; *madjikamowin*. In the beginning, *madjitang*; *waieshkat*.

Behave; I behave, *nind ijiwebis*, *nin bimadis*, *nind inadis*. I behave so.... *nind ijiwebis*. I behave otherwise, *nind andjiwebis*, *nind andji-bimadis*. I beh. decently, chastely, *nin binadis*. I beh. impurely, *nin winadis*, *nin bishigwadjiwebis*, *nin gagibadis*. I beh. badly, *nin matchi ijiwebis*. I beh. well, *nin mino ijiwebis*. I beh. too badly, *nind osamitchige*. I make him beh. so, or be so, *nind ijiwebisia*.

Behavior, *ijiwebisiwin bimadisiwin*, *inadissiwin*. Good beh., *mino ijiwebisiwin*. Bad behavior, *matchi ijiwebisiwin*. Changed beh., *andji-bimadisiwin*, *andjiwebisiwin*. I change my beh., *nind andji-bimadis*, *nind andjiwebis*. Decent chaste beh., *binadisiwin*. Impure beh., *bishigwadjiwebisiwin*, *winadisiwin*, *gagibadisiwin*.

Behind, *ajawaii*, *agawaii*. Behind the lodge or house, *awâssigamig*, *agawigamig*. Behind the island, *agawiminiss*. Behind the others, *ishkweiang*, *ishwéaii*.

Behold! *bina!* *nashké!*

Being, *aiaa*. Young being, *aiaans*. Great being, *kitchi*

*aiaa*. Wicked being, *aiaawish*, *matchi aiaawish*.

Be it so, *mi ge-ing*; *apeingi*. (Pitane).

Belch; I belch, *nin mégandji*; *nin babisibi*.

Belfrey, *kitotagan agodeg*.

Belie; I belie him, *nin giwani-ma*.

Belief, *debweiendamowin*.

Believe; I bel., *nin debwetam*, *nin debweiendam*. I believe in him, *nin debweienima*. I bel. him, *nin debwetawa*. I bel. it, *nin debwetân*.

Believer, *daiebwetang*, *gagikwe-win daiebwetang*.

Bell, *kitotagan*; *tevessekaigan*. Small glc bular bell, *jinawaod-jigan*.

Bellow; the ox or cow bellows, *masitagosi pijiki*.

Bellows, *bôdadjishkotawan*.

Belly, *omissadama*, *missad*. My, thy, his belly, *nimissad*, *kimissad*, *omissad*. I have pain in the belly, *nind akoshkade*. I have a big fat belly, *nin pikodji*, *nin pikonagiji*. I have a large belly, *nin mangimisade*, *nin manginagiji*, *nin mangidji*. I have a red belly, *nin miskwashkade*. My belly is swollen up, *nin bodadjishka*. I put it in my belly, or I have it in my belly, (*in.*, *an.*) *nin wadendan*; *nin wadeni-ma*.

Belly of an animal, *môdji*.

Below, *tabashish*, *nissâii*, *nissâ-ki*, *nissâdjiwan*.

Belt, (girdle,) *kitchipisowin*. (Pakwâttehun).

Woolen belt, *miskogad*. Wool

for belts, *mishkogadeiab*. I make a belt, *nin mishkogadike*. Bemoan. S. Weep over.... Weeping over...

Bench, *apabiwin*, *tessabiwin*.

Bend, (bow;) I bend, *nin wâginige*. I bend it, (in., an.) *nin wâginan*, *nin jawâginan*, *nin saweshkan*; *nin wâgina*, *nin jawâgina*, *nin saweshkawa*. I bend it towards me, *nin bidagin*. It bends, *jashawabisemagad*.

Bend, (fold;) I bend it, (in., an.) *nin biskinan*; *nin biskina*. I bend my arm, *nin biskiniken*.

Bend; I bend or incline myself, *nin naweta*.

Beneath, (under,) *anâmaii*, *anâming*.

Beneficence, *jawêndjigewin*, *jajawêndjigewin*, *nitâ-jawêndjigewin*.

Beneficent; I am ben., *nin jajawêndjige*, *nin nitâ-jawêndjige*.

Beneficial. S. Useful.

Benefit, *mino dodamowin*, *jawêndjigewin*. I bestow a benefit, *nin jawêndjige*. I bestow benefits, *nin jajawêndjige*.

Benefit; I benefit him, *nin jawenima*, *nin mino dodawa*. I benefit myself, *nin jawenindis*, *nin mino dodas*. The act of benefitting, *jawêndjigewin*, *jajawêndjigewin*.

Benevolence, *kijadisiwin*, *kijewadiswin*.

Benevolent; I am ben., *nin kijadis*, *nin kijewadis*.

Benighted; I am ben., *nin nondêtibishka*.

Benighted, (ignorant;) I am ben., *nin tibikadis*.

Benignity. S. Benevolence.

Bent, (bowed;) I am (it is) bent, *nin wagishka*; *wagishkamagad*.

Bent, (folded;) it is bent, *biskamagad*, *biskigishka*, *biskinigade*.

Bent backwards; I am bent b. *nin jashagita*.

Bent forwards; I am bent f., *nin wagenis*. I am bent by old age, *nin wagigika*. (Wâkisiw wâkikkaw).

Benumbed; I am ben., *nin gikimanis*. My arm is ben., *nin gikimaninike*. My foot is ben., my feet are ben., *nin gikimaniside*, *nin babisigisidewadj*. My hand is ben., my hands are ben., *nin gikimaninindji*, *nin babisigimindjiwadj*. My leg is ben., *nin gikimanigade*.

Berry; a kind of red berry, *winissimin*.

Bet, *atâdiwin*. (Attâtuwin).

Bet; I bet, *nind atâge*. I bet it. (in., an.) *nind âtagen*, *nind aton*; *nind atagenan*, *nind atawâ*. (Atamew).

Bête-grise Bay. *Pagidawewin*. At, to or from Bête-grise Bay, *Pagidawewining*.

Betray; I bet. him, *nin pagidina*. (Misimew).

Better; a little better, *babénag*.

Between, *nawaii*, *nassawaii*. (Tastawicth).

Bewail; I bew. him, (her, it,) *nin mawima*, *nind ondadémonan*; *nin mawindan*, *nind ondadémon*.

Bewail. Bewailing.—S. Weep over... Weeping over...

Bewilder; I bew. him, *nin giwashkweiendamia*. I am be-

wildered, *nin giwashkweien-dam*.

Beyond, *awâss wedi*.

Bible, *Kije-Manito o masinaigan*.

I swear on the Bible, *Kije-Manito o masinaigan nind od-jindan*.

Bid; I bid him go home, or back, *nin giwénajâwa*.

Bier, *tehibai-oniganatig*.

Big, *kitchi*. I am big, *nin mindid*. It is big, *mitchamagad*.

Bigamist, *najokwewid*. I am a bigamist, *nin nijokwew*.

Bilberry. S. Whortleberry.

Bile, *osâwâbân*.

Bilious; I am bilious, *nind osâ-wâbi*.

Bill, *masinaigans*.

Bill, (beak;) its bill, (of a bird,) *okaj*.

Bill of divorce, *webinidiwi-masinaigan, webinidiwi-ojibiigan*.

Billow, (wave,) *tigow*.

Bind; I bind, *nin sagibidjige, nin mindjimapidjige*. I bind him, (her, it,) *nin sagibina, nin mindjimapina; nin sagibidon, nin mindjimapidon*. I bind him, fetter him, *nin mamandjigwapina*. I bind him, (her, it) well, *nind aindapina, nin wawenapina; nin aindapidon, nin wawenapidon*. I bind or tie well his pack, *nin wawenapidamawa wiwaj*. I bind it in the middle, (*in., an.*) *nind abitotchipidon; nind abitotchipina*. I bind it again or otherwise, (*in., an.*) *nind andapidon; nind andapina*. I bind them together, (*in., an.*) *nind ansapinadonan; nind ansapinag*. (Takkopitew).

Bind, (*in. s. in.*) S. Tie.

Bind; I bind or fetter his hands, his feet. S. Hand. Foot.

Birch-bark, *wigwass*. Birch-bark for a lodge, *wigwassapakwei*.

I look for birch-bark, *nin nandokwam*. I am taking off birch-bark, *nin wigwassike*. (Waskwây).

Birch-bark box, *wigwassimakak*.

Birch-bark canoe, *wigwass-tchimân*. (Waskwây-osi).

Birch-bark dish, *wigwass-onâgan*.

Birch-bark lodge, *wigwassiwigamig*.

Birch-tree, *wigwass*. There are birch-trees, *wigwassika*. In a place where there are birch-trees, *wigwassikang*. The birch-trees are white, *wassakodewan wigwassan*. (Wayak-esk).

Bird; a small bird, *binéshi*; a large bird, *binéssi*. Young little bird, *panadjâ*. A kind of bird, *pashkandamo*. The bird flies quick, *kijisse bineshi*. The bird flies low, *tabassisse bineshi*. The bird has his wings closed, *nabwangeshka bineshi*. The bird is naked, has no feathers, *pashkosi, pashkosi bineshi*. The bird carries s. th. in his beak, *ni-maige bineshi*. The bird starts, *pasigwao bineshi*. (Piyesis).

Bird; a kind of black bird, *segibanwanishi*. A kind of blue bird, *ojawane*. A kind of gray bird, *okanisse*. A kind of white bird, *odamaweshi*.

Birth, *ondadisiwin, nigiwîn*. I give birth, *nind ondadisike, nin nigiwass*. I give him (her, it) birth, *nind ondadisia*,

*nin nigia*; *nind ondadisiton*, *nin nigiton*. I give birth to a child for him or to him, *nin nigitawa*. Premature abortive birth, *nishiwîn*. (Nittâwikiw).  
 Birth; I give birth, (in. s. in.) S. delivered.  
 Birthday, *nigiwini-gijigad*, *on-dadiswini-gijigad*.  
 Birth-giving, *nigiawassowin*, *on-dadisikewin*.  
 Biscuit, (sea-bread,) *anâkona*.  
 Biscuit, (small cake,) *pakwêjigans*.  
 Bishop, *Kitchi-mekatewikwanaie* (Kitchi-ayami-hewiyiniw).  
 Bitch, *nojessim*, *gishkishê*, *animosh*. The bitch is to have young ones, *andjissimo animosh*. (Kiskânak kiskisis).  
 Bite; I bite, *nin takwange*. I am in a habit of biting, *nin takwangeshk*.—I bite him, (her, it,) *nin takwama*; *nin takwandân*. I bite him much, cruelly, *nind abindama*. (Tak-kwamew).  
 Bite off; I bite off, *nin pakwendjige*. I bite off a piece of it, (an., in.) *nin pakwema*; *nin pakwendân*.  
 Bitter; it is bitter, (in., an.), *wissagan*, *wissaga*; *wissagisi*. It is bitter, (liquid,) *wissagâ-gami*. It is bitter, (leaf,) *wissagibag*.  
 Bittern, (bird,) *moshkaossi*, *ganawabimogisissweshi*.  
 Bitterness, *wissagisiwin*.  
 Black, *makate...* (Kaskitewaw). I am black, *nin makatéwis*, *nin makatéwive*. It is black, (in., an.) *makatéwa*; *makatéwisi*. It is black: Metal, (in., an.) *makatéwabikad*;

*makatéwabikisi* Thread, (in., an.,) *makatewabigad*; *makatewabigisi*. Liquid, *makatewagami*.

Black; I dye black, *nin makatewadissige*, *nin makatewansige*. I dye it black, (in., an.) *nin makatewadissân*, *nin makatewansân*; *nin makatewadisswa*, *nin makatewanswa*.

Black; I paint it black, (in., an.,) *nin makatekodon*; *nin makatekona*.—It is painted black: Metal, (in., an.,) *makatewabikiniigâde*; *makatewabikiniigâso*. Wood, (in., an.,) *makatewakonigâde*, *makatewawissaginiigâde*; *makatewakonigâso*, *makatewawissaginiigâso*.

Blackbird, a kind of blackbird, *makateianak*.

Black cloth, *makatewegin*. (Kaskitewegin).

Black dog, *makatewassim*. (Kaskitewastim).

Black duck, *makateshib*. (Kaskiteshib).

Blacken; I blacken, *nin makatéwitchige*. I blacken him, (her, it,) *nin makatéwishkawa*, *nin makatéwishima*; *nin makatéwishkân*, *nin makatéwisiton*, *nin makatewiton*. (Kaskitewinam).

Blacken, (in. s. in.) S. I paint it black.

Blackfoot Indian, *Ayâatchinini*.

Black-foot woman, *Ayâatchinini-kwe*.

Blacking, (especially for boots or shoes,) *makatewitchigan*, *mitigwakisini-makatewitchigan*.

Black-lead for polishing stoves with, *apissabik*, *wassikwade-waigan*, *wassikwabikaigan*.

Black River, *Makatewagami*,  
*Makatewagamiwisibi*.

Black serpent, *makateginebig*.

Blacksmith, *awishtoia*. I am a  
blacksmith, *nind awishtoia*.  
(Oyahisuw).

Blacksmith's shop, *awishtoia-  
wigamig*. (Oyahisuwikamik).

Blacksmith's trade, *awishtoia-  
wiwin*.

Bladder, S. Urine-bladder.

Blame; I blame him, (her, it),  
*nind ânwenima*; *nind ânwen-  
dan*.

Blanket, *wâboiân*. My, thy, his  
blanket; *nikonass*, *kikonass*,  
*okonass*. I tie up high my  
blanket, *nin takwambis*. I tie  
my blanket under my chin,  
*nin sagânîkamambis*. (Wâbo-  
weyân akkup).

Blanket moccasin, *wâboiakisin*.  
I wear blanket-moccasins, *nin  
wâboiakisine*.

Blaspheme; I blas., *nin bata-  
gijwe*, *nin matchigijwe*, *nind  
inâpinewinam*. I blas. him,  
(her, it), *nind inâpinema*; *nin  
inâpinendân*. (Wiyakimow).

Blaspheming, *bata-gijwewin*,  
*inâpidewin*. (Wiyakimowin).

Blaze; I make the fire blaze,  
*nin biskakonendjige*, *nin bis-  
kakoneton* or *nin biskakonean  
ishkote*. The fire blazes, *mish-  
wakone*, *biskakone* or *biskane  
ishkote*. The fire blazes up  
high, *namatâkone ishkote*.  
The fire blazes up by the wind,  
*biskaneïassin ishkote*. (Wasas-  
kutew).

Blaze on a tree, *wassâkwaigan*,  
*wawabijagakwaigan*, *kikina-  
wadakwaigan*.

Blaze trees; I blaze trees, *nin*

*wassakwaige*, *nin kikinawa-  
dakwaige*. The trees are blaz-  
ed, *kikinawadakwaigade*.

Bleach; I bleach it, *nin wâbish-  
kigiton*. (Wâpâsam).

Blearedness, *tchissigawisibing-  
wewin*.

Blur-eyed; I am bl., *nin tchis-  
sigawisibingwe*. (Pasakâbiw).

Bleed; I bleed, (let blood), *nin  
bâskikweige*. I bleed him, *nin  
bâshkikwêwa*—Bleeding, the  
act of bleeding somebody, *bas-  
kikweigewin*.

Bleed; I bleed, (shed blood), *nin  
miskwiw*. I make him bleed,  
*nin miskwiwia*.—I bleed at  
the nose, *nin gibitân*. I bleed  
at the nose by a fall, *nin gibi-  
taneshin*. I make him bleed  
at the nose by a blow, *nin  
gibitanegânâma*. (Mikkowiw).

Bless; I bless him, (her, it),  
*nind anamietawa*; *nind ana-  
mietan*. I bless it, (in., an.)  
*nin sigaandan*; *nin sigaand-  
dawa*. (Saweyimew).

Blessed; it is blessed, (in., an.)  
*sigaandjigâde*; *sigaandjigâso*.

Blessed water, *anamiewâbo*.

Blind; I am blind, *nin gagi-  
bingwe*. I make him blind, I  
blind him, *nin gagibingwea*.  
(Nama wâbiw).

Blindfold; I bl. him, *nind ag-  
wingwebina*, *nin gagibingwe-  
hina*.

Blindfolded; I am bl., *nind ag-  
wingwebis*, *nin gagibingwebis*.

Blindness, *gagibingwewin*.

Blind person, *gegibingwed*.

Blink; I blink with the eyes,  
*nin papâssangwab*, *nin pas-  
sangaanab*, *nin papâssangaa-  
nab*.

Blister. S. Visicatory.  
 Blister; I have a blister; *nind abishkwebigis*. I have a blister on my hand, *nind abishkwebiginindjishin*. I have a blister on my foot, *nind abishkwebigisideshin*.  
 Block, *kotawân*.  
 Block; in a block, *mâmawi*. (Mikko ni mik).  
 Blood, *miskwi*. Coagulated blood, *wadô*. (Let blood. S. Bleed.) My blood is coming out, *nin sâgiskwagis*. I stain him, (her, it) with blood, *nin miskwiwia*; *nin miskwiwiton*.  
 Bloody, (stained with blood;) I am, (it is) bloody, *nin miskwiw*; *miskwiwan*. I strike him bloody, *nin miskwiwaganâma*.  
 Bloody flux, *miskwabiwin*. I have the bloody flux, *nin miskwabi*. (S. Dysentery.—S. Issue of blood.)  
 Bloom, blossom, *wâbigon*.  
 Blot out; I blot out, *nin gassiamage*. I blot it out, *nin gassian*. I blot it out to him, (forgive him,) *nin gassiamawa*. We blot out to each other, (pardon each other,) *nin gassiamadimin*.—I blot out a writing, *nin gassibian*. I blot him out, strike out his name, *nin gassibiwa*.  
 Blotted out; it is blotted out, *gassigade*. It becomes blotted out, *gassikamagad*.  
 Blotting out, *gassiamagewin*, *gassiamadiwin*.  
 Blow; I blow, *nin bodâdjige*. I blow him, (her, it,) *nin bodânâ*, *nin bodâdan*. I blow a sick person, *nin babwedana*,

(*nin babodana*.) I blow the fire with bellows, *nin bodâdjishkotawe*.—It blows, (it is windy,) *nodin*; *animad*.  
 Blue. S. Sky-blue.  
 Blunder. S. Mistake.  
 Blunt; it is blunt, *ajiwa*, *âjiwassin*, *ajiiabikissin*.  
 Bluntish; it is bl., *pangi ajiiabikissin*.  
 Blush; I blush, *nin miskwingwesse*.  
 Board; I go on board, *nin bos*. I put him, (her, it) on board, *nin bosia*; *nin bositon*. It is on board, (in., an.) *bositchigâde*; *bositchigâso*.  
 Board (plank,) *nabagissag*. Small board, *nabagissagons*. I make it of boards, *nabagissagokadan*. It is made of boards, *nabagissagokade*. Hut or house made of boards only, *nabagissagowigamig*.—The board is narrow, *agassadesi nabagissag*. The board is wide, *mangadesi nabagissag*. Under a board, *anâmissag*. In the middle of a board, *nâwisag*.  
 Boarding, *ashangewin*, *ashandiwin*; *wissiniwin*.  
 Boarding-house, *ashangewigamig*.  
 Boarding-master, *ashangewini-ni*.  
 Boarding-mistress, *ashangekwe*.  
 Board-road. S. Plank-road.  
 Boast; I boast of..., *nin mamikwas*, *nin nawijim*. (Mamiyâ-kâtjimow).  
 Boaster, S. Braggart.  
 Boasting, *mamikwasowin*.  
 Boat, *mitigo-ichimân*. (Mistik'osi).

Boat-builder, boat-maker, *tchamāniked*, *ichimānikewinini*.

Bodkin, *migoss*.

Body, *w<sup>i</sup>iawima*. My, thy, his body, *niiaw*, *kiiaw*, *wiiaw*. I have a body, *nind owiiaw*. I have it in my body, (in me,) *nind owiiawinodan*.— In the side of the body, *opimēna*. I make him lie on his side, *nind opimēshima*. I have convulsions in my body, *nin tchibishka*.

Body ; in a body, *māmawi*.

Bog, *wābashkiki*.

Boil ; I boils. th., *nind onsekwe*. I boil it, (in., an.) *nind onśān* ; *nind onśwa*. It boils, *ondemagad*. The kettle boils, *onso akik*.

Boiling water, *wēndeg-nibi*.

Bois-blanc Island, *Wigobiminiss*.

Bomb, *bimoshkodawān*.

Bombasin, *gaskigin*.

Bond, *takobinigowin*.

Bone, *okanima*. My, thy, his bone, *nikān*, *kikān*, *okān*. (Os-kan). A bone comes out of my body, *nin sagiganeshin*. A certain bone in the leg, *nitchishibodagan*. I have pain in the bones, *nin dewigan*.— I have large bones, *nin mamangigan*. I have small bones, *nin biwigan*, or, *nin babiwigane*. I have strong bones, *nin mashkawigane*, *nin songigane*.

Bonnet, *wiwakwān*. (Astotin).

Book, *masinaigan*. A small book, *masinaigans*. I open a book, (or letter,) *nin pakigin masinaigan*. I close a book slightly, *nin palabinan masinaigan*. I close it briskly,

*nin palabiwebinan*, or, *nin palakowebinan*.

Book-case, *masinaigani-tessabān*.

Boot, *mitigwakisin*.

Bore ; I bore him, (her, it) through, *nin jabopagwanēwa* ; *nin jabopagwaneān*. (Pakunehwew).

Bore, (in. s. in.) S. Pierce.

Born ; I am, (it is) born, *nin nig*, *nind ondadis* ; *nigimagad*, *ondadisimagad*.

Born again. S. Reborn.

Born with ; I am born with it, *nin giginig*. (Kikinitāwikiw).

Borrow ; I borrow, *nind atawange*. I borrow of him, *nind atawama*. I borrow it, (in., an.) *nind atawangen* ; *nind atawangenan*. I am in a habit of borrowing, *nind atawangeshk*. Bad habit of borrowing, *atawangeshkiwin*. (Nandattāmow).

Borrowed ; any thing borrowed, *awitigowin*.

Borrowing ; anything borrowed, *awitigowin*.

Borrowing, *atawangewin*. (Awihāsuwin).

Bosom, *pindomowin*. I put it in my bosom, (in., an.) *nin pinomon* ; *nin pinomonan*. (Pimoyuw).

Boss, *nāganisid*, *ogima*.

Boss in a copper-mine, *miskwabikokeogima*.

Both, (in compositions,) *elawa..*, *elawi...*

Both, *naienj*, *nēienj*, *nij*. On both sides, *elawaii*. Both sides of the body, *elawina*.

Bother ; I bother him, *nin migoshkadja*. It bothers me, *nin migoshkadjiigon*.

Bottle, *omodai*. Little bottle or vial, *omodens*. (Moteyâbisk).

Bottom; I bottom a barrel, *nin gibidiean makak*.

Bought; I am, (it is) bought, *nin gishpinadjigas; gishpinadjigade*. A bought object, *gishpinadâgan*. It is a bought object, *gishpinadaganiwan*.

Bound; I am bound, or fettered, *nin mamandjigwapis, nin mamandjigwapidjigas, nin mindjimapis, nin mindjimapikaigas, nin mindjimapidjigas*. It is bound, *mindjimapide, mindjimapidjigade*. (Takkupisuw).

Bounty. S. Benevolence.

Bow, *mitigwab*. Bow over the Indian cradle, *agwingweon*. (Atchâbiy).

Bow, Bowed, (in. s. in.) S. Bend. Bent.

Bow down; I bow down, *nin jagashkila*. I bow down before him, (her, it,) *nin jagashkilarva; nin jagashkitan*. (Wâkinew).

Bowels, *onagij*. I exonerate the bowels, *nin misi*. I exonerate the bowels in my bed, *nin mitingvam*. I have pains in the bowels, *nind akoshkade*. Pain in the bowels, *akoshkadewin*. (Kisiwaaskatewin).

Bowl, *onâgans*.

Bowman. S. Archer.

Bowsprit, *niganakwaigan*.

Bow-string, *alchâb*.

Box, *makak*. Small box, *makakons*. Wobden box, *makakosag*.

Boy, *kwiwisens*. I am a boy, *nin kwiwisensiw*. The first-born boy of a family, *matjkiwiss*. I am the first-born boy of the

family, *nin madjikiwissiw*. (Nâbesis).

Bracelet or ring around the wrist, *anân*; around the arm, *kitchiwebison*. (Atchan).

Brag; I brag of myself, *nin mamikwas*.—S. Praise, (flatter.)

Braggart, bragger, *mamadâgowinini, memikmasod*. I am a braggart, *nin mamikwas*.

Bragging, *mamikwasowin*.

Brain; my, thy, his brain, *ninindib, kinindib, winindib*. (Wiyitip).

Brainpan. S. Skull.

Branch, *wâdikwan, odikwan*.

There are branches, *bigwebimagad*. The tree has branches, *bigwebimagisi mitig*. I cut off branches, *nin majidikwanaige, nin tchigandaweige*. I cut off the branches of a tree, *nin majidikwanewa mitig, nin tchigandarewa mitig*. The tree has large branches, *mamangidikwanagisi mitig*. (Musâwâtikwanew).

Brand, *keshkakideg*.

Brandy, *ishkotewâbo, meshkawagamig ishkotewâbo*, (strong fire-water.)

Brass, *osawâbik*.

Brass-wire, *osawâbikons*.

Brass-wire collar, *osawâbikonabikawâgan*.

Brave; I am brave, *nin songidee*. Brave courageous person, *swangideed*. (Nâbekkâsow).

Brave, Bravery.—S. Courageous. Courage.

Brave. Brave warrior.—S. Hero.

Bravery, *songideewin*.

Brawl. Brawling.—S. Quarrel. Quarreling.

Brazenfaced. S. Shameless person.

Brazier, *akikokewinini*.

Brazier's trade, work, business, *akikokewin*.

Breach; there are breaches, *tatawakwissin*.

Bread, *pakwéjigan*. Unleavened bread, *wembissilchigâsossig* *pakwejigan*. Leavened bread, *wembissilchigâsod* *pakwejigan*. (S. Leavened).

Breadth; one breadth, (of stuff or cloth,) *bejigoshk*. Two breadths, etc., *nijoshk*, etc. So many breadths, *dassoshk*.

Break; I break it, (in., an.) *nin bigoshkân*, *nin bigwan*; *nin bigoshkawa*, *nin bigwawa*. (Pikunew pikupitew). I break it to pieces, (in., an.) *nin bigonân*; *nin bigona*. I break it by letting it fall down, (in., an.) *nin bigwissidon*; *nin bigwishima*. It breaks falling down, (in., an.) *bigwissin*, (*bigossin*;) *bigwishin*, (*bigoshin*,) *bigwenishin*. I break it in two, (in., an.) *nin bokobidon*; *nin bokobina*. I break it to small pieces, (in., an.) *nin bissaan*; *nin bissawa*. I break it to small pieces in my hand, (in., an.,) *nin bissibidon*; *nin bissibina*. I break it, (a dish, in.; a watch, an.) *nin pâssaan*; *nin passawa*. I break it to pieces by striking, (in., an.) *nin bissaganandân*; *nin bissaganâma*. I break some long object, (in., an.) *nin bokossidon*, *nin bokoshkan*; *nin bokoshima*, *nin bokoshkawa*. It breaks, *bokotchishka*, *bokwasika*. — I break a bone, *nin bokwaigane*. I

break branches on the road, *nin bokonige*. I break my canoe, *nin bigoneshin*, *nin bokoshin* *nin tchimân*. I break a commandment, *nin bigobic'on* *ganasongewin*. I break a field, *nin bigwakamigaan* *kitigan*. I break my nose falling, *nin bissagidjaneshin*. I break the point of s. th., *nin bokokojenân*. The tree breaks, *biskibagishka* *mitig*. Sticks break under the feet, *bokwemagad*.

Break (in s. in.) S. Tear.

Break down; I break down, (I am ruined,) *nind angoshka*, *nin bigoshka*. It breaks down, (it is ruined,) *angoshkamagad* *angomagad*, *bigoshkamagad*. I break it down, *nin bigobidon*, *nin nissakobidon*. I break it down by striking, (in., an.) *nin bigoganandân*; *nin bigoganâma*.

Breakfast, *kigijeb-wissiniwin*. I take my breakfast, *nin kigijeb-wissin*. (Kikijebamitjisuwin).

Break off; I break it off, (in., an.) *nin bokoshkobinân*, *nin bokwanwissidon*; *nin bokoshkobina*, *nin bokwanwishima*. I break off a piece, (in., an.) *nin pakwebidon*; *nin pakwebina*. I break off a piece of wood, (in., an.) *nin pakwégaan*; *nin pakwégawa*. I break it off by small pieces, (in., an.) *nin pigishkibidon*; *nin pigishkibina*. It breaks off, (falls off,) *pakweshkamagad*. (Pakkwepitew).

Break open; I break it open, *nin nassidiân*. It breaks open, *nassidiéssin*, *nassidiéshka*.

Break, (split;) I break it, *nin*

*passikan, nin passilon.* It breaks, *passikamagad.*

Break through; I break through s. th. with my foot, *nin bokisse.* I break through the ground, *nin bokakamigisse.*

Break to pieces; I break it to pieces, (*in., an.*) *nin passibidon; nin passibina.* It breaks to pieces falling from a height, (*in., an.*) *pigishkissin; pigishkishin.*

Breakers. S. Shoals.

Breast, *okakiganama, kakigan.*

My, thy, his breast, *nin kakigan, ki kakigan, o kakigan.* (Wâkigan). I have pain in my breast, *nin dêwakigan.* I have hair on the breast, *nin mishakigan.* I warm my breast, *nin kijakigânes.* I cover my breast, *nin kashkakiganeodis.* I uncover my breast, *nin mijishakiganebinidis, nin mijishakiganenidis.* My breast is uncovered, *nin mijishakiganeshin, nin mitakiganeshin.* My breast is uncovered indecently, *nin nibadâkigan.* I uncover his, (her) breast, *nin mijishakiganebina, nin mijitsuakiganena.*

Breast, woman's breast, *tolosh.*

Breast-pin, *kashkakiganeon.*

Breast-plate, *essimig.* Breast-plate of silver, *joniiawessimig.* Breast-plate of porcelain, *mitassessimig.*

Breath, *nessewin, pagidanâmo-win.* My breath is short, *nin takwanam.* My breath smells bad, *nin manjiwagwanam.* (Yeyewin).

Breathe; I breathe, *nin nesse, nin pagidanam.* I breathe

forth, *nin nassanam.* I breathe into him, *nin nessenodawa.* I breathe otherwise, *nind andanam.* I breathe deeply, *nin joganam.* I breathe interruptedly, *nin kishkanam.* I br. by long intervals, *nin jajibanam.* I br. with difficulty, *nind akwanam, nind ishkanam, nind aiekwanam.* I can be long without breathing, *nin jibanam.* I br. my last, *nind ish-kwanam.* (Yeyew yeyekâmo-w).

Breechcloth, *ansidân.*

Breeches, *gibodeiéqwasson.*

Brick, *miskwâbiganowassin.*

Bride, *wa-widiged ikwe.*

Bridegroom, *wa-widiged inini.*

Bridge, *ajogan.* There is a bridge made, *ajoganikade.* I make a bridge, *nind ajoganike.* I walk over a bridge, *nind ajoge.*

Bridle, *sagidonebidjigan.* The horse has a bridle on, *sagidonebidjigâso bebejigoganji.* (Tâpitonepitchigan).

Brigand, *makanduewinini.*

Bright; I make it bright, *nin washkeiabikishkan.*

Bright, (*in. s. in.*) S. Shine. Shining.

Brightness, *wasseiâsiwin.*

Brim; I brim it, (*in., an.*) *nin nassabashkinadon; nin nassabashkinaa.*

Brimstone, *osâwi-makate.*

Brine, *jiwilaganabo.*

Bring; I bring, *nin bidass.* I bring him, (her, it,) *nin bina, nin bidoma; nin bidon, nin bidondan.* I bring him s. th., *nin bidawa, nin bidamawu.* I bring him, (her, it) to some place, *nin dagwishima; nin*

*dagwissilon*. I bring him, (her, it) ashore on my back, from a canoe or boat, *nind agwaóma*; *nind agwaóndan*. (Pesiwew petaw).  
 Bring back; I bring him (her, it) back again, *nin bi-giwewina*, *neiab nin bina*; *nin bi-giwewidon*, *neiab nin bidon*. (Ki-wittahew).  
 Bring down; I bring him (her, it) down, *nin bi-nissiwina*; *nin bi-nissiwidon*.  
 Bring forth, (in. s. in.) S. Birth. —S. Yield fruit.  
 Bring in; I bring him (her, it) in, *nin pindigana*; *nin pindigadon*. I bring in good, *nin pindigenisse*. (Pesiwew).  
 Bring to light; I bring him (her, it) to light, *nin mokawa*, *nin mokina*; *nin mokaan*, *nin mókinan*.  
 Bring up; I bring him (her, it) up, *nind ikwegia*, *nin nilawegia*; *nind ikwegilon*, *nin nilawigilon*.  
 Bring with; I bring with me, *nin bigigis*. I bring him (her, it) with me, *nin bi-gigisinan*; *nin bi-gigisin*. I cause him to bring along with him s. th., *nin bi-gigisia*. It brings along with it, *bi-gigisimagad*. (Kikiwisiw).  
 Brittle; it is brittle, (in., an.) *kápan*, *kapadad*; *kapisi*, *kapadisi*. (Káspisiw).  
 Broad, (in. s. in.) S. Wide.  
 Broad axe, *tehigigaigan*.  
 Broil; I broil it, (in., an.) *nin bansan*; *nin banswa*. (Pászew).  
 Broken; it is broken, *bigoshka*, *makishka*, *bigobidjigade*. It is broken to pieces, (in., an.) *bis-*

*saigade*; *bissaigaso*. It is broken to pieces by s. th. that fell on it, (in., an.) *bissikode*; *bissikoso*. The ground or soil is broken up, *bigwakamigaigade*. Something is broken in my body, *nin bokodjishka*. (Piku-payiw).  
 Broken. S. Infirm.  
 Broken branch on the road, *bo-konigan*.  
 Brook, *sibiwishé*.  
 Broom, *tehigataigan*, *tehishatui-gan*. (Webahigan).  
 Broomstick, *tehigataganak*, *tehigataiganátig*.  
 Broth, *nabób*, *wiássabo*. (Mitji-mábüy).  
 Brother, my, thy, her brother, *nin awema*, *kid awema*, *od aweman*. My, thy, his older brother, *nissaie*, *kissaie*, *ossaieian*. My, thy, his younger brother, *nishime*, *kishime*, *oshimeian*. We are brothers, *nind oshimeindimin*. (N'istès ostesa).  
 Brother-in-law; my, thy, his brother-in-law, *nita*, *kita*, *witan*. My, thy, her brother-in-law, *ninim*, *kinim*, *winimon*. (N'ista).  
 Brother or friend; my, thy, his brother, (friend,) *nidjikiwé*, *kidjikiwé*, *widjikiwéian*; or, *nikániss*, *kikaniss*, *wikanissan*. He is my brother, (friend,) *nind owidjikiwéima*, *nind owikanissima*. We are brothers, (friends,) *nind owidjikiweindimin*, *nind owikanissindimin*. (N'itjiwa otjiwama).  
 Broth-pot with legs, *okádakik*.  
 Brought; it is brought here, (in., an.) *bidjigáde*; *bidjigáso*.

It is brought somewhere, (*in.*, *an.*) *dagwissitchigâde* ; *dagwissitchigâso*.  
 Brought in ; I am brought in, *nin pindiganigo*. He (she, it) is brought in, *pindigana* ; *pindigade*, *pindigadjigade*.  
 Brought up ; I am brought up, *nin nitawigiigo*, *nin nitawig*.  
 Brow. S. Forehead.  
 Brown ; I am brown, *nin 'sigwaningwewadj*.  
 Browse, *kibins onimik*.  
 Browse ; it browses, (a beast,) *onimikoke*, *gishkâkwandjige*. (*Mâmattwettawew*).  
 Bruise, *jashagoshkosowin*, *dasosowin*.  
 Bruise ; I bruise him, (her, it,) *nin banasikawa*, *nin banasikan*.  
 Bruised ; I am bruised by s. th. that fell upon me, *nin jashagoshkos*.  
 Brush, clothes-brush, *binawéigan*.  
 Brush ; I brush clothes, *nin binawéige*.  
 Brush, painting-brush, *bijjibûigan*.  
 Bucket, for fetching water, *nadobân*, *nimihagan*.  
 Buckle, *adabikissidjigan*.  
 Buckler, *pakâkwaan*.  
 Bud, *onimik*, *wanimik*. — S. Germ.  
 Buffalo, *mashkodé-pijiki*. (*Mas-kutewimustus*).  
 Buffalo-robe, *pijikiwegin*. (*Mustusweyân*).  
 Buffet ; I buffet him, *nin passanowéwa*, *nin nabagaskinindjitawa*.  
 Buffoon, *wembâjisid*. I play the buffoon, *nind ombâjis*, *nin babapinwe*.

Buffoonery, *ombajisiwin*, *babapinwewin*.  
 Bugbear, *gagawetadjitchigan*.  
 Bugle, *bodâdjigan*.  
 Build, I build a lodge, *nind ojige*. I build a house, *nin wâkaige*.  
 Builder, *ojigewinini*, *wâkaigewinini*.  
 Building, *ojigewin*, *wâkaigewin*.  
 Bulky ; I am, (it is) bulky, *nin mindid*, *mitchâ*. (*Misikitiw*).  
 Bull, *nabé-pijiki*.  
 Bullet, *anwi*. (*Mousassinîy*).  
 Bullet-mould, *anwikadjigan*.  
 Bundle, of hay or some other in. obj., *takobideg*.  
 Bundle, of shingles or some other an. obj., *takobisowag*.  
 Bundle or packet of fur, *mikindagan*.  
 Buoy to a net, *okandigan*. Another kind of buoy, *okandikan bikodjikosod*. (*Avâpättik*).  
 Buoy. S. Sea-mark.  
 Burbot, *awâssi*, *awâssissi*.  
 Burial, *pagigendamowin*.  
 Burn, *tchagisowin*. (*Kisisowin*).  
 Burn ; I burn, *nin tchâgis*. I burn and weep, *ni sessessakis*. It burns, *tchâgide*. I burn s. th., *nin tchâgisige*. I burn him, (her, it), *nin tchagiswa* ; *nin tchagisan*. I burn myself, *nin agwâbikis*. (*Kisisow*). I burn him, *nind agwâbikiswa*. I burn (it burns) in a certain place, *nin danakis*, *danakide*. (*Pasitew*). I burn entirely, to coal, *nind akakanakis*. It burns to coal, *akakanakide*, *akakanakate*. I burn him, (her, it) to coal, *nind akakanakiswa*, *nind akakanakis*. I burn (or make)

coal, *nind akakajeke*.—I burn (it burns) all up, *nin kashkakis*, *nin tchâgakis*, *kashkakide*, *tchâgakide*. I cease (it ceases) burning, *nind ishkwaiakis*, *ishkwaiakide*. It burns through, *kishkakide*, *bigode*. I burn it through, (in., an.) *ni kishkakisan*, *kishkakiswa*.—I burn it for fuel, (in., an.) *nin bodawen*, *nin bodawenan*.—I burn s. th. to make a good odor, *nin minomagwekisige*. I burn s. th. on metal (ir., an.) to make a good odor, *nin minomagwabikisan*, *nin minomagwabikiswa*. (Kisissewew).

Burn up; I burn (it burns) up entirely, *nin tchâgakis*, *tchâgakide*. I burn him, (her, it) up entirely, *nin tchagakiswa*, *nin tchagakisan*. I burn up all my fuel, *nin tchagakisama*.

Burnt; it is burnt in a certain manner, *inidemagad*. It is too much burnt, *osamakidemagad*.

Burnt forest, *wissakode*. There is a burnt forest, *wissakodewan*. (Wipuskaw).

Burnt-sacrifice, *tchâgisige-pagidinigewin*.

Burst; I burst it, *nin tâtosshan*. It bursts, *pâshkikamagad*. It bursts by freezing, *pashkakwadin*, *passadin*. It bursts by heat, *pâshkide*. I make burst (berries,) *nin pashkiminassige*. I make them burst, (berries, in., an.) *pashkiminassanan*; *nin pashkiminassag*.

Burst asunder; I burst (it bursts) asunder, *nin nanawisse*; *nanawissemagad*. (Pâskitew).

Bury; I bury him, *nin pagide-*

*nima*. I bury him (her, it) under s. th., *nin ningwawa*, *nin ningwaakana*; *nin ningwaan*, *nin ningwaakadan*. (Nahinew).

Burying-place, *ningwaa kan*, *tchibégamig*. (Kikwâhâskâw).

Bush, *kibinsan*. In the bushes, *anibishikang*. (Nipisikubâk).

Bushel, *dibaigan*, *dibaiminan*.

Business; *anokiwin*, *inanokiwin*. Troublesome difficult business, *animakamigisiwin*. I have a difficult business, *nind animakamigis*. (Atuskewin).

Bustle; I bustle about, *nin bââjita*.

Busy; I am busy, *nind ondamita*, *nind ondamis*, *nind ondamakamigis*, *nind akamigis*. I am busy at s. th., *nind ondamitchige*. I am busy at my child, (children,) *nind ondamonje*. I am no more busy, *nind ishkwakamigis*. (Otamiyew).

But, *dash*, (after the word), *anisha dash*. (Maka).

Butcher, *nitagewinini*. (Nipahipijiskiwew).

Butcher. S. Kill animals.

Butchering, *nitagewin*.

Butter, *totoshâbo-bimide*, *osâwabimide*. I butter bread, *nin jîjowa pakwejigan*. The bread is buttered, *jîjoigaso pakwejigan*.

Butterfly, *memêngwa*. (Kâmâmak).

Buttocks, *miskwassab*. I have large buttocks, *nin pikwakosagidiie*. (Oppwâm).

Button, *boto*. I button myself up, *nin gibwandjakwoadis*. (Aniskamân).

Buy; I buy, *nin gishpinage, nin gishpinadjige*. I buy him, (her, it,) *nin gishpinana; nin gishpinadon*. I buy for myself, *nin gishpinamadis*. I buy him (her, it) for myself, *nin gishpinamadisonan; nin gishpinamadison*. I buy it for him, *nin gishpinadawa, nin gishpinadamawa*. (Otâwew).  
 Buzz; it buzzes, *gaskwemagad*.

Buzzing fly, *kitchi âmo*.  
 By-and-by, *nâgatch, pitchinag, gomâpi, pama, panima*. (Tcheskwa).  
 By heart, *pagwana*.  
 By little and little, *pepangi; gegapi*. (Ayâpisis).  
 By meat, *apândjigan*.  
 By no means, *kawin bâpish, kawéssa*. (Namawâtch).  
 By the side of..., *opiméati*.

# C

Cabbage, *kitchi anibish*. (Otehepok).

Cable, *kitchi biminakwân*.

Cake, *pakwejigans*.

Calash, *titibidabân, babamibai-go-titibidabân*.

Calendar, *gijigado-masinaigan*. (Akinokkwekijikasinahigan).

Calf, *pjijikins*. (Mustusus).

Calf of the leg; the calf of my, thy, his leg; *ninân, kinân, onânan*. (Otâsiskitân).

Calico, *kitagigin*. Calico for curtains, *agobidjiganigin*.

Call, *nandomigosiwîn*.

Call; I call, *nin nandwewem*. I call for him, (her, it,) *nin nandwewema; nin nandwewendan*.

Call loud; I call loud, *nin bibag*. I call him (her, it) loud, *nin bibagima; nin bibagindan*. It calls me, *nin bibagimigon*. (Tepwâtew).

Call, (name;) I call him, (her, it,) *nind ijinikara, nind ina, nin wina; nind ijinikadân, nind idân, nin windan*. I call myself so..., *nind ijinikanidis, nin winidis*.

Call, (summon, invite;) I call, *nin nandonge, nin nandondjige*. I call him, *nin nandoma*. I call them together, *nin mawandonandomag*. I call by firing guns, *nin nandwewesige*.

Call upon; I call upon his name, *nin wawina*.

Called; I am called in a certain manner, *nind ijinikanigos*. I am (it is) called so..., *nind ijinikas, nin wins, nind ijiwins; ijinikade, ijiwinde*.

Called, (summoned, invited;) I am called, *nin nandomigo, nin nandomigos, nin nandondjigas*.

Calling, *bibagiwîn*.

Calm; I calm myself, *nind anissendam*.

Calm; it is calm, *anwâtin; dogissin*. The water is calm like a mirror, *wâssikogamissin*. It is calm after a heavy sea, *ishkwaiaagamisse*. (Ayowâstin).

Calumet of red stone, *miskwas-sinopwâgan*.

Calumniate; I cal., *nin dajinge*. I calumniate him, (her, it,) *nin dajima, nin modjimotawa; nin tajindan*. We cal. each other, *nin dajindimin*. (Ayi-momew).

Calumination, calumny, *dajindiwin*.

Calumniator, *dejingeschkid*. I am a calumniator, *nin dajingeschk*.

Calumnious; I am cal., *nin dajingeschk*. (Matchi-ayimwew).

Calvary, *wijiganikan*.

Camel, *pekwawigang, megwawigang awessi*.

Camp, *gabêshiwin, nibewin*.

Camp; I camp, *nin gabêsh*. I camp from distance to distance, *nin bimodegos*.

Camphor, *gwedasseg*.

Camping, *gabéshiwin*. Camping from distance to distance, *bi-modegosiwîn*.

Can; I can, *nîn gashkiton*. I can do nothing with him, (her, it,) *nîn bwanawia*; *nîn bwanawiton*.

Canada, *Monia*. In, from or to Canada, *Moniang*.

Canadian, *moniâwinini*, *wemiti-goji*.

Canadian woman, *m o n i â k w e*, *wemiti-gojikwe*.

Canal, *sibikadjigan*. I dig or make a canal, *nîn sibikadjige*. There is a canal made, *sibikâde*.

Cancer, *manadapinewin emowemagak*. I have a cancer, *nînd amôg*.

Cancerous; I am can., *nînd amôg*.

Candle, *wassakwanendjigan*.

Candlestick of metal, *wassakwanendjiganabik*.

Candlestick of wood, *wassakwanendjiganatig*.

Cane, (walking stick,) *sakaon*. I use it as a cane, *nîn sakaon*.

Cane-sugar, *sibwagani-sisibâkwat*.

Cannibal, eater of human flesh, *windigo*; *windigokwe*.

Cannot; I cannot, *nîn bwanâwi*, *kawin nîn gashkitossin*. I cannot make it, or get it, *nîn bwanawiton*.

Canon, *kitchi-pâshkisigan*.

Canon-ball, *kitchi-pashkisigan anwi*.

Canoe, *tchimân*. (Osi). A small canoe, *tchimanens*. A bad old canoe, *tchimânish*. So many canoes, *dassonag*.

Two canoes, three canoes, etc., *nijonag*, *nissonag*, etc. I have a large canoe, *nîn mangôn*. I have a small canoe, *nînd agasson*.—The canoe is high, *ishponagad tchimân*; it is low, *tabassônagad*. The canoe is large, *mangônagad tchiman*; it is small, *agassônagad*. The canoe is long, *ginônagad tchiman*; it is short, *takônagad*. The canoe is sure, (not dangerous,) *kitagwinde tchiman*; it is not sure, (it is rolling,) *gokokwamagad*.—In the canoe, *pindonag*. I am alone in a canoe, *nîn bejigokam*, *nîn nijikeokam*. We are two, three, etc., in a canoe, *nîn nijôkamin*, *nîn nissôkamin*, etc.

We are so many in a canoe, *dassôkamin*.—In the foremost part of a canoe, *wanakodjounag*, *nitamonagong*; in the stern, *odakaning*.—Under the canoe, *anâmonag*. On this side of the canoe, *ondassônag*; on the other side, *awassônag*.—I carry a canoe to the water, *nîn madâdon tchimân*, or, *nîn madâssidon*. I push my canoe from the shore, *nîn niminaweshka*. The canoe goes out into the lake, *niminaweshkamagad tchiman*. I have nothing in my canoe, *nîn pijishigonagaam*. My canoe breaks, *kishkissin nîn tchimân*. I mend my canoe, *nîn wavejaaton nîn tchimân*.

Canoe-bark, *tchimanijig*. (Was-kwây-osi).

Canoe-maker, *tchamaniked*, *tchimanikewinini*. I make a canoe, *nîn tchimanike*. (Astoyuw).

Canoe-making, *tchimanikewin*.  
Canoe-measure, *dibaonon*.

Canoe-model, *wanades h k o d j i-*  
*gan*.

Canvass, (sail-cloth,) *ningassi-*  
*mononigin*.

Cap, *wiwakwân*, *nebâgag wiwak-*  
*wân*. Cap made of cloth, *ma-*  
*nitoweginowiwakwân*. (Asto-

tin).

Capable. S. Able.

Cape. S. Point of land.

Capricious; I am cap., *nin ba-*

*shigwadis*.  
Captive, *awokân*. I am a cap-

tive, (in Indian captivity,) *nind*

*awokâniw*.  
Capsize; I cap., (in a canoe,  
boat, etc.), *nin gonabishka*. I

cap. in a rapid, *nin gonababog*.  
I capsize (upset) him, (her, it,) *nin*

*gawina*; *nin gawinan*.—  
S. Overthrow.

Capuchin, *wiwakwân*.  
Carabine, *bemidekadeg pâshki-*

*sgan*.  
Carbonized; it is car., *akaka-*

*nakide*, *akakanate*. I am car., *nind*

*akakanadis*.  
Carcass, *jigoshigan*.

Card-playing, *atâdiwin*, *atage-*

*win*.  
Card. S. Playing-card.

Care; I care. *nin babamendam*.  
I care for him, (her, it,) *nin*

*babamenima*, *nin sabenima*;  
*nin babamendan*, *nin saben-*

*dan*. I don't care for him,  
*nind ajidema*. I care for my-

self, *nin babamenindis*.—I  
take care of somebody, *nin*

*bamiwe*. I take care of him,  
(her, it,) *nin bamia*; *nin ba-*

*miton*. I take care of myself,  
*nin bamiidis*, *nin bamikoda-*

*dis*. I am taken care of, *nin*

*babamendjigas*. It is taken  
care of, *babamendjigade*.

—I take well care, *nind ang-*

*wâmis*, *nind aiangwâmis*. I  
take well care of it, *nind*

*aiangwâmendân*, *nind aiang-*

*waminan*, *nind angwamendan*,  
*nind angwaminan*.—I take

care of it, (in., an.) in order to  
conserve it long, *nin manad-*

*jiton*; *nin manâdjia*.—I have  
too much care, *nind osamen-*

*dam*. Too much care, *osa-*

*mendamowin*. I take care of  
sick persons, *nin gatiniwe*. I

take care of him in his sick-

ness, *nin gatina*. (Pisiskeyi-

mew).  
Care, (in. s. in.) S. Take care.

Careful, (orderly;) I am careful,  
*nin insagâkamis*. (Pisiskeyi-

tam).  
Carefulness, (good order,) *sagâ-*

*kamisiwin*.  
Careless; I am careless, *kawin*

*nin sagâkamisissi*.  
Carelessly, *mamanj*.

Carnage, *nissidiwin*. (Metchihi-

tuwin).  
Carp, (fish,) *namebin*. Large

carp, *papagessi*.  
Carp-bone, *namebinigan*.

Carpet for a floor, *apishimoni-*

*gin*. (Anâskewin).  
Carp-River, *Namebinî-sibi*.

Carpenter, *wakaigewinini*, *ojige-*

*winini*.  
Carpenter, (in. s. in.) S. Joiner.

Carpentry, *wakaigewin*, *ojige-*

*win*. I work carpentry, (build  
houses,) *nin wakaige*.

Carriage. S. Cart.  
Carried away; I am, (it is) car-

ried away, *nin madjidjigas*,

*nin madjiwidjigas; madjidjigade, madjiwidjigade.*

Carrot, *osawakadakons.*

Carry; I carry (or convey) him, (her, it), *nind ijiwina; nind ijiwidon.* I carry it to him, *nind ijiwidawa, nind ijiwidamawa.* I carry s. th. in a basket, *nind awadjiwane.* I carry it for him, *nind awadjiwana-wa, nin bimiwidawa, nin babimiwidadi-min.* I carry it elsewhere, (in., an.) *nin bakewidon; nin bakewina.* I carry it to him, *nin madjidawa, nin madjiwidawa, nin madjiwidamawa.* I carry it on s. th. (in., an.), *nin nimaan; nin nima.* I carry (or convey) him, (her, it) further than I ought, *nind answekina; nind answeidon.* I carry in a canoe, *nind awadagadass.*

Carry away; I carry him (her, it) away, *nin madjina, nin madjiwina, nin bimiwina; nin madjidon, nin madjiwidon, nin bimiwidon.* (Sipwettahew). I carry myself away, *nin madjiwinidis.* I carry him (her, it) away in a canoe or boat, *nin madjiōna; nin madjiōdon.* I carry him (her, it) away on my back, *nin madjiōma, nin madōma; nin madjiōndan, nin madōndan.* I cannot carry him (her, it) away, *nin bwawina; nin bwawidon.*

Carry back again; I carry (lead or convey) him, (her, it) back again, *nin giwewina; nin giwewidon.*

Carry down; I carry him (her,

it) down, *nin nissandawaa; nin nissandawaton.*

Carry in; I carry him (her, it) in, *nin pindigana; nin pindigadon.*

Carry in or on a carriage or sled or sleigh; I carry in a carriage, *nind awadass, nind awadjabibi.* (Otābew). I carry it in or on a carriage, etc., (in., an.) *nind awadon; nind awana.* I carry stones, *nind awadassini.* I carry wood, *nind awadanisse.* I carry for myself, *nind awadjiwanadis.* I carry for somebody, *nin awadjiwanage.* I carry for him, *nind awadjiwanawa.*—Carrying in or on a carriage, etc., *awadjabiwīn, odabiwīn.* (Otābāteu).

Carry in or on one's self; I carry in or on me, *nin gigishkage.* I carry him (her, it) in me or on me, *nin gigishkawa; nin gigishkan.* (Pimoyuw kiskawew).

Carry in the mouth; I carry in my mouth, *nin nimandjige.* I carry him (her, it) in my mouth, *nin nimama; nin nimandan.* (Takkwamew).

Carry on the back; I carry a pack or load on my back, *nin bimiwane, nin bimōndan.* (Nayatchikew). I make him carry a load on his back, *nin bimiwane, nin bimōndaa.* I carry somebody on my back, (a child,) *nin bimomāwass.* (Nayew nayawasuw). I carry him (her, it) on my back, *nin bimōma; nin bimōndan.*—I carry a heavy pack, *nin kosigowāne.* I can hardly carry my load, *nin bwawane.* I can hardly

- carry him, (her, it,) *nin bwa-ôma*; *nin bwaôndan*. (Kawiskosow). I carry too heavy a load on my back, *nind osâmiwan*. I carry it all at once, *nin débîwane*. I can carry the whole of it, *nin gashkwane*. I can carry him (her, it) on my back, *nin gashkôma*; *nin gashkôndan*. I carry a load in advance, *nin bidjitass*.
- Carry on the shoulder; I carry on my shoulder, *nin biminige*. I carry him (her, it) on my shoulder, *nin biminigana*, *nin onigana*; *nin biminigadan*, *nind onigadan*. I make him carry s. th. on his shoulder, *nin biminigadamoâ*, *nind onigadamoâ*.
- Carry out; I carry him (her, it) out of doors, *nin sagisia*, *nin sagidina*, *nin sagidjîwina*; *nin sagisiton*, *nin sagidinan*, *nin sagidjiwidon*. (Wayawitahew).
- Cart, *odabân*, *titibisse-odabân*, *titibidaban*. I make carts, I am a cartwright; *nind odabanike*, *nin titibidabanike*.
- Cartilage, *kakâwandjigan*.
- Cartman, *wedabiâd bebejigoganjin*.
- Cartwright, *titibidabanikewinini*, *odabanikewinini*, *wedabaniked*.
- Cartwright's business or trade, *odabanikewin*, *titibidabanikewin*.
- Carve; I carve, *nin masinikodjige*. I carve it, (in., an.) *nin masinikodân*; *nin masinikona*.
- Carved; it is carved (in., an.), *masinikode*, *masinitchigade*; *masinikoso*, *masinitchigaso*.
- Carved image, (statue,) *masinikodjigan*.
- Carver, *masinikodjigewinini*.
- Carver's chisel, *masinikodjigan*.
- Carving, *masinikodjigewin*.
- Cascade, cataract; there is a cascade, a cataract, *kakâbika*, *kakâbikawan*. In a place where there is a cataract, or from such a place, *kakâbikang*, *kakabikawang*. (Pâwistik).
- Case, *pindanonikadjigan*. I put it in a case or cover, (in., an.) *nin pindaodon*; *nin pindaona*. It is in a case, (in., an.) *pindaode*; *pindaoso*.
- Case for arrows, *pindamwân*. (Pittatwân).
- Casern, *jîmaganishi-wakaigan*.
- Cash, *gwaiak jonîa*.
- Cask, *makakossag*.
- Cassock, *mekatewikwanaile o babisikawagan*.
- Cast; I cast, *nind apagijiwe*. cast him (her, it) somewhere, *nind apagina*; *nind apayton*, *nind apagitan*.—S. Throw.
- Cast, (in. s. in.) S. Mould. Moulded.
- Casting-house, *ningikosigewigamig*.
- Cast iron, *sagaigadeg biwâbik*.
- Castor-oil, *bimide-jabosigan*.
- Cast off. S. Throw away.
- Castrate; I castrate him, *nin pakwejwa*, *nin kishkijwa*. (Manisewew).
- Castrated; I am cast, *nin kishkijigas*.
- Castration, *pakwejodiwin*, *kishkijigasowin*.
- Cat, *gajagens*, *minons*. Male cat, *nabé-gajagens*. Female cat, *ikwe-gajagens*.

Catamenia. S. Monthly flowings.

Cataract. S. Cascade.

Catarrh, *agig*, *agigokawin*.

Catch; I catch him (her, it) with my hand, *nin debibinā*; *nin debibinan*. I catch him (her, it) with my hand hastily, *nin nawādina*; *nin nawādinan*. I catch it for him, *nin nawadinamawa*.

Catch, (crush;) I catch his hand (or finger) between the door, *nin tagwakonindjiwa*. My hand or finger is caught, *nin tagwakonindjishkos*.

Catch fish; I catch so many fishes in my net, *nin dassōbina*.

Catch in a net; I catch in a net, (or nets,) *nin pindaan*. I catch him (her, it) in a net, *nin pindaana*; *nin pindaadon*. I catch myself (or I am caught) in a net, *nin pindaas*. (Nakwāteu).

Catch in the air; I catch it, (*in*, *an*), *nakwēbidon*; *nin nakwēbina*.

Catch with a hook; I catch with a hook, *nind adjigwadjige*. I catch him (her, it) with a hook, *nind adjigwana*; *nind adjigwadan*. It catches, *adabikissin*.

Catechumen, *wa-sigaandosod*.

Catechism, *Kateshim*.

Catholic, *katolik*.

Catholic Christian, *katolik enamiad*.

Catholic religion, *katolik enamiwin*.

Cause; I cause it to him, (her, it), *nin dodawa*, *nind inikawa*, *nin mina*; *nin dodan*, *nind inikan*. I cause it to myself,

*nin dodas*, *nin minidis*. It causes me s. th., *nind inikagon*.

Cause of anger or condemnation, *ondenindwin*.

Cause to one's self. S. Deserve.

Cave. S. Cavern.

Cavern; there is a cavern in a rock, *wimbabikamagad*. There is a cavern in a mountain, *wanadinamagad*.

Cease; I cease, *nind anwata*, *nin bisanab*. I cease working, *nin bonita*. I cease speaking, *nin bonwewidam*. It ceases, *bisanabimagad*, *anwatamagad*. Cease, *boni*—, (in compositions.) I cease to be thirsty, *nin boninibāgwe*, etc.

Cedar. S. Cedar-tree.

Cedar-bag, cedar-sack, *gijikashkimod*.

Cedar-bark, *wanagek*, *onagek*. I take off cedar-bark, *nin gashkaanagekwe*. The cedar-bark can be taken off, *pakweshka wanagek*. (Pakkwaniw).

Cedar-branch, *gijikāndog*. I break and gather cedar-branches, *nin manājide*.

Cedar-forest, cedar-swamp, *gijikiki*.

Cedar-tree, *gijik*. Young small cedar, *gijikens*. (Mānsikiska).

Cedar wood, *gijik*.

Cede, (deliver); I cede him, (her, it), *nin pagidenima*; *nin pagidendan*. I cede it to him, *nin pagidinamāwa*.

Celebrated. Celebrity.—S. Renown. Renowned.

Cellar, (under the floor of a house,) *anamissag-wānikān*.

Cemetery, *tchibegamig*.

Cense. S. Incense.

Censer, *pak-venessatchigan, minomagwabikisigan*.

Censure; I censure him, *nin dajima*. We censure one another, *nin dajindimin*. (Atäweyittamāwew).

Census, *agindjigadewin*. (Aki-miwewin).

Cent, copper-cent, *j o m ā n i k e, miskwābikons, osāwābikons*.

Centre; in the centre, *nawaii*. It is the centre, *nawaiiwan, nassawaiiwan, nissawaiiwan*.

Certain, *gwaiaik*. A certain, *bejig*. (Peyak).

Certainly, *abidekamig, geget, angwamass, gwaiaik*. Yes, certainly, *e nange ka, aningwana*. (Tāpwe-ketchina).

Certificate, *debwewini-masinai-gan*.

Cerumen. S. Ear-wax.

Chagrin. S. Sadness.

Chair, *apābiwin*. I take chair, *nin namadab*.

Chalice, *anamic-minikwātchigan*.

Chalk, *wābishkibejibiigan, wābishkibeshaigan*.

Chambermaid, *anokitāgekwe, bamitāgekwe*.

Chance, *jāwendāgosiwīn, minwābamewisiwīn*. I have a good chance, *nin jāwendagos, nin minwābamewis*. (Papewewin).

Chandler, *wassākwanendjigani-kewinini*. I am a chandler, (I make candles,) *nin wassakwanendjiganike*.

Change; I change it, (*in., an.*) *nind andjiton; nind andjia*. I change (or alter) s. th. for him, *nind andjitawa, nind andjitamawa*.—I change my

clothes, *nind andjikwanaie*. I change my life, my conduct, *nind andji-bimādis, nind andjijiwebis*. I change my lodge, *nind andjige*. I change my mind often, *nind aiājawendām, nin bināiendam, nin binassawagendam*. I change my name, *nind andjinikani-dis*. I change his (her, its) name, *nind andjinikana; nind andjinikadan*. I change my shoes, *nind andakisine*. I change a writing, *nind andjibian*. (Meskutchi-pimātisiw meskutaskisinew, etc.).

Change, exchange; I change it, (for some other object, *in., an.*) *nin meshkwatonan; nin meshkwatona*. I change it to him, *nin meshkwatonamawa*.

Changed; I am (it is) changed, *nin andjiaia, andjigade, andjitchigade*. Changed life or conduct, *andji-bimadisiwīn*. Changed name, *andjinikaso-wīn, andjiwinsowīn*. I have (it has) a changed name, *nind andjinikas; andjinikade*. Changed writing, *andjibiigan*. (Meskutcikātew).

Change, exchanged; it is changed into..., *meshwatosse*.

Changed, strange; I am (it is) changed, strange, *nin maiagendagos; maiagendagwad*. I find him (her, it) changed, *nin maiagenima; nin maiagendān*. I find myself changed, *nin maiagenindis*. I look (it looks) changed, strange, *nin maiaginagos; maiaginagwad*. I see him (her, it) changed, *nin maiaginawa; nin maiaginan*. (Māmaskātjinākusiw).

Changing; it is changing fur, (an animal,) *andawe*. (Pina-wew).

Changing-house, change-house, *andjikwanaiewigamig*.

Changing of mind, inconstancy, *aiajawendamowin*.

Channel, *ināonan*. Channel between islands, *jibatig*.

Chap, *oshkinawe*.

Chapel, *anamiewigamig*, *anamiewigamigons*.

Chapped. S. Cracked.

Charcoal, *akakarje*. I burn (or make) charcoal, *nindakakanjek*. Place where they burn charcoal, *akakanjekân*.

Charcoal-man, *akakanjekewini-ni*.

Charcoal-man's business or trade, *akakanjekewin*.

Charitable; I am ch., *nin kijâdis*, *nin kijewâdis*, *nin nita-jawendjige*. I am ch. to him, *nin kijewâdisitawa*. We are ch. to each other, *nin kijewâdisitadimin*.

Charitable heart, *jawendamideewin*. I have a ch. heart, *nin jawendamidee*.

Charitable person, *kejewâdisid*, *netajawendjiged*.

Charity, *kijewâdisiwin*, *kijâdisiwin*, *jawendjigewin*, *jajawendjigewin*, *jawenindiwin*, *jajawenindiwin*. I practise charity, *nin jajawendjige*, *nin jajaweninge*, *ketimâgisid* *nin jawenima*. We do charity to each other, *nin jawenindimin*, *nin jajawenindimin*. I ask him charity, *nin kitimâgimotawa*.

Charity of heart, heartfelt charity, *jawendamideewin*.

Chaste; I am chaste, *nin binis*,

*nin binidee*, *nin nibwaka*. (Kanâtisiw).

Chastely; I behave ch., *nin binâdis*. (Kanâtji-pimâtisiw).

Chastise; I chastise, *nin bashanjeige*. I ch. him, *nin bashanjewa*. (Pasastehwew).

Chastised; I am ch., *nin bashanjeigas*.

Chastisement, *bashanjeigewin*; *bashanjeogowin*.

Chastity, *binâdisiwin*, *binisiwin*. (Kanâtji-pimâtisiwin).

Chasuble, *anamessike-agwiwin*.

Chatter; I chatter, I speak too much, *nind osamidon*.

Chatter; I chatter with the teeth, *nin madweiabideshin*, *nin madweiabideshimon*, *nin papagabidewadj*.

Cheap; I am (it is) cheap, *nin wendis*, *nin wenipanis*, *wendad*, *wenipanad*. I think it is cheap, (an., in.) *nin wenipanenima*; *nin wenipanendan*. I sell cheap, *nin wendwe*, *nin wendis*. Wet-takisuw, wettakimew).

Cheat; I cheat, *nin waiējinge*. I use to cheat, *nin waiējingeshk*. I cheat him, (her, it,) *nin waiējima*; *nin waiējindan*.—S. Deceive.

Cheated; I am ch., *nin nanbânis*.

Cheated, (in. s. in.) S. Deceived.

Cheater, *waiējinged*, *waiējingeshkid*.

Cheating, *waiējingewin*, *waiējingeshkiwin*.

Cheek, *onowama*. (Manâwäy n'ânâwäy, wanâwäy). My, thy, his cheek, *ninow*, *kinôw*, *onowan*. The right cheek, *okitchinowama*, *kitchinow*. The left cheek, *onamandjinowama*, *na-*

- mandjinow*. My cheeks are red, *nin miskwanowe*. I paint my cheeks red, *nind osânamani*. My ch. are swollen, *nin baganowe*. I have dirty ch., *nin wiagishkanowe*. I have hollow ch., *nin gwawabanowe*. I have large ch., *nin mamângiganowe*. The other cheek, *nabanénow*.
- Cherry, *okwémín*. (Takkwahe-min).
- Cherry-tree, *okwémij*. (Takkwaheminâttik).
- Chest, *makak*. (Mâskigan).
- Chesnut, *kitchi jawemin*.
- Chew; Ichew, *nin jashagwandjige*. (Mâmâkwatchiken). I chew it, (in., an.) *nin jashagwanda*; *nin jashagwama*. I chew pitch, *nin jashagwami-giwe*. (Misimiskiwew).
- Chewed object, (in. & an.) *jashagwanendjigan*.
- Chicken, *panadjâ pakaakwens*.
- Chief, *ogima*. Second chief, *anikéogima*. I am a chief, *nind ogimaw*, *nind ogimakaniw*, *nind ogimakandage*, *nind ogimâkandawe*, *nind ogimâkandamage*. I make him a chief, *nind ogimawia*. (Okimâkkâtew). I am chief over him, (her, it,) *nind ogimakandawa*, *nind ogimakandan*. I live or act like a chief, *nind ogimâwadis*.
- Chief, (in. s. in.) S. Superior.
- Chief's hat, (crown,) *ogimâ-wiwâkwân*. (Okimâwastotin).
- Chief's lodge or house, (palace,) *ogimawigamig*.
- Chief's wife, *ogimâkwe*. I am the chief's wife, or a female chief, *nind ogimâkwew*. I make her a female chief, *nind, ogimâkwewia*.
- Chieftain. S. Chief.
- Chieftainship, *ogimâwiwin*, *nigâniswin*.
- Child, *abinodji*, *onidjânissima*. (Awâsis). My, thy, his child, *ninidjâniss*, *kinidjâniss*, *onidjânissan*. Adopted child, *nidjânissikawin*. Like a child, *abinodjîng*. I am a child, *nind abinodjîw*. I play the child, *nind abinodjîikas*. I am with child, *nind adjik*, *nind oiawa abinodji*, *nin gigitawaw abinodji*. I have a child from..., *nind ondônje*. I have only one child, *nin bejigonje*. I have many children, *nin bissagonje*, *nin niskonje*. I have a child (or children), *nind onidjâniss*. I have no children (or a few children), *nin manéonje*. I have two children, three children, etc., *nin nijônje*, *nin nissonje*, etc. All the children of a family, *ningotônjan*. I am child to somebody, *nind onidjânissimigo*. I am his (her) child, *nind onidjânissimig*. I have him, (her, it) for a child, *nin onidjânissinan*; *nind onidjânissindan*.
- Child; like one's own child, *wenidjanissingin*.
- Childhood, *abinodjîwin*.
- Childish; I am ch., *abinodjîng nind ijiwebis*.
- Childishness, *abinodji-ijiwebiswin*.
- Chimney, *bodâwân*. I make a chimney, *nin bodawânike*. (Kutawânâbisk).
- Chimney-sweeper, *pewindeiged*, *pawindeigewinini*. I am a

chimney-sweeper, I sweep chimneys, *nin pawindeige*.  
 Chin; my, thy, his chin, *nindamikan, kidamikan, odamikan*. (Mikwaskunew).  
 Chinaware. S. Porcelain.  
 Chine. S. Backbone.  
 Chip, *biwigaigan*. I make chips, *nin biwigaige*.  
 Chippewa Indian, *Otchipwe*. I am a Chippewa Indian, *nind otchipwem*.  
 Chippewa language, *otchipwemowin*. I speak the Chippewa language, *nind otchipwem*. I translate it in the Ch. language, *nind otchipwewissiton*. It is translated in the Ch. language, *otchipwewissitchigâde*. It is in Chippewa, *otchipwewissin*.  
 Chippewa squaw, *otchipwekwe*.  
 Chippewa writing, *otchipwewibiigan*. I write in Chippewa, *nind otchipwewibiige*.  
 Chisel, *pagwanégaigan, panibigaigan*. Hollow chisel, *tchi-gaémikwan*. Hollow chisel to make incisions in maple-trees, *negwakwani-biwâbik*.  
 Chocolate, *miskwâbo*. I make (or cook) chocolate, *nin miskwaboke*.  
 Choice, *onâbandomowin, wavenâbandamowin*. (Nawasowâbamowin).  
 Choke, (eating or drinking;) I choke him, (her, it,) *nin pakwenishkona; nin pakwenishkodon*. I choke myself, *nin pakwenishkonidis*. It chokes me; *nin pakwenishkagon*. (Atohuw-atohuhew).  
 Choke, (suffocate;) I choke him with a rope, *nin kashka-*

*biginamawa*. I choke myself with a rope, *nin kashkabiginamas*. (Kippwâtâmow).  
 Choke, (in. s. in) S. Hang. Strangle.  
 Choked, (eating or drinking;) I am ch., *nin pakwenishkag, nin pakwenibi*.  
 Choleric. S. Passionate.  
 Choose; I choose, *nind onâbandjige, nin wavenâbandjige*. I choose him, (her, it,) *nind onâbama, nin wavenâbama; nind onabandan, nin wavenabandan*. (Nawasowâbamow).  
 Chop; I chop wood, *nin manissee, nin kishkigaige*. (Nikuttew). I chop green wood, *nind ashkatigoke* I chop dry wood, *nin mishi-wâtigoke* I chop into small sticks, *nin bissigaige, nin biwigaisse*. I chop into chips, *nin biwigaisse*. I chop it into chips, *nin biwigaan*.—I chop for people, *nin manisâge*. I chop for him, *nin manisawa*. I chop for myself, *nin manisâs*.  
 Chopper, *menissed*. Somebody's chopper, *manissâgan*.  
 Chopping, *manissewin*.  
 Chosen; I am (it is) chosen, *nind onabandjigas, nin wavenabandjigas; onabandjigade, wavenabandjigade*.  
 Chosen object, *onâbandgigan, wavenabandjigan*.  
 Church, *anamiewigamig*.  
 Church-banner, *anamie-kikina-wadjion*.  
 Church-organ, *kitchi-pipigwan*. (Kitotchigan).  
 Church-steeple, *kitotâgan agodeg*.  
 Church-tithes. S. Tithes.

Christen. S. Baptize.

Christian, *enamiad*. I am a Christian, *nind anamia*. I am no Ch., *kavin nind anamiassi*. I become a Ch., *nind odapinan anamiewin*. I am a good strong Ch., *nin songanamia*. A good strong Ch., *swanganamiad*.

Christianity, Christian religion, *anamiewin*.

Christmas, *Niba-anamiégijigad*.

Cigar, *tetibibaginigasod assema*.

Cinnamon, *miskwanagek*, *meskwanagekosid wanagek*.

Cipher, *agindassowin*, *agindassobiigan*. (Akittâsuwin).

Cipher; I cipher, *nind agindass*, *nind agindassobiige*, *agindassowinan nind ojibianan*.

Ciphering, *agindassobiigewin*.

Circumcise; I cir. him, *nin pakwejwa*.

Circumcised; I am cir., *nin pakwejog*, *nin kikinawâdji*, *nin kikinawâdendâgos*.

Circumcision, *pakwejodiwin*; *kikinawâdjion*, *kikinawâdendâgosiwin*.

Cite. S. Call.

City, *odena*, *kitchi odena*. There is a city, *odenâwan*.

Clandestinely. S. Secretly.

Clap; I clap my hands together, *nin pâpassinindjiodis*. (Pâpaditchichehamaw).

Claw; its claw, *oshkanjin*. Claw of a cow or ox, *pjikiwiganj*.—S. Hoof. (Pijiskiwaskasiy).

Clay, *wâbigan*. White clay, *wâbabigan*. Red clay, *meiswâbigan*, *osaman*. I put clay on, I plaster with clay, *nin wâbi-gaige*. (Wâbatonisk).

Clay-bank; there is a clay-bank, *kishkabânonikaga*.

Clay-plastering, *wâbigaigewin*.

Clean; I am (it is) clean, *nin binis*, *binad*. (Kanâtisiw). It is clean: a board, *binissagisi*; a floor, *binissâga*; a house or room, *binate*; a liquid, *binagami*; stuff, *in*, *binigad*; stuff, *an*, *binigisi*—I clean him, (her, it,) *nin binia*; *nin biniton*. I clean it, (a board,) *nin binis-sagia*. I clean it, (a floor,) *nin binissagiton*. I clean s. th. for him, *nin binitawa*, *nin binitamawa*. (Kanâtjihew).

Clean or dress fish; I clean fish, *nin pakajawe*. I clean a fish, *nin pakajwa gigo*.

Clean, (in. s. in.) S. Wipe.

Cleanness, cleanliness, *binisiwin*. (Kanâtisiwin).

Cleanness of heart, *binideewin*. I have a clean heart, *nin binidee*. (Kanâtjitehewin).

Cleanse; I cleanse him, (her, it,) *nin binia*; *nin biniton*.

Cleanse, (in. s. in.) S. Wash clean.

Cleansed; I am (it is) cleansed, *nin binigog*; *binigâde*.

Cleansed by fire; I am (it is) cl. by fire, *nin gassiiakis*; *gassiiakide*.

Clear; it is clear, (in the woods,) *jibeiâmagad*, *jishigaâkwai-gade*. I clear land, *nin majiige*, *nin majiikonige*. The act of clearing land, *majiigewin*, *majiikonigewin*. (Musawâtahikewin. Tawakahikewin).

Clearing, *majiigan*, *majiikonigan*. There is a clearing, *papashkwamagad*, *papashkwamiga*. There is a clearing

made, *majiigâde*, *papashkwai-gâde*. I make a clearing, *nin majiige*, *nin papashkogaige*. A clearing is seen through the woods, *babawasse*, *jajibawassakweia*. (Sipeyaw).

Cleaver, *passigaigan*.

Cleave, (split;) I cleave, *nin passigaige*.—S. Split.

Cleave, (stick;) I cleave to s. th., *nind agoke*. It cleaves to s. th., *agogin*, *agokemagad*.

Clemency, *minwadendamowin*, *kijewâdisiwin*, *kijâdisiwin*. (Yospisiwin).

Clement; I am cl., *nin kijewâdis*, *nin kijâdis*, *nin minwadendam*. (Yospisiw).

Clerk, *ojibiigewinini*, *wejibtiiged*.

Clerk's office, *ojibiigewigamig*.

Cliff, clift, *ajibik*. There is a cliff, *ajibikoka*, *kishkabika*.

Climb up; I climb up on a tree, etc., *nind akwandawe*. (Ket-chikusiw).

Cloak, *kitchi babisikawâgan*.

Clock, *dibaigisisswân*. I make clocks, *nin dibaigisisswânike*. (Pisimokkân).

Clock-manufactory, *dibaigisisswânikewin*.

Clock - manufacturer, *dibaigisisswânikewinini*.

Clog, *mitigo-makisin*. (Mistikos-kisin).

Close by, *tchig'*, *tchigati*.—S. Near.

Closet; there is a closet made, *pikissanagokêde*. In the closet, *pikissanagong*.

Cloth, *manitowegin*. Black cloth, *bosmakatewegin*. (Kaskitewegin). Red cloth, *miskwegin*.

Clothe; I clothe him, (her, it),

*nin bisikona*, *nind agwia*; *nin bisikonan*, *nind agwiton*. I clothe myself, *nind agwiidis*. We clothe one another, *nind agwiidimin*. (Akwanahwew).

Clothe, (in. s. in.) S. Dress.

Clothes, *agwiwin*, *madindagan*.

I put my clothes on, *nin bisikwanaie*, *nin wavepis*. (Pustayonissew). I put him his clothes on, *nin bisikona*, *nin wavepina*. I change clothes, *nind andjikwanaie*. I have double clothes on, *nin bitokwanaie*. I have many clothes, *nin madindass*. I give him clothes, *nind agwia*, *nin madindamawa*, *nin madimona*.

Clothing, *madindagan*, *bisikagan*, *agwiwin*. The giving or receiving of clothing, *agwiidiwin*. I give him clothing, *nin agwia*.

Clothing-store, *madindagan iwigamig*.

Cloud, *anakwad*. (Waskow).

Black cloud, (mourning cloud,) *nitâganakwad*. Dark cloud, or, there is a dark cloud, *pashagishkanakwad*. There are small curled clouds, *gitchiganakwad*. The clouds are red, *miskwânakwad*. (Clouds from the north, west, etc. S. North. West, etc.)

Cloudy; it is cloudy, *anakwad*, *ningwakwad*. (Iyekwaskwan)

Clove, *sagâigans menomagwak*.

Clover, *nessobagak*.

Clyster. S. Injection.

Clyster-pipe, *pindabarâdjigan*, *signamâdiwin*.

Coach. S. Cart.

Coachman. S. Cartman.

Coal, *akakanje*. (Kaskaskasew).

I burn (or make) coal, *nind akakanjeke*. Place where coal is burnt, *akakanjekân*. I burn him (her, it) to coal, *nind akakanakiswa*; *nind akakanakisan*. I am (it is) burnt to coal, or, I burnt (it burns) to coal, *nind akakanakis*; *akakanakide*, *akakanate*.—There are coals, *akakanjeka*, *akakanjewan*. I gather burning coals together, *nin mawandokije*.

Coal-house, *akakanjewigamig*.

Coal, red-hot coals, *miskokinje*.

Coal. S. Pit-coal.

Coarse; it is coarse, thin, light, (stuff,) (*in.*, *an.*) *babigwetagad*; *babigwetagisi*.

Coast; I coast, *nin bimâjaam*, *nin jijodewaam*, *nin tchigewaam*. (Sioneskam).

Coat, *babisikawâgan*, *bisikawâgan*. (Miskutâküy).

Coat of cloth, *manitowegino-babisikawâgan*.

Cobweb, *assabikeshiwassab*.

Cock, *pakaakwe*, *nabé-pakaakwe*.—Cock's crest, *pakaakwe o patakibinweon*.

Cock of a gun, *obwâmens*.

Cock; I cock a gun, *nind ajigidabikinan pâshkisigan*.

Coffee, *makate-mashkikiwâbo*. I make coffee, *nin makate-mashkikiwâboke*.

Coffee-house, *makate-mashkikiwâbokewigamig*.

Coffee-mill, *bissibodjigans*.

Coffer, *makak*.

Coffin, *tchibai-makak*.

Cohabit; I cohabit, *nin widige*. I cohabit with her, (him,) *nin widigema*. We cohabit, *nin wedigendimin*. (Wikittuwok).

Cohabitant, *widigemâgan*. (Wikimâgan).

Cohabitation, *widigendiwin*, *widigewin*.

Colander, *jâbwajigawitchigan*.

Cold, bad cold, *agig*, *agigokawin*. I have a bad cold, *nind agigoka*.

Cold, *gikâdjiwin*.

Cold; it is cold, *kissina*. It is cold by the wind, *takâssin*. It is cold (in a building), *takate*. It is a cold night, *kissintibikad*.—I am cold, I feel cold, *nin gikadj*, *nin bingedj*, *nin takénis*. (Kawatchiw). I am very cold, *nin niningadj*. I am cold, my body is cold, *nin takis*. I soon feel cold, *nin nitâ-gikadj*, *nin wakéwadj*. I can endure much cold, *nin jibadj*.—I catch cold, I become cold, *nin takash*. I make him catch cold, *nin takashima*. My hands are cold, *nin gikadjinindjiwadj*. My feet are cold, *nin gikadjisidewadj*. My ears are cold, *nin gikadjitawagewadj*. I weep from cold, *nin mokawadj*.—It is cold, (liquid,) *takâgami*. It is cold, (metal, *in.*, *an.*) *takâbikad*; *takâbikisi*.

Colic, *akoshkâdewin*. I have colics, *nind akoshkâde*. (Kisiwaskatew).

Collar, *nabikawâgan*, *nabikâgan*.

Collar-bone, clavicle, *bimidakiganan*.

Collar of a coat, etc., *apikweiwewwasson*.

Collect. Collected.—S. Gather. Gathered.

Collectively, *mámawi*.

Colored; I am colored, a colored person, *nin makatewis*, *nin makat'wiwe*.

Colored person, *mekatewisid*, *mekatewiwed*, *makatewiass*. (Kaskitewiyās).

Color of ripeness; it has the color of r., (in., an.) *gijande*; *gijanso*.

Colt, *bebejigoganjins*; *manijins*. (Piponāskus).

Comb, *binákwan*. Large dressing comb, *pashkávide-binákwan*, *nassaigan*.—Comb for horses, *nasikwēigan*.

Comb; I comb myself, *nin nasikwé*. I comb him, *nin nasikwéwa*.

Combat. S. Fight.

Come down; I come down, *nin binissandawe*. I come down on a rope, *nin nissabigita*. I come down flying, *nin bi-nanjisse*. (Nittakusiw).

Come forth; I come forth, *nin moki*, *nin mokas*. It comes forth, *mokissemagad*, *mokishkamagad*. I come forth by the current of a river, *nin mokabog*. (Mahaboyuw). I come forth, (out of the water,) *nin mokibi*, *nin moshkam*. I come (it comes) forth to the surface of the water, *nin mekigisse*; *mokigissemagad*. I come (it comes) forth to the surface of the water, and float, (floats,) *nin moshkaagwindjin*; *moshkaagwinde*.—The water comes forth, *mokidjiwan nibi*. It comes forth, *sagigin*.

Come from; I come from..., *nind ondyi*, *nind ondjiba*, *nind*

*ondadis*. It comes from..., *ondjimagad*, *ondjibamagad*, *ondadad*, *ondjissin*, *onsikamagad*.

Come here; come here, *ondáss*, *ondáshán*. (Astam). I come here, *nin bi-tja*; *nin bidjija*. I come here for some reason, *nin bi-inika*, *nin bi-onsika*. I come here weeping, crying, *nin bidadem*. I come here speaking, talking, *nin bidwewidam*. I come to tell s. th., *nin bidádjim*, *nin bidádjimotage*. I come to tell it, *nin bidádjimotan*. I come to tell him, *nin bidádjimotawa*. I come here to trouble him, *nin bi-migoshhkásikawa*.—I come with snow-shoes, or on snow-shoes, *nin bidagimosse*. I come here running, *nin bidjibato*. I come here dragging s. th., *nin bidjidábi*. It comes sliding, *bidjibide*.

Come in; I come in, *nin pindige*. It comes in, *pindigemagad*. I come in to him, *nin pindigawa*. I come (or go) into him, (her, it,) *nin pindigeshkawa*; *nin pindigeshkan*. It comes in me, *nin pindigeshkágon*. I come in (or go in) in a canoe or boat, *nin pindjidawaam*.

Come out; I come out, *nin bisagaam*. It comes out, *bi-sagamomagad*, *bi-sagidjissemagad*. I come out of the water, *nind agwata*, *nind agwabita*.

Come to..., I come to him, (her, it,) *nin bi-nasikawa*, *nin bi-odissa*; *nin bi-nasikan*, *nin bi-oditan*. I don't come to him, (her, it,) *nin nondéshkawa*; *nin nondéshkan*. It comes

to me, *nind odissigon, nind odissikagon, nind odjissikagon*. It does not come to me, *nin nondeshkagon*.—I come to the shore, *nind agwaam*. (Kapaw). I come to the shore out of the water, *nind agwaiadagas*. It comes to the shore by the wind, *agwaidssin*.—I let it come to him from hand to hand, *nind anikenamawa*.

Come upon; I come upon him, *nin pagidjinotawa, nin pagamishkawa*. It comes upon me, *nin pagamishkagon*. It comes to pass, *pagamishkamagad*.—I come upon him and make him fall, *nind apagasikawa*. It comes upon me and makes me fall, *nind apagasikagon*.

Come with. S. Bring with.

Comer, *biwide*. (Okiyutew).

Comfort; I comfort, *nin sengideeshkage, nin songideeshkawe*. I comfort him, *nin songideeshkawa*.

Comfortable life, *mino aiawin*.

Comforter, *swangideeshkawed*.

Coming; I am coming here, *nin bidassamoose*. I am (it is) coming on, *nind apisika; apisikamagad*. I am coming on the ice, *nin bidadagak*. I am coming here in a canoe or boat, *nin bidassamishka*. I am (it is) coming with the wind, *nin bidash; bidassin*. The wind is coming, *bidanimad*.

Command; I command him s. th. urgently, *nin papijima*. I com. it urgently, *nin papijindan*. (Sikkimew).

Command, (in. s. in.) S. Reign.

Commander, *nigānossewinini*.

Commandment, *ganāsongewin*.

I make commandments, *nin ganāsonge*. (Itasowew).

Commence. Commencement.—

S. Begin. Beginning.

Commerce, *atandiwin, atāwe-win*.

Commission, (word sent,) *mit-chitwewin*. I give or send a commission, *nin mitchitwe*. I give or send him a commission, *nin mitchitchima*. I give or send a com. for it, (in., an.) *nin mitchitwen; nin mitchitwenan*. (Itwehiwewin).

Commit; I commit, *nin dodam*.

I make him commit some action, *nin dodamoa*.

Commit; I commit or intrust s. th. to his care, *nin ganawendaa, nin ganawendamona*.

Common; in common, *māmaui*.

Common-hall. S. Judgment-house.

Communicant, *wedapinang jāwendāgosiwin*. (Eyamihesaskamut).

Communicate; I com. it, *nin windamāgen*. I com. it to him, *nin windamāwa*.

Communication, *windamāgewin*.

Communion, *Jāwendāgosiwin*.

I take communion, *nin jāwendagos, nind odapinan Jāwendāgosiwin*. (Ayamihesaskamowin).

Communion of Saints, *ketchitwāwendāgosidjig o widokodawiniwa, anamiē-widokōdādiwin*. We are in the Communion of Saints, *nind anamiē-widokodādimin*. (Ayamihesatamākwok o kanātāchākwewok).

Companion, *widjiwagan, widjindinowāgan*.

Company, *anikominodewiwin*. (Witjettuwin). There is a company, *anikominodemagad*. We form a company, *nind anikominodewimin*.—I keep company with him, *nin widjiwa, nin widokawa*.—I keep comp. with him in religious respect, *nind anamie-widokawa*.

Company, (in. s. in.) S. Keep company.—S. Help.

Compared to... S. Esteemed equal.

Comparison, *awétchigan*. I make a comparison, *nind awétchige*.

Compass, *w. tiebiigan*.

Compass; it compasses me, *nin giwitashkagon*.

Compassed. S. Enclosed.

Compassion, *kitimāgeningewin, kitimāgendjigewin, kitimāgenindiwin, jāwendjigewin, kije-wādisiwin*. I have comp. on him, (her, it,) *nin kitimāgenima, nin jāwenima; nin kitimāgendan, nin jāwendan*.—I excite comp. with my words, *nind inigatagos, nin kitimāgitagos*.

Compassionate; I am comp., *nin kitimāgendjige, nin jāwendjige, nin kije-wādis*.

Complaint, *gagimidonowin*.

Complaisant; I am comp., *nin minwewis*.

Compliments, *anamikāgewin; anamikāgowin*. I give him my comp., *nind anamikawa*. We give or send comp. to each other, *nind anamikodādimin*.

Compliments, (in. s. in.) S. Nod with the head.

Comport; I comport myself in a certain manner, *nind ijiwebis*.

Comportment, *ijiwebisiwin*.

Computation, *widjibindiwin*.—S. Drink together.

Computator, *widjibimagan*.

Comprehend; I comp. it, *nin nissitotān*.

Comprehend, (in. s. in.) S. Understand.

Comprehensible; it is comp., *nissitotāgwad*.

Compress. S. Press together.

Comrade, *widjiwāgan*.

Comrade; my comrade, *nidji; nidjikiwé, nidjikiwesi*.

Conceal. S. Hide.

Conceive; I conceive it, *nin nissitotān*.

Conceive, (in. s. in.) S. Understand.

Conclude. S. Consolidate.

Concord, *bejigwendamowin*.

Concord, (in. s. in.) S. Peace.

Concubinage, *anisha widigendiwin, matchi widigendiwin*. (Pisikwāatchi-wikittuwin).

We live together in concubinage, *anisha nin widigendimin*.

Concubine; I am a con., *anisha nin widigema inini*. I keep a con., *anisha nin widigema igwe*.

Concupiscence, *missavenimowin*. I look at her (him) with conc., *nin missawiganawābama*. (Pisikwāatchi-mustawinawew).

Condemn; I condemn him, *nin banādjiā, nin banāsoma, nin mamjima*. I condemn myself, *nin banādjiidis*. I condemn him to death, *nin niboma, nin naniboma*. (Oyasuwāteu).

Conduct, *ijiwebisiwin, bimādisiwin*. Decent chaste conduct,

- binádisiwin.* (Itátisiwin). Changed conduct, *andjibeisiwin, andjibimadisiwin.* Wise prudent conduct, *nibwaka-ijiwebisiwin.* Indecent unchaste conduct, *gagibádisiwin.* My cond. is shameful, is considered shameful, *nind agatendagos.*
- Conduct, (in. s. in.) S. Behave. Behavior.
- Conduct; I conduct him, *nin bimiwina.*
- Conduct away. S. Lead away.
- Conduct in; I cond. him in, *nin pindigana.*
- Conduct out; I cond. him out, *nin sagidjiwina.*
- Conduct. Conductor.—S. Guide.
- Conduct. S. Oversee.
- Confect, *pashkimi-nassigan.*
- Confect; I confect, *nin pashkimi-nassige.* I confect them, (berries, in., an.) *nin pashkimi-nassanan; nin pashkimi-nasswag.*
- Confectionery articles, *sisibák-watonsan.*
- Confess, declare; I confess sincerely, *nin gwaiakwádjim.* (Kwayaskátjimow).
- Confess sins; I confess my sins, *nin webinige.* (Ayamihewát-jimisuw).
- Confession, *webinigewin.*
- Confidence. S. Trust.
- Confidence, (in. s. in.) S. Ask with hope.
- Confirm. S. Consolidate.
- Confirm; I confirm, *nin migiwen Songideeshkágewin.* I confirm him, *nin mina Songideeshkágewin.*
- Confirmation, *Songideeshkágewin.* I give Conf., *nin migiwen Songideeshkágewin.* I receive Conf., *nin minigo Songideeshkágewin.*
- Confirmed; I am conf., *nin giminigo Songideeshkágewin.*
- Confirmed, ratified; it is conf., *songitchigáde.*
- Confronted; we are conf. together, *nin assamábandimin.*
- Conscience; I have bitter remorse of conscience, *nind inigáwagendam.*
- Consent, *minwendamowin.* (Naskomowin).
- Consent; I consent, I am willing, *nin minwendam.* (Naskomow).
- Consent to do. S. Promise.
- Conservation, *ganáwendamowin.*
- Conserve; I conserve him, (her, it,) *nin ganáwenima; nin ganáwendan.* I conserve to me, *nin ganáwendamas.* I conserve it to me, (in., an.) *nin ganáwendamason; nin ganáwendamasonan.*—I conserve or put up provisions, *nind atwab.* (Astwaw).
- Conserve, (in. s. in.) S. Live, I make live.
- Consider. Consideration. — S. Reflect. Reflection.
- Consider. Considered.—*Remark.* In regard to the expressions: I am considered to be so and so, or to be this or that, we remark here that these expressions are to be found under their respective *substantives, verbs or adjectives.*—For instance, I am considered superior, or to be a superior, *nin nigánendagos.* You will find it under "Superior."—It is considered shameful, *aga-*

*tendâgwad*. You will find this under "Shameful."—Etc.

Consolator, *aiabisiwined*.

Consolation, *abisindiwin*.

Console; I console, *nind abisiwin*, *nin gâgisonge*, *nin songideeshkage*, *nin songideeshkawé*. I console him, *nind abisiwima*, *nin songideeshkawé*, *nin gâgisoma*, *nin minodea*, *nin gagânoma*. (Kâkitjihew). I console myself, *nin gâgisondis*.

Consoler, *swangideeshkawed*, *gaiâgisonged*, *aiâbisiwined*.

Consolidate; I cons. it, *nin songiton*, *nind aindjissiton*.

Consoling, consolation, *abisindiwin*.

Constable, *takoniwewinini*, *tekoniwed*.

Constancy, *songendamowin*, *bejigwendamowin*. (Sokkâtisiwin).

Constant; I am constant, *nin songendam*, *nin bejigwendam*.

Constant at work; I am con., *nin minwewis*. (Sokkeyimow).

Constantly, *mojag*, *apine*, *bejigwanong*. (Sakamo).

Constipated; I am con., *nin amidawitchi*.—S. Costive.

Constipation. S. Costiveness.

Constitution, *inakonigewin*.

Construct, (in. s. in.) S. Make. Build.

Constructed; it is con. (in., an.) *ijitchigâde*, *gijitchigâde*; *ijitchigaso*, *gijitchigaso*.

Consume, (in. s. in.) S. Eat up.

Consume. S. Spend all.

Consumption, *miniwapinewin*. I have the consumption, *nin miniwapine*.

Contain, (hold;) it contains,

*dêbashkine*, *dêbibi*. It does not contain much. (in., an.) *nâwadab*; *nâwadisi*. It cannot contain all, *nonashkinemagad*, *nojibadjigemagad*. I cannot make it contain all, (I cannot put all in,) *nin nojibadjige*.

Contemn. S. Despise.

Contemplate. Contemplation, (in. s. in.)—S. Reflect. Reflection.

Content, *minwendamowin*. (Miweyittamowin).

Content; I content him, *nin debia*; *nin minwendamia*.

Contented; I am con., *nin minwendam*, *nin minawas*, *nin debagenim*, *nin debenim*, *nin debendam*, *nin debis*, *nin naendam*. I make him contented, *nin minwendamia*, *nin minwendaa*, *nin minonawea*, *nin minawasia*, *nin naendamia*. I make it contented, *nin minwendamiton*, *nin naendamiton*. We make each other contented, *nin maminwendamiidimin*, etc. (Miweyittam).

Contentedness, *dëbinimowin*, *minwendamowin*.

Contention. S. Dispute.

Continent; it is the continent, *kitakamiga*. On the continent, *kitakamigang*.

Continually, *kaginig*, *apine*, *bejigwanong*, *mojag*.

Continue; I continue long, *nin ginwatchita*.

Contract; I contract it, *nin sindabiginan*.

Contradict; I contradict, *nind ajidewe*, *nind ajidewidam*, *nind agonwetam*, *nind agonwetage*. I contradict in

- thoughts, *nind ajidéendam, nin agonwéendam*. I contradict him, *nind agonwetawa, nind ajidema*. I contradict him in thoughts, *nind ajidenima*. I cont. it, *nind agonwetân*. We cont. each other, *nind agonwetâdimin, nind ajidendimin*. I cont. myself, *nind ogonwetadis*. I am in the habit of contradicting, *nind agonwetageshk*. Bad habit of contradicting, *agonwetageshkiwin*. (Anwettam).
- Contradictor, *neta-agonwetang*. Contradiction, *agonwetamowin, ajidewidamowin, agonwetadiwin*. Cont. in thoughts, *agonwéendamowin, ajidéendamowin*.
- Contribute. Contribution. — S. Give. Gift.
- Contrite; I am contrite, *nind anwenindis*. (Kesinâteyimi-siw).
- Contrition, *anwenindisowin*.
- Conversation, *ganonidiwin, gaganonidiwin*.
- Converse; I conv., *nin gâgigit*. I con. with him, *nin gagana, nin widjidonama*. We con. together, *nin gagânonidimin*.
- Conversion, *anwenindisowin, andjibimâdisiwin, andjiwebisiwin*.
- Convert, *wedapinang anamiewin*.
- Convert; I convert myself, *nind anwenindis, nind andjiton, nind jiwebisiwin, nind odâpinan anamiewin*. I convert him, *nin gashkia tchi andjiwebisid; nin gashkia tchi anamiad*.
- Converted; I am con., *nind andjibimâdis, nind andjiwebisiwin, nind anamia*.
- Convey; I convey him (her, it) on or in a carriage, *nind odâbana; nind odâbadan*. I convey him (her, it) in a canoe or boat from the lake to the shore, *nind agwaona; nind agwaodon*. I convey him (her, it) in a canoe or boat over a river or bay, *nind ajawaa, nind ajawaona; nind ajawaan, nind ajawaodon*.
- Convey back; I convey him (her, it) back, *nind ajêwina; nind ajêwidon*. I convey him (her, it) back again in a canoe or boat, *nin giweona; nind giweodon*.
- Convey in; I convey him (her, it) in, *nin pindigana; nin pindigadon*.
- Convey, (in. s. in.) S. Carry. Carry away. Conduct.
- Conveyance in a carriage, *awadjidâbiwin*.
- Conviction, *abêidiwin*. I give testimony to conviction, *nin batange*. Testimony to conviction, *batangewin*.
- Convince; I convince him, *nind abea*. (Tâpwemew).
- Convoke; I conv., *nin nandonge*. I con. them, *nin nandomag*.
- Convulsion, *tchitchibishkawin*. — S. Spasms.
- Cook, *tchibâkuewinini; tchibâkweikwe; tchabakwed*. (Opiminawasuw).
- Cook; I cook, *nin tchibâkwe, nin gisisekwe*. I cook for him, *nin tchibâkwe, nin gisisama, nin gisadebona*. I cook for myself, *nin tchibâk-*

was. I cook it, (in., an.) *nin gisisan*; *nin gisiswa*. I cook it tender, (in., an.) *nin nokisan*; *nin nokiswa*. (Pimina-water).

Cooked; it is cooked, (in., an.) *gijide*; *gisiso*. It is cooked in a certain manner, *inidemagad*. It is well cooked, well done, (in., an.) *minodemagad*; *minoso*. It is cooked tender, (in., an.) *nokide*; *nokiso*.

Cookery, cooking, *tchibákwe-win*, *gisisekwe-win*.

Cook-house, kitchen, *tchibákwe-wigamig*. (Piminawasuwikamik).

Cook-maid, *tchibákweikwe*.

Cook-stove, cooking-stove, *tchibákwe-ki-jábikisigan*.

Cool; it is cool or cold, *takissin*. It is cool, (liquid,) *takágami*.

Cool; I cool, *nin takissidjige*. I cool him, (her, it), *nin takishima*; *nin takissidon*.

Cool, (by wetting;) I cool him, (her, it), *nin takábáwana*; *nin takábáwadan*. I cool it, pouring cold water in, *nin takágamishodon*, *takibádon*.

Cool, (in. s. in.) S. Cold.

Cooper, *makakokewinini*. I am a cooper, (I make barrels,) *nin makakoke*.

Cooper's business, trade, work, *makakokewin*.

Cooper-shop, *makakokewigamig*.

Copper, *miskwábik*, *osâwábik*.

Copper-mine, *miskwábikokân*, *biwábikokân*. I work in a

copper-mine, *nin miskwábikoke*, *nin biwábikoke*. Miner in a copper-mine, *miskwábikokewinini*, *biwábikokewinini*.

Copper-mining business, *miskwábikokewin*.

Copper-mining Agent or Superintendent, *miskwábikoké-ogima*.

Copper-cent, *jomânike*, *miskwábikons*, *osâwábikons*.

Copy, *nassâbiigan*, *nabibiigan*, *andjibiigan*.

Copy, (in. s. in.) S. Writing.

Copy, (transcribe;) I copy, *nin nassâbiige*, *nin nabibiige*, *nind andjibiige*. I copy it, *nin nassâbian*, *nin nabibian*, *nind andjibian*.

Copy, (imitate;) I copy it, *nin kikinowâbandan*, *nassâb nind ojiton*.

Copying, *nassâbiigewin*, *nabi-biigewin*, *andjibiigewin*.

Cord of wood, *atawissan*. (Asas-tatchigan).

Cord. S. Rope.

Core of a corn-ear, *okanâk*.

Cork, *wajashkwedo*, *kitchi wajashkwedo*.

Cork-screw, *gitaigan*.

Cork-stopper, *wajashkwedo-gibakwaigan*.

Cormorant, *kâgâgishib*, (raven-duck).

Corn. S. Indian corn.

Corn-ear, (of Indian corn,) *nisakosi*. The corn-ear bursts at the fire, *pâshkingweso nisakosi*.

Cornel-tree, *mânan*.

Corner; there is a corner, *wâ-wikweia*. In a corner of the room, *wikwessagag*. In a corner of the earth, *wikwekamigagi aki*.

Corner-stone, *waiekwaiâbiki-assin*, *wikweiabikissitchigan*, *maiawaiekwaiâbikissassin*,

- netamabikishing assin*. Chief corner-stone, *nigániwikwea-bikissitchigan*.
- Corn-meal, *bissitodjigan*.
- Corn-soup, corn-mash.—S. Indian corn-soup.
- Corn-stalk, *sibwágan*. Sprout of the corn-stalk, *sibwágans*.
- Costive; I am costive, *nin gibissagaje*.
- Costiveness, *gibissagajewin*.
- Costly. S. High.
- Corpse, *tehibai*.
- Corpus Christi day, *wábigoni-gijigad*.
- Correct, *gwaiak*.
- Correct; I correct it, *nin gwaiakoton*, *nin nanaiton*. I correct a writing, *nin nanáibiige*; I correct it, *nin nanáibian*.
- Corrected writing, *nanáibiigan*.
- Correct. Correcting, (in. s. in.) S. Repair. Repairing.
- Corrupt; I corrupt him, *nin matchi ijiwebisia*, *nin banádjia*, *nin gagibásoma*. (Misiwanátihiw).
- Corrupted; it is corrupted, (liquit,) *ajagamissin*. It is corr., (in., an.) *pigishkanad*; *pigishkanani*. (Pikiskatin).
- Cotton, *papagiwaián*, *papagiwaiánigin*.
- Cotton bag, made of cotton, *papagiwaiáneshkimod*.
- Cough, *ossoscdamowin*. (Ostustutamowin).
- Cough; I cough, *nind ossoscodam*.
- Council, *gigitowin*. (Mawátjihuwin).
- Council-house, *gigitowigamiy*.
- Counsel; I counsel him, *nin gágansoma*. (Kakeskimew).
- Count; I count, *nind agindass*.
- I mistake in counting, *nin wanagindass*. I mistake in counting it, (in., an.) *nin wanagindan*; *nin wanagama*. I count him, (her, it,) *nind agama*; *nind agindan*.
- Counted; I am (it is) counted, *nind agindjigas*; *agindjigáde*.
- Countenance; I have a smiling countenance, *nin babapingwe*.
- Counting, *agindjigádewin*.
- Country, *aki*.
- Countryman, *wid jidakiwemagan*.
- Couple; so many couple, *dass-wewan*.
- Couple. S. Pair. \*
- Courage, *songideewin*, *mangotassiwín*, *mangideewin*.
- Courageous; I am cour., *nin songidee*, *nin mangotass*, *nin mangidee*. I make him cour., *nin songideea*, *nin mangideea*.
- Courageous man, *mangotassiwini*, *swangideed inini*. (Nábekkásuw).
- Courageous person, *swangideed*, *mengotassid*.
- Court, *dibakonidiwin*.
- Cousin, (he-cousin;) my, thy, his cousin, *ninimoshe*, *kinimoshe*, *winimosheian*; or, *nitawiss*, *kitawiss*, *witawissan*.
- Cousin, (she-cousin;) my, thy, her cousin, *nindangoshe*, *kidangoshe*, *odangosheian*.
- Cover; cover of a kettle, etc., *dibabowéigan*, *padagwaboéigan*, *gibabikaigan*, *gibakwaiigan*, *gibaboéigan*. Cover of a powder-pan, *agwanakokweigan*.
- Cover; I cover him (her, it) with s. th., *nin padagwana-*

ing, *nin*  
stake in  
n *nin wa-*  
gima. I  
*nind agi-*

counted,  
*agind ji-*

a smiling  
*bapingwe.*  
ewin.

*lakiwema-*

ple, *dass-*

, *mango-*  
*win.*

cour., *nin*  
otass, *nin*  
him cour.,  
*nangideea.*  
angotassi-  
inini. (Nā-

*wangideed,*

my, thy,  
oshe, *kini-*  
an; or, *ni-*  
pitawissan.  
my, thy,  
ngoshe, *ki-*  
heian.

tettle, etc.,  
*dagwaboëi-*  
*gibakwai-*  
Cover of a  
*anakokwei-*

n (her, it)  
*adagwana-*

*wa; nin padagwanaan.* I cover him (her, it) with my body, *nin padagwanishkawa; nin padogwanishkan.* It covers me, *nin padagwanishkagon.* I cover him, (her, it,) with some articles of clothing, *nind agwajéwa, nind agwanâwa; nind agwanaan.* — I cover myself, *nin naagwaji, nind agwaje.* I cover my head, *nind agwanikweodis.* I cover my breast, *nind agwaiakiganeodis.*

Cover, (roof;) I cover, *nind apakodjige.* I cover it, (a lodge or house,) *nind apakodon.* (Apakkwew).

Cover with bark; I cover, *nin ningwanapakwe.* I cover it, *nin ningwanapakwadan.*

Covered; I am (it is) covered with s. th., *nin padagwanai-gas; padagwanaigâde.* I am (it is) covered, *nind agwanai-gas; agwanai-gâde.* — All is covered with it, *misiweshkamâgad.*

Covered, (roofed;) it is covered, *apakode, apakodjigâde.*

Covet; I covet, *nin missawendam, nin missawendjige, nin missawinage.* I covet him, (her, it,) *nin missawenima, nin missawinawa; nin missawendan, nin missawinan.* I covet s. th. belonging to him, (in., an.) *nin missawendamawa; nin missawinamawa.* (Mustawinawew).

Covetous; I am covetous. S. Covet.

Covetous desire, *missiwendamowin.* I look at him (her, it) with a covetous desire, *nin*

*missawiganawâbama; nin missawiganawâbandan.*

Covetousness, *missawendjigewin, missawenindwin, missawendamowin.*

Cow, *pijiki, ikwé-pijiki.* (Onit-jāniw). The cow is to have a calf, and *jiso pijiki.* The cow has a calf untimely, abortively, *nishi pijiki.* The cow has a calf, *onidjānissi pijiki.*

Coward, *jaiâgodeed.* I am a coward, *nin jâgodee.*

Cowardice, *jâgodeewin.*

Cow-hide, *pijigigewin.*

Cow-pox, *mamakisiwin.* I inoculate with the cow-pox, *nin mamakisiwe.* I inoculate him with the cow-pox, *nin mamakisia.* I am inoculated with the cow-pox, *nin mamakisiigo.* — Inoculating, inoculation, *mamakisiwewin.*

Cow-pox inoculator, *memakissiwed, mamakisiwewinini.*

Crab. S. *Craw-fish.*

Crack; I crack or craunch, *nin madwendjige.* I crack or craunch it, (in., an.) *nin madwendân; nin madwema.* I make crack my fingers, *nin madwéganenindjibinidis.* The joints of my limbs crack, *nin madwéganeshka.* It cracks, *madweshka, mamadweshka.* The ice cracks, *madwékwa-din.*

Crack, (split;) *gipisiwin, gâgipisiwin.* There is a crack or split in a piece of wood, *tawis-saga.*

Cracked; my feet, my hand, my legs, etc., are cracked. — S. Foot. Hand. Leg, etc.

Cracked through; it is cr. thr.,

- (metal,) *tawābikad*. It is cr.  
th., (rock,) *tawābikamagad*.  
Cracker, *anākonans pakweji-  
gans*.  
Crackle; the fire crackles, *pa-  
kine* or *papakine ishkote*.  
Cradle, *tchitchibakonagan*. In-  
dian cradle, *tkināgan*. (We-  
webisun).  
Crafty. S. Artful.  
Cramps. S. Spasms.  
Cranberry, *mashkigimin*. There  
are cran., *mashkigiminika*.  
Place where there are cran.,  
*mashkigiminikan*. I gather  
cran., *nin mashkigiminike*.  
Cranberry-River, *Mashkigimini-  
kaniwi-sibi*.  
Crane, *adjidjād*. (Otchitchâk).  
Crane-potato, *adjidjakopin*.  
Crank, *ki jibawebinigan*. I turn  
a crank, *nin ki jibawebinige*.  
Crank, (in. s. in.) S. Handle.  
Crape, *nitagewaidn*.  
Craunch. S. Crack.  
Craw-fish, *ajageshi*.  
Crawl. S. Creep.  
Crazy, I am crazy, *nind agawa-  
dis, nin giwānadis*. (Nama-  
wiya wayeskamisiw).  
Cream; I take off the cream,  
*nin bimaan*.  
Creator, *mi si gego ga-gijitod*.  
Credit; I give credit to people,  
*nin masinamāgos*. I take on  
credit, *nin masinaige*. I col-  
lect my credits, (my active  
debts,) *nin nandoshkamage*. I  
ask him to pay his credit, (his  
debt,) *nin nandoshkamāwa*. I  
try to get my credits paid, *nin  
nandoshkas*.  
Creditor, *mesinaamagosid, mesi-  
naamawind*.  
Credulous superstitious person,  
*anotch gego daiebwetang*.  
Cree Indian, *Kinishtino*. (Nehi-  
yaw.)  
Creek, *sibi*.  
Creep; I creep, *nin bimode, nin  
babāinode*. I creep about, *nin  
babāmode*. I creep out, *nin  
sāgidode*.  
Cree squaw, *kinishtinokwe*. (Ne-  
hiyawiskewew).  
Crepuscular; it is crep., *tebi-  
kabamināgwad*.  
Crevice; there is a crevice in  
the ice, *tāshkikwad, passik-  
wad*.  
Cribble. S. Sieve.  
Cricket, *papākine*.  
Crime, *batadowin, batājitwa-  
win, matchi dodamowin*. I  
commit a crime, *nin batā-  
dodam, nin matchi dodam*.  
(Pāstāhuwin).  
Cripple; I am a cripple, *nin  
mākis*. I make him a cripple  
by striking him, *nin mākina-  
na*.  
Cripple, (unable to walk,) *bé-  
mossessig, memāndjigosid*.  
Crooked knife, *wāgikomān, ja-  
shagashkādekomān*.  
Crooked root, *wagitekibik*.  
Crop. S. Harvest.  
Crop or craw of a bird, *omodai*.  
This bird has a large crop,  
*mangomodate aw bineshi*.  
Crosier, (Bishop's staff,) *Kitchi-  
mekatewikwanaie o sakaon*.  
Crosier, (Indian crosier,) *paga-  
dowān, pagaadowanak*. I  
play with crosier and ball, *nin  
pagaadowe*. The play itself,  
*pagaadowewin*.  
Cross, *tchibaiātig, ajideiātig*;

person,  
ng.  
(Nehi-

ode, nin  
out, nin  
out, nin

ewe. (Ne-

ep., tebi-

ervice in  
, passik-

atájitwa-  
owin. I  
in batá-  
i dodam.

pple, nin  
a cripple  
mákina-

walk,) bé-  
gosid.  
pán, ja-

bik.

, omodai.  
rge crop,  
eshi.

f,) Kitchi-  
akaon.

f,) pagaa-  
anak. I

l ball, nin  
ay itself,

jideidtig;

*anamiewátig*. I make the sign of the cross upon myself, (I bless myself,) *nin tchibaiatigonige*. I make the sign of the cross upon him or over him, *nin tchibaiatigonamáva*. (A-yamihewáttikonamáwew).

Cross-bill, cross-beak, (bird,) *ajidékoneshi*.

Cross, (peevish); I am cross, wicked, *nin mishidee*, (I have a hairy heart.)

Cross-saw. S. Log-saw.

Cross-stick in the snow-shoe, *okwik*.

Cross, (traverse); I cross a river, in a canoe or boat, *nind ájawa*, *nind ájawaam*, *niminam*.

I cross him (convey him) over a river, etc., *nind ájawa*. I cross it, (a river, etc.) *nind ájawaan*. I cross a river swimming, *nind ájavadaga*.

I cross it walking on the ice, *nind ájavadagak*, *nind ájawaagak*. I cross it walking over a bridge, *nind ájoge*. I cross it walking over a tree or log, *nind ájawaandawe*, *nind ájogéiandawe*.—I cross or convey people over a river in a canoe or boat, *nind ájawaad-jige*. I get myself crossed over a river, *nind ájawaonigos*. I cross over sailing, *nind ájawaash*.—It crosses, *ajidesse*.

Croup; my, thy, his croup, *nijigan*, *kijigan*, *ojigan*.

Croup-bone; my, thy, his croup-bone, *nijiganigan*, *kijiganigan*, *ojiganigan*.

Crow, *andek*. Young crow, *andekons*. (Ahásiw).

Crow; the cock crows, *masitagos* *pakaakwe*.

Crowd; we crowd too much, *nin nonishkodadimin*.

Crowded; we are crowded, *nin moshkinemin*.

Crown, *ogimáwiwakwán*, *kitchiogima wiwákwn*.

Crown; I crown him, (her,) *nind ogimáwia*; *nind ogimákwewia*.

Crown of the head, *nawisigokwándib*, *maiaoshtigwán*.

Crucible. S. Melting-pot.

Cruel. Cruelty. S. Wickedness of heart.

Crumb, *biwandjigan*.

Crumb; I crumb it, (in., an.) *nin gapinan*; *nin gapina*.

Crumble; I crumble it, (in., an.) *nin biwidon*, *nin bissibidon*; *nin biwina*, *nin bissibina*. The bread crumbles, *biwisikka* *pakwejigan*. The bread crumbles into small pieces, *biwisse* *pakwejigan*.

Crush; I crush (or bruise) him, (her, it,) *nin banasikawa*; *nin banasikan*. I crush him, putting myself upon him, *nin badagoshkawa*. I crush it, *nin badagoshkan*. I crush it to small pieces, to powder, (in., an.) *nin bissaan*; *nin bis-sáwa*. I crush his head, *nin jigoshhtigwaneshka*. I crush it with my hand, (in., an.) *nin jishigonindjandan*; *nin jishigonindjima*. I crush it with my foot, (in., an.) *nin jishigosidandan*; *nin jishigosidama*. I crush it with my foot or body, (in., an.) *nin jajagoshkan*; *nin jajagoshkawa*.

Crutch, *gwashkwandaon*.

Cry; I cry, *nin masitagos*. I cry loud, *nind aidiakwe*. I cry

- out, *nin bibag*. I cry selling, (at an auction,) *nin bibága-tawe*. (Tepwew).
- Cry, (in. s. in.) S. Weep.
- Crying sale, (auction,) *bibága-tandiwin*.
- Cubit, *biminik*, *biskinikenowin*, *ekodóskwaning*. One cubit, *ningobiminik*. Two, three cubits, etc., *nijobiminik*, *nisso-biminik*, etc.
- Cucumber, *eshkandaming*.
- Cudgel, *pagamágan*.
- Cudgel, (round stick, not split,) *misátig*.
- Cue, (tuft of hair,) *segibanwán*. I wear a cue, *nin segibanwa*.
- Cuff; I cuff him, *nin pikwako-nindjitawa*.
- Cumin, *memwe*.
- Cunning. S. Artful. Artfulness.
- Cup, *onágans*, *anibishábo-onágans*.
- Cupboard, *téssábán*. I put it in a cupboard, (in., an.) *nin téssábádan*; *nin téssábana*.
- Cup-shot; I am cup-shot, *nin givashkwebi*.
- Cure; I cure, *nin nódjimoíwe*. It cures, *nodjimoíwemagad*. I cure him, *nin nodjimoá*. I cure for him or to him, *nin nódjimotawa*. (Iyinikkahew).
- Cured; I am cured, *nin nódjim*, *nin nanándawis*. (Iyiniwiw).
- Curing, *nodjimoíwewin*.
- Curiosity, (inquisitiveness;) bad curiosity, *mamakasabangeshkiwin*, *mamakasinasowin*. I use to look on with too much curiosity, *nin mamakasabangeshk*.
- Curious! *ashinangwana*! (Mamaskatch)!  
Curious, *mamakadakamig*, *ma-*
- makadjaii*. I am (it is) curious, (astonishing,) *nin mamakádendágos*, *nin mamakádis*, *mamakadendagwad*, *mamakádad*. I find him (her, it) curious, (astonishing,) *nin mamakadenima*; *nin mamakaden-dán*. (Anakatchây).
- Curious, (in. s. in.) S. Droll.
- Curiously, *wawiaj*.
- Curled, Curled, (in. s. in.) S. Twist. Twisted.
- Curled hair; I have curled hair, *nin babisigindibe*. (Titipiweyániskwew).
- Curlew, *patashkanje*.
- Currant-berry, *mishidjimin*.
- Currant-shrub, *mishidjiminagawanj*.
- Current; the current of a river is heard, *madwédjiwan*. There is a strong foaming current, *wássidjiwan*. The current carries me away, *nin webabog*. The current of a river comes out of the woods and falls in the lake, *ságidawidjiwan*.
- Currycomb, *nasikwéigan*, *bebejigoganji-nasikwéigan*.
- Curse; I curse, *nin matchi-inapinendjige*. I curse him, (her, it,) *nin matchi-inapinema*; *nin matchi-inapinendan*.
- Curtain, *agobidjigan*. Calico for curtains, *agobidjiganigin*.
- Curtain, as a partition, *gibagodjigan*. I hang up a partition-curtain, *nin gibagodjige*.
- Cushion, *apikवेशिमोन*.
- Custom, *nagadisiwin*.—S. Accustomed.
- Cut; I cut him, (her, it,) *nin kishkijwa*, *nin biwikona*, *nin kishkâwa*; *nin kishkijan*, *nin biwikodan*, *nin kishkaan*. I

curious,  
namaká-  
makádis,  
mamaká-  
it) curi-  
n mama-  
makaden-

Droll.

s. in.) S.

rlled hair,  
(Titipiwe-

jimin.

ljinaga-

of a river  
van. There  
g current,  
current  
in webabog.  
iver comes  
nd falls in  
ljiwan.

gan, bebe-  
gan.

matchi-ina-  
e him, (her,  
inema; nin  
n.

. Calico for  
anigin.

on, gibagod-  
a partition-

odjige.

non.

n.—S. Ac-

er, it,) nin  
vikona, nin  
hkijan, nin  
ishkaan. I

cut myself, *nin kijaodis, nin kishkijodis*. I cut it with a knife, *nin kishkikodan*. I cut it with the teeth, *nin kishkandan*. I cut it with a scythe, *nin kishkashkijan*. I cut grass, *nin kishkashkossiwe*. I cut his skin, *nin kishkajwa*. It cuts, *ginashkad*.—I cut it to make it smaller, (in., an.) *nind agassikodan; nind agassikona*. I cut it with difficulty, *nin gashkaan*.—I am (it is) cut, *nin kishkijigas; kishkijigade*. I am (it is) cut by accident, *nin kijaigas; kijaigade*. I am cut to the bone, *nin mitchigane shin*. It is cut, (metal,) *kishkábikad*.

Cut, (a coat, etc.) I cut, *nind onijige*. I cut it, *nind onijan*.

Cut accidentally; I cut him, (her, it,) *nin pitijwa; nin pitijan*. I cut myself, *nin pitijodis*.

Cut down; I cut down a tree, *nin gawawa mitig, nin kishkigawa mitig*. I cut down trees, *nin gawaisse, nin gawakwaige, nin gawaakwandjige*. I cut down a birch-tree to get the bark, *nin gawaijigwe*. The tree is cut down, *gawaigáso mitig*. Many trees cut down, *gawaakwandjigan*. Many trees are cut down, *gawaakwandjigade*.

Cut long; I cut it long, (in., an.) *nin ginwakwaan; nin ginwakwáwa*.

Cut off; I cut off what is spoiled, (in., an.) *nin gagigikodan; nin gagigikona, nin gagigijwa*. I cut off a piece or pieces, *nin pakwejige*. I cut off a piece

from it, (in., an.) *nin pakwejan; nin pakwejwa*.—I cut it off with an axe, (in., an.) *nin webigaan; nin webigawa*. I cut it off with a knife, (in., an.) *nin webijan, nin webikonan, nin tchigapidan; nin webijwa, nin webikona, nin tchigapijwa*. I cut it off, (in., an.) *nin kishkigaan, nin kishkigadan; nin kishkigana*.—I cut his tongue off, *nin kishkidenaniwejwa*. My tongue is cut off, *nin kishkidenaniwe*. I cut his nose off, *nin kishkidjanejwa*. My nose is cut off, *nin kishkidjane*. I cut my nails off, *nin kishkiganjisodis*.

Cut off hand, foot, leg. S. Hand. Foot. Leg.

Cut pointed; I cut it pointed, (in., an.) *nin patchishkijan, nin patchishkibodon; nin patchishkijwa, nin patchishkibona*. I cut it pointed with an axe, (in., an.) *nin patchishkigaan; nin patchishkigawa*. I cut it pointed with a knife, (in., an.) *nin patchishkikodan; nin patchishkikona*. It is cut pointed, (stuff, in., an.) *patchishkigad; patchishkigisi*. It is cut pointed, (wood, in., an.) *patchishkigad patchishkigisi*.

Cutler, *mokománikewinini*. I am a cutler, (I make knives,) *nin mokománike*.

Cutler's shop, *mokománikewigamig*.

Cutlery, cutler's work or trade, *mokománikewin*.

Cypress-tree, *okikandag*. (Sitta).

# D

Dagger, *ajaweshkson*. (Takka-  
tchigan).

Daily, every day, *endasso-giji-  
gak*.

Dainty; I am fond of dainties,  
*nin maminâdjib*. Fondness of  
dainties, *maminâdjibowin*. I  
feed myself daintily, *nin ma-  
minopovidis*.

Dairy, *totoshâbowigamig*.

Dam, *okwanim, gibagawaigan*.  
I make a dam, *nind okwani-  
mike, nin gibagawaige*. There  
is a dam made, *okwanimikâde,  
gibagawaigâde*. (Oskutim).

Damage, *banâdjîtâssowin, ba-  
nâdjitchigewin*. I suffer dam-  
age, *nin banâdjîtass*. I make  
damage, *nin banâdjitchige*. I  
make damage to people, *nin  
banâdjitage*. I make or cause  
him damage, *nin banâdjita-  
wa, nind agawadjia*. I cause  
damage to myself, *nin banâd-  
jitas, nind agawadjüdis*. (Mi-  
siwanâtjittawin).

Damage; I damage it, (*in., an.*)  
*nin mijiton, nind enapinadon;*  
*nin mijia, nind enapinana*.  
(Misiwanâtjihew).

Damage, (*in. s. in.*) S. Injure.  
Defile.

Damaged; it is dam., (*in., an.*)  
*banâdjitchigâde; banâdjitchi-  
gaso*.

Damaging, *banâdjitchigewin*.

Damnation, *banâdjiiwewin, ba-*

*nâdisiwin*. I cause his dam-  
nation, *nin banâdjia*. I cause  
my own damnation, *nin ba-  
nâdjüdis*. It causes damna-  
tion, *banâdjiiwemagad*.

Damp; it is damp, *nissabawe-  
magad*. It is much damp,  
*nibiwan, tipamagad*. It is a  
little damp, *awissamagad*.—  
S. Moistened. (Miyimawaw).

Dance, *nimiwin, nimiidiwin*.  
Dance with a scalp, *gamâdji-  
win*. (Nimihituwin).

Dance; I dance, *nin nim*. I  
make him dance, *nin nimia*.  
I dance with her, (him,) *nin  
widjishimotawa*. We dance  
together, *nin nimiidimin*. I  
make people dance, (I give a  
ball,) *nin nimiwe*. I dance  
for him, *nin nimitawa*. I  
dance with a scalp in my  
hand, *nin gamâdj*. I come to  
him dancing with a scalp, *nin  
gamâdjimotoawa*. I dance  
around s. th., *nin giwitashim*.  
I dance like a lame person,  
*nin tatchigashim*.

Dancer, *nâmid, netâ-nimid, nâ-  
mishkid*.

Dancing, (ball,) *nimiidiwin, ni-  
miiding*. I am too much in a  
habit of dancing, *nin nimishk*.  
Habit of dancing, *nimishkwin*.

Dancing-house, *nimiidiwigamig*.

Dandruff-comb, *sagwabide-bi-  
nâkwan, binaidikomân*.

**Danger**, *nanisānisiwin*. Eminent danger, dangerous thing, *bāpinisiwagan*. I am in danger, *nin nanisānis*. I put him (her, it) in danger, *nin nanisānia*; *nin nanisānison*. I put myself in danger, *nin nanisāniidis*. I am in danger of perishing, *nin bajine*, *nin babanadis*. I put him in danger of perishing, *nin bajinana*.

**Dangerous**; it is dangerous, (*in.*, *an.*) *nanisanad*; *nanisanisi*. I am (it is) considered dang., *nin nanisanendāgos*, *nin nisaiendāgos*; *nanisanendāgwad*, *nisaiendāgwad*. I consider him (her, it) dang., *nin nanisanenima*; *nin nanisānendan*. I am dang. by my speaking, *nin nanisanitagos*. I think there is s. th. dangerous, *nin nanisānendam*. I look (it looks) dang., *nin nanisānināgos*; *nanisāningāwad*.

**Dangerously**, *babanadj*.

**Dare**; I dare not, *nin jāgwenim*. (*Nama sākweyimow*).

**Daring**; I am daring, *nin songidee*.

**Dark**; it is dark, *pashagishka*, *kashkitibikad*.

**Dark-blue**; it is dark-blue or livid, *āpissin*, *āpissamagad*. I have a dark-blue eye, *nind āpissab*. I have a dark-blue spot, *nind āpissabawe*. My skin is dark-blue, *nind āpissage*. I have a dark-blue face, *nind āpissingwe*. I am of a dark-blue color, *nind āpissis*. It is dark-blue, (metal,) *āpissabikishka*.

**Dark-colored**, *makatē*...

**Darkness**; there is darkness,

*pashagishkibikad*, *kashkitibikad*, *pashagishkinamowin*. I am in darkness, *nin pashagishkinam*. (*Wanitibikkisiw*).

**Dash**, (*in.* s. *in.*) S. Knock.

**Daughter**, *odānissima*. My, thy, his daughter, *nindāniss*, *kidāniss*, *odānissan*. His adult daughter, *odānan*. I have a daughter, *nind odāniss*. I have her for a daughter, *nind odānissinan*, *nind odānissima*. I am a daughter, *nind odānissimigo*. I am his daughter, *nind odānissimig*.

**Daughter-in-law**; my, thy, his daughter-in-law, *nissim*, *kissim*, *ossimin*. The daughter-in-law in a family, *naānganikwe*. I am daughter-in-law in a family, *nin naānganab*, *nind ojīnindam*. (*Witimwa*).

**Dawn**; it begins to dawn, *bidāban*.

**Day**, *gijig*, *gijigad*. So many days, *dassogwan*. Two days, *nijogijig*, *nijogwan*, etc. It is so many days, *dassogwanagad*. It is two days, *nijogijigad*, *nijogwanagad*, etc. I am so many days old, *nin dassogwanagis*. I am two days old, *nin nijogwanagis*, etc. I am two days absent, *nin nijogwananend*, etc.—Good day! *bojo*! I bid him good day, *nin bojoa*.

**Daylight**; it is daylight, *wāban*. Before daylight, *tchi bwa wabang*. It is broad daylight, *pagakāban*.

**Day of judgment**, *dibakonigegijigad*.

**Day of resurrection**, *ābitchibawinigijigad*. (*Apisisinokijikaw*).

- Dazzled ; I am *daz.*, *nin jiwas*, *nin pashagishkinam*. I am *daz.* by it, I cannot look at it, *nin sassâbis*.
- Dead ; he is dead, *nibô*, *gi-nibô*. (Nipiw).
- Dead person, *tchibai*, *nebod*, *ganibod*.
- Dead person's bone, *tchibai-gan*.
- Dead smell ; *nibasomagosiwin*. I smell like a dead person, *nin nibasomagos*.
- Deaf ; I am deaf, *nin gagibishe*. I feign to be deaf, *nin gagibishekâs*. (Kâkepittew).
- Deafness, *gagibishewin*.
- Deaf person, *gegibished*.
- Deal ; I deal, *nind atâwe*.
- Dealer, *atâwewinini*.
- Dealt with ; I am not easy to be dealt with, *nin sanagis*. (Ayimisiw). I think he is not easy to be dealt with, *nin sanagenima*. (Ayimeyimew).
- Dear, (of a high price ; ) it is dear, (*in.*, *an.*) *sanagad*, *sana-gaginde*, *mamissaginde* ; *sanagisi*, *sanagaginso*, *mamissaginso*. (Sokkakittew).
- Death, *nibowin*. Sudden death, *sesika-nibowin*, *kakaminewin*, *kaiakamisiwin*.
- Death from hunger, *gawanandamowin*. (Kâwakkatosowin).
- Death-whoop, *bibâgotamowin*. I raise the death-whoop, *nin bibagotam*. (Kâmâtchiwaham).
- Debate ; we debate with each other, *nin aiâjindendimin*.
- Debauch ; I debauch him, *nin gagibasoma*. (Matchi-sikkimew).
- Debt, *masinaigan*, *masinaigewin*. I make debts, *nin masinaige*. Making debts, *masinaigewin*.
- Debtor, *mesinaiged*.
- Decamp ; I decamp, *nin gos*. (Pitchiw).
- Decamping, decampment, *gosiwin*. (Pitchiwin).
- Decant ; I decant it, *nin sikobiginan*.
- Decay ; it decays, *anawissemagad*, *angomagad*. It decays, (clothing,) *gawanad*. It decays, (flower, herb,) *nibwashkissin*.
- Decease, *nibowin*.
- Deceased. S. Dead person.
- Deceit, *waiéjingewin*.
- Deceive ; I deceive, *nin waiéjinge*. I deceive him, (her, it,) *nin waiéjima* ; *nin waiéjindan*. I deceive with my speaking, *nin waiéjitâgos*. I use to deceive, *nin nitâ-waiéjinge*, *nin waiéjingshkh*. I deceive myself, *nin waiéjindis*. (Wayesimew).
- Deceiver, *waiéjinged*, *waiéjingshkhid*.
- Deceiving, *waiéjingewin*. Habit of deceiving, *waiéjingshkiwin*.
- Deceiving ; I am dec., I look better than I am, *nind agawinagos*. It is dec., *agawinagwad*.
- December, *manitogisissons*. (Pawatchakinasis).
- Decent behavior, *binâdisiwin*. I behave decently, *nin binâdis*.
- Decent narration, *binâdjimowin*. I tell decently, *nin binâdjim*.
- Decide. S. Resolve.
- Declare. S. Explain.
- Decline ; the sun is on his decline, *giwéiassam gisiss*. (Otâkwâsan). The winter is on

bts, masi-

nin gos.

ent, gosi-

nin sikobi-

awissema-

It decays,

It decays,

ashkissin.

person.

nin waié-

n, (her, it),

waiejinan.

speaking,

use to de-

éjinge, nin

ceive my-

. (Wayesi-

d, weiejin-

win. Habit

iejingeshki-

ec., I look

kind agawi-

agawinag-

ttogisissions.

adisiwin. I

in binadis.

nadjimowin.

n binadjim.

on his de-

gisiss. (Otá-

inter is on

its decline, *giwébibon*. The summer is on its decline, *giwénibin*.

Decoration. S. Ornament.

Decorticate; I dec. cedar-trees, *nin gashkaanagekwe*.

Decrepit; I am dec., *nin kitchi gika*. (*Káwikikkaw*).

Decry. Decried.—S. Defame. Defamed.

Deed, (action,) *dodamowin*.

Deed, (writing, document,) *déb-wéwini-masinaigan*.

Deep; I deep him (her, it) a little in water, *nin tangagwindjima*; *nin tangagwindjiton*.

Deep; it is deep, (water,) *dimi, dimitigweia, ginwindima, tak-windima*.—It is deep, *bosika*. I make it deep, *nin bosikiton*. It is made deep, *bosikitchigâde*. So deep in the ground, *epitakamig*.

Deep, (hollow;) it is deep, *wâ-namagad*.

Deer, *wâwashkeshi*. Young spotted deer, *kitagâkons*.

Deer-meet, *wawashkeshiwiwi-ass*.

Deer-bone, *wâwashkeshiwigan*.

Deer-skin, *wâwashkeshiwegin*.

Deer's tail, *wâwashkeshiwano*.

Deer-trail, *omonsom*.

Defamation, *matchi-wawindjigâdewin*.

Defame; I defame him, (her, it), *nin mâchi-wina, nin matchi-wawina; nin matchi-windan, nin matchi-wawindan*. (*Matchi-ayimomew*).

Defame, (in. s. in.) S. Tell bad reports.

Defamed; I am (it is) defamed, *nin matchi-wawindjigas; matchi-wawindjigâde*.

Defend; I defend him, *nin nâ-damâwa*.

Defend, (resist;) I def. myself, *nin nanâkwi*. I def. myself against him, (her, it,) *nin nanâkona; nin nanâkonan*. Self-defence, *nanâkwiwin*. (*Naskwaw*).

Deficient; I am def., *nin nôndes*. (*Nottepayiw*).

Deficient, (in. s. in.) S. Unprofitable.

Deficiently, *nondâss*.

Defile; I defile him, (her, it,) *nin winia, nin wiagia, nin wiaagishkawa; nin winiton, nin wiagiton, nin wiagishkan*. It defiles me, *nin winiigon, nin wiagiigon, nin wiagishkakon*. I defile myself, *nin wiagiidis*.

Defraud. Defrauder.—S. Deceive. Deceiver.

Defunct. S. Dead. Dead person.

Dejected. S. Sad.

Delay; I delay, (in words,) *pâ-nima, nind ikit mojang*. I delay, (in thoughts,) *pâ nima nind inendam mojang*. (*Tcheskwa itwew*).

Deliberate. Deliberation.—S. Reflect. Reflection.

Delicacy, (weakness of constitution,) *gâgidisiwin*.

Delicate, (weak of constitution;) I am del., *nin gâgidis, nin neshangadis, nin nokis*.—I am del. in my eating, *nin nokiwe*.

Delicate. Delicious.—S. Taste,

good taste.

Delight. S. Joy. Joyful.

Delightful; it is del., *modjigendagwad, minwendagwad*.—S. Joyful.

Deliver, (give;) I deliver, *nin*

- pagidinamage*. I deliver him, (her, it,) *nin pagidina*; *nin pagidinan*. I deliver it to him, *nin pagidinamawa*.
- Deliver, (untie, save, etc.) I deliver him, *nind âbiskona*. (Abikkunew). I deliver him from s. th., *nind ikonawa*, *nind ikonamâwa*, *nin midagwenamawa*.
- Delivered, (of a child;) I am del., *nin nigîawass*, *nind ondadisike*. I am del. of a boy, *nin kwiwisensike*, *nind inini-onje*. I am del. of a girl, *nind ikwesensike*, *nind ikwéonje*. I am del. of twins, *nin nijodeike*. I am often del., *nin nitâonje*. I am del. before my time, *nin nondé-nigiawass*. (Nittâwiki-hawasuw).
- Delivery. S. Birth.
- Deluge, *aki gi-moshkaang*. (Kaskipek).
- Delve, *wânikân*. (Wâtikkân).
- Delve; I delve, *nin wânike*. (Wâtikkew).
- Delver, *waianiked*.
- Den, *waj*. (Wâti).
- Depart; I dep. from him, *nin bakéwina*. I dep. from it, *nin bakéwinan*. (Paskewiyew).
- Deplore. Deploation.—S. Weep over... Weeping over...
- Depth; in the depth, (in deep water,) *midjindin*, *anâmin-dim*.
- Deride; I deride him, (her, it,) *nin bâpia*, *nin bâpinodawa*; *nin bapiton*, *nin bapinodân*.
- Derision, *bapinodagewin*, *bapinodamowin*.
- Derision. S. Sing mocking.
- Descend; I desc. a hill or mountain, *nin nissâkiwe*, *nin nissâki*.
- sadjiwe*. At the foot of a hill or mountain, *nissâki*.
- Descend; I descend upon him, *nin bouindawa*.
- Descend, (go down;) I desc., *nin nissandawe*. I descend a step, *nin nissâtakoki*.
- Descent; there is a steep descent of a mountain, *anibédina*.
- Describe; I describe him, (her, it,) *nind ojibiwa*; *nind ojibian*.
- Described; I am (it is) desc., *nind ojibiugas*, *ojibiugâde*.
- Desert; in the desert, *pagwâdakawig*, *pagwâdj*, *megwékamig*. There is a desert, *pagwadakamigawan*.
- Desert; I desert, *nin gimî*. I make him desert, *nin gimia*.
- Deserter, *gâmid ga-gimid*.
- Deserted; it is deserted, *nitagendagwad*.
- Desertion, *gimiwin*.
- Deserve; I des., *nin wikwat-chitâs*, *nin wikwatchitamas*. I des. it, *nin wikwatchitamâson*.
- Deserving, desert, *wikwatchitamasowin*.
- Desirable; I am (it is) des., *nin nandawendâgos*, *nin pagos-sendâgos*; *nandawendagwad*, *pagos-sendagwad*.
- Desire, *nandawendamowin*, *nandawendjigewin*.
- Desire; I desire, *nin nandawendam*, *nin nandawendjige*, *nin nandawendass*. I desire him, (her, it,) *nin nandawenima*; *nin nandawendan*.—It desires, *nandawendamomagad*.—I desire strongly, *nin kijigendam*. I des. him (her, it) strongly, *nin kijigenima*; *nin kijigendan*.
- Desired; I am (it is) des., *nin*

*nandawendjigas, nin nandawendâgos; nandawendjigâde, nandawendâgwad.*

Desist; I desist from him, (her, it,) *nin nogenîma, nin pagedîna; nin nogendan, nin pagidînan.* (Ponimew).

Desist. S. Let alone.

Desolate; it becomes desolate, *angomagad.*

Desolate, (lonesome;) it is des., *nitagendagwad.*

Desolation, *banâdjitchigewin.*

Despair, *anawendjigewin.* (Iyimowin).

Despair; I despair, *nin banâdendam, (iyimow), nind anâwendam, nindanwendam, nind anâwendjige, nind anâwabanâdjige.* I despair of him, (her, it,) *nin banâdenîma; nin banâdendân.* I desp. of myself, *nin banâdenindis.*—I desp. of him by his appearance, *nind anâwâbama.* I desp. of it by its app., *nind anâwâbandan.* I am (it is) despaired of by the app., *nind anâwâbaminâgos; anâwâbaminagwad.*—I desp. of him by his voice, *nin babanasitawa.* I am desp. of by my voice, *nin babanasitâgos.*

Despatch, (send;) I despatch him, *nind ininajâwa.*

Despicable, despicable; I am (it is) desp., *nind agatendâgos, nin tabassendâgos; agatendagwad, tabassendagwad.* (Piweyittâkwan).

Despise; I despise, *nin kopâdjîwe, nind abinsonge, nin kopâsonge, nin nishiwanasonge.* I des. him (her, it) in thoughts, *nin tabassenîma; nin tabas-*

*sendân.* I despise myself, *nin tabassenindis, nin tabassenim.*—I despise him (her, it) with words, *nin kopâsoma, nind abinsoma, nin nishiwanasoma; nin kopâsontan, nind abinsontan, nin nishiwanasontan.* I despise myself, *nin kopâsondis, nind abinsondis, nin nishiwanasondis.*

Destine; I destine him (her, it) to s. th., *nind inenîma; nind inendan.* I dest. myself, *nind inenindis.* (Itakimew).

Destined; I am (it is) destined, *nind inendâgos; inendâgwad.*

Destroy; I destroy, *nin banâdjîwe, nin kopâdjîwe, nin banâdjitchige.* I destroy him, (her, it) *nind angoa, nind angoshkawa, nin kopâdjia, nin apitchi banâdjia; nind angoan, nind angoshkan, nin kopâdjiton, nind apitchi banâdjiton.*—I destroy the dam of a beaver, *nin banaige.* (Metchi-hew).

Destroy, (in. s. in.) S. Kill.

Destroyed; I am (it is) des., *nin banâdjitchigas; banâdjitchigâde.*

Destruction, *banâdjîwewin, banâdjitchigewin.*

Destruction, (death.) (Metchi-newin). I wish his (her, its) destruction, *nin nibôma; nin nibôndan.* We wish each other's dest., *nin nibôndimin.*

Detect. Detected.—S. Find. Found.

Determine; I det. it, *nin wawênadan.* (Kiseyittam).

Determine. Determination.—S. Resolve. Resolution.

Determined; it is det., *wawe-nâdjigâde*.

Detest; I detest him, (her, it,) *nin jingenima; nin jingendan*. (Pakwâteu).

Detour, *giwedéonan*. (Wâwimât-tewin).

Detraction, *dajindiwin, matchi dajindiwin, dajingeshkiwin*.

Detractor, *dejingeshkid*.

Detroit, *Wawîatan*. At, from or to Detroit, *Wawîatanong*.

Devastation, *banâdjitchigewin*.

Devil, *matchi manito, manisiw-nissi, matchi aiaawish, wani-sid manito*.

Devoted; I am dev. to him, (her, it,) *nind angwamikawa; nind angwamikan*.

Devotion, *songanamîâwin*. (Ayamihewâtisiwin).

De v o u r; I devour him, (bite him much,) *nind abîndama*. (Pikwamew).

Devout. S. Religious.

Dew; there is dew on the ground, *mindôkad*. (Akosipecyaw).

D i a r r h œ a, *jabokawisiwin*. I have the diar., *nin jabokawis*.

Dictionary, *ikkitowini masinai-gan*.

Die; I die, *nin nib*. It dies, (perishes,) *nibomagad*. It dies from heat, (in., an.) *nibode; nibodeso*. I die suddenly, *nin kakamîne, nin kaiakamis*. I die in a certain place, *nin dapine*. I make him die in a certain place, *nin dapinea*. I die on account of..., *nind ondjine*. I die for somebody, *nin nibotage*. I die for him, *nin nibotawa*. I die of hungry, *nin gawanândam*. We die all away, *nin tchaginemin*. I re-

main while the others die, *nind ishkone*.—I wish he would die, *nin niboma, nin naniboma*. I wish he would die, (in thoughts, *nin nibôwenima*.

Die with..., I die with..., *nin gîgine, nin gîginib*. I die with him, *nin widjiniboma, nin gî-ginenan*. I die with it, *nin gîginen*.

Differently, in a different manner, *bebikinong, bakân*. In different directions, in diff. places, *bepakân*. (Pitu-).

Difficult; I am (it is) diff., *nin sanagis; sanagad*. (Ayimisiw).

Difficulty; I have difficulties, *nin sanagis*. I cause him diff., *nin sanagisia*. (Ayimihew).

Difficulty in thoughts, *sanagen-damowin*. I have thoughts of diff., I am troubled, *nin sana-gendam*. (Ayimeyittamowin).

Difficulty of temperament, *sana-gisiwin*. I am of a difficult temperament, *nin sanagis*. (Ayimisiwin).

Difformed; I am (it is) difformed, *nin manddis; manddad*. (Mayâtisiw).

Difformed; (in. s. in.) S. Ugly.

Difformity, *manâdisiwin*.

Dig; I dig, *nin wânike*. I dig a deep hole in the ground, *nin dimîianike, nin ginwanike, nin ishpânike*. It is dug deep, *dimîianikade, ginwanikade, ishpânikade*. (Wâtikkew).

Dig out; I dig out potatoes, *nin monâapini*. I dig out medical roots, *nin monâashkikiwe*.

Dig up, (in. s. in.) S. Bring to light.

Digest; I digest it well, *nin mi-*

die, *nind*  
ould die,  
*boma*. I  
die, (in  
*enima*.

..., *nin*  
die with  
*a*, *nin gi-*  
h it, *nin*

ent man-  
*akán*. In  
in diff.  
(*itus*).  
diff., *nin*  
(*Ayimi-*

difficulties,  
him diff.,  
*mihiw*).  
..., *sanagen-*  
thoughts of  
*nin sana-*  
*tamowin*).  
ent, *sana-*  
a difficult  
*a n a g i s*.

) difform-  
*manádad*.

) S. Ugly.  
*pin*.  
ke. I dig  
round, *nin*  
*panike*, *nin*  
g deep, *di-*  
*ikade*, *ish-*  
*kew*).  
tatooes, *nin*  
ut medical  
*kikiwe*.

Bring to

ll, *nin mi-*

*nokágon*. I cannot digest it,  
*nin mánikágon*.

Diligent; I am dil. at work, *nin*  
*nítáanoki*, *nin pajigwadis*.  
(*Kakáyáwisiw*).

Dilute; I dilute it (*in.*, *an.*), *nin*  
*ningabawadon*; *nin ningaba-*  
*wana*.

Dim; I have dim eyes, *nin bi-*  
*gisawab*, *nin bigisawinam*.

Diminish; I diminish it, *nin*  
*pangiwagiton*.

Dinner, *nawakwe-wissiniwin*. I  
take my dinner, *nin nawakwe-*  
*wissin*.

Disorder; it is in disorder, *bi-*  
*wissin*. I put it in dis., *nin*  
*biwissidon*.

Dip in; I dip him (her, it) in  
water, *nin gógina*, *nin tcheka-*  
*gamina*, *nin tchekagwindjima*;  
*nin góginan*, *nin tchekagami-*  
*nan*, *nin tchekagwindjiton*. I  
dip him (her, it) in s. th., *nin*  
*gindábigina*; *nin gindábigi-*  
*nan*.—I dip my hand in the  
same vessel with him, *nin*  
*widjigwabaamawa*.

Dipped; it is dipped in s. th.,  
(*in.*, *an.*) *gindabiginigáde*;  
*gindabiginigáso*.

Dirt, *ajishki* (mud); *wanak*. I  
am in dirt, I live in dirt, *nin*  
*winab*. Dirt, (excrement,) *mo*.  
Dirtiness, *winisiwin*.

Dirty; I am dirty, *nin winis*;  
*nin mowidjiw*, *nin mowidjiwis*.  
It is dirty, *winad*. I think he  
(she, it) is dirty, impure, *nin*  
*winenima*; *nin winendan*. It  
is dirty, (liquid,) *winágami*.  
It is dirty, (wood,) (*in.*, *an.*)  
*winissaga*; *winissagisi*.—I  
make dirty somebody, *nin*  
*winishkáge*, *nin winiwe*. I

make him (her, it) dirty, *nin*  
*winia*, *nin winishkawa*; *nin*  
*winiton*, *nin winishkan*. I  
make myself dirty, *nin wini-*  
*dis*. It makes me dirty, *nin*  
*winiiigon*, *nin winishkagon*, I  
am (it is) made dirty, *nin wi-*  
*nitchigas*; *winitchigáde*.—I  
make things dirty, *nin winit-*  
*chige*. It makes dirty, *winito-*  
*magad*. (*Wiyipisiw wiyipaw*).  
Dirty, (muddy;) it is dirty, *ajish-*  
*kiwika*.

Dirty house or lodge, *momiga-*  
*mitg*.

Dirty story, *winádjimowin*. I  
tell a dirty story, *nin winá-*  
*jin*.

Disagreeable; I am (it is) dis.,  
*nin sanagis*; *sanagad*. I am  
(it is) considered disagreeable,  
*nin jingendágos*, *nin manen-*  
*dagos*, *nin sanagendagos*; *jin-*  
*gendágwad*, *manendagwad*, *sa-*  
*nagendagwad*.—My speaking  
is dis., *nin jingitagos*. Its  
sound is dis., *jingitagwad*.  
(*Nayattáwisiw*).

Disappear; I dis., *nind angwa-*  
*nagos*, *nin boninagos*. *nin na-*  
*winagos*. I dis. under the wa-

ter, *nin nikibishin*, *nin nikag-*  
*windjin*. He (she, it) disap-

pears to me, *nind angwábama*;  
*nind angwábandan*. (*Waná-*  
*bamew*). It dis., *angwanag-*  
*wad*, *boninagwad*.  
Disappeared! gone! *weniban*.  
(*Aweniban*, *aspin*).  
Discern; I discern, *nin mami-*  
*nowáb*, *nin nissitawáb*. I dis-

cern him, (her, it,) *nin mami-*  
*nonábama*, *nin nissitawába-*  
*ma*; *nin maminowábandan*,  
*nin nissitawábandan*.

Disciple, *kikinoamagan*.

Discontented; I am dis., *kawin nin minwendansi*. I am dis. in my mind, *nin mânendam*. I have discontented thoughts towards him, (her, it,) *nin mânenima; nin mânendân*.

Discontinuance, *anijitamowin, anawendjigewin*. (Pomewin).

Discontinue; I dis., *nind anijitam*. (Ponittaw).

Discourage; I disc. him, *nind anishima, nin jâgwenimoa*. (Iyimohew).

Discouraged; I am disc., *nin jâgwenim*. (Iyimow).

Discourse, *gigitowin*. Prudent wise discourse, *nibwâkatogosiwin*. Foolish imprudent discourse, *gagibasitâgosiwin*. (Pikiskwewin).

Discover; I begin to discover (to discern) a certain point of land, *nin sâgewessidon*.

Discover. Discovered, (in. s. in.) S. Find. Found. Invent. Invented.

Discoverer, (inventor,) *mekawashitod*.

Discredit. S. Defame.

Discreet; I am discreet, *nin nibwâka*. (Iyiniw).

Disease, *akosiwin; inapinewin*.

Disembarrass; I dis. him from s. th., *nin midâgwenamawa*.

Disentangle. S. Unravel.

Disguise; I dis. myself, *nin wani*. (Wawesihuw).

Disgust, *jigadendamowin*.

Disgusted; I am dis., *nin jigadendam*.—S. Tired of...

Dish, *onâgan*. A little dish, *onagans*. Earthen dish, *wâbigan onâgan*. I make dishes, *nind onâganike*. The making of

dishes, *onâganikewin*. I wash or rinse dishes, *nin kisibiginâgane*. I wipe dishes, *nin kisiinâgaie*.

Dish-clout, *kisiinâgandn, gâssiigan*.

Dishful; a dishful, *ningotonâgan*.

Dish-game, *pagéssewin*. I play the dish-game, *nin pagése*.

Dish-maker, *onâganikewinini, wenâganiked*. I am a dish-maker, *nind onâganike*.

Dishonor; I dishonor him, (her, it,) *nind agatchia, nind agasoma; nind agatchiton, nind agasondan*. (Nepewihew).

Dishonorable; my conduct is dis., *nind agatendagos*. It is dis., *agatendagwad*.

Dish-water, *kisibiginâganâbo*.

Dislocate. Dislocated.—I dislocate my arm, leg, etc. My arm, leg, etc. is dislocated. S. Arm. Leg, etc.

Dislocated; I have some limb dislocated, *nin kotigota, nin kotigoshka*.

Dislocation (of limbs in the body,) *kotigoshkâwin*.

Disobedience, *agonwetamowin*.

Disobedient; I am dis., *nin agonwetam, nin nita-agonwetam*.

Disobedient person, *aiagonwetung, neta-agonwetang*.

Disobey; I disobey, *nind agonwetam, nin gaganstitam, nin ajidenge*. I use to disobey, *nin nita-agonwetam, nin ajidengeshk*. I disobey him, *nind agonwetawa, nin gaganstitawa*. (Sasibittawew).

Disperse; I disperse, *biwiwebinige*. I dis. it, (in., an.) *nin biwiwebinan, nin bewissidon*;

I wash  
kisibigi-  
es, *nin*  
in, *gás-*  
gotonā-  
I play  
gésse.  
ewinini,  
a dish-  
e.  
m, (her,  
ad aga-  
n, *nind*  
ew).  
duct is  
s. It is  
nābo.  
I dislo-  
c. My  
ated. S.  
e limb  
ta, *nin*  
s in the  
mowin.  
in agon-  
wétam.  
aiagon-  
ng.  
d agon-  
m, *nin*  
lieobey,  
in *qi-*  
m, *nind*  
sitawa.  
wiwebi-  
n.) *nin*  
sidon ;

*nin biwiwebina, nin biwishi-*  
*ma.* (Sawetisahwew).  
Disperse. Dispersed, (in. s. in.)  
S. Scatter about. Scattered  
about.  
Dispersed ; it is dis., (in., an.)  
*biwissin, biwiwebinigāde ; bi-*  
*wishima, biwiwebinigasō.*  
Dispersedly, *tehetchatchiban.*  
Displeasure. S. Discontent.  
Dispose ; I dispose of him, (her,  
it,) *nind atāwenan, nin migi-*  
*wenan ; nind atāwen, nin mi-*  
*giwen.*  
Disposed ; I am well disp., *nin*  
*minoijiwebis.* I am evil disp.,  
*nin matchi ijiwebis.*  
Disposition of mind, *ijiwebisi-*  
*win.* Good disp. *mino ijiwe-*  
*bisiwin.* Bad disp. *matchi iji-*  
*webisiwin.*  
Dispute, *agonwetādiwin, aiagin-*  
*dendiwin.* (Kikikittowin).  
Dispute ; I dispute, *nin gikāwi-*  
*dam ; nind ajidewidam, nind*  
*ajidewe.* (Kikkāwitam).  
Dispute ; we dispute with one  
another, *nind agonwetādimin,*  
*nind aiajindendimin.*  
Dispute, (in. s. in.) S. Quarrel.  
Disquiet ; I am disquiet, *nin*  
*wanishkwes.*  
Disquietness, *wanishkwesiwin.*  
Disrespectful answer, *ajidewida-*  
*mowin.* I give him disrespect-  
ful answer, *nind ajidema.*  
Dissatisfied ; I am diss., *kawin*  
*nin minwengansi, nin minda-*  
*we.* I look diss., *nin minda-*  
*wewināgos.* (Mittawew).  
Dissemble ; I dissemble sickness,  
*nind ākosikas.*  
Dissention, (confusion ;) there  
is diss., *nishkwanadakamig.*  
(Ayāsitemowin).

Dissipate, I dissipate, *nin ba-*  
*nāditchige.* I diss. it, (in.,  
an.) *nin banādjiton, nin nishi-*  
*wanādjiton, nin banadjia nin*  
*nishkwanādija.*  
Dissuade ; I diss. him from s.  
th., *nind anijitamoa.* (Pome-  
new).  
Dissuade, (in. s. in.) S. Discour-  
age.  
Distance ; from dist. to dist.,  
*aiapi.* It is of such a distance,  
*apitchāmagad.* The distance  
of a place, *epitchāg.*  
Distant, far, *wāssa.* It is distant,  
*wassawād, apitcha, pitcha.*  
(Wāyo).  
Distil ; I distil, (I make ardent  
liquor), *nind ishkotewāboke.*  
Distiller, *ishkotewābokewinini.*  
Distillery, *ishkotewābokewiga-*  
*mi.*  
Distort. S. Dislocate.  
Distracted ; I am dist. in my  
thoughts, *nind ondamendam.*  
I am dist. in listening, *nin be-*  
*bishkwendam.* I am dist. in  
listening to him, *nin babish-*  
*kotawa.* I am dist. in listen-  
ing to a sermon, *nin babish-*  
*kotan gagikwewin.* (Wanwe-  
yittam).  
Distrain, etc.—S. Seize, etc.  
Distress, *animisiwin.*—S. Suffer-  
ing. (Wāwāneyittamowin).  
Distribute, *nin mādaoki.* I dist.  
it, (in., an.) *nin mādaoken ;*  
*nin mādaokenan.* I dist. it  
among them, *nin mādaona-*  
*mawag.* We dist. it amongst  
us, *nin madaonidimin.* (Mā-  
tinawew).  
Distribute, (in. s. in.) S. Divide.  
Distribution, *mādaoki, mā-*  
*daonidiwin, nenawitagewin.*

Disturb; I disturb him in his speaking; *nin wanishkwea*. I disturb him in his sleep, *nin niskasoma*. I dist. it, *nin wanishkwelon*.

Disturbance, (in. s. in.) S. Riot. Trouble.

Ditch, *passânikan*, *passânikaigan*. I dig a ditch, *nin passânike*, *nin passânikaige*. I make a ditch through it, *nin passânikadan*. There is a ditch made, *passânikade*, *passânikaigâde*.—I dig a ditch around him, (her, it,) *nin giwitaianikana*; *nin giwitaianikedan*.

Dive; I dive, *nin goqi*.

Diver, *gogiwini*. I am a good diver, *nin jibânâbawe*.

Divers, *anôch*. (Nanântok).

Divide; I divide amongst people, *nin nenawitâge*. I divide it, (in., an.), *nin nenawinan*, *nin nenawina*. I divide it to him, *nin nenawinamawa*, *nin nenawitawa*. I divide it to them or amongst them, *nin nenawitawag*. We divide it amongst us, *nin nenawinamadiwin*.—I divide myself, *nin nenawiidis*, *nin nenawinidis*. It divides itself, *nenawiidisomagad*, *nenawinidisomagad*.

Divide, (in. s. in.) S. Distribute. S. Open.

Divided; I am (it is) divided, *nin nenawinigâs*; *nenâwini-gâde*.—I am div. in my thoughts, *nin bakânenim*. I am div. against myself, *nin bakânenindis*. It is div. against itself, *bakânenindisomagad*.

Divinity, divine nature, *Kije-Manitowin*.

Division, (in. s. in.) S. Distribution.

Divorce, *bakeshkodâdiwin*, *webinidiwin*. We make a divorce, *nin bakeshkodâdimin*, *nin webinidimin*.

Dizzy. Dizziness.—S. Giddy. Giddiness.

Do; I do, *nin dodam*, *nind ijitchige*, *nin dodâge*. It does, *dodagemugad*, *ijitchigemagad*. I make him do s. th., *nin dodamoa*. I do him s. th., *nin dodawa*. It does me s. th., *nin dodâgon*. We do s. th. to one another, *nin dodâdimin*.—I do s. th. by mistake, *nin wanidodam*, *nin pitchi-dodam*. I don't dare do it, *nin manâdodam*. I do s. th. in such a place, *nin danakamigis*. I do s. th. often, *nin wakêdodam*, *nin nitâ-dodam*. I do it instead of him, *nin nabishkamawa*. I do (or say) what is not my business, *nin wawiiagis*. (Wâwiyatisiw).

Doctor, *maskikiwinini*, *nanandawiiwewinini*, *nenandawiiwed*.

Doctor; I doctor, (I give medicines,) *nin nanandawiiwe*. I doctor him, *nin nanandawia*, *nin nanandawitwa*.

Doctored; I am doc., *nin nanandawiiagos*. Doctored person, *nanandawitchigan*.

Doctoring, a doctor's art, science, business, *nanandawiiwewin*, *nanandawitwâwin*.

Document, (deed,) *debwewinimasinaigan*. Any writing, *oji-biigan*.

Do evil; I do evil, *nin matchi dodam*, *nin matchitwa*. I do

istribu-

in, we-  
e a di-  
ādimin,

Giddy.

ind ijit-  
it does,  
emagad.  
nin do-  
th., nin  
th., nin  
a. to one  
nin. — I  
nin wa-  
odam. I  
manādo-  
such a  
is. I do  
ēdodam,  
do it in-  
abishka-  
what is  
wawīia-

, nanan-  
andawii-

, nanan-  
andawii-

ve medi-  
wiwe. I  
āndawia,

nin na-  
red per-  
an.

science,  
iwewin,

bwewini-  
ting, oji-

n matchi  
wa. I do

him evil, *nin matchi dodawa*.

We do evil to each other, *nin matchi dodādimin*. Mut u a l  
evil doing, *matchi dodādiwin*.

Dog, *animosh, onim, animoked-  
ji*. I am a dog, *nind animo-  
shiw*. My, thy, his dog, *nin-  
dai, kidai, odaian*. French  
dog, *jonjo, jonjowassim*. Male  
dog, *nābessim*. Female dog,  
(bitch,) *nojessim*. Young dog,  
*oshkassim*. This dog is a good  
pointer, a good sporting dog,  
*mikwādisi aw animosh*. I call  
a dog whistling, *nin wikwik-  
wassimwe*. The dog wags his  
tail, *wewebanoweni animosh*.  
(Atim, n'tem, otema wewebā-  
yowew).

Dog-train, dog-sled, *nabāgadā-  
bānāk*.

Doing, *dodamowin, ijitchigewin*.

Doing by mistake, *wanidoda-  
mowin, pitchi-dodamowin*.

Domination, *dibendjigewin*.

Done! *apine!* (Aspin).

Done; it is done or placed, *gi-  
jitchigāde, gijikigāde, gijissit-  
chigāde*.

Done. S. Cooked.

Don't, *kego*. (Ekawiya).

Door, *ishkwandem*. I make a  
door or doors, *nind ishkwan-  
demike*. There is a door, *ish-  
kwandemiwan*. There is a  
large door, *mangishkwandeia*.  
There is a small door, *agas-  
sishkwandeia*. I fix the door,  
*nin naishkwandenan*. Near  
the door, *tehigishkwand*.

Dormitory, *nibēwin*.

Dotted. S. Spotted.

Double-barreled gun, *najoshkak  
pāshkisigan*. It is a double-  
barreled gun, *nijoshkad pāsh-*

*kisigan*. (Nejomok-pāskisi-  
gan).

Doubt, *giwadenkamowin*. (Wā-  
wāneyittamowin)

Doubt; I doubt, *nin giwaden-  
dam*. I doubt whether I am  
able to do it or not, *nind ana-  
wenim*. (Wāwāneyittam).

Doubtful; it is doubtful, *giwa-  
dendāgwad*.

Doubtless, *gwaiak, geget, e  
nangéka*. (Miyāmaw).

Dough; I make up flour into  
dough, *nin misiwetchishkiwa-  
gina pakwejigan, nin misiwe-  
dina pakwajigan*.

Dove, (domestic pigeon,) *wābo-  
mini*.

Down, (soft, underfeather,) *mis-  
séguan*.

Down, *nissāii, mitchāii*.—Down,  
(respecting rivers,) *nissādji-  
wan*.

Down-hanging; I have down-  
hanging lips, *nin abodjidon*.

Down the stream; I go down  
the stream in a canoe or boat,  
*nin nissābon, nin bimābon*. I  
go down over a rapid, *nin ni-  
shibon*. I take him down the  
stream in a canoe or boat,  
*nin nishibona*. (Māmik-mā-  
mitāk).

Doze; I doze, *nind asingwam*.

Dozen, *midāsswi ashi nij*. (Mi-  
tātāt nijosāb).

Drag; I drag myself about, *nin  
babamode, nin babainode*. I  
drag s. th. with great difficul-  
ty, *nin animidābi*.

Drag, (in. s. in) S. Draw.

Drag-net, *agwabināgan*. S.  
Draw-net.

Dragon-fly, *obodashkwanishi*.

Drag out; I drag him (her, it),

out, *nin sagisidábána; nin sagisidábádan.*

Drain-shop, *minikwéwigamig, siginigéwigamig.*

Dram-shop keeper, *siginigéwinini.*

Draught-board, *gándinigan, joshkonigan.* I draw on a draught-board, *nin gandinige, nin joshkonige.*

Draught of air; there is a dr. of air, *jábodéiassin.*

Draught-ox, *odábi-pjiki.*

Draw; I draw, *nind odábi.* I make him draw, *nind odábia.* I draw him, (her, it,) *nind odábána; nind odábádan.* I draw a load, *nind awadjidábi.* I make him draw a load, *nind awadjidábía.* I cannot draw him, (her, it,) *nin bwawibina; nin bwawibidon.* I have drawn all of it, (in., an.) *nin tchagidábádan; nin tchagidábána.* — I draw back or aside, sitting, *nind ikwáb.* (Otábew).

Draw. Drawing.—S. Paint. Painting.

Draw along; I draw or drag him, (her, it) along, *nin bimidábána; nin bimidábádan.*

Draw away; I draw or drag away, *nin mādjidábi.* I draw or drag him (her, it) away, *nin mādjidábána; nin mādjidábádan.* (Sipwetábátew).

Drawers, *bitawigibodeiegwásson.*

Drawing, *odábiwin.* (Otábewin).

Drawing-knife, *mokodjigan, kit-chiwágikomán.*

Draw in the mouth. S. Suck.

Draw liquid; I draw, *nin gwábáam.* I draw it, (liquid,) *nin gwábaan, nin gwábandan.*

I draw water, *nin gwábaige.* I draw water out of a fountain, *nin gwábaibi.* I draw broth, etc., *nin gwábaabowe.* I draw a fish out of the water, *nin gwábáwa gigo.* (Akwánew).

Draw-net, large draw-net, *tchimaagan.* I am fishing with a draw-net, *nin tchimaa.*

Draw out; I draw it out, (in., an.) *nin gitaan, nin gitinan, nin gitichigobidon, nin gissigobidon, nin gitichigwákonan, nin gissigwákonan, nin nanikibidon; nin gitawa, nin gitina, nin gitichigobina, nin gissigobina, nin gitichigwákona, nin gissigwákona, nin nanikibina.* I draw it out for him, *nin gitichibitawa, nin gitichigobidamawa.* (Pikhkohew, wikkwatanam). I draw it out with the teeth, *nin wikwandan.* I try to draw him out s. th. with the teeth, *nin wikwatchiwikwandamawa.* — I draw it out of a vessel, (in., an.) *nind agwábian, nind agwábiwa.* I draw him (her, it) out of a kettle, etc., *nind agwáwa; nind agwaan.* — I draw out the threads of it, *nind abibidon.*

Draw over; I draw s. th. over a string, *nin nájabiige.* I draw it over a string or cord, *nin nájabian.* (I play on the violin, *nin nájabiige.* — S. Violin, *najabiigan.*)

Draw to...; I draw to me, *nin wikobidjige.* I draw him (her, it) to me, *nin wikobina; nin wikobidon.* I am (it is) drawn to..., *nin wikobidjigas; wiko-bidgigáde.*

Draw up; I draw him (her, it) up on a rope, *nind ikwábígina, nin wikwábígina, nin wikwábígibina; nind ikwábiginan, nin wikwábiginan, nin wikwábiginan*.

Dread; I dread him, (respect him,) *nin goshima*. I dread it, (respect it,) *nin gossitan*. I dread him (her, it) in thoughts, *nin gotanenima; nin gotānen-dān*. (Kustōnāmew).

Dread. Dreaded, (in. s. in.) S. Fear. Feared.

Dreaded; I am (it is) dreaded, considered dreadful, *nin gotānendagos; gotānendagwad*. (Kustātikusiw).

Dreadful. S. Frightful.

Dream, *inābandamowin, ināban-jigan, bawádjigan*. — Bad dream, *mānāsabandamowin*. I have a bad dream, *nin mānāsābandam*. Beautiful dream, *wejibābandjigan, wejibābandamowin*. I have a beautiful dr., *nin wejibābandjige, nin wejibābandam*. — Good dream, *minwābandamowin*. I have a good dream, *nin minwābandjige nin minwābandam*. — Impure dream, *bishigwasābandamowin*. I have an impure dream, *nin bishigwasābandam*. Ominous unlucky dream, *dpawewin*. I have an ominous unlucky dream, *nind dpawce*. — Painful dream, *kotagābandamowin*. I have a painful dream, *nin kotagābandam*. (Pawātāmowin, pawāgan).

Dream; I dream, *nind inābandam, nind inābandjige, nin bawádjige*. I dream often, *nin nitā-inābandam, nin nitā-ba-*

*wádjige*. (Pawātām, itābat-tam). I dream of him, (her, it,) *nind inābama, nin bawāna; nind inābandan, nin bawādan*.

Dreamer, *enbandang, bewād-jiged*. Great dreamer, *netā-inābandang, netā-bawād-jiged*.

Dreaming. S. Dream.

Dregs; there are dregs, *jigossemagad*.

Drenched; I am dr. with rain, *nin bosābawe*. I am (it is) dr. through, *nin jāwābawe; jāwābawemagad*.

Dress, *agwiwin*. I have a new dress on, *nind oshkikwanaie, nind oshkigwaje*. (Miskutākāy).

Dress; I dress myself, *nin bisikwanaie, nin bisikonidis, nind agwiidis*. I dress him (her, it) *nin bisikona, nind agwia; nin bisikonan, nin agwiton*. (Pustayonisew). I dress myself in a certain manner, *nind ijikwanaie*. I dress it (or clothe it) in a certain manner, *nind ijikwanaieton*. I dress like., *nind iji, nind ijikwanaie*. It dresses (is dressed) like..., *ijiomagad, ijikwanaiemagad*. — I dress elegantly, *nin wāweji, nin wāwejikwanaie* (Wāwesiw). I dress him elegantly, *nin wāwejia*. I dress gloriously, *nin bishigendagwi*. I dress in black, *nin makatewikwanaie*. I dress in green, *nind ojawashkwanaie*. I dress in red, *nin miskwakwanaie*. I dress in white, *nin wābikwanaie, nin wābishkikwanaie*. I dress vainly, splendidly, *nin sasé-*

- gakwanaie*. I dress warmly, *nin kijôpis*. (Kisosuw).
- Dress a wound; I dress his wound, tie it up, *nin sinsobina*. My wound is dressed, *nin sinsobis*. The dressing of a wound, *sinsobisowin*. (Ak-kupisuwin).
- Dress. S. Tan.
- Dressed; I am dressed. S. I dress.
- Dressed; poorly dressed. S. Naked.
- Dressed. S. Tanned.
- Dried fish, *bâtégigô*, *naméteg*.
- Dried meat, *bâtéwiass*. (Kâkkê-wok).
- Drink, *minikwewin*. It is drink, *minikwewiniwan*.
- Drink; I drink, *nin minikwe*, *nin minikwâdjige*. I drink in such a place, *nin dajibi*. I drink in diff. places, *nin babâ-ijibi*. I drink it, *nin minikwen*. I drink it, (spend it for drinking,) (in., an.) *nin minikwâdan*; *nin minikwâna*.
- Drink. S. Give to drink.
- Drink all; I drink it all up, *nind iskandan*; *nind iskapidan*, *nin sikapidan*. (Kitaw).
- Drink-house, drinking-house, *minikwewigamig*, *siginigewigamig*.
- Drinking, *minikwewin*. Bad habit of drinking, habitual drinking, *minikweshkiwin*. I am in a bad habit of drinking, *nin minikweshk*.
- Drinking-vessel, *minikwâdjigan*.
- Drink together; I drink together with him, *nin widjimikwema*, *nin widjibima*. We drink together, *nin widjibin-dimin*.
- Driven by the waves; I am (it is) driven by the waves, *nin babamiwebaog*; *babamiwebaan*. I am (it is) driven away by the waves, *nin bimiwebaog*; *bimiwebaan*. (Webâpokow).
- Driven by the wind; I am (it is) dr. about by the w., *nin babamâsh*; *babamâssin*. I am (it is) dr. aside by the w., *nin bimidash*; *bimidâssin*. I am (it is) dr. backwards by the w., *nind ajéiash*; *ajéiâssin*. I am (it is) dr. by the w. to the shore, *nind agwaiash*; *ag-waiâssin*. (Webâssin).
- Drive off; I drive him off, (away,) *nind ikonajâwa*, *nin mâdjinajikawa*. (Iyekatetisah-wew).
- Driver. S. Cartman.
- Droll; I droll, *nin babâpinis*. (Wâwiyatwesk).
- Droll, (curious, comical;) I am (it is) droll, considered droll, *nin wawiiadendâgos*; *wawiiadendâgwad*. I find him (her, it) droll, *nin wawiiadenima*; *nin wawiiadendan*. I find or think myself droll, *nin wawiiadenindis*.
- Droll. Drollery, (in. s. in.) S. Buffoonery.
- Drollery, *babapinwewin*, *wawiiagitâgosiwin*. I am telling drolleries, *nin babapinwe*, *nin wawiiagitâgos*.
- Drop, *pangigag*. (Pakkikawinwin).
- Drop; it drops, *pangiga*. (Pak-kipestin).
- Drop, (let fall;) I drop it, (in., an.) *nin bâninan*; *nin bânina*. —S. Fall, let fall down.
- Dropsy, *missidjiwin*. I have

the dropsy, *nin missidji*. (Mis-  
tatayepnewin).  
Drought; where is a dr., *bibine-  
kamate*.  
Drown; I drown him, *nin gibwa-  
nābawana*. (Nistābāwāyew).  
Drowned; I am dr., *nin gibwa-  
nāmabawe, nin nissābawe*.  
(Nistābāwew).  
Drowsy. Drowsiness.—S.  
Sleepy. Sleepiness.  
Drum, *teweigan, mitigwakik*.  
(Mistikwasikik).  
Drum; I drum, *nin teweige*.  
(Pakahamaw).  
Drummer, *taiwēiged, tewēige-  
winini*.  
Drum-stick, *pagaakokwān*.  
Drunk; I am drunk, *nin gi-  
washkwebi*. (Kiiskwebew).  
Drunkard, *menikweshkid*. Con-  
firmed habitual drunkard,  
*gawashkwebishkid, netā-gi-  
washkwebid*. I am a habitual  
drunkard, *nin nita-giwash-  
kwebi, nin giwashkwebishk*. I  
make him a perfect drunkard,  
*nin giwashkwebishkia*.  
Drunken person, *gawashkwebid*.  
Drunkenness, *minikweshkiwin*,  
*giwashkwebiwin*. Habitual  
drunkenness, *giwashkwe-  
bishkiwin*. (Kiiskwebewin).  
Dry; I dry myself, I become  
dry, *nin bāss*. I dry it, (*in.*,  
*an.*) *nin bāssan; nin bāsswa*.  
I dry meat, etc., *nin bāssama*.  
Dry; I am (it is) dry, *nin btenjos*,  
*nin bāss; ngwan, bātte*. The  
ground is dry, *bengwākamiga*,  
*bibinekamate*. It is dry, (the  
water dried up), *iskātemagad*,  
*iskābimagad*. It dries and dies,  
*nibōbate*. (Dry-meat, kakki-  
wok).

Dry. S. Thirsty.  
Drying, *bāssamāwin*.  
Dry in smoke; I dry s. th. in  
smoke, *nin mawakadosama*,  
*nin gaskisige*. I dry it in  
smoke, (*in.*, *an.*) *nin gaskisan*;  
*nin gaskiswa*. (Kaskābaswew).  
Duck, *jishib*. A large kind of  
duck, *ininishib*. Another  
kind of wild duck, *ansig*. An-  
other kind, *jingibiss*. Duck  
with a long neck, *ginogweia-  
weshib*. Another kind of duck,  
*kinishtinokweshib*. Another  
kind, *siamo*. Another kind  
again, *wakēiawishib*. A kind  
of autumn duck, *pikwakoshib*.  
A very fat duck, *pakojishib*.  
—I hunt ducks, *nin nando*,  
*shibe, nin nodjishibe*.  
Dug; it is dug deep, *ginwani-  
kāde, dimiianikāde, ishpāni-  
kāde*.  
Dug. S. Woman's breast.  
Dull; it is dull, blunt, *ajāssin*,  
*ajiwassin, ajīabikissin*. I am  
dull at work, *nin babégikādis*,  
*nin babédjinawis*.  
Dull (*in. s. in.*) S. Stupid.  
Dullness at work, *babégikadisi-  
win, babédjinawisiwin*.  
Dung, *pigikiwimo*. (Mustuso-  
mey).  
Duplicate, *anbjibiigan*.—S.  
Copy.  
Durable; I am dur., of a strong  
constitution, *nin jibinawis*. It  
is durable, (*in. an.*) *songan*;  
*songisi*. It is dur., (wood,)  
*jibigissin*. It is dur., (metal,)  
*jibabikissin*. (Siban, sabinew).  
During, *megwa, apitch*.  
Dusky; I am dusky, *nin maka-  
tewis*.  
Dust, *wiagassiiān*. The white

- dust on the head of a person, *akinikwan*. (Pikkowakkaw).  
 The dust is raised by the wind, *pingwéombassin*. The dust falls on s. th., *binakamigishka*. I wipe the dust off, *nin binawian*. I shake the dust off from it, (*in. an.*) *nin baweginan*; *nin bawegina*.  
 Dusty; I make it dusty, *nin binakamigishkan*.  
 Dwell; I dwell, *nin da, nind ab*. I dwell in him, (her, it,) *nind abitawa*; *nind abitan*.  
 Dwelling. S. Habitation.  
 Dye, (color,) *onansigan, adissigan*.  
 Dye, (color;) I dye, *nin onansige, nind adissige*. I dye ash-colored, black, etc. S. Ash-colored, Black, etc.  
 Dyed; it is dyed, (*in., an.*) *aditte*; *adisso*. It is dyed so..., (*in., an.,*) *inande*; *inanso*. It is dyed green, red, etc. S. Green. Red, etc.  
 Dying; I am dying, *nin giwine, nin nib, nin bâbanadis*. (*Atinipiw*).  
 Dyeing, (coloring,) *adissigewin, onansigewin*.  
 Dyer, *edissiged, adissigewinini, onansigewinini*.  
 Dyer's business or trade, *adissigewin, onansigewin*.  
 Dyer's shop, dye-house, *adissigewigamig, onansigewigamig*.  
 Dye-stuff, *adissigan, onansigan*.  
 Dysentery, *jâbondeshkawin*. I have the dys., *nin jâbondeshka*. (*Sâbosow.*)  
 Dysury, *gibijigiwineshkawin*. I have the dysury, *nin gibijigiwinerhka*.

, (in.,  
It is  
Green.

giwine,  
(Ati-

igewin,

ewinini,

adissi-

adissi-

igamig.

nsigan.

win. I

a jábon-

awin. I

gibijigi-

## E

Eagle, *migisi*. Young eagle, *migisins*. Another kind of eagle, *wábijakwe*. Black eagle, *misanssi*. (Kiyiw).

Eagle's claw, *migisiwiganj*.

Eagle-fighter, *migisananissi*, *pi-pigiwis*.

Eagle-Harbor, *Migisiwiwikwed*.

At Eagle-Harbor, from or to Eagle-Harbor, *Migisiwiwikwedong*.

Eagle-River, *Migisiwisibi*. At, from or to Eagle-River, *Migisiwisibing*.

Ear, *otawágama*. My, thy, his ear, *nitawag*, *kitawag*, *otawag*. (N'ittawokäy, k'ittawokäy, ottawokäy). I have ears, *nind otawága*. I have large ears, *nin mamangitawage*. I have a long ear, *ninginotawage*; I have long ears, *nin gaganotawage*. I have a small ear, *nin agássitawage*; I have small ears, *nin babiwitawage*. I have ugly ears, *nin mámanjitawage*. My ear is cold, (my ears are cold,) *nin takitawage*, *nin takitawage*. My ear is cut off, *nin kishkitawage*. I cut off his ear, *nin kishkitawagejwa*. I strike off his ear, *nin kishkitawageganama*. My ear is frozen, (my ears are frozen,) *nin mashkawadjitawagewadj*. My ear is stopped, *nin gibitawage*; my ears are stopped,

(I am deaf,) *nin gagibitawage*. (Kipittew). I stop my ear, *nin yibitawageodis*; I stop my ears, *nin gagibitawageodis*, *nin gagibishebinidis*. I stop his ear, *nin gibitawagéwa*; I stop his ears, *nin gagibitawagéwa*, *nin gagibishebinina*. My ear is swollen, *nin bagitawage*.—I have only one ear, *nin nabanétawage*. The other ear, or only one ear, *nabanétawag*. I pull his ear, *nin wikotawagebina*, *nin jibitawagebina*. (Tewittawokew).

Ear-hanging. S. Ear-ring.

Earn; I earn, *nin dashkitchige*.

I earn to myself, or for myself, *nin gashkitas*, *nin gashkitamás*, *nin gashkitamádis*, *nin wikwatchitas*, *nin wikwatchitamádis*.—I earn it, (in, an.) *nin gashkitchigen*, *nin gashkiton*; *nin gashkitchigenan*, *nin gashkia*. I earn it to myself, (in, an.) *nin gashkitamáson*; *nin wikwatchitamáson*; *nin gashkitamásonan*, *nin wikwatchitamásonan*. I earn it for him, *nin gashkitawa*, *nin gashkitamáwa*. (Kispinatew.)

Earn, (in. s. in.) S. Gain. Procure.

Earned; it is earned, (in. an.) *gashkitchigáde*; *gashkia*.

Earning, *gashkitchigewin*, *wik-*

*watchitamdsowin.*  
 Earnings, *gashkitchigan.*  
 Ear of fish, *otetégwan.*  
 Ear of Indian corn, *nisákosi.*  
 Ear-ring, *nabishebison.* (Tabit-tebisun.)  
 Earth, *akki.* On earth, *akking, ogidakamig.* (Askíy). Under the earth, (Atámaskamik). The opposite side of the earth, *ajawakamig.* I am earth, *nind akkiw.* It is earth, or there is earth, *akkiwan.* The earth quakes, or shakes, *niningikamigishka akki; gwingwan, tchingwan, tchingwakamiga.*  
 Earthen dish or plate, *wábigan-onágan.* (Ajiskiwoyágan). I make earthen dishes and plates, *nin wábigan-onaganike.* A man that makes earthen dishes and plates, a potter, *wábigan-onaganikewinini.*  
 Earth-house, (under ground,) *akkiwigamig.*  
 Earthquake; there is an earthquake, *niningakamigishka aki, niningishkamagad akki.*  
 Ear-wax, *nowidjilawágan.*  
 Easily, *wenipaj, wenipanaj.*  
 East, *wában, wendjimokaang.*  
 In the east, from or to the east, *wábanong.*  
 East-cloud, *wábanakwad.*  
 Easter, *Pak.* Easter-Sunday, *Pakgijigad* or *Apitchipáwí-kijigat.*  
 East-rain, *wabanibisca.*  
 East-star, (morning-star,) *wábanang.*  
 East-wind, *wábaninodin.*  
 Easy; it is easy, *wenipanad.* I think s. th. is easy, *nin weni-*

*panendam.* I think it is easy, *nin wenipanendan,*  
 Eat; I eat, *nin wissin.* (Mitjisuw). I eat it, (in, an.) *nin midjin; nind amwa.* (Mowew). I eat with him, *nin widípama.* I eat (or fare) so..., *nind inandjige, nind indanandjige.* I eat good things, *nind minwandjige.* I begin to eat, *nin madandjige.* I eat before I start, *nin nawadji.* I eat as long as..., *nind apitandjige.* I eat it raw, (in, an.) *nind ashkandan; nind ashkama.* I eat secretly, (in a stealthy manner,) *nin gimodandjige.* (Kimipuw). I eat slowly, *nin bahéjikadandjige, nin bedjissin.* I eat fast and much, *nin gájage.* I eat s. th. with some other thing, *nind apándjige, nin dagwandjige.* I eat it (in, an.) with some other thing as a by-meat, *nind apándjigen, nin dagwandjigen, nin dagwandán; nind apándjigenan, nin dagwandjigenan, nin dagwama.* I look for s. th. to eat, *nin nandawissin.* I go somewhere to get s. th. to eat, (or to drink,) *nin nadabowe.* I eat sufficiently, *nin debissin.* I make him eat sufficiently, *nin debissinia.*—I give to eat, *nind ashange.* I give him (her, it) to eat, *nind ashama; nind ashandan.*  
 Eat up, (consume;) I eat up, *nin gidawe.* I eat it all up, (in, an.) *nin gidan; nin gidamwa.* I eat all up, s. th. belonging to him, *nin gidamáwa.* It eats me up, *nin gidamogon.*

it is easy,

n. (Mitji-  
nin mid-  
fowew). I  
dópama. I  
nd inand-  
jige. I eat  
minwand-  
, nin ma-  
ore I start,  
t as long  
jige. I eat  
d ashkan-  
ma. I eat  
lthy man-  
jige. (Ki-  
y, nin ba-  
bedjissin.  
n, nin gá-  
with some  
apándjige.  
I eat it  
other thing  
d apándji-  
jigen, nin  
apándjige-  
igenan, nin  
for s. th. to  
sin. I go  
th. to eat.  
adabowe. I  
n debissin.  
ufficiently,  
give to eat,  
re him (her,  
ama; nind

I eat up,  
it all up,  
n; nin gi-  
up, s. th.  
nin gida-  
up, nin gi-

Eatable root; a small eatable  
root, *watapin*.

Eatables, (provisions,) *midjim*.

Eating, *wissiniwin* (Mitjisuwin).

Eating-house, *wissiniwigamig*,  
*ashangewigamig*.

Ebb, ebbing tide; it is the eb-  
bing tide, *odaskinagad nibi*.

Echo. S. Resound.

Eclipsed; the sun (or moon) is  
eclipsed, there is an eclipse,  
*gisiss nibo*. (Wanitibiskipa-  
viw pisim)

Edification, *mino kikinowába-  
migowin*.

Edify; I edify, *nin mino kiki-  
nowábandaiwe*. I edify him,  
*nin mino kikinowábamig*. He  
edifies me, *nin mino kibino-  
wábama*.

Edge of a tool, *gânag*, *ganama-  
gak*. It has such an edge, (or  
such teeth,) *inabidéiamagad*.

Eel, *bimisi*.

Efface. Effaced. S. Blot out.  
Blotted out.

Effect; it makes a good effect,  
(medicine, etc.) *minoshkage-  
magad*. It makes a good effect  
in me, *nin minokâgon*; it  
makes a bad effect, *nin mani-  
kâgon*.

Effect; I effect it, *nin gashki-  
ton*. I cannot effect it, *nin  
bwánawiton*. I eff. little, *nind  
inwás*. It eff. little, *inwáso-  
magad*. I eff. nothing (with  
my working,) *nind anamewis*,  
*nind ashkonawis*. It effects  
nothing, *anawewisimagad*.

Effort; I make efforts, *nin mash-  
kawis*, *nin wikwatchito*. (Kut-  
chiw).

Egg, *wánan*. Small egg, *wawa-  
nons*. Bad spoiled egg, *wana-*

*nosh*. Hen's egg, *pakaakwa-  
wanan*. (Wáwi).

Eight, *nishwásswi*. We are  
eight of us, *nin nishwátkhimi*.  
There are eight in. obj., *nish-  
wátkhinon*. (Ayenânew).

Eight, *nishwássso* .., in composi-  
tions; which see in the First  
Part.

Eight every time, eight each or  
to each, *newishwásswi*.

Eighth, *eko-nishwátkhing*. The  
eighth time, *nishwátkhing*.

Eightly, *eko-nishwátkhing*.

Eight hundred every time, eight  
hundred each or to each, *ne-  
nishwásswak*.

Eight thousand, *nishwátkhing  
midáswak*.

Eight times, *nishwátkhing*.

Eight times every time, eight  
times each or to each, *newish-  
wátkhing*.

Eighty, *nishwássimidana*. We  
are eighty, *nin nishwássimida-  
nawemin*. There are eighty  
in. obj., *nishwássimidanawe-  
wan*.

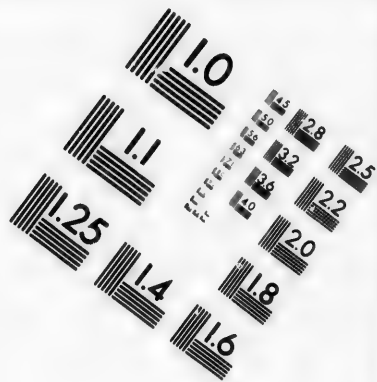
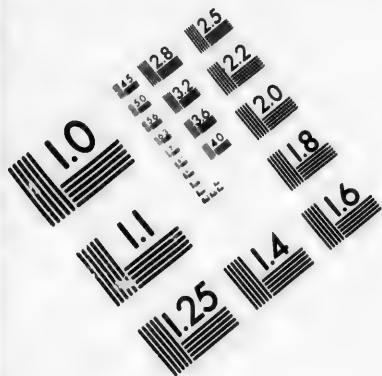
Eighty every time, eighty each  
or to each, *newishwássimidana*.

Eighty hundred, *nishwássimi-  
danak*. We are eighty hun-  
dred of us, *nin nishwássimi-  
danakosimin*. There are  
eighty hundred in. obj., *nish-  
wássimidanakwadon*.

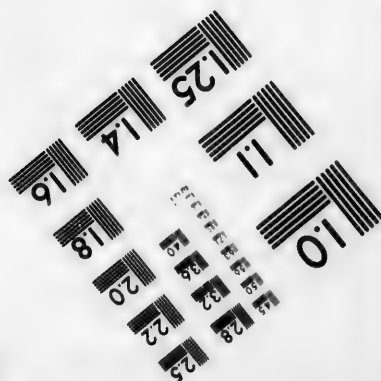
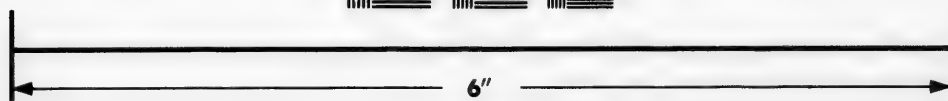
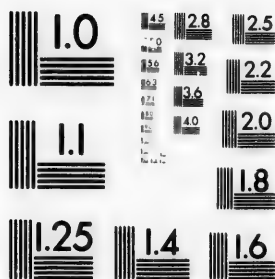
Eking piece, *anike tchigan*.  
There is an eking piece, *ani-  
ketchigáde*.

Elapsed. S. Passed. (Past.)

Elbow, *biminik*, *biskinikenowin*,  
*oskwan*. I lean on my elbows,  
*nind odoskwanishin*. I strike  
him with the elbow, *nind  
odoskwanâwa*.



# **IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8 2.0 2.2 2.5 2.8 3.2 3.6 4.0 4.5 5.0 5.6 6.3 7.1 8.0 9.0 10.0 11.2 12.5 14.0 16.0 18.0 20.0 22.5 25.0 28.0 32.0 36.0 40.0 45.0 50.0 56.0 63.0 71.0 80.0 90.0 100.0

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

- Elder-tree, elder-shrub, *papash-kisiganak*, *pipigwewanashk*, *wimbissagashk*.
- Election. S. Choice.
- Elephant, *ketchi awessi*.
- Elevated; I am elevated, *nin kitchitwâwis*.
- Eleven, *midâsswi ashi bejig*. (Mitâtat peyak osâb.)
- Elk. S. Moose.
- Elm or elm-tree, *anib*. Another kind of elm-tree, *ojâshigob*. (Atchâpâsk).
- Elm-bark, *anibiwânagek*. Sack of elm-bark, *wanimod*.
- Elm-forest, elm-grove, *anibiki*.
- Elm-River, *Anibinsiwî-sibi*.
- Eloquent; I am el., *nin nitâwê*.
- Elsewhere, *ningotchi, bakân*.
- Enaciated; I am em., *nin jâ-shâgwabewis*.
- Emancipate; I em. him, *nin pagidîna tchi dibenindisod*.
- Embark; I embark, *nin bos*. I emb. with somebody, *nind adawâawi*. I emb. him, (her, it,) *nin bosia*; *nin bositon*. I em. with him, *nin adawaama*. (Tchimew). I bid him embark, *nin bosinajâwa*. I em. him by force, *nin boswebina*. I am embarked by force, *nin boswebinigâs*.
- Embarkation, *bosiwin*.
- Embarrass; I emb. him with my words, *nin wâwânima*. I emb. him by my requests, *nin wâwânimotawa*.
- Embarrassed; I am emb. in my thoughts, *nin wâwânendam*. I cause him to be emb. in his thoughts, *nin wâwânendamia*.
- Embellish; I em. him, (her, it,) *nind onijishia*, *nin sasegaa*; *nind onijishiton*, *nin sasegaton*.
- Embellishment. S. Ornament. Embellish. Embellishment. Embellizer.—S. Cheat. Cheating. Cheater.
- Embrace. S. Hug.
- Embroider; I embroider or ornament, *nin niskagwaige*. I embroider, making flowers, etc., *nin masinigwadam*. I embroider it, (in, an.) *nin masinigwâdân*; *nin masinigwana*. I emb. with porcupine-quills, *nin bimig*, *nind onâgaskwawate*. I emb. with small glass-beads, *nin masiniminensike*, *nin niskimine-sike*. I embr. or ornament it with small glass-beads, (in, an.) *nin niskiminensikâdân*; *nin niskiminensikâna*.
- Embroidered; it is embr. or ornamented, *niskagwaigâde*, *niskamagad*. It is emb. with flowers, etc., (in, an.) *masinigwâde*; *masinigwâso*. It is embr. with small glass-beads, (in, an.) *masiniminensigâde*, *niskiminensikâde*; *masiniminensikana*, *niskiminensikana*.
- Embroidery; fine emb. with porcupine-quills, *onagaskwawai*.
- Emerge; I emerge, *nin moshkaagwindjisse*. It emerges, *moshkaagwindjissemagad*.
- Emetic, *jashigagowesigan*. (Pâkomosigan).
- Eminently, *âpitchi*. (Nâspitch).
- Emmet, *enigo*. (Eyik).
- Emperor, *kitchi-ogima*.
- Empire, *ogimdwîwin*.
- Employ; I employ him, *nin anona*. I empl. him (her, it) in a certain manner, *nind inawémikana*; *nind inawémikadan*. (Atotew).

Employed ; employed person, *anonagan*, *anonam*, *enonind*, *onotagan*. Employed (used) thing, *aiowin anokasowin*. I am employed, *nind anonigo*. I am empl. in a certain manner, *nind inawémikas*.

Employer, *enókíd*.

Employment, *anonigosiwín*, *anonidiwín*.

Empress, *kitchi ogimákwe*.

Empty, (without a load), *pijishig*.

Enable ; I enable him, *nind inenima*.

Encamp. Encampment. S. Camp.

Encampment, *nibewin*. (Kapesiwin).

Enclose. S. Fence in.

Enclosure, *atchikinigan*, *giwítakinigan*.—S. Fence. (*Waskánigan*).

Encourage ; I enc., *nin gagansonge*. I enc. him, *nin gagan-soma*. (Akamimew).

Encourage, (console ; ) I enc., *nind abisiwinge*. I enc. him, *nind abisiwima*, *nin gaganoma*. (*Kákitjimew*).

Encourage to do evil ; I enc. him to do evil, *nind ashia*, *nind ashiwima*. (*Matchi-sikimew*).

Encouraging, *gagánsondiwin*, *gagansongewin*, *abisiwingewin* ; *ashiúdiwin*.

Encumber ; I enc., *nin niskikage*. I encumber him, (her, it), *nin niskia*, *nin niskikawa* ; *nin niskikan*. It enc. me, *nin niskikágon*.

Encumber, (in. s. in.) S. Obstruct.

End, *waiékwa*.—(*Wanaskutch*). (In compositions.) There is

an end, *waiékwaiamagad*. At the end, *waiékwaiái*. It is considered the end of it, *waiékwaiendagwad*. I think it is the end of it, *nin waiékwaiendan*. I go to the end of it, *nin kabeshkan*. I arrive at the end, *nin waiékwashkan*. I bring it to an end, *nin waiékwassiton*, *nin waiékwaton*. It comes to an end, *waiékwassemagad*.—It is the end of the world, *waiékwaaakkiwan*, *ishkwa-akkiwan*, *boni-akkiwan*.—(*Kisipaskamik*). The end of an action or work, *ishkwakamigisiwin*, *ishkwatáwin* ; *anwátáwin*.

Endeavor ; I endeavor, *nin wikwatchi*, *nin wikwatchito*, *nin wikwatchiton*, *nind aiangwamendam*, *nind aiangwamis*. I end. in vain to have it, *nind agawadan*. I end. (or work) in vain, *nind ánawewis*. I end. without much effect, *nind inwas*.—I end. to get, (in thoughts,) *nin wikwatendam*. I end. to get him, (her, it,) *nin wikwatenima* ; *nin wikwatenidan*. (*Kutchi*, v. g. *kutchinakamuw* ; he endeavors to sing ; *akáwittam*).

Endeavor, (in. s. in.) S. Try.

Endless, *waiékwaiassinog*.

Endure ; I can endure much cold, *nin jibadj*. I can end. much hunger, *nin jibanandami*. I can end. much smoke, *nin jibanamoss*. (*Sibeyittam*).

Enemy, *jangendjiged*. I am enemy, *nin jingendjige*. (*Pakwátágan*).

Engage ; I engage in a service, *nind anonigos*.

Engagement, *anonigosiwîn*.

England, Great Britain and Ireland, *Jâganashiwakki*. In, from or to England, *Jâganashiwakking*.

English; it is English, (Aka-yâssimowin), (written or printed in English,) *jâganashiwisin*, *jâganashimomagad*. I translate it in Eng., *nin jaganashiwissiton*. It is translated in Eng., *jâganashiwissitchigâde*.

English boy, or a little Englishman, *jâganashins*.

English girl, *jâganashikwens*.

English language, *jâganashimowin*. I speak English, *nin jaganashim*. It speaks Engl., (it is in Eng.,) *jaganashimomagad*.

Englishman, *Jâganash*. (Aka-yâssiw).

English minister, *Jâganashimekatewikwanaie*.

English religion, (Church of England,) *Jâganashi-anamiewin*. I profess the Eng. religion, *nin jâganashi-anamia*.

Englishwoman, *jâganashikwe*.

English writing, *jâganashiwibiigan*. I write in Eng., *nin jâganashiwibiige*.

Engrave; I engrave, *nin masinibiige*.

Engraved; I am (it is) engr., *nin masinâs*, *nin masinibiigâs*; *masinâde*, *masinibiigâde*.

Engraving, *masinibiigewin*; *masinibiigan*, *masinitchigan*.

Enkindle; I enk. it, *nin biskakondan*.

Enlargen. S. Widen.

Enlighten; I enl. him, *nin wâssétabia*, *nin wâssenamawa*. I

enl. his mind, *nin wâsséien-damia*, *nin wâssakwanendamawa*.

Enmity. S. Hatred.

Enormity. S. Horror.

Enormous. S. Frightful.

Enough, *mi minik*, *mi iw*. (Eku-yigok). There is enough of it, (in., an.) *débissémagad*; *debisse*. (Tepipayiw). I have enough, *nin débis*. I think I have enough, or, I think it is enough, *nin débénim*, *nin débendam*, *nin débagenim*. I talk enough, *nin débânagidon*. I drank enough, *nin débibi*; I ate enough, *nin débissin*.—We are just enough, *nin minodashimin*. There is just enough of it, *minodassin*.

Enraged person, very angry, *ketchi nishkâdisid*. I am enraged, very angry, *nin kitchi nishkâdis*. (Osâmiyawesiw).

Enslave; I ens. him, *nind awakâna*. It enslaves me, *nind awakanigon*. I ens. myself, *nind awakanidis*.

Entangled; I am ent. in a cord, *nin biswabigishin*.

Enter, (go in;) I enter somewhere, *nin pindige*. (Pittukew). It enters, *pindigemagad*. I enter into him, *nin pindigawa*, *nin pindigeshkawa*, *nin pindjinaweshkawa*, *nin pindjineshkawa*. It enters into me, *nin pindigeshkâgon*, *nin pindjinaweshkâgon*, *nin pindjineshkâgon*.

Enter, (take in or bring in;) I enter him, (her, it,) *nin pindigana*; *nin pindigadon*.

Entice; I entice, *nin wikwasonge*. I ent. him; *nin wik-*

*nin wásséien-  
ssakwanenda-*

*d.  
error.  
ightful.  
e, mi iw. (Eku-  
is enough of  
ébissémagad;  
ayiw). I have  
bis. I think I  
r, I think it is  
benim, nin de-  
debagenim. I  
n débānagidon.  
h, nin débibi;  
nin débissin.—  
ough, nin mi-  
here is just  
inodassin.*

*, very angry,  
isid. I am en-  
gry, nin kitchi  
āmiyawesiw).  
him, nind awa-  
aves me, nind  
I ens. myself,  
lis.  
ent. in a cord,  
hin.*

*I enter some-  
indige. (Pittu-  
ers, pindigema-  
into him, nin  
in pindigeshka-  
djīnaweshkawa,  
kawa. It enters  
pindigeshkagon,  
peshkagon, nin  
on.*

*or bring in; I  
er, it,) nin pin-  
pindigadon.  
ce, nin wikwa-  
him; nin wik-*

*wasoma. We ent. each other,  
nin wikwasondimin. (Ayakuk-  
kāsuw).*

*Enticing, wikwasongewin, wik-  
wasondiwin.*

*Entire. S. Whole.*

*Entirely, kakina wāwinge, āpit-  
chi. (Misiwe).*

*Entreat. Entreaty.—S. Entice.  
Enticing.—S. Bequest.*

*Envelop. S. Wrap up.*

*Envy, kijāwenindiwin, kijā-  
wendjigewin gagawenindiwin,  
gagawendjigewin. (Isawāna-  
keyimowin).*

*Envy; I envy, I am envious,  
nin gagawendjige, nin kijā-  
wendjige. I envy him, (her,  
it,) nin kijāwenima, nin gaga-  
wenima; nin kijāwendan, nin  
gagawendan. (Otteyittam).*

*Epaulet, niskitenimanganedji-  
gan.*

*Epidemy, mejikāgemagak ina-  
pinewin.*

*Epiphany, Ogimā-gijigad.*

*Equal; I equal him, nin tibish-  
kokawa, nind adima.*

*Equally, tibishko tetibishko,  
tābishkotch, nassab.*

*Equivalent, tibishko. It is eq.  
(in., an.), tibishko apitendag-  
wad; tibishko apitendagosi.  
(Ispiteyittākwan).*

*Erect; I erect him, (her, it,)  
nin maiawakona, nin maiawi-  
shima, nin maiawina; nin  
maiawakonon, nin maiawissi-  
ton, nin maiawinan. I erect  
myself, nin maiawita, nin  
maiawishka, nin maiawishin,  
nin passagita. He erects  
himself, namatchigabawi, (a  
beast.) It erects itself, mata-  
wishkamagad.—I erect it, (in.,*

*an.) nin patakidon; nin pata-  
kina. (Tchimayew).*

*Erected; I am (it is) erected by  
the wind, nin maiāwash;  
maiawassin. It is erected,  
(in., an.) maiawissin, maiawis-  
sitchigāde; maiawissitchigāso.  
Erected, (in. s. in.) S. Stand up.  
Errand, ininajaogowin. (Itisa-  
hamātuwin).*

*Erysipelas. S. Herpes.*

*Escape, ojimowin. (Paspiwin).*

*Escape; I escape, nind ojim,  
nin giuwe, nin gidiskiuwe, nin  
jabwi, nin jabwiwe, nin gidis-  
kiidis. I escape out of his  
hands, nin gia, nin gidiskia.  
I make him escape, nind oji-  
moa, nin jabwia. (Paspiw, ta-  
basiw).*

*Escaped; a person esc. from a  
massacre, ishkwatāgan, ish-  
kwatchigan.*

*Especially, memindage, mem-  
dage, wāwij.*

*Esquimaux Indian, Eshkibod,  
(raw-eater.)*

*Essay. S. Try. Endeavor.*

*Essential. S. Foremost.*

*Establish; I est. it, nind ojissi-  
ton, nind aindjissiton.*

*Established; it is est., aindjis-  
sitchigāde.*

*Esteem; I esteem, nind apiten-  
dam. I esteem or respect him,  
(her, it,) nind apitenima, nin  
gokwadenima; nind apite-  
ndan, nin gokwadendan. I es-  
teem myself, nind apitenim,  
nind apitenindis, nin gokwa-  
denim, nin gokwadenindis. I  
esteem myself as high as him,  
nind apitenimonan.—I est.  
him (her, it) in a certain man-  
ner, nind inassagadenima;*

- nind inassagadéndân.* I est. him (her, it) little, *nin bewenima; nin bewendan.* (Ispit-yimew, kisteyimew).
- Esteem, (in s. in.) S. Respect. High esteem.
- Esteem little. Esteemed little, (in s. in.) S. Insignificant.
- Esteemed; I am (it is) esteemed in a certain manner, *nind inassagadendâgos; inassagaden-dâgwad.* (Kiskeyittâkusiw).
- Esteemed, (in s. in.) S. Respectable. Highly esteemed.
- Esteemed equal; I am (it is) est. equal to..., *nin tibishkowendâgos; tibishkowendagwad.*
- Estimate. S. Value.
- Eternal, *Kaiagige-bimâdisid.*
- Eternal, *weikwatassinog, kâgige, kâgini.* Life eternal, *kâgige bimâdisiwin.* Eternal welfare, eternal salvation, *kâgige jawendagosiwin, kâgige mino aiûwin.* Eternal misery, eternal damnation, *kâgige kôtagitowin, kâgige banâdjiidisowin.*
- Eternally, *kâjigekamig, kâginig, kâgini.*
- Eternity, *kâgige bimâdisiwin.*
- Eucharist; the holy Eucharist, *kitchitwa Eukaristiwin.* I receive the holy Eucharist, *nind odapinan kitchitwa Eukaristiwin.*
- Eunuch. S. Castrated.
- Europe, *Kitchi agâming, Agâming kitchigami.*
- Evangelically. S. Gospel.
- Evaporate; it evap., *anississin, anissassin.* (Mestâbattew).
- Even; it is even, (bark, etc.) *onashkwéiamagad.* It is even, (wood, in., an.) *ojissaga; ojis-*
- sagisi.* It is even, flat, (metal, in., an.) *onabikamagad, onabikad; onabikisi.*
- Even if..., *missawa; missawa gaie.* (Appo).
- Evening, *onâgosh, onâgwish.* It is evening, *onâgoshi; onâgwi-shi.* Evening is approaching, towards evening, *ani-onâgoshi, eni-onâgoshig.* (Otâkwâ-saw, otâkusiin).
- Evening meal, *onâgoshi-wissiniwin.* (Otâkusiwimitjisuwini).
- Evening-prayer, *onâgoshi-anam-ang, onâgoshi-anamiewin.*
- Event; good event, *mino inakamigad.* Sad event, *matchi inakamigad.* (Ikkin).
- Ever; ever since, *apine.* For ever, *apine, kaginig.* (Aspin).
- Everlasting, *kâgige.*
- Every day, *endasso-gijigak.* (Tattwawikijikâki).
- Every night, *endasso-tibikak.* (Tattwawitibiskâki).
- Every second day, *nenassawigig, nenijogig, nenijogwan.*
- Every time, *dassing.* (Tattwaw).
- Everywhere, *misi misiwe.* There is of it everywhere, *misiweshkamagad.* Everywhere on earth, *misi enigokwag akik, misâkkamig.*
- Evil, *maianadak, matchi aiwish.* My evil (in sickness) increases when I speak, *nin gidjim, nin gidowe.*
- Evil, *matchi.* It is evil; *manadad, matchi ijiwebad.*
- Evil spirit, *matchi manito, matchi aiaawish.*
- Eviscerate. S. Gut.
- Exact, exactly, *gwaiâk, nissitâ, wâwinge.* I arrange it exactly, *nin wâwingeton.*

flat, (metal,  
nagad, ona-

a; missawa

nâgwiish. It  
hi; onâgwi-  
pproaching,  
ant-onâgo-  
(Otâkwâ-

oshi-wissini-  
mitjisuwin).

âgoshi-ana-  
namiewin.

mino inaka-  
nt, matchi  
(kin).

apine. For  
ig. (Aspin).

ssosso-gijigak.

ssosso-tibikak.  
(i).

nenassawi-  
nenijogwan.

(Tattwaw).

siwe. There

e, misiwesh-  
ywhere on

kwag akik,

chi aiiwish.

ss) increases  
gidjim, nin

evil; mana-  
ad.

anito, mat-

ak, nissitâ,  
e it exactly,

Exact; I am exact, *nin wâwin-  
ges*.

Exact, (in. s. in.) S. Severe.

Exactness, *wâwingesiwin*. I act  
with exactness, *nin wâwinges*,  
*nin wâwingetchige*.

Exaggerate; I ex., *osâm nibiwa  
nind ani-ikkit, osâm nibiwa  
nin dibâdjim*.

Exalt; I exalt him, *nind ishpe-  
nima, nind ishpia, nin kit-  
chitwawia, nin kitchitwawen-  
dagosa*. I exalt it, *nind ish-  
pendan, nin kitchitwawendan*,  
*nin kitchitwawiton*. I exalt  
myself, *nind ishpenindis, nind  
ishpenim, nin kitchitwawenin-  
dis, nin hichitwawenim*. (Mâ-  
mitjimew).

Examen of conscience, *nanaga-  
tawenindisowin*. I examine  
my cons., *nin nanagatawenin-  
dis*. (Mâmitoneyimisuwini).

Examine; I examine him, (her,  
it,) *nin gôdji-kikenima; nin  
godji-kikendan*. (Nânâgatâwâ-  
bamew).

Examine, (in. s. in.) S. Try.  
Seek.

Example, *kikinowâbamigowin*,  
*kikinowâbandaiwewin, kiki-  
nowâbandjigan*.—Good exam-  
ple, *mino kikinowâbamigowin*.  
*mino kikinowâbandaiwewin*. I  
give a good ex., *nin mino kiki-  
nowâbandaiwe*. I give him  
a good ex., *nin mino kikinowâ-  
bamig*. He gives me a good  
ex., *nin mino kikinowâbama*.  
—Bad example, *matchi kiki-  
nowâbamigowin, matchi kiki-  
nowâbandaiwewin*. I give a  
bad ex., *nin matchi kikinowâ-  
bandaiwe*. I give him a bad  
ex., *nin matchi kikinowâba-*

*mig*. He gives me a bad ex.,  
*nin matchi kikinowâbama*.

Example, imitate example; I  
imitate his ex., *nin kikinowâ-  
bama*. He imitates my ex.,  
*nin kikinowâbamig*. I give an  
example, *nin kikinowâban-  
daiwe*. I regulate my mind  
after his ex., *nin kikinawe-  
nima*.

Exceedingly, excessively, *âpit-  
chi*. (Nâspitchi).

Excel. S. Surpass.

Excellent, *kitchi onjishin*.

Exchange S. Change.

Excite; I excite or push him to  
s. th., *nind ashia, nind ina-  
shia*. (Sikkimew).

Excite, (in. s. in.) S. Provoke to  
anger.

Excitement. S. Trouble, (noise.)  
S. Stir up.

Excrement, *mo*. (Omëy).

Excuse; I ask excuse for not  
being able to do s. th., *nin  
jagwenimotagos*. (Kâkitokkâ-  
suw).

Execution, (hanging,) *agojiwe-  
win, agonidiwin*. (Akosiwe-  
win).

Executioner, (hangman,) *agoji-  
wewinini, agonidiwinini*.

Exhale, it exhales, *anississin*,  
*anissassin*.

Exhausted; I am ex., *nind  
âpitchi aiekos, nind akwiwi*.  
(Nestuw).

Exhort; I exhort, *nind aiang-  
wamige, nind angwamige*,  
*nind aiangwamitagos, nind  
angwamitagos, nin gagan-  
songe, nin gagikwe, nin  
ganojiwe*. I exhort him, *nin  
gagikima*. I exh. him to do  
s. th., *nin gagânsoma*. We

- exh. each other, *nin gagikindimin, nin gagansondimin*. I exhort myself, *nin gagikindis*. Exhortation, *aiangwamitagosiwin, gagan songewin, gagikindiwin, gagikwewin*. Exist; I exist, *nind aiâ*. (Itaw). Existence, *aiâwin*. (Itâwin). Exonerate; I exonerate the bowels, *nin misi*. Exorbitant. S. Extravaga. Expand. S. Extend. Expect; I expect, *nind akawab*. I exp. him, (her, it,) *nind akawâbama; nind akawâbandan*. Expedition, (haste,) *dadâtabiwin*. Expeditious; I am ex., *nin dadâtabi, nin gwashkwes*. — S. Quick. Expeditious working, *gwashkwesiwin, dadâtabiwin*. Experience; I know it by exp., (I tried it,) *nin gotamandan, nin gotamandjiton*. I experienced it, *nin kikendan*. (Nakatchittaw). Experiment. S. Trial. Expire; I expire, *nin nib, nind ishkwâ bimâdis*. — S. Finish. (Iskwâtâmow). Explain; I explain it to him, *weweni nin windamawa*. (Gwayaskomew). Expose; I expose myself, *nind iniwêidis*. (Iyiwehuw). Expose to the sight of people. — S. Lay open. Expressly, *mijisha, p â k a t c h*. (Meyâkwâm.) Extend; I extend it, (*in., an.*) *nin jibadaan, nin jibadawa*. I ext. it by pulling, (*in., an.*) *nin jibabigibidon; nin jibabi- jibina*. It extends, *jibabishkamagad*. Extensive, *kitchi*. It is extensive, *mitchâmagad*. Extent; its extent, *ekwag*. Exterminate. S. Spend all. Externally, on the outside, *ag-watchaii*. (Wayawitimâyik). Extinguish; I extinguish, *nind atêige*. I ex. it, *nind âtêan*. (Astaweham). Extinguisher, *atêigan*. Extravagancy, *osâmisiwin*. Extravagant; I am ext., *nind osâmis*. (Kiiskwew.) Extravagant spending, *tchagini-geshkiwin*. Extremely, *âpitchi*. Extremity, (end, summit,) *wâ-nakowin*. Extreme-Uction, *Anamie-nominidiwin*. Eye, *oshkinjigoma*. (M'iskijik). The right eye, *kitchishkinjig, okitchishkinjigoma*. The left eye, *namandjishkinjig, onamandjishkinjigoma*. My, thy, his eye, *nishkinjig, kishkinjig, oshkinjig*. — I have eyes, *nind oshkinjig*. I have dim eyes, *nin tibikinam*. I have good eyes, *nin naâb*. I have hollow eyes, *nin wawinikab*. I have large eyes, *nin manganishkinjigwe*. (Mâmakâbiw). I have only one eye, *nin nabanêshkinjigwe*. The other eye, or one eye only, *nabanêshkinjig*. I have small eyes, *nind agassishkinjigwe, nind babiwishkinjigwe*. I have sore eyes, *nind oshkinjigones, nin sassakingwe, nind ashkashkanagingwe*. I have weak eyes, *nin biswab, nin bigisa-*

da, jibabish-

It is exten-

ed.

ekwag.

pend all.

outside, ag-

awitimayik).

nguish, nind

nind átéan.

an.

nisiwin.

m ext., nind

ew.) Extra-

g, tchagini-

.

ummit,) wá-

Anamie-no-

(M'iskijik).

itchishkinjig,

na. The left

kinjig, ona-

na. My, thy,

jig, kishkin-

l have eyes,

I have dim

am. I have

aaab. I have

n wawinikab.

, nin maman-

amakkabiw).

eye, nin na-

The other

only, naba-

small eyes,

wigwe, nind

. I have

shkinjigones,

, nind ash-

I have weak

, nin bigisa-

wab, nin bigisawinam.—My eyes are filled with tears, *nin moshkinésibingwe*. My eyes are open, *nin pákakab*. I open my eyes, *nin p a k a t a w a b*. (Tokkábiw). I open his eyes, *nin wábia*. My eyes are spoiled by smoke, *nin páshkabis*. My eye is swollen, *nin bági-goshkinjigwe*. My eyes are tired, *nind ishkatawab*, *nin pagissab*.—I burst one of my eyes, *nin páshkábidjin*. (Páskábiw). I cover his eyes with s. th., *nin titibingwebina*. I cover my eyes with s. th., *nin titibingwebis*. I feel a burning pain in my eyes, *nin sasakab*. I feel a burning pain in my eyes from smoke, *nin sassakisibingweiábas*. I hurt my eye falling, *nin gidjábi-shin*. I keep my eyes shut, *nin passangwab*. (Passakwábiw.) I look with one eye only, *nin pashkingwen*. I look

with almost closed eyes, *nin toskab*, *nin toskábandjige*. I look with almost closed eyes at him, (her, it,) *nin toskába-ma*; *nin toskábandan*. I have a mote in my eye, *nin binsin*. (Pisinin). I pluck my eye out, *nin gidjábaodis*. I pluck his eye out, *nin gidjábawa*. I rub his eyes with some medicine, *nin sinigoshkinjigwena*. My eyes shut against my will, *nin passangwabishka*.—It is made like an eye, *oshkinjigokáde*.

Eye-apple, apple of the eye, *makatewagamishkinjigwan*.

Eyebrow, *máma*. My, thy, his eyebrow, *nimáma*, *kimáma*, *omáman*. My eyebrows are bristled up, *nin niskimámawe*. (Misábiwinán).

Eyelid; the under part of the eyelid, *sibingwai*. The hair of the eyelid, *mishábiwinán*. (Misábiwinán).

# F

**Fable, *adisokan*.** (Atayokkan).

I tell a fable or fables, *nind adisoke*.

**Fabulous giant, *windigo*.**

**Fabulous giantess, *windigokwe*.**

Face; my, thy, his face, *nishkinjig, kishkinjig, oshkinjig*; (Mikkwagan, n'ikkwagan, oskwagan) or, *nindengwai, kidengwai, odengwai*.—I have an angry face, *nin nishkâdjingwe, nin nishkâdjingweshka*. I have a black face, *nin makatewingwe*. I have a clean face, *nin biningwe*. I have a dark-blue face, *nind apissingwe*. I have a dirty face, *nin winingwe, nin mowingwe, nin mowidjiwingwe*. I have a fat full face, *nin wininwingwe*. I have a greased face, *nin nomingwe*. I grease his face, *nin nomingwena*. I grease my face, *nin nomingwenindis*. Greasing the face, or grease for the face, *nomingwewin*. I have a large face, *nin mangadangwe*. I have a lean face, *nin pakakadwengwe*. I have a face like..., *nind inadengwe*. I have a long face, *nin ginwingwe*. I have pimples or pustules on my face, *nin mossewingwe, nin babigwingwe*. I have a scar in my face, *nin odjishingwe*. I have a small face,

*nind agassadengwe*. (Timikkwew). I have a strange or changed face, *nin miagishkinjigwe*. I have a wrinkled face, *nind osigingwe*.—My face is cracked, *nen gjingwe*. My face is frozen, *nin maskawadjingwewadj*. My face is marked with sadness, *nin naninawingwe*. I mark my face with sadness, *nin naninawingwedis*. My face is marked with the small pox, *nin mamakingwe*. My face is pale, *nin wâbishingwe, nin wâbidewadengwe*. (Wâbinewisiw). My face is red, *nin miskwingwe*. My face is shining, radiant, *nin wassingwe, nin wassingwes*. My face is swollen, *nin bagingwe*. My face is uncovered, *nin pakingwe*. I uncover my face, *nin pakingwenidis*. I bruise my face, *nin jashingwingwewa*. I disfigure my face, *nin manadjingwedis*. I disfigure his face, *nin manadjingwewa*. I paint my face, *nin waveji*. I paint my face black, *nin makateke*; *nin makatekonidis*. I rub his face with medicine, etc., *nin sinigwingwebina*. I rub my face, *nin sinigwingwebinidis*. I wash my face, *nin kisibigingwe*. (Kâsikkwew). I wipe my face, *nin kisingwe*. I wrap up

my face in s. th., *nin titibingwebis*. I wrap up his face, *nin titibingwebina*.

Fade; it fades; *anoshka*. It fades in washing, *kisiâbawe*. —S. Whitish.

Fail; it fails, it gives no profit, *anawewisimagad*.

Faint; I faint, *nin wanimikaw*, *nin wanendama*. I faint and have a vision, *nin nikâbandam*. (Wanikiskisiw).

Fainting, *wanimikâwiwin*.

Fair, *gwanâtch*. I am fair, *nin gwanâtchiw*, *nind onijish*, *nin mikawadis*. It is fair, *gwanâtchiwan*, *onijishin*, *sasêgama-gad*. I am (it is) considered fair, *nin bishigendagos*; *bishigendagwad*. I think it is fair, (in., an.) *nin sasegawêndan*; *nin sasegawenima*.

Fairness, *gwanâtchiwin*, *onijishiwin*, *bishigendagosiwin*.

Faith, *debweendamowin*. I have faith, *nin debweendam*. (Aya-miewitâpwewokeyittamowin).

Fall, *tagwâgi*. In fall, *tagwâgig*. —Last fall, *tagwâgong*. The fall before last, *awâss-tagwâgong*. I spend the fall in such a place, *nin tagwâgish*. I spend the fall with him, *nin widjitagwâgishima*.

Fall; I fall, *nin pangishin*. (Pakissin). It falls, *pangissin*. I fall, *nin gawisse*, *nin webagodjin*. It falls, *gawanad*, *gawissemagad*. I fall (it falls) somewhere, *nind apangishin*; *apangissin*. I fall (it falls) in a certain manner, *nind ijisse*, (Ispayiw), *ijissemagad*. I fall being drunk, *nin gâwibi*. I fall hard, *nin pakiteshin*, *nin*

*wissagishin*, *nin tehigwaka migishin*, *nind apitchishin*. It falls hard, *tehigwakamigisin*. I make him fall, *nin pakitêshima*. I make it fall, *nin pangissiton*. I make him (her, it) fall, *nin gâwishkawa*; *nin gawishkan*, *nin gâwiton*. I make it fall to the ground, (in., an.) *nin webissiton*; *nin webishima*. I make it fall from its place, (in., an.) *nin binishkan*; *nin binishkawa*. I fall often, *nin nitâ-pangishin*, *nin wakê-pangishin*. I fall on him, *nind ashosikawa*. I fall on my back, *nind atawasse*. I fall on my face, *nin tehingidjisse*, *nind atchitchingwesse*, *nind animikosse*. I fall on my feet, *nin nibawakisse*. I fall (it falls) by the wind, *nin gawâsh*; *gawâssin*. It will fall, *gawishkamagad*.

Fall, let fall; I let him (her, it) fall, *nind apitchishima*, *nin banina*, *nin pangishima*; *nin baninan*, *nin pangissiton*. I let fire fall, *nin binanjenan ishkote*, *nin gwashkwanjenan ishkote*.

Fall down; I fall (it falls) down, *nin nisakoshka*; *nissakoshkamagad*. I let him (her, it) fall down, *nin nissakoshkawa*; *nin nissakoshkan*. I fall down headlong, *nind atchitakisse*. I fall down before him, *nin gawitawa*, *nin gawitamawa*.

Fall in; I fall in, *nin pindjisse*, *nin gindjidasse*. It falls in, *pindjissemagad*. I fall (it falls) in a hole, *nin bodakwesse*; *bodakwessemagad*. I let it fall in, (in., an.) *nin bodâkwen*;

- nin bodákwenan.* I fall (it falls) in the water, *nin bakobisse*, *nin gógisse*; *bakobissemagad*, *gógissemagad*. (Pakastawepayiw). I fall (it falls) in the water out of a canoe or boat, *nin gidónagisse*; *gidónagissemagad*.—I fall and hurt myself, *nin bawênishin*. I fall stumbling, *nin bisogeshin*. I fall through, *nin jabosse*, *nin jabwi*, *nin jabwiwe*. It falls through, *jabossemagad*. (In the fire, Matchustepayiw).
- Fallacious; I am fall (I look better than I am,) *nind agwawinagos*. It is fall, *agwawinagwad*.
- Falsehood. S. Lie.
- False prophet, *geginawishkid niganadjimowinini*.
- Fame. Famous.—S. Renown. Renowned.
- Family, *inodewisiwin*. (Kistotew). One family, *ningotôde*. (Peyakoskân). Two, three families, etc., *nijôde*, *nissôde*, etc. We are two, three, four families, etc., *nin nijodewisimin*, *nin nissodewisimin*, *nin niðdewisimin*, etc.—My whole family, *endashiân*, *enigokodewisiân*, *enigokwiniân*, *enodewisiân*. My family is so large..., *nind inigokodewis*, *nind inigokwin*, *nind inodewis*. I move with my whole family, *nin kigodewishka*. I come with my whole family, *nin dassoka*, *nin bi-dassoka*.
- Family-mark, *odem*. I have him (her, it) for my family mark, *nind oðodeminan*. (N.B. *odem*, or, *otem* means only his parents, relations. In Cree *ototema*, his relation.)
- Family way; I am in a f. w., *nind aiûwa abinodji*, *nin gishkawa abinodji*. (Ayâwew awâsisan).
- Famine, *bakodêwin*. There is a famine in a country or place, *bakadêwinagad*, *bakadekamigad*, *bakadewiniwan*. (Nottakatêwin.)
- Fan, *wewêssêigan*, *wewêssêowin*.
- Fan; I fan, *nin wewessêige*. I fan him, *nin wewessêwa*. I fan myself, *nin wewessêidis*. (Yoyowehamaw).
- Far, *wâssa*, *wâssawekamiq*. (Wâyo). It is far, *wâssawad*, *wâssa*, *pitcha*. It is considered or thought far, *wâssawendagwad*. I think it is far, I find it far, *nin wâssawêndân*. I find distances far, *nin wâssawendam*.
- Far from each other, *wâwâssa*.
- Far yet, but not very far, *nagêwâssa*. It is far, but not very far, *nagêwâssawad*.
- Fare; I fare (or eat) so, *nind inandjige*. I fare well, *nin minwandjige*.
- Farewell-visit, *anamikâgewin*. I make my farewell-visit, *nin bianamikage nakawe*.
- Farm, *aki*.
- Farm; I farm, *nin kitige*. (Nitâwikitchikew).
- Farmer, *kitigewinini*.
- Farming, *kitigewin*.
- Fart, farting, *bogidiwin*. (Pwekitowin).
- Fart; I fart, *nin bogid*, *nin nessedie*.
- Fast, *giigwishimowin*. (Iyewanisihisuwini).
- Fast; I fast, *nin giigwishim*, *nin pagidandjige*, *nin bakade*,

in a f. w.,  
*nji, nin gi-*  
 (Ayawew

There is a  
 y or place,  
*akadekami-*  
*an.* (Notte-

*wessowin.*  
*wessêige.* I  
*wessêwa.* I  
*wewessêidis.*

*ssawekamiy.*  
*wassawad.*  
 is consider-  
*wassawen-*  
 it is far, I  
*ssawendân.*  
 ar, *nin wâs-*

er, *wâwâssa.*  
 ry far, *nagê-*  
 but not very  
*ad.*  
 (at) so, *nind*  
 re well, *nin*

*nikâgewin.* I  
 ell-visit, *nin*  
*awe.*

*kitige.* (Nit-  
*ni.*

*iwîn.* (Pwc-

*gid, nin nes-*

*win.* (Iyewa-

*giigwishim,*  
*e, nin bakade,*

*nin bakadêidis.* I fast one day,  
*nin ningotogwane.* I fast two,  
 three, four days, etc., *nin ni-*  
*jogwane, nin nissogwane, nin*  
*nogwane,* etc.; I make him  
 fast, *nin giigwishimoa, nin*  
*bakadêu.*

Fast, fast-day, *giigwishimo wi*  
*giigad.* (Iyewanisihisuwikiji-  
 kaw).

Fasten; I fasten it to the end of  
 s. th. (*in., an.*) *nin ndbaan;*  
*nin nabawa.* I fasten it to the  
 end of a stick, (*in., an.*) *nin*  
*nabakwaan; nin nabakwâwa.*  
 I fasten it to the end of s. th.  
 so as to be able to take it off  
 again, *nin nabadjashkaan.*

Fasten with a hook; I fasten it  
 hooking it, *nind adabikaan.* I  
 fasten with a small hook, *nind*  
*adjibidjige.* I fasten it, *nind*  
*adjibidêu.*

Fasting, *giigwishimowin, pagi-*  
*dandjigewin.*

Fat, *winin, bimide.*

Fat; I am fat, *nin winin.* (Wi-  
 yinow).

Father, *oôssima, weôssimind.*  
 (Weyottâwimit). I am father,  
*nind oôssimigo.* My, thy, his  
 father, *noss, koss, ossan.*  
 (N'ottâwîy, k'ottâwîy, ottâ-  
 wiya). I have a father, *nind*  
*oôss.* He is my father, *nind*  
*oôssima, nind oôssinan.* — I  
 have the same father with  
 him, *nin widjoôssema.* We  
 have all the same father,  
*nin widjoôssendimin.* Like  
 one's own father, *weôssin-*  
*gin.*

Father, papa, *nôsse, bâba, dêde.*  
 (N'otta).

Father-in-law; my, thy, his

father-in-law, *ninsiniss, kisi-*  
*niss, osinissan.*

Father or mother of my son-in-  
 law or daughter-in-law, *nin-*  
*diudawa.*

Fathom; one fathom, *ningoto-*  
*nik.* — Two, three fathoms, etc.,  
*nijonik, nissonik,* etc. So  
 many fathoms, *dassonik.* — I  
 measure by the fathom, *nin*  
*dibinikandjige.* I measure it  
 by the f., (*in., an.*) *nin dibi-*  
*nikandan; nin dibinikâma.*

Fatigue. S. Tiredness. Tire.

Fatigued. S. Tired.

Fatten; I fatten him, *nin wini-*  
*noa.*

Fattened; I am f., *nin wininod-*  
*jigas.*

Fault, *matchi dodamowin, bata-*  
*dowin, indowin.* I commit a  
 fault, *nin matchi dodam, nin*  
*bata-dodam.* I find fault with  
 him, (her, it), *nind anwenima;*  
*nind anwenden.* I lay the fault  
 of it upon him, *nin bimondaa.*  
 (Pateyittamowin).

Fawn, yet dotted, *kitagakons.*

Fear, *segisiwin, gotâdjîwin, gos-*  
*sidiwin, segendamowin,*  
*gossitawendamowin, ashwa-*  
*manissowin.* I tremble with  
 fear, *nin niningisegis.* I am  
 in fear of the enemy, *nind*  
*ashwâmaniss.* (Astâsiw).

Fear; I fear, *nin sêgis, nin go-*  
*tâdj, nind agoski, nind atchi-*  
*nis, nin goshiwe, nin segen-*  
*dam.* I fear him (her, it), *nin*  
*gossa; nin gotan.* It fears me,  
*nin gossigon.* I fear him (her,  
 it) in thoughts, *nin gossitawe*  
*nima; nin gossitawendan.* We  
 fear one another, *nin gossidi-*  
*min.* I fear for him, or in re-

gard to him, *nin gossitawa, nin gossitamawa, nin gotamawa*.—I fear death, *nin manenawenim*.

Fear; I fear, I dare not, *nin jágwenim*. I make him fear, *nin jágwenimoa*. I fear myself, *nin jágwenindis*.

Fear, (mistrust,) *nisaiendamowin*.

Fear; I fear, I mistrust, *nin nisaiendam*. I fear him, (her, it,) *nin nisaienima; nin nisaiéndán*. (Moyeyittam.)

Feared; I am feared, *nin gossitá-ganes, nin gotádjiganes*. I am (it is) to be feared, *nin gotamigwendágos; gotamigwendágwad*.

Feared; I am (it is) feared, mistrusted, *nin nisaiendágos; nisaiendágwad*.

Fearful, (dreadful;) I am (it is) fearful, *nin segendágos; segendágwad*. (Kakwáyakeyittákusiw.)

Fearful. S. Timid. Timorous.

Fearless; I am f., *nin songidee*.

Fearlessness, *songideewin*.

Feast, *wikongewin, wikondiwin*.

I make a feast, or invite to a feast, *nin wikonge*. I invite him, *nin wikoma*. We make a feast or feasts, *nin wikondimin*.—Indian religious feast, *magoshewin*. I make an Ind. rel. feast, *nin magoshe*.

Feast; we feast together, *nin wikondimin*. I feast with him, *nin widjiwikongema*.

Feast-coat, feast-garment, *wikondiwinibábisikwágan, wikondiwinia-gwiwin*.

Feast of the dead, *chibekanake*

*win*. I make a feast of the dead, *nin chibekanake*.

Feather, *migwan*. Feather of a small bird, *bineshiwigwan*.—Large feather, *kitchigwánán*; small soft feather, (down,) *missegwandn*. (Mes-taniwipiweyán.)

Feather-bed, *migwani-nibágan, migwan-apishimowin*.

Feather-cushion, *migwan-apikwéshimowin*.

February, *namebini-gisiss*. (Mikisiwipisim.)

Feeble; I am feeble, *nin bwánawito*. S. Weak. (Niyámisiw.)

Feed, (give to eat;) I feed, *nind ashange*. I feed him, (her, it,) *nind ashama; nind ashandán*. I feed myself, *nind ashandis*.

Feel; I feel, *nin gagwédinige*. I feel him, (her, it,) *nin gagwedina; nin gagwedinan*. I feel him, (her, it,) on me, about me, in me, *nin mojiá; nin mojiton*.

Feelings; I hurt his feelings, *nin kashkendamia*. He hurts my f., *nin kashkendamiig*.—I have bad feelings (anger) against him for such a reason, *nind ondenima*. We have bad f. towards one another for a certain reason, *nind ondenindimin*. (Nayettáwihew.)

Feign; I feign to be a child, *nind abinodjikas*. I f. to be sick, *nind ákostkas*.

Fellow-citizen, *widjidakiwemá-gan, wishdanakiwemá-gan*.

Fellow-laborer, *widjanokimá-gan*.

Fellow-liver, (neighbor;) my, thy, his fellow-liver, *nidjibimádisi, kidji-bimádisi, widji-bimádisin*.

Fellow-man; my, thy, his fellow-man, *nidʹanishinâbe*, *kidʹanishinâbe*, *widʹanishinâben*. (Nʹitjâiyisiyiniw.)

Fellow-summerer, *widjinibishimâgan*.

Fellow-winterer, *widjibonishimâgan*.

Fell trees. S. Cut down trees.

Female, (woman,) *ikwé* (pronounce as if there were two *k*), *akwé*. (Iskwew.)

Female bear, Female beaver, &c.—S. Bear, Beaver, &c.

Female being, *ikwé-aiaa*.

Female of animals, quadrupeds, *nojé*, *nojé-aiaa*, *ikwé-aiaa*, *onidjâni*.

Female of birds, *nojésse*.

Female of deer, of the deer-kind, *nojés*.

Female of fish, *nojémeg*.

Female's skin, *nojéwaian*, *onidjâniwaian*.

Female's skin of the largest quadrupeds, *nojéwegin*. (Misiweyegin.)

Fence, *mitchikan*, *mitchikanakobidjigan*. I make a fence, *nin mitchikanakobidjige*.

Fence; I fence it all round, *nin giwita-mitchikanakobidon*. I fence in, *nin wakaiakossitchige*. I fence him, (her, it,) in, *nin mitchikanakobina*, *nin wâkâkina*, *nind atchikina*; *nin mitchikanakobidon*, *nin wâkâkinan*, *nind atchikinan*.

Fenced in; it is fenced in, *wâkaiakossitchigâde*.

Fence-rail, *mitchikanâtig*, *mitchikanakobidjiganâtig*. (Menigan.)

Fern, *anâganashk*.

Ferret, *seniba kepagigisid*.

Ferry-boat, *ajawaodjigan*, *ajawaosowâgan*.

Ferryman, *ajawaodjigewinini*.

Fertile; the field is fertile, *nitâwigin kitigan*.

Festival, *kitchitwâgijigad*.

Fetch; I fetch him, (her, it,) *nin nâna*; *nin nâdin*. I come to

fetch him, (her, it,) *nin binâna*; *nin binâdin*. (Nâteu.)

I fetch, carrying on my back, *nin nâdjiwane*, *nin nâdondam*.

I fetch him, (her, it,) on my back, *nin nâdoma*; *nin nâdondan*.

I fetch s. th. in a canoe or boat, *nin nâdaodass*. I fetch

him, (her, it,) in a canoe or boat, *nin nâdawa*; *nin nâdaan*.

I fetch a canoe, *nin nâdon*; I fetch, dragging, *nin nâdjidâbi*.

I fetch him, (her, it,) dragging or drawing, *nin nâdjidabana*; *nin nâdjidabadan*.

I fetch fire, *nin nâdishkotawe*. I fetch hay, or reed

for mats, *nin nadashkossuwe*.

I fetch liquor, (in a canoe or boat,) *nin nâdjibiam*. I fetch

liquor, (walking,) *nin nâdibishkam*. I fetch (or collect) the

maple-sap, *nin nâdjibi*, *nind âwasibi*. I fetch a net or nets,

*nin nâdassabi*. (Nâtayapew.)

I fetch what is owed me, *nin nâdasinaigane*. I fetch what

he owes me, *nin nadasinaiganawa*. I fetch water, *nin nâdobi*.

I fetch wood, *nin nâdinisse*. I fetch wood in a canoe

or boat, *nin nâdaisse*. I fetch wood in a canoe or boat, sail-

ing, *nin nâdaisseias*. I fetch a trap or traps, (or I go to visit

my traps,) *nin nâdassonâgane*. (Nâtjiwanihiganew.)

- Fetter. Fettered.—S. Bind. Bound.
- Fetters, *mamandjigwapidjigan*.
- Fever, *kijisowin*. I have the fever, *nin kijis*.
- Fever with heat, *kijisowapinewin*. I have the fever with great heat, *nin kijisowapine*.
- Few, a few, *bebejiy, pangi*. (Apis *sis* *tchikawâsis*.) We are a few of us, *nin pangiwagissimin, nin pangiwissimin, nind agassinomin* or *nind agassinimin, nin mancinomin* or *nin mancinimin*. There are a few. *in. obj., pangiwagadon*.
- Fickle-minded; I am f., *nin nôkidee*.
- Field, *kitigan*. New field, *oshkakaan*. I make a new field, *nind oshkakaanigaige*. There is a new field made, *oshkakanigaigade*.
- Field-house, *kitiganiwigamig*.
- Field-mouse, *nenapatchinukessi*.
- Fiend, *jangendjiged*.
- Fife, *pipigwan*.
- Fifer, *pipigwewinini*.
- Fifth; the fifth, *eko-nânâning*. The fifth time, *nânîng*. (Nî-yânanwaw.)
- Fifthly, *eko-nânâning*.
- Fifty, *nânimidana*. We are fifty of us, *nin nânimidanawemin*. There are fifty *in. obj., nânimidanawewan*.
- Fifty every time, fifty each or to each, *nânimidana*.
- Fifty hundred, or five thousand, *nânimidanâk*. We are five thousand in number, *nin nânimidanakosimin*. There are five thousand *in. obj., nânimidanakwadon*.
- Fig, *kitchi-jomin*.
- Fight, *migâdiwin; migasowin*. (Notikewin.)
- Fight; I fight, *nin migas*. It fights, *migadimagad*. (Notikewin.) We fight together, *nin migadimin*. I fight him, (her, it,) *nin migana; nin migadan*. I fight (or beat) my wife, *nin migakikwewe*. I fight myself, *nin miganidis*. I am in a bad habit of fighting, *nin migasoshk*. Bad habit of fighting, *migasoshkiwin*. (Notinituwin.)
- Fight, (for joke,) *mamigasowin*.
- Fight, (for joke;) I fight or wrestle, *nin mamigas*. I fight him, for play, *nin mamigana*. I am too much in a habit of fighting, for play, *nin mamigasoshk*.
- Fighter, *migasowinini*.
- Fighting-ship, (war-vessel,) *migadinâbikwân*.
- Fighting-time, (time of war,) *migadinanîwan*. (Nandopayiwin.)
- Fig-tree, *kitchijominâtig, kitchijominâgawanj*.
- Figure, *agindassowin, agindassobiigan*. (Akittâsowin.)
- Figure. S. Form.
- File, *sissibodjigan, biwâbiko-sissibodjigan*. (Kiskiman.)
- File; I file, *nin sissibodjige*. I file it, (*in., an.*) *nin sissibodon; nin sissibona*. (Kini-puyew.)
- Filedust, filings, *biwâbiko-biwibodjigan*.
- Fill; I fill it, (*in., an.*) with dry things, *nin moshkinadon; nin moshkinaa*. (Sâkaskinattaw.) I fill it for him, *nin moshkinadawa, nin moshkinadamâwa*. I fill it (*in., an.*) with some

igasowin.

igas. It  
l. (Noti-  
together,  
ght him,  
na; nin  
or beat)  
kwewe. I  
anidis. I  
fighting,  
habit of  
vin. (No-

igasowin.  
fight or  
. I fight  
amigana.  
habit of  
in mami-

essel,) mi-

war,) mi-  
payiwin.)  
g, kitchi-

agindas-  
vin.)

biko-sis-  
an.)

djige. I  
sissibo-  
(Kini-

ko-biwi-

with dry  
on; nin  
attaw.)  
oshkina-  
amawa.  
h some

liquid, *nin moshkinébadon* ;  
*nin moshkinébana*. I fill up  
vessels, *nin moshkâbowe*. I  
fill it up with another vessel,  
(in., an.) *nin moshkâbowadan* ;  
*nin moshkâbowana* — I fill it  
with a heap, not overflowing,  
(in., an.) *nin gwashkwashki-  
nadon* ; *nin gwashkwashkinaa*.  
I fill it to overflow, (in., an.)  
*nin bâjidebadon* ; *nin bâjide-  
bana*. I fill him with s. th.,  
*nin moshkineshkawa*. It fills  
me, *nin moshkineshkâgon*.  
(Sâkaskineskâkuw.)

Filled; I am filled with s. th.,  
*nin moshkine*. It is filled,  
*moshkine*, *moshkinebi*. (Sâk-  
askinew.) It is filled with  
smoke, *moshkineâbate*. I am  
filled with it, (penetrated,) *nin  
bosakagon*. I am filled with  
liquor, *nin debibi*. It is filled  
up with a heap, *gwashkwa-  
shkinemagad*.

Fillip, *passakonandjigan*.

Fillip; I fillip, *nin passakonand-  
jige*. I fillip him, *nin passa-  
konandawa*. (Mikkamew.)

Filly, *bebejigoganjins*, *ikwé-bebe-  
jigoganjins*. (Piponâskus.)

Filtering-vessel, *jabwâjigawit-  
chigan*.

Filth. Filthy.—S. Dirt. Dirty.  
Filth of the head, *winashâgan-  
dibân*.

Fin of a fish; its fin, *onindjigan*.  
Finally, *gégapi*, *ishkwâch*.  
(Piyis, or iskweyâch.)

Find; I find, *nin mikâge*. I find  
him, (her, it,) *nin mikawa* ;  
*nin mikan*. I find s. th., for  
him, *nin mikamawa*. I find to  
myself, *nin mikamas*, *nin  
mikamadis*. I find him, (her,

it,) to myself or for myself, *nin  
mikamâsonan*, *nin mikama-  
disonan* ; *nin mikamâson*, *nin  
mikamâdison*. I find him,  
(her, it,) by feeling or groping,  
*nin mikodjina* ; *nin mikodji-  
nan*. I find him, (her, it,)  
among other objects, *nin mik-  
ona* ; *nin mikonan*.

Findling, *nikâgan*. I am a find-  
ling, *nin mikaganiw*.

Fine, *gwanâtech*. I am (it is)  
fine, *nind onijish*, *nin gwanât-  
chiw* ; *onijishin*, *gwanâtchi-  
wan*. I make him, (her, it.)  
fine, *nind onijishia* ; *nind on-  
jishiton*. I have (it has) a fine  
appearance, *nind onijishaba-  
minagos* ; *onijishabaminag-  
wad*. (Miyosiw-miywâsin.)

Fine; it is fine, (thread, in., an.)  
*agâssabigad* ; *agâssabigisi*. It  
is fine, (stuff, in., an.) *bissâta-  
gad* ; *bissâtagisi*. (Pipakâsin.)

Fine looking child, *mikawadj-  
abinodji*.

Fine looking man, *mikawadj-  
nini*, *sasega-inini*.

Fine looking woman, *mikawad-  
jikke*, *sasega-ikwe*.

Finger, *onindjima*, *nibinakwa-  
ninindj*. My, thy, his finger,  
*ninindj*, *kinindj*, *onindj*. The  
small finger, *iskwénindj*. I  
stretch out my fingers, *nin  
naniskakonindjin*. — I have  
long fingers, *nin gaganonindji* ;  
fig. I am a thief. I have  
crooked fingers, *nin wâginind-  
ji* ; fig. I am a thief.

Finger-nail. S. Nail.

Finger-ring, *titibinindjipison*.

Finish; I finish, *nind ishk-wâta*,  
*nind anwata*. It finishes, *ishk-  
wassin*, *anwatamagad*. I finish

it, (an., in.) *nin dē-gijia*; *nin dē-gijiton*; *nin waiekwassiton*, *nin waiekwaton*.—It finishes, *angomagad*, *angoshkamagad*. (Kijittaw.)

Finish, (doing or placing s. th.) I finish, *nin gijissitchige*, *nin gijiton*, *nin gijita*. I make him finish, *nin gijitaa*. I make myself finish, *nin gijitaidis*, *nin gijitas*. (Poyuw.)

Finished; it is f., *gijissitchigāde*, *gijitchigāde*.

Finishing, *ishkwatāwin*, *anwatāwin*.

Fire, *ishkote*, *ashkote*. I make fire, *nind ishkoteke*, *nin boda-we*. (Kutawew.) I have no fire, *nind anissab*. The fire goes out, *ātemagad ishkote*, *nūwanje ishkote*. My fire goes out, or is gone, *nind ātawe*. (Astawew.) I make a large fire, *nin kijikinjawe*. The fire blazes up, *biskakone*, *ishkote*, *namatākone*. I catch (it catches) fire, *nin nawadis*, *nin sakis*; *nawadide*, *sakide*. In the midst of a fire, *nawishkote*. The fire crackles, *papakine-magad ishkote*. The fire makes noise, *bidikwakone ishkote*.—I set fire, *nin sakaige*, *nin sakaowe*. I set fire to him, (her, it,) *nin sakawa*; *nin sakaan*. Fire is set to it, *sakaigade*. The act of setting fire, *sakaigewin*. Fire in the prairie, *pasitew*.

Fire; I fire a gun, *nin pāshkisige*, *nin madwesige*. I fire guns, *nin papāshkisige*.

Firebrand, *keshkakideg*.

Firebrand for pitching a canoe, *pigikewanissag*.

Fire-place, *bodawān*. (Kutawān.)

Fire-poker, *naikinjeigan*, *nanaikinjeigan*, *nanaikinjeiganak*, *tchitchikinjeigan*. I stir or repair the fire with a poker, *nin naikinjeige*, *nin nanaikinjeige*, *nin tchitchikinjeige*; *nin naikinjean*, or *nin nanaikinjean ishkote*, *nin tchitchikinjean ishkote*.

Fire-steel, *ishkotekān*. (Piwābisk-appit, or Sikattāgan.)

Fire-steel River, *Nibegomowini-sibi*.

Fire-vessel, (steamboat,) *ishkotē-nābikwān*.

Firing-day, (the fourth of July,) *madwesige-gijigad*, *papāshkisige-gijigad*.

Firing guns, *madwesigewin*.

Firm, (strong;) it is firm, (in., an.) *songan*; *songisi*. (Sokkan, kisiw.)

Firmament, *gijig*.

Firmly, *songan*. (Sokki.)

First, *nakawe*, *nitam*. (Nikān.)

The first, *nitam*, *netamissing*. It is the first, *nitamissin*. I consider him, (her, it,) the first, *nin nitamenima*; *nin nitamendan*. I am (it is) considered the first, *nin nitamendāgos*; *nitamendāgwad*. I am the first after him, *nind akawishkawā*.

First, (new,) *oshki*.

First-birth, *sasikisiwin*.

First-born; the first-born, *netaminigid*, *sesikisid*. I am the first-born, *nin nitaminig*, *nin sasikis*. The first-born child, *nitamonjān*.—First-born boy, First-born girl.—S. Boy. Girl. Fir-tree, *ininandag*. Any kind of fir-tree, *jingob*. A branch

utawân.)  
n, nana-  
éiganak,  
stir or  
a poker,  
anaikin-  
eige; nin  
anaikin-  
hitchikin-

(Piwâ-  
âgan.)  
omowini-

) ishkoté-

of July.)  
papâshki-

ewin.

firm, (in.,  
si. (Sok-

ki.)

(Nikân.)

amissing.

missin. I

, it,) the

ma; nin

(it is) con-

nitamen-

pad. I am

nind aka-

n.

born, neta-

I am the

minig, nin

born child,

born boy,

Boy. Girl.

Any kind

A branch

of a fir-tree, *jingobakon*. Little fir-branch, or cedar-branch, *jingobins*. — Shelter or hut made of fir-branches, *jingobigan*. I made a shelter of fir-branches, or I am under such a shelter, *nin jingobige*. (Napakasitta.)

Firy; it is fiery, *ishkotewad*.

Fish, *gigo*. (Kinosew.) A kind of small fish, *nigidji*. Dried fish, *nameteg*. (Namestak.) Dried smoked fish, *gaskidê-gigô*. I dry and smoke fish, *nin gaskidê-gigoike*. There is plenty of fish, *gigôika*. The fish leaps up, *gogaam-gigô*. — The fish is soft, *jigosi gigo*.

The fish looks whitish, *wabamêgoshin gigô*. The fish has many bones, *sagiganagisi gigô*. I catch a very large fish, *nin kagabadjibina*. I caught so many fishes. When the fish spawns, (Amiw.)

Fish-bladder, *pikwadj*.

Fish-bone, *gigowigan*.

Fisher, (animal,) *otchig; akûk-widjish*.

Fisher, (bird,) *okishkimanisse*.

Fisher-line with many hooks, *pagidâbân*. I set a line with hooks, *nin pagidâbi*. I haul out a fisher-line, *nin nâdaabi*.

Fisherman, *gagoiked, gigoikewinini, pegidawad, pagidawewinini*. (Notjikinusewew.)

Fisher's buoy. S. Buoy.

Fishery, fishing, *gigoikéwin*. (Notjikinusewewin.)

Fish-hawk, *mitchigigwane*.

Fish-hook, *migiskan*.

Fish-hook line, *migiskanéiâb*.

Fishing; I am fishing, *nin gigo-*

*ike*. (Notjikinusewew.) I am

fi. with a drag-net or draw-net, *gigôig nind agwabinag*. I am fishing with a hook, *nin wewebanâbi*. (Kwâskwepitchikew.) I am fi. with a hook in the night, *nin nibâwewebanâbi*. I am fi. with a hook in a canoe or boat, *nind agomôwewebanâbi*. Fishing in the night with a light, (Wâswaw.) Fishing-ground, *pagidâwewin*. Fishing-implement, *wewebanâbân; wewebanabâgan*. Fishing-line with a hook, *odadjigokan*. I am fishing with a hook, *nind odadjigoke; nin wewebanâbi*.

Fishing-rod or stick, *wewebanâbanak*.

Fishnet, *assâb*. A small net, *assâbins*. An old useless net, *assâbish*. (Ayapiy.)

Fish-oil, *gigo-bimide*. (Kinusewipimiy.)

Fish-scale, *wanagaai*.

Fish-store, *gigowigamig*.

Fissure; there is a fissure in a rock, *tâshkabikishka, passâbika*.

Fist, *pikwakonindj*. I strike him with the fist, *nin pikwakonindjitawa*.

Fit; it fits well, *minokamagad*.

It fits me well, *nin minokâgon, nin debishkan*. It fits well in, *minoshkine*. (Miyopayiw.)

Fitchat, fitchew, *jikâg*.

Five, *nâno...*, in compositions; which see in the Second Part.

Five, *nânan*. We are five, *nin nânanimin*. There are five in. obj., *nânaninon*. (Niyânan.)

Five every time, five each or to each, *nenanan*.

- Five hundred, *nānwāk*. (Niyānanwamitātatomitano.)
- Five hundred every time, five hundred each or to each, *nenanwāk*.
- Five thousand, *nāning midāsswak*, *nanimidanak*. We are five thousand in number, *nin nanimidanakosimin*. There are five th. in. obj., *nanimidanakwadon*. (Niyānanwakitchimitātatomitano.)
- Five times, *naning*. (Niyānanwaw.)
- Five times every time, five times each or to each, *nenāning*.
- Fix; I fix it right, *nin gwaikoton*. I fix it in a certain manner, *nind ijissiton*.
- Fix, (in s. in.) S. Repair.
- Flabby; I am flabby, *nin jagos*.
- Flag. S. Banner.
- Flageolet, *pipigwan*.
- Flag-staff, *kikiweonātig*.
- Flail, *apagandaigan*, *apagandaiganak*, *gitchiminaigan*.
- Flail or stick, to knock out wild rice, *bawāigan*, *bawāiganak*.
- Flambeau. S. Torch.
- Flame, the flame is ascending high, *sasāgakwane*. There is a blue flame, *oāwanashkwakone*. (Kwākkutew.)
- Flame. S. Blaze.
- Flank, (side of the body;) my, thy, his flank, *ninbimēbigwadai*, *kibimēbigwadai*, *obimēbigwadaian*. (Nabateyaw.)
- Flannel, *wābigin*. Yellow flannel, *osāwābigin*. Red flannel, *miskwābigin*.
- Flask, flagon, *omodai*.
- Flat; it is flat, (in., an.) *nabaga*; *nabagisi*. It is flat, (metal, in., an.) *nabagābikad*, *tessābikad*; *nabagābikisi*, *tessābikisi*.
- Flat grass or herb, *nabagashk*.
- Flat hand, *nabagāskinindj*, *tessinindj*, *nagākinindjān*. I strike him with the flat hand, *nin nabagāskinindjitawa*.
- Flat hat or cap, *tessiwakwān*.
- Flat-head Indian, *Nebagindibe*.
- Flat-iron, *joshkwāigaigan*.
- Flat pipe-stem, *nabagakokidj*.
- Flat stone, *tessābik*, *nabagābik*.
- Flatten; I flatten it, (in., an.) *nin tessiton*, *nin nabagadaan*; *nin tessia*, *nin nabagadāwa*.
- Flatten with an iron; I flatten, *nin joshkwaigaige*. I flatten it, (in., an.) *nin joshkwaigaan*; *nin joshkwaigāwa*.
- Flatter. Flattery, (in s. in.) S. Praise.
- Flattery, *wawijindiwin*. (Ayāku-kāsuwin.)
- Flat tobacco, *nebagibagisid assema*.
- Flavor. S. Taste, good taste.
- Flay; I flay, *nin pakonige*. I flay him, *nin pakona*, *nin bishagibina*, *nin bishagigijwa*.
- Flea, *pabig*. I have fleas, *nin pabigos*. (Pipikus.)
- Flea-herb, *anīmikibag*.
- Flee; I flee, *nind ojim*. (Tabasiw.) I make him flee, or I save him by flight, *nind ojimoa*. (Ni tabasihaw.)
- Flesh, *wiāss*, *wiāssima*. My, thy, his flesh, *nūiass*, *kiāss*, *wiāss*. I have flesh, *nind owiāss*. I am flesh, *nin wiāssiw*. As one is flesh, *ejiwī-assing*. I make myself flesh, *nin wiāssiwīdis*.—I take the flesh off, *nin gitchiganejān*.

tessábi-  
gashk.  
indj, tés-  
lján. I  
at hand,  
wa.  
kwán.  
indibe.  
an.  
kokidj.  
nabagá-  
in., an.)  
gadaan;  
adawa.  
I flatten,  
I flatten  
waigan;  
in.) S.  
(Ayák-  
gisid as-  
taste.  
nige. I  
na, nin  
gigijwa.  
as, nin  
(Taba-  
ee, or I  
ind oji-  
a. My,  
kúass,  
a, nind  
nin wii-  
e, ejíwii-  
lf flesh,  
ake the  
ganeján

wiass. I take off his flesh,  
nin gitichiganejwa.  
Fleshy part of the leg, of my,  
thy, his leg, ninásid, kinásid,  
onásid.  
Flexible, I become fl. again, nin  
jejawishka. My leg become  
fl. again, nin jejawigadeshka.  
—It is flexible, sibiskagad.  
(Sesáwiw.)  
Flight, ojimowin. (Tabasiwin.)  
Flight, (of birds,) bimissewin.  
Flint, biwánag. (Tchakisahi-  
gan.)  
Flittermouse, papakwanadji.  
Float; I float, I am on the sur-  
face of the water, nind agóm.  
I float, being partly in the  
water, nind agwindjin. It  
floats, being partly in the  
water, agwinde. I float (it  
floats) down with the current,  
nin bimábog; bimátan. (Pimá-  
potew.)  
Float about; I float (it floats)  
about, nin tetebaagwindjin;  
tetebaagwinde.  
Float, for a net, agwindjónagan.  
(Ayapáttik.)  
Flood, nikibiwin, moshkaang.  
There is a flood, moshkaang,  
nikibimagad. (Iskipewin.)  
Flood, flowing tide: it is the fl.  
tide, moshkágami nibi.  
Floodwood, angwássag. There  
is floodwood, angwássagoka.  
In a place where there is much  
floodwood, angwássagokang.  
Floor; there is a floor, apishi-  
monikáde. (Anâskânittak.)  
I make a floor, nind apishi-  
monike. I make a floor in it,  
nind apishimonikádan.—Under  
the floor, andmissag. On the  
floor, mitchissag. In the mid-

dle of the fl., nâwissag. The  
fl. is dirty, winissaga. I wash  
the fl., nin kisibigissaginige.  
The fl. is wet, nibiwissaga.  
The fl. is clean, binissaga.  
Floor-board in a house, apishi-  
monak, apishimon.  
Floor-branch in a lodge, apishi-  
mon. (Anâskewin.)  
Floor-carpet, apishimonigin.  
Floor-mat, anákan.  
Flour, pakwejigan, bassisid pak-  
wejigan.  
Flour-bag, pakwejiganíwaj.  
Flour-mill, bissibodjigan. (Pini-  
putjigan.)  
Flour-pap, pakwejiganábo.  
Flower, wâbigan. A kind of  
yellow flower, okitebagewas-  
sakwane. Another kind, mo-  
nawingwâbigan. The fruit of  
it, monawing.—I make flowers,  
nin wâbigonike. Woman that  
makes fl., wâbigonikewikwe.  
Flowings; I am in my monthly  
flowings, agwatching nind aia,  
agwatching nin bodawe. (Isk-  
wewâkkusiw.)  
Flute, pipigwan. I play on the  
flute, nin pipigwe.  
Flute - player, pipigwéwinini,  
pepigwed.  
Flute-playing, pipigwéwin.  
Flute-reed, elder-shrub, pipig-  
wéwanashk.  
Fly, odji. Small fly, ojins. (Otjew.)  
Fly; I fly, nin bimisse. It flies  
about, (a bird,) babâmissee.  
(Papâmiyaw.) It flies around,  
s. th., giwitassee. It fl. from...  
ondjissee. It flies hither, bid-  
jissee. It flies round, bijibasse.  
—It flies off, (something), mād-  
jibide. It fl. from..., ondjibide.  
It flies hither, bidjibide.

Fly down, (in s. in.) S. Slide down.

Fly in ; it flies in, (a bird,) *pindigesse*. It flies in, (something,) *pindjibide*.

Flying, *bimissewin*.

Flying squirrel, *jagâshkandawe*.

Fly for safety ; I fly, *nind ojim*. (Tabasiw.) I fly from him, (her, it,) *nind ojima, nind ojimotawa ; nind ojindan, nind ojimotan*. I make him fly, *nind ojimoa*. I fly to him, (her, it,) *nin nâdjiniwiwa ; nin nâdjinjindan*. I fly to some place, *nind ininijim*.

Fly out ; it flies out, (a bird,) *sajidjisse*. It flies out, (something,) *sajidjibide*.

Fly up ; I fly up in the air, *nind ombisse*. It flies up, *ombibide*. (Oppahuw.)

Foam, *bité*. My mouth is full of foam, *nin bitéwidon*. (Pistewatâmw.) My mouth is full of foam from anger, *nin bitéwidonegidas*.

Foam ; I foam at my mouth in running, *nin bitéwanam*. (Pistew.)

Fog, *awân*. (Kaskawan.) The fog is falling, *binawân*. The fog disappears, *pâkawân*.

Foggy ; it is foggy, *awân*. (Kaskawakkamik.)

Fold ; I fold, *nin biskitenige*. I fold it, *nin biskitenan*. I fold it, (stuff in., an.) *nin nabwéginan ; nin nabwégina*.

Folded ; it is folded, *biskinigâde, biskissin*.

Folks, *bemâdisidjig*.

Follow ; I follow, *nin nôpinaki*. I follow him, (her, it,) *nin nôpinana, nind ishkwekawa ; nin*

*nôpinadan, nind ishkwekan*. I follow it, (in., an.) *nin nagatwaodon ; nin nagatwâwa*. I follow his track, *nin bimaana, nin mâdaana, nin nosswaana*. I follow a road or trail, *nin bimaadon mikana, nin nâdaadon mikana, nin nosswaadon mikana*. I follow a certain trail, *nind inamodjige*. (Matahew, mittimew.)

Follow in succession ; I follow in suc., *nind anikeshkâge*. I follow him, *nind anikeshkawa*. It follows, *anikessin*.

Fond ; I am fond of it, *nin nitâwandân*.

Fond of..., (in s. in.) S. Attached to...

Fond du Lac, *Waiekwâkitchigami*.

Fond du Lac, *Nagâdjivan*. At, to or from Fond du Lac, *Nagâdjivanang*.

Food, *midjim*. It is food, *midjimîwan*. I gather or collect food, (provisions,) *nin naênim*. I collect it for food, (in., an.) *nin naênimon ; nin naênimonan*.

Fool, *gawanadisid, gegibâdisid*. I am a fool, *nin giwanadis, nin gagibâdis*.

Foolish ; I am foolish, *nin gagibâdis, nin bisinâdis, nind agawadis*. It is foolish, *gagibâdad*. I make him foolish, *nin gagibâdisia, nin gagibâsoma*.

Foolishly ; I act or behave foolishly, *nin gagibâdjige*.

Foolishness, *gagibâdisiwin, agawadisiwin, gagibâdjigewin, bisinâdisiwin*.

Foolish noise, *kiwanisiwin*. I

make noise foolishly, *nin ki-wanis*.

Foolish person, *gegibâdisid*.

Foot, *osidama*. My, thy, his foot, *nisid, kisd, osid*. The right foot, *kitchisid, okitchisidama*. The left foot, *namandjisid, onamandjisidama*.

—I have feet, *nind osid*. I have clean feet, *nin binisid*.

I have convulsions in my foot or feet, *nin tchitchibisideshka*.

I have cramps in my foot or feet, *nind otchisidepinig*. I have a dead foot, *nin nibowisid*.

I have dirty feet, *nin winisid*. I have hairy feet, *nin mishisid, nin memishisid*.

I have large feet, *nin mamân-gisid*. I have a long foot, *nin ginosid*. I have long feet, *nin gagânosid*. One of my feet is longer than the other, *nin nabanéginosid*. I have only one foot, *nin nabanésid*.

I have pain in my foot, *nin dewisid*. I have a scar on my foot, *nind odjishisid*. I have a short foot, *nin takosid*. I have short feet, *nin tatakosid*.

One of my feet is shorter than the other, *nin nabanétakosid*. I have a small foot, *nind agas-sid*. I have small feet, *nin babiwisid*.—My foot is bloody, *nin miskwiwisid*. My feet are bound, *nin mamândjigosi-debis*. I bind or fetter his feet, *nin mamândjigosi-debina, nin mamândjigwapisidebina*. My foot is bruised, *nin jashâ-gosideshkos*. I bruise my foot, *nin tatagosideodis*. My feet are cold, *nin takisid, nin tata-kisid*. My feet are cold being

wet, *nin takwakisideibâwe*.

My feet are benumbed with cold, *nin takwakisidewadj*. My feet are cracked, *nin gipisid, nin gagipisid*. My foot is cut off, *nin kishkisid*. I cut off my foot, *nin kishkisideodis*. I cut off his foot, *nin kishkisi-dejwa*. My foot is dislocated, *nin kotigosiketa*. I dislocate my foot, *nin kotigosideshin, nin gidiskakosideshin, nin biskosideshin*. My foot is frozen, *nin mashkawadjisidewadj*. My foot is pierced, *nin jibanisidejigas*. My foot is swollen, *nin bâgisid*. My foot is stiff, *nin tchibatakosid*. My foot is tender, or my feet are tender, *nin nôkisid*. My feet are warm, *nin kijôsidesid*. My feet are wet, *nin nibiwisid*. My foot is wounded, *nin mâ-kisid*.—At my feet, *ejisidebiân*. I burn my foot, *nin badagosides*. I hurt my foot, *nin nangisideshin*. I hurt my foot walking, *nin bitâkosi-deschin, nin pakwesideschin*. I lift up my foot, *nind ombisiden*. The other foot, *ajawisid, nabanésid*. I press his foot, *nin magosidena*. I put my foot on s. th. sitting, *nind agwitchisideshimon*. In put my foot in..., *nin pindjisideschin*. I slide or fall in with one foot, *nin pindjisidesse*. I rub his foot or feet with some medicine, *nin sinigosidebina*. I sprain his foot by pulling, *nin pâkisidebina*. I have it sticking in my foot, it sticks in my foot, *nin patakisidedjin*. I thrust it in my foot, *nin pata-*

- kisideodis*. I thrust it in his foot, *nin patakisidewa*. I wash my feet, *nin kisibigiside*. I wash his feet, *nin kisibigisidena*. I wipe my feet, *nin kiside*. I wipe his feet, *nin kisidewa*.—The extremity of the foot, *wanâkosid*.—At the foot of a hill or mountain, *nissâki*. (Nittâmatin.)
- Foot, (12 inches,) one foot, *ningotosid*. Two, three, four feet, etc., *nijosid*, *nissosid*, *niosid*, etc. So many feet, *dassosid*.
- Foot-bath; I take a warm foot-bath, *nind abakamass*. I give him a warm f., *nind abakamasswa*.
- Footboard of the Indian cradle, *atchisidebison*.
- Footing; I have a good footing, *nin minôkami*. I have a bad footing, *nin mânikami*.
- Footman, *bamitâgan*, *bamitagewinini*.
- Foot-rag, *ajigan*.
- Footsteps; I make small footsteps, *nind agâssikam*, *nin babiwishkam*.—S. Track.
- Footstool, *agwitchisideshimonowin*, *apisidebiwin*.
- For, (because,) *sa*. (Tchikema.)
- Forbear; I forbear with him, *nin ganabitawa*, *nin babimiwidawa*.—We forbear with one another, *nin ganabitadimin*, *nin babimiwidadimin*.
- Forbear, Forbearance, (in s. in.) S. Patient. Patience.
- Forbid; I forbid, *nin ginaamâge*. I forbid him, (her, it,) *nin ginaamawa*; *nin ginaamadan*, *nin ginaamawadan*. I forbid it to myself, *nin ginaamadis*.
- It forbids, *ginaamagemagad*. (Kitâhamâkew.)
- Forbiddance, *ginaamagewin*, *ginaamadiwin*.
- Forbidden; anything forbidden, *ginaamagowin*. I am forbidden, *nin ginaamago*. It is forbidden, *ginaamagemagad*.
- Forbider, *genaamaged*.
- Force. S. Power.
- Ford; I ford a river, *nin takamadas*. (Mustâtakaw.)
- Foreboding. S. Augur. Auguration.
- Forefinger, (showing-finger,) *inôinindj*. (Itwahikewitchitchiy.)
- Forehead, *katigwân*. (Miskâtik.)
- Foreigner, stranger, *maidginini*.—Foreign woman, *maidgikwe*. I am a foreigner, (man or woman,) *nin maidâgis*, *nin maidâlawis*. (Pitusisiw.)
- Foreman, *nagânisid*.
- Foremost, *nigânenagwakamig*. I am foremost, *nin nigânis*. I am (it is) foremost, considered foremost, *nin nigânendagos*, *nin nitamendagos*, *nin maiawendagos*; *nigânendagwad*, *nitamendagwad*, *maiawendagwad*. I consider him, (her, it,) foremost, *nin nigânenima*; *nin niganendan*.—I am foremost (traveling by water,) *nin nigânâ*.—The foremost in. object, *nêtamissing*.
- Forerunner, *naganishkad*.
- Forepart; in the forepart, *nigân*.
- Forenoon; a forenoon, or half a day, *ningo-nawakwe*. In the forenoon, *tchi bwa nawakweg*.
- Forest, *mitigwaki*. (Sakaw.) There is a forest, *bimâkwa*. In

the middle of a forest, *nawak-wa*. I walk on the border of a forest, *nin jijodákwaam* — Near the forest, *ich.gákwa*. The forest is far, *wassaakwak-wa*. The forest has a white appearance, *wábakwamagad*. The forest is low, *tabassákwa*. The forest is thick, *gibákwa*, *sagwandaga*. Indian from the thick forests, *Sagwandagawinini*. Burnt forest. S. Burnt. (Sakáwiwiniw.)  
 Foretell; I foretell, *nin nigánádjim*.  
 Foretell. Foreteller. Foretelling, (in. s. in.) Augur. Auguration. Foreteller, *nigánádjimowinini*. Foretelling, *nigánádjimowin*. Foretelling woman, *nigánádjimowikwé*.  
 Forget; I forget, *nin wanéndam, nin bônéndam*. I forget him, (her, it), *nin wanenima, nin bonenima; nin wanéndân, nin bonéndân*. I forget myself, *nin waennindis, nin bonenindis*. I forget s. th. relating to him, *nin wanendamawa, nin bonendamawa*. We forget our mutual offences, *nin bonenindimin*. (Wani-kiskisiw.)  
 Forgetful; I am forgetful, *nin nitá-wanendam*.  
 Forgetfulness, *manéndamowin, nitá-wanendamowin*.  
 Forgetting, *wanéndamowin, bônendamowin*.  
 Forget to take; I forget to take, *nin wanike*. I forget to take him, (her, it), *nin wanikenan; nin waniken*.  
 Forgive; I forgive, *nin bonigidetáge, nin bônendam*. I forgive it, *nin bônéndân, nin wé-*

*bindn*. I forgive him, *nin bônigidetawa, nin wébinamawa, nin wanéndamawa, nin bônendamawa, nind odjimenima*. We for. each other, *nin bônigidetadimin, nin wébinamadimin, nin bônenindimin*. (Pakiteyittamákew.)  
 Forgiven; I am for., *nin bonigidetagos, nin gássiamágo*. It is for., *bonendjigáde, webinigáde, gássigáde*.  
 Forgiven, (in. s. in.) S. Rejected. Thrown away.  
 Forgiveness, *bonendamowin, bonigidetagewin, bonigidetagowin, gássiamágewin, gassiamagowin*. Mutual forgiveness, *bonenindiwin, bonigidetadwin, wébinamadwin*.  
 Forgotten; I am (it is) forgotten, as well as forg., *nin wanendagos; wanendagwad*. I am (it is) quite forgotten, *nin wanendjigas; wanendjigáde*.  
 Fork, *nassawabideigan, patakashkaigan*, hay-fork. (Tchistahepuwin.)  
 Fork, table-fork, *patakâigan*. I pick up with a fork, *nin patakaige*. I pick it up, (in., an.) *nin patakaan; nin patakâwa*.  
 Form, *ijindgosiwin*.  
 Form; I form it, (in., an.) *nin masidinan; nin masidina*. I form it for him, *nin masidinamawa*.  
 Formed; I am (it is) formed, *nind ojig; ojigin*.  
 Former, *geté*.  
 Formerly, *gaiát, méwija*. (Os-katch—kayás.)  
 Formidable. S. Feared.  
 Fornication, *bishigwádisiwin, gagibádisiwin*.

Fornicator, *bishigwâdjini*, *gagibâdjini*.

Fornicatress, *bishigwâdjikwe*, *gagibâdjikwe*.

Forsake ; I forsake him, (her, it) *nin nagana* ; *nin nagadan*.

Forsake. Forsaken, (in. s. in.) S. Throw away. Thrown away.

Fort, fortress, *wâkaigan*, *akobimwân*. In the fort, *pindj-wâkaigan*. Out of the fort, *agwachiwâkaigan*. (A s w â huwin.)

For the sake of..., *ondji*.

Forthwith, *wewib*, *pabige*, *kejdin*. (Semâk.)

Fortify ; I fortify him, (her, it), *nin songisia*, *nin mashkawisia*, *nin songiton*, *nin mashkawiton*.

Fortify the heart or mind ; I for., *nin songideeshkage*. I fortify him, *nin songideeshkawa*, *nin mashkawendamia*.

Fortitude of the heart, *songideewin*. I give him fortitude, *nin songideeshkawa*. Giving fortitude of the heart, *songideeshkâgewin*.

Fortnight, *nijo-anamiegijigad*.

Fortunate ; I am for., *nin jawendagos*. (Papewew.)

Fortune. S. Riches.

Fort William, *Gamanétigweiag*, or *Kamanétigweiag*.

Forty, *nimidana*. We are forty, *nin nimidanawemin*. There are forty in. objects, *nimidana-wéwan*. There are forty pairs, *nimidanawéwân*.

Forty every time, forty each or to each, *nenimidana*.

Forty hundred, or four thousand, *nimidanak*. We are four thousand of us, *nin nimidana-*

*kosimin*. There are 4000 in. objects, *nimidanakwâdon*.

Found ; I am (it is) found, *nin mikas*, *nin mikadjigas* ; *mikâde*, *mikadjigâde*. Found thing, *mikâgan*. It is a found thing, *mikâganiwan*.

Foundation, *ashotchissitchigan*. Foundation of a house, *onâkamigissitchigan*.

Foundation-stone, *ashotchissitchiganâbik*, *ashotabikissitchigan*.

Founded ; it is well founded, *mindjimossitchigâde*.

Founder. Foundry.—S. Smelter. Smelting-house.

Fountain. S. Spring.

Four, *nio*..., in compositions ; which see in the Second Part.

Four, *niwin*. We are four, *nin niwimin*. There are four in. objects, *niwinon*. (Newo.)

Four every time, four each or to each, *neniwin*.

Four hundred, *niwak*. We are four hundred in number, *nin niwakosimin*. There are 400 in. objects, *niwakwâdon*. Four hundred pairs, *niwakwéwân*. Four hundred every time, 400 each or to each, *neniwak*.

Fourth ; the fourth, *eko-niwing*. The fourth time, or four times, *niwing*.

Fourthly, *eko-niwing*.

Fourth of July, *pâshkisige-gijigad*, *papâshkisige-gijigad*, *madwesige-gijigad*.

Four times, *niwing*. (Newaw.)

Four times every time, four times each or to each, *neniwing*.

Fox, *wâgosh*. (Makkesis.) Young fox, *wâgoshens*.

Fragment, *bokwâi*.  
 Frame-house, *wâkaigan, mitigo-wâkaigan*.  
 France, *Wemitigojiwaki*. In France, to or from France, *Wemitigojiwaking*.  
 Frankincense, *minomâgwakisigan*. I burn frankincense, I incense, *nin minomâgwakisige*. —S. Perfume.  
 Fraud. S. Cheat. Cheating. Free; I am free, *nin dibenindis*. (Tibeyimisuw.)  
 Freedom, *dibenindisowin*. Freeze; I freeze to death, *nin gawâdj, nin mashkawâdj*. (Nipâhatchiw.) I begin to feel that a part of my body is freezing, *nin mikawadj*. —It freezes over, *gashkadin, gibadin*.  
 Freezing, *mashkawadjwin, gawadjwin*.  
 Freezing-moon, (November), *gashkadini-gisiss*.  
 French; I speak French, *nin wemitigojim*.  
 French book or letter, *wemitigojimasinaigan*.  
 French boy, (or a little Frenchman), *Wemitigojins*.  
 French church, *wemitigoji-anamiewigamig*.  
 French girl, *wemitigojikwens*.  
 French language, *wemitigoji-mowin*.  
 Frenchman, *Wemitigoji*.  
 French priest, (Catholic priest), *wemitigoji-mekatewikwanate*.  
 French religion, (Catholic religion), *wemitigoji-anamiewin*.  
 Frenchwoman, *wemitigojikwe*.  
 French writing, *wemitigojiwibiigan*. I write in French, *nin wemitigojiwibiige*. It is

written (or printed) in French, *wemitigojiwissin*. I translate it into French, *nin wemitigojiwissiton*. It is translated in French, *wemitigojiwissitchigâde*.  
 Frequent; I freq. bad women, *nin nodikwewe, nin nodjikwewe*.  
 Frequent. S. Keep company. Frequently, *naningim, niningim, sasâgwana*. (Kâkiyipa.)  
 Fresh, *oshki*.  
 Fret; I fret him, *nin nishkia*. It frets me, *nin nishkiigon*. —S. Angry.  
 Friend; my friend, (or brother) *nikâniss, nidjikiwé*. Thy friend, *kikâniss, kidjikiwé*. His friend, *wikanissan, widjikiwéian*. I am his friend, (or he is my friend), *nin mino-inawema*. I am its friend, *nin mino-inawendan*. (Otjiwâma, or, Witchâsa).  
 Friendship, *inawendiwin, mino-inawendiwin, sâgiidiwin*. (Miyo-witjettuwîn).  
 Fright, *amânissowin, gotâdjiwin, kitchi segisiwin*.  
 Frighten; I fr. him, *nin sêgia, nin sêgima, nind amawa*.  
 Frighten, (startle); I frighten it, (an animal), *nind oshawa, nind oshakawa, nin nanamâa*.  
 Frightened; I am fr., *nin segendam, nin migoshkadji-aia*. I am fr. by s. th. I heard, *nin amaniss*. I look frightened, *nin seginagos*. (Amâsisuw).  
 Frightened animal, *nanamâdji-gan*.  
 Frightful; I am (it is) frightful, *nin gotâmigos; gotdmigwad*.

—S. Horrible. (Kakwáyake-yittákwan).  
 Frightful or enormous number or quantity. (Anakatchäy). There is a fr. number of us, *nin gagwânissaginomin*, or, *nin gagwânissaginimin*. There is a fr. quantity of it, *gagwânissaginad*.  
 Frivolous; I am fr., *nin bisinadis*, *nin gagibâdis*. I make him friv., *nin bisinâdjia*.—S. Disquiet.  
 Frivolousness, *bisinâdisiwin*, *gagibâdisiwin*.  
 Frock for men, *babisikawâgan*.  
 Frock for women, *gôdass*. I wear a long frock, *nin ginwambis*.  
 Frog, *omakaki*. A kind of green frog, *jashagawashkogissi*. Another kind of frog, *passekanak*. A small kind of frog, *pi-konekwe*. (Ayekis).  
 Frost; there is glazed frost (or rime) on the ground, *gaskwe-wemagad*.  
 Frower, *tâshkigaigan*.  
 Frozen; I am frozen, *nin mashkawadj*. It is frozen hard, *mashkawadin*. It is frozen over, *gashkadin*, *gibadin*. It is frozen thick, *kipagadin*.  
 Frugal; I am frugal, *pepangi nin wissin*.  
 Fruit; different kinds of fruit, *wiiagiminan*.  
 Fruit of the tree, *maniwâng mitig*.  
 Fruit-tree, *maniwid mitig*.  
 Fry; I fry, *nin sâssakokwe*. I fry it, (in., an.) *nin sâssakokwadan*; *nin sâssakokwana*.  
 Frying-pan, *sâssakokwâdjigan*, *abwéwin*. Frying-pan with a short handle, *abwéwinens*.

Fuel, wood, *missan*. (Mitta). I have no fuel, *nind âtawe*. (As-tawew).  
 Full; it is full in a certain manner, *inashkine*. (Sâkaskinew).  
 Full. S. Filled.  
 Fulfil; I fulfil it, *nin tibishkositon*. I fulfil a promise, *nin tibissaton*, *nin tibissiton*.  
 Fulfilled; it is fulfilled, *tibishkossitchigâde*.  
 Fully, *wâwinge*, *âpitchi*.  
 Funeral. S. Burial.  
 Funnel, *pinsibâdjigan*. I am pouring through a funnel, *nin pinsibâdjige*. I pour it through a funnel, *nin pinsibâdan*.  
 Fur, (hair of animals,) *biwai*. Its fur, *obiwai*. (Attây). It has no fur or hair, *pashkwâdikwebigisi*. This animal has a black fur, *bosmakâte-wave aw awessi*. It has a fine fur, *bissibiwaie*. It has a good fur, *minwawe*. It has a long fur, *gagânobîwaie*, *ish-pawe*. It has a short fur, *titissawe*. It has a thick and profitable fur, *bissagwawe*.  
 Fur, given as payment to a fur-trader, *atawâgan*. (Attây; two, —nijwattây).  
 Furnish, I furnish to people, *nind ondinamâge*. I fur. it to him, *nind ondinamâwa*. I fur. to myself, *nind ondinamâdis*, *nind minidis*. I furnish it to myself, (in., an.) *nind ondinamadison*, *nin minidison*; *nind ondinamadisonan*, *nin minidisonan*.  
 Further, or farther, *awâss*.  
 Further there, *awâss wedi*.

# G

Gaiety. S. Gayness.

Gain; I gain it, (*in. an.*) *nin gashkiton*; *nin gashkia*. I gain nothing, *nind agawis*, *nind agawishka*, *nind agawita*, *nind anawewis*. I gain, (*in a play*), *nin pakinage*, *nin mijagado*. (*Paskiyâkew*).

Gain; I gain, (*endeavoring*), *nin wikwatchi*. I gain it, (*in., an.*) *nin wikwatchiton*; *nin wikwatchia*. I gain to myself, *nin wikwatchitas*, *nin wikwatchitamas*. I gain it to myself, (*in., an.*) *nin wikwatchitason*, *nin wikwatchitamason*; *nin wikwatchitasônan*, *nin wikwatchitamâsonan*.

Gain, (*in. s. in.*) S. Earn.

Gained; it is gained, (*in., an.*) *gashkitchigâde*; *gashkitchigâso*. Gained object, *gashkitchigan*.

Gaining, *gashkitchigewin*.

Gain over. S. Prevail.

Gainsay; I gainsay, *nind ajidewidam*, *nind ajidewe*, *nind ajidenge*, *nin gagânsitam*, *nin nakwetâge*, *nin nakwetan*. I use to gainsay, *nind ajidengeshk*, *nin nakwetangeshk*, *nind agonwetangeshk*.—I gainsay him, *nind ajidema*, *nin gagansitawa*, *nin nakwetawa*, *nind agonwetawa*. I gainsay in thoughts, *nind ajidéendam*, *nind agonwéendam*. I

gainsay against it, *nin gagan-sitân*. (*Anwettam*, or, *Naskwewojimow*).

Gainsayer, *aiagonwetang*.

Gainsaying, *agonwetamowin*.

Gait, walking, *bimossewin*.

Galilean; *Galiléwinini*.

Gall, *winsop*.

Gallon, *minikwâdjigan*.

Gallows, *agonidiwi-mitig*.

Gamble; I gamble, *nin atâge*, *nin nitâ atage*, *nin matchi-atage*. (*Pakessew*).

Gambler, *netâ-ataged*, *etageshkid*.

Gambling, *atâdiwin*. *atageshkiwin*, *matchi-atâdiwin*.

Gambling-house, *atâdiwigamig*.

Game, (*interested game*), *atâdiwin*. (*Pakessewin*).

Game; I game, *nind atâge*.

Garden, *kitigan*, *kitiganens*. (*Nittâwikitchigan*).

Garden-house, *kitiganwigamig*.

Garden-River, *Kitiganisibi*.

Gard-house, *akandowigamig*.

Garlic, *jigagawanj*.

Garment, *agwiwin*.

Garter, *kashkibidassebison*. (*Seskipisun*).

Gather; I gather together, *nin mawandinige*, *nin mawandonige*, *nin mawandjitchige*. I gather it together, (*in., an.*) *nin mawandjiton*, *nin mawandinan*, *nin mawandonan*, *nin mawandjissiton*; *nin ma-*

- wandjia, nin mawandina, nin mawandona.* I gather people together, *nin mawansomag.*—I gather for somebody, *nin mawandjitamage.* I gather it for him, *nin mawandjitamawa.* I gather for myself, *nin mawandjitamas, nin mawandjitamadis, nin mawandjitass.* I gather together sewing, *nin mawandogwass.* I gather them together sewing, *nin mawandogwadan, nin mawandogwadan.*—I gather burning coals together, *nin mawandokige.*—I gather hay, *nin mawandosshkan.*—It gathers together, *mawandossemagad.*
- Gather berries; I gather berries, *nin mawins.* I gather berries and eat them, *nin gâpon.* (Mominew). I gather them, (in., an.) *nin gâponan; nin gâponag.*
- Gathered; we are gath. together in a great number, *nin māmāwinimin, nin māmāwinomin.*
- Gathered object, *mawandjigan.*
- Gatherer, *mawandjitchigewinini.*
- Gauze, *jibawasséigin.*
- Gay; I am gay, *nin bâpinenim, nin jomiwadis.* I make him gay, *nin bâpinenimoa, nin jomiwadisia.* I am gay, in liquor, *nin minobi, nin jôwendam.*
- Gay, (in. s. in.) S. Joyful.
- Gayness, gayety, *bâpinenimowin.* Gayety in half drunkenness, *jowendamowin.*
- Gaze; I gaze at s. th. with surprise, *nin mamakâsabange.* I gaze at him (her, it) with astonishment, *nin mamakasâ-*
- bama, nin mamakâsinawa; nin mamakasâbandan, nin mamakâsinan.*
- Gazed; any object gazed at, *mamakâsabandjigan.*
- Geld. S. Castrate.
- General, *kitchi jimâganishio-gima.*
- Generally, *māmawi.* (Māna).
- Gentile. S. Pagan.
- Gentle; it is gentle, (a horse, etc.) *wāngawisi, wawangawisi.* (Watjekkamikisiw).
- Gentle, (in. s. in.) S. Mild.
- Gentleness, *bekâdisiwin, minodeewin.* (Peyattikowisiwin)
- Gently, *béka.* (Peyattik).
- Genuflection, *otchitchingwanitâwin.*
- Geometer, *dibaakiwinini.*
- Geometry, *dibaakiwin.*
- Germ, (bud,) *saganwi.*
- German, *animâ.* I speak German, *nind animâm.*
- German language, *animamowin.*
- German woman, *animâkwe.*
- Germinate; it germinates, (in., an.) *saganwimagad; saganwi.*
- I make it germ., (in., an.) *nin saganwissiton; nin saganwia.*
- Get; I am getting worse, (in my sickness,) *nind abindis, nind abindjine.*
- Get from....; I get s. th. from..., *nind ondinige, nind ondis.* I get him (her, it) from..., *nind ondina; nind ondinan.*
- Get lost. S. Go astray.
- Get ready. S. Prepare.
- Ghost, *manito; tchibai.*
- Giant, *missdê, kitchi inini.* Fabulous giant, *windigo.*
- Giantess, *kitchi ikwe.* Fabulous giantess, *windigokwe.*
- Giant's bird, *windigobineshi.*

Giant's "tripes de roche," *windigowakon*.

Giddiness, *giwashkwewin*.

Giddy; I am giddy, *nin giwashkwe*; I am giddy from drinking, *nin giwashkwebi*. I am g. from heat, *nin giwashkwes*. I am g. by smelling, *nin giwashkwenos*. I am g. by falling, *nin giwashkweshin*. I am made giddy by s. th. falling upon me, *nin giwashkwekos*. (Kliiskwebeyâtisiw).

Gift, *minigowin*, *minigosiwin*, *migiwewin*, *minidiwin*, *pagidinigan*.

Gild; I gild it, (in. an.) *nind osâwa-jonniakadan*; *nind osâwa-jonniakana*.

Gilt; it is gilt, (in. an.) *osâwa-jonniakâde*; *osâwa-jonniakâso*.

Gimblet, *biminigans*.

Ginger-bread, *washkobitchigdsod pakwejigan*.

Gird; I gird myself, *nin kitchipis*. I gird myself strongly, *nin sindapis*. (Pakwâttehuw). I gird up high my blanket, *nin takwambis*, *nind ishpan-takwebis*. I gird him, (her, it,) *nind aiasswapina*; *nind aiasswapidon*.—S. Girdle.

Girdle, *kitchipison*.—S. Belt. (Pakwâttehuw).

Girdle; I girdle myself otherwise, or with another belt, *nind andapis*.

Girl; little girl, *ikwesens*. I am a little girl, *nind ikwesensiw*. Grown up girl, *oshkinigikwe*, *gijikwe*. I am a grown up girl, adult, *nind oshkinigikwe*, *nin gijikwe*.—The first-born girl of a family, *madjikikwewiss*. I am the first-born

girl of the family, *nin madjikikwewissiw*.

Girt; I am not well girt, *nin mânapis*.

Girth, *assotchibidjigan*.

Give; I give, *nin migiwe*. (Mekiw). I give him, *nin mina*. (Miyew). I give to myself, *nin minidis*. We give to each other, *nin minidimin*. I give him, (her, it,) *nin bidina*; *nin bidinan*. I give him (her, it) to him, *nin bidinamawa*.—I give to all, *nin debaoki*. I give also to him, *nin debaona*. I have not enough to give to all, *nin nondéoki*. I have not enough to give to him, *nin nondéona*.—I don't like to give soon, *nin nômagewis*.

Give, (in. s. in.) S. Present.—S. Sacrifice.

Give away. I give away, *nin migiwe*. I give him (her, it) away, *nin migiwenan*, *nin pagidina*, *nin pagidenîma*; *nin migiwen*, *nin pagitinan*, *nin pagidendan*. I give it to him, *nin pagidendamawa*, *nin pagidinamawa*. I give it away for him, *nin migiwetawa*, *nin migiwetamawa*.—I am too much in a habit of giving away, *nin migiweshk*. Habit of giving away, *migiweshkwin*.

Give back; I give back, *néidb nin migiwe*. I give him (her, it) back again, *néidb nin migiwenan*, *nind ajéna*; *néidb nin migiwen*, *nind ajénan*. I give him back again s. th., *néidb nin mina*, *nind ajénamawa*.

Given; I am given s. th., *nin minigos*. I am given s. th. by

divine goodness, *nin minigowis*. It is given away; (in., an.) *pagidinigâde*; *pagidini-gâso*.

Give to drink; I give to drink, *nin minaiwe*. I am in a bad habit of giving to drink, *nin minaiweshk*. I give him to drink, *nin minaa*. I give (or procure) to drink to myself, *nin minaidis*. We give each other to drink, *nin minaidimin*. The act of giving to drink to each other, or to several, *minaidiwin*. The bad habit of giving to drink, *minaiweshkiwin*.

Give up; I give up, *nind anijitan*, *nind anawendjige*, *nind anwendam*. I give him up, *nind inawea*, *nin bonia*. I give it up, *nin boniton*.—I give myself up to somebody, *nin pingidenindis*.

Given up; it is given up, *bonitchigâde*, *webinigâde*.

Giving, *migiwewin*, *pagidendamowin*.

Giving up, *anijitamowin*, *anawendjigewin*, *anwendamowin*.

Glad; I am glad, *nin minwendam*, *nin bâpinenim*, *nin ndendam*, *nind onanigwendam*, *nin modjigendam*. (Ataminaw). I am very glad, *nind osâmenim*. I am glad to have escaped the danger of perishing, *nin bajinêwagendam*. I make him glad, *nin minwendamia*, *nin naëndamia*, *nin bâpinênimoa*.

Glad and thankful; I am glad and th., *nin mikonaweindam*. I make him glad, (by some good service,) *nin mikonawea*.

I am gl. and th. he has it, *nin mikonaweienima*. (Nanâskumow).

Gland; my, thy, his gland, *nin nishk*, *kinishk*, *onishkwan*.

Glanders; the horse has glanders, *agigoka bebejigoganji*.

Glass; drinking-glass, *minikwâdjigan*; window-glass, *wâssetchiganâbik*.

Glass-bead, *manitôminens*.

Glide; I glide in the water, *nin bakobisse*, *nin gogisse*. It glides away, *madjibide*. (Sokupayiw).

Globe, *aki*, or, *akki*. (Askîy).

Globulous or globular; it is globulous, (in., an.) *bikomina-gad*, *babikominagad*; *bikominagisi*, *babikominagisi*. (Wâ-wiyeyaw). Two, three, four, etc., globular objects, *nijominag*, *'nisiminag*, *niominag*, etc. So many globular objects, *dassominag*.

Glorification, *kitchitwâwendâ-gosiwin*, *bishigendagosiwin*.

Glorify; I glorify him, (her, it,) *nin kitchitwâwina*, *nin minowawina*, *nin bishigendagwia*, *nin kitchitwawenima*, *nin bishigenima*; *nin kitchitwawindan*, *nin minowindan*, *nin bishigendagwiton*, *nin kitchitwawendan*, *nin bishigendan*. I glorify myself, *nin kitchitwawiidis*, *nin kitchitwawenindis*. (Mâmitjimew.)

Glorify, (in. s. in.) S. Exalt.

Glorious; I am (it is) glorious, *nin kitchitwâwendâgos*, *nin bishigendâgos*; *kitchitwawendagwad*, *bishigendagwad*. I make him glor., *nin kitchitwawia*, *nin kitchitwawendago*.

*sia, nin bishigendagwia.* (Mā-miteyittākusiw.)

Glory, *kitchitwāwin, kitchitw-wisiwin, kitchitwawendagosiwin, bishigendagosiwin, ishpendagosiwin.*

Glove, *mindjikawan.* (Yiyikas-tis).

Gow-worm, *wawatessi.*

Glue, *namékwān.* I make glue, *nin namékwānike.* (Pasakwahigan).

Glue-boiler, *namekwānikeweni-ni.*

Glutton, *nebādīsīd.* I am a glutton, *nin nibādīs.*

Gluttonous; I am gl., *nin nibādīs.* (Kajakew).

Gluttony, *nibādīsīwin.*

Gnash; I gnash, *nin kakitchishkabiden.* I gnash and show the teeth, *nin niabiden.* I gnash with anger, *nin nishkabiden.* I gnash at him, *nin nishkabidetawa.* (Kākitchikāpitew).

Gnaw; I gnaw, *nin jishigwandjige.* I gnaw it, (in., an.) *nin jishigwandan; nin jishigwama.*

Go; I go, *nind ijā.* (Ituttew). It goes, *ijāmagad.* I go somewhere by land, *nin bimosse;* by water, *nin bimishka;* sailing, *nin bimāsh.* I go further and further, *nin miwi.*—It goes so....., *ijissin.* It goes in a certain direction, *inikamagad.* (Ispayiw).

Go about; I go about, *nin baba-ija, nin baba-inika.* I go about in a canoe or boat, *nin baba-mishka;* near the shore, *nin babamajaam;* sailing, *nin babamāsh.* I am going about,

roving, *nin bindš, nin bindādis, nin binashka.* (Papa-ituttew).

Go along; I go along, *nind anibimosse.* I go along in a canoe, *nind anibimishka* or, *nind animishka.* I go along on the ice, *nind animādagak.* And so forth, prefixing *ani-* to the verbs. (Atimuttew).

Go astray; I go (it goes) astray, *nin wanishin; wanissin.* I cause him to go astray, *nin wanishima.* I cause myself to go astray, *nin wanishindis.* (Iyekättew).

Go asunder. S. Open.

Go away; I go (it goes) away, *nin mādja; mādjamagad.* (Sipwettew). I go away in a canoe or boat, *nin mādji.* I go away (out of the way,) *nind ikoga.* (Opime-ituttew). I go away, talking, *nind animwe-widam, nind animweweto.*

Go from; I go from one person to another, *nin nibiteshkwag,* or, *nin bimi-nibiteshkwag.* I go from one house to another, *nin nibiteshkanan,* or, *nin bimi-nibiteshkanan wākai-gan-nan.* (Ottuttew).

Go in; I go (it goes) in, *nin pindige; pindigemagad.* I go in frequently, *nin pāpindige.* I go in to him, or in him, *nin pindigawa;* I go frequently in to him, or in him, *nin pāpindigawa.* I go in him, (her, it,) *nin pindigeshkawa, nin pindjinaweshkawa; nin pindigesshkan, nin pindjinaweshkan.*—I go in the woods, *nin jekakwaam.* I go in the water, *nin bakobi.* I make him go in

the water, *nin bakobininajá-wa*. (Pakkubew).

Go on; I go (it goes) on, *nind animádja, nin mádjishka; ani mádjimagad, mádjishka-magad*. I make it go on, (in., an.) *nin mádjishkan; nin madjishkawa*. I go straight upon him, (her, it,) *nin maiawishkawa; nin maiawishkan*. —I go (it goes) on straight, right, *nin gwaiakosse, nin gwaiakoshka; gwaiakossemagad, gwaiakosshkamagad, gwaiakossin*. —I go (it goes) on slowly, *nin besika; besikamagad*.

Go out; I go (it goes) out, *nin ságaam; ságaamomagad*. (Wayawiw). I go out of him, (her, it,) *nin ságisinotawa, ságidjinotawa, ságidjinaweshkawa; nin ságisinotan, ságidjinotan, ságidjinaweshkan*. It goes out of me, *nin ságisinotagon, nin ságidjinotagon, nin ságidjinaweshkagon*. —I go out of his heart, *nin ságidjideeshkawa*. It goes out of my heart, *nin ságidjideeshkagon*.

Go round; I go round, *nin waninishka, nin giwitasshka*. I go round him, (her, it,) *nin giwitasshkawa, nin giwitasshkan*. (Wâskâttew).

Go to; I go to him, (her, it) *nind nasikawa, nind ijanan; nin nasikan, nind ijan*. I go to the end of it, *nin kabeshkan*. (Nâteu).

Go with...; I go with somebody, *nin widjiuwe*. I go with him, (or he goes with me,) *nin widjiwa*. I go with him somewhere in a canoe or boat, *nind*

*adawaama*. I make him go with somebody, *nin widjindaa*. I make it go (or come) with me, *nin widjindân*. It goes with.... *widjindimagad*. We go with one another, *nin widjindimin*. I persuade him to go with me, *nin wijâma*. I go in with him, *nin widjipindigema*.

Goblet, *minikwâdjigan*.

GOD, *Kijé-Manito*. I am God, *Nin Kijé-Manitow*. God is One in Three, *Nisso-bejigo Kijé-Manito*.

Godchild; my, thy, his godchild, *ninidjânissikâwin, kinidjânissikâwin, onidjânissikâwinan*. He (she) is my godchild, *nind onidjânissikânan*. (N'tawâsisikkâwin).

Goddaughter; my, thy, his goddaughter, *nindânissikâwin, kidânissikâwin, odânissikâwinan*. She is my goddaughter, *nind odânissikânan*.

Godfather, *babâikawin; ossikâwin*. (Ottâwikkâwina). He is my godfather, (or adopted father,) *nind oôssikanan*.

Godhead, *Kijé-Manitowin*.

Godmother, *mamâikâwin, ogikâwin*. (Okkâwikkâwina). She is my godmother, (or adopted mother,) *nind ogikânan*.

Godson; my, thy, his godson, *ningwissikâwin, kigwissikâwin, ogwissikâwinan*. He is my godson, *nind ogwissikânan*. (Nikosisikkâwin).

Gold, *asâwa-joniia*.

Gone! *apine! wéniban!* (Aspin!)

Good, *minô, gwandtch*. I am

him go  
widjin-  
(or come)  
addn. It  
dimagad.  
her, nin  
made him  
ijama. I  
widjipin-

am God,  
od is One  
igo Kijé-

his god-  
win, kinid-  
jánissiká-  
my god-  
ssikánan.

his god-  
ssikáwin,  
lânissiká-  
oddaugh-  
nan.

; ossiká-  
a). He is  
opted fa-  
an.

win.  
win, ogi-  
kkáwina).  
ther, (or  
nd ogiká-

s godson,  
igwissiká-  
n. He is  
ogwissiká-  
n).

an! (As-

h. I am

(it is) good, *nin mino ijiwebis*,  
*nin gwandtchiw*, *nind onijish*,  
*nin kijewádis*; *mino ijiwebad*,  
*gwandtchiwan*, *onijishin*, *kije-  
wádad*. I make him good, *nin  
mino ijiwebisia*, *nin kijewádisi-  
sia*. I make it good, *nind oni-  
jishiton*.

Good-for-nothing fellow, *ningot  
enábadisissig*, *pagandjinini*. I  
am good for nothing, I can  
make nothing, no work, *ka-  
win ningot nind inábadisissi*,  
*nin pagandis*.

Good-hearted; I am g. h., *nin  
minodee*. (Miyotehew.)

Good luck; *jáwendājosíwin*. I  
have good luck; *nin jáwen-  
dāgos*. (Papewew.)

Good-nature, *minodeewin*, *mino  
ijiwebisiwin*, *minōininiwāgi-  
siwin*.

Good-natured; I am g. n., *nin  
mino bimādis*, *nin mino ijiwe-  
bis*, *nin minodee*, *nin minō-  
ininiwāgis*. (Miyowātisiw.)

Good-natured person, *menodeed*,  
*meno-binādisid*.

Goodness of heart, *minodeewin*.

Good order; I put it in good  
order, (in., an.) *ninnanāinan*;  
*nin nandina*.

Good person, *meno-ijiwebisid*,  
*meno-bimādisid*. I am good,  
kind, *nin mino ijiwebis*, *nin  
mino bimādis*.

Goods, (merchandise,) *anokād-  
jigan*. (Ayowinisa).

Good sense, *nibwákáwin*. (Iyi-  
nisiwin).

Good temper, *mino bimādisiwin*,  
*minoininiwāgiswin*. I have a  
good temper or temperament,  
*nin mino bimādis*, *nin mino-  
ininiwāgis*.

Good terms, *inawendiwin*, *mino  
inawendiwin*. I am on good  
terms with him, *nin mino-ina-  
wéma*. We are on g. t. with  
each other, *nin mino-inawen-  
dimin*.

Goose, *wéwe*.—S. Wild goose.

Gooseberry, *jábomin*.

Gooseberry-bush, *jábominaga-  
wanj*.

Gospel, (Evangely,) *minwádjí-  
mowin*.

Got from; it is got from., (in.,  
an.) *ondinigāde*; *ondinigāso*.

Gourd-bottle, (for Indian cere-  
monies,) *jishigwan*, *ogwissí-  
manishigwan*.

Grace, *jáwenajigewin*. (Manito-  
nisokkamákewin).

Grain; it is a large grain, *man-  
giminagad*. It is a small grain,  
*agassiminagad*.

Grand, *kitchi*.

Grandchild; my, thy, his grand-  
child, *nojishé*, *kojishé*, *ojishei-  
an*. (N'osissim, osissima). He  
is my grandchild, *nind ooji-  
sheima*.

Grandfather; my, thy, his  
grandfather, *nimishomiss*, *ki-  
mishomiss*, *omishomissan*. He  
is my grandfather, *nind omi-  
shomissima*. (Ni musom, omu-  
soma).

Grand Island, *Kitchi-miniss*. At,  
to or from Grand Island, *Ki-  
tchi-minissing*.

Grand Medicine, *midéwiwin*.

Grand Medicine Indian, *midé*. I  
am an Indian of the G. M.,  
*nin midéw*. I make him a  
member of the G. M., *nin mi-  
déwia*.

Grand Medicine lodge, *midéwi-  
gamig*.

Grand Medicine squaw, *midék-we*.

Grandmother, my, thy, his grandmother, *nókomiss, kokomiss, okomissan*. My grandmother! *noko!* She is my grandmother, *nind óokomissinan, nind óókomissima*.

Grand-Portage, *Kitchi-onigam*. (*Kitchi-onikap*). At, to or from Grand-Portage, *Kitchi-onigaming*.

Grand River, *Washtanong*.

Grant; I grant his petition, *nin babamitawa*. I grant it to him, *nin mina, nin pagidinamawa*.

Grape, *jomin*.

Grapple, *patakiskwaigan*. — S. Harpoon. Hook.

Grappling-hook, *adjigwadjigan, adjigwadjiganábik*.

Grass, *mashkossiw*. There is grass, *mashkossiwika*. On the grass, *mitashkossiw*. — The grass begins to grow, *ságashkamagad*. The grass is wet, *tipashkamagad, nibishkoba*.

Grass-hopper, *papakine, minabawidjissi, adissawaieshi*.

Grass-seed, *mashkossiw-mini-kan*.

Grate, to dry venison, etc., *ab-wáichigan*.

Grate, (in. s. in.) S. Scrape.

Grave, *tchibégamig*.

Grave, (in. s. in. S. Hole in the ground.

Grave, I am grave, (considered grave,) *nin tchitanendagos*. — S. Serious.

Graver, or any thing to mark with, *beshigagan*.

Graverod River, *Passabika-sibi*. Graveyard, *tchibégamig*.

Gray; it is gray, (stuff, in., an.)

*nigigwétagad; nigigwétagisi*. (*Sipikkusiw*).

Gray age, *wábikwewin*.

Gray-headed; I am g. h., *nin wábikwe*. (*Wábistikwánew*).

Gray-horse, *negigwetagawed be-bejigoganji*. This horse is gray, *nigigwetagawe aw be-bejigoganji*.

Grease, *bimide*. (*Pimiy*).

Grease; I grease, *nin bimide-winige, nin nominige*. (*Tominam*). I grease him, (her, it,) *nin bimidéwina, nin nomina; nin bimidéwinan, nin nominan*. I grease it, (wood, in., an.) *nin nomakonon; nin nomakona*. I grease it, (metal, in., an.) *nomábikonon; nin nomábikona*.

Greasy; I am (it is) greasy, *nin bimidéwis; bimidéwan*. (*Pimiwiw, tomaw*).

Great, *kitchi*.

Great bear, (constellation,) *otchi-ganang*. (*Otchekatak*).

Great grandchild, *anikobidjigan*.

Great grandfather; my, thy, his gr., *nind anike-nimishomiss, kid anikekimishomiss, od anike-omishomissan*.

Great grandmother; my, thy, his gr., *nind anike-nokomiss, kid anike-kokomiss, od anike-okomissan*.

Great water, (great lake,) *kitchigami*.

Green; it is green, (in., an.) *ojáwashkwa; ojáwashkosti*. (*Askittakwaw*). It is green, (ice,) *ojáwashkwasigwa*. It is green, (leaf,) *ojáwaihkwabaga*. It is green, (stuff, in., an.) *ojáwashkwawegad; ojawushkwa*.

wetagisi.

h., nin  
ānew).  
awed be-  
e is gray,  
bebejigo-

bimidd-  
(Tomi-  
(her, it),  
nomina;  
nominan  
(an.) nin  
makona.  
(in., an.)  
omābiko-

easy, nin  
an. (Pi-

n.), otchi-

ikobidji-

thy, his  
shomiss,  
iss, od

ny, thy,  
okomiss,  
d anike-

ke,) ki-

n., an.)

h k ost.

green,

a. It is

vabaga.

an.) oja-

washkwa-

wegisi.—I dye green, *nind oja-washkwadissige, nind oja-washkwansige*. I dye it green, (in., an.) *nind ojawashkwadissan, nind ojawashkwansan; nind ojawashkwadisswa, nind ojawashkwanswa*. It is dyed green, (in., an.) *ojawashkwadite, ojawashkwande; ojawashkwadisso, ojawashkwanso*.—The grass begins to green *ojawashkwashkamagad*.

Green, (painted green;) it is painted green, (in., an.) *ojawashkonigāde; ojawashkonigaso*. It is painted green, (wood; in., an.) *ojawashkossaginigāde; ojavashkossaginigāso*.

Greenbay, *Bodjwikwed*.

Green serpent, *ojawashkwā-ginebig*.

Greet. S. Salute.

Greeting. S. Salutation.

Gridiron, *abwāchiganābik*. (Abwānāsk).

Grief, *naninawendamowin*.

Grief, (in. s. in.) S. Sadness.

Grieve; I grieve, *nin naninawendam*. I grieve him, (with words,) *nin naninawima, nind ināpinema*.

Grieved; I am grieved, *ninnaninawendāgos*.

Grieved. Grievous, (in. s. in.) S. Sadness.

Grill; I grill it, (in., an.) *nin bansān; nin banswa*. (Patam).

Grimaces; I make grimaces or faces, *nin niskingwen*. (Mayikwew).

Grind; I grind, *nin bissibodjige*. (Piniputchikew). I grind it, (in., an.) *nin bissibodon;*

*nin bissibona*. I wear it out by grinding, (in., an.) *nin metchibodon; nin metchibona*. It is worn out by grinding, (in., an.) *metchibode; metchiboso*. Grinder, (large tooth,) *gitabid*. My, thy, his grinder, *nindamikanabid, kidamikanabid, odamikanabid*.

Grindmill, *bissibodjigan*. (Piniputchigan).

Grindstone, *jigwandibik*.

Gristle, *kakawendjigan*.

Groan; I groan, *nin masitagos, nin tchigine, nin mamādwē*. I groan sleeping, *nin māmadwēngwām*.

Groaning, *mamadwēwin, masitāgoswin*.

Grope; I grope, *nind odjinige, nin nandodjinige*. I grope him, (her, it,) *nind odjina, nin nandodjina; nin odjinan, nin nandodjinan*.

Grotto. S. Cavern.

Ground; it is ground, (in., an.) *bis sa, bissibode, bissibodjigāde; bissisi, bissiboso, bissibodjigāso*.

Ground, (soil,) *aki, akki*. (Askīy, ajiskīy). Under ground, *anāmaking, anākamig*. (Atāmaskamik). On the ground, (bare ground,) *mitākamig, mitashkakamig, mitchikang*.—The ground is such..., *inakamigamagad*. The ground appears, (is bare,) *mitākamiga*. The gr. is bad, *mānākamiga*. The gr. cracks, or is cracked, from cold, *papassākamigadin*. The ground cracks, or is cracked, from heat, *papassābiganate*. The gr. is dry, *bēngwākamiga, bi-*

*binekamate*. The gr. is good, *minokkamiga*. (Miyokkamikaw).

The gr. is hilly, rough, *piwōdkamiga*, *papikwōdkamiga*.

There is a hollow in the gr., *wimbakamiga*. There is a hollow made in the ground, *wimbakamigāde*. The gr. is level, *onākamiga*, *jingakamiga*, *tatagwa*. I make the gr. level, *nind onakamigaan*. It is made level, *onakamigāgade*. There is a low ground, *tabassakamiga*, *tabassadina*, *wanakamiga*. The gr. is made low or lowered, *tabassakamigāgade*. There is a rising gr., *anibēkamiga*. The gr. shakes, from some cause above ground, thunder, etc., *tchingwamagad akti*, *tchingwākamiga*. The gr. is very steep, *kishkakamiga*. The gr. thaws, *ningakamate*, *ningakamigishkamagad*. The gr. is thick, *kipagakamigamagad*. There is a trembling gr., *totōganowan*. Trembling ground, *totōgan*. The gr. is wet, *nibiwākamiga*.—I stick it in the ground, *nin potakakamigissidon*. It is the end of the gr., *waiekwākamiga*. (Kisipaskamik).

Grow; I grow (it grows) slowly, *nin bēdjig*; *bēdjigin*. (Sāki-kiw, kiyipikiw). I grow (it grows) fast, *nin ginibig*; *ginibimagad*, *ginibigin*. I grow (it grows) taller, higher, *nin mādjig*; *mādjigin*. I grow (it grows) stronger, *songigi*; *songigin*.—It grows out of the earth, *sāgakimagad*. It grows together, *mamawigimagad*.

Grumble, (like a dog); I grumble, *nin nikim*. I grumble at him, *nin nikimotawa*. (Nemow).

Guard; I guard him, (her, it), *nin hijāna*; *nin kijādan*. I guard a child, *nin kijādawass*. I guard a lodge, *nin kijādige*. I guard myself, *nind ashwi*. I guard myself against him, (her, it), *nind ashwikawa*; *nind ashwikandan*. (Kanāweyittam, kanāwāpukew).

Guardian, *kijādigewinini*. Guardian Angel; my, thy, his Guardian Angel, *Anjeni genawenimid*, *Anjeni genawenimik*, *Anjeniwān genawenimigodjin*.

Guess; I guess, *pagwana nind ikkit*, *pagwana nind ijiwindan*. I guess in thoughts, *pagwana nind inendam*.

Guessing, in a guessing manner, *pagwana*.

Guest, *wākomind*.

Guide, *kikinowijiwed*, *kikinowijiwewinini*. (Okiskinottahiwew).

Guide; I guide, *nin kikinowijiwe*. I guide him, *nin kikinowina*.

Guilt, *indowin*.

Guitar, *madwēwetchigan*.

Gulf S. Abyss.

Gull, *gaiashk*. (Kiyāsk). Young gull, *gaiashkons*. Gull's egg, *gaiashkwawan*.

Gum, *oshkaniganima*. My, thy, his gum, *nishkanigan*, *kishkanigan*, *oshkanigan*.

Gun, *pāshkisigan*. The stock of a gun, *pāshkisiganātig*. I load a gun, *nind onashkinadon* *pāshkisigan*. The gun is loaded, *onashkināde* *pāshkisigan*.

I grum-  
rubble at  
wa. (Ne-

(her, it,)  
jádán. I  
jádawass.  
kijádige.  
I ashwi. I  
nst him,  
hwikawa;  
(Kanáwe-  
ew).  
nini.

, thy, his  
jeni gena-  
awenimik,  
imigodjin.  
wana nind  
jiwindan.  
, pagwana

g manner,

, kikinowi-  
kinottahi-

kikinowi-  
nin kikino-

an.

k). Young  
ull's egg,

My, thy,  
an, kish-  
n.

ne stock of  
tig. I load  
shkinadon  
un is load-  
shkhisigan.

I cock a gun, *nind ajigidabi-  
kinan páshkisigan*. The gun is  
cocked, *ajigidabikinigdde*  
*páshkisigan*. The gun misses  
fire, *amodbikissin páshkisigan*.  
(Pwáwapittettin).

Gun-cap, *biwissidjigan*. I put a  
cap to a gun, *nin biwissidon*  
*páshkisigan*.

Gun-smith, *páshkisiganikewi-*

*nini*. I am a gun-smith, *nin*  
*páshkisiganike*.

Gun-smith's trade or business,  
*páshkisiganikewin*.

Gun-worm, *gitaigan*.

Gut, *opikwad*.

Gut; I gut him, *nin kitchina-  
gijina*. (Tátotayeswew).

Gut of the moose, *ashkakwa-  
onagij*.

# H

Ha! *taia! ataid! tawa! tiwe!*  
—*Nid!*

Habit, *ijiwebisiwin, nagadisiwin*. Good habit, *mino ijiwebisiwin*. Bad habit, *matchi ijiwebisiwin*.—S. Accustomed. (Nanamahuwin).

Habitation, *abiwin*. My, thy, his habitation, *endaian, endad*. (Ni'ki, wiki).

Haft. S. Handle.

Hail, *sességan*.

Hail; it hails, *sességan, mikwaminaniwan*.

Hair, *winisissima*. (Mistakü).

My, thy, his hair, *ninisiss, kinisiss, winisiss*; plural, *nisissan, winisissan*.—I have black hair, or my hair (head) is black, *nin makatewindibe*.

I have curled hair, *nin babisigindibe*. My hair is in disorder, bristled up, *nin niskindibe*. My hair is long, *nin ginwánikwe, nin gagánwanikwe*. I have red hair, (a red head), *nin miskwanikwe, nin miskwandibe, (miskondibe)*.

I have short hair, *nin takwónikwe*. My hair is white, *nin wábikwe, nin wábishkindibe*.

My hair is yellow, flaxen, *nind osáwindibe*.—I lose my hair, *nin binánikwe*. I cut his hair, *nin mójwa*. I take him by the hair, *nin sagánikwena*.

Hair of animals. S. Fur.

Hair-powder. S. Powder.

Hairy; it is hairy, coarse, (stuff, in., an.) *mishaweigad; mishaweigisi, mishawesi*. (Wetisiw).

Half, *ábita*. Half each, *aiábita*.

Half a barrel, *abitawissag*;

half a bottle, *ábita-omódaí*.

Halfway across a river or lake, *ábitawagám*. Halfway going up on a mountain or hill, *ábitawamadjiw*. Halfway from one place to another, *ábitawikana*.

Half a day, *ningo-navakwe*.

Halfbreed, *aiabitáwisid*. I am a halfbreed, *nind abitáwis*.

Halfbreed man, *wissákodéwinini*. Halfbreed woman, *wissákodéwikwe*. (Abittáwoko-sissán).

Half-cloth, *nebanétagak*. (S. *Nabanétagad*.)

Half drunk; I am h. d., *nin jówibi*. I am joyful being h. d., *nin jowendam*.

Half drunkenness, *jowibiwin*.

Gaiety or joyfulness in half drunkenness, *jowendamowin*.

Half full; it is half full, (a bag), *ábitoshkin*.

Halibut, (fish) *manámeg*.

Halloo! *haw! taga! hoi!* (Matte!)

Ham, *kokoshiwibwám*. Smoked ham, *kokoshiwibwám gakanamodeg*.

Hamlet, *odénawens*.

Hammer, *pakittigan*.

Hammer; I hammer iron flat, *nind onadaan biwdbik*.

Hammered; the iron is hammered, *onadaigdde biwdbik*.

Hand, *onindjima*. (Mitchitji, *otchitji*). The whole hand, *misiwenindjan*. The right hand, *kitchinindj*, *okitchinindjima*. The left hand, *namandjinindj*, *onamandjinindjima*.

The other hand, *nabanenindj*, *ojawinindj*. My, thy, his hand, *ninindj*, *kinindj*, *onindj*. — I have hands, *nind onindji*. I have abominable hands, *nin gagwbnissaginindji*. I have clean hands, *nin bininindji*. I have convulsions in my hand or hands, *nin tchitchibinindjishka*. I have a dead hand, *nin nibowinindji*. I have dirty hands, *nin wininindji*. (Wiyipitchitcheu). I have hairy hands, *nin mishinindji*. I have large hands, (or fingers), *nin mamanginindji*. I have a long hand, *nin ginonindji*. I have long hands, *nin gaganonindji*. I have only one hand, *nin nabanenindji*. I have pain in my hand or hands, *nin dewinindji*. I have a scar on my hand, *nind odjishinindji*. I have a short hand, *nin takonindji*. I have a small hand, *nind agassinindji*. I have small hands, *nin babiwinindji*. I have spasms or cramps in my hand, *nind otchinindjipinig*. I have strong hands, *nin mashkawinindji*. — My hands are benumbed with cold, *nin tahwakinindjimadj*. My hands are bloody, *nin*

*miskwiwinindji*. My hands are bound, *nin mamandjigonindjibis*. I bind or fetter his hands, *nin mamandjigwapinindjibana*. My hands are cold, *nin takinindji*. My hands are cracked, *nin gipinindji*, *nin gagpinindji*. My hand (or finger,) is cut off, *nin kishkinindji*. I cut off his hand, (or finger,) *nin kishkinindjiodis*. My hand (or finger) is dislocated, *nin gidiskakonindjishin*, *nin bimiskonindjishin*. I dislocate my hand by falling, *nin kotigonindjishin*. My hand is dislocated by falling, *nin kotigonindjita*. I dislocate or sprain his hand by pulling, *nin pakibinindjibina*. My hand is frozen, *nin mashkawadjinindjiwadj*. My hand is pierced, *nin jibanindjijigas*. My hand shakes, *nin niningindji*. My hand is stiff, *nin tchibatakonindji*. My hand is swollen, *nin baginindji*. My hands are tender, *nin nokinindji*. My hands are warm, *nin kijonindji*. My hand is wounded, *nin makinindji*. — I bruise my hand, *nin tatagonindjiodis*. I bruise my hand by striking, *nin jashagonindjiganandis*. My hand is bruised by s. th. that fell on it, *nin jashagonindjishkos*. I close my hand, *nin patagwakonindjin*. I hurt my hand (or finger,) *nin kishkinindjishin*. I join both hands together, *nin ninjonindjin*. I keep my hands under the arms, *nin kashkaodjinikeb*. I lay my hand or hands on him, *nind tjinind-*

*jitawa*. I open my hand, *nin passaginindjin*. I open his hand, *nin passaginindjina*. I open my hand flat, *nin téssinindjin*. I press his hand, *nin magonindjina*. I put my hand (or finger) in, *nin pindjinindjissin*. I reach my hand out towards him, (I shake hands with him,) *nin saginindjina*. I rub his hand with medicine, *nin sinigonindjibina*. I stretch out my hand, (or finger,) *nin jibinindjin*. I stretch my hand flat towards him or over him, *nin téssinindjitawa*. I thrust s. th. in my hand, *nin patakinindjiodis*. I thrust s. th. in his hand, *nin patakinindjiwa*. It sticks (it is thrust) in my hand, *nin patakinindjishin*. I wash my hands, *nin kisibiginindji*. I wipe my hands, *nin kisinindji*.

Hand-barrow, *oniganâtig, tessakonigan, nimâkonigan*. I carry on a hand-barrow, (or pole,) *nin nimâkonige*. I carry him (her, it) on a hand-barrow, *nin nimâkona ; nin nimâkonan*.

Handful ; a handful, *ningotobanénindj*. Twice, three times, four times, a handful, *nijobanénindj, nissobanénindji, niobanénindj*. So many times a handful, *dassobanénindj*.—Both hands full, *ningotobénikan*. Twice, three times, both hands full, *nijobnikan, nissobônikan*. So many times both hands full, *dassobônikan*.

Handkerchief, *moshwe*. (Tâbis-kâgan).

Handle, haft, *nabâkossidjigan*. I put a handle, haft or crank

to it, *nin nabâkossidon, nin onâkossidon*.

Handle to an axe or hoe, *osidakwâtig, nabâkossidjigan*. (Mijiminigan, or, âttik at the end of the word : v. g. *tchikahiganâttik*, handle to an axe).

Handle to a kettle, pot, etc., *sagabiginigan*.

Handle to a spear, *anitiak, anitiâtig*.

Hand-saw, *kishkibodjigan, tâshkibodjigan*.

Handsome, *gwanâlch*. I am (it is) handsome, *nin gwanâtchiw, nind onijish ; gwanâchiwan, onijishin*.

Hang ; I hang, or I am up somewhere, *nind agodjin*. It hangs or it is up somewhere, *agode*. It does not hang well, *wewebâgode*. I hang him (her, it) up, or put him (her, it) up somewhere, *nind agôna ; nind agôdon*. I hang it or put it up for him, *nind agonamawa*. I hang him s. th. around the neck, *nin nâbikona*. I hang s. th. on my neck belonging to him, *nin nâbikamawa*.—I hang up a net, *nind agônasab*.—I hang spread out, *gibagode*. It hangs so..., *inagode*.

Hang, (execute ;) I hang persons, *nind agôjiwe, nin gibinéwebijiwe*. I hang him, *nind agôna, nin gibinéwebina*. I hang myself, *nind agonidis, nin gibinéwebinidis*. (Oppâpekipitew.)

Hanging up persons, *agojiwewin, agônidiwin, gibinéwebijiwewin*.

Hangman, *agojiwewinini, agônidiwinini, gibinéwebijiwewinini, gebinéwebijiwed*.

Hang up; I hang s. th. up to let the water drop out, (*in., an.*) *nin sikobiginan; nin sikobigina.*

Hank. S. Skein.

Happen; it happens, *pagami-mamagad*. It happens to me, *nin pagamishkagon*. (*Ikin*).

Happiness, *jâwendagosiwin, débisiwin, minwendamowin*.

Happy, *nin gotawassidag*.

Happy; I am happy, *nin jâwendagos, nin débis, nin minwendam*. I make him happy, *nin jâwendagosa, nin débia*. I make it happy, *nin débiton*.

Happy, (*in. s. in.*) S. Joyful. Glad.

Harangue, *animîtâgosiwin*. I make a harangue, *nind animîtâgos*.—S. Speech.

Haranguer, *netâ-gigitod, neta-animîtâgosid*.

Harangue to obtain charity, *kitimâganimîtâgosiwin*. I make a harangue in order to obtain charity, *nin kitimâgantmîtâgos*.

Harber, *âgomowin*. I am in a harbor, *nind agom*. We are in a harbor with a vessel, *nind agomomin*. (*Kapâwin*).

Hard, it is hard, *mashkawissin*. It is hard and dry from heat, *mashkawâkadode*. It is hard or strong, (wood,) *mashkawakwad*.

Hard, (*in. s. in.*) S. Strong.

Hard, painful; it is hard, *kotâ-gendâgwad*.—S. Difficult. (*Ayimeyittâkwan*).

Harden; I harden or temper it, *nin mashkawâbikisan*.

Hardened sinner, *ânanwenindissig*.

Hardly, *agâwa*.

Hardy; I am hardy, *nin jibinawis*.

Hare, *missâbos*. (*Mistâbus*).

Harlot, *pagândjikwe, gagibâdjikwe*.

Harmony. S. Peace.

Harness, *ônapisowin*. (*Otâbâneyâbiy*).

Harness; I harness him, *nind ônapina*.

Harnessed; I am harnessed, *nind ôndâpis*.

Harp, *madwewetchigan*.

Harpoon, *patakibidjigan*.

Harpoon; I harpoon, *nin patakibidjige*. I harpoon him, (*her, it*), *nin patakibina; nin patakibidon*.

Harrow, *bissakamigibodjigan, binâkwan, kitchi binâwan, binakwaigan, bigobidjigan*. (*Ayipitchigan*).

Harrow; I harrow, *nin bissakamigibodjige, nin binâkwaige*.

Hardship, *kotâgitowin, kotâgitowin*. I endure hardship, *nin kotâgito, nin kotâgiw*.

Hart's horn, *omashkozweshkan*.

Harvest, harvesting, *mamâwin, kishkashkijigewin, pâshkkâshkijigewin*. (*Mawâchitchikewin*).

Harvest; I harvest, *nin mama, nin kishkâshkijige, nin pâshkâshkijige*.

Harvester, *kishkashkijigewini, pâshkâshkijigewini*.

Harvesting woman, *kishkâshkijigewikwe, pâshkâshkijigewikwe*.

Haste, *wewibisiwin, wewibitâwin, wewibendamowin, dadâtabiwin*. (*Kiyipiwin*). I make haste, *nin wewebis*. I make h.

working, *nin wewebita*. (Pa-pûsihew). I make h. to return home, *nin wewibendam*. I make haste, (in working, eating, speaking, etc.) *nin dâdâtabi, nia pajigwadis*. I intend to make haste, *nin pajigwadendam*.—I make haste in carrying s. th., *nin wewibinige*. I make haste going somewhere, *nin wewibishka*.—It makes haste, *dâdâtabimagad*. Hasten. S. I make haste. Hat, *wiwakwân*. (Astotin). I put my hat on, *nin bidjirwakwâne*. I take off my hat, *nin gitchiwakwâne*. Hatch; she hatches, (hen, bird,) *padagwâwagishkam*. (Astinepiw). Hatched; the young chicken or bird is hatched out, *pashhaweo panadjâ*. Hatchet, *wagâkwadons*. (Tchikahiganis). Hate; I hate, *nin jingendjige*. I hate habitually, *nin jingendjigeshk*. I hate him, (her, it,) *nin jingenima; nin jingendân*. (Pakwâteu). I hate some object relating to him, (an., in.) *nin jingénamima; nin jingéndamâwa*. I hate myself, *nin jingenindis*. We hate each other, *nin jingenindimin*.—I hate to hear him, (her, it,) *nin jingitawa, nin mânitawa; nin jingitan, nin mânitan*. (Mayittawew). Hate, (in. s. in.) S. Abhor. Hated; it is hated, (in., an.) *jingendjigâde; jingendjigâso*. My speaking is hated, *nin jingitagos*. Its sound is hated, *jingitagwad*.

Hateful; I am (it is) hatefu<sup>l</sup>, considered hateful, *nin jingendâgos; jingendagwâd*. The state of being hateful, hatefulness, *jingendâgosiwâ*. (Pakwâtikusiw). Hatel, (in. s. in.) S. Horrible. Hatred, *jingendamowin, jingendjigewin*. Habitual hatred, *jingendjigeshkiwin*. Mutual hatred, *jingenindirin*. (Pakwâsiwewin). Haughtiness. Haughty.—S. Pride. Proud. Haul; I haul on the beach a canoe or boat, *nind agwasidon tchimân*. Haul, (in. s. in.) S. Draw. Havannah sugar, *sibwâganisibâkwat*. Have; I have him, (her, it,) *nind aiâwa; nind aiân*. I have him with me, *nin widwidjaiawa*. Hawen. S. Harbor. Hawk, *gibwânasi*. (Kekkek). Hay, *moshkossiwan, mijashkon*. (Maskusi). I make hay, *nin mashkossike, nin manashkossiwé*. Hay-fork, *patacashkaigaa*. Hay-loft, hay-shed, *mashkossiwigamig*. Hay-making, *mashkossikewin*. Hazelnut, *pagân, pagânens*. The hazelnut begins to ripen, *pagânens winiwi*. Hazelnut-shrub or hazel, *pagânimij, ogebwamij*. He, *win*. (Wiya). He-, in he-bear, he-cat, etc. S. Male. Head, *oshtigwânima*. My, thy, his head, *nishtiwân, kishtigwân, oishtigwân*. I have such a head, *nind indibe*. I have a

flat head, *nin nabagindibe*. I have a large head, *nin mangishtigwāne, nin mangindibe*. I have a scar on my head, *nind adjishkindibe*. I have a small head, *nind agassindibe*. My head only is out of s. th., *nin sagikwen*. My head is out of the water, *nin sagikwegom*. My head is swollen, *nin bá-giwǎdibe*. My head is wrapped up in s. th., or, I wrap my head up in s. th., or cover it, *nin wiwakwenindibis, nin we-windibebis*. I wrap up his head, or cover it with s. th., *nin wiwakwēwa*. I crush his head, *nin jashagondibewa*. I hold up straight my head, *nin gaiakokwen*. I incline my head backwards, *nind ajagidikwen*. I incline my head forwards, *nin nawagikwen*. I incline my head on one side, *nind anibekwen*. I keep my head stiff, *nin mashkawikwen*. I make a certain motion with my head, *nind imikwen*. I make my head perspire, *nin sassábikwe*. I make his head perspire, *nin sassábikona*. I move my head, *nin mamádikwen*. I stretch my head through a window to see s. th., *nin tapikwen*. I tear his head off, *nin kishkigwebina*. I tie up my head, *nin sinsokwebis*. I tie up his head, *nin sinsokwebina*. I tie s. th. around my head, *nin bassikwebis*. I tie or put s. th. around his head, *nin bassikwebina*. Any thing tied around the head, *bassikwebison*. I turn my head round,

*nin gwchikwen*. I wag my head to signify, no! *nin wewébikwen*. I wag my head to him, *nin wewébikwetawa*. I wash my head, *nin kisibigin-dibe*. I wash his head, *nin kisibigindibena*.

Head-ache, *déwikwewin*. I have head-ache, *nin dewikwe, nind akosi, nishtigwān*. (Tchistikwānew). I have head-ache from too much heat, *nin de-wikweass*.

Headstrong; I am h, *nin mashhawindibe*.

Head-wind; there is head-wind, contrary wind, *ondjishkawaanigwad*. I have head-wind, *nind ondjishkawaam*. (Nahimiskam).

Heal; my wound heals, *nin gige*. I heal his wound or wounds, *nin gégea*.

Heal. Healing, (in. s. in.) S. Cure. Curing

Health, *ganandawisiwin, mino aiāwin, mino bimādisiwin*. I am in good health, *nin ganāndawis, nin mino aia, nin mino bimādis*. Poor health, *nitā-akosiwin*. I have a poor health, *nin nitā akos*.

Heap, (pile;) the whole heap, *enigokwissing*. I put them in a heap, (in., an.) *nin okwissitonan; nind okwishimag*. They are together in a heap, (in., an) *okwissinon; okwishinog*. There is a high heap, (in., an.) *ishpissin; ishpishin*. There are heaps of driven snow, *ishpadjibican*. (Papetin).

Hear; I don't like to hear. S. I hate to hear.

Hear; I hear, *nin nondam, nin nondage, nin nondamass.* (Pettawew). I hear him, (her, it), *nin nondawa; nin nondân.* I hear myself, *nin nondas, nin nondadis.* I hear for myself, *nin nondamas.*—I hear him with anger, *nin nishkakadisitawa.* We hear each other with anger, *nin nishkadisitadimin.* I hear him speak angry, *nin nishkâsitawa.* I cannot hear him, *nin nawitâwa.* I hear him coming hither speaking, *nin bidwewetawa.* I hear him (her, it) here, *nin dêbitawa; nin dêbitam.* I go round to hear what is said, *nin nanândoshkkite, nin babanândoshkkite.* I am in a bad habit of going round to hear what is said, *nin nanândoshkiteshk.* I endeavor to hear what is said, *nin nandotage.* I endeavor to hear what he says, *nin nandotawa.* I stand still in different places to hear what they say, *nin nanândoshkkitegabaw.* I let him hear or make him hear, *nin nondamona.* I hear him with the impression that he is telling a lie or lies, *nin ginawishkitawa.* I hear it with the impression that it is a lie, *nin ginawishkitan.* I hear him, (her, it) out of some place, *nind onsitawa; nind onsitam.* I hear him with pity, *nin kitimâgitawa.* I hear him plainly, *nin pagakitawa.* I hear him, (her, it) right or correctly, *nin gwaiakotawa; nin gwaiakotan.* I hear what is said, *nind initam.* I hear peo-

ple say so..., *nind initage.* I hear him say so..., *nind initawa.* I hear him in a stealthy manner, *nin gimitawa; nin gimositawa.* I hear him speak stupidly, *nin kopasitawa.* I hear him tell wonderful things, I hear him with astonishment, *nin mamakâsitawa.*

Hoar, (in. s. in.) S. Listen to... Heard; I am (it is) heard, *nin nondâgos, nin nondadjigas, nin nondjigas; nondâgwad, nondadjigâde, nondjigâde.* It is heard, it is reported, *nondagwanivan.* Anything heard, *nondamowin.*—I can (it can) be heard, *nin dêbitâgos; dêbitagwad.* Its sound is heard at such a place, *dêbwewessin.* I make myself heard from a certain distance, *nin dêbwewidam.* I am heard coming on, *nin bidweweshin.* I am heard coming hither running, *nin bidwewebato.* I am heard coming hither speaking, *nin bidwewetâgos.* I am heard passing by, *nin bimweweshin.* I am heard making noise in passing by, *nin bimwewe.* I am heard talking in passing by, *nin bimwewedam.* I am (it is) heard from some place, *nin madweweshin; madwewessin.* I am heard making noise in some place, *nin madwêta.* I am heard in a certain place, *nin donwêve.* I am (it is) heard out of a certain place, *nind onsitâgos; onsitâgwad.* I am (it is) heard falling, *nin madwêshin; madwêssin.* I am

(it is) heard falling to the ground, *nin madwékamigishin; madwékamigissin*. I am (it is) heard falling on the floor, *nin madwéssagishin; madwéssagissin*. I am heard with pity, with compassion, *nin kitimágitágos*. I am heard with pleasure, *nin minotágos*. I am heard with displeasure, *nin jingitágos*. I am heard right or correctly, *nin gwaiaikôtágos*. I am heard so... *nind initágos*. I am heard telling wonderful things, *nin mamakasitágos*. The rapids of a river are heard, *gidwéwedjiwan*.

Hearing, *nondamowin*. Any thing I hear, *nin nondamowin*. \* My hearings, *nin nondamowinan*. (Pettamowin).

Hearken; I hear, *nin nandotáge, nin pisindam, nin pisindage, nin nandamasitam*. I hear, in order to hear what he shall say, *nin nandotawa, nin nandamasitawa*.

Heart, *odéima*. (Miteh). My, thy, his heart, *nindé, kidé, odé*. In the heart, *anámide*. I have a heart, *nind odé*. (N'otéhin). I have such a heart, or, my heart is so..., *nind déé*, or, *nin iji déé*. I have a clean heart, *nin binidéé*. (Kanátjitehew). I have an unclean heart, *nin winidéé*. I have a large heart, *nin mangidéé*. I have a small heart, *nind agasidéé*. I make his heart so..., *nin dééa*, or, *nind iji dééa*. I make his heart large, *nin mangidééa*. I make his heart strong, *nin songidééshkage*,

*nin sonkidééshkawa*. I make his heart strong, *nin songidééa; nin songidééshkawa*. I make his heart hard, or strong, *nin mashkawidééa, nin mashkawidééshkawa*. I have a strong heart, *nin songidéé*. I have a strong heart, or, I have a hard and stubborn heart, *nin mashkawidéé*. Strength or fortitude of heart, *songidééwin*. Giving strength of heart, *songidééshkagewin*. I have the same heart with him, *nin widjidééma*. I have spasms or cramps at the heart, *nind otchidéépinig*. I feel pain in my heart, *nin dewidéé*. I have a good heart, *nin minodéé*. I have a wicked heart, *nin matchidéé*.—My heart is affected in a certain manner, *nin dééshka*. My heart is afflicted, is sorrowful, *nin wassitawidéé*. Affliction of heart, *wassitawidééwin*. My heart is angry, *nin nishkidéé*. Anger in the heart, *nishkidééwin*. My heart beats much, *nin wikwingodéé*. My heart beats violently, *nin sességidéé*. Violent beating of the heart, *sességidééwin*. My heart is cool, *nin takidéé*. I cool my heart, *nin takidééiabawanidís*. I cool his heart, *nin takidééiabawana*. My heart is in peace, *nin wanakiwidéé*. Peace of heart, *wanakiwidééwin*. My heart is so large..., *nind inigokodéé*. From all my heart, *enigokodkeián*. My heart is tired of sorrow and grief, *nind ishkidéé*. My heart is troubled, alarmed, *nin mi-*

- goshkâdjidêê*. Trouble of heart, *migoshkâdjidêêwin*. My heart is weak, fickle, *nin nokidêê*. Fickleness of mind, *nokidêêwin*. — I come in his heart, *nin pindjidêêshkawa*. It comes in my heart, *nin gindjidêêshkâgon*.
- Heat; there is heat, *kijâte, kijide*. The heat comes in, *pindigêâte*.
- Heathen, *enamiassig*.
- Heaven, *gigig, wakwi*. In heaven, from or to heaven, *gijigong; wakwing*.
- Heavy, (difficult,) it is heavy to me, it comes heavy upon me, *nind âkoshkâgon*. (Ayimeyittam).
- Heavy, ponderous; I am (it is) heavy, *nin kosigwan; kosigwan*. I make him, (her, it) heavy, *nin kosigwanâ; nin kosigwaniton*. I find him (her, it) heavy, *nin kosigwanenima; nin kosigwanendan*.
- Heavy object; to keep s. th. down, *mindjimishkodjigan*. I put a heavy object on s. th. to keep it down, *nin minjimishkodjige*. I put a heavy object on him, (her, it,) *nin mindjimishkona; nin mindjimishkodon*.
- Hectic; I am hectic, *nin jigwakâdos, nin miniwapine, nin takwamig*.
- Hedge, *mitchikan*.
- Heel, *odondanama*. My, thy, his heel, *nindondan, kidondan, odondan*. I sit on my heels, *nin pitigwessab*. (N'ak-kwan, wakkwan).
- Heifer, *gibanâkosh*.
- Height; it is of a certain hight, *apitamagad*. The hight of s. th., or as it is high, *eshpâg, epitissing*.
- Heighten S. High.
- Helas! *tiwê! ataiâ*. — *Niâ! (éé! hey! mâneka!)*
- Hell, *anâmakamig*. (Kitchi-iskutew).
- Helm, *odâkan*.
- Helmet, *agôsh twiganson*.
- Help, *widokâgewin*. Mutual help, *widokodadiwin*. (Otchik-kamâwewin).
- Help; I help, *nin widokage, nin widokas*. I help him, *nin widokawa, widokamawa*. We help each other, *nin widokodadimin, nin widokamadimin*. I help or assist his mind, (his thoughts,) *nin widokapenima*. (Nisokkamâkew).
- Helper, *wâdokaged, wâdokasod*.
- Hem; I hem, *nin titibigwass*. I hem it, (in., an.) *nin titibigwadan; nin titibigwana*.
- Hemlock, *kagagiwanj*. (Wâbanowask).
- Hemlock-forest, *kagag iwanjtki*.
- Hemlock-tea, *kagagiwanjiwâbo*.
- Hemmed; it is hemmed, (in., an.) *titibigwâde; titibigwâso*.
- Hen, *pakaakwe, ikwê-pakaakwe*.
- Hen-house, hen roost, *pakaakwêwigamig*.
- Hen's egg, *pakaakwewawan, pakaakwawûwan*.
- Hermit, *nejikê-bimâdisid pagwâdakamig*.
- Herb, *mashkossiw*. Amongst herbs, *megweshkossiw*. The herb is bent, beaten or trodden down, *saweshkissin mashbossiw*. The herb is wet, *nibiwashka*. The herb is whitish, *wabashkad m a s h k o s s i w*. —

Aromatic herb, *wingashk*.  
Herb on the bottom of rivers,  
*ansisiw*.

Herb, (in s. in.) S. Grass.

Herb of Venus, *agoshowewashk*  
Herdsman, *genâwenimad pijiki-  
wan*.

Here, *omâ*, *mangiji ajonda*.  
(Ota).

Here! here it is, *ow*!

Hero, *minissinô*, *minissinôwini-  
ni*, *ogitchish*. I am a hero,  
*nin minissinowedis*, *nin minis-  
sinow*, *nin minissinowininw*,  
*nind ogitchidaw*.

Herpes, *onamâninesiw*. I have  
the herpes, *nind onamanines*.

Herring, *okéwiss*.

Herring-net, *okéwissab*.

Hey! hear! *ish!* *isht!* *hishi!*

Hiccough or hiccup, *onwâwe-  
win*. I have the hiccough, I  
hiccough, *nind onwawe*.

Hide, *awéssiwaiân*.

Hide; I hide him, (her, it,) *nin  
kâna*; *nin kâdon*. I hide to  
him s. th., *nin kâdawa*. I hide  
myself, *nin kakis*, *nin kasoi-  
dis*. I hide myself, *nin kas*,  
*nin kakis*, *nin kasoidis*. I hide  
myself before him, *nin kaso-  
lawâ*.

Hidden; I am hidden, *nin kas*.  
It is hidden, *kâdjigâde*, *gimo-  
dad*. It is hidden to me, *nin  
kasontagon*.

Hidden thing, mystery, *kaiadjir-  
gadeg*, *gimodisiwin*. It is a  
mystery, *kâdjigâde*.—In a hid-  
den or stealthy manner, *gi-  
modj*.

High, (dear, costly;) it is high,  
(in., an.) *sanagad*, *sanaga-  
ginde*; *sanagisi*, *sanagaginsô*.  
(Sokkakisow TTEW).

High, on high, *ishpiming*. It is  
high, *ishpamagad*. It is high :  
A book, *ishpansika*; a canoe,  
*ishponagad*; a forest, *ishpak-  
weiamagad*; a hill or moun-  
tain, *ishpadina*; a mat, *ish-  
pashkad*; metal, in., *ishpâ-  
bika*; metal, an., *ishpâbikisi*;  
a rock, *ishpâbika*.

Higher than large; it is higher  
than large, *namadamagad*.

High esteem, *ishpendagosiw*.

Highly esteemed; I am highly  
esteemed, *nind ishpéndâgos*.  
I cause him to be highly est.,  
*nind ishpéndâgosia*.

Hill; there is a very steep hill,  
*kishkadina*. On a hill, or on  
the hill, *ogidâki*. I ascend a  
hill, *nind ogidâkiwe*. I run up  
on a hill, *nind ogidâkiwebato*. I  
descend a hill, *nin nissâkiwe*.  
I descend a hill running, *nin  
nissâkiwebato*.

Hill; I hill. S. Hoe.

Hilly; it is hilly, *pikwadina*,  
*pâpikwadina*, *pâpikwakamiga*  
Hind, *nojes*. (Wâwakesiw).

Hinder; I hinder him, *nin na-  
gaa*, *nin nagâna*. I hinder  
myself, *nin nagaidis*, *nin na-  
gânidis*. I hinder or stop  
fighters, *nanâginiwe*. I hinder  
him, *nin nanâgina*. I hinder  
him to do s. th., or to go some-  
where, *nind ondja*. I hinder  
somebody, *nind ondjiwe*.

Hinder, (in. s. in.) S. Forbid.

Hindered; I am hindered by  
rain, *nin ginâbowe*. I am h.  
by the wind to sail, *nin nagâi-  
ash*. I am h. by a river in my  
voyage, *nind adagamagishin  
sibi*.—The water is hindered,  
*nagâdjivan*.

Hinder to sleep; I hinder people to sleep, *nind opāwe*. I hinder him to sleep, *nind opāma*.—(Waspāwemew).

Hip, *onoganama*. My, thy, his hip, *ninogan*, *kinogan*, *onogan*. (Otogan). The bone of my, thy, his hip, *nintchishibodagan*, *kitchishibodagan*, *otchishibodagan*. My hip is dislocated, *nin gidiskakonoganeshka*.

Hire; I hire people, *nind anonige*. I hire him, *nind anona*. (Atotew, masinahikehew).

Hired; I am hired, *nind anonigo*.

Hired person, hireling, *anōnagan*, *anōtāgan*, *anōnam*, *anokitāgan*, *bamitāgan*.

Hisser, (a kind of serpent,) *newe*. Hit; I hit him (her, it) throwing, *nin mikwāwa*; *nin mikwaan*.

Hit accidentally; I hit him (her, it) accidentally, *nin pisikawa*; *nin pisikan*.

Hither, *omā*, *omā nakakeia*. (Astamité).

Hoarfrost; there is hoarfrost: On the grass, *nigigwashkadin*; on the ground, *nigigwakamigadin*, *wābikadin*, *wābikamidadin*; on the ice, *migwanan-gewadin*; on the trees, *nigigwanakad*, *nigigwanakadin*.

Hoarse; I am hoarse, *nin gibiskwe*. (Paskikuttaganew).

Hoarseness, *gibiskwewin*.

Hoe, *bimidjiwagākwad*, *pigongweigan*.—S. Plough.

Hoe; I hoe or hill, *nin ning-watchaige*. I hill it, (in., an.) *nin ningwatchaan*; *nin ning-watchāwa*.

Hog, *kokosh*.

Hogslard, *kokoshi-bimide*, *nengag bimide*.

Hogsmeat, *kokoshiwi-wiāss*.

Hog's snout, *kokoshiwishkinj*.

Hoist the sail; I hoist the sail, *nind ombākobidjige*.

Hoist up. S. Lift up.

Hold; in the hold of the vessel, *pindōnag nābikwaning*.

Hold; I hold him, (her, it), *nin mindjimina*, *nin takona*; *nin mindjiminan*, *nin takonan*. I hold myself, (refrain,) *nin mindjiminidis*. I hold him (her, it) well, *nind aindina*; *nind aindinan*. I hold him (her, it) strongly, *nin mashkawimindjimina*; *nin mashkawimindjiminan*. I take hold of him, (her, it), *nin mashkawina*; *nin mashkawinan*. I hold a child, *nin takonāwass*.—I hold him (her, it) up, *nind ashidakwawa*; *ning ashidakwaan*. I hold him under me, *nin mindjimishkawa*. It holds me under, *nin mindjimishkagon*. It holds, *mindjimissin*, *minjimossin*.—I hold the rudder, I steer, *nind adikweam*. (Takkwaham).

Hold, (in. s. in.) S. Seize.

Hold, (contain;) it holds, *debashkine*; *dēbibi*. I cannot hold all, *ishkwashkinemagad*; *ishkwabimagad*.

Hold on! *bēka*! (Peyattik).

Hole; there is a hole, *pagwaneimagad*, *jibamagad*. There is a hole in a rock, *pagwanē-abika*. I make a hole or holes, *nin pagwaneige*, *nin pagwanēgaige*, *nin panibigaige*, *nin pagwanēbitchige*, *nin twaige*.

I make a hole in it or through it, (in., an.) *nin pagwanéan*, *nin panibigaan*, *nin twáan*; *nin pagwanéwa*, *nin panibigáwa*, *nin twáwa*. I burn a hole in it, (in., an.) *nin pagwanéiakisan*; *nin pagwanéiakiswa*. There is a hole burnt in it, (in., an.) *pagwanéiakide*; *pagwanéiakiso*. I wear a hole in it, (in., an.) *nin pagwanessidon*, *nin pagwaneshkan*; *nin pagwaneshkawá*. There is a hole worn in it, it has a hole, *pagwanessin*, *pagwaneshka*.

Hole in the ground, *wánikan*. I dig a hole, *nin wánike*. There is a hole dug in the ground, *wánikáde*. (Wátikátew).

Hole of a beaver, *amikwaj*.

Hole of any animal, (its abode or den,) *waj*. (Wáti).

Hole of a serpent, *ginibigwaj*.

Holocaust, *ichâgisige-pagidinigewin*.

Holy, *kitchiwa*. I am (it is) holy, *nin kitchitwâwendagos*, *kitchitwâwendagwad*. I make him, (her, it) holy, *nin kitchitwâwia*; *nin kitchitwâwiton*.

Holyday, *kitchitwâgijigad*.

Holy Ghost, *Wenijishid-Manito*.

Holy water, *anamiewábo*.

Home; I am at home, *nind ab*.

I go home, *nin giwe*. My, thy, his home, *endaiân*, *endâian*, *endad*. (Niki, wiki).

Homesick; I am h., *nin kashkendam*.

Homesickness, *kashkendamowin*.

Hone, *jigwanâbik*.

Honesty, honest life, *gwaiako-bimâdisiwin*. I lead an honest

and just life, *nin gwaiako-bimâdis*, *jaiaw nin bimâdis*.

Honey, *amô-sisibâkwat*.

Honey-bird, *nonokasse*.

Honor, *kitchitwâwisiwin*, *kitchitwâwendagosiwin*, *minadenindiwin*.

Honor; I honor, *nin minâddenam*, etc. (Kisteyimew). I honor him, (her, it,) *nin manâdenima*, *nin kitchitwâwenima*, *nin manâdjienima*, *nin gwanwacjia*; *nin minâddenân*, *nin kitchitwâwendan*, *nin bishigendan*, *nin manâdjiton*, *nin manâdjendan*, *nin gwanwadjiton*. I honor myself, *nin kitchitwâwenindis*, *nin minâdenim*. We honor each other, *nin minâdenindimin*, *nin kitchitwâwenindimin*, *nin manâdjidimin*.

Honor. Honored, (in. s. in.) S.

High esteem. Highly esteemed.

Honorable, *kitchitwa*. I am (it is) honorable, *nin kitchitwâwendagos*; *kitchitwâwendagwad*. I cause him to be honored, *nin kitchitwâwisia*, *nin kitchitwawendagosa*.

Hood, *wiwâkwan*. (Astotin).

Hoodman's blind, *gagibingwebisowin*, *nandôdjindiwin*. We play hoodman's blind, *nin gagibingwebisomin*, *nin nandôdjindimin*.

Hoof; its hoof, *oshkanjin*.—*Bebejigoganji*, horse, that is, one-hoofed animal.—S. Claw. (Oskasiya).

Hook; a small hook, *adjibidjigan*. Iron hook for catching sturgeon, *adjigwâdjigan*, *adjigwâdjiganâbik*, *patakibidjigan*.

- Hook; I hook up, *nind adjig-wâdjige, nin patakibidjige*. I hook him, (her, it,) *nind adjigwâna, nin pa ta kibina; nind adjigwadan, nin patakibidon*. I hook it, *nind adâbikaan, nind adâbikissidon*. It hooks, it catches, *adâbikissin*.
- Hoop, barrel-hoop, etc., *takobidjigan, makakossag-takobidjigan*.
- Hooping-cough, *kitchi ossosso-damowin*.
- Hope; I hope in him, *nin pagossenima, nind apénimonan*. S. Ask with hope.
- Horizontally; I put it horizontally, *nin gwaikossidon*.
- Horn, *ëshkan, êskanigan*. It has horn, *odeshkani*. It has only one horn, *ningoteschkani*. It has two horns, *nijodeschkani*. It has crooked horns, *wâgiwine*.
- Horn, *bodâdjigan, madwewetchigan*.
- Horned owl, *wewendjigano*.
- Horrible; I am (it is) horrible, *nin gagwânissagis, nin gagwânissagendâgos, nin gotamigos, nin gotamigwendâgos, gagwânissagâd, gagwânissagendagwad, gotâmigwad, gotâmigwendagwad*.—It is horrible, (painful,) *animad*.
- Horribly, *gagwânissâgakamig, gagwânissagendagwakamig*.
- Horror, *kitchi segisiwin, gagwânissagendogosiwin*.
- Horse, *bebejigoganji*. (Mistake).
- Horseback; I am on horseback, *nin tessab, bebejigoganji nin binomig*.
- Horse-comb, curry-comb, *bebejigoganji-binâkwan, bebejigoganji-binâkweigan, bebejigoganji-nasikkweigan*.
- Horse-dung, *bebejigoganjiwimo*.
- Horse-fly, *misisâk*.
- Horse-hair, (the mane of a horse,) *bebejigoganji-winisisan*.
- Horse-harness, *bebejigoganji-onapisowin*.
- Horseman, *bebamomigod bebejigoganjin*.
- Horse-shoe, *oshkanjikâdjigan*.
- Horse-stable, *bebejigoganjiwigamig*.
- Horse-tail, *bebejigoganjiosow, bebejigoganjiwano*. (Osüy).
- Horsetail, (plant,) *kisibanashk*.
- Hospitable; I am hosp., *nin kije-wâdis, nin mino dodawag bebamâdisidjig*.
- Hospital, *akosiwigamig*.
- Hospitality, *kijewâdisiwin, mino dodawind bebamâdisid*.
- Host, *Ostiwin, kitchitwa Ostiwin*.
- Host, (landlord,) *ashangêwinini*.
- Hostess, *ashangêkwe*.
- Hotel, *ashangêwigamig*.
- Hotel-keeper; *ashangêwinini*.
- Hot weather, very hot weather, *wissagâtewin*. It is very hot, *wissagâte*. It is hot, warm, *kijâte*.
- House, *wâkaigan, wigiwâm*. In the house, *pindigamig*. One house, *ningotogamig*. Two, three, four houses, etc., *nijogamig, nissogamig, niogamig*, etc. On the top of the house, *ogidigamig*.
- Household, (family,) *inodewisiwin*. I have such a household, *nind inodewis*. One

omb, bebe-  
bebejigo-  
bebejigo-

oganjiwimo.

mane of a  
unji-winis-

bejigoganji-

migod bebe-

ikâdjigan.

oganjiwig-

oganjiosow,

(Ostiy).

kisibanashk.

osp., nin ki-

no dodawag

amig.

disiwin, mino

fidisid.

tchitwa Osti-

hangéwinini.

pe.

amig.

angéwinini.

hot weather,

it is very hot,

hot, warm,

wigwâm. In

gamig. One

amig. Two,

es, etc., nijo-

ig, nioamig,

of the house,

inodewisi-

ch a house-

ewis. One

household, *ningotôde*. Two,  
three households, etc., *nijôde*,  
*nissôde*, etc.

House of commerce or trade,  
trading-house, *atâwéwigamig*.

How? *anin?* *wegonen?* *tani?*  
*tanish?* (Kekway? *tâneki?*)

Howl; I howl, *nin won*, *nin wâ-*  
*won*.

Howling, *wonowin*, *wâwonowin*.

How much? how many? *anin*  
*minik?* (Tândatto).

How often? *anin dassing?*  
(Tândattaw).

Hug; I hug him, embrace him,  
*nin kishkigwena*.

Hull; I hull corn, *nin gitchi-*  
*kwanaisige nin gitchikwa-*  
*naieswag mandâminag*.

Hulled corn, *gitchikwanaiesi-*  
*ganag*.

Humane; I am humane, *nin*  
*kijewâdis*, *nin mino bimâdis*.

Humanity, human nature, *ani-*  
*shinâbewiwin*. (Ayisiyiniwi-  
win).

Humble; I am humble, I have  
humble thoughts of myself,  
*nin tabassenim*, *nin tabasse-*  
*nindis*, *nind agassenim*. (Pi-  
weyimisuw).

Humble-bee, *ano*, *kitchi amo*.

Humble submission, *tabassipa-*  
*gidenindisowin*. (Piweyimisuw-  
win.)

Humbly; I humbly submit my-  
self, *nin tabassipagidenindis*.  
I humbly submit him, (her,  
it) *nin tabassipagidina*, *nin*  
*tabassipagidenima*; *nin ta-*  
*bassipagidinan*, *nin tabassi-*  
*pagigendan*.

Humiliation. S. Humility.

Humility, *tabassnindisowin*;

*tabassenimowin*, *agassenimo-*  
*win*.

Humor. S. Temper. Tempera-  
ment.

Humpback, *magwawigan*, *pi-*  
*krowigan*, *bokwawigan*. (Pi-  
tikopiskwanew).

Humpbacked or hunchbacked;  
I am h., *nin magwawigan*, *nin*  
*pikwawigan*, *nin bokwawigan*,  
*nin bokwawigneshka*.

Hundred, *ningotwâk*. (Mitâtat-  
tomitano). We are a hundred  
of us, *nin ningotwakosimin*.  
There are a hundred in. ob-  
jects, *ningotwakwadon*.

We are so many hundred of us,  
*nin dasswakosimin*. There  
are so many hundred in. ob-  
jects, *dasswakwadon*. So  
many hundred, *dasswâk*.  
(Tattwaw mitâtatto mitano).

Hundred each or to each, *nenin-*  
*gotwâk*.

Hundred times, *ningotwâk das-*  
*sing*.

Hunger, *bakadéwin*. (Notteka-  
tewin). There is hunger, a  
famine, *bakadéwinican*, *ba-*  
*kadéwinagud*, *bakadékamigad*.  
I die of hunger, *nin gawanân-*  
*dam*. Death from hunger, *ga-*  
*wanândamowin*. I can endure  
much hunger, *nin jibanân-*  
*dam*.

Hunger; I hunger, *nin bakadé*.  
I hunger after it, *nin bakade-*  
*nodon*.

Hungry; I am hungry, *nin ba-*  
*kadé*. I make him hungry,  
*nin bakadéa*. I make myself  
hungry, *nin bakadéidis*.

Hung up; it is hung up, (in.,  
an.) *agodemagad*; *agodjin*. It

- i hung up, to let the water drop out of it, (*in.*, *an.*) *sikobigagode*; *sikobigagodjin*.  
 Hunt; I hunt, I am hunting, *nin giosse*, *nin nandawendjiye*. I hunt with a bow and arrows, *nin nandobimwa*. (*Mätjitotawew*, *mätjiw*).  
 Hunter, huntsman, *gaossed*, *nendawendjiged*. Good hunter, *nitagewinini*. (*O n'taminahuw*).  
 Hunting, *giossewin*, *nandawendjigewin*. (*Mätjiwin*).  
 Hunting district, *giossewin*.  
 Hurrah! *haw*!  
 Hurry, *wewibisiwin*.—S. Haste. (*Kakweyahuwin*).  
 Hurry; I hurry him, *nin wewebia*. (*Nanikkimew*). I hurry myself, *nin wewebiidis*. I hurry him away, *nin madjinajikawa*.—I am in a hurry, *nin nâgâwagendam*. (*Nanikkisiw*).  
 Hurt; I hurt, *nind akwendamoiwe*. I hurt him, *nind akwendamia*. I hurt him by striking, *nind akwendamagunâma*. I hurt him, falling upon him, *nin gijikawa*, *nin nisâkoshkawa*. I hurt him touching his wound, *nin gidjibina*.—I hurt myself, *nin batas*, *nin bataidis*. I hurt myself by carrying, *nin gijikos*. I hurt myself falling, *nin pagamakosse*. I hurt myself by lifting up s. th., *nin tchakiwi*, *nin kitchakiwi*. I hurt or strike myself frightful, *nin gagwânissakishkonidi*. I hurt my eye. S. Eye.  
 Hurt, (*in.* s. *in.*) S. Bruise. Injury.  
 Husbandman, *kitigewinini*.  
 Husbandry, *kitigewin*.  
 Husk, *jigoshdâdjigan*.  
 Hymn, *nagamon*, *anamië-nagamon*.  
 Hymn-book, *nagamô-masinai-gan*.  
 Hypocrisy, *anamiëkâsowin*.  
 Hypocrite, *enamiëkâsod*. I am a hypocrite, *nin anamiëkas*. (*Kakayehisiw*).  
 Hurtful; any hurtful bad thing (*in.*, *an.*) *matchi-aiiwish*; *tchi-aiiawish*.  
 Hurting of one's self, *batasiwin*.  
 Husband, *onobemima*, *wâdigedini*, *widigemagan*, *wigimâgan*, *widjiwâgan*. My, thy, her husband, (*unpolitely*), *nin nâbem*, *ki nâbem*, *o nâbeman*; (*politely*) *nin widigemâgan*, etc.

# I

I, *nin, nind.* (Ni, N', Niya.)  
Ice, *mikwam*, There is ice, *mikwamika*. (Miswamiy.) I am coming on the ice, *nin bidâdagak*. (Pinniskuttew.) I make a hole in the ice, *nin twâige*, *nin twâwa mikwam*. I make a hole in the ice to have water, *nin twâibi*. Hole in the ice for water, *twâibân*. I break through the ice, walking on it, *nin twâshin*. I walk on the ice, *nin bimâdagak*. I walk on the ice in water, *nin twatwaskobiginam*. The ice breaks off, (the water appears again,) *jâgigamiwan*. The ice of a river goes off, *bimiwebidjwan sibi*. (Mâtchistan.) The ice is floating down the stream, *mikwam bimâbogo*. There are holes in the ice, *pagwané-jagigamiwan*. The ice is hollow, *wimbagodjin mikwam*. The ice splits or opens, *tâshkikwadin*. Ice-bank, *gagénigwaan*. There are ice-banks, *gagénigwaana-ka*. Ice-cutter, *éshkan*. (Enskâgan.) I make a hole with an ice-cutter, *nin twâige*. Ice-house, ice-pit, *mikwamiwigamig*. Icele, *mikwam, mikwamins*. Idol, *masinini*. I adore or worship idols, *nin manitoke*. I adore him, (her, it, an idol,)

*nin manitokenan; nin manitoken*.  
Idolator, idolatress, *masininin menitoked*.  
Idolatry, *manitokewin, matchi-manitokewin*. I practise idolatry, *nin manitoke*.  
I don't know, (in s. in.) is expressed by *gwinawé*; and sometimes by *endogwen*. (Wis-kowin).  
If, *kishpin*.  
Ignorance, *gagibâdisiwin, pagwanâwisiwin*.  
Ignorant; I am ig., *nin gagibadis, nin pagwanawis, nin pagwanawadis, kawin gego nin kikendansin*. I am ignorant, (benighted,) *nin tibikâdis*.  
Ignorant person, *pegwanawisid, gego kckendansig, tebikâdisid*.  
Ill, *matchi*. It is ill, evil, *manâdad, matchi ijiwebad*.  
Ill. Illness, (in s. in.) S. Sick. Sickness.  
Illegitimate child. S. Bastard.  
Ill humor, ill temper, (difficult temperament,) *sanagisiwin, manjininiwagisiwin, matchi bimâdisiwin, matchi ijiwebisiwin*. (Nayettâwisiwin.)  
Ill tempered; I am ill-tempered, *nin sanagis, nin manjininiwagis, nin matchi bimâdis*.  
Illusion, *waijindisowin*.  
Image, *masinitchigan*. (Naspa-sinahigan). I make images,

- nin masinitchiganike*. Maker of images, *masinitchiganike-winini*. The making of images, *masinitchiganikewin*.
- Imagination, *anisha inendamowin*.
- Imagine; I imagine, *anisha nind inendam*.
- Imbecile, I am im., *nin gagibâdis, nind kopâdis*.
- Imbecility, *gagibâdisiwin, kopâdisiwin*.
- Imitate; I im., *nin kikinowâbange*. I imitate him, *nin kikinowâbama*. I im. it, (copy it,) *nin kikinowâbandan*. (Ayisnawew.)
- Immediately, *pabige*. (Semâk.) S. Quickly.
- Immolate. Immolation.—S. Sacrifice.
- Impatience, *bitchinâwesiwîn, mamidawendamoswin*.
- Impatient; I am im., *nin bitchinâwes, nind inîwes, nin mamidawendam*. (Kisiweyittam.)
- Impenitent; I am im., *kawin nind anwenindisossi*.
- Impenitent heart; my, thy, his impenitent heart, *nindé kide, ode aianwenindisomagassinog*. (Nama-kesinateyittam.)
- Impenitent person, *aianwenin, disossig*.
- Imperfect, (bad;) I am (it is) imperfect, *nin waiawanendâges, kawin gwaiak nind ijiwebisssi; waiawanendagwad, kawin gwaiak ijiwebassinon*.
- Importune; I imp. him, *nin migoshkadja*. I importune him with my words, *nin migoshkâsoma*.—S. Troublesome.
- Importunity. S. Troublesomeness.
- I impose; I impose upon him, *nin mina*. I impose upon myself, *nin minidis*.
- Impose, (deceive;) I impose upon him, *nin waijima, nin giwanima, nin gaginawishkima*.
- Impostor. Imposture.—S. Cheater. Cheat.
- Impotent; I am imp., *nin nanâpogis*.—S. Weak. (Pwâtâwihuw.)
- Imprint; I imprint it with fire, *nin masinakisan*.
- Imprinted; I am (it is) imp. on s. th., *nin masinibiigas; masinibiigade*.
- Imprison; I imprison him, *nin gibâkwâwa*.
- Imprisoned; I am imp., *nin gibâkwaigas*. (Kippahikâsuw.)
- Improve. Improvement.—S. Repair. Repairing.
- Imprudent; I am (it is) imprudent, *nin bisinâdis, nin gagibâdis; bisinadad, gagibâdad*.
- Impudency, *gagibâdisiwin, agatchissiwîn*.
- Impudent; I am impudent, *nin gagibâdis, kâwin nind agatchissi*.
- Impudent, impudent person, *egatchissig*.—S. Shameless person.
- Impure; I am (it is) impure, *nin winis, nin winâdis, nin bishigwâdis, nin gagibâdis, winad, winadad, bishigwâdad, gagibâdad*.—I think he, (she, it) is impure, *nin winenima; nin winendan*.
- Impure fire, *wînêwishkote*. There is an impure fire, *wînêwishkotewan*.
- Imparity, *bishigwâdisiwin, bishigwadj-ijiwebisiwin, gagibâ-*

pon him,  
upon my-

pose upon  
nin giwa-

—S. Chea-

nin nanâ-  
(Pwâtâwi-

with fire,

) imp. on  
igas; ma-

a him, nin

ap., nin gi-  
nikâsuw.)

nt.—S. Re-

is) impru-  
nin gagi-

gagibâdâd.  
disiwin, a-

ndent, nin  
nd agatch

t person,  
Shameless

mpure, nin  
nin bishig-

dis, winad,  
dad, gagi-

(she, it) is  
nima; nin

kote. There  
winewish-

isiwin, bi-  
in, gagibâ-

disiwin, winâdisiwin, wini-  
siwin.—I commit impurity.

S. I am impure.—I make him  
(her) commit imp., *nin bishig-*

*wâdjia, nin gagibadisâ.*

Impurity of heart, *winidêwin.*  
I have an impure heart, *nin*

*winidê.*

Impute; I impute to him, *nind*  
*apagadjissitawa, nind apagad-*

*jissitamawa, nin bimondaa.*  
(Atâminew.)

In, *pindig, pindj*... I am in, *nind*  
*ab, pindig, nind aia.* I am (it

is) in s. th., *nin pins; pinde.*  
(Pittukamik.)

Incapable; I am incapable, *nin*  
*bwanâwito, kawin nin gashki-*

*tossin.* (Pwâtâwittaw.)

Incapacity, *bwanâwitowin.*

Incarnate; I inc. myself, *nin*  
*wiassiwiidis, nind anishinâ-*

*bewiidis.* (Owiwâwhisuw.)

Incarnation, *wiassiwiidisowin,*  
*anishinâbewiidisowin.*

In case..., *kishpin.*

Incendiary, *sekaowed, sekaiged,*  
*sakaigewinini.* I am an in-

cendiary, *nin sakaowe, nin*  
*sakaige.*

Incendiary's work, *sakaigewin*

Incense, *minomagwakisigan.* I  
burn incense, *nin minomag-*

*wakisige.*

Incense; I incense, *nin mino-*  
*magwakisige, nin pakwenes-*

*satchige.* I incense him, (her,  
it,) *nin pakwenessatawa; nin*

*pakwenessaton.*

Incensory, *minomagwabikisigan,*  
*pakwenessatchigan.*

Incessantly. S. Always.

Inch; one inch, *ningolonindj.*  
Two, three inches, etc., *njo-*

*nindj, nissonindj, etc.* So

many inches, *dassonindj.* (Pe-  
yakonitch.)

Incision, in a maple-tree, *ojigai-*  
*gan.* A fresh incision, *oshki-*

*gaigan.* I make incisions in

maple-trees, *nind ojigaige.* I

make large incisions, *nin man-*  
*gigaige.* There is a large

incision, *mangigaigâde.* I

make small incisions, *nin ba-*  
*birigaige.* There are small

incisions, *babirigaigâde.* The

incision is whitish, *wâbigad*  
*ojigaigan.*

Incite; I incite, *nin gagansonge.*  
(Oppwemew). I incite him,

*nin gagânsoma, nin gândjia,*  
*nind ombia, nind ombima,*

*nind ashia, nind ashwina.*  
(Sikkinew).

Inciting, *gagansondwin.* (Sik-  
kimiwewin).

Incline; I incline my head on  
one side, *nind anibekreen.—*

S. Head.

Incline, (in s. in.) S. Bow down.

Inclined; it is inclined in such  
a manner, *inagode.* (Skiw,

v. g.—to drink, *minikkwe-*  
*skiw.*)

Inclined, (in s. in.) S. Bent for-  
ward.

Inconstancy, *aiâjawendamwin.*

Inconstant; I am inc, *nind*  
*aiâjawendam.* (Mâmeskute-

yittam).

Inconvenient; it is inc., *sanagad.*

Incorporated; it is incorp. to  
me, *nind owiâwinodan.*

Incorruptible, *neta-pigishkanas-*  
*sinog.*

Increase; I increase it, *nin mi-*  
*shinaton, nin mishinoton.* I

increase it to him, *nin mishi-*  
*notamawa.* We increase in

population, *nin nitāwigimin, nin nitāwigidimin*.  
 Incredulity, *agonweiendamowin, agonwétamowin*. (Anwettamowin).  
 Incredulous; I am inc., *nind āgonwéendam, nind āgonwetam, nind āgonwetage, nin nitā-agonwetam*.  
 Incredulous person, *aiāgonwé-iendang, netā-agonwetang, daiebwetansig*.  
 Incur; I incur it, *nind ondita-mādison, nin wikwatchitamā-dison*.  
 Indecent. S. Impure. Dirty.  
 Indeed, in truth, *geget*. ('Tāpwe).  
 Indent; I indent it, (*in., an.*) *nin kitchigijan; nin kitchigijwa*.  
 Indented; it is ind., (*in., an.*) *kitchigijigāde; kitchigijigāso*.  
 Independence, *dibēnindisowin*.  
 Independent; I am independent, *nin dibēnindis*.  
 Indian, *anishinābe*. ('Ayisiyiniw).  
 Bad Indian, *anishinābewish*.  
 I am an Indian, *nind anishinābew*. I play the Indian, *nind anishinābekas*. I live like an Indian, *nind anishinābe-bimādis, anishinābeng nind iji-bimādis*. A strange Indian, *maiāganishi-nābe, maiatāwunishinābe*. A kind of strange Indian, *mishi nimakinago*.  
 Indian Agent, *anishinābe-ogima*.  
 Indian character, *anishinābewādisiwin* I have the Indian character, *nind anishinābewādis*.  
 Indian corn, *mandāmin, mandāminag*. I produce Indian corn, *nin mandāminike*. I stamp Indian corn, *nin tagwawag mandāminag*. Indian corn-

soup or corn-mash, *mandāminābo, tagwaanābo*. I make corn-soup, *nin mandāmināboke, nin tagwaanāboke*.  
 Indian corn field, *mandāmini-kitigan*.  
 Indian corn bag, *mandāmini-waj*.  
 Indian corn store-house, *mandāminiwigamig*.  
 Indian country, *anishinābewaki*. I live in the Indian country, *nind anishinābe*. (Iyiniwas-kiy).  
 Indian cradle, *tikenaga*. I make a cradle, *nin tikenaganike*. (Wewebisuwin).  
 Indian dancing, *anishinābewishimowin*. I dance after the Indian fashion, *nind anishinābewishim*.  
 Indian fashion; Indian mode of living, *anishinābewidjigewin*. I live or act after the Indian fashion, *nind anishinābewidjige*. (Iyiniwittwāwin).  
 Indian from the back woods, *sagwāndagawiniw*. (Sakāwiyiniw).  
 Indian language, *anishinābemo-win*. I speak the Indian language, *nind anishinābem*. It speaks Indian, (it is written in the Ind. lang.,) *anishinābe-momagad*. It is Indian, (it is written in the Ind. lang.,) *anishinābewissin*. I translate it in the Ind. lang., *nind anishinābewissiton*.  
 Indian life, *anishinābe-bimādisiwin*.  
 Indian name, *anishinābewinikā-souin*. I have (it has) an Indian name, *nind anishinābewinikas; anishinābewini-*

*kāde*. I give him, (her, it) an Indian name, *nind anishinābewinikana*; *nind anishinābewinikadan*.

Indian not belonging to the Grand Medicine, *sagima, sagimawini*. I don't belong to the Gr. M., *nin sagimaw*.

Indian of the Grand Medicine, *midē*. I am an Indian of the Gr. M., *nin midēw*.

Indian ornament; a kind of Ind. or., *magist*.

Indian religion, *anishinābe-ijit-wāwin*.

Indian song, *anishinābe-nagamon*. I sing an Indian song, *nind anishinābe-nagam*.

Indian tea; a kind of tea, *winissibag*. Another kind, *winisiksibag*. (Maskekowipokwa).

Indian to whom a woman is given to marry her, (*nolens, volens*), *wawikawind*.

Indian woman, *anishinābekwe*. I am an Indian woman, *nind anishinābekwew*.

Indian writer, a man that writes in Indian, *anishinābewibiigewinini*.

Indian writing, *anishinābewibiigan*. I write in Indian, *nind anishinābewibiige*. The act of writing in Indian, *anishinābewibiigewin*.

India rubber, *gāssibitigan*.

Indicate; I indicate, *nin windamage*, *nin kikinoamage*. I ind. him s. th., *nin windamawa weweni*, *nin kikinoamawa*.

Indigence, *kittimāgiswin*.

Indigent. S. Poor.

Indisposed, (a little sick;) I am indisposed, *pangi nind ākos*,

*nin mānamandji, nin sibiskādis*.

Indisposition, *mānamandjiowin, sibiskādiswin*.

Indolent, Indolence.—S. Lazy. Laziness.

Indulgence, *webināmagowini-jāwendāgosiwin*.

Industrious; I am ind., *nin nitā-anoki, nin minwanoki, nin kijjavis, nin minwewis, nin mikos, nin gashkiichige*.

Industrious man, gaining or earning much by his labor, *gashkiichigewinini*.

Industrious person, *netā-anokid, kijjavisid*. (Mamiyow).

Industry, *nita-anokiwin, kijjaviswin, minwewiswin*.

Infancy, *abinodjiwin*.

Infant, *oshki-abinodji, tekobisod abinodji*.

Infect; I infect a place with sickness, *ākoswin nin bidon, ākoswin nin bi-migiwen*.

Infidel, *enamiāssig, daiebwetan-sig anamiewin*.

Infirm, (sick, weak;) I am infirm, *nind ākos, nin nita-ākos, nin nanipinis*. (Nanekkātisiw.)

Infirmity, *ākosiwigamig*.

Infirmity, *ākosiwini, nita-ākoswin, nanipinisimin, inapinewin; batasiwin*.

Inflame; I inflame it, (kindle it), *nin biskanendan*. (Saskisam).

Inflexible. S. Brittle.

Inform; I inform, *nin windamage, nin kikinoamage*. I inform him, *nin windamawa, nin kikinoamawa*.

Inform. Information.—S. Inquire. Inquiry.

Information, *windamāgewin, windamāwewiswin*.

Informed; I am inf., *nin windamāgo*, *nin windamawewis*.

Inhabit; I inhabit it, dwell in it, *nind abitān*.

Inhabitant, *ebitang*, *bemiged*.

Injection, (clyster,) *pindabawādjigan*, *signamadiwin*. I receive an injection, *nin pindabawānigo*, *nin signamāgo*. I give an inj., *nin pindabawādjige*, *nin signamage*. I give him an inj., *nin pindabawana*, *nin signamawa*.

Injure; I injure, *nin mijiwe*. I injure him, (her, it,) *nin mijia*, *nind inigaa*, *nind enapinana*; *nin mijiton*, *nind inigaton*, *nind enapinadon*. I injure myself, *nind inigas*, *nind inigaidis*. It injures me, *nind inigaigon*. (Koppátjimew).

Injure, (in s. in.) S. Defile.

Injury. S. Insult.

Ink, *ojibūganābo*. (Masinahiganābü).

Inland, (in the woods,) *nopiming*, *miqwékamig*. I go in the inland, (in the woods, in the interior,) *nin gopi*. I go in the inland, on a river in a canoe, *nin gopaam*. The road or trail leads in the woods, *gopamo mikana*. (Notjimik).

Inland, (in s. in.) S. Woods.

Inland lake, *sāgaigan*. The inland lake is large, *mangigama sāgaigan*.

Inn. Inn-keeper.—S. Hotel. Hotel-keeper.

Innocence, *benisiwin*.

Innocent; I am innocent, *nin binis*.

Inoculate; I in. with the cow-pox, *nind atagen mamākisiwin*, *nin mamākisiwe*. I in.

him with the cow-pox, *nind atawa mamākisiwin*, *nin mamākisia*.—S. Cow-pox.

Inoculator, *etaged mamākisiwin*.—S. Cow-pox inoculator.

In order to..., *tehi*, *tehi wi*.

Inquire; I inquire, *nin gagwēdwe*.

Inquiry, *gagwēdwewin*.

In regard to..., *ondji*.

Insane; I am ins., *nin giwandis*. I am ins. by intervals, *nin giwandāpine*. (Kiiskwap-pine).

Insaneness, *giwandisiwin*. Insaneness by intervals, *giwada-pinewin*.

Insect, *manitons*. A kind of poisonous insect, *omiskossi*.

Inside, *pindig*, *pindji*, *pindj'*..., *pindjina*. Towards the inside, *pindig inakakeia*. (Pitchāyik).

Insignificant; I am (it is) insignificant, considered ins., *nin nagikawendāgos*, *nind agassendāgos*; *nagikawendagwad*. I think he, (she, it) is insignificant, *nin nagikawenima*, *nind agassenima*; *nin nagikawendan*, *nin agassindam*. I think myself ins., *nin nagikawenindis*, *nind agassenindis*.—I make him ins., *nin nagikawendagosia*, *nind agassendagosia*.

Insipid; it is insipid, (*in.*, *an.*) *binissipogwad*; *binissigogosi*. (Nama nissitospokwan).

Insipidity, insipidness, *binissigosiwin*.

Instantly, *sesika*. (Semāk).

Instead of..., *meshkwat*. (Meshkutch, kekutch).

Instigate; I instigate, *nin gagāsonge*.—S. Incite. (Sikkimew).

Instigation, *gagansondiwin*.

Instinct, *awessi-ainendamowin*.

Instruct; I instruct, *nin kikin-oamâge*. I inst. him, *nin kokinoamawa*.

Instruction. S. Teaching.

Instruction, religious inst., *gagikwewin*, *anamié-gagikwewin*. (Ayamihe-kakeskwewin).

Instrument, (tool), *anokasowin*. (Abatchitjigan).

Insult, *bissongewin*, *mawinêgewin*.

Insult; I insult, *nin mawinêge, nin bissonge, nin bissitâgos*. I insult him, (her, it), *nin mawinêwa, nin mawineshkawa, nin bissoma; nin mawinean, nin mawineshkan, nin bissondan*. I insult him and make him weep, *nin sessessima*. It insults me, *nin mawineshkanon*.—S. Insulting language.

Insult, (in. s. in.) S. Mock.

Insult by signs with the hand, *nimiskangewin, nimiskandjigewin, nimiskandiwin*.

Insult; I insult by signs with the hand, *nin nimiskange, nin nimiskandjige*. I insult him, (her, it) by signs, *nin nimiskama; nin nimiskandan*. We insult each other, *nin nimiskandimin*. (Nimikkamew.)

Insulted; I am ins., *nin mawineogo, nin bissamigo, nin bissitawa*.

Insulter, *neta-bissonged, neta-nimiskanged*.

Insulting. S. Insult.

Insulting language, *bissitâgosowin, bissongewin*. I use insulting language, *nin bissitam*. I hear him using insulting language, *nin bissitawa*.

Insupportable; I am ins., *nin sanagis*.

Intellect, intelligence, *nibwâkawin*.

Intelligent; I am intelligent, *nin nibwâka*. I make him int., *nin nibwâkaa*.

Intelligent man, *nibwâkawinini*. Intelligible; it is int., *nissitotagwad*.

Intemperance in eating, *nibâdisiwin*; in drinking, *minikweshkiwin, giwâskwebishkiwin*. (Kasakewin, kiiskwebewin).

Intemperate; I am in. in eating, *nin nibâdis*. I am intemperate in drinking, *nin minikweshk, nin giwashkwebishk*. (Kiiskwebeskiw).

Intend; I intend, *nin inendam*. I intend to do s. th., I am preparing, *nind apitchi*. (Ispisiw).

Intention, *inendamowin*.

Intercede; I intercede for somebody, *nin gaganodamage*. I int. for him, *nin gaganodamawa*. (Pikiskwestamâwew).

Intercession, *gaganodamâgewin*.

Intercessor, *geganodamâgad*.

Interior. S. Inland.

Interiorly, *pindjina, pindjaii*.

Interpret; I interpret, *nind ânikanotage*. I interpret him, (her, it), *nind ânikanotawa; nind ânikanotan*. (Itwestamâkew).

Interpretation, *ânikanotagewin*.

Interpreted; I am (it is) interpreted, *nind ânikanotago; ânikanotabjigâde*.

Interpreter, *ânikanotâged, ânikanotagewinini*. Female interpreter, *ânikanotagekwe*. (Itwestamâkewiyiniw).

Intersect; it intersects, *ajidesse*.  
Interval; the interval between  
two lodges or houses, *ajawigamig*, *nissawigamig*.

Intice; I intice, *nin gagwedibeninge*, *nin gagwedibendjige*.—  
S. Tempt.

Inticer. S. Tempter.

Intimidate; I int., *nin segiwe*.

I int. him, *nin segia*, *nin segima*. I try to intimidate, *nin gagweseğiwe*. I try to int. him, *nin gagweseğia*, *nin gagweseğina*.

Intoxicate; I int. myself, I got  
drunk, *nin giwashkwebi*. I  
int. him, I make him drunk,  
*nin giwashkwebia*.—It intoxicates,  
(it is intoxicating,) *giwashkwebimagad*, *giwashkwebishkagemagad*. It intoxicates  
me, *nin giwashkwekishkagon*.

Intoxicated; I am int., *nin giwashkwebi*. (Kawibew).

Intoxication, *giwashkwebiwin*.

Intractable; I am int., *nin sanagis*. I find him intr., *nin sanagenima*.

Intractableness, *sonagisewin*.  
(Ayimisiwin).

Intrepid. Intrepidity.—S. Courageous. Courage.

Intrust. S. Commit.

Inundation. S. Flood.

Inured. S. Accustomed.

Inurement, *nagadisiwin*,

Invent; I invent it, or discover  
it, *nin mikawashiton*. (Miskweyittam).

Invented; it is invented, *mikawedjigade*.

Invention, *mikawashitowin*.

Inventor, *mekawashitod*, *gamikawashitod*.

Invisible; I am (it is) invisible,

*kawin nin wabaminagosissi*,  
*kawin wabaminagwassinon*.  
Invisible *an*. being, *waiamaminagasissig*. Invisible *in*. object, *waiabaminagwassinog*.

Invitation, *wigongewin*, *wikondwin*. (Wisamew).

Invite; I invite to a meal, *nin wikonge*. I invite him, *nin wikoma*.

Invite, (in. s. in.) S. Call.

Inwardly. S. Inside.

Inwardly, in the body, *anamina*.  
(Atamiyâk).

Ire. S. Anger.

Ireland, *jaganashiwaki*. (England.)

Irish boy, *jaganashins*, (English boy.)

Irish girl, *jaganashikwens*,  
(English girl.)

Irishman, *jaganash*, (Englishman.)

Irish woman, *jaganashikwe*,  
(Englishwoman.)

Iron, *biwabik*. A piece or fragment of iron, *bokwabik*. I work or produce iron, *nin biwabikohe*. Place where they produce iron, *piwabikokan*.—  
S. Cast iron. Wrought iron.

Iron; I iron, *nin joshkwaigaige*.  
I iron it, (in., an.) *nin joshkwégaan*; *nin joshkwégawa*.

Iron boat, *biwabiko-ichimân*.

Iron chain, or iron fetters, *biwabiko-sagabiginigan*, *biwabiko-sagibidjigan*, *biwabikotakobidjigan*.

Ironed; it is ironed, (in., an.)  
*joshkwaigaigade*; *joshkwaikaigaso*.

Iron-mine, *biwabikokân*, (properly,) I work in a iron-mine,  
*nin biwabikohe*, (properly.)

Iron-Mountain, *Biwâbiko-wad-jiw.*

Iron pot, *biwâbikwâkik.*

Iron-River, *Biwâbiko-sibi.*

Iron-road, (rail road,) *biwâbiko-mikana.*

Iron vessel, *biwâbiko-nâbik-wân.*

Iroquoi Indian, *Nâdowé.*

Iroquoi language, *nâdowémowin.*

I speak the Iroquoi language, *nin nâdowém.*

Iroquoi squaw, *nâdowékwe.*

Irrational; I am irr., *nin gagi-bâdis.* It is irr., *gagibâdad.*

Irritate; I irritate him, *nin nishkia.* (Kisiwahew). S. Angry. Provoke to anger.

Island, isle, *miniss.* The end of the island, *waiekwaminiss.* (Ministik).

Islander, *minissing endanakid,* *minissing endaji-bimâdistid.*

Island in a current, *minitigod-jiwan, meminitigodjiwang.*

Island in a river, *minitig.*

Isle Royal, *Mîndng.*

Issue of blood, *miskwiwapine-win.* I have an issue of blood, *miskwiwapine.*

Itch, itching, *gijibisiwin, giji-bojewin.* I feel itchings, *nin gijibis.* (Kiyakisiwin). I feel itchings: On my arm, *nin gijibinike*; in my ears, *nin gijibitawage, nin ginagitawage*; on my foot or feet, *nin gijibside*; on my hand, *nin gijibinindji*; on my head, *nin gijibindibe, nin gijibishtigwâne, nin ginagishtigwane*; on my leg, *nin gijibigâde*; on my skin, *nin gijibaje.*

Itchy; I am itchy, *nin gijibaje.* (Kiyakisiw).

Ivy, *wâbijeshiwatchâb.*

# J

Jacket, *bâbisikawâgan*.

Jack-knife, *biskabikikomân*. I shut a jack-knife, *nin biskâ-bikinan mokomân*. (Pikikku-mân).

Jagg. Jagged.—S. Indent. Indented.

Jail, *gibakwaodiwigamig*. (Kip-pahikâsowikamik).

Jailer, *genawenimad gebakwai-gâsonidjin*.

January, *manitogisis*. (Kisêp-sim).

Jar. S. Jug.

Jaundice, *osâwinesiwîn*. I have the jaundice, *nind osâwines*.

Jaw, *odamikanama*. My, thy, his jaw, *nindamikân, kidamikân, odamikân*. My jaw is swollen, *nin bâgashkamige*.

Jawbone, *odâmikîganima*. My, thy, his jawbone, *nindamikîgan, kidamîîgan, odamikîgan*. I have bare jawbones, *nin mitaskkanige*.

Jay, *pikwakokweweshi*.

Jealous; I am jealous, *nin gâwe, nin gagawendjige, nin bimimassige*. I am jea. in thoughts, *nin gâwendam*. I am jealous in thoughts towards her, (him,) *nin gâwenima, nin gâgâwenima*. I am too jealous, or in a habit of being jealous, *nin gâwesik, nin gagawendjigeshk*. I am jealous for him, *nin adwetawa, nin gawetama-*

*wa*. We are jealous towards one another, *nin gâwindimin, nin gagâwentudimin*.

Jealousy, *gâwewin, gagâwendjigewin, gâwindiwin, gagâwewindiwin*. Habitual jealousy, *gâweshkwin, gagâwendjigeshkiwin*.

Jeopardy, *nanisânisiwîn*. — S. Danger.

Jest. S. Buffoon. Buffoonery.

Jester, *bebâpinisid, bebâpinwed*. Great jester, *netâ-babâpinisid*.

—S. Buffoon. (Wâwiyatweskiwin.)

Jew, *Judawinini*.

Jewess, *Judawikwe*.

Jingle; it jingles, *madweiâbikissin*.

Join; I join it together, *nin mâ-mâwiton*. It joins together, *mâmâwissin*.

Joiner, (carpenter,) *mokodâssowinini*.

Joiner's shop, *mokodâssowigamig*.

Joiner's trade or work, *mokodâssowin*.

Joke; I am telling jokes, I joke, *nin babâpinwe, nin babâpinis, nin matêssandwas, nin wâwî-agitâgos*.

Joker. S. Jester.

Jokery, *babâpinwewin, babâpinisiwin, wâwîajîâgosiwin*.

Joy, joyfulness, *minawânigosiwin, minawanigugendamowin,*

*minawasiwin, onanigosiwini, onanigwendamowin, bapinenimowin, bapinendamowin, jamiwadisiwin, modjigisiwin, modjigendamowin.* There is joy, *minawanigwad.* Joyfulness in half drunkenness, *jowendamowin.* Joyfulness in drunkenness, *minawanigobiwin, modjigibiwin.* (*Miyawatamowin*).

Joyful ; I am joyful, *nin minawanigos, nin minawanigwendam, nin minawas, nind onanigos, nind onanigwendam, nin bapinenim, nin bapinendam, nin jomiwadis, nin modjigis, nin modjigendam.* I am joyful being half drunk, *nin jowendam.* I am joyful in drunkenness, *nin minawani-gobi, nin modjigibi.* I am joyful in my heart, *nin modjigidee.*

Judea, *Judeing.*

Judge, *dibakonigewinini, dibakoniwewinini, debakoniged.* (*Wiyasuwwew.*)

Judge ; I judge, *nin dibakonige, nin dibakonije.* I judge him, *nin dibakona, nin dipagima, nind onagima.* I judge him in thoughts, *nind onenima.* It judge it in thoughts, *nind onendân.* (*Wiyasuwwatew.*)

Judged ; I am (it is) judged, *nin dibakonigâs ; dibakonigâde.*

Judgment, *dibakonigewin, dibakonigowin, dibakoniwewin, dibakonidiwin.*

Judgment-day, (day of divine

judgment,) *dibakonige-gijigad.*

Judgment-house, *dibakonigewigamig, dibakonidiwigamig.*

Judgment-seat, *dibakoniwewinipabiwin.*

Jug, *omodai, wâbigan-omodai.*

Juggler, *tchessakid, tchissakiwinini.*

Juggler's lodge, *tchissakan.*

Jugglery, *tchissakiwin.* I practice jugglery, *nin tchissaki.*

Jugglery in regard to sickness, *kosâbandamowin.* I practice jugglery for a sick person, *nin kosâbandam.* I practice jug. on him or for him, *nin kosâbama.*

July, *miskwimini-gisiss, madwesigegisiss, papâshkisigegisiss* (*Opaskuwipisim*).

Jump. S. Leap.

June, *odeimini-gisiss.* (*Opâskâwehupisim*).

Juniper-berry, *okâwanjimin.*

Juniper-bush, *okâwanj.*

Jury, *dibowewin.* I serve on a jury, *nin dibowe.*

Juryman, *dibowewinini.*

Just, *mémwetch, nâita.* (*Mwetchi*).

Just ; I am just, *nin gwaiakobimâdis, gwaiak nind ijiwebis.*

Just, justly, *gwaiak ; jaiaw.*

Justice, (virtue,) *gwaiakobimâdisiwin, gwaiak ijiwebisiwin ; jaiakwinâdisiwin.*

Justice, (law,) *dibakonigewin.*

Justice of the peacc. S. Judge.

Just, so, *tibishko.* (*Mwetchi ekusi*).

# K

Kalendar. S. Calender.

Keg, *makagôns, makakossagons.*

Keep ; I keep him, (her, it,) *nind mindjimina, nin mindjishkawa ; nin mindjiminan.*

I keep him, (her, it) slightly,

*nin sagina ; nin saginan.* It

keeps me, *nin mindjimishka-*

*gon.* I keep myself back, *nin*

*mindjiminidis.* I keep myself

from him, *nin midagwetawa.*

Keep, (in. s. in.) S. Conserve.

Reserve.

Keep company ; I keep com.,

*nin wissoke.* I keep company

with him, (her, it,) *nin wisso-*

*kawa ; nin wissokan.*

Keep, (contain ; it keeps much,

(in., an.) *bissâgwan ; bissâ-*

*gosi.*

Keep in memory ; I keep in m.,

*nin mindjimendam.* I keep

him, (her, it) in memory, *nin*

*mindjimenima ; nin mindji-*

*mendân.* I keep myself in m.,

( I think on myself,) *nin mind-*

*jimenindis.* (Mittimeyittam).

Kept, (in. s. in.) S. Conserved.

Reserved.

Kernel, (stone,) *opikominân.*

Kettle, *akik.* I make kettles,

*nind akikoke.* The kettle is

too small, *naawadisi akik.*

Kettle-hook, or kettle-hanger,

*agodakikwân.*

Kettle-maker, kettle-manufac-

turer, *akikokewinini.*

Kettle - manufactory, *akikoke-*  
*win.*

Key, *abâbikaigan.* I make keys,

*nind abâbikaiganike.* (Abik-

*kokahigan).*

Kick ; I kick, *nin tângishkige,*

*nin tângishkage.* I kick him,

(her, it,) *nin tângishkawa, nin*

*tâtângishkawa ; nin tângish-*

*kan, nin tâtângishkan.*

Kicked ; I am (it is) kicked, *nin*

*tângishkigas ; tângishkigade.*

Kidney ; my, thy, his kidney,

*nindôdikossiwo, kidodikossiwo,*

*ododikossiwan.* (Otittikusiwo).

Kill ; I kill, *nin nishiwe, nin*

*nitage.* I use to kill, *nin nishi-*

*weshk.* (Nipattâkew). It kills,

*nishiwemagad.* I kill him,

(her, it) *nin nissâ, nin niwa-*

*nawa ; nin niton.* I seek an

opportunity to kill him, *nin*

*nândânissa.* I kill him in a

certain manner, *nind inâpi-*

*nana.* I kill him for such a

reason, or on account of...,

*nind ondjinana.* (Nipahew).

Kill animals ; I kill for people,

*nin nitamâge.* (Nipattama-

*wew).* I kill it for him, *nin*

*nitamawa.* I kill for myself,

*nin nitamas, nin nitamadis.*

Killed person, *nitâgan.*

Killer of animals, *nitagewinini.*

Killer of persons, murderer, *ne-*

*shiwed, neshiweshkid.* (Oni-

*pattâkesk).*

Killing, *nishiwewin, nissidiwin; nitagewin.*

Kind; only objects of one and the same kind are lying there, (*in., an.*) *mojagissinon; mojagishinog.* We are of so many kinds, *nin dasswaiagisimin.* It is of so many kinds, *dasswaiagad.* We are (it is) of two, three kinds, etc., *nin nijwaiagisimin, nin nisswaiagisimin; nijwaiagad, nisswaiagad, etc.*

Kind; I am kind, *nin kijadis, nin kijewoddis, nin mino bimadis.*

Kindle; I kindle it, *nin sakaan.*

—S. Blaze.

Kindle-wood, *mishiwâtig, biskakonendjigan.*

Kindness, *kijâdisiwin, kijewâdisiwin, mino bimâdisiwin.*

Kindred, *inawendiwin.*

King, *ogima, kitchi-ogima.* I am a king, *nind ogimaw.* I make him a king, *nind ogimawia.* I live or act like a king, *nind ogimâwâdis.*

Kingdom, *ogimâwiwin.*

Kingfisher, (bird,) *ogishkimanissi.*

Kinsman, kinswoman, *inawenâgan, inawendagan.*

Kiss, kissing, *odjindiwin.*

Kiss; I kiss, *nind odjindam.* I kiss him, (her, it,) *nind odjima; nind odjindân.* I kiss s. th., relating to him, *nind odjindamâwa.* We kiss each other, *nind odjindimin.* Kissing each other, *odjindiwin.*—

Kissing-day, *odjindiwini-gijigad.* (New-year's day, (Otshet-tuwikijikaw).)

Kitchen, *tchibâkwewigamig.* — (Piminawasuwikamik).

Kite, *gibwânasi; mishikekek.*

Kite, made of paper, *babamasitchigan.*

Knead; I knead, *nin onadinige.*

I knead it, (*in., an.*) *nind ajitchishkiwaginan; nind ojitchishkiwagina.* I knead bread, *nind onadina pakwejigan.*

Knee, *ogidigwama.* My, thy, his knee, *ningidig, kigidig, ogidigwan.*

Kneel; I kneel, I am kneeling, *nind otchitchingwanab, nind otchitchingwanigabaw.* I kneel before him, (her, it,) *nind otchitchingwanigabawitawa; nind otchitchingwanigabawitam.*

Kneel down; I kneel down, *nind otchitchingwanita.* I kneel down before him, (her, it,) *nin otchitchingwanitawa; nind otchitchingwanitam.* I fall down on my knees, *nind otchitchingwanisse.*

Knife, *môkomân.* Small knife, (penknife,) *mokomânens.* I make knives, *nin mokomânike.*—S. Cutler.

Knife-sheath, *pindikomân.*

Knife with two edges, *etawikomân.*

Knit; I knit socks or stockings, *nind ajiganike.* I knit stockings, *nind akôkomidâssike, nin misatigomidâssike.*

Knitting, *akokomidâssikewin.*

Knob on a tree, *pikwakwad.*

Knock; I knock, *nin pakiteige.*

I knock with s. th., *nin pagakwaige.* I knock him with my shoulders, *nin pakitesh-kawa.* I knock him, (her, it) down, *nin pakiteoshima; nin pakiteossidon.* (Pakamahwew).

Knock against ; I knock against him, *nin bitakoshkawa*. I knock against it, *nin bitakoshkan*. It knocks against me, *nin bitakoshkagon*.—I knock my foot against s. th., *nin bitakosideshin* ; my forehead, *nin bitakokwatigweshin* ; my hand, *nin bitakontindjishin* ; my head, *nin bitakondibeshin* ; my knee, *nin bitakogidigweshin*.

Knock at a door ; I knock, *nin pāpagakwaige*. I knock at a door, *nin pāpagakwaan ishkwandem*, *nin pāpagaan ishkwandem*.

Knocked out ; the head and the bottom of a barrel are knocked out, *jābondeia makakossag*.—I knock the head and the bottom of a barrel out, *nin jābondean makakossag*.

Knocking, *pakiteigewin*, *pagakwaigewin*.

Know ; I know, *nin kikendjige*, *nind ināmandjige*. I know him, (her, it,) *nin kikenima*, *nind ināmama*, *nin nissitawinawa* ; *nin kikendān*, *nind inamandan*, *nin nissitawinan*. I know myself, *nin kikenendis*.—I try to know him, (her, it,) *nin nandakikenima* ; *nin nandakikendān*. I want to

know him, (her, it,) *nin wikenima* ; *nin wi-kikendān*.—I make him know, *nin kiken-damoa*, *nin kikendamonā*.—I know plainly, surely, *nin pakakendam*, *nin bisiskendjige*. I know him, (her, it,) plainly, *nin pakakenima*, *nin bisiskenima* ; *nin pakakendan*, *nin bisiskendan*.—I know, (I am learned,) *nin kikendass*.—I don't know, *endogwen*. I don't know what, *wegotogwen*. I don't know who, *awegwen*. I don't know why, *wegotogwen wendji*...

Knowledge, (science,) *kikendāsowin*. I possess kn., *nin kikendāss*.

Knowledge of s. th., *kikendamo-win*. Perfect kn., *bisiskendamowin*, *bisiskendjigewin*.

Known ; I am (it is) known, *nin kikendāgos*, *nin kikendjigas* ; *kikendagwad*, *kikendjigāde*.—I make known, *nin kikendamiwe*, *nin kikendamodjiwe*. I make it known, (in, an,) *nin kikendamiwen*, *nin kikendamodjiwen* ; *nin kikendamiwenan*, *nin kikendamodjiwenan*.—I look, (it looks, known, *nin nissitawindgos* ; *nissitawināgwad*.

# L

Labor, *anokiwin, kitchi anokiwin, kotagiwin*.—Labor of a woman in giving birth to a child, *nigiawassowin*. (Atuskewin, nittawikihawassow).

Labor; I labor, toil, *nind anoki, nin kitchi anoki, nin kotagiw*. (Atuskew).

Labor, (in s. in.) S. Serve.

Laborer, *anokiwinini, enokid, enonind*.

Labrador, *masktgobag*.

Lace, *niskitchigan, wibidekadjigan*. I ornament with lace, *nin niskitchige, nin wibidekadjige*.—I lace or fill snowshoes, *nind ashkime*. Lacing snowshoes, *askkimewin*.

Laced; it is laced, ornamented with lace, *niskitchigade, wibidekade*.

Lad, *oshkinawe, weshkinigid*.

Ladder, *akwandawagan*. I ascend a ladder, *nind akwandawe*. I ascend a ladder running, *nind akwandaweato*. I descend a ladder, *nin nissandawe*. (Ket-chikusiwinnattik).

Laid; two are laid together, (an. in.) *nijossitchikâsowag; nijossitchigadewan*.

Lake; large lake, *kitchigami*. Small lake, inland-lake, *sâgaigan*. The lake looks dark, (by the wind,) *makatewigami*. In the middle of a lake, (or other water), *nâwagâm*. (Tâ-

wâkâm.) Along the great lake, *ichigikitchigami*.—I come to the lake from the woods, *nin madâbi*. (Matâwisiw). It comes to the lake, *madâbimagad*. I come to the lake from camp to camp, *nin madâbigos*. I go down to the lake by water, *nin madâbon*.—I carry or convey him, (her, it) to the lake, *nin madâbina; nin madâbidon*. I slide (it slides) down to the lake, *nin madâbisse; madâbissemagad*. At the end of a lake, *watêkwagâm*.

Lake Superior, *Otchipwe-kitchigami*, (the sea of the Chipewas.)

Lamb, *manishtanishens*.

Lame; I am lame, *nin mamândjigos, nind adjâosse*. I am lame in one leg, *nin tatchigade*. I am lame in the back, *nin bokwawiganeta*. I lame myself, *nin batas*. (Watchiskaw).

Lame, (in. s. in.) S. Cripple.

Lame person, unable to walk, *bemossessig, memandjigosid*.

Lament; I lament, *nin gagidowe, nin naninawitâgos*. (Mawikkâsiwewin).

Lament. Lamentation.—S. Weep over... Weeping over...

Lamp, *wassakwanendjigan*.

Lamp-oil, *wassakwanendjiganbimide*.

Lance, *jimâgan*.

Lancer, (soldier,) *jimâganish*.

Lancet for bleeding, *baskikweigan*.

Land, *aki*.—S. Ground, (soil.)—(Askîy).

Land; I land, *nin gabâ*, I land it, (*in*, *an*.) *nind agwassiton*; *nind agwashima*. It is landed, put ashore; (*in*, *an*.) *agwasitchigâde*; *agwasitchigâso*.

Landing, landing-place, *gabêwin*.

Landlady, *ashangekwe*.

Landlord, *ashangewinini*.

Language, *inwewin*. (*Itowewin*).

Foreign language, *maiagwewin*, *pakân inwewin*. I speak a foreign language, *nin maiagwe*, *nin maiagûâgos*, *pakân nin inwê*. I make him speak a foreign language, *nin maiagwea*. Difficult language, *sanagwewin*. I speak a different language, *nin sanagwe*.—I try to speak the language of the people with whom I live, *nin nandaniinawe*.

Language. S. Bad language.

L'Anse, *Wikwed*. At L'Anse, to or from L'Anse, *Wikwedong*.

Lantern, *wâssakwanendjigan*.

Lapointe, *Moningwanekan*. At Lapointe, to or from Lapointe, *Moningwanëkaning*.

Lapwing, (bird,) *moningwane*.

L'Arbre-croche, *Wâganakisi*.

Lard. S. Hogslard.

Larder, *atâssowin*.

Large, *kitchi*.

Large; I am (it is) large, big, *nin mindid*; *mitcha*. (*Mishikitiw*, *misaw*). I am very large, *nin kagabadis*, *nin mamado-kis*. I am a large big person,

*nin mangiawes*.—It is large, *mangishkamagad*. It is large: Clothing material, *mangasika*; metal, *in*, *mitchâbikad*; metal, *an*, *mitchâbikisi*; stuff, *in*, *mitchigad*; stuff, *an*, *mitchigisi*; wood, *in*, *mitchâkwad*; wood, *an*, *mitchâkosi*.—I am so large, *nind inigin*. It is so large, *inigokwissin*, *inigokwamagad*. [It so large: Metal, *in*, *inigokwâbikad*; metal, *an*, *inigokwâbikisi*; stuff, *in*, *inigokwâbigad*; stuff, *an*, *inigokwâbigisi*. I appear (it appears) so large, *nind inigokwabaminâgos*; *inigokwabaminâgwad*.—I catch a very large fish, *nin kagabadjibina*.—I make it large, *nin mitchâton*. Large lake, *kitchigami*. At the end of a large lake, *watëkwakitchigami*.

Lark, *kikibikomeshi*.

Lascivious. S. Libertine.

Lasciviousness. S. Licentiousness.

Lash, *bashanjëigan*. (*Pasastehigan*).

Lashing, *bashanjëigewin*.

Last; I am the last, *nind ishkwaiadjiv*. I am (it is) considered the last, *nind ishkwedâgos*; *ishkweindâgwad*. I live in the last lodge or house, *nind ishkwège*. The last lodge or house, *ishkwegami*. It comes to me in the last place, (I receive it in the last,) *nind ishwekâgon*. The last or youngest child in a family, *ishkweichâgan*. It is the last object, *ishkwessin*. The last object, *eshkwessing*. The last

is large,  
is large:  
mangasi-  
hábikad;  
biki si;  
stuff, an.  
in., mit-  
mitchâ-  
ge, nind  
inigok-  
wad. It so  
inigokwâ-  
inigokwâ-  
igokwâbi-  
igokwabi-  
pears) so  
abaminâ-  
âgwad.—  
fish, nin  
make it  
n. Large  
t the end  
kwakitchi-

ne.  
licentious-

(Pasaste-

in.

nind ish-  
it is) con-  
d ishkwai-  
âgwad. I  
or house,  
he last  
wegamig.  
the last  
the last,  
he last or  
a family,  
is the last  
The last  
The last

time, *ishkwâtch*. For the last  
time, *ganâpine*. At last, *gega-  
pi, ishkwâtch*. (*Iskweyâtch*).  
Latch of a door, *pakakonigan*.

Late, the late. S. Deceased.

Late, *wika*. I come late, *wika  
nin dagwishin*. (Nama mayo).

Late; it is late, (in the forenoon,) *ishpi-gijigad*. It is not late,  
(in the afternoon,) *ishpi-giji-  
gad*. It is late in the night,  
*ishpi-tibikad*. (Akwa-kijikaw,  
etc.)

Late, (in the beginning of the  
evening,) *âpitchi onâgoshig*.

Lately, *nomata, anomata*. (Ano-  
chikke).

Later, by-and-by *ponima, nâ-  
gatch, panima nâgatch*. —  
(Tcheskwa).

Lath, *gijikens*.

Lath; I lath, *gijikensag nind  
agwakawag*.

Laudanum, opium, *nibewâbo*.

Laugh; I laugh, *nin bâp*. I  
laugh with him, *nin bâbâpi-  
jima*. I am in a habit of  
laughing, or I laugh too much,  
*nin bâpishk*. I laugh with  
tears in my eyes, *nin gigisi-  
bingwêbâp*.

Laugh at; I laugh at him ma-  
lignantly, *nin gandj-bapia*. I  
laugh at him, (her, it,) mock-  
ingly, *nin bapinôdawa; nin  
bapinodan*. I laugh at him,  
(her, it) friendly, *nin bâpia;  
nin bâpitan*.

Laughter, *bâptwin*. I burst into  
laughter, *nin pashkap, nin  
namissap*. I expose it to laugh-  
ter, (in., an.) *nin bapitamowi-  
niken; nin bapitamowinike-  
nan*.

Launch; I launch him, (her, it)

in the water, *nin bakobina;  
nin bakobinan*. I launch a  
vessel, *nin madâssidon nâbik-  
wân, nin niminawenan*. (Pa-  
kastaweham).

Laundrer. Laundress. Laun-  
dry. — S. Washer. Washer-  
woman, Wash-house.

Law, *dibakonigewin, inakonige-  
win, onakonigewin*. (*Wiya-  
suwewin*). I make laws,  
*nind onakonige*. I make a law  
for him, *nind onakonamawa*.  
I try to make good laws, *nin  
nandâonakonige*.

Lawgiver, *onakonigewinini,  
inakonigewinini*.

Lawgiving, *onakokigewin, ina-  
konigewin*.

Lay; I lay or put two objects  
together, (an., in.) *nin nijo-  
shimag; nin nijossitonan*. I  
lay s. th. on him to carry, *nin  
bimondaa, nind ombondau*. I  
lay it badly, *nin manjissiton,  
nin mânossiton*. I lay him  
down, (especially to sleep,) *nin  
jingishima, nin gawishi-  
ma*. I lay him down on some  
hard object, *nin mitâkoshima*.  
I lay him, (her, it) down other-  
wise or somewhere else, *nind  
andjishima; nind andjissiton*.  
I lay him, (her, it) down on  
the side, *opimêshima; nind  
opimêssidon*. — I lay my head  
on s. th. lying down, *nind  
apikweshin*. I lay my head on  
it, (in., an.) *nind apikweshi-  
mon; nind apikweshimonan*.

Lay-baptism, *kikiweiâbâwadji-  
gewin*. I receive lay-baptism,  
*nin kikiweiâbâwas*. I give lay-  
baptism, *nin kikiweiâbâwad-  
jige, nin kikinâwadabawad-*

*jige*. I give him lay-baptism, *nin kikiweiðbâwana, nin kiki-nawadabawana*. (Kiskinowâ-bâwayew).

Lay eggs; she lays eggs, *bðnam*. (Owâwiw).

Lay on; I lay it on thick, (*in., an.*) *nin kipagissiton; nin kipagishima*.

Lay open; I lay it open, (*in., an.*) *nin mijishaton, nin mijishawissiton; nin mijishassa, nin mijishawishima*. I lay it open before him, *nin mijishawissitamawa*. It lays open, or it is laid open, *nin miskawissin, mijishawissitchigâde*.

Laziness, *kitimiwin, kitimishkiwin, tâtagâdisiwin, tatagadjiwin*.

Lazy; I am lazy, *nin kitim, nin kitimishk, nin tâtagâdis*. I look lazy, *nin kitiminâgos*.

Lazy person, *ketimishkid, taia-tagadisid, enokissig*.

Lead, *ashkikomân*. I work or produce lead, *nind ashkikomânike*.

Lead-mine, *ashkikomânikan*. I work in a lead-mine, *nind ashkikomânike*.

Lead, (plumb; ) I lead or plumb a pipe, *nin sigâwa opwâgan*. I lead, I ornament with lead, *nin masinajigawitchige, nin masinikwassige*.—I lead it, (*in., an.*) *nin masinajigawiton; nin masinajigawia*.—It is leaded, (moulded,) (*in., an.*) *masinajigawitchigâde; masinajigawitchigâso*.

Lead; I take the lead, *nin nigâni, nin nigânosse*. A man that takes the lead, *nigânos-*

*sewinini*. A woman that takes the lead, *nigânossekwe*.

Lead, (*in s. in.*) S. Guide.

Lead astray; I lead him astray, *nin wanishima*.

Lead away; I lead him away, *nin mādjiwina*. I endeavor to lead him away, *nin wikwat-chiwina*. I lead him away on a cord, *nin sâgabigina*.

Lead back; I lead him, (her, it,) back, *nind ajéwina, nin giwe-wina; nind ajéwînân, nin giwewidon*.

Lead in; I lead him in, *nin pin-digana*. (Pittukahew.)

Lead out; I lead him out, *nin sâgisia, nin sâgidjiwina*.

Leaf, *anibish*. (Nipiy). There are leaves, (in a bush or shrub,) *anibishikang, megwé-bag*.—The leaves are budding, *ashkibagad*. The leaves are coming forth, *sâgibaga*. The leaves are falling off, *binâkwi*. The dry leaves make noise, *gaskibaga*. The wind moves the leaves, *gaskibagassin, goskobagassin*. Red leaf, *miskobag*. There are red leaves, or the leaves are red, *miskobaga*. The tree has red leaves, *miskobagisi mitig*. The leaves are wet, *tipabaga*. The leaves become yellow, *watébaga*.

Leaf for tea or medicine, *wini-sikensibag*.

Leak; it leaks, *ondjika*. (Otechikawiw).

Lean; I lean with my head on s. th., *nind assokweshin*. I lean on s. th., *nind asswashin, nind asswadjishimon*. (Asosimow).

that takes  
we.  
ide.  
im astray,  
aim away,  
endeavor  
in wikwat-  
him away  
bigina.  
n, (her, it),  
nin giwe-  
windn, nin  
in, nin pin-  
ew.)  
m out, nin  
iwina.  
iy). There  
bush or  
ng, megwé-  
re budding,  
leaves are  
baga. The  
ff, binákwi.  
ake noise,  
wind moves  
ibagassin,  
ed leaf, mis-  
red leaves,  
d, miskoba-  
red leaves,  
The leaves  
The leaves  
tébaga.  
cine, wini-  
ka. (Otchi-  
y head on  
weshin. I  
asswashin,  
on. (Asosi-

Lean, (poor;) I am lean, *nin pakakados, nind oskanis, nind oskanabewis*. I am extremely lean, *nin gawákados, nin kash-kákados, nin pakakadwabe-wis*. (Sikkatchiw).

Leanness, *pakákadosowin, kush-kákadosowin*.

Leap; I leap or jump, *nin gwá-shkwán*. I leap down, *nin nissigwashkwán*.

Learn; I learn it, (I want to know it,) *nin wi-kikendan*. I endeavor to learn, *nin nanda-kikendan*.

Leather, *pashkwégin*.

Leather-bottle, *pashkwégin-omodaí*.

Leather-coat, *pashkwéginobábi-sikawágin*.

Leather-legging, *pashkwéginomidass*.

Leather-manufactory, *assekéwigamig*.

Leather-manufacturer, *assekéwinini*.

Leather-string for snowshoes, *ashkimaneláb*. Narrow leather-string, *bisháganáb*.

Leave; I leave him, (her, it,) *nin nagana, nin pakewina; nin nagadan, nin pakewidon*. I leave him, (her, it,) flying away for safety, *nin nagadjinijima, nin nagajinjima; nin nagadjinjindan, nin nagajinjindan*. I leave him in a stealthy manner, *nin gimodjikana*. I leave him weeping, *nin mokawiodjima*.

Leaven, *ombissitchigan, jiwissitchigan*.

Leavened; the bread is leav., *ombissitchigáso pakwejigan*. The bread rises up, (there is

leaven in,) *ombishin pakwejigan*.

Leech, *sagaskwádjime*. There are leeches, *sagaskwádjimeka*. (Akakkwü).

Leech-Lake, *Ga-sagaskwádjime-kag*.

Left-handed; I am left-h., *nin namandji*.

Leg, *okádima*. My, thy, his leg, *nikád, kikád, okád*. The bone of my, thy, his leg, *nikádigan, kikádigan, okádigan*. The right leg, *kitchigád, okitchigadima*. I have large legs, *nin manangigáde*. I have a long leg, *nin ginogáde*.

Legging, *midáss*. My, thy, his legging, *nidáss, kidáss, odáss*. I have torn leggings, *nin bigodasse*. I have only one legging on, *nin nabanédasse*.

Legging-string, *sagassanojebison*.

Leg of a chair, &c., *okádetchigan*. It has legs, *okádetchigáde*.

Lend; I lend, *nind awiwe*. I lend it to him, *nind awiá*. I lend it, (in. an.) *nind awiwen; nind awiwenan*.

Lending, *awiwewin*. (Awihá-suw).

Length; my, thy, his length, *ekóstián, ekostíán, ekósid*. Its length, *ekosing*. I am (it is) of such a length, *nind akós; akóssin, akwá*.

Lengthen; I lengthen it, make it long, *nin ginwáton*. I lengthen it out, *nind aniketon*. It is lengthened out, *aniketchigáde*. Lengthening string, *anikóbidjigan*.

Lent, *kitchi giigwishimowin*. (Kitchi-iyewanisihisuw).

Leper, *wemigid, ketchi-omigid*. I am a leper, *nin kitchi omigi*. Leprosy, *omigiwin, kitchi-omigiwin*.

Less, *nawatch pangi, nondass*. (Astameyigok).

Lessen ; I lessen it, *nin pangi-wagiton*.

Let alone ; I let him, (her, it) alone, *nin bonima, nin bonia ; nin boniton*. It is let alone, (in., an.) *bonitchigâde ; bonitchigâso*.

Let down ; I let him, (her, it) down on a rope, *nin nissibigina, nin bonâbigina ; nin nissâbiginan, nin bonabiginan*. I am (it is) let down, *nin nissâbiginigas, nin bonâbiginigas ; nissabiginigâde, bonâbiginigâde*.

Let go ; I let him, (her, it) go, *nin pagidina, nin pagisikawa ; nin pagidinan, nin pagisikan*. I let him, (her, it) go suddenly, *nin pagidjwebina ; nin pagidjwebinan*.

Let me see ! *taga ! taga !* (Matte !)

Letter, *masinaigan, nindaiwe-masinaigan*. Letter sent, *mâdjibiigan*. Letter received, *bidjibiigan*.

Level ; I put level, *nind aindjissiton*.—The country is level, *jingakamiga, tatagwamagad*.

Lever, *ombâkwâigan, agwakid-aigan, agwidaigan*.

Lewd ; I am lewd, *nin gagibâdis, nin bishigwâdis*.

Lewdness, *gagibâdisiwin, bishigwâdisiwin*.

Liar, *geginawishkid*. I am a liar, *nin ginawishkk, nin gaginawishkk*. (Okiyâskiw).

Libertine, *pagândjinini, nwad-ikwewed, noddjûkwewed*. I am a libertine, *nin nâdikwewe, nin nâdjûkwewe, nin bishigwâdis*.

Liberty, *dibenindisowin*. I give him liberty, *nin pagidina tchi dibenindisod*.

Lick ; I lick, *nin noskwâdjige, nin noskwâdam*. I lick him, (her, it,) *nin noskwâna ; nin noskwâdan*. I lick a. th. belonging to him, *nin noskwâdamawa*. I lick and suck it, (in., an.) *nin sôbandan ; nin sôbama*.

Lie, *pinwâbo*.

Lie, *giwanimowin, ginawishk-iwin*. I give him the lie, *nind âbea*.

Lie, tell lies ; I lie, *nin giwanim, anisha nind ikkit*. I tell him a lie, *nin giwanimc*. I tell him lies, *nin gaginawishkima*. I am in a habit of telling lies, *nin ginawishk, nin gaginawishk*. I make him tell a lie, *nin ginawishkia, nin giwanimoa*. (Kiyâskiw).

Lie ; I lie, (I am lying,) *nin jin-gishin*. I lie down, *nin gawishim*. (Pimisin.) I lie down further there, *nind ikwishin*. I lie down otherwise or somewhere else, *nind andjishin*. I lie (it lies) well, *nin minoshin ; minossin*. I lie wrapped up, *nin wiweginishin*. (We lie two, three, four, etc. together, *nin njoshimin, nin nissoshimin, nin nioshimin, &c*. A piece of wood lies on high, *bimakwamo mitig*. It lies there, (in., an.) *bimakwissin ; bimakwishin*.

Life, *bimâdisiwin*. Another life, (in the next world,) *ajida bimâdisiwin*. (Kutak pimâ-tisiwin). Indian life, *anishinâbe-bimâdisiwin*, *anishinâbewidjigewin*. — Life everlasting, *kagige bimâdisiwin*. Pure life, *binâdisiwin*. Impure life, *winâdisiwin*.

Lift; I am lifting with a lever, *nind agwakidaige*, *nind agwidaige*. I lift him (her, it) with a lever, *nind agwakidâwa*, *nind agwidâwa*; *nind agwakidaan*, *nind agwidaan*.

Lift up; I lift up, *nind ombakonige*, *ombabiginige*, *nind ombâkobidjige*, *nind ombakwaige*, *nind ombinige*. I lift him up, *nin pasigwindina*.

Light, *wâsseiâsiwin*, *wâssénamowin*, *wâsséia*. I am in the light, *wâsseianing nind aia*, *nin wâsseiadis*.

Light, (moon-shine,) it is light, *gijigâte*. (Kijikâstew).

Light; it is light, *wasséiamagad*, *wâssétemagad*. I make it light, *nin wâssakwanean*. I make it light for him, *nin wâssakwaneamawa*. I make light a place by burning s. th., *nin wassakwanendjige*. I 'urn it for a light, *nin wâssakwanendjigen*. I make him (her, it) light, *nin wâsseshkawa*; *nin wâsseshkan*. — I light, (set on fire,) *nin sakaan*. I light a pipe, *ninsakaipwâgane*, *nin biskanepwa*.

Light, (not heavy;) I am (it is) light, *nin nângis*; *nângan*. I find him (her, it) light, *nin nangenima*; *nin nangendan*. I make it light, I lighten it,

(in, an.) *nin nângiton*; *nin nângia*. I have a light pack, *nin nângiwane*. (Yâkkasin). Light-footed; I am l., *nin nângiside*. Light-footed Indian, *nâiângisided anishinâbe*.

Lighthouse, *wâssakwanendjigan*. Lightning, *wâssamowin*, *wâssakwaam*. There are lightnings,

it lightens, *wâssamowag* (*wâssamowag*), *animikig*, *wâssakwaamog* (*animikig*). Uninterrupted lightnings, *gijigassigewag* (*animikig*). (*Wâssakutepayiw*).

Light-timbered; it is light-timbered, *jigaakwa*, *jigaakweia*, (Sibeyâskweyâw).

Like..., like as..., *tanassag*, *tibishko*, *nindigo*.

Like, *dowa*, *dowan*; *dino*, *dinowa*. (Tâbiskotch).

Like; I like him, (her, it), *nin minwénima*, *nin sâgia*; *nin minwendân*; *nin sâgiton*.

Liken; I liken him to somebody, *nind awea*. I liken it to something, *nin aweton*.

Likewise, *nassab*, *tibishko*, *tâbishkotch*; *mipi dash*, *mipi dash gaie*.

Lily, *nabagashk*, *maskkodepinig*.

Limb, *pakesiwin*. I have small limbs, *nin babiwig*. I have large big limbs, *nin mamân-gig*. I have a hole (wound) in some limb, *nin pagwanes*.

Lime, *wâbâbigan*. I burn lime, *nin wâbâbiganike*.

Lime-burner, *wâbâbiganikewi-nini*.

Limekil'n, *wâbâbiganikân*.

Linden-bark, *wigob*.

Linden-tree, *wigob*, *wigobimij*. (Nipisiy).

Line, *biminakwân*, *biminakwânens*. Line on the upper and under border of a fish net, *jinodagan*.

Line; I line, *nin bitogwadjige*. I line it (in., an.), *nin bitogwadân*; *nin bitogwana*.

Linen; *assabâbiwegin*.

Lining, *bitogwadjigan*, *bitogwasson*.

Lion, *mishibiji*.

Lip; my, thy, his lips, *nindon*, *kidon*, *odon*.—My lips are cracked, sore, *nin gipidon*, *nin gagipidon*.—On the lips only, *ogidjidon*.

Liquid; it has the appearance of such a liquid, *inâgami*. It is a bad liquid, *mânâgami*. I find this liquid has a bad taste, *nin mânâgamipidan*. It is a good liquid, *minwâgami*. I find this liquid has a good taste, *nin minwâgamipidan*. It is a clean liquid, *binâgami*. It is a dirty l., *winâgami*. It is an excellent liquid, *wingâgami*. It is a thin liquid, *jigaagami*. I make it thin, *nin jigaâgamiton*.—Something is in a liquid state, *jogamamagad*. It is brought to a liquid state, *jogamamagad*. It is brought to a liquid state, *jogamitchigâde*. I make it liquid, (in., an.) *nin jogamiton*; *nin jogamia*. I make pitch liquid, *nin jogamia pigiw*. The pitch is in a liquid state, *jogamisi pigiw*.

Liquor, ardent liquor, *ishkote-wâbo*. I like liquor, *nin wingâgamandjige*.

Liquor-house, *minikwêwigamig*, *iginigêwigamig*.

Liquor-selling, *iginigewin*.

Liquor-selling license, *iginigemasinaigan*.

Listen; I listen, *ntn pisindam*.

I listen with pleasure, *nin minotam*. It listens with pleasure, *minotamomagad*. I listen to him, (her, it,) *nin pisinda-wa*; *nin pisindân*.—I listen to him (her, it): With apprehension or danger, *nin nanisanitawa*; *nin nanisanitan*.

With astonishment, *nin mamakasitawa*; *nin mamakasitan*. With attention, *nin nâgasotawa*; *nin nâgasotan*. With displeasure, *nin jingitawa*, *nin migoshkasitawa*; *nin jingitan*, *nin migoshkasitan*. With fear, *nin ségitawa*; *nin ségitân*.

With pleasure, *nin minotawa*; *nin minotân*. With sorrow, *nin wassitawitawa*; *nin wassitawitân*. With trouble of mind, *nin wanishkwetawa*; *nin wanishkwetân*.—I listen to him with the impression that he is telling or recommending difficult things, *nin sanagitawa*. I listen to him with the impression that he talks foolishly, absurdly, *nin gagibâsitawa*. (Nandottawew).

Listen, (obey;) I listen, *nin babâmitam*. I listen to him, *nin babâmitawa*. I listen to myself, *nin babamitas*. (Nana-hittawew).

Little, a little, *pangi*, *naégâdam*.

—(Apsis). Very little, *pangishê*, *agâwa*. I am of a little number, *nin naiétawis*. There is little of it, *naiétawad*, *manéinad*, *âgassinad*, *pangi-wagad*. There is little of it,

(an. obj.) *pangiwisi, pangiwagisi, naiétawisi*. We are in a little number, *nin pangiwagisimin*. — There is very little of it, (in., an.) *pangishéwagad*; *pangishéwagisi*. We are very little of us, *nin pangishéwagisimin*. — I reduce it to little, *nin pangiwagiton*.

Little girl's Point, *Gaangwâssa-gokag*.

Live; I live, *nin bimâdis*. It lives, *bimâdisimagad, bimâdad*. I live of new, *nind ajita-bimâdis*. I live in a certain place, *nin danaki*. I live in peace in a certain place, *nin wanaki*. I live in different places, *nin baba-ainda, nin babamâdis*. I live with him in the same place or country, *nin wishkanakiwema, nin widjidakiwema, nin wishdanakima*. — I live like a beaver, *nind amikwâdis*. I live like an Indian, *nind anishinâbebimâdis*. I live in the Indian country, *nind anishinâbeki*. I live in a village with others, *nin bimige*. We live together in a village, *nin bimigéidimin*. We live or dwell together, *nin mamawigemin, nin widigendimin*.

Live, make live; I make live, *nin bimâdjîwe*. I make him (her, it) live, *nin bimâdjia*; *nin bimâdjiton*. I make myself live, *nin bimâdjîidis*. I make live to me s. th., *nin bimâdjitamâs, nin bimâdjitamodis*.

Liver, *bemâdisid*. My fellow-liver, *niâji-bimâdisi*.

Liver, *okonima*. My, thy, his liver, *nikôn, kikôn, okôn*. I

have a large liver, *nin mângikone*. I have a small liver, *nind agâssikone*.

Lizard, *ogikadânangwe*. Red lizard, *kwiwisens*. Another kind of lizard, *otawagameg*.

Lo! na! bina! gowengish! *nashke! nâginin! wegwâgi!*

Loach, (fish,) *misâi*.

Load, carried on the back, *bimiwanan*.

Load; I load a gun, *nind onashkinadon pâshkisigan*. The gun is loaded, *onashkinâde pâshkisigan*.

Lock, *abâbikaigan*, or rather, *kashkâbikaigan*. I make locks, *nin kashkâbikaiganike*.

Lock; I lock it, *nin kashkâbikaan*.

Locked; it is locked, *kashkâbikaigâde*.

Locust, *adissawaieshi*. (Papakinês).

Lodge, *wigiwâm*. (Apakkwâsun).

Lodge of cedar-bark, *wanagekogamig*. Lodge of birch-bark, *wigwassiwigamig*. Round lodge, *wâginogan*. I live in a round lodge, *nin wâginoge*. Pointed lodge, *nassawaogan*. I live or dwell in a pointed lodge, *nin nassawaoge*. In the lodge, *pindigamig*. In the back part of the lodge, *giskabag*. On the top of the lodge, *ogidigamig*. Between two lodges, *nassawigamig*. — I make or build a lodge, *nind ojige*. I make another lodge, *nind ândjige*. I lodge or live in the lodge, *nin da*. I live in the first lodge, *nin nitamige*. I live in the last lodge, *nind ishkwêge*. We live in two,

- three, four lodges, etc., *nin nijogamigisimin, nin nissogamigisimin, nin niogamigisimin*, etc. Two, three lodges, etc., *nijogamig, nissogamig*, etc. So many lodges, *dassogamig*.
- Lodge-mat, *apákwei*. (Anáskasun).
- Lodge-pole, *abâj*. (Apati)
- Log, *mitig*. The end of a log, *wanakwâtig*.
- Log-canoe, *mittigo-tchimân*.
- Log-house, *wâkaigan, mitig-wâkaigan*. I build a log-house, or live in a log-house, *nin wâkaige*.
- Log for a house, *wâkaiganâtig, wâkaiganak*.
- Log for a sawmill, *mitig kashkibosod, mitig ge-tâshkibosod*.
- Log-saw, cross-saw, *kitchi kishkibodjigan*.
- Lonesome ; I feel lonesome, *nin kashkendam, nin mamidawendam*. It is l., *kashkendâgwad*.
- Long ; I am long, (tall,) *nin ginos*. I have a long (slender) body, *nin ginwâbigiawe*. It is long, *ginwâmagad, ginonde, ginwâiakossin*. It is long : Metal, *in., ginwâbikad* ; metal, *an., ginwâbikisi* ; string, *in., ginwâbigad* ; string or thread, *an., ginwâbigisi* ; stuff, *in., ginwêgad* ; stuff, *an., ginwêgisi* ; wood, *in., ginwâkwad* ; wood, *an., ginwâkosi*.
- Long, a long time, *ginwenj, kabéati, naiânj*. Long every time, *gagânwenj*. It is long, it lasts long, *pitchd*.—Long ago, *méwja*. As long as..., *apitch*. (Kayâs).
- Long, (wish ;) I long after him, *nin wikodenima*. I long after s. th., *nin mamidawendam*. (Kwitaweyimew).
- Long-suffering, *bekadendâgosiwin*.
- Long-suffering ; I am l., *nin bekadendâgos*.
- Look, *indbiwin*. (Itâbiwin).
- Look ; I look (it looks) somewhere, *nind inâb ; inâbimagad*. I look at him, (her, it,) *nin ganawâbama ; nin ganawâbandan*. I look at myself, *nin ganawâbandis*.
- Look for ; I look for, (especially in hunting or fishing,) *nin nandawendjige*. Looking for, *nandawendjigewin*.
- Look like... ; I look (it looks) like..., *nind ijinâgos, ijinâgwad*.
- Look on ; I look on, *nin wâbange*.
- Look out ; I look out, *nind akawâb*. I look out for him, (her, it,) *nind akawâbama ; nind akawâbandan*.
- Look upwards ; I look upwards, *nin dâtagab, nin dâtaganab*.
- Look with hope ; I look on with hope, *nin pagossâbange*. I look at him with hope, *nin pagossâbama*.
- Looking-glass, *wâbmotchichâgwan*. (Wâbamun).
- Loon, *mang*. Young loon, *mangons*. Loon's foot, *mangosid*. Loon's louse, *mangodikom*.
- Loose ; I am loose, *nin pagidjiata*. I get loose, *nind abiskota*. It gets loose, *abiskokamagad, abiskosse*. It is loose, *geshawishka, neshangissemagad*.
- Loosen ; I loosen him, (her, it,) *nind âbqwa, nind âbiskona ; nind âbiskobidon*.

Loosened ; it is loosened, *ābis-kobide, ābiskōbidjigāde*.

Loquacity, *osāmidoṇowin*.

Lord, (God,) *Debēndjiged*. Our Lord, *Debeniminang*.

Lord, (master), *debēndjiged*. I am lord or master, *nin dibēndjige*.

Lose ; I lose, *nin wanitass, nin wanitage*. I lose him, (her, it,) *nin wania ; nin waniton*.

I lose myself, *nin waniidis*. I lose s. th., belonging to him, *nin wanitawa, nin wanitama-wa*. I lose all, in gaming, *nin tchāgināgo*.

Lose, (drop, let fall ;) I lose it, (in., an.) *nin pangissiton ; nin pangishima*.

Lose, (ruin ;) I lose property, *nin banādjitass*. I lose him, (her, it,) *nin banādja ; nin banādjiton*.

Lose sight ; I lose sight, *nind angwābandjige, banābandjigē*. I lose sight of him, (her, it,) *nind angwābama, nin benābama ; nind angwābandan, nin banābandan*. (Wanābamew).

Lose time ; I lose my time by drinking liquor, *nind ondāmibi*. I make people lose their time, *nind ondāmūwe*. I make him lose his time by talking to him, *nind ondāmima*. (Otamimew).

Losing ; I am losing myself, or losing property, *nin banādis, nin babanadis*.

Loss, losing, *banādisiwin, banādjitassowin, banādjiūwewin*. (Wanittāwin).

Loss, at a loss, I am at loss for..., *nin wawanis*. I am at a loss to do s. th., *nin wawani-dodam*.

Lost ; it is lost, (in., an.) *banādad, banādjitichigāde ; banādisi, banādjitichigāso*. I am (it is) considered lost, *nin banādendāgos ; banādendāgwad*. I consider him (her, it) lost, *nin banādenima ; nin banādendan*. I consider myself lost, *nin banādenindis*.

Lot ; we cast lots, *nind atādimin*. I cast lots for it, (in., an.) *nind atandikandan ; nind atandikana*.

Loud, *enigok ; epitoweng*. I speak loud, *nin kijiwe*. I call loud, *nin bibāg*.

Louse, *ikwa*. I have lice, *nind odikon*. (Ottikumiw.) I search lice, *nin nandomakome, nin nodjidikome*. I search lice on his head, *nind nandonassa*. I crack lice, *nin pāshkidjikome*.

Love, *sāgiūwewin, sāgiūdiwin*.

Love ; I love, *nin sāgiūwe*. I love him, (her, it,) *nin sāgia ; nin sāgiton*. I love him in thoughts, *nin sāgienima*. I love myself, *nin sāgiūdis*. We love one another, *nin sāgiūdimin*.—I am loved, *nin sāgiūgos*.

Love-letter, *sāgiūwe-masinaigan*.

Love-medicine, *sāgiūdi-mashkiki, sāgiūwe mashkiki, gegibādak mashkiki*.

Lover, *saiāgiūwed*.

Low ; it is low, *tabassamagad*.

It is low, (thin,) *tabassansika*.

Low, (below,) *tabashish*.

Low, (in s. in.) S. Cheap.

Low, (mean ;) I am low, *nin tabassadis*. I esteem him (her, it) low, *nin tabassenima ; nin tabassendan*. I esteem myself low, *nin tabassénim, nin ta-*

- bossénindis*. I am (it is) esteemed low, considered low, *nin tabassendâgos*; *tabassen-dâgwad*.
- Lower; I lower it, put it lower, (*in*, *an*.) *nin tabassaton*, or *nin tabâssiton*, *nin tabâssinan*; *nin tabâssia*, *nin tabâssina*. I lower myself, *nin tabâs*.—It lowers, *newishkamagad*.
- Luck; good luck, *jawendâgosiwin*, *minwabamewisiwin*, (*papewewin*), *onwâsiwin*. Bad luck, *massagwâdistwin*. (*Mayakusiwin*).
- Lucky; I am lucky, *nin jawendagos*, *nin minwabamewis*, *nind onwas*. (*Papewew*). (I am unlucky, *nin massagwâdis*.) (*Mayakusiw*).
- Lull; I lull him to sleep, *ninnibea*.
- Lunatic, *gawânadapined*. I am a lunatic, *nin giwanâdapine*.
- Lungs; my, thy, his lungs, *nipan*, *kipan*, *opan*.
- Lurk; I lurk, *nind akando*. I lurk for somebody, *nind akamawe*. I lurk for him, *nind akamawa*.
- Lurking, *akamawewin*.
- Lust. S. Concupiscence.
- Lustre; it has a lustre, (*stuff*, *in*, *an*.) *wâssikwegad*; *wâssikwegisi*. I give it a lustre, (*in*, *an*.) *nin wâssikwegâton*, *nin wâssikwegaan*; *nin wâssikwegia*, *nin wassikwegâwa*.
- Lying down; I am lying, *nin jingishin*. It is lying there, *jingishinomagad*. I am lying in a fatiguing way or manner, *nind ishkâkoshin*.—S. Lie.
- Lying, (telling lies,) *giwanwi*, lie, *ginawishkiwin*. Lying habit, *gaginawishkiwin*. (*Kiyâskiskiwin*).
- Lynx, *bishw*.
- Lynx-skin, *bishwaiân*.

ndo. I  
d aka-  
n, nind

, (stuff,  
; wás-  
lustre,  
vegton,  
in wás-  
ikwegá-  
ng, nin  
; there,  
n lying  
nanner,  
Lie.  
Lying  
in. (Ki-

## M

**Mackinaw** or **Mackinac**, *Makinang*, *Mishinimakinang*.

**Mackinaw-boat**, *nabagitchimán*, *kitchi mitigotchimán*.

**Mad**; I am mad, *nin giwanddis*. (Kiiskwew).

**Made**; it is made, (in., an.) *ojitchigáde*, *gijitchigáde*, *ijitchigáde*, *gijikikáde*; *ojitchigáso*, *gijitchigáso*, *ijitchigáso*, *gijikigáso*.

**Madness**, *giwanádisiwin*.

**Magic**, *mamandjitchigewin*, *mamandjinowin*, *sassagodisiwin*.

I practice magic, *nin mamandjitchige*, *nin mamandjin*, *nin sassagodis*.

**Magician**, *mamandjitchigewinini*, *mamandjinowinini*, *sassagodisiwinini*.

**Magistrate**, *dibakonigewinini*. (Wiyasuweyiniw).

**Magnificent**; it is mag., *kitchi onijishin*, *bishigendagwad*.

**Magpie**, *apishgágagi*. A kind of small magpie, *gwingwishi*.

**Maid**, *oshkinigkwe*, *weshkinigid ikwe*. I am a maid, *nind oshkinigikwew*. S. Virgin.

**Maid**, *anokítágekwe*, *bamítágekwe*, *banikwe*.

**Majesty**, *kilchitwávisiwin*.

**Make**; I make it, (in., an.) *nind ojiton*, *nin gjiton*, *nin gjikán*; *nind oja*, *nin gjia*, *nin giji-kawa*. I can make it, I use

to make it, (in., an.) *nin nild-witon*; *nin nildwia*. I don't know how to make it, I make it at random, (in., an.) *nin pagwanawiton*; *nin pagwanawia*. I make s. th. badly, negligently, *nin mamájimádjí*. I make s. th. for somebody, *nind ojítáge*, *nin gijítáge*. I make it for him or to him, *nind ojissitamáwa*, *nind ojita-wa*, *nind ojitamáwa*, *nin gijitawa*, *nin gijitamáwa*.

**Make be**; I make him (her, it) be this or that, *nind áwia*, *nind awekana*; *nind áwiton*, *nind awekadan*. I make myself be this or that, *nind áwiidis*.

**Male**, man, *inini*, *anini*. (Iyiniw, nábew).

**Male bear**, male beaver, etc. S. Bear, Beaver, etc.

**Male being**, *nábé-aiaa*.

**Male of animals**, *aiabe*, *nábé*, (in compositions).

**Male of birds**, *nábésse*.

**Male of fish**, *nábémeg*.

**Male's skin**, *aiábéwaidán*, *nábé-waián*.

**Malice**, malignity, *matchi ijíwe-bisiwin*, *matchi bimádisiwin*, *manjininiwagisiwin*.

**Malicious**, malign, malignant, *matchi*. I am mal., *nin matchi ijíwebis*, *nin manjininiwagis*.

It is mal., *manadad*, *matchi ijiwebad*. I make him mal., *nin matchi ijiwebisia*.

Malicious joy, *gagândenimowin*. I have a malicious joy over his grief, etc., *nin gagâdenima*. I express in words a mal. joy over his grief, etc., *nin gagandjididema*. I express a mal. joy over people's grief, etc., *nin gagandjigitage*.

Mallet, *mitigo-pakiteigan*, *tag-waadonénak*.

Man, (human being,) *anishinâbe*. I make myself man, *nind anishinâbewiidis*.

Man, male, *inini*, *anini*. I am a man, *nind ininiw*. I make myself man, *nind ininiwiiidis*. — Big stout man, *missâbe*. I have a stout big body, I am a big man, *nin mitchâbéwis*.

Man that has no more a wife, *pîjigwabe*. I am a man who has no more a wife, *nin pîjigwabew*. (*Môsbâbew*).

Manchester, *mashawesid senibâwegin*.

Mandate, *ganâsongewin*.

Manifest; I man. it to him, *nin missâbandaa*.

Manger, *wissiniwâgan*, *pîjikiwi-wissiniwâgan*. (*Maskusiwâ-jiwatchigan*).

Mangy, *wemigid*. I am mangy, *nind omigi*.

Manners, *ijiwebisiwin*.

Manominee Indian, *Manômini*.

Manominee squaw, *manôminik-we*.

Mansion, *abiwin*.

Many, *nibiwa*, *nibina*. (*Mitchet*.) We are many, *nin nibiwagisimin*, *nin bataanimin*, *nin mishinimiw*, *nin mishinomin*.

We are many together, *nind okwinomin*, *nind okwinimin*, *nin bimiokwinomin*. We are very many, *nind osâminimin*, *nind osâminomin*. We are so many, *nind ijinimin*, *nind ijinomin*, *nind inigokwinimin*, *nind inigokwinomin*. — There are many in. objects, *nibiwa-gadon*, *batainadon*, *mishinadon*. There are very many, *osâminadon*. There are so many in. objects, *mi endasing*.

Maple. S. Maple-tree.

Maple-forest, *mânakiki*.

Maple-Point, *Nemânakiki*.

Maple-sap; the maple-sap runs quick, *kijiga*, or *kijigawan ininatigon*. The maple-sap runs no more, *ishkwaga*. The sugar tastes the spoiled maple-sap, *ishkwagapogwad sisibâkwat*. Last sugar made of the spoiled maple-sap, *ishkwaga-sisibâkwat*.

Maple-syrup, *jiwâgamisigan*.

Maple-sugar, *sisibâkwat*, *nesséigan*. (*Sisibâskwat*).

Maple-sugar resembling pitch, *pigiwisigan*.

Maple-tree, *ininâtig*, *assanâmij*. (*Sisibâskwatâttik*).

Maple-wood, *ininâtigossag*.

March, *onâbani-gisiss*. (*Niskipisim*).

March; I march, *nin bimosse*. I march foremost, *nin nigd-nosse*, *nin maîdossé*. A man that marches foremost, *nigd-nosséwinini*, *naiaosséwinini*.

Mare, *ikwé-bebejigoganji*. (*Kiskisis*).

Mariner, *nâbikwânninini*.

Mark, *kikinawôdjitchigan*, *kiki-*

*nawâdjion, kikinawâdjionwin, beshibiigan, masinibiigan.* Any thing to make marks upon, *masinaigan*.

**Mark**, (make marks;) I mark, *nin kikinawâdjitchige, nin kikinawâdjitiwe, nin beshibiige, nin masinaige, nin masinibiige, nind ojibiige.* I mark him, (her, it,) *nin kikinawâdjia, nin beshibia, nin masinibia, nind ojibiwa; nin kikinawâdjilon, nin beshibian, nin masinibian, nind ojibian.* — Making marks, *masinaigewin, beshibiigewin.*

**Mark** (for travelers), *kikdigan.* I make marks on the road, *nin kikaige.* I make marks for him on a road or trail, *nin kikitawa, nin gikaamâwa.* I tell him a mark, *nin kikinawâdjitawa.*

**Marked**; I am (it is) marked, *nin kikinawadji, nin kikinawâdjitchigas, nin kikinawâdendagos, nin masinaigas; kikinawâdjitchigâde, kikinawadendâgwad, masinaigâde.*

**Market**, *atâwewin.*

**Marksmen**, *ga-godaakwed, gwe-daakwed.*

**Marriage**, *widigewin, widigendiwin.* (Ayamihewikittuwin). Christian marriage, Sacrament of Matrimony, *anamié-widigendiwin, anamié-nibâwiwin.* Lawful marriage for lifetime, *âpitchi-widigendiwin.* I give in marriage, *nin wiwikege.* I join him (her) in marriage, *nin widigendaa, nind âpitchi-widigendaa.*

**Married**; I am married, *nin widige.* I am married to her,

(him,) *nin widigema.* We are m. together, *nin widigendiwin.* I am m. according to the rites of the church, *nind anamié-widige.* I am m. lawfully, for lifetime, *nind âpitchi-widige.* I am m. to her (him) for lifetime, *nind âpitchi-widigema.* We are m. together for lifetime, *nind âpitchi-widigendiwin.*

**Married state**, *widigendiwin.* (Single state, *oshkinigiwin.*)

**Marrow**, *win.* Marrow-bone, *winigan.* (Wini).

**Marry**; I marry, *nin wiwikoldis.* I marry her, *nin wiwima, nin wiwiman.* We marry, *nin wiwikodadiimin.*

**Marry**, (join parties in marriage;) I marry him, (her,) *nin widigendaa.*

**Marsh**, *maskig, wâbashkiki.*

**Marsh-partridge**, *maskkodesse.*

**Marten**, *wâbijeshi.* (Wâbistân).

**Marten-skin**, *wâbijeshiwaian.*

**Martyr**, *anamiewin wendjind-nind.*

**Mask**, *banishkwatagan.*

**Mask**; I mask, *nin banishkwatage.*

**Mason**, *wâkaigewinini, assini-wâkaigewinini.*

**Masonry**, *wâkaigewin, assinik-wâkaigewin.*

**Mass**, *anamessikewin.* I say mass, *nind anamessike.* I say m. for somebody, *nind anamessikage.* I say m. for him, *nind anamessikawa.* I say m. for me, *nind anamessikas.* The time of mass, *anamessikewinagad.* (Kitchitwa-pakitindâsuwin).

**Massacre, nissidimin.** (Nipahitwin).

**Mass-book, anamessike-masinai-gan.**

**Massive, massy ; it is massive, mitchâmagad.**

**Mass-prayer, anamessike-anamiewin.**

**Mass-vestment, anamessike-agwîwin.**

**Mast, ningassimononâtig, ningassimononak.**

**Master, debendang, debendjiged, debeninged, nagânîsid ; I am master, nin dibendjige, nin dibeninge, nin nigânîs ; nin kîkinoamâge. I am my own master, nin dibenindîs ; nin kîkinoamas, nin kîkinoamadis.**

**Mastery, dibeningéwin, dibendjigéwin, nigânîsiwin.**

**Mat, floor-mat, anâkan. (Lodge-mat, apakwei.) I make a mat, nînd anâkanîke. The making of mats, anâkanîkewin.**

**Match, ishkotens, (little fire.) (Kutawâgan).**

**Match ; I match it, (in., an.) nin bassikodan ; nin bassikona.**

**Matching-plane, bassikodjigan.**

**May, wâbigonî-gisiss. (Opiniyâ-wewipisim).**

**Me, nin, nînd. (Niya).**

**Meadow, mashkossikan, manashkossîwan, mashkode. — S. Prairie.**

**Mean, matchi. It is mean, manadad, tabassendâgwad.**

**Measles, miskwajewin. I have the measles, nin miskwaje.**

**Measure, dibaigan.**

**Measure ; I measure, nin dibai-ge. I m. it, (in., an.) nin diba-igen ; nin dibaigenan.**

**Measurement ; measuring, dibaigewin.**

**Measurer, debaiged, dibaigewinîni.**

**Meat, wiâss. I make meat, (procure meat,) nin wiâssîke.**

**A piece of meat, misiâ. I cut meat into pieces, nin misiâke.**

**Dried smoked meat, gaskidê wiâss, gaskiwiâss, gaskiwag.**

**(Kâkkiwok.) I dry and smoke meat, nin gaskidê-wiâssîke, nin gaskiössige.**

**Medical-root for head-ache, sasabikwân.**

**Medicine, mashkiki, nanândowiwin. I make or prepare medicine, nin mashkikîke.**

**Liquid medicine, mashkikiwâbo. I prepare liquid medicine,**

**nin mashkikiwâboke. I give medicine, nin nanândawiwe.**

**I give him m., nin nanândawia. I prepare m. for him to drink, nin mashkikiwâboka-**

**wa.**

**Medicine-bag, pîndjigossan.**

**Meditate. S. Reflect.**

**Meditation, nanagatawendamowin. Religious meditation,**

**anamienanagatawindamowin.**

**Meek ; I am meek, nin bekâdis, nin kijewâdis. I am meek,**

**(kind, patient,) towards him, nin nokâdisitawa, nin bekâdisitawa. (Yospisiw).**

**Meekness, bekâdisiwin, nokâdisiwin. I treat him with meek-**

**ness, nin nokâdisitawa, nin nokâdisitamâwa.**

**Meet ; I meet, nin nagishkâge, nin nakweshkâge. I meet him,**

**(her, it,) nin nagishkawâ, nin nakweshkawâ ; nin nagishkan,**

**nin nakweshkan. I meet him**

ng, di  
 baigewi-  
 e meat,  
 iâssike.  
 i. I cut  
 misiâke.  
 gaskide  
 askiwag.  
 d smoke  
 iâssike,  
 che, sas-  
 nanândo-  
 prepare  
 shkikike.  
 hkkikiwâ-  
 medicine,  
 I give  
 dawiwê.  
 nanânda-  
 or him to  
 kiwâboka-  
 ssan.  
 wendamo-  
 meditation,  
 damowin.  
 n bekâdis,  
 am meek,  
 ards him,  
 nin bekâ-  
 w).  
 n, nokâdi-  
 with meek-  
 tawa, nin  
 agishkâge,  
 meet him,  
 kawa, nin  
 agishkan,  
 meet him

(her, it) in a canoe, *nin naga-  
 wa* ; *nin nagaan*. I go to  
 meet him, *nind asikawa*. We  
 meet each other, *nin nagishko-  
 dâdimin*, *nin nakweshkodâdi-  
 min*. I try to meet, *nin nan-  
 danagishkâge*, *nin nandanak-  
 weshkage*. I try to meet him,  
*nin nandanagishkâwa*, *nin  
 nandanakweshkawa*.  
 Meeting, (on the road,) *nagish-  
 kodâdiwin*, *nakweshkodâdiwin*.  
 Meet, (assemble ; ) we meet, *nin  
 mâmawiîdimin*, *nin mawandi-  
 jidiwin*.  
 Meeting, (assembling,) *mâwand-  
 jûdiwin*.  
 Meeting-house, *mawandiwiga-  
 mig*. Religious meeting-house,  
*gagikwêwigamig*, *anamîwiga-  
 mig*.  
 Melancholic ; I am mel., *nin  
 goshkwawâdis*, *nin goshkwa-  
 wâdendam*.  
 Melody, *inwewin*. I give a cer-  
 tain melody or tune to a hymn,  
*nind inweton*.  
 Melon, *eshkwandaming*.  
 Melt ; I melt it, (in., an.) *nin  
 ningikosan* ; *nin ningikoswa*.  
 It melts, (in., an.) *ningikode*.  
*ningide* ; *ningikoso*, *ningiso*.  
 I melt it, (metal, in., an) *nin  
 ningabikiswa*. It melts, (metal,  
 in., an.) *ningabikide* ; *ninga-  
 bikiso*. I melt snow, *nin nin-  
 gashkobissige*. (Tikkipeswew)  
 The snow melts, *ningiso gon*.  
 Melt, let melt ; I let it melt in  
 my mouth, (in., an.) *nin nin-  
 ganendan* ; *nin ninganema*.  
 (Tikkisam).  
 Memory, *mikwendamowin*, *mik-  
 wendassowin*, *takwendamowin*,  
*mindjimendamowin*. (Kiski-

siwin.) I keep in memory,  
*nin mindjimendam*, *nin tak-  
 wendam*. I keep him (her, it)  
 in mem., *nin mendjimenima*,  
*nin takwenima* ; *nin mindji-  
 mendân*, *nin takwendân*. (Kis-  
 kisototawew.) I recall s. t. to  
 his mem., *nin mikawâma*, *nin  
 mikwâdamawê*, *nin mikwên-  
 dawia*. I recall s. th. often  
 to his mem., *nin mamikawama*,  
*nin mamikwêndamawa*, *nin  
 mamikwêndamia*. (Miskawâ-  
 somew).  
 Mendicant, *wendotamaged*, *beba-  
 nandotamaged*.  
 Mendicity, *nandotamagewin*,  
*babanandotamagewin*.  
 Merchandise, *anokadjigan* ; *gish-  
 pinadagan*. (Ayowinis).  
 Merchant, *atâwewinini*.  
 Mercy, *jawêndjigewin*, *jawênin-  
 gewin*, *jawênindiwin*. (Kijewâ-  
 tisiwin.) I have mercy, *nin  
 jawêndjige*, *nin jaweninge*. I  
 have m. on him, (her, it,) *nin  
 jawenima* ; *nin jawendân*.  
 (Kitimakeyimew.) I have m.  
 on myself, *nin jawenindis*. We  
 have m. on one another, *nin  
 jawenindimin*. I look upon  
 him with mercy, *nin jawenda-  
 miganawâbama*. I hear him  
 or listen to him with m., *nin  
 jawêndamitawa*. I speak to  
 excite mercy on me, *nin ju-  
 wendomitâgos*.  
 Merriment, *bapinenimowin*, *jo-  
 miwâdisiwin*.  
 Message, *ininajaogowin*. (Itisa-  
 hamâtuwin.)  
 Messenger, *ininajawâgan*, *ijina-  
 jawâgan*, *eninajawâgan*.  
 Metal, *biwâbik*. On metal, *bi-  
 tâbik*. In the midst of metal,

- nâwâbik*. One object of metal, *bejigwâbik*. Two, three objects of metal, *nijwâbik*, *nisswâbik*. So many objects of metal, *dasswâbik*.
- Meteor, *techingwan*.
- Middle; in the middle, in the midst, *nassawaii*, *nissawaii*, *nawaii*. It is the middle, the centre, *nawaiiwan*, *nassawaiiwan*. (Tâwâiyik).
- Middle-finger, *nâwinindj*. (Tâwitehitchi).
- Middle part of a mocassin, ornamented, *apingwéigan*. (Asesin.)
- Middling, *eniwek*, *gomâ minik*. (Eyiwek).
- Midnight, *abitâtibikad*.
- Midwife, *gatinuwekwe*. A good practical midwife, *neta-gatinuwed*. A man (physician) practising midwifery, *gatinuwewinini*.
- Midwifery, *gatinuwewin*.
- Milk-cow, *sâwinind pijiki*. I milk a cow, *nin sinina pijiki*, (Yikinew onitjâniwa).
- Mild weather; it is mild, *âbawa*, *âbawamayad*.
- Military Fort, *jimâganishiodena*.
- Military man, soldier, *jimâganish*.
- Military Officer, *jimâganishio-gima*, *minissino-ogima*.
- Milk, *totoshâbo*. I milk a cow, *nin sinina pijiki*. I milk a cow thouroughly, *nin wingésinina pijiki*.
- Milk-house, *totoshâbowigamig*.
- Milky Way, *tehibekana*.
- Mill. S. Grindmill. Sawmill.
- Miller, *bissibodjigewinini*.
- Million, *midâsswâk* *dassing midâsswâk*.
- Milliped, *baiatinogâled*, *wemâk-waiani*.
- Mill-stone, *bissibodjiganâbik*.
- Milt, *wiss*.
- Milwaukie, \* *Minéwag*.
- Mind; I make up my mind, *nind gijendam*, *nin gijenindis*. I put it in his mind, *nin mindjimissitawa*, *nin mindjimissitamawa*. (Mitjimeyimew).
- Mind; I mind him, (her, it), *nin babamenima*; *nin babamendan*. (Pisiskeyimew).
- Minded; I am (it is) minded, taken care of, *nin babamendjigas*; *babamendjigâde*.
- Mine, *nin*. (Niya).
- Mine, *biwâbikokân*, (in general.) I work in a mine, *nin biwâbikoke*.
- Miner, *biwâbikokéwinini*, (in general.)
- Miner in a copper-mine, *miskwâbikokéwinini*, (properly.)
- Miner in an iron mine, *biwâbikokéwinini*, (properly.)
- Miner in a lead-mine, *ashkikomanikéwinini*, (properly.)
- Mining; I am mining, (in general), *nin biwâbikoke*. I am mining in a copper-mine, lead-mine, etc. S. Copper-mine, Lead-mine, etc.
- Mining Agent, *biwâbikokéogima*.
- Mining business, *biwâbikokéwin*.
- Minister, *gagikwewinini*, (preacher.)
- Mink, *jangwéshe*. Young mink, *jangwéshens*. (Sâkwesiw, or, atchakâs).
- Miracle, *mamandâdodamowin*, *kikinawâdjitchigan*, *maman*—

\* It is for: *Minwaki*, good land.

wemâh-  
âbik.

mind,  
enindis.  
in mind-  
ljimissi-  
new).  
ner, it.)  
n baba-  
ew).  
minded,  
lamend-  
e.

general.)  
biwâbi-

ini, (in  
e, misk-  
berly.)

, biwâbi-  
)  
ashkiko-  
rly.)

(in gen-  
e. I am  
ine, lead-  
er-mine,

koké-ogi-

kokéwin.  
i, (prea-

ng mink,  
esiw, or,

lamowin,  
maman-

land.

dâwanokiwin, mamakâdjitchigan. I do wonderful things, I do miracles, *nin mamandâ-dodam, nin kikinawâdjitchige, mamandâwanoki, nin mamakâdjitchige*. Doing miracles, *mamandâwanokiwin, mamakâdjitchigewin*.

Miraculous, wondrous, *mamakâdakamig*.

Mirage, *ombanitewin*. There are mirages, *ombanitemagad*.

Mire, *ajishki*. There is mire, *ajishkika, winidjishkiwaga, awanagodjishkiwaga*. (Paskuskiwokaw).

Mirror, *wâbmotehitchagwan*. (Wâtamun).

Miry; it is miry at the bottom, (a river,) *ajishkiwamika*.

Miscarry; I miscarry, (a woman speaking, *nin nondébinike*.

Misconduct, *anotch ijiwebisiwin, matchi ijiwebisiwin*.

Misdeed, *batajitwâwin*. I commit a misdeed, *nin batajiwa*. S. Crime.

Misdemeanor. S. Misconduct.

Miser, *sesâgisid*.

Miserable; I am mis., *nin kitimâgis, nin kolâgis, nin kotâgito*. S. Poor.

Misery, *kitimâgiswin, animisiwin, kotagisiwin, kotagitowin*.

Misery-River, *Kitchisâgi*.

Miss, (to notice absence;) I miss him, (her, it,) *nin wania; nin waniton*. (Patahwew).

Miss; I miss, (I don't hit,) *nin banaige*. I miss him, (her, it,) *nin bâjia, nin banawa; nin bâjilon, nin banaan*. I miss him (her, it) *shooting, nin bishkonawa, nin medassina-*

*wa; nin bishkonan, nin medassinan*. I miss him in my snare, *nin banagwâna*. I miss him (her, it) striking, *nin médassaganama; nin médassaganandan*. I miss him in my trap, *nin banikona*. I miss him in the road, (*âsiskawew*), *nind ajidekawa, nind ajideiu, nind answekawa*. I miss him, traveling by water, *nind ajidewa*. (Mwesiskawew).

Missal, *anamessike-masinaigan*.

Missionary, *mekatêwikwanaie*. (Ayamiheiyiniw).

Missive. S. Letter sent.

Mist, *awân*. (Kaskawokkamik).

Mistake, *pitchi-dodamowin*. I say s. th. by mistake, *nit pitchi-ikkit, nin pitchidon*. Mistake in counting, *wanagindasowin*; in doing or acting, *wanidodamowin, wanitchigewin*; in singing, *wanamowin*; in speaking, *wanigijewin, wanowewin*; in writing, *wanibiigewin, wanibiigan*.

Mistake; I mistake, *nin wanisse, nin pitchi-dodam*. (Pitchi, always alludes to mistake or accident.)

Mistake; I mistake in my calculations or thoughts, *nin pitendam*.

Mistress, *debendjiged, debendang (ikwe)*. (Okimâskwew).

Mistrust; I mis. him, *nind ashowina*. I mis. his speaking, *nin bewitawa*. I hear a speaking with mistrust, *nin bewitan*. I am heard with mist, *nin bewitagos*. (Moyeyimew).

Misty; it is misty, *awânibissa*.

Misunderstand; I mis., *nin*

*wanitam, nin wanitage.* I mis. him, (her, it,) *nin wanitawa; nin wanitân.*  
 Misunderstood; I am mis., *nin wanitagos.*  
 Mitre, *Kitchi-mekate'wikwanaie o wiwâkwân.*  
 Mitten, *mindjikawân.* (Astis).  
 Mix; I mix, *nin kiniginige.* I mix it, (in., an.) *nin kiniginan, nin kinigina.* (Pimikew).  
 Mix, (put in;) I mix it with s. th., (in., an.) *nin dagonan; nin dagona.*  
 Mixed; we are together mixed or mixtly, *nin kinigawâbimin.* We stand together mixed, *nin kinigawigabawimin.* We live together mixed, *nin kinigawigeidimin.* The ducks swim mixed, *jishibag kinigawagomowag.* It is mixed, *kinigawissin, kinigissin.*  
 Mixed, (put in;) it is mixed with s. th., *dagonigâde.*  
 Moccasin, \* (Indian shoe,) *makinisin.* I make moccasins, *nin makisinike.* The upper part of a moccasin, *agwigagan, apiganegwasson.* I have only moccasins (or shoes) on, *nin mamigoshkam.* I put a moccasin (or shoe) on, without anything in, *nin mamigoshkan makisin.*  
 Moccasin-string, *makininéiâb.*  
 Mock; I mock, *nin bapinodage, nin nishibapinodage, nin nanâpagansonge.* I speak in a mocking manner, *nin nanâpigigwe, nin nanâpigansitagos.* I mock him, (her, it,)

*nin bapidonawa, nin nishibapinodawa, nin nanâpagansoma, nin nanâpagândjâ; nin bapinodan, nin nishibaginodan, nin nanâpagasondan, nin nanâpagandjilon.* I mock, repeating words, *nin nanâpidotam.* I mock him, repeating his words, *nin nanâpidotawa.*  
 Mocker, *neshibapinodang, nena-pigijwed, nenapidotang.*  
 Mockery, mocking language, *nishibapinodagewin, nanâpigijwewin, nanâpidotamowin.*  
 Model for imitation, *kikinowabandjigan.*  
 Moderate; I mod. myself, *nin dibamenim, nin mindjiminidis.*  
 Moderation, *dibamenimowin, mindjimininidisowin.*  
 Moisten; I moisten it, (in., an.) *nin tipawadon, nin nissabawadon; nin tipawana, nin nissabawana.*  
 Moistened; it is moistened, (in., an.) *tipamagad; tipisi.*  
 Molasses of cane-sugar, *sibwâganâbo, kitchi jiwâgamisigan.*  
 Molasses of maple-sugar, *jiwâgamisigan.*  
 Mole, *gagibingwekwe, kitchi-gagibingwekwe, memôkiwido.*  
 Mole-hill, *memôkiwidowigamig.*  
 Molest; I mol. or fatigue him, *nind aiëkwia, nind aiëkosia, nind akoshkawa, nin migoshkadjia.* It molests me, *nind akoshkâgon, nin migôshkâdjiigon.*  
 Molest, (in s. in.) S. Trouble.  
 Moment; one moment, *ningôpassangwâbiwin, ningôpassangwâbiwin.* In a moment, suddenly, *sesika.* A moment,

\* That word comes from the Indian word: *makinisin.*

a short time, *atchina, wénibik.*  
(Atchiyaw).

Monday, *gi-ishkwa-anamiegijikak.*

Money, *joníia.* Money-box, *joníia-makak.* Money-purse, *joníia-mashkimodens.*

Monkey, *nandomakomeshi.*

Month, *gisiss.* (Pisim.) One month, *ningo gisiss.* I am one month old, *nin ningogisisswagis.* I am two, three months old, *nin nijogisisswagis, nin nissogisisswagis,* etc. I am so many months old, *nin dassogisisswagis.* It is a month since, *ningogisisswagad.* It is two, three months since, *nijogisisswagad, nissogisisswagad,* etc.

Monthly, *neningogisiss,*

Monthly flowings, *winéwisíwin.*

I am in my monthly fl., *nin winéwis, nin wábandama, ágwatching nind aia, ágwatching nin bodawe.* I am in m. fl. for the first time, *nind oshkisagis.*

Montreal, *Moniang.\**

Montreal - River, *Gawassidji-wang.*

Moon, *gisiss, tibigisiss, tibikigisiss.* The moon is in her first or last quarter, *gisiss ábitáwisi.* The m. is growing, *gisiss animitchábikisi.* The m. is on her decline, *gisiss ani bakwési.* The moon shines no more, *gisiss ishkwaiassige.* It is full moon, *gisiss wáwúési.* The moon has pointed horns, *gisiss patchishkkiwine.* The m. has a circle, *gisiss winibassige.*

Moor-berry, moss-berry. S. Cran-

berry.

Moose, *mons.* Young moose, *monsons.*

Moose-bone, *monsôgan.*

Moose-horn, *monséshkan.*

Moose-meat, *monswiás.*

Moose-skin, *monswegin.*

Morass, *wábashkiki.*

More, *nawatch, nibiwa.* (Mit-  
chet).

More, *minawa.*

More and more, *éshkam.* (Atji-  
piko).

Morning; it is morning, *kigjebáwagad.* In the m., *kigjeb.* This mor., *jéba.* Good morning! *Bo jo!* from the French word: *bonjour.*

Morning-star, *wábanang.*

Morrow; to-morrow, *wábang.*

The day after to-morrow, *awásswábang.*

Mortar. S. Stamper.

Mortify; I mortify, *nin pigishkanan.*

Mortise; I make a mortise, *nin wimbigaige, nin pagwanéige, nin pagwanégaige.* I make a mortise in a piece of wood, *nin wimbigaan mitig.* I put it in a mort., (in., an.) *nin pindakossiton; nin pindakoshima.* It is in a mort., (in., an.) *pindakosse; pindakoshin.*

Moss-berry. S. Cranberry.

Moss hanging from trees, *missá-bendjakon.*

Moss in swamps, *assáikamig.* (Askia).

Moss on stones in the water, *atagib.*

Moss on trees, (eatable,) *wákon.*

Most, *mámawi, ápitchi.*

Mote, any little thing that falls in the eye, *bensiniwín.* I have

\* The Indian form is given to the French word.

a mote in my eye, something fell in my eye, *nin binsin*. (Pisiniw).

Moth, *totowési, kokowesi*.

Mother, *wegimind*. My, thy, his mother, *ningâ, kigâ, ogin*. (Ot. *ningashi, kingashi, ogashiwan*.) I have a mother, *nind ôgi*. I have her for a mother, *nind oginan, nind ogima*. I am a mother, *nind ogimigo*. Like one's own mother, *wegingin*. I have the same mother as he, we have both the same mother, *nin widjogima*. We have all of us the same mother, *nin widjogindimin*. I am like a mother to my younger brothers and sisters, *nind madjiki-kwewissikandage*. I am like a mother to him or her, (my brother or sister,) *nin madjiki-kwewissikandamâ*.

Mother! *ninge!* (Néga).

Motherhood; my, thy, her motherhood, *ningwin, kigwin, ogiwin*.

Mother-in-law; my, thy, his mother-in-law, *ninsigosiss, kisigosiss, osigosissan*.

Motion; I am (it is) in motion, *nin mādjishka; mādjishka-magad*. I put it in motion, (in., an.) *nin mādjiskan; nin mādjishkawa*. (Waskawiw).

Mould, *sigaiğanâtig*.

Mould; I mould, *nin sigaige, nin sigaâbowe*. I mould it, *nin sigaân*.—I mould balls, *nind anwike*.

Moulded; it is m., (in., an.) *sigaiğâde; sigaiğâso*. Any moulded object, *sigaiğan*.

Moulded sugar-cake, *sigaiğan, misiwelchigan*.

Mouldy; it is mouldy, (in., an.) *agwagwissin; agwagwishi*. It tastes mouldy, (in., an.) *agwagopogwad; agwagopogosi*.—The floor is mouldy, *agwagwissaga*. It is mouldy, (a leaf, or s. th. in leaves,) *agwagobaga*. This tobacco is mouldy, *agwagobagisi aw asséma*. (Ak-wâkusin).

Moulting; the bird is moulting, *pinigwanebineshi*. The animal is moulting, shedding its fur, *pinewe awessi*, or *pinaweshka*. (Pinawew).

Mountain, *wadjiw*. There is a mountain, *wadjowan*. Near a mountain, *tehigwadjiw*. There is a group of mountains, *sagadina*. On a mountain, on the top of a m., *ogidadjiw, ogigaki*. I go up on a mountain, *nind ogidadjiwe*. I run up on a m., *nind ogidadjiwebato*. At the foot of a m., *nissâki*. On the other side of a m., *awâssadjiw, awassâki*. I pass a m., I am on the other side of the m., *nin pakidadjiwe*. A mountain, or a spot on a m., from where a place is seen, *sagadinang*. I arrive to such a spot, *nin sagadjive*.

Mountainous; it is moun., *papikwadina*.

Mount Olivet, *Bimidéwadjiw*.

Mourn; I mourn, *nin gagidowe*.

I mourn, I am in mourning, *nin nitage*. (Sikâwihuw).

Mourner, *netaged*.

Mourner's crape, *nitagewaiân*.

Mourner's dress, *nitageowin*.

Mournful, (lonesome); it is m., *nitagendagwad*.

Mourning, *nitagewin*.

Mouse, *wawabigonodji*. (Apakusis).

Mouse-trap, *wawabigonodji-das-sônâgan*.

Mouth, *odônima*. My, thy, his mouth, *nindôn, kidôn, ôdôn*.— I have a large mouth, *nin mangidon, nin mangânagidon*. It has a large mouth, *mangidonea*. I have a small m., *nind agâssidon*. It has a small m., *agâssidonea*. I have an unclean m., *nin winidon*. I have a clean m., *nin binidon*. My mouth is stopped, *nin kashkamakodoneshka*. My m. is swollen, *nin bâgidon*. I put my finger in his m., *nin pindânôna, nin pindanobina, nin pindjidonebina*. I open my mouth, *nin tâwan, nin pakidonon*. I open my m. to him, *nin pakidonetawa*. I open his m., *nin tâwanona, nin pakidonena*. Inside the mouth, *pindjidon*.

Mouthful; one mouthful, *nin-gotodon, ningotonendjigan*.— (Peyakokunês).

Mouth of a river, *sâgi*. At the mouth, from or to the mouth, *sâging*. The place in the lake round the mouth, *sâgida*. Here is the mouth of the river, *oma sâgidjidjiwan sibi, or, sâgiwan sibi*. (Sâkittawaw).

Move; I move or stir, *nin mamâdji, nin mamâjisse, nin mâmâsika*. I move, sitting, *nin mamâdab*. I move in such a direction, sitting, *nind ijigikab*. It moves, stirs, *mamad-jimagad, mamâdjissemagad, mamasikamagad*. I move him, (her, it), *nin mamâdina, nin*

*mamadjibina, nin mamasikawa; nin mamâdina, nin mamâdjibinan, nin mamasikan*. I move backwards, standing, *nind ajêta*. (Asettew). I move backwards, sitting, *nind ajêb*. I move (or walk) slowly, *nin bêsika*. It moves (or goes on) slowly, *bêsikamagad*.

Move, change places; I move, *nin gos*. (Pitchiw). I make move, *nin gosia*. I move out of one house into another, *nin sâgidode*. I move away altogether, *nin mâdjidode*. I move with my whole family, *nin kigodewishka*. I move about, *nin babadanis*. I move about on earth, *nin babishagi*. I move about with him, *nin babishagishkawawa*. I move to another place or country, *nind ândanaki*.

Mow; I mow, *nin kishkashkijige, nin pashkwashkijige*. I mow it, *nin kishkashkijan, nin pashkwashkijan*. I mow grass, *nin kishkashkossiwê*.

Mower, *keshkashkossiwêd, kishkashkossiwewinini*.—S. Harvester.

Mowing, *kishkashkossiwewin*.—S. Harvesting.

Much, *nibiwa, nibina, âpitchi, enigok, gagabâdj, kitchi, ond-jita, gwâshkawad, wanina, onina*.—As much as., *minik., âpitch*. As much as I can, *epitchiân*. There is so much of it, *ijinad*. There is much of it, (in., an.) *batinad, batinad, nibiwagad, mishinad; batini, batini, nibiwagisi*. There is very much of, or too much, *osawinad*. (Mistahi, âm).

Much every time, *nenibiwa*.

Much to each *nenibiwa*.

Mud, *qjishki*.

Muddy ; it is muddy, *qjishkiwika*, *nibishkitchishgiwaga*, *gwanagadjishkiwaga*. It is muddy at the bottom, (a river,) *qjishkiwamika*.

Mulatto, *makatēwiiāss*.

Mulatto - woman, *makatēwiiāssikwe*.

Mulberry, *odatagāgomin*.

Mulberry-shrub, *odatagāgominagawanj*.

Mule, *memangishe*, *kitchi memangishe*. (Sosowatim).

Murder, *nishiwewin*, *nishiweshkiwin*. (Nipattākewin).

Murder ; I murder, commit murder, *nin nishiwe*, *nin nishiweshk*. I murder him, *nin nissā*. (Nipahew).

Murderer, *neshiwed*, *neshiweshkid*. I am a murderer, *nin nishiwe*, *nin nishiweshk*. (Onipattākew).

Murmur, *nenawadjimowin*, *gimidōmowin*, *gagimidōnowin*.

Murmur ; I murmur, *nin gimidon*, *nin gagimidon*. I mur. against him, *nin mindawa*, *nin mindamawa*.

Mushroom, *pikwadjish*, *wajashkredo*.

Music, *madwewetchigewin*, (pro-

ducing sounds.) I make music, (produce sounds), *nin madwewetchige*.

Musician, *madwewetchigewinini*, *medwewetchiged*, *pipigwewinini*, *pepigwed*.

Musket, *pishkisigan*, *jimāgani-shipāshkisigan*.

Musketeer, *jimāganish*.

Musket-ball, *anwi*. I am making or moulding or casting musket-balls, *nind anwike*.

Muskrat, or muskcat, *wajashk*. The fur of a musk, *wajashkobiwai*. The skin of a m., *wajashkwaiān*. The hole of a m., *wajashkwaj*. I hunt muskrats, *nin nodajashkwe*, *nin nodjajashkwe*.

Musketo, *sagimé*. There are musketoes, *sagiméka*.

Musketo-bar, musketo-gauze, *sagiméwaiān*.

Mustard, *wessāwag*, *degwandaming*.

Mustard-plant, *osāwanashk*.

Mustard - seed, *osāwanashkominikan*.

Mute-person, *neta-gigitossig*.

Mutton, *manishtanishiwiiāss*.

Muzzle, I muzzle him, *nin gibidonena*.

My, *nin*, *nind*. (Niya).

Myself, *nin*, *nin igo*, *niiaw*. (Niyatibiyawe).

# N

Nag, *bebejigoganji*, *bebejigoganjins*.

Nail, *sagâigan*. Small nail, (shingle-nail, tack), *sagâigans*. Large nail, (spike,) *kitchi sagâigan*.

Nail ; I nail, *nin sassagâkwaige*. I nail him (her, it) to s. th., *nin sassagâkwâwa*, *nin badakakwâwa* ; *nin sassagakwaan*, *nin badakakwaan*.

Nail, (on a finger or toe,) *oshkanjima*. My, thy, his nail, *nishkânj*, *kishkânj*, *oshkanjin*. I have long nails, *nin gagâ-noganji*. I bruise my nail, *nin talagoganjiodis*. I lose a nail, *nin banaganjishka*. White spot on a nail, *mindawéganjan*. I have white spots on my nails, *nin mindawéganji*. (M'iskasiy).

Nailed ; I am (it is) nailed, *nin sassagâkwaigas* ; *sassagâkwaigâde*.

Nail-maker, nail-manufacturer, *sagaiganikewinini*.

Nail-making, nail-manufactory, *sagaiganikewin*.

Naked ; I am naked, *nin pingwashâgid*. I lie n., *nin pingwashagidoshin*. I sit n., *nin pingwashagidab*. I walk n., *nin pingwashagidosse*. I put him naked, *nin pingwashagidobina*. (Moseskatew).

Nakedness, *pingwashâgudiwin*.

Name, *ijinikâsowin*, *anosowin*.

(Winsowin, wiyowin). I have the same name as he, *nin widj'ijinikâsoma*. I have a name, *nind ijinikas*. I have several names, *nin batainonikas*, *nin mishinonikas*. Glorious or holy name, *kitchitwawinikâsowin*. I have (it has) a glor. holy name, *nin kitchitwawinikas*, *kitchitwawinikâde*. Ugly name, *manjinikâsowin*. I have (it has) an ugly name, *nin manjinikas* ; *majinikâde*. (Bad name. S. Defame, Defamation. —Changing names. S. Change. Changed.)

Name ; I name him (her, it) so., *nind ijinikana* ; *nind ijinikadan*. I name or mention him, (her, it,) *nin wina* ; *nin windan*. I name him (her, it) frequently, *nin wâwina* ; *nin wâwindan*. I name myself, *nin winidis*. I can name him, (her, it,) *nin gashkiwina* ; *nin gashkiwindan*. (Wiyisuw).

Named ; I am (it is) named so., *nind ijinikas* ; *ijinikâde*. I am (it is) named often, *nin wâwindjigas* ; *wâwindjigâde*, *winidimagad*.

Name, Named, (in s. in.) S. Call. Called.

Namesake ; my, thy, his name-

sake, *niiawee*, *kiiawee*, *wiiaweeian*. He is my namesake, or, I am his namesake, *nin widj'jinikâsoma*. (Okwimen-sa).

Name well; I name him (her, it) well, praising, *nin mino-wâwina*; *nin mino-wâwindan*.

Narration, *dibâdjimowin*. Decent narration or story, *binâdjimowin*. Indecent narration or story, *winâdjimowin*. (At-jimowin).

Narrow; it is narrow, (small), *agassa*, *agassadea*. It is narrow: cotton, linen, (*sâkâwaw*), *agassigad*, *tabashkad*; metal, stone, *in.*, *agassadéiabikad*; metal; stone, *an.*, *agassadeiabikisi*; ribbon, silk, *agassadesi*; a road, *agassademo mikana*. — I make it narrow or narrower, (*in.*, *an.*) *nind agassadeton*; *nind agassadea*.

Nasty; I am nasty, *nin winis*. (Wiyipisiw).

Native; I am a native of a certain place or country, *nin danaki*. I am a n. of the same country as he, *nin widjidakiwema*.

Natural; it is natural to me, *nind owiiawinodan*.

Nausea. S. Squeamishness.

Navel, *odissima*. My, thy, his navel, *nindiss*, *kidiss*, *odis*.

Navigable; it is navigable, (a river,) *minobtiimagad*, *bimishkâwinagad*.

Navigation, sailing, *bimâshiwin*, *babamâshiwin*; not sailing, *bimishkâwin*, *babamishkâwin*.

Navigator, sailor, *nâbikwâninini*.

Nazarine, *Nazaréwinini*, *Nazarething daji inini*.

Near, *besho*. It is near, *beshowad*. (Kisiwâk). It is considered near, *beshowendagwad*. I find it near, *nin beshowendan*. I come near him, (her, it,) *nin beshosikawa*, *nin beshodjia*; *nin beshosikan*, *nin beshodjion*. It comes near me, *nin beshosikâgon*.

Near by, *tchig'*, *tchigâti*.

Nearly, *gêga*. (Kekâçh).

Near together, *bebêsho*.

Neat. S. clean.

Neck, *okwéganama*. (M'ikweyaw). My, thy, his neck, *nikwégan*, *kokwégan*, *okwégan*. I have a long neck, *nin ginogweiâwe*. I have a short neck, *nin takogweiâwe*. I have a small neck, *nind agâssigweiâwe*. I have a big neck, *nin mangigweiâwe*. I have a stiff neck, *nin tchibatakogweiâwe*.

Neck-handkerchief, *moshwe*, *nâbikagan*, *nâbikawâgan*. (Tâpiskâgan).

Neck-lace, *nâbikawâgan*.

Need. S. Want.

Needle, *jâbonigan*. I make needles, *nin jâboniganike*.

Needler, *jâboniganikewinini*.

Neglect; I neglect him, (her, it,) *kawin nin babamenimassi*; *kawin nin babawendansin*.

Neglected; I am (it is) negl., *kawin nin babamendjigasossi*; *kawin babamendjigadessinon*.

Negligent, neglectful; I am negl., *kawin nin sagakamissisi*. (Nama pisiskegittam).

Negligently, *mâmanj*, *têbinâk*, *kawin*, *wewêni*.

Negro, *makatewiâss*, (black-flesh).

Negro woman, *makatewiiássik-we*.

Neighbor, fellow-man; my, thy, his neighbor, *nid'ánishindbe*, *kid'ánishinábe*, *wid'ánishinábén*; or, *nidji-bimádisi*, *kidji-bimádisi*, *widji-bimádisin*. (N'it'ayisiyiniw).

Neighbors in a village or town, *bemigeididjig*. We are neighbors, *nin bimigeidimin*.

Neighborhood, (next house or lodge), *kotaying*.

Neither of them, *kawin awiia nijiwad*, or, *kawin awiia endashiwad*.

Neophyte, *weshki-anamiad*.

Nephew; my, thy, his nephew, *nindojimis*, *kidojimis*, *odojimis*; or, *nindojim*, *kidojim*, *odojiman*.

Nerve, (or sinew) *atiss*, *atissiwag*, *odatissiwagoma*. My, thy, his nerve, *nind atissiwag*, *kid atissiwag*, *odatissiwagon*; or, *nindjitad*, *kidjitad*, *odjitad*.

Nest, *wasisswan*. The bird builds its nest, *wasisswanike bineshi*. (Watsistun).

Net, *assáb*. Small net, *assábins*. (Ayapiy). Old bad net, *assábish*. I make a net, *nind assábike*. I am getting a net ready for setting, *nind oninassábi*. I fix or prepare a net to set it, tying stones to it, *nin sasasságibina assáb*. I set a net or nets, *nin pagidawa*. I go to my nets, or fetch my net or nets, *nin nádassabi*. I visit my net, *nin ninikinassábi*. I take a net out of the water, *nin maminassábi*. The net breaks, *bokotchishka assáb*.

I mend a net, *nin wapidassábi*, *nin bagwaassabi*, *nin bagwáwa assáb*. (Misayapew). The net has large meshes, *páshkisi assáb*. The net has small meshes, *sagósi assáb*. (Nátayapew).

Net-stone, *misassin*.

Netting, *assábikewin*. (Ayapikewin).

Netting-needle, *nábigwaagan*.

Nettle, *masân*.

Nettle-stalk, *masânashk*.

Never, *ka wika*, *kawin wika*. (Nama wikkatch).

Nevertheless, *minotch*. (Atawiya).

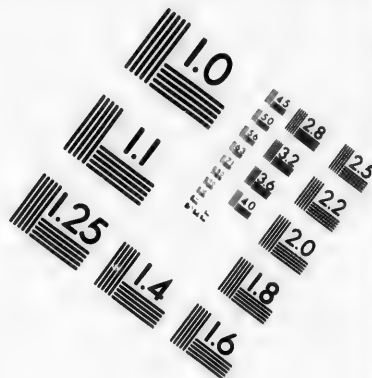
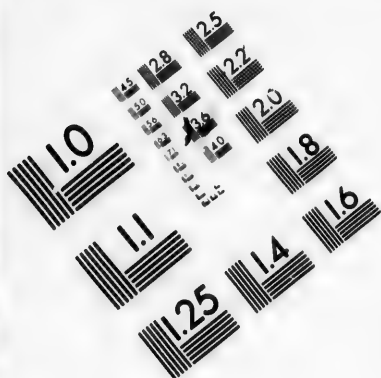
New, *oshki*. It is new, (*in*, *an*) *oshki-aii* or *oshki-aiwan*; *oshki-aiia*. It seems new, it looks new, or like new, (*in*, *an*) *oshkinagwad*; *oshkinagosi*.—Of new, *ajida*. (Kâwi).

New object, (*in*, *an*) *oshki-aii*; *oshki-aiia*, (young being).

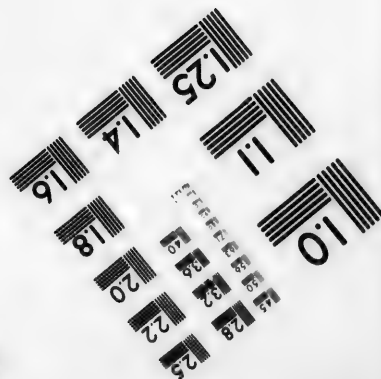
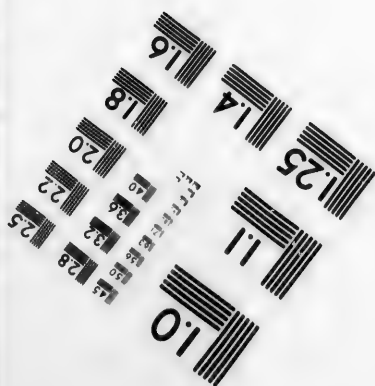
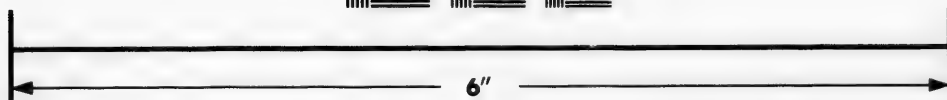
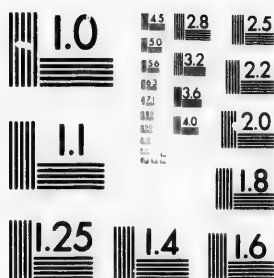
News, *babamâdjimowin*. News brought to some place, *bidâdjimowin*. I send news, *nin mâtjiiadjimoíwe*. I bring news, *nin bidâdjim*.—There are news, *inakamigad*. There are frightful news, *gagwânisagakamigad*, or, *gagwânissâgakamig ejucebak*. There are good news, *mino inakamigad*. Good news, good tidings, *minwâdjimowin*. I bring good news, *nin bi-minwâdjim*. I tell good news, *nin minwâdjim*. There are great news, *kitchi inakamigad*.

News-paper, *babamâdjimo-masinaigan*.

New Testament, *Oshki-ijitwâwin*.



# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.5  
1.6  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

1.5  
1.6  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0

New-year's day, *anamikodading*,  
*odjindiwinigijigad*. (Otjettu-  
wikijikaw).

Niagara Falls, *Waiânag kaka-  
bikawang*.

Niece, my, thy, his niece, *nishi-  
miss*, *kishimiss*, *oshimissan*.

My, thy, her niece, *nindôji-  
miss*, *kidojimiss*, *odojimissan*.

Nigh, *tchig*, *tchigaii*.

Nigh. S. Near.

Night, *tibik*, *tibikad*. Towards  
night, *ani-tibikad*, *eni-tibikak*.  
It is night, *tibikad*. Last night,  
*tibikong*. At night or by night,  
*tibikak*, *tebikâkin*. Every  
night, *dassing tebikâkin*, *en-  
dasso-tibik*, *endasso-tibikak*.  
All night, *kabétibik*.—It is the  
beginning of the night, *oshki-  
tibikad*. It is late in the night,  
*ishpitibikad*. It is mid-night,  
*abita-tibikad*.—I am absent  
for a night, *nin nikanend*. I  
remain over night, *nin nika-  
nab*. I spend the night in...,  
*nin kabétibikwe*. I spent the  
whole night indecently, *nin  
wâbanimassige*. I survive the  
night, *nin wâbans*, *nin kabéti-  
bikanam*.—It is a bright night,  
*mijakwanitibikad*. It is a cold  
night, *kissintibikad*. It is a  
dark night, *pashagishkibikad*,  
*kashkitibikad*.

Nightingale, *gaskaskanedji*. An-  
other kind, *sâsina*.

Nightly, every night. *endasso-  
tibik*, *endasso-tibikak*.

Nightly, in the night or at night,  
*tibikak*, *tebikâkin*.

Night-meal, *nibâwissiniwin*. I  
take a night-meal, *nin nibâ-  
wissin*.

Nightmare; I am oppressed by

the nightmare, *nin badagonig*.

Nightpot, *jigewinâgan*.

Night-rover, *nebâshkad*. I am  
night-rover, *nin nibâshka*.

Night-roving, *nibâshkâwin*.

Night-time, *nihâtibik*, (at night.)

Nimble; I am nimble, *nin wad-  
jépi*, *nin wadjepadis*.

Nine, *jang*, *jangasswi*. (Keka-  
mitâtat). We are nine of us,  
*nin jangatchimin*. There are

nine in. objects, *jangatchinon*.

Nine, *jangasso*., in composi-  
tions, which see in the Second  
Part.

Ninefold, *jangatching*. (Keka-  
mitâtatwaw).

Nine hundred, *jangasswâk*. We  
are nine hundred in number,  
*nin jangasswâkosimin*. There  
are nine hundred in. objects,  
*jangasswâkwadon*. (Kekami-  
tâtatwawmitano).

Nineteen, *midâsswi ashi jân-  
gasswi*.

Nineteenth, *midâtching ashi  
jangatching*.

Nine thousand, *jangatching mî-  
dâsswak*, *jangassimidanak*.

We are 9000 in number, *nin  
jangassimidanakosimin*. There  
are 9000 in. objects, *jangassi-  
midanokwadon*.

Nine times, *jangâtching*.

Nine times each or to each, *je,  
jangatching*.

Ninety, *jangassimidana*. We are  
ninety of us, *nin jangassimi-  
danawemin*. There are ninety  
in. objects, *jangassimidanawe-  
wan*.

Ninth; the ninth, *eko-jangat-  
ching*. The ninth time, *jan-  
gatching*.

Ninthly, *eko-jangatching*.

Nippe, *ajigan*.

Nippers, *tokwândjigans*.

Nit, *iskinâk*. I have nits, *nind iskinakom*.

No, not, *ka, kawin*. (Nama, *namawiya*). Not at all, *kawin bâpish, kawessa*. (Nama *wâ-wâtch*). No, that won't do, *kawessa mika*.

Noble; I am noble, *nin kitchti-wâwis*.

Nobody, *ka awiia, kawin awiia*. (Nama *awiyak*).

Nod; I nod, *nin watikwaige*. I nod him, or towards him, *nin watikwaamawa*.

Nod with the head; I nod, *nîn nômikwen*. I nod towards him (her, it), saluting, *nin nomikwetawa; nîn nomikwetan*.

Noise, *ombigisiwin, kiwanisiwin*. (Kiyakittawin). I make noise, *nind ombigis*. I make

a foolish noise, *nin kiwanis*. I cause him to make noise, *nind ombigia*. It makes noise, *ombigwemagad*. It makes a dreadful noise, *gotamigwewemagad*. A noise comes from ..., *ordwewemagad*. — A partridge makes noise with his wings, *mâdweweo biné*.

Noised; it is noised round, *passwewessin*.

Noised, rumored; it is noised out, *wawindjigâde, baba-madodjigâde*. (Matwe-itwâniw).

Noisy amusement or play, *ombâkamigisiwin*. I begin to make noise, *nin mâdakamigis*.

I amuse myself in a noisy manner, *nind ombakamigis*. I like too much noisy amusements, *nind ombakamigisishk*. Habit of indulging in noisy

am., *ombakawigisishkiwin*. I amuse myself together with him, *nin widakamigisima*.

Noisy. S. Troublesome.

No more, *kawin keiâbi*. (Nama *kittwâm*). There is no more of it, (in., an.) *kawin gego, mi kakina, mi endassing; kawin awiia, mi kakina, mi endashid, mi endashiwad*.

Noon, *nâwakwe*. At noon, *nâwakweg*. Always at noon, *nâwakwegin*. Every noon, *dassing nâiwakwegin*. It is noon passed, *kabikônawakwe*.

North, *giwêdin*. At, from or to the north, *kiwêdinang*. The clouds come from the north, *kiwedinakwad*. The rain comes from the north, *kiwedibobissa*. It thunders in the north, *kiwedinakwaamog (animikig)*.

Northwind, *kiwêdin*.

Nose, *odjângima*. My, thy, his nose, *nindjanj, kidjanj, odjanj*. (Oskiwan). The side of my, thy, his nose, *nindenigom, kidenigom, odenigâman*. — I have a crooked nose, *nin wagidjane, nin washkidjane*. I have a fetid nose, *nin miniwidjane*. I have a flat nose, *nin nabagidjane, nin kishkidjane*. I have a knob on my nose, *nin pikodjane*.

Nose-ring, *nabidenigomêbison*.

Nostril, *pinjdijanj*. I have large nostrils, *nin mangidenigome*.

Not any, (an., in.) *ka awiia, kawin awiia; ka gego, kawin gego, kawin nîngot*. (Nama *nândo*).

Not before now, *pitchinag*.

- (Tcheskwa).  
 Notch. S. Incision.  
 Notch ; I notch it, (*in*, *an*.) *nin pagwanoshkan ; nin pagwanoshkawa*.—S. Incision.  
 Notched ; it is notched, *pagwanoshkamagad*.  
 Note, (small letter,) *masinaigans*.  
 Not even, *kawin ganage*. (*Nama appo*).  
 Nothing ; I am (it is) nothing, worth nothing, *nin nagikawis ; nagikawad*. Or, *nin nagikawendagos ; nagikawendagwad*. (*Piweyittâkwan*).  
 Nothing, for nothing, *anisha ; anish, wenipaj, wenipanj, pinishi*. (*Konata*)  
 Nothing, to nothing ; I bring him (her, it) to nothing, *nin angoa, nind angoshkawa ; nind angolan, nind angoton, nind angoshkan*. I am (it is) brought to nothing, *nind angoshka, nind angotchigas ; angoshkamagad, angotchigade*. I bring it to nothing for him, *nind angotamawa*. It comes to nothing, *angomagad*.  
 Notice ; I take notice of him, (her, it,) *nin babawenima ; nin babamendan*.—I take notice of him (her, it) in going by, *nin babiâgenima ; nin babiâgendân*.  
 Not in the least, *kawin bâpish, kawin ganage*.  
 Not now, *mâdji, mâdjikamig*. (*Nameskwa*).  
 Notwithstanding, *kitwen minotch, potch, missawa*.  
 Not yet, *ka mashi, kawin mashi*.  
 Now, or now-a-days, *nongom*. (*Anotch*).  
 Now and then, *naningotinong, naningotinongin*.  
 Nowhere, *kawin ningotchi*. (*Nama nâdo*).  
 Now only, *pitchinag*. (*Tcheskwa*).  
 Number ; we are few in number ; we are many... S. Few. Many.  
 Number ; I number, *nind agindass, nind agindassobiige*.  
 Numbering, *agindassowin, agindassobiigewin*.  
 Numb. S. Benumbed.  
 Numbness, *gikimanisiwin*.  
 Numerous. S. Many.  
 N u n, *mekatéwikwanaieekwe*. (*Ayamihewiskwew*).  
 Nuptial. Nuptials.—S. Wedding.  
 Nurse, (woman taking care of sick persons,) *gatinivekwe, genawenimad aiakosinidjin, neta-gatinived*.  
 Nut, *pakân, pakânak, pakânakomin*.  
 Nutmeg, *kitchi gawissakang*.  
 Nut-tree, *pakânakomij*.

O! as an interjection of wishing or exclamation, *o!*

Oak, *mitigomij*. White oak, *mi-shimij*. (Maskawáttik).

Oar, *ajéboian*, *ajéboianak*. (Abüy).

Oar-strap, *ajéboianeiab*.

Oats, *bebejigoganji manomin*.

Obedience, *babamitágewin*, *babamitámowin*, *nailamowin*.

Obedient; I am ob., *nin babamitam*, *nin babamitáge*, *nin naitam*.

Obedient person, *netá-babamitang*.

Obey. S. Obedient.

Obey; I obey him, *nin babamitawa*, *nin naitawa*. I obey myself, I listen to myself, *nin babamitas*. I will not obey or listen, *nin jagibitam*.

Object, animate object, *aiaa*; inanimate object, *aii*.

Object; I object, *kawin nin minwendansi*, *nind anawéndam*. I object against him, (her, it,) *kawin nin minwenimassi*, *nind anawenima*; *kawin nin minwendansin*, *nind anawéndán*.

Obliquely, *opimeati*. I look obliquely, *nin bimadawab*. I sit obl., *nin bimidab*. I hold him (her, it) obl., *nin bimádi-na*; *nin bimidinán*. I lay or put him (her, it) obl., *nin bimidjishima*; *nin bimidjissi-*

*don*. I lie (it lies) obl., *nin bimidjishin*; *bimidjissin*.

Obliterated. S. Forgotten.

Oblong; it is oblong, *jagawamagad*. It is oblong: Metal, *in.*, *jagawabikad*; metal, *an.*, *jagawabikisi*; stuff, *in.*, *jagamabigad*, *jagawegad*, *namatchigad*; stuff, *an.*, or board, *jagawabigisi*, *jagawegisi*, *namatchigisi*; wood, *in.*, *jagawigad*; wood, *an.*, *jagawigisi*.

—I make it oblong, *nin jagawaton*, *nin jagawissiton*. I cut it obl., (*in.*, *an.*) *nin jagawikodan*; *nin jaganikodawa*.

Oblong island, *jaiagawagwindeg miniss*.

Observatory, *anangog endajiganawabamindwa*.

Observe; I observe or watch him, (her, it,) *nin nagatawábama*, *nin nanagatawábama*, *nin ganawenima*, *nin dadibabama*, *nind ashôwina*, (*ashwiwina*;) *nin nagatawábandan*, *nin nanagatawábandan*, *nin ganadendan*, *nin dadibabandan*, *nind ashôwinan*, (*ashwiwinan*.)

Observe, keep; I observe it, (a commandment, etc.), *nin ganawéndán*.

Obstinacy, *washkawideewin*, *mashkawindibewin*.

Obstinate; I am obs., *nin mashkawidee*, *nin mashkawindibe*.

- Obstruct; I obstruct a passage, *nin gibishkâge*. I obs. his passage or way, *nin gibishkawa*. I obstruct it, *nin gibishkân*.
- Obstruct, (in. s. in.) S. Shut up.
- Obtain, I obtain him, (her, it,) *nin gashkia, nin gashkiton*.
- Occasionally, *naningotinong, naningotinongin*. (Miskawi.)
- Occident, *épangishimog, ningâbian*. (Pakisimotâk). In, to or from the occident or west, *ningâbianong*.
- Occupation, *ondamitâwin, ondamsiwin*. (Otamiyuwin).
- Occupied, busy; I am occ., *nind ondamita, nind ondamis*. (Otamiyuw). I am occupied about him, (her, it,) *nin dajikawa; nin dajikan*. We are occ. at each other somewhere, *nin dajikodâdimin*. I am occ. at s. th. in a certain place, *nin dajita*. I am occupied in doing s. th., *nin apitchita*. I am occ. elsewhere, *nind ondamishka*. I am occ. in writing, *nind ondambiige*. I feign to be occ. or busy, *nind ondamtakas*.
- Occupy; I occupy him, make him busy, *nind ondamia, nind ondamisia*. I occupy people, *nind ondamiwe*. (Otamihehew).
- Occupy the mind; he, (she, it) occupies my mind, my thoughts, *nind ondamenima; nind ondamendân*. My mind is occupied by s. th., *nind ondamendam*. (Utameyittam).
- Ocean, *jiwitâgani-kitchigami*.
- October, *binâkwi-gisiss*. (Kaskatinowipisim).
- Odious. S. Hatful.
- Odor. S. Smell.
- Offend; I offend him, *nin nishkia, nin bitchinawea, nind iniwesia*. I offend him with my words, *nin nishkima, nin bitchinawema*. (Kisiwâhew).
- Offended; I am off., *nin nishkiigo, nind iniwes*.
- Offer. Offering, (in. s. in.) S. Sacrifice.
- Offering, (vow,) *dibandowin*. Religious offering, *anamié-pagidinigewin, anamié-pagidinigan*. I perform a religious off., *nin anamié-pagidinige*. (Asotamowin).
- Office, *qjibitigewigamig*.
- Officer; civil officer, *qjibitigewinini; takoniwewinini*. Military officer, *jimâganishi-ogima*.
- Of, often, oftentimes, *naningim, niningim, awâkam, sasagwana*. (Kâkiyipa).
- Oh! *io!*
- Oil, *bimide*. Sweet oil, *mitigobimide*. Holy oil or blessed oil, *ketchitwawendâgwak bimide*.
- Oint. S. Grease.
- Ointment, *nôminigan*. (Tomini-gan).
- Ointment for the face, *nômingewin*.
- Ointment for the head, *namâk-wiwin*.
- Old; I am old, *nin kitchi anishinâbew, nin kitis*. (Kiseyiniwiw). I am very old, *nin gikâ*. I am getting old fast, *nin ginibininike*.—It is old, (an., in) *kitchi-aiaa; getê-aii*. (Kâwikikkaw).
- Old, (ancient,) *getê*.
- Old age, *kitchi-anishinâbemiwin, kitisiwin*. Very old age, *gikâwin*.

Olden times; in olden times, *gaiat, waiëshkat*. (Kayás).

Older, or the oldest; I am older, or the oldest, *nin sasikis*.

Oldest; the oldest or first-born, *sesikisid*.

Old Field, (Indian village,) *Getékitigan*. Indian of Old Field, *Getékitigāniwinini*.

Old man, *akiwesi*. I am an old man, *nind akiwesiw*. (Kise-yiniw).

Old Nick, (devil,) *matchi manito*, *matchi aiaawish*, *manissiwini*.

Old person, *kitchi anishinābe*, *gekad*. Old people, *gekādjig*.

Old Testament, *Gaiāt-ijitwāwin*, *Geté-ijitwāwin*.

Old woman, *mindimoié*. I am an old woman, *nin mindimoiéiw*. (Notukewi).

Olive-oil, *mitigô-bimide*.

Omit; I omit it, *nind answekan*.

Omit. Omitted. (in. s. in.) S.

Forget. Forgotten.

Omnipresent, *misiwe eiad*.

Omniscient, *misi gego keken-dang*.

On, *ogidj*, *ogidjāi*. (Takkut-châyik).

On account of..., *ondji*.

Once, *âbiding*, *ningoting*. Once more. (Peyakwaw), *andj, minawa andj*, *minawa âbiding*.

Once, (absolutely,) *pâkatch*.

One, *bejig*. I am one, *nin berjig*.

It is one, *bejigwan*. One by one, *bébejig*.—One object...

See under the respective substantives. (Peyak).

One, *ningo* or *ningoto*.

One-eyed, *nin pâshkâb*. I make him one-eyed, *nin pâshkâbawâ*.

One of the two, *bejig nijawad*.

One of the three, of the four, etc., *bejig nissiwad*, *niwiwad*, etc.

Onion, *kitchi jigâgamanj*. (Wit-jekaskusi).

Only, *eta, mi eta*. An only child, *bejigonjân*. (Piko).

Only now, *nanabem*. (Anotch piko).

Ontonagan, *Nindonagan*. At, from or to Ontonagan-River, *Nindonaganing*.

Ontonagan-River, *Nindonagâni-sibi*.

Open; I open it, *nin pâkakonan*, *nin pâkissiton*, *nin pâkakoshkan*, *nin nassâkonan*, *nin nissakonan*. I open it to him, *nin pâkakonamawa*, *nin pâkissitamawa*, *nin nassâkonamawa*, *nin nissakonamâwa*.

It opens, *pâkakossin*, *nassakashka*, *pâkokoshka*, *nassâkosse*, *pâkissin*, *pâkissimagad*.

It is open, *pâkakonigâde*, *pâkissin*.—I open a barrel, *nin pâkisagaan makak*. (Yottemam).

Open, (lift up;) I open it, *nin pâkinan*. I open it to him, *nin pâkinamawa*. It opens, or it is open, *pâkissin*.

Open, (split,) the earth opens, *igadekamigishka*. The water opens, *igadeiagamishka*.

Open, (with a key;) I open it, (in., an.) *nind âbabikaan*; *nind ababikawa*. I open it to him, *nind âbabikamawa*.

Opening; there is an opening, *jeiakossin*. I make an opening, *nin jeiakossiton*. I make an op. to him, *nin jeiakonamawa*. I put my foot in an

- op., *nin jegwakosidesse*.  
 Openly, *mijisha*. (Mosis).  
 Operate; it operates well, (ø medicine,) *minoshkademagad*.  
 It op. well in me, *nin minoshkagon*.  
 Opinion, *inendawowin*. It is my opinion, *nind inendam*.  
 Opium, *nibéwabo*.  
 Oppose; I oppose it, *nin mîgâ-dân*.  
 Opposite, (vis-à-vis,) *tî shko*. I arrive opposite to it, *nin ti-bishkokan*.  
 Oppress; I oppress him, (her, it) with my body, *nin badagoshkawa; nin badagoshkan*.  
 Orator, *nata-gigitod*. I am an orator, *nin nita-gigit*. (Netta-pikiskwet).  
 Or, *kéma, kéma gaié*. (Appo).  
 Order, *inakonigéwin*.  
 Order, (good order, carefulness,) *sagâkamisiwin*. I put in order, *nin sagâkinige*. I put it in order, *nin sagâkinan, nin sagâkissidon*. It is put in order, *sagâkissin*. (Nâhastâsuw).  
 Order, (Sacrament,) *Mekatéwîk-wanaiewiwin*. (Ayamihewiyiniwijihiwin).  
 Order; I order some work to be done, *nind anôki*. I order it to be made, (in., an.) *nind anokin; nind anokénan*. (Atuskemow).  
 Order, (arrange, command;) I order, issue an order, *nind inâkonige*. (Wiyasuwwew).  
 Orderly, in good order, *sagakatch*.  
 Orderly; I am orderly, I live orderly, *nin nibwâka, gwaiak nind iji bimâdis, gwaiak nind ijuwebis*.—I am orderly, careful, I keep things in good order, *nin sagakamis*.  
 Orient, *wâban wendji-mokaang*. In, from or to the orient, *wâbanong*. (Sâkâstenâk).  
 Ornament, *sasegatchigan*. I am dressed with many ornaments, *nin sasegakwanaie*.  
 Ornament; I orn., *nin sasegatchige*. I orn. him, (her, it,) *nin sasegana; nin sasegaton*.  
 Ornament, (in. s. in.) S. Embroider.  
 Ornamented, (fair;) I am (it is) ornamented, *nin saséga; saségamagad*.  
 Orphan, *giwâsh-abinodji*. I am an orphan, *ningiwis, nin giwashis, nin giwashito, nin nanawis*.  
 Other; the other, *bejig, nabané*.—The other foot. The other hand, etc. S. Foot. Hand, etc. (Kutak).  
 Otherwise, *bakân, andj*. (Pitus).  
 Otter, *nigig, nikig*. Young otter, *nigigons*. Female otter, *nojéiakig*.  
 Otter-skin, *nigigwaiân*.  
 Ottawa Indian, *Otâwa*.  
 Ottawa language, *otawamowin*. I speak the Ott lang., *nind otawam*. It is written in the Ott. lang., *otawawissin, otawamomagad*. I translate it in the Ott. lang., *nind otawawissiton*.  
 Ottawa squaw, *otawakwe*.  
 Our, *ki, kiâ, nin, nind*. (Ki, kit, ni, n't.)  
 Ours, *kinawind, ninawind*. (Ki-yânôw, niyanân).  
 Out, outside, out of doors, *agwatching, agwatchaii*. (Wayawitimik).

- Outgo; I outgo, outwalk or out-run him, *nind enimishkawa*.  
 Outlive; I outlive yet this day, *nin kabegijiganam*. I outlive yet this night, *kabetibikanam, nin wâbans*.  
 Outwardly, *agwâtchahi, ogidjina, ogidjaii*.  
 Over, *pâdjidji*.  
 Over, all is over, *ishkwakami-gad*. (Ekusi kakiyaw).  
 Over-coat, over-all. S. Over-vestment.  
 Overcome; I overcome, *nin jâ-gôdjiiwe, nin mamânjitwa*. It overcomes, *jâgodjiuwemagad*. I overcome him, (her, it,) *nin jâgodjia, nin gashkia, nin magwia, nin mamânjia, nind aniwia, nind aniwishkawa; nin jâgodjiton, nin gashkiton, nin magwiton, nin mamânj-ton, nind aniwiton, nind aniwishkan*. I overcome in speaking, *nin jâgosonge*. I overcome him in speaking, *nin jâgosoma*.—I overcome myself, *nin jagodjiidis, nin gashkiidis*. It overcomes me, *nin mawii-gon, nin jâgodjiigon, nin mamânjiigon*.—It is overcome, *gashkitichigâde, jâgodjigâde*.  
 Overflow; it overflows, *sigissé-magad*. It overflows boiling, *amidégamide, sigigâmide*. The kettle overflows, *amidegamiso akik*. The river overflows, *badédéjiwan sibi*. (Pâsitjipew).  
 Overflowed; it is ov., *moshkaan, bajidebi* I am (it is) overfl., *nin nikibi; nikibimaga d*. (Iskipew).  
 Overgrow; I overgrow him, (her, it,) *nind aniwigima; nind aniwigindan*.  
 Overhear; I overhear, *nin pagwanotam, nin gimositam*. I ov. him, *nin gimitawa, nin pagwanotawa*.  
 Oversee; I oversee him, *nin dibagima*.  
 Overseer, *naganisid*.  
 Overshadow; I overshadow, *nind agawâteshkam*. I ov. him, (her, it,) *nind agawâteshkawa; nind atawâteshkan*.  
 Overstrain; I overstrain myself, *nind sindji*. I ov. him, *nind sindjia*. (Misamiw).  
 Overtake; I ov. him, (her, it,) *nind adima; nind adindan*.  
 Overthrow; I overthrow, *nind ombwéwebinige, nind animikowebinige*.  
 Over-vestment, *pitâwajan, pitâwigwiwin, tashkanashkidie-wéân*.  
 Owe; I owe, *nin masinaige*. I owe him, *nin masinaamawa*.  
 Owl, *kokoko*. A kind of small owl, *gwengowia*. Another kind, *peshkwe*. Great horned owl, *wewendjigano*. (Hohuw).  
 Own; I own it, (in., an.) *nin dibêndân; nin dibénima*. (Otayân).  
 Owner, *debêndang*. (Wetayânit).  
 Ox, *pjiki*.  
 Oxen-driver, *wedabiad pijiki-wan*.  
 Ox-fly, *misisâk*.  
 Ox-hide, *pjikiwegin*.  
 Oyster, *ess, ens*. Red oyster, *miskwess*.

# P

Pace, *takokiwin*. (Takuskewin).

Pacific; I am pacific, *nin bekâdis, nin bisânis*.

Pacifier, *besâniwed*.

Pacify; I pacify, *nin bisâniwe*.

—S. Appease.

Pack, carried on the back, *bimiwanan, wiwâjima*. (Nayatchigan). My, thy, his pack, *nîwaj, kiwaj, wiwaj*. My pack is heavy, or, I carry a heavy pack, *nin kosigowane*. My pack is light, or, I carry a light pack, *nin nângiwane*. I encumber him with a heavy pack, *nin niskia*. It encumbers me, carrying, *nin niskiigon*. (S. Carry on the back.)

Pack; I pack, I carry a pack on my back, *nin bimiwane*.—S. Carry on the back.

Packing, *bimiwanewin*.

Packing-strap, *apikan*. (This is also the name of a certain snake.)

Pack-thread or string, *takobidjigan*.

Paddle, *abwi*.

Paddle; I paddle, *nin tchime*. I paddle in the foremost part of the canoe, *nin nimitamaam*. It paddles, *tchimemagad*. (Pimiskaw).

Paddler, *tchamed*. A good paddler, *netâ-tchimed*.

Padlock, *bekominagak kashkâbikaigan*.

Pagan, *enamiâssig*. Pagan Indian, *enamiâssig anishinâbe, maiâganishinâbe*. (Eka eyamihât).

Pagan sacrifice, *sâgiwitchigan, sasâgiwitchigan*. I make a pagan sac., or, I give s. th. for a sacrifice, *nin sasâgiwitchige*. I give it to him as a sacrifice, *nin sasâgiwina*. The gift received as a sacrifice, *sasâgiwinigowin*. (Webinâsuwin).

Pagan sacrificer, Indian sacrificer, *sasâgiwitchigewinini*.

Pagan sacrificing, *sasâgiwitchigewin*. I sacrifice some object, (*in., an.*) according to pagan rites, *nin sâgiwiton; nin sâgiwia*. I sacrifice s. th. to him, *nin sâgiwitawa, nin sâgiwitamawa*.

Paid; I am paid, *nin dibaamâgos, nin dibaamâgo*. It is paid, *dibaamagemagad*.

Pain, *kotagitowin, kotagendamowin, âkosiwin*. Much pain, *gibendamowin*. I am in pain, I have pain, *nin kotagito, nin kotagendam, nin wissagendam*. I have much pain, *nin giben-dam*.—I cause or give pain, *nin kotagiwe*. It causes pain, *kotaginwemagad*. I give him pain, make him suffer, *nin kotagia*.—I have pain in such a part of my body, (*in., an.*) *nind âkosin; nind âkosinan*.

—Little pain of a child, *bobo*.  
Pain in the head, in the leg, etc,  
S. Head. Leg, etc.

Painful; it is painful, *sanagad*,  
*animad*. It is painful, considered  
painful, *kotagendâgwad*,  
*wissagendâgwad*. I consider it  
p., *nin kotagendân*, *nin wissagendân*.  
It is a painful event,  
*kotagendagwakamigad*.

Paint, (colors,) *jijobiigan*, *wejinigan*.

Paint; I paint, *nin jijobiige*, *nin jijinige*. I paint it, (in, an.)  
*nin jïjobian*, *nin wejinan*; *nin jojokian*,  
*nin wejina*.

Paint, (draw;) I paint, *nin masinibiige*,  
*nin masinitchige*, *masinitgân* *nind ojibiwa*.  
I paint him, (her, it,) *nin wasinibiwa*;  
*nin masinibian*.

Painted; it is painted, (in, an.)  
*jijobigade*, *wejinigade*; *jijobigâso*,  
*wejinigâso*.

Painter, *jijobiigewinini*, *wejinigewinini*.

Painting, (drawing, picture, image,) *masinigûgan*, *masinitchigan*.  
The art or act of painting, *masinibiigewin*, *masinitchigewin*.

Pair; one pair, *ningotwewân*, *ningotwewanagisiwin*.  
We are a pair, *nin ningotwewagisiwin*.  
Two, three pair, *nijwewân*, *nisswewân*, etc.  
Many pair, *dasswewân*.

Palace, *ogimâwigamig*.

Palate, my, thy, his palate, *ninagask*,  
*kinagask*, *onagaskon*. (Mayakask).

Pale; I am pale, *nin wâbinêwis*,  
*nin wâbinewadengwe*, *nin wâbishkingwe*.  
I look pale, *nin wâbinagos*.

Paleness of the face, *wâbinêsiwin*,  
*wâbishkingwewin*.

Palm of the hand, *nobogaskinindj*.

Palm-Sunday, *jingobi-gijigad*.

Palpitate; I palpitate, *nin mamâdjipagis*.

Palsy, *nibowâpinewin*. I have the palsy,  
*nin nibow*, *nin nibowâpinê*. I have the palsy on  
one side, *nin nabanênibom*.

Pan, *abwêwin*, *sassakokwadjigan*.  
A panful, *ningot-abwêwin*.

Pan-cake, *gwêkissodjigan*. I am frying  
pan-cakes, *nin gwêkissadjige*.

Pane, *wassêchiganâbik*.

Pantry, *atâssowin*.

Pants, pantaloons, *gibodiêgwâson*.

Paper, *masinaigan*. Clean paper, (unwritten,) *banigak masinaigan*.  
White paper, (unwritten,) *waiâbishkag masinaigan*.  
Unwritten paper, *wejibiigadessinog masinaigan*.

Parable, *awêchigan*, *agotagosiwin*,  
*gimodowewin*. I speak or use a parable,  
*nind awêchige*, *nind agotagos*, *nin gimodowe*.  
(Akwanokijwewin).

Paradise, *wakwi*, *gijig*. In paradise, (in heaven,) *gijigong*,  
*wakwing*. Terrestrial paradise, *kitchi-kitigan*.

Parasite, *pagwishiiweshkid*. I am a parasite,  
*nin pagwishiiweshk*.

Parasitic habit, *pagwishiiweshkiwin*.

Parasol, (or umbrella,) *agawâteon*.

Parch, (burn a little,) I parch, *nin gâpistige*.  
I parch it, (in,)

an.) *nin gâpisan ; nin gapis-wa.*

Pardon. S. Forgive. Forgiveness. Blot out.

Parent, *kitisi, onigiigoma.* My, thy, his parent, (father or mother,) *nin kitisim, ki kitisim, o kitisiman.* My, thy, his parents, (father and mother,) *ninigiigog, kinigiigog, onigiigon ; or, nin kitisimag, ki kitisimag, o kitisiman.*

Paring, *okonass.*

Park, (enclosure,) *atchikinigan.*

Part ; there is part or half of s. th., *ajigané.* Part or half of., *ajiganéaii.* Part or half of the earth, *ajiganékamig aki.* (Pakki).

Particular, (difficult ; I am particular, *nin sanagis.*

Partition, *gibikinigan, pikissanagokan, atchikinigan.* I make a partition in it, (in a house, etc.) *nin gibikinigadan, nin pikissanagokadan, nind atchikinigadan.*

Partridge, *biné.* Young par., *binéns.* I hunt part., *nin nandabinéwe.* The partridge shakes his wings, *gwigwingwao biné.* The tree on which he shakes his wings, *gwigwingwaowâtig.* (Pihyew).

Partridge-berry, *binémin.*

Partridge-leaf, *binébag.*

Pass ; I pass him, (her, it), *nin kâbikawa ; nin kâbikan.* It passes me, *nin kâbikagon.* It passes, *kâbikosse.*

Pass away ; it passes away, *angomagad, angoshkamagad.*

Pass by ; I pass by, *nin bimijâ, nin bimosse.* I pass by in a canoe or boat, *nin bimâk-*

*wajiwe.* I pass by in a canoe or boat, singing, *nin bimâmas.* I pass by, carrying him (her, it) in a sleigh, *nin bimidabana ; nin bimidabadan.* I pass by, riding, *nin bimibaigo.* I pass by, running, *nin bimibato.* I pass by, walking with snowshoes, *nin bimâgimosse.* —The road passes by, *bimamo mikana.* —I am heard passing by, *nin bimwéweshin.* I am heard making noise in passing by, *nin bimwéwe.* I am heard talking in passing by, *nin bimwéwidam.*

Passenger, traveler, *bebamâdisid.*

Passionate, (easily moved to anger.) I am passionate, *sesika nin nishkâdis, waiba nin nishkâdis, nin mishidee, nin babigodee, nin bitchinawes, nin nishkadisishk.* (Wokkewisiw).

Passionate person, *neshkâdisishkid, netâ-nishkâdisid.* (Kisiwâsiskiw).

Passionate temper or temperament, bad passion, *bitchinawesiwin, babigodeewin, nishkâdisishkiwin, matchi bimâdisiwin.* I have a passionate temperament, *nin nishkâdisishk, nin matchi bimâdis.*

Passover, *pak-wissiniwin.*

Pass over, (or miss ; I pass over him, (her, it), *nind answekawa ; nind answekan.* (Miyâskawew).

Pass through ; I pass (it passes) through, *nin jâbode ; jâbodemagad.* The water passes through, *jâbobi.* I succeed in passing through or over s. th., *nin gashkio.*

Paste; I paste, *nind agokiwasitchige*. I paste it, (in., an.) *nind agokiwassan; nind agokiwasswa*. (The same as sealing.)

Patch, (piece), *bagwaigan*.

Patch; I patch, *nin bagwâtge*.

I patch it, (in., an.) *nin bagwaan; nin bagwâwa*.—I patch a canoe, *nin bagwaan*. I patch leggings, *nin bagwaidasse*. I patch shoes, *nin bagwaass*.

Patching, *bâgwaigewin*.

Path, *mikan, mikana*.—S. Road. (Meskanaw).

Patience, *minwadendamowin, jâjibendawowin, bekâdisiwin, bekâdendagosiwin*.—I have patience with him, *nin babi-miwidawa*. We have patience with each other, *nin babimi-widadimin*. (Sibeyittamowin, yospisiwin).

Patient; I am patient, *nin minwadis, nin minwadendam, nin jâjibendam, nin bekâdis, nin bekadendagos, beka nin kotagis, beka nin kotagendam*. I find him patient, *nin minwadeni-ma, nin jâjibenima*.

Patient, (sick person), *aiâkosid*.

Patron-Saint; he is my Patron-Saint, *nin widj'jinikasoma aw ketchitwâwendagosid*.

Pattern for net-meshes, *bimidakonigan, bimidakonagan*.

Pattern for vestments, *tibijigan*.

Paunch, *missâd, winassag*.

Paw, *wanasid*.

Pay; I pay, *nin dibaamage*. I pay him, *nin dibaamawa, nin napanona*. I pay for it, (in., an.) *nin dibaân; nin dibawa*. I pay so much for it, (in., an.) *nind ipinean; nind ipinêwa*.

Pay debts; I pay my debts, *nin dibaân nin masinaigan, nin kijikan nin masinaigan*. I pay him in full, *nin kijikawa*. I pay all I owe, *nin kijikas*.

Payer, *debaamâged*.

Payment, *dibaâmâgewin, dibaâ-gowin, dibaamâdiwin*.

Peace, *bisâniwewin, inawendiwin, mino inawendiwin, mino widjindiwin, wanakiwin*. (Wetaskiwin). We live in peace and harmony together, *nin mino inawendimin, nin mino widjindimin*.—I live somewhere in peace, *nin wanaki*. I make him live in peace, *nin wanakia*.

Peace of heart, *bisânideewin, wanakiwideewin*. (Kiyâmitehewin.) I enjoy peace of heart, *nin bisânidee, nin wanakiwidee*.

Peacock, *sasêga-missasse*.

Peaceable; I am p., *nin bisânis, nin bekâdis*.

Pear, *osigwâkomin*.

Pearl, *ananidji, bikomigens, babikomigens*.—I have a pearl in my eye, *nin jiwâb*.

Pear-tree, *osigwâkominagawanj*.

Pebble, *assin*.

Peddle; I peddle, *nin babamatawe*.

Peddler, *babamatâwewinini*.

Peddler or peddling, *babamatâwewin*.

Peel, *okonass*.—S. Shell.

Peep; I peep in, *nin tapâb, nin tapikweshin*.—I peep out from under s. th., *nin pinsâb*.

Peevish; I am peevish, *nin babigodee, nin mishidee, nin matchi bimâdis*.

Peevishness, *mishideewin, babigodeewin*.

- Peg, *sagâkwaigan, sassagâk-waigan*.
- Peg ; I peg, *nin sagâkwaige, nin sassagâkwaige*.
- Pen, *miowan*.
- Penance, *kotagiidisowin*.
- Pencil, *ojibiiganâtig*.
- Penetrate ; it penetrates into s. th., *bosasse*. It penetrates in the flesh, *gondasse*.
- Peninsula ; there is a peninsula, *gigawékamiga*.
- Penitent, *aianwénindisod*.
- People, *bemâdisidjig*.
- Pepper, *gawissagang, tipweban*.
- Peppermint, *tekassing*.
- Perdition, *banâdisiwin ; banâd-jiwewin*.
- Peregrination, *babâmâdisiwin*.
- Perfect, perfectly, *gwaiâk, weweni, wâwinge, âpitchi*.
- Perfection, *wâwingesiwin*. I do or say s. th. to perfection, *nin wâwinges*.
- Performance ; religious perf., *manitokâsowin*. I do some rel. perf., *nin manitokas*.
- Perfume, *minomâgodjigan, (minomâgwadjigan), nokwésigan*.
- Perfume ; I perfume, *nin minamagodjige, nin nokwésige*.
- Perhaps, *gonima, gonigé, géma, kéma, ganabâtch, mâkija*. (*Mâskutch*).
- Peril, *bapinisiwâgan*.
- Perish ; I perish, *nin nib, nin nishiwanadis*. It perishes, *nibomagad, nishiwanadad*.
- Permit ; I permit, (allow,) *nin ganabendjige, nin pagidinige, nin naëndam*. I permit him to do s. th., *nin pagidina, nin pagidjia, nin ganabenima, nin mina*. I permit it, *nin ganabéndân, nin naëndân*.
- Perpetual, *kâgige*.
- Perpetually, *kagigékamig, kâginig, mojang, apine*.
- Perseverance, *jibendamowin, jajibendawowin, pajigwadisiwin*.
- Persevere ; I persevere, (at work, etc.) *nin jibendam, nin jajibendan*.
- Persist ; I persist, *nin pajigwendaw, nin pajigwâddis*. I persist upon what I say, *nin wi-debwe*. (Atji piko wi-tâ-pweu).
- Perspiration, *abwésowin*.
- Perspire ; I perspire, *nind abwes*.
- Persuade ; I persuade, *nin gagânsonge*. I persuade him, *nin gagânsoma* ; I persuade him to go with me, *nin wijâma*. (*Kaskimew, sâkotchimew*).
- Persue ; I persue him, *nin noswanéwa*.
- Perversity, *matchi ijiwébisiwin, matchi aiaâwishiwin*.
- Pervert ; I pervert him, *nin matchi-ijiwebisia, nin wani-shima, nin banodjia*. (*Misiwanâtijihew*).
- Pest, pestilence, *jindâgan, kijiindagan mânâdapinewin*. There is pestilence, *mânâdapinôkamigad*.
- Pestle, *botâganak, botashkwanak*.
- Petition, *nanândamowin, nandô-tamowin*.
- Petrified ; I am (it is) petrified, *nind assiniw ; assiniwan*.
- Petticoat, *godass, matsâhgode*. I wear a short petticoat, *nin takwâmbis*.
- Pew, *apâbiwin*.
- Pewter, *wâbashkikomân*.
- Phantom, *tchibai*.

Pharmacy, *maskkikikewin*.  
 Phenomenon; it is a phen., *mandawinagwad*.  
 Phlegm, *agig*, *sibiskanamowin*.  
 Physician, *maskkikiwinini*, *nānādwīwēwinini*, *nenānda-wīwēd*.  
 Pick; I pick a bird, *nin pash-kobina bindshi*.  
 Pickerel, (fish,) *ogā*. Young pickerel, *ogāns*.  
 Pick out; I pick them out, (in., an.) *nin gagiginanan*, *nin maginginanan*; *nin gagiginag*, *nin maginginag*.  
 Pick up; I pick up, *nin patakaige*. I pick it up with s. th. pointed, (in., an.) *nin patakaan*; *nin patākawa*.—I pick it up and eat it, (in., an.) *nin mamajagandan*; *nin mamojagamā*.  
 Picture, *masinibitigan*, *masinit-chigan*.  
 Piece, *bokwaii*. A piece of any clothing material, *bokweg*. A piece of meat, fish, etc., *nin-gotonijigan*. Two, three pieces, *nijonijigan*, *nissonijigan*, etc. So many pieces, *dassonijigan*.—I make it all of one piece, *nin misiweton*. It is made all of one piece, *misiwetchigāde*.  
 Pierce, (bore;) I pierce, *nin pagwanéige*, *nin pagwanébidjige*. I pierce it, (in., an.) *nin pagwanéan*; *nin pagwanéwa*. I pierce it with my finger, (in., an.) *nin pagwanébidon*; *nin pagwanébina*.—I pierce it with difficulty, *nin gashkaan*.—I pierce him, *nin jabwenawa*, *nind inishkawa*. It pierces me, *nin jabwenaogon*, *nind inish-*

*kagon*.—I am pierced, *nin jibajigas*.  
 Piety, *sōnganamiawin*. (Ayami-hewatisiwin.)  
 Pig, *kokosh*. Youngpig, *kokoshens*.  
 Pigeon; wild pigeons, *omimi*. Young wild pigeon, *omimins*. Domestic pigeon, dove, *wābmimi*, *wābmimimi*. Young dom. pigeon, *wābmimins*.—I hunt pigeons, *nin nāndāomimi*, *nin nodjorimiwe*.  
 Pigeon-tail, *aawé*.  
 Pike, (fish,) *kinoje*. Another kind, *māshkinoje*.  
 Pile; I put it on the top of a pile, (in., an.) *nind agwītawisidon*; *nind agwītawishima*.  
 Pill, pills, *maskkiki bebikominagak*.  
 Pillage, *makandwewin*.  
 Pillage; I pillage, *nin makandwe*.  
 Pillager, *makandwewinini*.  
 Pilot, *wedaked*, *odākēwinini*.  
 Pimple, *minins*. I have a pimple on my lip, *nin mininsiwidon*. My face is full of small pimples, *nin mossēwingwe*, *nin babigwingwe*.  
 Pin, *oshtigwān-jābonigan*, *nessegwabideon*, *sagākwaon*, *sagākwaonens*.  
 Pin; I pin it, (in., an.) *nin sasagākwaodon*; *nin sassagākwaona*.  
 Pincers, *takwāndjigans*.  
 Pinch; I pinch him, *nin tchisibina*, *nin wiskibina*.  
 Pinery, *jingwakoki*.  
 Pine-tree, *jingwak*. Young pine-tree, *jingwakens*. Dry pine-tree, *mānissag*. Red pine, *pakwanagēmak*. White pine, *amikwāndag*, *kawāndag*.

Pinnacle, *wanakowin*.

Pint, *abitā-omōdai*; *kishkitchiag minikwādjigan*.

Pipe, *opwāgan*. Stone-pipe, *assinopwāgan*. Wooden-pipe, *mitigopwāgan*. A pipe full, *ningotōpwāgan*. I fill my pipe, *nind onāshkinaa nind opwāgan*. I light my pipe, *nin sakaipwāgane*.

Pipe-stem, *okidj, odamaganak, odagamanātig*. Flat broad pipe-stem, *nabagakokidj*. (Os-  
kitjij).

Pipe-stone, *opwāgan-assin*.

Piss, *jigiwinābo*.

Piss, I piss, *nin jishig*. I piss in the bed, *nin jigingwām*. (Sik-  
kiw, sikikwāniw). The dog pisses, *agwinote animosh*.

Piss-pot, *jigiwināgan*.

Pistol, *pāshkisigans*.

Pitch, *pigiw, pagin*. I make (gather) pitch, *nin pigike*.—

Pitch of the fir-tree, (balsam), *papashkigiw*.

Pitch; I pitch, *nin pikike*. I pitch it, (in., an.) *nin pigikadan*; *nin pigikana*.—I pitch over, (a canoe or boat,) *nin jjo-  
kiwēige*. I pitch over my canoe, *nin jjoikiwēan nin tchimān*.

Pitch-brush, *jjoikiwēgan*.

Pitcher, *minikwādjigan*. Earthen pitcher, *wābigan-  
minikwādjigan*.

Pit-coal, *akakanjēwassin, aka-  
kanjēwaki*. There is pit-coal, *okakajēwassinika*.

Pit-coal mine, *akakanjēwassini-  
kan*.

Pit-coal miner, *akakanjēwassini-  
nikewinini*.

Pit-coal miner's work or busi-  
ness, *akakanjēwassinikiwin*.

Pith, *win*. (Wiyin).

Pity, *kitimāgeningewin, kitimā-  
gendjigewin, kitimāgenindi-  
win*.—It is a pity, *wiagad*.

Pity; I pity, *nin kitimāgen-  
dam, nin kitimāgeninge, nin  
kitimāgendjige*. I pity him,  
(her, it,) *nin kitimāgenima*;  
*nin kitimagendan*. I pity  
myself, *nin kitimāgenim, nin  
kitimāgenindis*. We pity each  
other, *nin kitimāgenindimin*.

Place in a lodge or house allot-  
ted to a family, *abinass*.

Place of crossing, *niminagan*.  
(Ajiwahunān).

Place where a wild animal in  
the woods uses to eat, *indajitagan*.

Place where s. th. is conserved  
or hidden, *assāndjigon*. (As-  
tatjikun).

Place; I place it, (in., an.)  
*nind atōn*; *nind assā*. I place  
it well, (in., an.) *nin minōssi-  
tōn*; *nin minōshima*.

Placed; it is placed, (in., an.)  
*atchigāde*; *atchigāso*.

Plague, *kotagapinewin, mānā-  
dapiwewin, kitchi ināpinewin*.

Plague, *kotagisiwin, kotagite-  
win*.

Plague; I plague people, *nin  
kotagiwe, nind odjanimiwe*.

Plain; it is plain, intelligible,  
*nissitotagwad*.

Plainly, *mijisha*. (Mosis).

Plane, *joshhotchigan, gāndini-  
gan, mōkodjigan*.

Plane; I plane, *nin joshkot-  
chige*; I plane it, (in., an.) *nin  
joshkogaan*; *nin joshkogawa*.

Plank, *kitchi nabagissag*.

Plank-road, *nabāgissago-mika-  
na*.

Plant, *maskkossiw*. A hollow plant or herb, *wimbashk*. The plant is hollow, *wimbashkad*.

Plant; I plant, *nin kitige*, *nin pagidinige*. I plant it, (*in.*, *an.*) *nin kitigadan*, *nin pagidinan*; *nin kitigana*, *nin pagidina*.

Planted; it is planted, *kitigade*.

Plaster, *agobison*, *agobisowin*. I have a plaster on my wound, *nind agobis*. I tie a plaster on his wound, *nind agobina*.

Plaster, *wâbigan*.

Plaster; I plaster, *nin wâbiganaige*. I plaster it, *nin wâbigana*. I plaster with a trowel, smoothly, *nin joshkwabigonaige*.

Plastering, *wâbigonaigewin*, *joshkwabigonaigewin*.

Plat; I plat, *nind okadenige*. I plat it, (*in.*, *an.*) *nind okadenan*; *nind okadena*. I plat it to him, *nind okadenamawa*.

Plate, *tessinâgan*. A plate full, *ningo tessinâgan*. Twice, three times a plate full, *nijo tessinâgan*, *nisso tessinâgan*, etc. Earthen plate, *wâbiganonâgan*.

Platted cord, *okadêiâb*.

Play, playing, *odaminowin*.

Play; I play, (like children,) *nind odamin*. I play with noise, *nin kiwanis*. I play, neglecting my duty, *nin kiwanakamigis*. (*Metaw w*).

Play; I play, (game,) *nind atâge*. — We play together, (at cards, etc.) *nind atâdimin*. I play it, I play for it, (*in.*, *an.*) *nind atâgen*; *nind atâgenan*. (*As-twâkew*).

Play; I play the child, *nind*

*abinodjiikas*; I play the Indian, *nind anishinâbekas*.

Playing, (gaming,) *atâgewin*, *atâdiwin*.

Playing-ball or play-ball, *pikwakwad*.

Playing-card, *atâdi-masinaigan*.

Playing-house, play-house, *atâdiwigamig*.

Plaything, *odaminowâgan*. (*Metawâgan*).

Please; I please him, *nin minonawea*, *nin wawijia*. (*Atamihew*). As thou pleasest, *potch gaie kin*. (*Appokiya*). As you please, *potch gaie kinawâ*, or, *aposhkekin*.

Pleasing; I am (it is) pleasing, agreeable, *nin minwendagos*, *minwendagwad*.

Pleasure, *minwendamowin*, *bapinenimowin*. I make him pleasure with my arrival, *nin sagineshkawa*.

Plenty, *dêbisiwin*. I live in plenty, *nin dêbis*.

Plenty of..., *nibiwa*. (*Mitchet, mistahi*).

Plenty, plentiful, *gwâshkawad*.

Plough, *bigwakamigibidjigan*, *bigobidjigan*, *tashkikamigibidjigan*, *bimibodjigan*, *bissakamigibodjigan*. I make a plough or ploughs, *nin bigwakamigibidjiganike*.

Plough; I plough, *nin bigwakamigibidjige*, *nin bigobidjige*, *nin tashkikamigibidjige*, *nin bimibodjige*, *nin bissakamigibodjige*. I plough a field, *nin bigwakamigaan kitigan*. I plough (or break) the ground, *nin bissakamigaan aki*. I plough in a sandy ground, *nin tashkatarawangibidjige*.

Plover, (bird,) *tchitchwishkiwé*. (Sesewi).

Pluck out ; I pluck (or pull) it out, (in., an.) *nin mamibiton*, *nin mamibina*. I pluck it out, (herb, plant,) *nin jishanashkibidon*, *nin pashkobidon*.— I pluck him an eye out, *nin gidjabáwa*. I pluck my eye out, *nin gidjaboodis*.

Plum, *pagessân*, *pagessâni-min*.

Plume of feathers, *nimashkai-gan*, *miqwangena*, *paiakibin-weon*. I have a plume of feathers on my head, *nin nimashkaige*.

Pocket, *maskkimodégwadjigan*.

Point of land, projecting in the lake, *neishshi*. On the other side of a point, *ajawew*. I go around a point in a canoe or boat, *nin giwidewa*, *nin giwitaam*, *nind awasséwaam*, *nikéwaam*. I cross (or traverse) a point on foot, *nin kakiwe*. The place where they traverse a point on foot, *kakiwéonan*. I traverse a point partly in a canoe, *nin kakimassato*.

Poison, *matchi mashkiki*, *pitchibowin*. Deadly poison, *nibowinipitchibowin*.

Poison ; I poison, *matchi mashkiki nind ashange*, *nin pitchibajiwé*, *nin matchi inapinodjige*, *nin matchiinopiaas*. I poison myself, *matchi mashkiki nind odapinan*, *nin pitchib*, *nin pitchibonidis*. I poison him, *matchi mashkiki nind ashama*, *nin pitchibona*, *nin matchiinapinana*.

Pole, boat-pole, to push a boat or canoe, *gaâdaktigan*, *gan-*

*dakiiganak*. (Kwâskusowinâttik).

Pole ; I pole, (a canoe or boat,) *nin gandaktige*. (Kwâskusow).

Polecat, *jikâg*.

Pole, net-pole, to hang or spread a net on to dry, *bassassabanak*.

Polish ; I polish, (give lustre,) *nin wâssikwadjige*. I polish it, *nin wâssikwadon*.

Polish ; I polish, (make smooth), *nin joshkotchige*. I polish it, *nin joshkogaan* ; *nin joshkogawa*. I pol. it, (metal, in., an.) *nin joshkwâbikaan* ; *nin joshkwâbikawa*.

Pomade, *namakwiwin*. (Tomikkwewin). I put pomade on his head, *nin namâkona*.

Pond or pool, *bitobig*, *wajibiia*. Small pond, *bitobigons*, *wajibiians*. (Pittukahân).

Poodle-dog, or a dog with long hair, *pagawawed animosh*, *missâbassim*. (Tchimistawew, pikwâskaw).

Poor, *kitimâgakamig*. I am (it is) poor, considered poor, *nin kitimâgis*, *nin kitimagenda-gos* ; *kitimagad*, *kitimagen-dagwad*. I make him, (her, it) poor, *nin kitimagia* ; *nin kitimagiton*.

Pope, *Maiamawi-nigânisid Kit-chimekatewikwanaie*.

Poplar, poplar-tree, *asâdi*. There are poplar-trees, *asâdika*. (Mitus).

Porcelain, *migiss*.

Porcelain breastplate, *migissit-essimig*.

Porcelain cup or saucer, *migissinâgans*.

Porcelain plate or dish, *migissinâgan*.

Porcelain-strap, *migiššāpikan*.  
 Porch, *tessitchigan*. There is a porch made, *tessitchigāde*.  
 Porcupine, *kāg*. Young porcupine, *kāgons*. Male porcupine, *nabēiāg*. Female porcupine, *nojēiāg*. I hunt porcupines, *nin nandawāgwe*. (Kāk-wa).  
 Porcupine Mountain. *Kāgwad-jiw*.  
 Porcupine quill, *kāgobiwe*. (Kāwiy).  
 Porcupine's skin, *kāgwaiān*.  
 Pork, *kokosh*.  
 Port, *agomowin*. (Kāpāwin.)  
 Portage, *onigam*. I carry s. th. over a portage, *nind onige*.  
 Portage-strap, *apikan*.  
 Portrait, *masinibiigasowin*, *masinasowin*.  
 Portrait; I portrait him, (her, it,) *nin masinibiwa*; *nin masinibian*.  
 Portraited; I am (it is) portraited, *nin masinibiigas*, *nin masinas*; *masinibiigāde*, *masināde*.  
 Position; it is in a difficult position, (in. an.) *bātāssin*; *bātāshin*.  
 Possess; I possess, I have property, *nin dan*, *nind indān*, *nin dibendass*. I possess him, (her, it,) *nin dibenima*; *nin dibēndan*.  
 Possession, *dibendassowin*, *daninwin*.  
 Post-office, *masinaiganiwigamig*.  
 Pot, *minikwādjigan*.  
 Pot, iron pot with legs, *okāda-kik*.  
 Potato, *opin*.  
 Potato-bud or germ, *pakwekot-chigan*.

Potato-paring, *opini-okonass*.  
 Potato-sprout, *wābidwi*.  
 Potentate, *kitchi-ogima*.  
 Pot-herb, *jigāgawanj meshkos-simid*.  
 Pot-ladle, *anēigan*.  
 Potter, *wābigan-onaganikewinini*.  
 Pound, *dibabishkodjigan*.  
 Pour; I pour it in another vessel, *nind ajawi-siginan*. I pour him s. th. in the mouth, *nin sigaandwa*.—I pour water on s. th., *nin sigaandage*, *nin sigeandjige*. I pour it, *nin sigaandagen*, *nin sigaandjigen*. I pour it on him, (her, it,) *nin sigaandawa*; *nin sigaandan*.  
 Pour out; I pour out, *nin siginige*. I pour it out, *nin siginān*. I pour out for somebody, for people, *nin siginamage*. I pour it out for him, *nin siginamawa*.  
 Pouring out, *siginigewin*.  
 Pout; I pout, *nin mindawē*. I am in a habit of pouting, *nin mindawishk*. I pout towards him, *nin mindawa*, *nin mindamawa*. I pout because I have no liquor to drink, *nin mindāwebi*.—I pout, (I hang out the lips,) *nin jibidonēn*.  
 Pouter, *meādawed*, *mendaweshkid*.  
 Pouting, *mindawewin*. Bad habit of pouting, *mindaweshkiwin*. Pouting for want of liquor, *mindawekiwin*.  
 Poverty, *kitimāgisiwin*.  
 Powder, *makatē*. (Kaskitē). My powder is all gone, *nin tchagakateweshin*.  
 Powder, (hair-powder,) *gingwadiwin*, *wābosanamān*.

- Powder; I powder myself, *nin pingmaodis*. I powder him, *pingwāwa, nin pingwiwima*.— Powdering, *pingwaodimin*.
- Powder-horn, *pindakatewan*. (*Pitchipikkwān*). I fill my powder-horn, *nin pindakatewe*.
- Powder-house, *makatewigamig*.
- Power, *gashkiéwisiwin, niganisikandamowin*. I have power, (authority,) *nin gashkiewis*. I have power (authority) over him, (her, it,) *nin gashkiéwisikawa, nin niganisikandawa; nin gashkiéwisikandan, nin niganisikandan*.—I do all to my power, *nin nandagenim*.
- Pox, small pox, *makakisiwin*. I have the small pox, *ning omakie*. (*Omikiw*).
- Practice, *ijitchigewin, ijitwawin*.
- Practise; I practise, *nind ijitchige*. I practise it, *nind ijitchigen*. I practise religion, *nind ijitwa*.
- Prairie, *mashkodé*. There is a prairie, or there are prairies, *mashkodéwan*.
- Prairie, large open prairie, *mishawashkode, mijiskāwashkode*.
- Prairie-ox, (buffalo,) *mashkodépijiki*. (*Maskutewimustus*).
- Prairie-wolf, *pashkwadashi*. (*Mahingan*).
- Praise, (flattering,) *mamikwadiwin, mamikwadamowin*. Self-praise, *mamikwasowin*.
- Praise, (flatter; ) I praise, *nin mamikwādam*. I praise myself, *nin mamikwas, nin mamikwadis*. We praise one another, *nin mamikwadiwin*. (*Māmitjimew*).
- Praise, (glorifying,) *kitchitwawinidiwin, wawijinkiwini, mino-wawinidiwin*. Self-praise, *mino-wawinidisowin*.
- Praise, (glorify; ) I praise him, (her, it,) *nin kitchitwawina, nin kitchitwawenima, nin wawijenima*.
- Prattle, I prattle, *nind osāmidon, nind osāminowe*.
- Pray, I pray, *nind anamia*. I pray for him, *nind anamiétawa, nind anamietamawa, nin gaganodamawa*. (*Ayamihāw*).
- Prayer, *anamiewin*. (*Ayamihāwin*).
- Prayer-book, *anamiemasinagan*.
- Preach; I preach, *nin gagikwe*. I preach to him, (her, it,) *nin gagikima; nin gagikindān*. We preach to one another, *nin gagikindimin*.
- Preaching, *gagikwemin, anamiégagikwewin*.
- Precede; I precede him, (her, it,) *nind aniwia, nind aniwishkwa; nind aniwiton, nind aniwishkan*. (*Nikānuttawew*).
- Precedence, *nigānisiwin*.
- Precept, *ganāsongewin*.
- Preceptor, *kekinoamaged, kiki-noamagewinini*.
- Precious; I am precious, *nin kitchi āpitendagos*.
- Precipitate; I precipitate some work, *osām nin wewibita*.
- Precise; I am pr., *nin wāwinge*.
- Precisely, *wāwinge, gwaiak*. (*Ketisk*).
- Precision, *wawingestiwin*. I act with precision, *nin wāwingetchige, nin wāwinge*.

Predecessor, *naganishkad*.

Prediction, *niganādjimowin*.

Pre-eminent, *kitchi*.

Prefer; I prefer him, (her, it,) *nin bajidenima, nawatch nin minwenima; nin bajidendan, nawatch nin minwendan*.

Pregnant, (with child;) I am pr., *nind andjik, nin gagishkage, abinodji nind aiawa, abinodji nin gigishkawa*.

Preparation, *āpitchiwin, ojita-win, wāwejitāwin*.

Prepare, (get ready;) I prepare. *nind ojita, nin wāwejita, nind āpitchita*. I make him prepare, *nind ojita, nin wāwejitan*.

Preparing; I am pr. to do s. th., *nind āpitchi*. I am pr. for a voyage, *nind ojita*.

Present, (gift,) *migiwewin, minigowin, minidiwin*.

Present, (give;) I present, *nin migiwe*. I present it, (in., an.) *nin migiwen; nin migiwenan*. I present it to him, *nin mina*.

Present, (bring or put before somebody;) I present it, *nind ininan*. I present it to him, *nind ininama, nind ininama-wa*.—It is presented in a certain manner, (in., an.) *inini-gāde, ininigāso*.

Press, *sindaagan, sindakwai-gan*.

Press; I press strongly, (in my hand,) *nin māgobinige*. I press slightly, (in my hand,) *nin māgonige*. I press it strongly, (in., an.) *nin māgobidon, nin māgobina*. I press it slightly, (in., an.) *nin māgonan; nin māgona*.

Press down; I press down, *nin gindjigadjige, nin gindjidaige*,

*nin māgoshkinadjige, nind onadinige*. I press it down. (an., in.) *nin gindjidawa, nin gagindjidawa, nin gindjida-shima, nind onadina; nin gindjidaan, nin gagindjidaan, nin gindjidassidon, nind onadaan*.—I press it down in a vessel, *nind assānashkinadon, nin māgoshkinadon*.

Press in; I press in through the crowd, *nin gindjidawi*.

Press together, (compress;) I press in, (in., an.) *nin sindagaan; nin singagwa*.

Pressed together; it is pressed together, (in., an.) *sindaigāde; sindaigāso*.

Press upon; I press upon him, (her, it,) *nin sinsikawa; nin sinsikan*.

Pretend; I pretend to be this or that, *nind awiidis*.

Pretty, *gwanāтч*.

Pretty, *eniwek*. (Eyiwek).

Prevail; I prevail, *nin gashki-to, nin gashkiéwis*. I prevail upon him, *nin gashkia*. (Shā-kohew). I pr. upon myself, *nin gashkiidis*. I cannot pr. upon him, *nin bwama, nind agawādamawa*.

Prevent; I prevent him, *nin ganwēwema*.

Prey-bird; a kind of prey-bird, *tchains*.

Price; I put a price on him, (her, it,) *nind onagima; nind onagindan*. I make a price for him, *nind onagindamawa*.

Pride, *maminādisiwin, gokwādenindisowin, ishpenindisowin, kitchitowawenindisowin, kilēnimowin*.

Priest, *mekatēwikwanaie*. I am

- a priest, *nin makatéwika-natew*. (Ayamihewiyiniw).  
 Priesthood, *mekatéwika-naie-wiwin*.  
 Prime; I prime a gun, *nin bi-wissidon páshkisigan*.  
 Primogeniture, *sasikisiwin, nitaminigiwin*.  
 Principal, *kitchi*. The principal commandment, *kitchi gana-songewin*. I am the principal person here, *nin niganendagos oma*. It is the principal thing, *niganendagwad*.  
 Principally, *mémindage, mém-dage*. (Osám).  
 Print; small print, (small type,) *bissibiigan*. Large print, *man-gibiigan*.  
 Print; I print, *nin masinakisige*. I print it, *nin masinakisan*.  
 Printed; it is printed, *masinakisigade*. It is printed in small type, *bissibiigade*. It is printed in large type, *mángibii-gâde, mamángibii-gâde*.  
 Printer, *masinakisigéwinini, mesinakisang masinaigan*.  
 Printing, printer's art, work or business, *masinakisigewin*.  
 Printing-office, *masinakisigéwi-gamig*.  
 Prisoner, *gebákwaigásod*. I am a prisoner, *nin gibákwaigas*.  
 Prisoner of war, slave, *awakân*. I am a prisoner of war, (I am enslaved,) *nind awakaniw*.  
 Prize, put at stake, *atchigewin*.  
 Probity, *gwaiko-bimâdisiwin*.  
 Procession, *anamié-bimossewin*. We walk in procession, (religious procession,) *nind anamié-bimossemin*.  
 Procure; I procure, *nind ondi-namage*. I procure s. th. to him, *nind ondinamawa*. I proc. to myself, *nind ondinamas, nind ondinamadis*.  
 Prodigious, *namakâdakamig*.  
 Produce; it produces, (a field,) *nigin*. It produces well, *minogin*. It produces nothing, *anawigin, anawewisimagad*. It produces spontaneously, *bini-shigimagad*.  
 Profess; I profess religion, *nind anamia, nind ijitwa*.  
 Profession of religion, *anamié-win, ijitwâwin*. Profession of an art or trade, *inanokiwin*.  
 Professor, (teacher,) *kiktnoamâ-gewinini*.  
 Profit, *gashkitchigewin, âbadji-towin*.  
 Profit; I profit by it, *nin pag-wishiton, nind âbadjiton*. I profit by it in a certain manner, *nind inabadjiton*.—It profits, it brings profit, *gashkit-chigemagad*. It does not profit, it brings no profit, *anawé-wisimagad*. The field yields no profit, *anawigin kitigan*.  
 Profitable; it is prof., *minogiwemagad, ondisin*. It is prof. to me, (in., an.) *nind ondisin; nind ondisinan*.  
 Promise, *wâwindamagewin, wâ-windamadiwin, nakôdamowin*.  
 Promise; I promise, *nin wâ-windamage, nin nakôdam*. (Asotam, asotamâwew). I promise him, *nin wâwindamawa, nin nakoma*.  
 Pronounce; I pronounce well, *nin minowe*. I pronounce badly, I have a defective pronouncement, *nen mânowe*.  
 Prop, *asswâkwaiâan, asswakai-*

s. th. to  
mawa. I  
d ondin-  
dis.  
akamig.  
(a field),  
well, mi-  
nothing,  
imagad. It  
usly, bini-  
gion, nind  
., anamie-  
ofession of  
nokiwin.  
rikinoamā-  
n, ābadji-  
nin pag-  
adjiwon. I  
tain man-  
n.—It pro-  
gashkit-  
es not pro-  
it, anawē-  
field yields  
kitigan.  
f., minogi-  
It is prof.  
d ondisin;  
gewin, wā-  
damowin.  
nin wā-  
k o d a m.  
āwew). I  
wāwinda-  
nce well,  
nounce  
ective pro-  
rowe.  
asswakai-

ganak, sakaagan, nagaiak-  
waiganak.

Prop; I prop, *nind aswakwaige*,  
*nin sakaagadgige*. I prop it,  
*nind aswakwaan*, *nin sakaā-*  
*gadān*, *nin sagāiakwaan*.

Proper, properly, *wendjita*.  
(Iyenato).

Properly, as a property, *tibina-*  
*we*, *tetibinawe*.

Property, *inodewisiwin*, *tibina-*  
*wewisiwin*, *dibendassowin*, *da-*  
*niwin*. My, thy, his property,  
(in., an.) *nind aiim*, *kid aiim*,  
*od aiim*; *nind aiām*, *kid ai-*  
*am*, *od aiāaman*.—I have pro-  
perty, *nin dan*, *nin dibendass*.  
I have such a property, *nin*  
*inodewis*.

Prophecy, *ningānādjimowin*.

Prophecy; I pro., *nin nigānā-*  
*jim*, *nigān nin dibādjim ged-*  
*ijiwebak*, (I tell beforehand  
what shall come to pass.)

Prophet, *niganādjimowinini*,  
*ga-nigani-dibadjimod*, *ga-ni-*  
*gani-kikendang*.

Prophetess, *niganādjimokwe*.

Proprietor, *debendang*, *debend-*  
*jiged*, *debendassod*, *tebinawe-*  
*wewisid*. I am the proprietor,  
*nin tibinawewis*, *nin dibend-*  
*jige*, *nin dibendass*. I am the  
proprietor of him, (her, it),  
*nin dibenima*, *nin tibinawesi-*  
*nan*; *nin dibendān*, *nin tibi-*  
*nawewisin*.—I make myself  
proprietor of s. th., *nin tibi-*  
*nawewiidis*.

Proprietor of a house, *wewigi-*  
*wamid*. I am proprietor of a  
house, *nind owigiwām*.

Prosperity, *jawendagosiwin*.

Prosperous; I am pro., *nin ja-*  
*wendagos*.

Prostitute, *bishigwādjikwe*.

Proud; I am proud, *nin mami-*  
*nādis*, *nin gokwadenindis*,  
*nind ishpēnindis*, *nind ishpēn-*  
*dan niaw*, *nin sasēgawendan*  
*niaw*. I think him proud,  
*nin kitenima*. Proud thought,  
proud thinking, *mainaden-*  
*damowin*. I have proud  
thoughts, *nin mainadendam*.  
(Kisteyimow).

Proud person, *meminadisid*, *esh-*  
*penindisod*, *ketchitwawentin-*  
*disod*.

Provided, *kishptin*.

Provisions, *midjim*. My provi-  
sions are all gone, *nin tehagāē*.

I procure prov., *nin midjimike*.

Provisions for a voyage, *nawā-*  
*pon*. (Nimāwin). I take prov.  
for a voyage, *nin nawāp*. I  
take it with me on my voyage  
to eat it, (in., an.) *nin nawā-*  
*pon*, (nimaw) *nin nawāponan*.  
I give him prov. for his voy-  
age, *nin nawapona*.—Scrip or  
sack to put in in prov. for a  
voyage, *nawapwaniwaj*.

Provision-store, *midjimiwigamig*.

Provocation; malicious provo-  
cation to anger, *gagandjina-*  
*wēdiwin*.

Provoke; I provoke him to an-  
ger, *nin mikindjia*. (Mawineh-  
wew). We pro. each other  
to anger, *nin mikindjūdimin*.  
—I provoke him to anger ma-  
liciously, purposely, *nin ga-*  
*gāndjia*, *nin gagāndjinawea*,  
*nin gagāndjigidea*. We prov.  
each other purposely to anger,  
*nin gagāndjūdimin*.

Prudence, *nibwākāwin*, *gagitā-*  
*wendamowin*.

Prudent; I am pru., *nin nib-waka, nin gagitaw, nin gagitawendam.*

Publican, *mamandjitchigewini-ni.*

Publication, *windamagowin.*

Publish; I publish s. th., *nin kikendamiwe, nin kikendamodjiwe, nin windamage.* I publish it, *nin kikendamüwen, nin kikendamodjiwen, nin windamagen.*

Pull; I pull or haul him (her, it) forth, *nin mökibina; nin mökibidon.*

Pull down; I pull it down, (*in., an.*) *nin nissibidon; nin nissibina.*

Pulled down; it is p. d., (*in., an.*) *nin nissibidjigade; nissibidjigäso.*

Pulley, *ombäbiginigan.*

Pull out; I pull out, *nin mami-bidjige.* I pull it out, (*in., an.*) *nin mamibidon, nin bakwakobidon; nin mamibina, nin bakwakobina.*

Pulse, *oskweiäb, miskweiäb.* (Pakkahan). I feel the pulse, *nin godjinike.* I feel his p., *nin godjiskweiabigan.*—The pulse is beating, *pangaan miskweiäb, or oskweiab.* (Pakkahokuw). My p. is beating, *nin pangaog, pangaan nind oskweiäb.* My p. beats quick, *nin kjiipangaog.*

Pump, *iskaibän.*

Pump; I pump, *nind iskaibi.* I pump it out, *nind iskaibadän, nind iskaan.*

Pumpkin, *ögwissimän.* Large pumpkin, *missabigon.* The bloom of a pumpkin, *wässa-kone, (wässakwane.)*

Punished; I am pun. deservedly, *nin mänäbamewis.*

Pupil, *kikinoamagan, kikinoamawind.*

Purgative, purge, *jäbosigan.* I take a purgative, I purge myself, *nin jäbos.* I give him a purge, *nin jäboswa.*

Purgatory, *gassiaakisowin.* The souls in purgatory, *gassiaakisowining ebidjig.* (Kässihamäkewiekutew).

Purify; I purify him, (her, it,) *nin binia; nin biniton.* I purify him s. th., *nin binitawa, nin binitamawa.*—I purify him (her, it) by fire, *nin banakiswa; nin binäkisan.* I pur. him s. th. by fire, *nin binäkisamawa.* (Kässihew, kanätjehew).

Purity of heart, *binideewin.* I have a pure heart, *nin binidee.* (Kanätjitehew).

Purpose; I purpose, *nind inendam.*—S. Resolve.

Purposely, *öndjita, awändjish.* Like purposely, *naita.*

Purse, *jonüa-mashkimodens.*

Pursue; I pursue him, (run after him,) *nin biminajikawa, nin mädaana.* (Pimitisahwew).

Push; I push, *nin gändaige, nin gändinige, nin gagändinige.* I push him, (her, it,) *nin gändina, nin gändäwa; nin gändinan, nin gandaan.*

Pusillanimous; I am pus., *nin jägodee.*

Pusillanimity, *jägodeewin.*

Puss, cat, *gajagens, minons.*

Pustule, *minins.* My skin is full of small pustules, *nin pikwajeshka, nin papikwajeshka.*

Put; I put, *nind atâge*. I put him, (her, it,) *nind assa*; *nind aton*. It is put, *atchigâde*. I put it in a certain manner, *nind ijissiton*. I put him s. th., *nind atawa*. — I cannot put it, (in., an.) *nin nondessiton*; *nin nondeshima*.

Put aside; I put aside with my hands, *nin midâgwenige*. I put him (her, it) aside, or out of the way, *nin midâgwena*; *nin midâgwean*. I put it aside for him, *nin midagwenamawa*. I put it aside in thoughts, *nin midâgwendan*. I put myself aside, *nin midâgweta*.

Put away, (reject;) I put him (her, it) away, *nin bakewina*; *nin bakewinan*. I put it away, reject it, I refuse to take it, *nin miwitan*, *nin miwiton*. I put it away for him, *nin miwitawa*, *nin miwitamawa*.

Put back; I put it back again, (in., an.) *nin nassabissiton*; *nin nassabishima*.

Put down; I put him (her it) down, *nin nissina*; *nin nissinan*. I put him, (her, it) down from my back, *nin pagidoma*; *nin pagidondan*. I put down a load, *nin pagidjwane*, *nin pagidjinige*.

Put in; I put it in, (in., an.) *nin pindjissiton*; *nin pindjishima*. I put it in a hole or vessel, *nin bodâkwe*. I put it in a

hole or vessel, (in., an.) *nin bodâkwen*; *nin bodâkwenan*. I put in my mouth s. th. to eat, *nin jakâm*. I put it in my mouth, (in., an.) *nin jakamon*; *nin jakamonan*. — I put my things in a trunk, etc., *nind onashkinadass*.

Put on; I put on, (clothing,) *nin bisikâge*. I put it on, *nin bisikân*. I put it on easily, *nin debishkan*, *nin geshawikan*. I put it on well, (it fits me well,) *nin minokan*. (Te-biskam). I put it on so.... (in., an.) *nind inikan*; *nind inikawa*. I put on stockings, socks or nippes, and shoes or boots, *nin bâbitchi*. I put him socks and shoes on, *nin bâbitchia*.

Put to; I put it to the fire in a vessel to cook, (in., an.) *nin gabâton*; *nin gabâshima*. It is put to the fire to cook, (in., an.) *gabâtchigâde*; *gabatchigâso*.

Put together; I put them together, (in., an.) *nin mamawissitonan*; *nin mamawassag*. It is put together, *mamawissitchigâde*. I put two together, (thread,) *nin nijwabiginan*, *nin nabwabiginan*.

Putty, *wâssétchigani-pigiw*.

Putty; I putty, *nin pigike*. I putty a window, *nin pigikadan wâssetchigan*.

# Q

Quack-doctor, *geginawishkid mashkikiwinini.*

Quadruped, *naogâded.* It is a quadruped, *niogâde.*

Quarrel, *gikandiwin, gikange-win, gikawidamowin.*

Quarrel; I quarrel, *nin gikange, nin gikawidam.* We quarrel with one another, *nin gikan-dimin, nind atajindendimin.* (Kikâmew).

Quarreler, *netâ-gikawidang.* I am a quarreler, I am quarrelsome, *nin nitâ-gikawidam.*

Quarter; first or last quarter of the moon, *gisiss abilâwisi.*

Queen, *ogimâkwê, kitchi-ogimâkwê.* I am a queen, *nind ogimâkwew.* I make her a queen, *nind ogimâkwewia.*

Quench; I quench fire, *nind âtéige.* I quench it, *nind âtéan.*

Question, *gagwêdwewin, gagwêd-jindiwin.*

Quick; I walk quick, *nin kji-kâ.* (Kisiskâttew). I walk as quick as I can, *nind apisika.*

I am quick in working, etc., *nin gwashkwes.*

Quicken; I quicken my hands, *nind abakinindjiwas.* I quicken my feet, *nind abakisidis.* It quickens, *abisiwemagad.*

Quickly, *kejidin, kekejidin, ké-kejidine, wéwib, ningim.* (Kiyipi or kiyipa).

Quid oftobacco, *agwanendjigan.*

Quiet; I am quiet in my thoughts, in my mind, *nin bissânendam, nin nibwâkandendam.*

Quietly, *beka, naégatch.* (Peyatik).

Quietude, *bisânabiwin, nibwâkâwin.*

Quill, *migwan.*

Quilt, *mawandôgwasson, mawandôgwassowin.*

Quit; I quit, give up, *nind anijitam, nind anawenâjige.* (Nagatew). I quit a place entirely, *nind âpitchi mâdja.* I quit him, *nin bakeshkawa.* I quit it, *nin bakéwidon.*

Quiver, *pindanwan.*

# R

orking, etc.,

my hands,  
as. I quic-  
abaktsidis.  
wemagad.  
kejidin, ké-  
ingim. (Ki-

anendjigan.  
et in my  
mind, nin  
n nibwaka-

teh. (Peyat-

in, nibwá-

asson, ma-

p, nind ani-  
e n d j i g e.  
it a place  
tchi mādja.  
akeshkawa.  
pidon.

Rabbit, *wābos*. Young rabbit, *wābosons*.

Rabbit's berry, *wābōsomin*.

Rabbit-skin, *wābōsowaian*.

Rabbit-skin coat, *wāboswēkon*.

I make a coat of rabbit-skin,  
*nin wāboswēkonike*.

Race on foot, *gagwēdjikanidiwin*.

Race in canoes or boats, *gag-  
wēdjikadaowin*.

Race; I run a race on foot, *nin  
gagwēdjikajwe*. I run with

him, *nin gagwēdjikana*. We

run a race together, *nin gag-  
wēdjikanidimin*.—I run a race

in a canoe, *nin gagwēdjika-  
daowe*. We run a race in ca-

noes, *nin gadwēdjikadaomin*.

Rackoon, *éssikan*. Young rac-  
coon, *éssikans*.

Rackoon-skin, *éssikaniwaian*.

Radish, *okādakons*.

Raft, *babindassagan*. I make a  
raft, *nin babindassaganike*.

(Mittot).

Rafter, *abājtiak*.

Rage, violent anger, *kitchi nish-  
kādisiwin*.

Ragged; I am ragged, *nin nis-  
swegodjin*.

Rags, *wiagassitman*. (Matchi-  
konán).

Rail for a fence, *mitchikanāko-  
bidjiganātig*, *mitchikanātig*.

Rail-road, *biwābiko-mikana*.

Rail-road car, *ishkoté-odābān*,  
(fire-carriage.)

Rain, *gimiwan*. Rain coming  
from the north, west, etc. S.

North. West, etc.—I walk or  
travel in rain, in rainy wea-

ther, *nin gimivanishka*. I  
embark or start in a canoe in

rain, *nin gimivanibos*.—I travel  
in a canoe or boat in rain,

*nin gimivanaam*.

Rain; it rains, *gimiwan*. It be-  
gins to rain, *mādjibissa*, *pa-*

*pānginibissa*. It rains a little,

*awanibissa*. It rains hard,

*kitchi gimivan*. The rain is

heard, *madwēbissa*. Showers

of rain are passing by, *baba-*

*mābissa*. It rains by intervals,

*tatāwibissa*. The rain is cold,

*takibissa*. It rains no more,

*ishkwābissa*.

Rainbow, *nagwēiāb*, *odagwani-  
bissan*. (Pisimweyābiy).

Raindeer, *atik*. Young raindeer,  
*atikons*.

Rain-water, *gimiwanābo*.

Raise; I raise him from the  
dead, *nin abitchibaa*. I raise

myself from the dead, *nin  
abitchibaidis*. (Apisisimew).

Raisin, *jomin*, *baté-jomin*, *baid-  
teg jomin*.

Rake, *binakwān*, *binakwaigan*,  
*mawandāshkaigan*.

Rake; I rake, *nin pinakwaige*.  
I rake hay together, *nin ma-  
wandoshkaige*.

Ram, *nabé-manishtanish*.

Ramble, rambling, *babamossewin, babamadiswin; giwaadisiwin*.

Ramble; I ramble, *nin babamosse, nin babâmadis, nin giwaadis*.

Ramrod, *jishibanagidjigan*.

Rancid; it is rancid, (*in., an.*) *sateshin, sateshin*. It looks r., (*in., an.*) *satenagwad; satenagosi*. It tastes r., (*in., an.*) *satepogwad; satepogosi*. (*Sâstesiw*).

Rancor, *bitchinavesiwin*. I keep rancor, *nin bitchinawes*. (*Kisistâkewin*).

Rancor. Rancorous.—S. Anger.

Random; at random, *pagwana*.

Rapid or rapids in a river, *bâwitig*. There is a rapid, or there are rapids, *kijidjiwan*. (*Kisiskâtjiwan*) The rapids are long, *ginodjiwan*. There is a strong rap. over rocks, *kakabikedjiwan*. In the middle of a r., *nawâdjiwan*. Along the rap. of a river, *ichigâdjiwan*.

Rapids of St. Mary, (Sault de Ste-Marie,) *Bawiting*.

Rasp, *mitigo-sisibodjigan*.

Rasp; I rasp wood, *mitig nin sissibodon*. I rasp a board, *nabagissag nin sissibona*.

Raspberry, *miskwimin, miskomin*. Flat raspberry, *jagashkimin*.

Raspberry bush, *miskwiminagawanj*.

Rat, *kitchi-wawabigonodji*. (Wat-jask).

Rather, *nindawa, nindawâtch; enabigis*.

Ratified; it is rat., *songitchigâde*.

Ratify; I ratify it, *nin songiton*.

Rattle, *jishigwan*.

Rattle; it rattles, *jinawemagad, jinawissemagad*. I make it rattle, *nin jinawiwebinan*.

Rattle-snake, *jinawe, jishigwe*. A kind of rattle-snake, *mitigojishigwe*.

Rattling in the throat, *madwégamisowin*. A rattling is heard in my throat, *nin madwégamis*.

Raven, *kagâgi*. Raven's beak, *kagâgiwikoj*.

Ravine; there is a ravine, *pas-sakamiga*. (Pasatchaw).

Raw; it is raw, (*in., an.*) *ashkin; ashkini*. I eat raw, *nind ashkib*. I eat it raw, (*in., an.*) *nind ashkandan; nind ashkama*.

Raw fish, (also, fresh fish, not salted,) *ashkigigo*.

Raw meat, (also fresh meat, not salted,) *ashkiwiass*.

Razor, *gashkibâdjigan*.

Reach; I reach him (her, it,) *nin débina, nin débishkawa; nin débinan, nin débishkan*. We reach one another, *nin débishkodadimin*. I cannot reach him, (her, it,) *nin nondena, nin nâwina, nin nanâwina*.

Reach, (arrive;) I reach him, (her, it,) *nind odissa, nin oditan*.

Reached; I am reached by the water, *nin moshkaog*.

Reach forth; I reach forth after him, (her, it) *nin mawinana; nin mawinadon*.

Read; I read, *nin wâbandan masinaigan*. I can read, *nin nissitawinan masinaigan*. I

read it aloud, *nin nâbowadan*.  
 Reader, *waiâbandang masinaigan*.  
 Reap; I reap, *nin mamâ*.  
 Reaping, *mamâwin*.  
 Reaping-hook, *kishkashkijigan*.  
 Reason, *nibwâkâwin, inendamowin*.  
 Reason, (cause,) *iw wendji-dodaming, wendji-ijiwebak*. Without reason, *anishâ, binisikâ*. (Pikonata, or, konata). For such a reason, *mi wendji...* (Eokotchi).  
 Reasonable; I am reas., *nin nibwâka*.  
 Reasonable man, *nibwâkawinini*.  
 Reasonable person, *nebâkad*.  
 Reborn; I am reborn, *nind andjinig*.  
 Rebound; I rebound, (it rebounds,) falling, *nin gwashkweshin, nin gwashkweiâbikissee; gwashkwessin, gwashkweiabikissomagad*.  
 Receive; I receive him, (her, it,) *nind odâpina; nind odâpinan*. I receive a letter, *nin bidjibiamago, masinaigan nind odisigon*.  
 Recent, *oshki...*  
 Recently, *nômaia, anômaia*. (Anotch ikke).  
 Reciprocally, *memeshkwat*. (Mâmeskutch).  
 Recognize; I recognize people, *nin nissitawinage*. I rec. him, (her, it,) *nin nissitâwina, nin nissitâwenima; nin nissitâwinan, nin nissitâwendân*.  
 Recollect; I try to recollect him, (her, it,) *nin nandamikwenima; nin nankamikwendan*.  
 Recommend; I recommend, *nin*

*gagikinge, nind aiangwamige, nind aiangwamitâgos*. I rec. him to do s. th., *nind angmamima, nind aiangwamima*. I rec. him s. th., (in thoughts) *nind aiangwamenima*. I rec. it to myself, *nind aiangwamenindis*. (Akamimew).  
 Recommendation, *aiangwamitâgosiwin, gagikingewin, gagikindiwin*.  
 Recompense; I rec., *nin dibaa-mâge*. I rec. him, *nin dibaa-mâwa, nin napanona*.  
 Reconcile; I rec. myself with him, *nin bonigidetawa, nin bonendamawa, nin mino ganona*. We get reconciled with each other, *nin bonigidetadimin, nin mino ganonidimin*.— I reconcile him to somebody, *nind inawendaa, nin mino inawendaa*.  
 Recover; I recover my senses, (after fainting,) *nind abisiwis, nind âbisishin, nind âbisiwendam*. I recover from my fear, *nin bôme*. I rec. from my sickness, *nin nodjim, nind âbisiwâdis*. I make him rec., *nin nodjimoda*. (Âpisisin).  
 Recovering, recovery, (from sickness,) *nodjimowin*.  
 Red; I am (it is) red, *nin miskos; miskwa, miskwamagad*. It is red, painted red, (in., an.) *miskonigâde; miskonigâso*. It is red; metal, in., *miskwabikad; metal, an., miskwabikisi*; stuff, in., *miskwégad*; stuff, an., *miskwegisi*; wood, in., *miskossaginigade*; wood, an., *miskossaginigâso*.  
 Red-barked twig, *miskwâbimij*.  
 Red bird, *natchinamanessi*.

- Redbreast, (bird,) *memiskendini-manganeshi*.  
 Red carp, (fish,) *miskwanebin*.  
 Red cedar, *miskwâwak*. There are red cedar, *miskwawakoka*.  
 In a place where there are red cedars, *miskwâwakokang*.  
 Red clay, *miskwâbigan*.  
 Red cloth, *miskwégin*.  
 Red flannel, *miskwâbigin*.  
 Red-head, (a person with red hair,) *miskwândib*, *meskwândibed*. I have a red head, *miskwândibe*, (*miskondibe*.)  
 Red-hot; (metal, in., an.) *miskwâbikide*; *miskwâbikisi*. I make it red-hot, (in., an.) *nin miskwabikisan*; *nin miskwabikiswa*.  
 Red-hot coals, *akakanje*, *miskwakinje*, (*miskokinje*.)  
 Red Lake, *Miskwâwakokan*.  
 Red liquid, *miskwâgami*.  
 Redoubt, *wâkaigan*.  
 Red River, *Miskwâgamiwi-sibi*.  
 Red Sea, *Miskwâgimiwi-kitchigami*.  
 Red-stone, *miskwassin*.  
 Red-stone, pipe or calumet, *miskwassin opwâgan*.  
 Reduce in boiling; I reduce, *nind iskgamisige*. (*Ikkagamisam*). I red. it, (diminish it,) by boiling, *nind iskgamisan*. Place where they reduce maple-sap, *iskigamisi-gan*. Woman that reduces maple-sap, *iskigamisigekwe*.  
 Reduced by boiling; it is red, *iskigamidemagad*.  
 Reducing by boiling, *iskigamisigewin*.  
 Reed, *obiwaiashkina*; *wimbashk*; *assâganashk*.  
 Reed for mats, *apakwêshkwai*, *anakanashk*, *kitchigamiwashk*. I cut reed for mats, *nin manashkossiwe*.  
 Reel, *abaodjigan*, *titibaodjigan*.  
 Reflect; I reflect, *nin dibewagendam*, *nin minonendam*, *nin mitonendam*, *nin nanagatawendam*, *nin wawenendam*.  
 Reflection, *nanagatawendamowin*, *dibewagendamowin*.  
 Reflection upon one's self, *nanagatawenindisowin*.  
 Reform; I reform or alter it, (in., an.) *nind andjiton*; *nind andjia*.  
 Refrain; I ref., *nin mindjiminidis*, *nin nagâidis*, *nin nagânidis*.  
 Refraining, *minidjimindisowin*.  
 Refuge, *ininijimowin*. I take refuge, *nind ojim*, *nin bi-ojim*. I take refuge to him, *nin binadjinijima*, *nin nâdenima*. I take ref. to some place, *nind ininijim*, *nind nâdjinijim*, *nind apâgis*. We take ref. to some place, *nind apâidimin*, *nin nâdjinijimomin*. (*Nâta-mototawew*).  
 Refuse; I refuse to take him, (her, it,) *nin miwia*, *nin miwina*; *nin miwiton*, *nin miwinan*. (*Assenew*).  
 Regeneration, *andjinigiwin*.  
 Regret, *kashkendamowin*, *aiajeiendamowin*.  
 Regret; I regret, *nin kashkendam*, *nin mindjinawes*; *nind aiajeiendam*. I regret to have lost him, (her, it,) *nin mindadenima*; *nin mindadendan*. (*Mitâtam*).  
 Regretful, *mindjinaweiadakamig*. (*Kesinâtakamik*).  
 Regulation, *inâkonigewin*.

miwashk.  
nin ma-

aadjigan.  
dibēwa-  
adam, nin  
anagata-  
ndam.

wendamo-  
win  
elf, nana-

alter it,  
on: nind

indjimini-  
nin nagā-

indisowin.

I take re-  
bi-ōim. I  
n, nin bi-  
denima. I  
lace, nind  
ādjinijim,  
ake ref. to  
pāidimin,  
e. (Nāta-

take him,  
nin miwi-  
miwinan.

giwin.  
vin, aiajei-

kashken-  
oes; nind  
et to have  
in minda-  
dadendan.

weiadaka-  
ik).  
vin.

Reign; I reign, *nind ogimaw*,  
*nind ogimākandawe*, *ning ogi-*  
*makandange*, *nind ogimākan-*  
*gamage*. It reigns, *ogimākan-*  
*damāgemagad*. I reign over  
him, (her, it,) *nind ogimākan-*  
*dawa*, *nind agimākandamawa*;  
*nind ogimākandan*.

Reject; I reject, *nin wēbinige*,  
*nin pagidinge*. I reject him,  
(her, it,) *(nin wēbina, nin pagi-*  
*denima; nin wēbinan, nin pa-*  
*gidendan*. We reject each  
other, *nin wēbinidimin, nin*  
*bakēidimin*.

Reject; I am (it is) rejected, *nin*  
*wēbinigas, nin naninawēnda-*  
*gos; wēbinigade, naninawen-*  
*dagwad*. (Assenikāteu).

Rejected person, abandoned, *wē-*  
*binigan*, (an.)

Rejected thing, *wēbingan*, (in.)

Rejoice; I rejoice, *nin bāpine-*  
*nim*. (Miyāwātām). I make  
him rejoice, *nin bapinenimōa*.  
I rejoice in thoughts, *nin ba-*  
*pinendam*. I make him rej.  
in th., *nin bapinendamōa*.

Rejoicing, *bapinenimowin, bapi-*  
*nendamowin, wawijendamō-*  
*win*. (Miyāwātāmowin).

Rejoice with; I rej. with him,  
*nin widjonwatoma*.

Relapse, *ajessewin*.

Relapse; I rel., *nin ajēsse*. I  
rel. in sickness, *nind āndjine*.

Relation, relative, *inawemagan*,  
*inawendagan*. (Wākkomāgan).  
He is a relation of mine, *nind*  
*inawēma*. (Wākkomew). We  
are relations to each other,  
*nind inawendimin*. I make  
him a relative to somebody,  
*nind inawendaa*.

Relationship, *inawendiwin*.

Relax; I relax, *nind ajēsse*.

Relaxation, *ajessewin*.

Release; I release him, (her, it,)  
*nin pagidina, nin pagisikawa*;  
*nin pagidinan, nin pagisikan*.  
It releases me, *nin pagisika-*  
*gon*.

Released; I am rel., *nin pagi-*  
*dendāgos, nin pagidjaia*.

Religion, *anamiewin ijitwāwin*.  
Indian religion *anishinābe-*  
*ijitwāwin*. (Ayamihāwin).

Religious, (pious); I am rel., *nin*  
*songanamīn*. (Ayamihewāti-  
siw).

Reluctance; with rel., *kitween-*  
(Kittwām).

Remain; I remain somewhere,  
*nind ishkwi*. I remain, (I am  
left or spared,) *nind ishkwasse*.  
It remains, *ishkwassemagad*.  
—I remain around him, (her,  
it,) *nin wākaikawā; nin wā-*  
*kaikan*.

Remain; I remain, I refuse to  
go, *nin gidjikas*. (Kitisimow).

Remainder, *biwijigan, eshkosseg*.

Remaining; I have some of it  
remaining, (in., an.) *nind ish-*  
*kwassiton; nind ishkwasshima*.

Remark; I remark him, (her,  
it,) *nin kikinawadenima; nin*  
*kikinawadendan*. (Pisiskāba-  
mew.)

Remarkable; it is rem., *kikina-*  
*wadad*. In a remarkable man-  
ner, *kikinawādj*. (Kiskino-  
wāteyittākwān).

Remedy, *mashkiki, nanāndawi-*  
*owin*.

Remember; I remember, *nin*  
*mikwēndass, nin mikwēndam,*  
*nin mikwēndjige*. (Kiskisiw).  
I rem. him, (her, it,) *nin mik-*  
*wenima, nin mikawinan, nin*

- mikwendan, nin mikawin, nin mindjiwendan.* I rem. him (her, it) well, *nin bisiskenima; nin bisiskendan.* (Kiskisototawew). I rem. him (her, it) strongly, *nin mashkawimindjimenima; nin mashkawimindjimendan.*—I make him remember it, *nin mikwéndamia, nin mikawâma.*
- Remembering, *mikwendamowin, mikwendassowin.*
- Remind; I remind him of s. th., *nin mikawama.* (Miskawasomew).
- Remnant of a board, *ishkobodjigan.* Remnant after cutting a coat, etc., *ishkojigan.* I leave a remnant, *nind ishkojige.* Remnant after cutting, *ishkândjigan.* I leave a remnant, *nind ishwândjige.*
- Removal, *gosiwin.*
- Remove; I remove him, (her, it,) *nind ikona; nind ikonan.* I remove it for him, *nind ikonawa, nind ikonamawa.*
- Removed; I am (it is) rem., *nind ikonigas; ikonigâde.*
- Removed from office; I am rem., *nin bigoshka, nind ishkwanonigo.*
- Rend; it rends, *pâssikamagad.*
- Render; I render him a service, *nin dodawa.* I render him evil for evil, *nind ajédibaamawa maianadak.* (Abatjihew).
- Rendez-vous; I promise to come to a rendez-vous, *nin kikinge.* I promise him a rendez-vous, *nin kikima.* We promise each other a ren., *nin kikindimin.* Mutual promise of a ren., *kikindiwin.* Promise to come to a ren., *kikingewin.* (Kiskimow).
- Renounce; I renounce him, (her, it,) *nin pâgidenima; nin pagidendan.* (Assenew).
- Renown, *wâwindaganesiwin, wâwindjigâdewin.* Good renown, *mina wawindaganesiwin, mino wawindjigâdewin.*
- Renowned; I am ren., *nin wâwindaganes, nind adadjimigowis.*
- Rent; it is rent, *kishkika.*
- Renunciation, *pagidendamowin.*
- Repair; I repair, *nanâitehige, nin nanâissitehige.* I repair it, (in., an.) *nin nanâiton, nin nanaissiton; nin nanâina, nin nanâishima.*
- Repair; (restore;) I repair it, (in., an.) *nin nôdjimotn; nin nodjimoc.*
- Repair, (sewing;) I repair, sewing, *nin wawekwadass.* I repair it, (in., an.) *nin wâwekwadan; nin wâwekwana.* (Misahwew).
- Repairing, reparation, *nanâitowin, nanâissitowin.*
- Repay; I repay him, *nind ajédibaamawa, nind ajidawa.* I repay it, *nind ajédibaan.*
- Repeat; I repeat, *nâssab nind ikkit, nâssab nin dibâdjim.* I repeat his words, *nind anikanotawa, nind inotawa, nin nabinotawa.* I repeat old sayings, *nind ajéiadjim.* (Nanâspitottawew).
- Repeatedly, *naningim, sasâgwana, nâssab.* Kâkitwâm).
- Repeated word, *nassab-ikkito-win.*
- Repeating of old sayings, *ajéiadjimowin.*
- Repent; I repent, *nind ândwe-nindis, nin mindjinawes.* I

repent in thoughts, *nind anweiendam, nin mindjinaweiendam.* (Kesinâteyimisuw).  
 Repentance, repenting, *anwenindisowin, mindjinawesiwin.* (Kesinâteyimisuw).  
 Repenting person, penitent, *aianwenindisod.*  
 Replace; I replace it, (in., an.) *nin nâbissiton; nin nâbishi-ma.* (Attastaw).  
 Report, *dibâdjimowin.* Report brought, *bidâdjimowin.* I bring a rep., *nin bitâdjim.* Good report, *minwâdjimowin.* I tell a good rep., *nin minwâdjim.* Bad report, *mânâdjimowin.*  
 Representation, *awetchigan.* I make a rep., *nind awetchige.*  
 Reprimand; I reprimand, *nind anweninge, nind aiawiwe.* I rep. him, *nind anwenima, nind aiâwa, nin nanibikima.*—I rep. him with hard words, *nind animima.* I reprimand myself, *nind anwenindis.* (Kitotew).  
 Reprimanding, *aiâwin, aiawidiwin, anwenindiwin.*  
 Reproach, (coid;) I rep. for such a reason, *nind onsonge.* I rep. him for a certain reason, *nind onsoma.* I reproach or scold in regard to my children, *nind onsomâwass.*—I reproach him in a certain manner, *nind inopinema.* (Ataweyittamâwew).  
 Reproachable; my conduct or behavior is repr., *nind anwêndagos.* It is repr., *anwêndagwad.* (Atâweyittâkwan).  
 Reprove; I reprove his conduct, *nind anwenima.* I reprove myself, *nind anwenindis.*  
 Repudiate; I repudiate her,

(him,) *nin bakêwina, nin bakeshkawâ.*  
 Repudiation, *bakêwidiwin, bakeshkodadiwin.*  
 Request, *pagoseendamowin, nandôtamowin, nanandomowin, nandotamagewin.*  
 Request, I request, *nin nandotam, nin nandotamagewin, nin pagossendam.* I request him, *nin nanâdoma, nin nandotamawâ.*  
 Require; I require it, *nin nandotân.*  
 Resemblance, *inabaminagosiwin.* (Nanâspitâtuwin).  
 Resemble; I resemble him. *nind inama.* I resemble to..., *nind inabaminagos.* I make him, (her, it) resemble to..., *nind inabaminagwia, nind awetchigenan; nind inabaminagwiton, nind awetchigen.* (Nâspitawew)..  
 Resembling; I am (it is) resembling..., *nâssab nind ijinâgos... nâssab ijinagwad.*  
 Reserve, s. *ishkonigan.*  
 Reserve; I reserve, *nind ishkonige.* I reserve him, (her, it,) *nind ishkonâ; nind ishkonan.* I res. it to him, *nind ishkonamama.* I res. it to me, *nind ishkonamas.*  
 Resolve; I resolve, *nin gigen-dam, nin gjenindis.* I resolve firmly, *nin songendam, nin mashkawendam.* I res. it firmly, *nin songendân.*  
 Resolved; I am firmly resolved, *nin webendam, nind âpitchi webendam.*  
 Resolvedly, *pâkatch.*  
 Resolution, *gijendamowin.* Firm resolution, *songendamowin,*

*mashkawendamowin*. I make or have a firm res., *nin songendam*, *nin mashkawendam*. I make him take or have a firm res., *nin songendamia*, *nin mashkawendamia*, *nin mashkawima*, *nin songideeshkawenima*.

Resound; I make resound my voice, *nin passweweshin*. I resound, *passwewe*, *passwewessin*. I make it resound, *nin passweweton*. (Matwewesin).

Respect, *dabandendamowin*, *kit-chitwawenindiwin*. (Kisteyimiwewin).

Respect; I respect him, (her, it), *nin manâdjia*, *nin kitcki apitenima*, *nin kitchitwawenima*, *nin dabandenima*; *nin manadjiton*, *nin kitcki apitendân*, *nin kitchitwawendan*, *nin dabandendan*. We respect one another, *nin kitchitwawenindimin*, *nin manâdjiiidimin*.

Respectable; I am (it is) resp., considered resp., *nin dabâdis*, *nin gokwadis*, *nin gokwadendagos*, *nin dabandendagos*, *nin gikadendagos*.

Respiration, *néssewin*, *pagidamowin*. I take respiration, *nin nésse*, *nin pagidanam*. I have a quick resp., *nin dadâtabanam*. (Yêyêwin). I have a heavy oppressed resp., *nin gindjidanam*.

Resplendant; I am resp., *nin wâsséias*.

Rest, *anwebiwin*. Day of rest, *onwebiwini-gijigad*. (Ayowebiwin).

Rest; I rest myself, *nin anweb* (Ayowebiw). I make him rest, *nind anwebia*. I rest or

repose, lying down, *nind anweshim*.—The bird rests on..., *agosi bineshi*.

Resting-place in a portage, *pagidjiwanan*.

Resurrection, *âbitchibâwin*. Resurrection-day, *âbitchibâwini-gijigad*. (Apisisin).

Return; I return, (go back again), *nin giwe*, *nind ajégiwe*. I return the same day, *nin biskaki*. I return running, *nin giwibato*, *nin biskabato*. I think to return home, *nin giwéiendam*. I return home, with s. th. to eat, *nin giwéiabowe*. I return to my native place or country, *nin giwéki*.

Return, (repay); *nin dibaamage*, *nind ajémigiwe*. I return it to him, *nind ajénamawa*, *nind ajédibaamawa*.

Re-unite: we re-unite, *néiâb nin nasikodadimin*.

Reveal; I reveal it, *nin mijishawissiton*. It is revealed, *mijishawissitchigâde*.

Revenge, *ajidawaawin*, *ajidawiwin*. In revenge, *ajida*.

Revenge; I revenge myself, *nind ajidawaige*. (Abehuw). I revenge myself on him, *nin ajidawaa*. I revenge myself on him in words, *nind ajidamawa*. (Naskwâhwew).

Revere; I rev. him, (her, it), *nin manâdjia*, *nin kitchitwawenima*; *nin manadjiton*, *nin kitchitwawendan*.

Revered; I am (it is) revered, *nin kitchitwawendâgos*; *kit-chitwawendâgwad*.

Revile; I revile, *nind inapinendam*, *nin bapijiwe*. I revile him, (her, it), *nin bapijima*,

nind an-  
ests on...

rtage, pa-

win. Re-  
hibâwini-

o back  
d ajéiwe.

day, nin  
running,

skabato. I  
e, nin gi-

n home,  
n giwéi-

ny native  
n giwéki.

ibaamage,  
return it to

wa, nind

néiâb nin

n mijisha-  
aled, miji-

ajidawi-  
da.

nyself,  
behuw). I

him, nin  
e myself

ad ajida-  
w).

r, it,) nin  
itwaweni-

nin kit-

revered,  
os; kit-

napinen-  
I revile

papijima,

nind inapinema; nin bapijin-  
dan, nind inâpinendan. (Kop-  
pâtihiw).

Revive; I revive, (after fainting),  
nind âbisishin. It revives,  
abisisinomagad.

Revolver of three, four, six bar-  
rels, pâshkisigans nessooshkak,  
naoshkak, nengotwassoskak.

Rhubarb, wâbado.

Rib, opigeganama. My, thy, his  
rib, nipiigegan, kipigegan, opi-  
gegan.

Ribbon, riband, senibâ.

Rib of a canoe, etc., wâgina.

Rice, wâbanomin.

Rich; I am rich, nin dâ, nin  
kitchi dâ, nin wânadis. I  
make him rich, nin dania, nin  
wânadisia. (Weyotisiw).

Riches, dâniwin, kitchi dâniwin,  
wânadisiwin.

Rich, wealthy person, ketchi-  
danid.

Ride; I ride in a carriage or  
sleigh, nind odâbanigo, nin  
babamibaigo. I ride on horse-  
back, bebejigoganji nin bimo-  
mig. (Tettapiw).

Rider, bemomigod bebejigogan-  
jin, bebamomigod bebejigogan-  
jin.

Ridge; there is a narrow ridge  
of a mountain, oshédina.

Ridiculed; I make it ridiculed,  
(in., an.) nin bapiimowiniken;  
nid bapitamowinikenan.

Ridiculer, neshibapinodang.

Right, gwaiaak, wewéni, kitchi,  
âpîchi, nissilâ. It is right,  
considered right, (in., an.)

gwaiaakwendâgwad, gwaiaak-  
wendâgosi. I consider him,  
(her, it) right, just, nin gwai-

akwénima; nin gwaiaakwén.

dan. I put it right, (horizon-  
tally,) nin gwaiaakwissidon,  
(gwaiaakossidon.)

Right, (not left), kitchi; debani.

—Right hand, foot, etc. S.  
Hand. Foot, etc.

Righteous; I am righteous, nin  
nibwâka. I am righteous be-  
fore him, nin nibwâkaban-  
dawa.

Ring or bracelet round the wrist,  
anân.

Ring the bell; I ring, nin mad-  
wessitchige. (Sisowepitchi-  
kew). I ring it, nin madwés-

siton, nin tewessekaan. It  
rings, madwessin, madwewe. I  
ring or strike the bell only on  
one side, nin nabané-wewéssi-  
ton. The bell is struck only  
on one side, totakwéwessin ki-  
totâgan. (Sisowepitaw sisowe-  
yâgan).

Riot, nishigiwanisiwin, ombâ-  
sondiwin.

Riot; I riot, nin nishigiwanis,  
nind ombâsonge.

Rip; I rip it, (in.; an.) nind abi-  
jan, nin gakikijan; nind abij-  
wa, nin gakikijwa, I rip  
him, nin bagwadjina.

Ripe; I am ripe, nin gijig. It is  
ripe, (in., an.) adite, wâbide.  
gijigin, gijimagad, gijissin;  
adisso, wâbiso, gijigi. It is  
very ripe, (in., an.) jigwande;  
jigwanso.

Ripe fruits, editegin.

Ripped; it is ripped, gakikishka.

Rise; I rise from the dead, nind  
âbitchiba.

Rise boiling; it rises, ombiga-  
mide. I make rise boiling,  
nind ombigamisige. I mak-

it rise up, nind ombigamisan.

Rise on high; I rise, (it rises) on high, *nind ombishka; ombishkamagad*. I rise up briskly, *nind onishkabato*.

Rise up, sitting; I rise up, *nin pasigwi*. I make him, (her, it) rise up, *nin pasigwia; nin pasigwiton*. I rise up quickly or briskly, *nin pasigwindjisse*. I rise up with him, *nin widjipasigwima*.

Rising ground; there is a rising ground, *anibekamiga*. (Oppatchaw).

Risk; I risk, *nind iniwéidii*. (Webinuw).

River, *sibi*. The river is large or wide, *mangitigweia sibi*. The river is small or narrow, *agassitigweia sibi*. The river is so wide, *igigotigweia sibi*.

The river is dark-colored, (black,) *makatewagâmitigweia sibi*. The river divides, *bakétigweia sibi*. The river splits out in two or more branches, *ningitawitigweia sibi*. Place where a river splits, *ningitawitigweia*. The river turns round, *gwoitatigweia sibi*. The river has an entrance, *pindjidawamagad sibi*. It is the end of the river, *waiekwatigweia sibi*.

River-net, *sibiwassâb*.

Rivet; I rivet, *nin biskadaige*.

I rivet it, (in., an.) *nin biskadaan; nin biskadawa*.

Riveted; it is riveted, (in., an.) *biskadaigâde; bishadaigâso*.

Rivet-hammer, *biskadaigan*.

Rivulet, *sibiwishé*.

Road, *mikana, mikan*. Public road, large road, *kitchi mikana*. On or in the road, *meg-*

*wékana, maidâwikana*. On this side of the road, *ondass inakékana*. On the other side of the road, *wedi inakékana*.—

The road comes from..., *ondamo mikana*. The road leads to..., *inamo mikana*.—I make a road, *nin mikanake*. I make him a road, *nin mikanakawa*. I make him a road straight, *nin gwaiâkomotawa*. I make him a road so..., *nind inamotawa*. I make a road even or level, *nind onâdamoton mikana*. I repair a road, *nin naâadamoton mikana, nin wawenadamoton mikana*.—The road is crooked, *wawashkamo mikana*. The road is even or level, *onakamigamo mikana*. The road is large or wide, *mangademo mikana*. The road is small or narrow, *agassademo mikana*.—The road splits out, *naningitawamo mikana*.

Roast; I roast, *nind abwe*. (Nawatjiw). I roast it, (in., an.) *nind abwen; nind abwenan*. I roast Indian corn, *nind abwâmine*. I roast an ear of Indian corn, *nind agwâtigwe*.

Roasted ear of Indian corn, *abwâtigwan*.

Rob; I rob, *nin makandwé*. (Maskattwew). I rob him, *nin makamâ*. I rob it, take it by force, (in., an.) *nin makandwen; nin makandwenan*.

Robber, *makandwéwinini*.

Robbery, robbing, *makandwéwin*.

Rock, *âjibik*. On the rock, *ogidâbik, ogidâbikang*. Under the rock, *anamâjibik*. There is a perpendicular rock, *kish*

On this  
side of  
ékana.—  
m..., on-  
ad leads  
I make  
I make  
anakawa.  
straight,  
I make  
l inamo-  
even or  
on mika-  
nin na-  
nin wa-  
a.—The  
ashkamo  
s even or  
mikana.  
or wide,  
The road  
agassade-  
ad splits  
mikana.  
we. (Na-  
kin., an.)  
wenan. I  
nd abwâ-  
of Indian  
orn, ab-  
and wê.  
him, nin  
ke it by  
makand-  
an.  
ei.  
kandwê-  
ck, ogi-  
Under  
There  
k, kish

*kabika*. In a place where there is a perp. rock, *kishhâ-bikang*. There is a steep rock, *passabika*. In a place where there is a steep rock, *passâ-bikang*. The rock is wet, *niwewebikamâgad*.—I make a hollow in a rock, *nin wimbâ-bikaan ajibik*.  
Rock; I rock him, *nin tchitchi-bakona*. I rock myself, *nin wewêbis*.  
Rocking-chair, *wewêbisoni-apâ-biwin*.  
Rock island, *minissâbik*.  
Rocky; it is rocky, *ajibikoka*.  
Rocky Mountains, *Assini-wad-jiw*. (Stone-mountain.)  
Rod; little rod or twig, *kibins, mitigons*.  
Roe, *wak*. Roe, eggs of fish, *otig, otigwag*.  
Rogue, *matchi aiâwish*. I am a rogue, *nin matchi-aiâawishiw, nin mamandéssandis*.  
Roll, (on rollers;) I roll, *nin titibakossatchige*. I roll it, (in., an.) *nin titibakossatwadan; nin titibakôssatwana*.—It rolls (a canoe, etc.) *aiânibesse*.  
Roll about; I roll about, lying, *nin titibita, nin titibishimon, nin gwekwenibita*.  
Roll away; I roll away s. th., *nin titibinige*. I roll him, (her, it) away, *nin titibina; nin titibinan*. I roll it away for him, *nin titibinamawa*.  
Roll down; I roll him (her, it) down, *nin titibibina; nin titibibinan*. I make him (her, it) roll down, *nin titibishkawa; nin titibishkan*.  
Roller, *titibakossatchigan*.  
Rolling; it is rolling, (a canoe,

boat, etc.) *gakokwamagad*. It is not rolling, it is sure, *kitag-winde, songigawishkamagad*.  
Roof, *apakôdjigan* (Apakkwân).  
Roof; I roof, (make a roof,) *nind apakodjige*. I roof it, *nind apakodon*.  
Room; there is room, *tâwissin, tâwishkâde, in aiemagad*. There is room enough in it, *dêbishkine*.—There is room enough for us, *nin dêbishkinemin*. I have room, (sitting,) *nin débab*. I make room for him to sit down, *nin tawabitawa*. I make room in stopping aside, *nin tawigabaw*. I make room for him in stopping aside, *nin tawigabawitawa*.  
Room, (in a house,) *abiwin*. It is all in one room, *mishâwate*. It is made all in one room, *mishâwatachigâde*. I make it all in one room, *nin mishâwaton*.  
Roost, hen-roost, *pakaakwewigamég*.  
Root, *otchibik*. It is with the root, *gigitchibikagissin*. A big root growing in the water, *akandamo*.  
Root-house, *opiniwigamig, akiwigamig*.  
Root of fir or pine, to sew a canoe, *watab*. I fetch thin roots, to sew a canoe, *nin manadabi*.  
Rope, *biminakwân*. Small rope, *biminakwânens*. I make ropes, *nin biminakwânike*.  
Ropemaker, *biminakwânikewinini*.  
Ropemaker's work, trade or business, *biminakwânikewin*.  
Rosary, *anamîeminag*. I say

- the rosary, *nind agimag ana-mieminag*. I make a rosary, *nind anamieminike*.
- Rose, rose-flower, *ogin, oginiwâbigon*.
- Rose-bush, rose-tree, *oginimina-gawanj*.
- Rose-colored; it is rose-colored, (*in., an.*) *oginiwâbigoning in a n d e*; *oginiwâbigoning in anso*.
- Rotten; I am (it is) rotten, *nin pigishkanan*; *pigishkanad*.
- Rotten potato, *pigishkani-opin*.
- Rotten wood, *pigidjissag*. It is rotten, (wood, *in., an.*) *pigidjissagad*; *pigidjissagisi*.
- Rouge, *osânaman*. I put rouge on my cheeks, *nind osanamani*. (*Wiyaman*).
- Round; I am (it is) round, *nin wâwîies*; *wâwîeia*. I cut it round, (*in., an.*) *nin wâwîiekedan*; *nin wâwîiekona*. I make it round, *nin wâwîieton*.
- Round, (globular;) it is round, (*in., an.*) *wawîieminagad, bikominagad, babikominagad*; *wawîieminagisi, bikominagisi, babikominagisi*.
- Round, around, *giwitati*. Round in the country, *giwitakamig*.
- Route; I take another route, *nin baké, nin bakéwis*. I make a crooked route, *nin washkosse, nin washkika*.
- Rove; I rove, *nin baba-danis*.
- Row; we are all in a row or range, *nin nibidé-aiâmin*. We sit in a row, *nin nibidébimin*. We sleep in a row, *nin nibidegwâmin*.
- Row; I row, *nin ajéboie*.
- Rub; I rub with s. th., *nin jijo-bûge, nin sinigwaige*. I rub him, (her, it,) *nin jjobiwa, nin sinigona, nin sinigonindjama*; *nin jjobian, nin sinigwaan, nin sinigonindjangan*.
- Rub against, it rubs, *sinigwis-sin*.
- Rudder, *odâkan, adikweigan*. (*Takkwahamonâttik*).
- Ruffle, *niskanagwetehigan*.
- Ruin, *banâdisiwin, banâdjiwe-win, nishiwânâdjiwewin*.
- Ruin; I ruin, *nin banâdjiwe, nin nishiwânâdjiwe*. I ruin him, (her, it,) *nin banâdjia, nin nishiwânadjia*; *nin banadjiton, nin nishiwânadjiton*.
- Rum, *ishkotewâbo*.
- Rumor, *babamâdjimowin*.
- Rump, *miskwassab*. I have a large rump, *nin pikwakossagidié*.
- Rumple; I rumple or crush it, (stuff,) (*in., an.*) *nin mimitigibidon*; *nin mimitigibina*.
- Run; I run, *nin bimibato, nind abato*. I begin to run, *nin mâdjibato*. I run slowly, *nin bédjibato*. I run fast, *nin babâpîjisse, nin kijikabato, nin kijibato*. It runs fast, *kijikamagad*. It runs, (water, etc.) *bimidjiwan*. It runs this way, (water, etc.) *bidjidjiwan*. It runs fast, *kijidjiwan*. It runs on, *madjidjiwan*. It runs out, *iskidjiwan*; *ondjigamagad*.
- Run about; I run about, *nin babâmibato*. I am made to run about, *nin babâmibaigo*.
- Run after; I run after him, *nin biminajikawa*. (*Pimitisa hewew*). I make him run after me, *nin babamibaa*. I run after persons of the other sex, *nin nishibanikam*. I run

in *gjobiwa*,  
sinigonind-  
a, *nin sinig-*  
indjangan.  
s, *sinigwis-*

adikweigan.  
ik).

higan.  
banâdjiiwe-  
iwewin.

banâdjiiwe,  
we. I ruin  
n banâdjia,  
a; *nin ba-*  
iwanadjiton.

owin.  
I have a  
pikwakossa-

or crush it,  
in mimiġibi-  
ina.

ibato, *nind*  
o run, *nin*

slowly, *nin*  
fast, *nin ba-*

kabato, *nin*  
fast, *kijika-*

water, etc.)  
ns this way,  
djiwan. It

an. It runs  
It runs out,  
amagad.

about, *nin*  
n made to  
âmibaigo.

er him, *nin*  
mitisah-

a run after  
a. I run

other sex,  
e. I run

breathless after it, *nind onda-*  
*nam*. We run or rush gree-  
dily after s. th., *nin gandji-*  
*baidimin*.

Run around; I run around s.  
th., *nin givitabato, nin biji-*  
*bato*.

Run away; I run away, *nin*  
*gimi, nind ojim*. I run away  
for safety, *nin gindjibaive*,  
*nind ojim*. I run away to  
great haste, *nin madjibaive*.

Run back; I run back again,  
*nin givébato*.

Run backwards; I run b., *nind*  
*ajébato*.

Run down; I run down, *nin*  
*nissandawebato*. I run down  
the hill, *nin nissâkiwebato*,  
*nin gakadjiwébato*.

Run in; I run in, *nin pindigeba-*  
*to*. I run in the water, *nin*  
*bakobibato*.

Runner, *bemibatod*. Fast run-  
ner, *kejikabatod*.

Running, *bimibatowin*.

Run out; I run out, *nin sâgisi-*  
*bato*.

Run over, I fill it so that it runs  
over, *nin sagadashinadon*,  
*nin sikashkinadon, nin sigiba-*  
*don*. It is so full that it runs

over, *sigashkine*. It runs over,  
*sigissemagad*.

Run together, we run together,  
*nin mawandôbaidimin*.

Run up; I run up stairs, *nind*  
*akwandawébato*. I run up on a  
mountain, *nind amâdjiiwebato*.

Rush for mats, *anâkanashk*,  
*apagweshkwat*. I cut rush for  
mats, *nin manashkossive*.

Rush; I rush to some place,  
*nind apâidis*. We rush to  
some place, *nind apâidimin*.

We rush or run together, *nin*  
*mawandôbaidimin*. I rush  
upon somebody, *nin mawi-*  
*najiwe*. I rush upon him,  
(her, it,) *nin mawinanadan*.  
I rush upon him suddenly,  
*nin môkitawa*.

Rush. S. Run out.

Rusty; it is rusty, *agwâgwissin*.  
It is rusty, (metal, in., an.)  
*agwagwabikissin, agwagwabi-*  
*kad; agwâgwabikishin, ag-*  
*wagwabikisi*.

Rut; the animal is rutting,  
*amanôso awessi*. The dog is  
rutting, *amanâssimo animosh*.  
(Notjihituw).

Rutabaga, *osawitchiss*.

Rye, *misimin*. (Wâbanomin).

Sabbath or sabbath-day, rest-day, *anwebiwini-gigad, anamiegigad.*

Sack, bag, *mashkimod*. Sack made of linden-bark, *assigobanimod*. A sack of..., *ningotowan, ningotoshkin*.—S. Bag.

Sackcloth, *mashkimodewegin*.

Sackcloth, (mourner's or penitent's dress,) *netageowegin*.

Sack Indian, *Osagi*.

Sack language, *osagimowin*. I speak the Sack lan., *nind osagin*.

Sack squaw, *osagikwe*.

Sacrament, *Sakremâ*. (Ayami-hewinanâtâwihuwin).

Sacrifice, \* (act of sacrificing,) *pagidendamowin, pagidjigewin, pagidinigan*. (Webinâsuwin, pakitinâsuwin).

Sacrifice, (gift,) *pagidinigan, pagidjigan*.

Sacrifice, (vow,) *dibandowin*. (Asotâmowin).

Sacrifice; I sacrifice, *nin pagidjige, nin pagidinige*. I sacrifice to somebody, *nin pagidendamage, nin pagidendamage*. I sac. it to him, *nin pagidinamawa, nin pagidendamawa*. I sac. him, (her, it,) *nin pagidenima; nin pagidendas*. I sac. myself, *nin pagidenindis*. I sac. (or give) to myself, *nin*

*pagidinamadis*. I sac. him (her, it) to myself, *nin pagidinamadisonan; nin pagidinamadison*.

Sacrificer, *pagidjigewinini, pagidinigewinini*.

Sacrificing-altar, *pagidinigewinikan, pagidjigewinikan*. (Pakitinâsuwinâttik).

Sacristy, *endaji-bisikwanoied mekatewikwanaie*.

Sad, *kashkendagwakamig*. I am sad, *nin kashkendam, nin wasitawendam, nin naninawendagos, nin nibongadis*. (Kesinateyittakwan).

Saddle, *tessabiwin*. I make saddles, *nin tessabiwinike*. (Aspapiwin).

Saddler, *tessabiwinikewinini*.

Sadness, *kashkendamowin, wasitawendamowin*.

Sadness of heart, *kashkendami-deewin*.

Safety; I fly to some place for safety, *nind ininijim*. I fly to him (her, it) for safety, *nin nâjinijima, nin nâdjintjima*.

Sagacity of an animal, *awessainendamowin*.

Said; it is said, *kiwê*. (Yâkki).

Sail, *ningâssimonon*.

Sail; I sail, *nin dimash*. (Yâkâstimow). I sail about, *nin babâmash*. I sail to the shore, I make for the shore, *nind agwaiash*. I sail across a bay,

\* NOTE. For the sacrifices of pagan Indians, see Pagan sacrifice, etc.

etc., *nind ájawash*. I sail with him, *nin bimíwidashima*. I sail in a certain manner, *nind inash*. I sail fast, *nin kijiash*. I sail with a fair wind, *nin mineash*.

Sail-cloth, *ningássimononigin*.

Sailing, *bimáshiwin*.

Sailor, *nábikwáninini*.

Sail-pole, (mast,) *ningássimononak*, *ningássimononátig*.

Sail-rope, *ningássimononeiáb*.

Sail-yard, *bimidakobidjigan*.

Saint, *kitchitwa*.

Saint in heaven, *ketchitwáwendagosid gijigong ebid*.

Salmon-trout, *majamégoss*, *adajawameg*, *ajawameg*. There are salmon-trout, *majamégossika*.

Salt, *jiwitágan*, or *siwitágan*.

Salt; I salt, *nin jiwitáganaiige*.

I salt for somebody, *nin jiwitáganamuge*.

Salted; it is salted, (*in.*, *an.*) *jiwan*, *jiwitaganíwan*, *jiwitaganaijáde*; *jiwisi*, *jiwitáganiwi*, *jiwitaganaijáso*. It tastes salted, (*in.*, *an.*) *jiwitaganipogwad*; *jiwitaganipogoss*.

Saltfish, salted fish, *jiwitáganigigô*.

Salting, *jiwitaganaigewin*.

Saltmeat, salted meat, *jiwitaganíwiúass*.

Saltwater, *jiwitáganábo*.

Salutation, greeting, *anamikágewin*, *anamikágowin*. Mutual salutation, *anamikodâdiwin*.

Salute; I salute or greet, *nind anamikage*. I am saluted, *nind anamikágo*. I salute him, (her, it,) *nind anamika-wa*; *nind anamikan*.

Salute; I salute, inclining the

head, *nin gándikwétage*. I salute him, *nin gándikwétawa*.

Salve, *jijobiúgan*, *mashkiki*.

Same, (*Peyakwan*), we are considered all the same person, *nin bejigwendagosimin*. It is considered all the same thing, *bejigwendagwad*. Always in the same place, or in the same manner, *bejigwanong*. At the same time, *bekish*. (*Kisik*). It is all the same, *mi tibishko*.

Sanctify; I sanctify him, *nin kitchitwawendagosia*, *nin kitchitwawinu*, *nin kitchitwawenima*. I sanctify it, *nin kitchitwawinan*, *nin kitchitwawendan*.

Sand, *négaw*, *mitawan*. On the sand, *mitawang*. (*Iyekaw*). There is sand, *négawika*, *mitawanga*. Fine white sand, *pingwi*, *négaw*.

Sand cherry, *négawimin*, *assissawemin*.

Sand cherry shrub, *négawiminagawanj*, *assissawéminagawanj*.

Sand-hill; there is a steep sand-hill, *kishkatâwanga*.

Sand-stone, *pingwábik*.

Sandy beach; there is a sandy beach, *mitâwanga*. There is a lake with a sandy beach, *mitâwangâgama*.

Sandy Lake, *Ga mitâwangâgamag*.

Sap, *onsiban*. (*Mestan*). I collect the sap of maple-trees, *nind awasibi*. The sap begins to run, *mâdjiga*. (*Mestasuw*, *mestanawiw*). The sap runs fast, *kijiga*. It runs at night, or in the night, *nibâgâ*. The sap is spoiled, *wakwaga*.

- mi nibi.* It runs no more, *ishkwâgâ.*  
*Sash, wâssêetchiganâtig.*  
*Satan, matchi manito, matchi aiaâwish, manisicwinissi.*  
*Satisfied ; I am sat., nin minwendam, nin debenim, nin debendam, nin débagenim.*  
*Satisfy ; I satisfy him, nin minonawea, nin débâ, nin debisia, nin minwendamia. I satisfy it, nin débîton.*  
*Satisfying ; it is sat., minwendâgwad.*  
*Saturate ; I saturate him, nin débissiniâ. I saturate myself, nin débissin.*  
*Saturated ; I am sat., nin débissin, nin gi-débissin.*  
*Saturday, mariegijigad. It is Saturday, mariegijigad. On Sat., mariegijigak, or, wâbang wa-anamihegijigak.*  
*Saturity, débissiniwin.*  
*Sancer, onâgans, anîbishâbononâgans.*  
*Savage. S. Indian.*  
*Savage life, pagwanawisiwin, pagwanawanisiwin, anishinâbe bimâdisiwin. I lead a savage life, nin pagwanawis, nin pagwanawâdis.*  
*Save, jeniâ makak.*  
*Save ; save it, conserve it, (in., an.) nin mâwandjîton ; nin mâwandjia.*  
*Save, (in. s. in.) S. Live. I make live.*  
*Savior, ga-nodgimoad ki tchit-châgonâni. i. (Pemâtjihiwet).*  
*Saw, kishkîlodjigan, tâshkibodjigan.*  
*Saw ; I saw, nin kishkibodjige, nin tâshkibodjige. I saw it (in., an.), nin kishkibodon, nin tâshkibodon ; nin kishkibona, nin tâshkibona.*  
*Saw-bill, (bird,) ansig.*  
*Saw-dust, biwibodjigan.*  
*Sawing, kishkibodjigewin, tâshkibodjigewin.*  
*Sawmill, tâshkibodjigan, tâshkigibodjigan. Steam sawmill, ishkoic-tâshkibodjigan.*  
*Sawn ; it is sawn, (in., an.) kishkibode, tâshkibode ; kishkiboso, tâshkiboso.*  
*Sawyer, taiâshkibodjiged, tâshkibodjigewinini.*  
*Say ; I say, nind ikkit. He says, îwa. It says, ikkitomagad. I say it aloud, nin nâbowadan. (Itew). I say s. th., of or to him, (her, it,) nind ina, (Itew), nind idân. I say s. th. of myself, nind idis. We say s. th. of each other, or to each other, nind idimin. I say what I ought not to say, nin wawii-agim.*  
*Saying, ikkitowin, gigitowin.*  
*Scab, omigiwin.*  
*Scabbard, (or cover,) pindanonikadjigan, pindaodjigan.*  
*Scabbious person, wemigid. I am scabbious, nind omigi.*  
*Scabby ; I am scabby, nind omigi.*  
*Scaffold, agôdjîwanan, agôdjîwananak, tessakwaigan. I make a scaffold, nind agôdjîwananakoke.*  
*Scald ; I scald him, (her, it,) nin bashkobisswa, nin bashwabowasswa.*  
*Scale, (balance,) dibâbishkodjigan ; tibâbadjigan.*  
*Scale (of a fish,) wanagâai.*  
*Scale ; I scale, nin tchigaawe. I scale a fish, nin tchigaanagigo.*

kishkibona.

g.

an.

ycwin, tâsh-

igan, tâsh-

am sawmill,

igan.

n., an.) kish-

; kishkibo-

jiged, tâsh-

it. He says,

kkitomagad.

nâbowadan.

th., of or to

ina, (Itew),

y s. th. of

We says.

or to each

I say what

nin wawii-

gitowin.

,) pindano-

bdjigan.

remigid. I

d omigi.

nind omigi.

an, agôdji-

cwaigan. I

ind agôdji-

, (her, it),

nin bask-

âbishkodji-

agâai.

ichigaawe.

ichigaana

Scalp, Siou-scalp, *banishtigwân*.

Scalp; I scalp him, *nin manijwa*; *nin pakwandibejwa*, (*pa-bondibejwa*.)

Scandal, *matchi kikinowâbami-gowin*, *matchi kikinowâbandaiwewin*.

Scandalize; I scand. him, *nin matchi kikinowamawa*, *nin matchi kikinowâbami-g*. He scandalizes me, *nin matchi kikinowamag*, *nin matchi kikinowâboma*.

Scar, *odjishwin*. I have a scar, *nind odjishig*.—I have a scar on the arm, hand, etc.

Scarcely, *agâwa*. (Etataw).

Scarcity, *manësiwin*. There is scarcity of wood for fuel, *manëssaga*.

Scare; I scare him, *nin segia*, *nin segisia*, *nind oshâwa*, *nind oshâkawa*.

Scared; I am scared, *nin segis*, *nin segendam*, *nin nisaiendam*.

Scarification, for bleeding, *pe-peshowewin*.

Scarifier, *païepeshowed*.

Scarify, for bleeding; I scarify, *nin pepeshowe*. I scar. him, *nind pepeshwa*. I scar. myself, *nin pepeshodis*.

Scarlet, *miskwëgin*, *onandewëgin*, *pagakigin*.

Scatter; I scatter, *nin bîwëbinige*. I scatter it, (*in., an.*) *nin biwëbinan*, *nin binivebina*.

Scatter about; I scatter it about, (*in., an.*) *nin saswësan*, *nin saswëshkan*; *nin saswëna*, *nin saswëshkawa*.

Scent; I search by scent, *nin nandomandjige*.

Scholar, *kikinoamâgan*, *kekinoamâwind*.

School, *kikinoamâding*. I go to school, *kikinoamâding nind ija*. I come from school, *kikinoamâding nind ondjiba*. I keep school, *nin kikinoamâge*.

School-book, *kikinoamâdi-masinâigan*.

School-house, *kikinoamâdiwigamig*.

School-section, *kikinoamâdiwakî*.

School-teacher, *kekinoamaged*, *kekinoamagewinini*. Female school-teacher, *kikinoamagewe*.

Science, *kikendâssowin*, *bisikendjigewin*. I possess science, *nin bisikendjige*, *nin kikendass*.

Scissors, *mojwâgan*, *assiponigan*, *tagokomân*. (*Paskwâhamâtuwin*).

Scold; I scold, *nind aiâwiwe*, *nin nanibikiwe*, *ningikawidam*. I scold him, *nind aiâwa*, *nin nanibikima*, *nin nanibikiganona*, *nin gikama*.

Scolding, *aiâwiwin*, *aiâwidiwin*, *nanibikiwewin*, *nanibikindiwin*.

Scorn; I scorn, *nin bâpinodage*, *nin nishibapinodage*. I scorn him, (*her, it,*) *nin nishibâpinodawa*; *nin nishibopinodân*.

Scorning, *nishibapinodamowin*, *bâpinodagewin*.

Scoundrel, *matchi-aiâawish*.

Scourge, *bashanjeigan*. (*Pasastehigan*).

Scourge; I scourge, *nin bashanjéige*. I scourge him, *nin bashanjéwa*.

Scourged; I am scourged, *nin bashanjéogo*, *nin bashanjéigas*.

Scranch ; I scranch it, (in., an.)  
*nin gāpandan, nin gapwewen-*  
*dan ; nin gāpma, nin gap-*  
*wewema.*

Scrape ; I scrape, *nin gaskas-*  
*kaige.* I scrape him, (her, it,) *nin*  
*gaskaskāwa ; nin gaskas-*  
*kaan.*—I scrape a bark, *nin*  
*gashkakwaige.* I scrape a fish,  
*nin gashkamegwaige.* I scrape  
 a skin, *nin mādaige, nin nā-*  
*jigaige.* I scrape it, (skin,  
 in., an.) *nin mādaan ; nin*  
*mādāwa.*—Also, I scrape a  
 skin or hide, *nin tchishak-*  
*waige.* I scrape it, (skin, in.,  
 an.) *nin tchishakwaan, nin*  
*tchishakwāwa.*

Scraper, *mādaigan, najigaigan,*  
*tchishakwaigan.*

Scratch ; I scratch, *nin pas-*  
*gobijiwe.* I scratch him, (her,  
 it,) *nin pasagobina ; nin pa-*  
*sagobidon.*

Scratch slightly ; I scratch him  
 sl., *nin tchitc hīgibina.* I  
 scratch myself, *nin tchitchigi,*  
*nin tchitchigibinidis.* I scr.  
 his head, *nin tchitchigindibe-*  
*bina.* I scr. my head, *nin*  
*tchitchigindibebinidis.*

Screetchowl, *kakābishé.*

Screw, *bamiskwaigādeg sagai-*  
*gan.*

Screw ; I screw, *nin bimiskwaige.*

Screw-driver, *bimiskwaigan.*

Screw-vice, *kitchi-takwandjigan.*

Scribe, *ojibūgēwinini.*

Scythe, *kishkashkijigan, pash-*  
*kwashkijigan.*

Sea, *kitchigami, jiwitāgani-kit-*  
*chigami, (ocean.)*

Sea ; very far out in the sea or  
 lake, *mijishāwagām, mishā-*  
*wagām.*—The sea runs high,

*mamangāshka.* The sea runs  
 in a certain manner, *ināshka-*  
*magad.*

Sea-bread, *anakona.*

Sea-dog, *panossim.*

Seal, *askik.* The skin of a seal,  
*askigwaian.*

Seal, *agokiwassitchigan, agaki-*  
*wassitchiganābik, ashidjiki-*  
*wakaigan ; masinikiwassig-*  
*gan, masinikiwagciganābik.*

Seal ; I seal, *nind agokiwassige,*  
*nind agokiwassitchige, nind*  
*ashidjikiwagaige, nin masi-*  
*nikiwagaige.* I seal it, (in.,  
 an.) *nind agokiwassan, nin*  
*masinikiwagaigan ; nind agoki-*  
*wasswa ; nin masinikiwagcigan.*

Sealed ; I am (it is) sealed. *nind*  
*agokiwassigas, nin masiniki-*  
*wagaigas ; agokiwassigode,*  
*agokiwassitchigade, masiniki-*  
*wagaigade.*

Sealing-wax, *agokiwassigan.*

Sea-mark, *kikinmandawan.* I  
 put up sea marks, *nin kiki-*  
*nāndawaige.* There are sea-  
 marks, *kikinandawade.*

Seamstress, *gashkigwassoike.*

Search by scent ; I search by s.,  
*nind nandomandjige.*

Sea-shell, *wawūemigan, ess.*

Season ; I season, *nind apābowe.*  
 I season it, (in., an.) *nind*  
*apabowadan ; nind apabowa-*  
*na.* Any thing to season vic-

tuals with, *apabowān.*

Seasoned ; it is seasoned, *apa-*  
*bowāde.*

Seasoning victuals, *apabowewin.*

Seat, *apawiwīn, namadabiwin.*

I change seats, *nind āndab.*

Secret, *gimodisiwin, kaiadjiga-*  
*deg.* It is a secret, *gimodad,*  
*kādjigāde.*

Secretly, *gimodj*.  
 Sedition, *ombāsondiwin*.  
 Seduce; I seduce him, *nin bānādja, nin waiejima, nin wanishima, nin matchi kikinoamawa, nin matchi ijiwebisia, nin nishiwanādja*. I seduce him (her) to impurity, *nin gāgibasoma, nin pisigwādisia*. —I seduce (deceive) with my words, *nin waiejitagos*.  
 See! *wegwagi!* (*Mādjikutji*).  
 See; I see, *nin wāb*. I see well, *nin minwāb*. I see s. th., *nin wābandjige*. I see him, (her, it,) *nin wābama; nin wābandan*. I see myself, *nin wābandis, nin wābandamadis*. I see so far or from so far, *nind akwāb*. I see from such a distance, *nin débāb*. I make him see, *nin wābia*. I make him see it, *nin wābandaa*. I see s. th. relating to him, *nin wābandamawa*. I see clearly, plainly, *nin wasseiāb*. I make him see clearly, *nin wasseiābia*. I see him (her, it) well or plainly, *nin missābama; nin wissābandan*. I make him see it plainly, *nin missābandaa*. I cannot see him (her, it) well, *nin bigisawinawa; nin bigisawinan*. I see him (her, it) so..., in a certain manner, *nind ijanawa, nind mābama; nind ijanan, nind inābandan*. I arrive to the point or moment of seeing him, (her, it,) *nind odissābama; nind ādissābandan*. I see him coming this way, *nin biddābama, nin bidisama*. I see it in going by, *nin bābāshagendan*.

Seed, *minikan*.  
 See from a distance; I see (or look) from a certain distance, *nind onsāb*. I see him (her, it) from a certain distance, *nind onsābama; nind onsābandān*.  
 Seek; I seek, *nin nandawābange, nin nandawābandjige, nin nondonige, nin nandonēige, nin nandāiā*. I seek him, (her, it,) *nin nannawābama, nin nandonēwa; nin nandawābandan, nin nandonēān*.  
 Seeking, *nandonēigewin*.  
 Seem; it seems to me, *nind inendam*. It seems..., *tanassag...* It seems like..., *nindigo...* (*Mana piko*).  
 Seen; I am seen, *nin wābamigo, nin wābandjigas*. It is seen, *wābandjigade*. I can (it can) be seen from..., *nin débābaminagos; débābaminagwad*.  
 See-sawing, *tchatchāngekoshkamādiwin*. We play see-sawing, *nin tchatchāngakoshkamadimin*.  
 See through; I see through it, *nin jabwābandan*.  
 Seize; I seize, *nin takonige, nin takoniwe*. I seize him, (her, it,) *nin takona; nin takonan*.  
 Seldom, *wika, wāwika*.  
 Select; I select them (s. in.) *nin sagiginay; nin gagiginanan*.  
 Self, *tibinawe, tetibinawe*.  
 Self-command, *mindjiminidiso-win*.  
 Self-conceit, *maminadiswin, sasegawenindisowin*.  
 Self-conceited; I am self-con., *nin maminadis, nin sasegawēndān nīaw, nin sasegawenindis*.

Self-deceit, *waiējindisowin*. I deceive myself, *nin waiējindis*.

Self-defence, *nanākwiwin*. I defend myself, *nin nanākwi*.

Self-glorification, *kitchitwawenindisowin*, *mamikwasowin*. I glorify myself, *nin kitchitwawenindis*, *nin mamikwādis*.

Self-tormenting, *kotagiidisowin*. I torment myself, make myself suffer, *nin kotagiidis*.

Self-willed; I am self-willed, *nin bashigwadis*, *nin mashkawindibe*.

Sell; I sell, *nind atāwe*. I sell him (her, it), *nind atāwenan*; *nind atāwen*. I sell him s. th., *nind atāwen*. I sell high, at high prices, *nin sanagwe*, *nin sanagagindiss*, *nin mamisswe*, *nin mamissagindāss*. I sell cheap, *nin wendis*, *nin wendwe*.

Send; I send, *nin nindāiwe*. I send him s. th., *nin nindaa*. I send it, (in., an.) *nin nindaiwen*; *nin nindaiwenan*. I send him somebody, *nind ininajaamawa*, *nind ijinajaamawa*. I send s. th. to somebody, *nin madjidaiwe*. (Itisahwew). I send it to somebody, (in., an.) *nin madjidaiwen*; *nin madjidaiwenan*.—I send him before me, *nin niganinijāwa*. I send him somewhere, *nind ininajāwa*, *nind ijinajāwa*. I send him somewhere pressing, *nin gandjinajāwa*. I send him away, *nind ikonajāwa*, *nin mādjinajāwa*. I send him down, *nin nissāndawenajāwa*. I send him out of doors, *nin sāgidjinajāwa*. (Wiyawitisahwew).

Sense, good sense, *nibwākāwin*; nonsense, *gagibādisiwin*. (Iyiniisiwin).

Senses; I have my senses, *nin mikaw*, *nin kikendam*. (Kiskisiw). I lose my senses (fainting), *nin wanimikaw*. (Wani-kiskisiw). I lose my senses from time to time, *nin babishkwendam*. I recover my senses, *nin bisiskādis*. I have my senses again, *nin bisiskadondam*.

Sent; I am sent away, *nin mājinajaigas*, *nind ikonajaigas*.

Sentence; I pronounce a sentence over him, *nin gijakona*.

Sentinel, *akandowinini*.

Separate; I separate from him, (her, it), *nin bakēshkawa*, *nin bakēwina*; *nin babēshkan*, *nin bakēwidon*. The road separates, *bakēmo mikana*.

Separately, *bebakān*. (Pāpiskis).

Separation of persons, *webinidiwin*, *babeshkodadiwin*, *bakēdiwin*. Separation of a lake, *bakēgama*.

September, *manomini-gisiss*, *manominike-gisiss*. (Notjihi-tuwipisim).

Serene; it is serene, (clear weather,) *mijakwad*. (Wāses kwan).

Serious; I am serious, *nin gikādis*.

Sermon, *gagikwewin*, *anamiēgagikwewin*.

Sermon book, *gagikwe-masinai-gan*.

Serpent, *ginēbig*. Young serpent, *ginēbigons*. Big borned serpent, *mishiginēbig*. Another kind of serpent, *nadowe*. The serpent moults, *jigota*.

*wâkâwin ;  
ibâdisiwin.*

*senses, nin  
am. (Kis-  
senses  
animikaw.  
I lose my  
time, nin  
recover my  
iskâdis. I  
again, nin*

*y, nin mād-  
konajaigas.  
nce a sen-  
n gijakona.  
in.*

*from him,  
shkawa, nin  
éshkan, nin  
road separ-  
na.*

*(Pâpiskis).  
ns, webini-  
adiwin, ba-  
ation of a*

*mini-gisiss,  
(Notjihi-*

*(clear wea-  
(Wâses*

*us, nin gi-*

*a, anamiê-*

*we-masinai-*

*Young ser-  
Big borned  
big. An-  
nt, nadoue.  
lts, jigota*

*ginébig. The skin of a ser-  
pent, ginebigojagaa, ginebi-  
gowaiân.—Serpent with legs,  
okadiginebig.*

*Servant, (male or female ser-  
vant,) anokitâgan, bamitâgan.*

*Serve; I serve, I am in service,  
nind anokitâge, nin bamitâge.  
I serve him, (her, it,) nin ano-  
kitawa, nin bamitawa, nin  
bamitasikawa.*

*Service, anokitâgewin, bamitâ-  
gewin, anokiwin. I am in  
service, nind anokitâge, nin  
bamitâge.—He (she, it) does  
me services, nind abadjia;  
nind abadjiton. He (she, it)  
does me services in such a  
manner, nind inâbadjia; nind  
inabadjiton.*

*Serviceable object, an. or in.,  
âbadjitchigan.*

*Set, ningotwêwân, ningotwêwa-  
nagisimin. Two sets, three  
sets, etc., nijwêwân, nisswê-  
wan, etc. So many sets, dass-  
wêwan.*

*Set apart; I set him (her, it)  
apart, nin kikassa; nin kika-  
ton—S. Choose. (Astwaw).*

*Settle; I settle, nind inakonige,  
nin nanâitchige. I settle him,  
nin dibowana.—I settle my  
account, I pay, nin kijikan  
nin masinaigan. I settle with  
him, nin kijakawa.—I let it  
settle, (liquid,) nin wakamis-  
iton.*

*Seven, nijwâssi. We are seven,  
nin nijwâtchimîn. (Tepakup).  
There are seven in. objects,  
nijwâtchinon.*

*Seven, nijwâsso..., in composi-  
tions, which see in the Se-  
cond Part.*

*Seven every time, seven each or  
to each, nenijwâsswi.*

*Seven hundred every time, 700  
each or to each, nenijwâsswak.*

*Seventh; the seventh, eko-nij-  
wâtchîng. The seventh time,  
nijwâtchîng.*

*Seven thousand, nijwâtching  
midâsswak.*

*Seven times, nijwâtching.*

*Several, anotch ânind, wiagi.  
(Atit).*

*Several things, anotch gego,  
wawiag gego, wiagiati.*

*Several times, nar ngotinong,  
e âwek naningim. (Ayâskaw).*

*Severe, (strict;) I am severe, nin  
sanagis. I think he is severe,  
nin sanagenima. (Ayimisiw).*

*Sew; I sew, nin gashkigwâss. I  
begin to sew, nin mādjigwâss.*

*I sew well, nin nitawigwâss.*

*I sew it, (in., an.) nin gashkig-  
wâdan; nin gashkigwâna. I*

*sew it for him, nin gashkig-  
wadamawa.—I gather toge-  
ther sewing, nin mawandog-  
wâss. I sew several pieces to-  
gether, nin mawandogwada-  
nan.—I fix or repair sewing,  
nin wawekwâss. I repair it,  
(in., an.) nin wawekwadan;  
nin wawekwana.—I sew a ca-  
noe, nin gashkigon.*

*Sewed slightly, (stitched;) it is  
sewed slightly, (in., an.) tchi-  
tchibogwâde, sassagigwâde;  
tchitchibogwâso, sassagigwâso*

*Sewing, gashkigwâssowin.*

*Sewing-silk, senibawâssab.*

*Sewing thread, gashkigwâsso-  
nêiâb, assabab, nâbikwâsson.*

*Shadow; there is shadow, aga-  
wâte. I make shadow with my  
body, nind agawateshkan,*

*nind agawateshin.* I cover him (her, it) with my shadow, *nind agawateshkan.* It covers me with his sh., *nind agawateshkaon.* It makes shadow, *agawatesse.*

Shake; I shake, (tremble,) *nin niningishka, nin niningibinig.* (Nanāmpayiw). I shake or tremble with fear, *nin niningiségis.* My heart shakes, *nin niningidee.* I shake myself sitting, *nin mimigwab.* I shake him, (her, it,) *nin mimigowebina, nin goshkwakobina.*

Shaken; it is shaken by the wind, *niningassin, nininganashkassin.*

Shaking fever, *niningāpinewin, niningishkawapinewin.* I have the sh. f., *nin niningāpine.*

Shake off; I shake him (her, it) off, *nin bawiwēbina, nin bawiwēbishkawa; nin bawiwēbinan, nin bawiwēbishkan.* I shake off the dust from some stuff, (in., an.) *nin bawēginan; nin bawēgina.* It is shaken off, *biwinigāde.* I shake off the dust or some other thing from my feet, *nin bawisideshimon.* I shake it off against him, *nin bawisidetawa.*

Shallow; it is a shallow, *bāgwa.* The river is shallow, *bāgwatigweia sibi.* There is a shallow place, *pitawashka.* There is a long shallow place in the lake, *jagawamika.*

Shame! se! (Shēy!)

Shame, *agatchiwin, menissendamowin.* (Nepewisiw). I cause shame, *nind agatchiwe.* It causes shame, *agatchiweema-*

*gad.* I cause him shame, *nind agatchiā, nind agasoma.* (Nepewimew). I bring it to shame, *nind agatchiton.*

Shameful; it is sh., it is considered sh., *agatendagwad.*

Shamefully, *agatendagwakamig, nanāpaganj.* (Nepewakatch).

Shameless; I am sh., *kawin nind agatchissi, kawin nin ménissendansi.*

Shameless person, *egatchissig, maténissendansig.*

Shape, *ijinagosiwin.*

Share; I give him a large share, *nin songaona.* I take to myself a good large share, *nin songāonidis.* I give him such a share, *wind inaona.* I take to myself such a share, *nind inaonidis.*—I think he does not give me my full share, *nind anawinama.* (Otinamāwew).

Sharp; it is sharp, *gināmagad, ginābikad.*

Sharpen; I sharpen, *nin sissibodjige.* I sharpen it, *nin sissibodon.*

Shave; I shave, *nin gashkibās.* I shave him, (it,) *nin gashkibāna; nin gashkibādan.*

Shave-grass, *kisibanashk.*

Shaving, *gashkibāsowin.*

Shaving-horse, *mokodjigan tek-wandjigemagak.*

Shaving-knife, razor, *gashkibādjigan*

Shaving-man, barber, *gashkibāsowinini.*

Shaving-house, barber-shop, *gashkibāsowigamig.*

Shaving, wood-shaving, *biwekodamagan, biwikodjigan.*

Shawl, *kitchi-moshwe.*

She, *win*. (Wiya).

Shear; I shear, *nin mojawe, nin pashkowejonge, (pashkwawejonge.)* I shear him, *nin mojawe*. I shear him (her, it) thoroughly, *nin pashkojwa, nin papashkojwa; nin pashkojan, nin papashkojan*.

Shearer, *pashkwawejongewinini*.

Shears, *mojawagan*. (Paskwahamâtuwin).

Shed at the door, *pitawigan*.

There is a shed, *pitawigâde*.

Sheep, *manishtanish*. Young sheep, lamb, *manishtanishens*.

Sheepfold, *manishtanishiwiganig*.

Sheep-skin, *mânishtanishiwaiân*.

Shell, *ess*. A kind of small shell, *ojakawess*.

Shell of an egg, *wâwan onagawang*. Shell of a tortoise or turtle, *dashwa*.

Shell; I shell it, (*in., an.*) *nin bishagibidon, nin bishagibidjidon; nin bishagibina, nin bishagibidjina*. I shell a corn-ear, *nin gâkina nisâkosi*.

Shelter, or shade, against the wind or the sun, *tabinâdon*. I make a sh., *nin tabinâdige, nin tabinâdonike*. There is a sh. made, *tabinâdonikâde*. I am under such a shelter or shade, *nin tabinâdshimon*.—I put myself under a shelter in rainy weather, *nind agawabawas, nind agwanabawas*. I am under a shelter in rain, *nind agwanabawe, nind atchigwanânish*.

Shepherd, *manishtânishiwini*.

Shield, *pakâkwaan; dashwa*.

Shieft; the wind shifted, *gwékanimad*.

Shilling, *jônians*.

Shinbone, *okadiganama*. My, thy, his shinbone, *nikâdigan, kikâdigan, okâdigan*.

Shine, *wâsséiasiwini*.

Shine; I shine, *nin wâsséias*. I make it shine, (*in., an.*) *nin wakeshkaan; nin wakeshkâwa*. It shines, *wakeshkamagad, wawakeshkamagad*.

Shiness, *awâssâsiwin*.

Shiness, (bashfulness,) *agatchishkiwin, agatchiwâdisiwin*.

Shingle, *apakôdjigan, nabagisagons*.

Shingle; I shingle a roof, *nind apakodjige*. I shingle it, *nind apakodon*.

Shingle-nail, *sagaigans*.

Ship, *nâbikwân*. Ship of war, *minâdi-nâbikwân*.

Ship; I ship, *nin bôsitâss*. I ship him, (her, it,) *nin bôsia; nin bôsiton*.

Ship-captain, *nâbtkwân-ogima*.

Shipped; it is shipped, (*in., an.*) *bôsitichigâde; bôsitichigâso*.

Shipping, *bositâssowin*.

Shipwreck; I shipwreck, *nin bigoneshka, nin bigoneshin*.

Shirt, *papagiwaiân*.

Shiver; I shiver, (from cold,) *nin niningadj*. Shivering with cold, *niningadjitwin*.

Shoals; there are shoals, *minâmika*.

Shoe, *makisin*. Hard shoe, (not Indian shoe,) *mitigwakisin*. I make shoes, *nin mukisinike*. I put on my shoes, etc., *nin babitchi*. I take off my shoes, etc., *nin gagitchi*. I put him

- his shoes on, *nin babitchia*. I take him his shoes off, *nin gagitchia*. I change shoes, *nind andakisine*. I have shoes on, *nin gigakisine*. I have only one shoe on, *nin nabanékisine*. I have two pair of shoes on, *nin bitokisine*.
- Shoe-brush, *wássikwadjigan, makisin-wássikwadjigan*.
- Shoe-buckle, *sagákisinebison*.
- Shoemaker, *mekisiniked, makisinikewinini*.
- Shoemaker's shop, *makisinikéwigamig*.
- Shoemaker's work, trade or business, *makisinikewin*.
- Shoe-string, or moccasin-string, *makasinéiáb*.
- Shoot, young shoot, *oshkijin, weshkiging mitigons*. It is a young shoot, *oshkigin*.
- Shoot, (with a gun;) I shoot, *nin páshkisige*. I shoot at him, (her, it,) *nin páshkiswa; nin páshkisan*. I shoot in the air, *nin nakwenage*. I shoot him in the air, *nin nakwenawa*. —I shoot at a mark, *nin godaakwe*.
- Shoot, (with bow and arrow;) I shoot, *nin bimôdjige, nind inae*. (Pimutakkwew.) I am shooting, *nin babimodwake*. I shoot at him, (her, it,) *nin bimôa; nin bimôdân*. —I shoot at a mark, *nin bimwâtigwe, (bimôtigwe)*.
- Shooting, *páshkisiqewin, páshkisiqewin; bimôdjigewin*.
- Shore; on the shore, (on the beach,) *agâming*. Near the shore, *tchigibig, tchigagâm*. Distant from the shore, *nâwitch*. I paddle my canoe to the shore, *nin nâdagâmeam*. On the opposite shore, *agâming, ájawagâm, awâssagâm*.
- Short; I am short and thick, *nin takwâbewis, nin bitikwâbewis*.
- Short; I am (it is) short, *nin takos; takwâmagad*. It is short: A building, *takonde-magad*.
- Short, shortly, *waiba, waieba*.
- Shorten; I shorten it, *nin tak-waton*. I sh. it by cutting off; (in., an) *nin takwakwaan; nin takwakwâwa*.
- Short-legged; I am sh.-l., *nin tatakogâde*. It is short-legged, *tabassigâbawi*, (it stands low.)
- Short time; a short time, *atchina, wénibik*. (Kanak).
- Short way, *kakam*. I take the short way, *kakam nind tja, nin kakamishka*.
- Shot, *anwins, jishibanwoi, jishibanwins*. My shot and balls are all gone, *nin tchâganwisisin*. (Niskasiniiy).
- Shot; I am shot, *nin mikoshkos*.
- Shot-pouch, *pindassinân, pindassinadjigan*.
- Shoulder, *odinimanganima*. My, thy, his shoulder, *nindinimangan, kidinimangan, odinimangan*. Between the shoulders, *nassawidinigan*. I lay him (her, it) on my shoulders and carry him, (her, it), *nin pagidjidinimanganeona; nin pagidjidinimanganeonân*.
- Shoulder-blade; my, thy, his shoulder-blade, *nindinigan, kidinigan, odinigan*. I break my sh., *nin pakisaginebinidis*. I break his sh., *nin pakisaginebina*.

Shoulder-part of an animal, *oasagin*.

Shout; I shout, *nin bibäg*. I shout with joy, *nin sassäkwe*. (*Säkowew*).

Shouting, *bibägiwin*. Shouting with joy, *sassäkwewin*.

Shove; I shove him (her, it) with my arm, *nin bidjinikawa*; *nin bidjinikan*, *nin bidjinissiton*.

Shovel, *mangänibadjigan*.

Shovel; I shovel, *nin mangänibadjige*. I shovel it, (*in*, *an*.) *nin mangänibadan*, *nin mangänibana*. I shovel snow, *nin mangänibi*.

Show, (let see;) I show, *nin wäbandaiwe*. I show it to him (her, it,) *nin wäbandaa*; *nin wäbandaan*. I show it to him plainly, *nin missäbandan*. I show him, (her, it,) *nin wäbandaiwenan*; *nin wäbandaiwen*.

Show, (with the finger;) I show with the f., *nind indige*, *nind ijindige*. (*Itwahamawew*). I show him (her, it) with the f., *nind inöa*, *nind ijinoa*; *nind inöan*, *nind ijindan*. I show it to him with the finger, *nind inöamawa*, *nind ininama*, *nind ininamawa*.

Show, showing, *wäbandaiwewin*, *indigewin*.

Show-bread, *wäbandaiwé-pakwejigan*, *wäbandaiwéwini-pakwejigan*.

Shower; showers of rain are passing by, *babamibissa*. A shower of rain is coming, *bidibissa*.

Shown; any object shown with the finger, *indigan*.

Shred, *ishkojigan*, *onijigan*, *biwijigan*.

Shrink; the boards shrink drying, *jijibässagisowag nabagisagag*.

Shrub, *kibinsan*.

Shudder; I shudder suddenly, *nin masanika*.

Shutter, *wassetchiganätig*.

Shut up; I shut him (her, it) up, *nin gibakwäwa*; *nin gibäkwaan*. I shut him up in a hole, *nin gibawa*. I shut it up against him, *nin gibäkwaamawa*. I shut it up, *nin gibissagaän*.

Shy; I am shy, *nind atchinis*. The animal is shy, *awassäsi awessi*.

Shy, (bashful;) I am shy or bashful, *nind agatchishk*, *nind agatchiwis*, *nind agatchimadis*. (*Nepewisiw*).

Sick; I am sick, *nind äkos*, *nin nanipinis*. It is sick, *äkosimagad*, *nanipinisimagad*. I feel sick, *nin simis*, *nin simadis*. I fall sick suddenly, *nin pangishhkones*. I look sick, *nind äkosinägos*. I am sick in a certain manner, *nind inapine*. I am very sick, *nind osämine*, *nin mägwito*, *nin mamidawito*.—It makes me sick, *nin mänikagon*.

Sickle, *kishkashkijigan*, *pashkwashkijigan*.

Sickly, often sick; I am sickly, *nin nita-äkos*, *nind akosishk*, *nin migwanadis*. I have a sickly appearance, *nind äkosinägos*.

Sickness, *äkosiwin*, *nanipinisiwin*, *inäpinewin*, *jindagan*. Beginning of a sickness, *mä*

*dapinewin, mādjinewin.* Very great sickness, *osāmīnewin.* Hard painful sickness, *sana-gapinewin, kotagapinewin.*—Sickness caused by somebody, (according to Indian superstitions,) *anisbinābewapinewin.* Bad shameful sickness, *mānā-dapinewin.*—I begin to feel a sickness, *nin mādji-ākos, nin mādji-ne, nin mādapine.* I give him a certain sickness, *nind ināpinana.*

Sick person, *aiākosid, enapined.*

Side; I fall on my side, *nind apimosse.* On this side of a canoe, vessel, etc., *ondāssonag.* On the other side, *awas-sōnag.*—On this side of a river, etc., *ondāssagām.* On the other side, *awassagām, ajawagām, agāmīng.* On one side only, *nabanēgām.*—On this side of a hill or mountain, *ondāssaki, ondāssadjiw.* On the other side, *awāssaki, awāssadjiw.*

Sieve, *jāboshkatchigan.*

Sift; I sift, *nin jāboshkatchige.* I sift it, (an., in.) *nin jābossan, nin jāboshkassa; nin jābossaan, nin jāboshkaton.*

Sigh, *pagidanāmowin, ikwanāmowin.*

Sigh; I sigh, *nin pagidanam, nin passakadem, nind ansanam.* I sigh deeply, *nind ikwanam, nind manginansanam.*

Sight; I lose sight, *nind angwābandjige, nin banābandam.* I lose sight of him, (her, it,) *nind angwābama, nin banābama; nind angwabandan, nin pandbandān.*

Sign, *kikinawādjitchigan, ma-*

*mākadjitchigan, mamakāsa-bandjigan.*

Sign, (subscribe); I sign, *nind jīnikāsowin nind aton,* (I put down my name;) *migwan nin tagina,* (I touch the pen.)

Silence, *bisānabiwin, ishkwawewin, (ishkowewin.)*

Silence; I silence him, *nin bisānabia.* I silence him, he cannot answer, *nin wāwani-ma.*

Silk, silk-stuff, *senibā, senibawegin.*

Silk for sewing, *senibawāssabāb.* Silk handkerchief, *seniba-moshwe.*

Silver, *jonīia.* I work silver, *nin jonīiāke.*

Silver; I silver it, *nin jonīiākādān.*

Silvered; it is sil., *jonīiākāde.*

Silver-money, *jonīiag,* (silver-pieces.)

Silversmith, *jonīiākewinini.*

Silversmith's work, trade or business, *jonīiākewin.*

Sin, *batāadowin, batāsiwin, matchi dodamowin, matchi ijiwebisiwin.*—Small venial sin, *batāadowinens.* (Pāstāhuwin).

Sin; I sin, *nin batā-ijiwebis, nin bataidis, nin batāindind, nin batas, nin matchi dodam, nin matchi ijiwebis.*—I sin in thoughts, *nin batāsinendam;* in words, *nin batā-gjīwe, nin batāwe;* in action, *nin batā-dodam.*

Sinful; it is sinful, *manatad, batā-ijiwebad.*

Sinfulness, *batā-ijiwebisiwin, matchi bimādisiwin.*

Sing; I sing, *nin nagam.* I prepare myself for singing, *nin*

amakâsa-

gn, *nind*  
n, (I put  
gwan *nin*  
pen.)

shkwawe-

nin bi-  
him, he  
wâwani-

, seniba-

âssabâb.

iba-mosh-

k silver,

joniiâka-

iâkâde.

(silver-

nini.

de or bu-

win, ma-

chi *ijiwe-*

nial sin,

âhuwin).

*ijiwebis,*

âindind,

dodam,

I sin in

pendam;

iwe, *nin*in *batâ-*

anatat,

ebisiwin,

s. I pre-

ng, *nin*

*nandanam*. I sing for a proof,  
*nin godji-nagam*. I mistake  
in singing, *nin wânaam*. I  
sing it high, *nind ishkwêwe-*  
*ton*. I sing it low, *nin tabass-*  
*wêweton*. I sing to him, *nin*  
*nagamôtawa*.

Singer, *nagamôwinini*. Female  
singer, *nagamôikwe*.

Singing, the act of singing, *na-*  
*gamôwin*.

Single; I am single, (not mar-  
ried,) *nind oshkinig, kawin*  
*nin wedigessi, nijike nind aia*.  
(Mônsâbew, mônsiskwew).

Single state, *oshkinigiwin*. (Mar-  
ried state, *widigendiwin*.)

Sing mocking; I sing to mock  
somebody or something, *nin*  
*nanâpagam*. I sing him (her,  
it), mocking, *nin nanâpagamo-*  
*nan; nin ninanâpagamon*.

Sink in; I sink in the ground  
with my foot, *bokakamigisse*.  
I sink in mud, *nin gagwânag-*  
*watchishkiwesse*. I sink in  
the snow, *nin gindêwagonesse*.  
I sink in snow or sand, walk-  
ing, *nin nâwaam*. I sink to  
the bottom, *nin gosâbi, nin*  
*mijakisse*.

Sink in; it sinks in the ground,  
*gindâkamigishkamagad*.

Sinner, *batatâ-ijiwebisid*.

Sioux Indian, *bwân, Nâdowessi*.

Sioux language, *bwânimowin*. I  
speak the Sioux lan., *nin bwâ-*  
*nim*.

Sioux scalp, *bwânishtigwân*,  
(Sioux head.) I bring a Sioux  
scalp, *nin bijiwe*.

Sioux squaw, *bwânikwe*.

Sip; I sip it, *nind odonendan*,  
*nind odonamonotan*.

Siren, *memegwessi*.

Sister, *awêma*. My, thy, his  
older sister, *nimissê, kimissê,*  
*omissêian*. My, thy, his  
younger sister, *nishimê, ki-*  
*shimê, oshimeian*.

Sister-in-law; my, thy, his sis-  
ter-in-law, (a male speaking  
to a male or in regard to a  
male,) *nînim, kinim, winimon*;  
(a female speaking to a female  
or in regard to a female,) *nin-*  
*dângwe, kidângwe, odângwei-*  
*an*.

Sit; I sit, I sit down, I am sit-  
ting, *nin nâmadab, nin wawê-*  
*nab, nin tessab*. I make him  
sit down, *nin nâmadabia, nin*  
*wawênabia*. I sit upon, *nind*  
*agwidab, nin apab*. I sit on  
it, *nind apabin*. I sit well,  
comfortably, *nin minwab, nin*  
*naab*. I sit behind, in the last  
place, *nind ishkwêb*. I sit on  
the bare ground, *nin mitab*. I  
sit broadly, *nin geshawab*. I  
sit obliquely, *nin bimidab*. I  
sit straight up, *nin matawab*.  
I sit by his side, *nin namada-*  
*bitawa*. I sit with him, *nin*  
*widabima*. I sit a certain  
length of time, *nin nomageb*.  
I sit with down-hanging arms,  
*nin jinginikeb*. I sit with cross-  
ed arms, *nind ajidenikeb*. I  
sit like a bird, *nin binéssiwab*.  
—We sit around, *nin giwita-*  
*bimin*.

Sitting, the act of sitting, *nama-*  
*dabiwin*.

Sit up: I sit up at night, *nin*  
*nibab, nin nibénab*. I sit up  
watching a corpse, *nin nibêb*.

Six, *ningotwâsswi*. We are six

of us, *nin ningotwâchimin*.  
There are six in. objects, *nin-  
gotwâchimon*.

Six, *ningotwâsso*.

Six every time, six each or to  
each, *neningotwâsswi*.

Six hundred every time, 600 each  
or to each, *neningotwâsswâk*.

Sixth; the sixth, *eko-ningotwât-  
ching*. The sixth time, *nin-  
gotwâtching*.

Sixthly, *eko-ningotwâtching*.

Six thousand, *ningotwâtching  
midâsswâk*.

Six times, *ningotwâtching*.

Six times every time, six times  
each or to each, *neningotwât-  
ching*.

Sixty, *ningotwâssimidana*. We  
are sixty, *nin ningotwâssimi-  
dânawemin*.

Skate, *joshkwâdaagan*.

Skate; I skate, *nin joshkwâdae*.

Skein; one skein, *ningotônsi-  
bide*.

Sketch; I sketch it, *nin masi-  
nibian*.

Skilful; I am skilful, *nin wâ-  
winges*. (Mamiyuw).

Skill, skilfulness, *wâwingesiwin*.  
I act with skilfulness, *nin wâ-  
wingetchige*.

Skin; my, thy, his skin, *nin-  
gaâi, kijagaâi, oja g a â i a n*.  
(Masakûy). My skin is black,  
*nin makatewaje*. My skin is  
red, *nin miskwaje*. My skin  
is white, *nin wâbishkaje*.

Skin of an animal, *awéssiwaiân*.  
(Pijiskiweyân). Skin of a  
male quadruped, *aiabéwaiân*;  
of the largest kind, *aiabéwe-  
gin*. Skin of a female qua-  
druped, *nojéwaiân*; of the  
largest kind, *nojéwegin*.—

Green skin, *ashkatai*; of the  
largest kind, *ashkigîn*. Dry  
skin, *gaskatai*; of the largest  
kind, *gaskigîn*. Skin of a  
quadruped without the hair,  
*pashkwâwejigan*.

Skull, *wijigan*. (Mistikwâ-  
nigan). My, thy, his  
skull, *ninindibegan, kinindi-  
began, winindibeg* or,  
*nishtigwânigegan, ki wâ-  
nigegan, osktigwânigegan*.  
The skin of my, thy, his skull,  
*ninikwai, kinikwai, winikwai*.  
—There are skulls, *wijigani-  
ka*. Place where there are  
skulls, *wijiganikan*.

Sky, *gijig*. The sky is blue,  
*mijakwad*. (Wâseskwân).  
The sky is red, *miskwawad*.  
Under the sky, (in the open  
air,) *mijishawakamig*.

Sky-blue; it is dyed sky-blue,  
(in an.) *mijakwadong inânde*;  
*mijakwadong inanso*.

Slab, *jigobodjigan*.

Slaken; I slaken it, *nin lan-  
giginan, nin neshanga n*.

Slander, *dajindiwin, man... da-  
jindiwin*.

Slander; I slander, *nin dajinge,  
nin matchi dajinge*

Slanderer, *dejinged, matchi-  
dajinged*. Habitual slanderer,  
*dejingeshkid*.

Slandorous, I am slanderous,  
*nin dajingeshk*.

Slate; *ojibûigan-assin, ojibûiga-  
niwassin*.

Slaughter, *nissidiwin, dapina-  
nidiwin*.

Slave, *awakân*. I am a slave,  
*nind awakâniw*. Male slave,  
*abanini*. Female slave, *aba-  
nikwe*.

Slavery, *awakâniwin*, *awakâniwiwin*.

Sleigh, *odâbân*, *odâbânak*. I make a sleigh, *nind odâbânike*.

Sleep, *nibâwin*.

Sleep; I sleep, *nin nibâ*. I make him sleep, *nin nibeâ*. I

sleep in the daytime, *nin giji-nibâ*. I fall in a profound

sleep, *nin gawingwash*. I sleep profoundly, *nin nissing-*

*wâm*, *nin bosangwâm*. I sl. much, *nin nibâshk*, *nin win-*

*gogane*. I sleep too much, *nin osâmingwâm*, *nin bingeng-*

*wâm*. I sleep softly, slightly, *nin jibingwash*.

Sleepiness, *gigibingwashin*, *wingosh*, *wingwai*.

Sleeping, *nibâwin*. Bad habit of sleeping too much, *nibâsh-*

*kiwin*, *wingôganewin*.

Sleeping-room, *nibêwin*.

Sleepy; I am sleepy, *nin gigi-bingwash*, *nin passangwabish-*

*ka*, *nin wi-nibâ*. I am very sleepy, *nin mendâtchingwash*, *nin simingwash*.

Sleeve, *nagwai*.

Slice; slice of dried venison, *banijâwân*. Slice of cedar in the bottom of a canoe, *apissitâgan*.

Slide; I slide on the ice, *nin bimibos*. I slide fast, *nin kiji-*

*bis*. I slide in a certain way, *nind ijsse*. It slides, *bidji-*

*nide*. The bird slides through the bird, *bidjibiso bineshi*. It

slides fast, *kijibidemagad*. It slides in a certain way, *ijissé-*

*magad*.

Slide and fall; I slide and fall, *nind ojàshishin*. I slide and

fall on the ice, *nind ojàshik-*

*wishin*; on the snow, *nind ojàshagonishin*; on a stone,

*nind ojàshâbikishin*.

Slide back; I slide back, *nind ajésse*. It slides back or back-

wards, *ajessemagad*.

Slide down; I slide (it slides) down, *nin nissâkosse*, *nin*

*nânji*, *nin nânjisse*, *nin nishi*, *nissakossemagad*, *nanjimagad*,

*nanjissemagad*, *nishimagad*. I slide down the hill, *nin*

*joskkwêdjwe*. I slide (it slides) in a hole, *nin bodâkwesse*;

*bodakwessemagad*. I slide in with my foot, *nin pindjisi-*

*desse*; with my leg, *nin pindigâdesse*. I slide (it slides) in the water, *nin bakobisse*;

*bakobissemagad*.

Slightly, *sibiskadj*, *naegatch*. (Nisik).

Slim; I am of a slim or slender size, *nind agassakwaiawes*, *nin gigaiawes*.

Sling, *passikwebodjigan*. I am throwing with a sling, *nin*

*passikwebodjige*.

Slippery; it is slippery, *ojàshamagad*, *fojàkwad*, *joshkwama-*

*gad*.

Slow; I am slow at work, *nin babégikâdis*, *nin babidjinawis*,

*nin bwaawis*, *nind andjinawes*, *nin bedjiw*.—I am slow in eat-

ing, *nin babégikadandjige*, *nin bedjissin*.—I am slow in my

thoughts and resolutions, *nin bedendam*.

Slowly, *beka*, *naegatch*, *sibiskatch*. I walk, navigate or

travel slowly, *nin bésika*. (Pe-yattik).

Slowness at work, *babéjikadisiwin*, *begjéwin*. Slow walking or traveling, *bésikáwin*.

Sluggard, *ketimishkid*, *taíátagadisi*, *enokissig*. I am a sluggard, *nin kitimisk*, *nin tatágadis*.

Sluggish. Sluggishness.—S. Lazy. Laziness.

Slumber; I slumber, *nind asingwám*.

Slut, *wanisid ikwe*.

Sluttish; I am sl., *nin winis*.

Sluttishness, *winisiwin*.

Small; I am small, *nind agáshi*, *nin takos*. I am very small, *nin máskig*. I make myself small, *nind agáshiidis*.

—It is small, *agássa*, *agássin*, *agássinad*. It is small: A globular object, *in.*, *agássinínagad*; globular object, *an.*, *agássiminagisi*; a house or room, *agássate*; metal, *in.*, *agássábikad*; metal, *an.*, *agássábikisi*; stuff, *in.*, *agássigad*; stuff, *an.*, *agássigisi*. —It is too small for me, (*in.*, *an.*) *nin sinsikan*; *nin sinsikawa*. I make it small, or smaller, *nind agássaton*, *nind agássiton*.—We are small, *nin babiwéjinimin*. They are small, (*in.*) *bubtwawan*.

Small person, *tekósid*.

Small-pox, *mamakisiwin*. I have the small-pox, *nind omamukis*. (Omikiw).

Smart at work. S. Zealous.

Smell, (odor,) *yimágošiwín*. I make a good smell by burning s. th., *nin minássige*. I burn it (*in.*, *an.*) to make a good smell, *nin minassan*; *nin minasswa*. I spread the smell

of s. th., *nin bidjimássige*.—I am (it is) of such a smell or odor, *nind yimágos*; *yimágošiwad*. I have (it has) the smell of ardent liquor, *nind ishkoléwáboimágos*; *ishkoléwáboimágošiwad*. I hate the smell of it, (*in.*, *an.*) *nin jingimándán*; *nin jingimámá*. I suffer from the smell of it, (*in.*, *an.*) *nin kotagimándán*; *nin kotagimámá*.

Smell, (scent;) I smell s. th., *nin minandjige*. I smell him (her, it), *nin mináma*, *nin minandawa*; *nin minándán*. I give him to smell s. th., *nin minandaoma*, *nin minássamawa*.

Smell, (emit odor;) I smell, *nin minágos*; it smells, *minágošiwad*. I smell (it smells) well, *nin minomágos*; *minomágošiwad*. Something smells well to me, *nin minomandjige*. He (she, it) smells well to me, *nin minomámá*; *nin minomándán*. It smells well when burnt, (*in.*, *an.*) *minomáte*; *minomássso*.—I smell bad from perspiration, *nin wishágomágos*. It smells the sweat, (liquid,) *wishágošiwagami*.

Smelled; I am (it is) smelled, *nin bidjimágos*; *bidjimágošiwad*.

Smelt; I smelt, *nin ningikosige*.

Smelter, *ningikosigewinini*.

Smelting-furnace, *ningikosigan*, *ningabikisigan*.

Smelting-house, (foundry,) *ningikosigéwigamig*.

Smile; I smile, *nin báp*.

Smiling, *bápiwin*. I have a smiling countenance, *nin ba-*

ssige.—I  
smell or  
; *ijimâg*—  
the smell  
I *ishkote*  
otewaboi  
smell of  
*imândân*;  
ffer from  
(*an.*) *nin*  
kotagi-

all s. th.,  
mell him  
, *nin mi*  
*indân*. I  
th., *nin*  
*minâssa*-

mell, *nin*  
, *minâg*-  
(ells) well,  
*minomâg*-  
ells well  
*ijige*. He  
o me, *nin*  
*omândân*.  
n burnt,  
; *mino*-  
d from  
*shâgomâ*-  
weat, (li-  
t.  
smelled,  
*imâgwad*.  
*nîngiko*-

*nini*.  
*ikorisigan*,

ry.) *nin*-

sp.

I have a  
, *nin ba*-

*bâpingwe, nin jomingwen*. I  
show him a smiling counte-  
nance, *nin jomingwelawa*.

Smith, *awishtoia*. I am a smith,  
*nind awishtoia*.

Smithshop, *awishtoiawigumig*.

Smith's trade, *awishtoiawiwin*.

Smoke; there is smoke, *pak-  
wéne, paskkine*. I make smoke,  
*nin pashkinawe*. (*Kaskâbat-  
tew*). I make smoke around  
him, *nin gikanamoswa*. The  
smoke ascends, *ombâbate*;  
comes from..., *ondâbate*.—I  
can endure much smoke, *nin*  
*jibanamos, nin wakéwanamos*.  
—It smokes, (in a lodge or  
house), *gikanamode*. It  
smokes in my lodge or house,  
*gikanâmode endaiân, nin gi-  
kanâmos*.

Smoked meat, *onâssigan*. I  
smoke meat, *nind onâssige*.

Smoker, *segasswâd*. Great  
smoker, *netasagaswâd*.  
(*Opittwaw*). Smoker of mixed  
tobacco, *epâkosiged*. Smo-  
ker of pure tobacco, *metâko-  
siged*.

Smoke tobacco; I smoke, *nin*  
*sagasswa*. (*Pittwaw*). I smoke  
pure tobacco, *nin mitâkosige*;  
I mix my tobacco, *nind apâ-  
kosige*. I have nothing to  
smoke, *nin manépwa*.—We  
smoke together, (in a coun-  
cil), *nin sagasswéidimin*.

Smoking, *sagasswâwin, sagass-  
wéidiwin*. (*Pittwâwin*).

Smooth; I smooth with an iron,  
*nin joshkwaigaige*. I smooth  
it, iron it, (*in. an.*) *nin josh-  
kwégaan; nin joshkwégawa*.

Smooth, (*in. s. in.*) *S. Polish*.

Polished.

Smoothed; it is smoothed with  
a flat iron, (*in., an.*) *joshkwâi-  
gaigâde; joshkwâigaigâso*.

Smoothing iron, *joshkwâigai-  
gan*.

Smooth rock; there is a flat  
smooth rock, *joshkwâanabika*.

Snail, *bimiskodissi*.

Snake, *ginébig*.

Snake Indian, *Ginebigonini*.

Snare, *nagwâgan*. I lay snares,  
*nin nagwânike*. (*Wanihigan*,  
*tâpakwân*). I lay him a snare  
to catch him, *nin dagodawa*.  
(*Tâpakwewâte*). I lay him a  
snare or trap, *nind oniamâ-  
wa*. I catch in a snare, *nin*  
*nagwâdjige*. I catch him (her,  
it) in a snare, *nin nagwâna*;  
*nin nagwâdan*.

Snare-string, *nagwâganéiâb*.

Sniff; I sniff, *nin nandomând-  
jige*.

Snipe, *paaashkaanji, manomi-  
nikeshi*.

Snivel; I snivel, *nin sikawid-  
jane, nin sikawiniskigome*.

Snore; I snore, *nin madweng-  
wâm, nin madwéngwâsh*.

Snoring, *madwéngwâmowin*,  
*madwéngwâshiwin*.

Snot, *niskigomân*. (*Siniskigo-  
mân*). My, thy, his  
snot, *niniskigomân, kiniski-  
gomân, winiskigomân*. I  
draw up my snot, *nind iki-  
gome, nind odissaa niskigo-  
mân, nin singigawiskigome*.  
The snot is running from my  
nose, *nin sikawiniskigome*; by  
cold, *nin sikawiniskigome-  
wâdj*.

Snotty; I am sn., *nin siniski-  
gomân*.

Snout; its snout, *oshkinj*. It

has a small snout, *agâssishkinji*. It has a large snout, *mangishkinji*.

Snow, *gôn, agôn*. (*Kôna, kôni-wiw*). On the snow, *mitâgonag*. There is snow, *gônika*. There is much snow, a deep snow, *ishpagonaga, ishpate*. The snow is soft, *jakâgonaga, nokâgonaga*. The snow is settled, hard, *assanâgonaga, kijiwâgonaga*. The snow lowers, melts down; *magwâ-goneshin*. The snow is frozen, *gawâgonaga*. The snow is crusty, hard, *onâbanad*. The snow is falling from the trees, *missanwimagad, binânokimagad*. I am (it is) covered with snow, *nin ningwano; ningwanomagad*. I melt snow for water, *nin kijobike*. I walk in the snow without snowshoes, *nin mamitaam*.

Snow; it snows, *sôgipo*. (*Mispun*). It begins to snow, *mâdipo*. It snows in small flakes, *bissipo*. It snows in large flakes, *mângadepo*. The snow begins to cover the ground, *biwipo*. Soft watery snow is falling, *jakipo*. A snow-storm passes by, *bimipo*. It snows no more, *ishkwapo*. It snowed enough, *gijipo*.

Snow-bird, *wâbaningosi*.

Snow blind; I am snow-bl., *nin sassakingwe*. (*Wayesâbiw*).

Snow-blindness, *sassâkingwewin*.

Snow-drift; there is a snow-drift, *biwan*.

Snowshoe, *agim*. (*Asâm, asamikkew*). I make snowshoes, *nind agimike*. I lace or fill a

snowshoe, *nind ashkima agim*. I walk with snowshoes, *nind agimosse, nind odâgim*. (*Kikasâmew*). I am coming on snowshoes or with snowshoes, *nin bidâgimosse*. The snow sticks to my snowshoes, *nin misikwasikama*.

Snowshoe-filling or lacing, *ashkinâwin*.

Snowshoe-making, *agimikewin*.

Snowshoe-ornament, *nimaigan*.

Snowshoe string, *atiman*.

Snowshoe-trail; there is an even snowshoe-trail, *onagwanaga*.

Snowshoe-walker, *netâwagimossed*. I am a good snowshoe-walker, *nin nitâwagimosse*.

Snowshoe walking, *agimossewin*.

Snow-storm; a snow-storm is coming, *bidipo*. There is a snow-storm, or drift of snow, *biwan*. The snow-storm is driven away by the wind, *mâdjipo*. A snow-storm is passing by, *bimipo*.

Snuff, *assêma, pindakwewin*. I manufacture snuff, *nind assemake*. (*Assemakewin. Assemakewinini. Assemakewigamig*).

Snuff; I nuff, I take ekuff, *nin pindakwe, nin pindakodjane*.

Snuff; I snuff the candle, *nin kishkanjekodan wâssakwanendjigan*.

Snuff-box, *assêma makak*.

Snuffers, *kishkanjekodjigan*.

So, *mi, mi sa*. (*Ekusi*).

Soak; it soaks, (*in., an.*) *agwindê; agwindjin*. I put it in water to soak, (*in., an.*) *nind agwindjitan; nind agwindjima*.

*shima agim.*  
 hoess, *nind*  
*agim.* (Ki-  
 coming on  
 snowshoes,  
 The snow  
 shoes, *nin*  
 acing, ash-  
*gimikewin.*  
*nimaigan.*  
 man.  
 e is an even  
*agwanaga.*  
*lawagimos-*  
 snowshoe-  
*agimosse.*  
*gimossewin.*  
 w-storm is  
 There is a  
 ft of snow,  
 w-storm is  
 the wind,  
 w-storm is  
*kwewin.* I  
*nind asse-*  
*win.* Asse-  
*makewiga-*  
 skuff, *nin*  
*dakodjane.*  
 andle, *nin*  
*wassakwa-*  
 kak.  
*djigan.*  
 i).  
 , an.) ag-  
 I put it  
 (in., an.)  
*nind ag-*

Soap, *kisibigaigan.* Liquid soap,  
*pingwi-kisibigaigan.* I make  
 soap, *nin kisibigaiganike.*  
 Soap-boiler, soap-manufacturer,  
*kisibigaiganikewinini.*  
 Soap-boilery, soap-house, soap-  
 manufactory, *kisibigaiganike-*  
*wigdmig.*  
 Soap-making, *kisibigaiganike-*  
*win.*  
 Soap-suds, soap-water, *kisibi-*  
*gaiganabo.*  
 Sob; I sob, *nin nashigide.*  
 Sobbing, *nashigidewin.*  
 Sober; I am sober, (not drunk  
 now,) *nind anissâdis; nin ba-*  
*gakâdis.* I am sober again  
 (after drunkenness,) *nind*  
*atebi.*  
 Sober person, *menikwessig.*  
 (Ayeniw).  
 Sobriety, *anissâdisiwin, bagaka-*  
*disiwin, atebiwin.*  
 Sock, *ajigan.*  
 Sodomy, *podjidiwin.* I com-  
 mit sodomy, *nin podjidiis.*  
 Soft; it is soft, (in., an.) *noka-*  
*dad; nokadisi.* (Yoskaw, yos-  
 kisiw).  
 Soften, I soften it, (in., an.) *nin*  
*nokiton, nin nokibidon, nin*  
*nokigibidon; nin nokia, nin no-*  
*kibina, nin nokigibina.* I sof-  
 ten linden bark, *nind assigobi.*  
 Softly, slightly, *naegatch, bêka.*  
 Soil, *aki.*  
 Sojourn, *apidanisiwin.* (Wiki-  
 win).  
 Sojourn; I sojourn, *nind apida-*  
*nis.*  
 Solace; I solace, *nind absi-*  
*winge.* I solace him, *nind*  
*âbistwima.*  
 Soldier, *jimâganish minissino,*  
*mgasâwinini.*

Sole of the foot, *onanagâkisi lu-*  
*ma.* My, thy, his sole, *nina-*  
*nagâkisiid, kinanagakisiid.*  
 Solicit; I solicit him, *nin wik-*  
*watchia, nin wikwâsoma.*  
 Solid; it is solid, strong, (in.,  
 an.) *songan; sângisi.*  
 Some, *ânind, pangi, bêbêjig.*  
 (Atit).  
 Somebody, *awitia, bemâdisid.*  
 Something, *gêgo, ningot, ningô-*  
*tano.* (Kekwây).  
 Somewhere, *ningôtchi.* (Nândo).  
 Son, *ogwissima, wegwissimind.*  
 My, thy, his son, *ningwiss,*  
*kigwiss, ogwissan; or, ning-*  
*wississ, kigwississ, ôgwissis-*  
*san.* I have a son, *nind og-*  
*wiss.* I have him for a son,  
 he is my son, *nind ôgwissi-*  
*nan, nind ogwissima.* I am a  
 son, *nind ogwissimigo.*  
 Song, *nagamon, nagamôwin.*  
 Religious song, (hymn,) *ana-*  
*mie-nagamon, anamie-naga-*  
*mowin.*  
 Song-book, *nagamô-masinaigan.*  
 Songster, *nagamôwinini.*  
 Songstress, *nagamôikwe.*  
 Son-in-law; my, thy, his son-  
 in-law, *niningwan, kiningwan,*  
*oniningwan.* (Onahâkissima).  
 The son-in-law of a family,  
*naângish.* I am son-in-law in  
 a family, *nin naângab, nind*  
*qjinindam.*  
 Soon, *waiba, waidba, pitchinag,*  
*wéwid.* As soon as possible,  
*agawanapi.* (Kiyipi).  
 Soot, *winjide.*  
 Sooty; it is sooty, *winjidema-*  
*gad.*  
 Sorb-berry, *makwimin.*  
 Sorb-tree, *makwimij.*  
 Sorcerer, *wabanowinini.* I am a

- sorcerer, *nin wábanow*. (Ma-nitokkásuw).
- Sorcery, *wábanowiwin*.
- Sorrel, *jiwibag*.
- Sorrow, *kashkéndamowin, gissadendamowin, wassitawendamowin, gibendamowin, kotagendamowin*. Sorrow of the heart, *kashkendamidewin*. I have much sorrow, *nin gibendam*. I cause him much sorrow, *nin gibendamia, nin gibendamishkawa*. It causes me much sorrow, *nin gibendamishkagon*. I die of sorrow, *nin nibendam*.
- Sorrowful; I am sorrowful, *nin gissadendam, nin mamidawendam*. I make him sor., *nin gissadendamia*.
- Sorry; I am sorry, *nin kashkendam*. (Mitatam).
- Sought; I am (it is) sought, *nin nandawábandjigas; nandawábandjigáde*.
- Soul, *otchitchâgoma*. My, thy, his soul, *nin tchitchâg, ki tchitchâg, o tchitchâgwan*. I have a soul, *nind otchitchâg*. (Atchâk).
- Sound; I let hear a certain sound, *nind inwé*. It gives a sound, *inwémagad*. It gives a hollow sound, *wimbwéwemagad*.
- Sound; it sounds, *madwéssin, madwéwemagad*. I make sound s. th., *nin madwéssitchige, nin madwéwetchige*. I make it sound, *nin madwéssiton, nin madwéweton*. Any thing that sounds or gives a sound, *madwéwetchigan*. It sounds loud, *kijiwemagad*.
- Soundly, *kijya*.
- Soup, *nabob*. (S. Indian corn-soup). Poor soup, (not seasoned;) *ánissábo*. I make poor soup, *nind anissáboke*.
- Sour; it is sour, (in., an.) *jiwan, jiwamagad; jiwisi*. I make sour s. th.; *nin jiwissitchige*. I make it sour, (in., an.,) *nin jiwiton, nin jiwissiton; nin jiwitawa, nin jiwishima, nin jiwisia*.
- Source, (fountain, spring,) *mo-kidjiwanibig*.
- Sour milk, *meshkawikwissing totoshâbobo*. The milk becomes sour, *meshkawikwissin totoshâbo*.
- South, *jáwan*. In, to, or from the south, *jáwanong*. Towards the south, *jáwanong inakeia*.—The clouds come from the south, *jáwanakwad*. The rain comes from the south, *jáwanibissa*. It thunders in the south, *jáwanaamog (animikig)*.
- South-bird, (bird coming from the south,) *jáwanibinéshe*.
- Southwind, *jáwaninodin*. The wind comes from the south, *jáwaninodin*.
- Sovereign, *kitchi-ogima*.
- Sovereign Pontiff. S. Pope.
- Sow, *kokosh*.
- Sow; I sow, *nin kitige, nin pagidinige*. I sow it, (in., an.) *nin kitigádan, nin pagidinan; nin kitigâna, nin pagidina*.
- Sowed; it is sowed, *kitigáde, pagidinigáde*.
- Span, (measurement); onespan, *bejiwakwagan, ningotwakwoagan, ningotwakwoagan*. Two spans, three spans, etc., *nijwakwoagan, nisswakwoa-*

gan, etc.—So many spans, *dasswakwoagan*.  
 Spare; I spare it, (in., an.) *nin manadjiton; nin manadjia* I spare myself, *nin manadjidis*.  
 Spark; sparks fly off, *papakanje*. (Papaskitew).  
 Sparrow-hawk, *kekek*. Another kind, *pipiwig*.  
 Spasms, *otchipinigowin*. I have spasms, *nind otchipinig*. (Otchipitikuw).  
 Spattle, *gashkakokwéigan*.  
 Spawn, *wak*.  
 Spawn; the fish is spawning, *ami gigo*.  
 Speak; I speak, *nin gigit, nin gagigit, nin gijwe, nin inwe*. (Pikiskwew, itwew). It speaks, *gigitomagad, inwemagad*. I make him speak, *nin gigitoa*. —I speak after him, *nin kiki-notawa, nind anikanotawa*. I speak angry, *nin nishkadjigijwe, nin nishkadjigigit, nin nishkásitagos, nin nanishkasitagos*. I speak angry to him, *nin nishkiganona, nin nishkadjiganona, nin nishkásoma*. I sp. evil, *nin matchi-gijwe, nin matchi ikkit*. I sp. fast, quickly, *nin dadatabanagidon, nin dadatabowe*. I sp. for somebody, *nin gaganodamage*. I sp. for him, *nin ganodamawa, nin gaganodamawa*. I speak the language of the people with whom I live, *nin ninawe*. I speak like a drunken person, *nin giwashkwébiwinitagos*. I speak low, not loud, *nin gáskanas, nin bekadowe*. I speak loud, *nin kijiwe*. I speak as loud as I can, *nind apitowe*. I speak

plainly, (to be easily understood,) *nin pagakowe, nin pagakitagos, nin pagakissiaon nin gigitowin*. I speak relying on him, (her, it,) *nin nanapimonan; nin nanapimon*.

Speaker, *neta-gigitod, netawed, gigitowinini*.

Speaking, *gigitowin, gagigitowin, gijwewin*. (Pikiskwewin, itwewin). Angry speaking, *nishkadjigijwewin, nishkadjigigitowin, nishkásitagosiwewin, nishkadjiganonidiwin*. Foolish, frivolous or impure sp., *gagibasitagosiwewin, gagibadjigijwewin, gagibadjigigitowin*. Hidden mysterious sp., *agotagosiwewin, gimotowewin*. Ill sp., *matchi ikkitowin, matchi, idiwin*. Impure indecent sp., *winigijwewin, winitagosiwewin, bishigwadjigijwewin*. Mistake in sp., *wanowewin, wanigijwewin*. I mistake in speaking, *nin wanowe, nin wanigijwe*. Speaking of other people, *dajindiwin, dajingewin*.—Speaking of each other, or to each other, *idiwin*.

Speaking-house, council-house, *gigitowigamig*.

Spear, *anit*. Handle to a spear, *anitiak*. (Mitchikiw).

Spear; I spear fish, *nind akwawa, (akowa)* I spear him, (her, it,) *nin bashibawa; nin bashibaan*. I spear fish at night, *nin wásswa*.

Speared; I am (it is) speared, *nin bashibaigas; bashibagide*.

Spearing fish at night, *wásswe-win*.

Specie, (silver-money or gold-money), *mitâbik*.

Spectacles, *oshkinjigokâdjigan*. (Miskijjikkokkân).

Spectator, *waiabanged*.

Spectre, *ichibai*.

Speech, *gigitowin*, *animitâgosiwin*, *atanimitâgosiwin*.

I make a speech, *nin gigit*, *nind animitâgos*, *nind atanimitagos*.

Speed, *dadatabiwin*.

Speedy; I am speedy, *nin dadatabi*.

Spend; I spend all day in such a place, *nin dajigijiganam*. I spend all night in such a place, *nin dajitibikanam*.

Spend all, consume; I spend all, *nin tchâginige*. (Mestini-kew). I spend all of it, (*in.*, *an.*) *nin tchâginan*; *nin tchâgina*. I am in the habit of spending all, *nin tchâginigeshk*. Habit of spending all, *tchâginigeshkiwin*.

Spendthrift, *tchâtaginigeshkid*, *neshiwanâdjitchiged*, *benâdjitod od aïman*.

Sperm-oil, *kitchi-gigô bimide*.

Spider, *assabikeshi*. Spider's web, cobweb, *assabikeshiwasab*.

Spike, *kitchi-sagaigan*.

Spill; I spill, *nin sigwebinige*. I spill it, (*in.*, *an.*) *nin sigwebinan*; *nin sigwebina*. I spill

s. th. belonging to him, or for him, *nin sigwebinamawa*.

Spilt; it is spilt, *sigwebinigâde*.

Spin; I spin, *nind assabâbiké*, *nin gashkatéige*. It spins, *bimatéigemagad*, *gashkatéigemagad*.

Spine, *tatagâgwan*.

Spinning, *gashkatéigewin*, *bimatéigewin*, *assabâbikewin*.

Spinning-wheel, *bimatéigan*, *gashkatéigan*.

Spirit, *manito*. I am a spirit, *nin manitow*. I am considered a spirit, *nin manitowis*. Quality or character of spirit, *manitowin*. Unclean spirit, *wânisid manito*. Evil spirit, *matchi manito*.

Spit, *abwânak*.

Spit; I spit him, (her, it,) *nind onakâkwawa*; *nind onakâkwaan*.

Spit; I spit, *nin sik*, *nin sikwadjige*. I spit it, *nin sikwâdân*. I spit upon him, *nin sikwana*. I spit in his face, *nin sikwaningwingwéwa*.

Spit-box, *sikowini-makak*, *sikwadjige-makak*.

Spite; in spite of..., *jâgodj*, *kitwên*, *awândjish*. (Atjipiko).

Spit out; I spit him, (her, it) out, *nin sâgidjisikwana*; *nin sâgidjisikwadan*.

Spitter, *sekwâdjiged*.

Spitting, *sikowin*, *sikwadjigewin*.

Spittle, *sikowâgan*. The spittle is running from my mouth, *nin sikâwidon*.

Spit water; I spit water, *nin siswandjige*. I spit water on him, *nin siswama*. I spit water in his face, *nin siswamingwena*.

Spleen, *wiss*.

Splendid; it is splendid, *saséga*, *saségamagad*.

Splendid coat, *saséga-babisikâwâgan*.

Splendid man, *saséga-inini*.

Splendor, (brilliancy,) *wâsséia-siwin*, *wâssésiwin*.

Splinter, in the hand or foot, *gigatigwan*. I draw out a splinter, *nin gigatigwe*. I draw him a splinter out, *nin gidaatigwawa*.

Split, in the skin, *gipisiwin*, *gagipisiwin*.

Split; I split wood, *nin tashkigaige*. I split it, (in., an.) *nin tashkigan*; *nin tashkigawa*. I split wood into fine small pieces, *nin bissigaisse*. I split it into small pieces, (wood, in., an.) *nin bissigaan*; *nin bissigawa*. I split it with the teeth, (in., an.) *nin tashkandân*; *nin tashkama*.

Split; it splits, *tashkigisse*, *tashkikamagad*. It splits, (rock, metal,) *tashkabikisse*. It splits in boiling, *dadodemagad*. The road splits, divides, *bakemo mikana*.

Split; it is split, *tashkika*, *tashkigishka*. It is split, (rock, metal, in., an.) *tashkabikad*, *tashkabikisi*.

Split in the middle; I split it, (in., an.) *nin tashkinan*, *nin tashkaan*; *nin tashkina*, *nin tashkawa*. I split it, cutting, (in., an.) *nin tashktjan*; *nin tashktjwa*. I split it, sawing, (in., an.) *nin tashkibodon*; *nin tashkibona*.

Split-saw, *tashkibodjigan*. (Cross-saw, *kishkibodjigan*.)

Splitting-wedge, *tashkigaigan*.

Split wood for fuel, *bissigaissan*.

Spoil; I spoil, *nin banadjjiwe*, *nin banadjitchige*, *nin mijjiwe*, *nin nishiwanadjjiwe*, *nin nishiwanadjitchige*. I spoil him, (her, it,) *nin banadjia*, *nin mijia*, *nin kopadjia*, *nin ni-*

*shiwanadjia*; *nin banadjiton*, *nin mijiton*, *nin kopadjiton*, *nin nishiwanadjiton*.

Spoiled; I am (it is) spoiled, *nin banadjitchigas*, *nin nishiwânidis*; *banadjitchigade*, *nishiwanadad*.

Spoken of; I am (it is) spoken of, *nin wawindjigas*, *nin da-jindjigas*; *wawindjigade*, *da-jindjigade*.

Sponsor at baptism, *babaikâwin*, *ossikâwin*; *mamaikâwin*, *ogikâwin*. I am sponsor, *nin takonawass*. I am his sponsor, *nin takona sigaandâsod*, or, *nin gi-takona gi-sigaandâsod*.

Spontaneously, *binisika*. It comes (produces) spontaneously, *binishimagad*.

Spoon, *emikwân*. A spoonful, *ningot-emikwân*.

Spoon-bill, (bird) *jéde*.

Sportsman, *gaossed*, *neta-giossed*.

Spot, *kitagisiwin*.

Spot; I spot him, (her, it,) *nin kitagia*; *nin kitagiton*.

Spotted; I am (it is) spotted, *nin kitagis*; *kitagisimagad*, *babigwetagad*.

Spread out; I spread out, *nin tessinige*, *nin dajweginige*. I sp. it out, (in., an.) *nin tessinan*, *nin tessiginan*, *nin dajweginan*; *nin tessina*, *nin tessigina*, *nin dajwegina*.

Spread out, (strew;) I spread out, *nin jingadenige*. I spread it out, (in., an.) *nin jingadenan*; *nin jingadena*. I sp. it out, throwing, *nin jingadewabaan*.

Spring, *sigwan*, *mindkamî*. In spring, *sigwang*. Last spring

- sigwanong*. Next spring, *panima sigwang*. The spring before last, *awâss-sigwanong*.—I spend the spring in a certain place, *nin sigwanish*. I spend the spring with him, *nin wijisigwanishima*. (Miyoskamik).
- Spring (fountain,) *mokidjiwani-big, takib*.
- Spring-water, *mokidjiwano-nibi, takigami*.
- Sprinkle; I sprinkle water, *nin saswebigandaige, nin saswebigandjige* I sprinkle him, (her, it,) *nin saswebigandawa; nin saswebigandan*.
- Sprinkling, *saswebigandjigewin*.
- Sprinkling-pot and brush, *saswebigandjigan, saswebigandai-gan, sigandjigan*.
- Sprout, *onimik*.
- Sprout; it sprouts, (*in., an.*) *sâganwimagad, wabidwimag; sâganwi, wabidwi*. The potato sprouts, *sâganwi opin*.
- Spruce, *ininandag; jingob*. [C. sapin.]
- Spruce-beer, *jingobâbo*.
- Sponge, *iskaibân*. I dry water up with a sponge, *nind iskaibi*.
- Spur, *patakimodjikadjigan*.
- Spy, *nendawâtod*.
- Spyglass, *jibaiabandjigan*. I look through a spyglass, *nin jibaiabandjige*. I look at him (her, it) through a sp., *nin jibaiâbama; nin jibaiabandan*.
- Spy out, I spy out, *nin nandawâto, nin gimâb*. I spy him out, *nin gimâbama*. I spy it out, *nin gimâbandan, nin nandawâton*.
- Squall; there is a squall of wind, *kitchi bidanimad, pakiteianimad, gotâmigwad*.
- Squall of wind, *missibissidosi*; pl.—*wag*.
- Square; it is square, *jashameimagad, kakakamagad*. It is square, (*stuff, in., an.*) *kakakigad; kakakigisi*.
- Square; I square timber, *nin tchigigaige*. I square it, (*in., an.*) *nin tchigigaan; nin tchigigawa*. (Passahikew).
- Square tobacco, *ejashawebagisid assema*.
- Squaring, *tchigigaigewin*.
- Squaring-axe, *tchigigaigan*.
- Squat; I squat, *nin nimissab*.
- Squaw, *antishinâbekwe*. I am a squaw, *nind antishinâbekwe*.
- Squaw not belonging to the Grand Medicine, *sagimâkwe*.
- Squaw's play, *passikawewin*. I am playing the squaw's play, *nin pass' awe, nin papâssikance*. The stick used at that play, *passikawân, passikawanak*.
- Squeeze; I squeeze, *nin bimibiginige*. I squeeze it, (*in., an.*) *nin bimibiginan; nin bimibigina*.
- Squeamish; I feel squeamish, *nin mânjidee*.
- Squeamishness, *mânjideewin*.
- Squint; I squint, I am squint-eyed, *nind awassâb, nin bimadawâb, nind atchitchâb*.
- Squinter, *bemâdawâbid, ewassâbid*.
- Squirrel, *atchitamo, agwingoss, assânago*. Black squirrel, *missanig*. Flying squirrel, *jagashkandawe*. (Anikwat-châs).

Stab ; I stab him, *nin bajibawa, nind anoganâma, nin jibajigawa.*

Stabbed ; I am st., *nin bojibai-gas, nin jibajigas.*

Stable, *pijikiwigamig.*

Staff, for a barrel, etc., *maka-kossagwâtig.*

Stag, *misheve, omashkos.*

Stagger ; I stagger, *nin babinasse.* I stagger in walking, *nind aiâjagonesse, nin goshwessee, nin goshkoshkewesse.*

Stag's hide, *omashkoswegin.*

Stag's horn, *omashkosweshkan.*

Stag's tail, *omashkoswano.*

Stairs, staircase, *akwandawagan.* I go up stairs, *nind akwandawe, ishpinig nind ija, ishpimissagong nind ija.* I run up stairs, *nind akwanda-webato.* (Ketsikusiwin).

Stake ; I put at stake, *nind atchige, nind atâge.* I put it at stake, (in., an.) *nind atâgen ; nind atâgenan.*

Stalk of Indian corn, *mandâminashk.* Stalks of Indian corn standing in the field, *mandâminashkoki.*

Stallion, *nabé-bebejigoganji.* (Nâbestim).

Stammer ; I st., *nin gagibana-gaskwe, nin gagibanagaskwe-tagos.*

Stamp ; I stamp, *nin botage.* I stamp it, (in., an.) *nin botâgadan ; nin botagana.* I stamp or crush Indian corn, *nin tagwâwag mandâminag.* I stamp with the foot, *nin tângishkige.*

Stamper, stamps, *botâgan.*

Stanch ; I stanch it, *nin gibiton.*

Stand ; I stand, *nin nidaw, nin gâdaw.* I stand here and there,

*nin nanibaw, nin babâ-nibaw.*

I make him, (her, it) stand,

*nin nibawia, nin gâbawia ;*

*nin nibawiton, nin gâbawiton.*

— We stand around him in a

circle, *nin giwitagâbawitawâ-*

*nan, nin wakagâbawitawânan.*

We st. around him in a semi-

circle, *nin waganagâbawita-*

*wânan.* We stand in one line,

one after another, *nin nibinê-*

*gâbawimin, or, nin nibidêgâ-*

*bawimin.* We stand round, *nin*

*bimigâbawimin.* It stands high,

(an animal), *ishpigâbawi.*

Standard, *kikinowâbandjigan.*

Standing, *nibâwiwin.*

Stand up, (erected ; ) it stands

up, (in., an.) *patakidê, pata-*

*kissin ; patakiso, patakishin.*

I make it stand up in s. th. or

on s. th, (in., an.) *nin pataki-*

*don ; nin patakina.*

Star, *anâng.* Small star, *anân-*

*gons.* There are stars, *anân-*

*goka.* The star is bright,

shining, *wâssenagoshka an-*

*âng.* (Atchâkus).

Starch, *mashkawâtchigan.*

Starch ; I starch, *nin mashkwâ-*

*ichige.* I starch it, *nin mash-*

*kawâton.*

Starling, (bird,) *assignak, nad-*

*jinamanessi.*

Starry ; it is starry, *anângoka.*

Star-shaped, *anângong ijinag-*

*wad.*

Star-shoot, *anâng pangishin.*

Start ; I start, *nin mādja.* It

starts, *mādjamagad.* (Sipwet-

ew). I start in a canoe or

boat, *nin mādji, nin bos.* I

start first, *nin niganishka.*

Start up ; I start up, (by sur-

prise,) *nin goshkosse.*

Starve. Starvation.—S. Hunger. Hungry.

Starve; I starve to have it, *nind ondanéndân*.

Starve to death; I st. to d., *nin gawanândam*. (Nipáhákka-tusow). Death from starvation, *gawanândamowin*.

Statement, *dibâdjimowin*, *dibâ-dodamowin*. True statement, *gwaikâdjimowin*. I make a true statement, *nin gwaiakâdjim*.

Stature, *akossiwin*.

Stay, *âpidanisiwin*.

Stay; I stay, *nind âpidanis*. I stay in different places, *nin babâ-ainda*, *nin babâ-danis*.

Steady; it is steady, *sôngan*.

Steal; I steal, *nin gimôd*. I steal him, (her, it,) *nin gimôdinan*, *nin gimôdin*. I steal it from him, *nin gimodima*. I steal all his things from him, *nin tchagimodima*.

Stealing, *gimodiwin*. Habit of stealing, *gimôdishkiwin*. I am in a habit of stealing, *nin gimôdishk*.

Steam-bath, *madôdisson*. I take a steam-bath, *nin madôdo*. Steam-bath stone, *madonewâ-bik*.

Steamboat, *ishkoté-nâbikwân*, (fire-vessel.)

Steam-sawmill, *ishkoté-tâshki-bodjigan*, (fire-sawmill.)

Steel, *manitôbiwâbik*. I make or manufacture steel, *nin manitôbiwâbikoke*.

Steel-manufacturing, *manitôbi-wâbikowin*.

Steel-manufacturer, *manitôbi-wâbikiwinini*.

Steel-pen, *biwâbiko-migwan*, *oji-biiganâbik*.

Steeple. S. Church-steeple.

Steer, *nabé-pjiki*.

Steer; I steer, *nind odâke*, *nind âdikweam*, *nind âdikwêige*. I steer for a certain point, *nind inâ*, *nind inikwêam*. I steer it, *nind odâken*. I steer it for a certain point, *nind inikwêan*. I help him in steering, *nind odâkéekawa*.

Steering, *odâkéwin*.

Steering-paddle, *odâké-abwi*.

Steersman, *wedâked*, *odâkéwinini*.

Step, *takokiwin*. I make short steps, *bebesho nin takoki*, or, *besho nin tatakoki*. I make long steps, *wâwâssa nin takoki*, or, *wâssa nin tatakoki*.

Step; I step, *nin takoki*. I step aside, *nind ikogâbaw*. I step aside, (out of the road,) *nin bakégâbaw*. I step aside to give him room to pass by, *nin bakégâbawitawa*. I step back, *nind ajégâbaw*. I step back for him, *nin ajégâbawitawa*. I step out of the trail in walking, *nin goshkwétakoki*, *nin goshkoshkwétakoki*.

Step-daughter; my, his step-daughter, *nindojimikwem*, *odojimikweman*.

Step-father; my, thy, his step-father, *nimishome*, *kimishome*, *omishoweian*.

Step-mother; my, thy, his step-mother, *ninwishe*, (*ninoshe*), *kinwishe*, *onwisheian*.

Step-son; my, thy, his step-son, *nindôjim*, *kidôjim*, *odôjiman*.

Stench, *manjimâgosiwin*.

Stern, *odâkan*.

Stew; I stew it, (*in.*, *an.*) *nin gibâsan*; *nin gibôswa*.

Steward, *miñinawe*. I am a steward, *nin miñinawew*.

Stewardship, *miñinawewiwin*.

Stewing oven, *gibôsignan*, *gibosiganikan*.

Stew-kettle, stew-pot, *gibôsignan-âkik*.

Stick, *mitigons*. Round stick, not split, *misâtig*. I chop round stick, (not splitting them,) *nin misâtigogaisse*.—Stirring stick, *anêigan*. Walking-stick, *sakaon*.

Stick; I stick it to s. th., (*in.*, *an.*) *nind agôkiwassan*; *nind agôkiwassa*. I stick (it sticks) to s. th., *nind agôke*; *agôgin*. It sticks to it by freezing, *agoskwadin*. It sticks to the ground, *agwakamigissin*, (*agokomigissin*.) It sticks to some wooden object, *agwakossin*, (*agokossin*).

Stick in; I stick it in s. th., (*in.*, *an.*) *nin patakissidon*, *nin patakidon*.

Sticky; I have sticky hands, *nin bassakonindjin*.

Stiff; it is stiff, (*stuff*, *in.*, *an.*) *tchibatchigad*; *tchibatchigisi*.

Stiff arm, stiff leg, etc. S. Arm. Leg, etc.

Stifle; I stifle him, *nin gibwanâmoshkawa*. I stifle myself, *nin gibwanâm*.

Stified; I am stifled by smoke, *nin gibwanâmos*. (*Kipwâbasuw*).

Still, *bisân*, *bêka*. I am still, *nin bisânab*, *nin bisânis*, *bisân nind aia*, *bêka nind aia*, *nin bêkâdis*. It is still, *bisâ-*

*namagad*. It is still, (liquid,) *bisânâgami*. It is still, (in a place,) *bisânate*. (*Kiyâm*, *kiyâmapiw*).

Still, but still, *minoich*, *ânawi*, *potch*. (*Ata*, *maka*).

Still, *mitigogad*. I walk on stilts, *nin mitigogâdekas*.

Sting, (prick;) I sting him, (her, it,) *nin patakawa*, *nin patchishkawa*; *nin patakaan*, *nin patchishkan*.

Stinging fly, *pingosh*. Very small stinging fly, *pingoshens*.

Stink; I stink, *nin manjimâgos*.

It stinks, *manjimâgwad*. Something stinks to me, *nin manjimandjige*. He, (she, it) stinks to me, *nin manjimama*; *nin manjimandan*. It stinks when burnt, (*in.*, *an.*) *manjimâte*; *manjimâsso*.

Stir, (riot) *ombasondiwin*.—S. Stir up.

Stir or mix; I stir, *nind anêige*, *nin nissêige*. I stir it, *nind anêan*, *nin nissêan*, *nin wantinawean*, *nind ombwêan*.

Stirrup, *nagasidebison*, *atchisidebison* *bimibaigong*, or, *tesabing*. (*Tâbiskuskatchigan*).

Stir up; I stir up people, *nind ombâsonge*. I stir him up, *nind ombasoma*, *nind âshia*. We stir up one another, *nind ombâsondimin*.

Stockfish, *jigwameg*.

Stocking, *ajigan*, *misâtigomidass*, *akokomidass*. I make stockings, I knit, *nin missâtigomidassike*, *nind akokomidassike*.

Stolen object, *gimodiwin*.

Stomach, *missud*. (*Mâskigan*). The first stomach of ruminat

ing animals, *hebitossi*; the second stomach, *ogidagimod*.—A gargling noise is heard in my stomach, *nin madwegaminagiji*.

Stone, *assin*. Small little stone, *assinins*, *bissassinina*. There are stones, *assinika*. There are little stones, *assininsika*, *bissassininsika*. On a stone, *mitassin*, *ogidabik*, *mitassinabik*. There is stone upon stone, *ogidabikissin*. It is made of stone, or paved with stone, *assinikade*. There is a foundation made of stone, *assinikande*.—A flat stone, *tessabik*. Net-stone, *assinab*.—It looks like stone, *assining ijinagwad*.—I am stone, (petrified,) *nind assiniw*.

Stone; I stone, *nin babimwasin*. I stone somebody, *nin bimwasinaige*. I stone him, *nin bimwasinaa*.

Stone-building, *assini-wakaigan*. Stone-Siou Indian, *Assinibwân*. Stone's throw far, *eko-débiwebi-nind assin*.

Stool, *apabiwin*.

Stoop; I stoop, *nin nawéta*, *nin jagashki*. I make him stoop, *nin jagashkia*.

Stooped; I am stooped down, *nin jagashkishin*.

Stop! *béka!* (Tcheskwa).

Stop, (close up;) I stop it, (*in*, *an*.) *nin gibaan*, *nin gibiton*, *nin gibákwaan*; *nin gibáwa*, *nin gibákwaáwa*. I stop s. th. with my hands, *nin gibinindjin*. I stop one of my ears, *nin gibitawageodis*, *nin gibishebinidis*. I stop my ears, *nin gagibitawageodis*, *nin ga-*

*gibishebinidis*. I stop one of his ears, *nin gibitawagéwa*, *nin gibishebiná*. I stop his ears, *nin gagibitawagéwa*, *nin gagibishebiná*.

Stop, (dwell;) I stop, *nin da*. Where I stop or dwell, *endain*. Where he stops, *endád*.

Stop, (stand still;) I stop, *nin nogi*, *nin nogigábaw*, *nin nagashka*, *nin nagata*. I stop running, *nin nogibato*. It stops, *nogishkamagad*, *nagashkamagad*, *nogisse*. I stop him, (her, it,) *nin nogina*, *nin nogishkawa*; *nin nogiton*, *nin nagishkan*.—I stop, *nin bisánab*. It stops, *bisánabimagad*. (Nakiw, nakinew).

Stopped; I am stopped by a river, *nind adagámagishin sibi*.

—One of my ears is stopped, *nin gibitamagi*. My ears are stopped, *nin gagibitawage*.

Stopper, *gibaigan*. I put a stopper in, *nin gibaige*.

Storch, *jashagi*.

Store, *atáwewigamig*.

Store-house, *atássowigamig*, *máwandjitássowigamig*.

Storekeeper, storer, *atáwewinini*.

Store up; I store up, *nin máwandjitáss*, *nind atáss*. I store up for me, *nind atámas*, *nind atámadis*. I store it up, (*in*, *an*.) *nind atásson*; *nind atássonan*. I store it up for me, (*in*, *an*.) *nind atámáson*, *nind atámádison*; *nind atámasonan*, *nind atámádisonan*.

Story, in a house; there is a story, *ishpimtsagokáde*.

Story, narration, *dibédjimowin*, *babamádjimowin*, *bíadájimo-*

win. (Atjimowin). Impure indecent story, *bishtigwâddâ-djimowin*.

Stout; I am stout, *nin songâdis*, *nin songis*, *nin mashkawis*.

Stove, *kiwabikisigan*. (Piwâbiskokutawânâbisk).

Straight, *gwaiak*.

Straighten; I st., *nin gwaiakotichige*. I st. myself, (stand up), *nin gwaiakota*, *nin tajwakota*, *nin gmaiakogabaw*, *nin tajwakogabaw*. I straighten it, *nin gwaiakoton*, *nin tajwabikinan*.

Strain; I strain, *nin jâbogawitchige*. I strain it, *nin jâbogawiton*, *nin jabwajigawiton*.

Strainer, *jâbogawitchigan*, *jâbwajigawitchigan*.

Strait. S. Narrow.

Straiten; I straiten it, (in., an.) *nind agâssadeton*, *nin wibonan*; *nind agâssadea*, *nin wibona*.

Straitened; it is str., (in., an.) *wibwa*; *wibwamagad*.

Straits; there are straits between two lakes, *wabigama*, *waba*.

Strange! *gowengish!* *ashinangwana!* (Mâmaskâtch!)

Strange; I make it in a strange manner, *nin maiâgiton*. I put it in a strange manner, *nin maiâgissiton*. I find strange what I hear, *nin maiâgitan*. I find strange what he is saying, *nin maiâgitawa*. (Mâmaskâtam).

Stranger, arriver, visitor, *bîwide*. (Oinânotew).

Stranger, (foreigner,) *maiâgisid*. I am a stranger, *maiâgis*, *nin maiatawis*. (Pitusisiw).

Strangle; I strangle you with my hands, *nin gibinêwena*.

Strap; I strap it, *nin kaskaskibissidon*.

Straw, *pakwêjiganashk*.

Straw-bed, straw-pallet, *mashkossiwî-apishimon*, *mashkossiwî-nibâgan*.

Strawberry, *odêimin*.

Straw-hat, *mashkossi-wiwakwân*.

Stream, *sibi*.

Strength, *mashkâwisiwin*, *sabadisiwin*. Strength of mind, thought, resolution, *mashkawendamowin*. — Strength of heart, *mashkawideewin*, *songideewin*.

Strengthen; I strengthen him, (her, it), *nin songisia*, *nin mashkawisia*; *nin songiton*, *nin mashkawiton*.

Stretch; I stretch it, (in., an.) *nin papassâbiginan*; *nin papassabigina*.

Stretch out; I stretch it out, (in., an.) *nin dajwibikinan*; *nin dajwebikina*. I stretch it out in every direction, (in., an.) *nin jishibigibidon*; *nin jishibigibina*.

Strew; I strew, *nin biwiwebinige*. I strew it, (in., an.) *nin biwiwebinan*; *nin biwiwebina*.

Strike; I strike, *nin pakitêge*.

I strike him, (her, it), *nin pakitêwa*, (pakamahwew) *(nin wewepotawa;)* *nin pakitêan*.

I strike myself, *nin pakitêodis*.

I strike some object belonging to him, *nin pakitêoma*. — I

strike him in the face, *nin bassingwêwa*. I st. him on the

mouth, *nin bassidonêwa*.

Strike accidentally; I strike him, (her, it) by accident, *nin*

- pitaganama, nin pitaganandan.* (Pistahwew).
- String, *sagibidjigan, biminâkwanens, takobidjigan.* Narrow string of leather, *bishâganâb.*
- Strip, undress; I strip, *nin gisikwanaie, nin gisikwanaiebinidis.*—I strip him, *nin gisikwanaiebina.* (Ketayonise-new).
- Stripping, *gisikwanaiewin.*
- Strive; I strive, *nin wikwatchito, nin godjiew.* (Kutchiw).
- Strong; I am strong, *nin mashkawis, nin songâdis, nin sabadis, nin sengis, nin kijjavis.* It is strong, *songan, mashkawisimagad, mashkawissin, kijjawad, songin.*
- Strongly, *songan, enigok, âpîcht, kijja, epitching, kagétin, onina, wanina.* (Sokki).
- Struggle; I struggle, *nin mimi-gapagis.*
- Strumpet, *gagibâdjikwe, bishigwâdjikwe.*
- Stubborn; I am st., *nin mashkawindibi,* (my head is hard.) I have a stubborn heart, *nin mashkawidee.*
- Stubbornly, *awandjish.* (Atjipiko).
- Stubbornness, *mashkawindibewin, mashkawideewin.*
- Stuff; one object of stuff, *bejigweg.* Two, three, four objects, etc., *nijweg, nissweg, niweg,* etc. So many objects of stuff, *dassweg.* In the middle of some stuff, *naweg.*
- Stuff, I stuff, *nin pindashkwe.* I stuff it, (in., an.) *nin pindashkwadan; nin pindashkwana.*
- Stumble; I stumble, *nin bisosideshin.*
- Stumbling, *bisasideshiwin.*
- Stumbling-stone, *bisosideshiwinassin.*
- Stump, *kishkanakad.* Little stump, *kishkanakadons.*
- Stun; I tun him, *nin giwashkwéganama.*
- Stupid; I am stupid, *nin gagibâdis, nin kopâdis, nin kopadendâgos.* It is stupid, *gagibadad, kopadad.* I make him stupid, *nin gagibadisia, n-n kopadisia, nin gagibasoma.* I use him, (her, it) in a stupid and ill manner, *nin kôpâdjia; nin kôpâdjiton.*
- Stupidity, *gagibâdisiwin, kôpâdisiwin.*
- Sturgeon, *namé.*
- Styx-bridge, *kokokajogan.*
- Subdue; I subdue him, (her, it,) *nin wângawia; nin wângawiton.*
- Sublime; I am (it is) sublime, *nin kitchitwâwis, nin kitchitwâwendagos; kitchitwâwendâgwad.*
- Succeed; I succeed, (follow,) *nin nâbishkage, nind anikeshkage, nind odâkeshkam.* I succeed him, *nin nabishkawa, nind anikeshkawa, nind odâkeshkawa.*
- Succession, *nâbishkagewin, anikeshkagewin.*—In quick succession, soon one after another, *wawaiba, bebesho.*
- Suck; I suck (milk,) *nin non, nin totoishike.* I suck too much, *nin nônishk.* I give suck, *nin nonâwass.* I give him suck, *nin nona.* I cease to

give him suck, *nind ishkwa-nona*.  
 Suck; I suck, I draw s. th. in my mouth, *nin wikwam, nin wikwandjige*. I suck him, (her, it), *nin wikwama; nin wikwandan*. (Otutamew).  
 Suck, (doctoring;) I suck, *nin nibiki*. I suck him, *nin nibikana*. (Nipiskew).  
 Sucker, (Indian doctor,) *nibiki-winini*.  
 Sucker, (fish,) *namébin*.—S. Carp.  
 Sucking, *nibikiwin*.  
 Sucking-horn, *wikwandjigan*.  
 Suck out; I suck out the sap, *nin siwakwe*. I suck it out, (in., an.) *nin siwakwadan; nin siwakwana*.  
 Sudden, (short, shortly,) *kakâm*. (Sesikutch).  
 Sudden death, *sesika-nibowin, kakaminewin, kâlakamisiwin*.  
 Suddenly, *sesika, gesika, tchesika; atchitchikana*.  
 Suffer; I suffer, *nin kotagita, nind animis, nin kotagis, nin nanékadis*. I suffer in thoughts, *nin kotagendam, nind animendam, nin nanékadendam*. I suffer a long time, *nin sibiskendam*. I have to suffer, *nin kotagendâgos, nind animendâgos*.—I make him, (her, it) suffer, *nin kotagia, nin kotagima, nind animisia, nind animia, nin nanékadjia; nin kotagiton, nind animiton, nin nanékâdjiton*. I make him suffer much by striking him, *nin wissâgaganâma*.—I make myself suffer, *nin kotagiidis, nind animiidis*.

I make myself suffer by it or for it, *nin nanékâdjiton*—I suffer with him, *nin widjântmisima*. (Kwatakittaw).  
 Suffer bitterly; I suffer b., *nin wissagendam*. I make him (her, it) suffer b., *nin wissagendamia; nin wissagendamiton*.—I suffer burning, *nin wissagines, nin wissagakis*. I make him suffer by burning him, *nin wissagakiswa*.  
 Suffering, *kotagitowin, animisiwin, kotagendamowin, kotagisiwin, nanékâdisiwin*. Bitter suffering, *wissagendamowin*. Suffering from burning, *wissaginesiwin*. Suffering received from somebody, *kotagitogowin*.—Long suffering, *sibiskendamowin*.—It causes suffering, *kotagendagwad, kotagivemagad*.  
 Suffer, permit; I suffer it, *nin ganabendan*.  
 Suffice; it suffices, *débisse, débissémagad*.  
 Sufficiency, *débisiwin*.  
 Sufficient; I am (it is) suff., *nin débisse; débissémagad*. I am (it is) not suff., *nin nondesse, nin nondeshin; nondéssemagad, nondessin*. We are in a sufficient number, *nin dé-dashimin*. It is suff., in a suff. number or quantity, *dé-dassin*.  
 Sugar, *sisibâkwat*. Brown sugar, *sibwâgani sisibâkwat*. I make sugar, *nin sisibâkwatoke, nind isikigamisige*.  
 Sugar-bush, sugar-camp, *sisibâkwatokân, isikiganisagan*.  
 Sugar-cane, *sibwâgan*.

Sugar-making, *sisibákwatoke-win, iskiqamisigewin.*

Sugar-making woman, *iskigamisigekwe.*

Sugar-water, (maple-sap,) *sisi-bákwatábo.*

Suicide, *nessidisod, netod wiaw.* (Nepahisut).

Sulky; I am sulky, *nin babi-godee.*

Sulphur, *osáwi-makate.*

Summer, *nibin.* It is summer, *nibin, nibinakamiga.* In summer, *nibing; nábingin.* The

summer is far advanced, *ish-pinibin.* After the middle of the summer, *giwénibin.* Last summer, *nibinong.* The summer before last, *awass-nibinong.* Next summer, *pánima nibing.* It is a cool summer, *takinibin.* It is a warm summer, *kijáte.*

Summer; I summer somewhere, *nin nibinish.* It summers, *nibinishimagad.* I summer with him, I spend the summer with him somewhere, *nin widjinibinishima.*

Summering, (spending the summer-season,) *nibinishiwin.*

Summer-skin, summer-fur, *nibiniwatán.*

Summit, *wanakowin.* There is a summit, *wanakowiwan.* It is the summit of a mountain or hill, *gakadina.* I arrive at the summit of a mountain or hill, *nin gijamádjive.*

Sun, *gisiss.* (Pisim). The sun rises, *mogisse gisiss, mokaan gisiss.* (Sakástew). The sun comes out of the clouds, *sá-gassige gisiss.* The sun shines, *wásseidassige, or ságate gisiss.*

The sun is brilliant, *wásseis gisiss.* The sun is red, *mis-kwassige gisiss.* The sun has a circle, *winibassige gisiss.* The sun is darkened, *tibikabaminágosi gisiss.* The sun sets, *pangishimo gisiss.*

Sun-burnt; I am s., *nin makatewis.*

Sunday, *anamélgijigad, anwe-biwinigijigad.*

Sun-dial, *dibagisisswán.*

Sundry, *andtch, wiagi.*

Sunflower, *bassitágan, missiá-gan.*

Superficially, *mamanj, ogidjina.*

Superior, *nagánisid, nigánisim.*

I am a superior, *nin nigánis.*

I am considered superior, *nin nigánendagos.* I make him a superior, *nin nigánisia.*

Superiority, *nigánisiwin, ogimáwiwin.*

Supernatural warning or communication, *windamágosiwin.*

I receive a sup. warn., *nin windamágowis.*

Supernumerary; I am sup., *nind aniwisse.* It is sup., *aniwissemagad.*

Superstitious person, *andtch gego daiébwetang.*

Supper, *onágoshi-wissiniwin.* (Otákusi-mitjisuwin).

Supplant; I supplant him, make him fall, *nind oniwish-tawa, nin dosogéwa, nin bid-jigéwa.*

Support, (care,) *bamitiwewin, bamidiwin.* Support of one's self, *kamidiisowin, bamikodadisowin.*

Support, (care;) I support, *nin bamitwe.* I support him, (her, it,) *nin bamia; nin bamiton.*

I support myself, *nin bamidis*, *nin bamikodadis*.

Support, (hold up;) I support him, (her, it,) *nin ashidakwa-wa*, *nind ashidakwaan*. I support him with my hands, *nind asswana*, *nind asswawa*.

Suppose; I suppose, *nind inendam*. I suppose to be him, *nind awenima*.

Supposing, *kishpin*.

Supposition, *inendamowin*.

Sure, to be sure, *aningwana*, *enangê ka*, *angwamass*. (Tchikema).

Sure; I am sure, *nin pakakéndam*. I am sure of it, *nin pakakéndân*. I make it sure, *nin wawington*. (Ketchinâ-huw).

Surely, *abidékamig*, *gowaiak*. (Ketchina).

Surf; the surf is beating on a shallow place in the lake, *bagwashka*. The surf beats against the shore and returns, *tibibashka*.

Surface; on the surface, *ogidjâi*, *ogidjina*; *ogidakamig*; (under ground, *anâmakamig*.)

Surpass; I surpass, *nind inwiwe*; *nin pakinage*, *nind enimaowe*. I surpass him, (beat him,) *nin pakina-wa*, *nind aniwia*, *nind aniwishkawa*, *nind enimia*. I surpass him in a canoe, *nind enimâ-wa*. I surpass him running or walking, *nind enimishkawa*. I sur. it, *nind aniwiton*, *nind aniwishkan*. (Paskiyawew).

Surprise; I surprise him, *nin goshkwa*. (Sisikutchihew). I surprise him by my coming,

*nin tchissikawa*. (Wiskawa-hew).

Surprised; I am surprised, *nin goshkoka*, *nin mamakaden-dam*. I am sur. in thoughts, *nin goshkwendam*, *nin goshkonawes*. (Sisikuteyittam).

Surround; we surround him sitting, *nin giwitabitawanan*; we surround him standing, *nin giwitagabawitawanan*. It surrounds me, *nin giwitashkâgon*.

Surrounded; I am (it is) sur., *nin giwitagâbawitâgo*; *giwitâgâbawitchigâde*.

Survey, *dibaabiwin*.

Survey; I survey, *nin dibaaki*.

Surveyor, geometer, *dibaakiwinini*.

Survive; I survive, *nin ishkwae*, (*ishkone*.) I survive the night, *nin wâbas*. I don't survive the night, *nin nondéiabas*. I survive the winter, *nin wâbanish*. I don't survive the winter, *nin nondéiabanish*.

Suspect; I suspect, *nind anaminge*. I suspect him, (her, it,) in thoughts, *nind anâmenima*; *nind anâmendân*. I suspect him, (her, it) and express it in words, *anânimima*; *nind anâmindân*.

Suspect, (mistrust;) I suspect, *nin monedam*. I sus. him, (her, it,) *nin mōnenima*; *nin mōnendan*. (Moyeyimew).

Suspenders, used by men, *dajoiawebison*; used by squaws, *ânikaman*.

Suspicion, *anâmingewin*, *anâmindiwîn*. I have suspicion, *nind anaminge*. We have sus-

picion against each other,  
*nind anâmindimin.*

Swallow, (bird,) *jashâwanibissi.*  
(Mitchâskusis).

Swallow; I swallow, *nin gondjige.* I swallow him, (her, it,) *nin gondâ, nin négwama; nin gondan, nin négwandan.* I swallow a little of it to taste it, (in., an.) *nin gôtandan; nin gôtama.*

Swallowed; it is sw., (in., an.) *gondjigade; gondjigaso.*

Swamp, *wâbashkiki, mashkig.* In the middle of a swamp, *na-washkig.*

Swan, *wâbisi.* Young swan, *wâbisins.* A kind of small swan, *manâbisi.*

Swanskin, (soft flannel,) *wâbingin bebigwatagak.*

Swan's potato, *wâbisipin.*

Sword, *kokoshiwajagaai.*

Swarthy; I am swarthy, *nin makatewis.*

Swathe; I swathe him, *nin titibitchipina.*

Swathed; I am sw., *nin titibitchipis.*

Swear; I swear, *nin mashkawigijwe.* I swear by his name, *nin dagowina.* I swear by it, *nin dagowindan.* (Kitchipikiskwew).

Swearing, oath, *mashkawigijwewin.*

Sweat, *abwesowin.*

Sweat; I sweat, *nind âbwess.* I sweat working, *nind abweta.* I sweat blood, *nin miskwiâbwes.*—My feet are sweating, *nind âbweside.* My hands are sw., *nin âbwenindji.*

Sweep; I sweep, *nin tchiga-*

*taige, nin tchishataige.* I sweep it, *nin tchigataan, nin tchishataan.*

Sweet; it is sweet, (in., an.) *wishkobad; wishkobisi.* (Wikitisiw, wikkasin). It is sweet, (liquid,) *wishkobagami.* It is sweet, (meat, in., an.) *wishkobiwagad; wishkobiwagisi, wishkobiwe.*

Sweetcake, *washkobisid pakwejigan washkobidjigasod pakwejigan,* (weet bread, sweetened bread.)

Sweet corn, *wishkobimin.*

Swell; I swell up, *nin ombaog.*

Swelling, *bâgishiwîn.* The swelling ceases or abates, *niwaan.* My swelling decreases, *nin niwaog.*

Swept; it is swept, *tchigataigade, tchishataigade.*

Swim; I swim, *nin bimâdaga.* (Yâyâwân). I can swim, I swim well, *nin nitâwadaga.* I swim about, *nin babâmadaga.* I swim there, *nind inâdaga.* I swim to the shore, *nind agwâiadaga.* I swim to the other side of a river, etc., *nind âjawadaga.*

Swimmer, *bemâdagad.* A good swimmer, *netâwadagad.*

Swine, *kokosh, kokoshag.*

Swineherd, *genawenimad kokoshan.*

Swing, *webison, wêbisowin, we-wêbison.*

Swing; I swing myself, *nin we-wêbis.* I swing him, *nin we-wêbina.*

Swinging, *wewêbisowin.*

Swollen; I am swollen, *nin bâgish, nin bodashka.* (Pâkipa-

yiw). It is swollen, *bāgissin*.  
My belly is swollen, *nin bo-  
daijishka*.

Swoon, *wanimikawiwin*.

Swoon ; I swoon, faint, *nin wa-  
nimikaw, nin wanendama*. S.

Faint. Fainting. (*Wanikiski-  
siw*).

Sword, *ajaweshk*. Little sword

or dagger, *ajaweshkons*. (*Shi-  
māgan*).

Synagogue, *mawandiwigamig,  
kikinoamādiwigamig*.

Syringe, *pindabāwadjigan, sigi-  
namādiwin*. Little syringe,  
*bobogidjibigaigan*.

Syringe ; I syringe him, *nin pin-  
dabāwana, nin siginamāwa*.

# T

Table, *adôpowin*. On the table, *ogidj'adôpowin*. Under the table, *anâmadôpowin*. (Mitjisuwinâtik).

Table-cloth, *adôpowinigin*.

Tables of the Covenant, *nij tessalikon*.

Tatourer, tabrer, *teweigiwinini*.

Tack, *sagaigans*.

Tack ; the vessel tacks about, *ajawiiassin nâbikwân*.

Tail, *osow*.—It has a long tail, *ginwanowe*. It has a short tail, *takwanowe*. It has a twisted or curled tail, *titibanowe*. It has a white tail, *wabanowe*.

Tail of a bird, *wanashkid*. (Watanîy). Tail of a small bird, *bineshi-wanishkid*. Tail of a large bird, *binessi-wanashkid*.

Tail of a cow or ox, *pijikiwano*.

Tail of a fish, *ojigwan*.

Tailor, *gashkigwassowinini*.

Take ; I take, *nin mamige*. I take him, (her, it,) *nin mamâ ; nin mamôn*. I take it from him, *nin mamawa*. I take more than I ought, *nin nandagenim*.—I take before another does, *nin makandoshkamage*. I take it before others do, *nin makandoshkan*. I take it before he does, *nin makandoshkawa, nin makandoshkamawa*.

Take ; I take, *nind odâpinige*.

take or accept him, (her, it,) *nind odâpina ; nind odâpinan*.

I take it for me, *nind odâpinamâdis*. I take it or accept it from him, *nind odâpinamâwa*.

Take along ; I take him, (her, it) along with me, *nind ani-gigisia ; nind ani-gigisin*.

Take away ; I take him, (her, it) away, *nin mamâ, nind mādji-na, nind ikona ; nin mamôn, nin mādjidon, nind ikonan*.

Take care ; I take care of him, (her, it,) *nin bamia, nin ganawênima ; nin bamiton, nin ganawéndân*. I take care of myself, *nin bamiidis, nin ganawenindis*.—I take too much care of him, (I spoil him,) *nin téssina, nin téssinâwa*. I take too much care of myself, *nin téssinidis*.

Take down ; I take him, (her, it) down, *nin nissendawaa, nin pinawa ; nin nissadawatan, nin pinaan*.—I take a sail down, *nin binâkobidjige, nin binâkonige*. I take the sail down, *nin binâkonan nin-gassimonon*.

Take, drawing or hauling ; I take it, drawing it to me, (in, an.) *nind odâpibinan, nind odâpibidon ; nind odâpibina*.

Take from ; I take from the fire, *nind agwâshinge*. I take from the fire what I have cooked,

*nind agwâisekwe*. I take it from the fire, (in., an.) *nind agwâshima*.

Take in; I take him (her, it,) in, *nin pindigana*; *nin pindigadon*. I take him in my house, *nin pindigana endaiân*.

Take off; I take it off, (in., an.) *nin gashkaan*, *nin gashkâwa*. I take it off (or away) from him, *nind angotamawa*. I take off my hat, *nin gitckiwakwane*. —Take off clothes. S. Strip.

Take out; I take him (her, it) out, *nin sâgidina*; *nin sâgisiton*.—I take it out of a canoe, etc., (in., an.) *nin agwâssiton*; *nind agwâshima*. I take s. th. out of his hand, briskly, *nin gidiskinindjibina*. I take it, not briskly, *nin gidiskinindjina*, *nin gidjinindjina*. I take out of a kettle or pot s. th. to eat, *nind agwâp*.

Take up; I take up on a thing, *nin nabidîge*. I take them up on a string, (in., an.) *nin nabidoanan*; *nin nabidoag*. Needle used in taking upon a string s. th., *nabidoigan*.—I take up with a hook, *nind adjigwâdjige*. I take him (her, it) up with a hook, *nind adjigwâna*; *nind adjigwâdan*.

Take without permission; I take without p., *nin wâwêjikama*. I take him (her, it) without p., *nin wâwêjikamanan*; *nin wâwêjikaman*.

Tale, *adisôkan*, *dibâdjimowin*. Decent tale, *binâdjimowin*. Indecent tale, *winâdjimowin*. (Atayokkan).

Tale-teller, *adisokewinini*. Tale-telling, *adisokewin*.

Talk; I talk, *nin gigit*, *nin gâgigit*, *nin danânagidon*, *nin gijwe*. (Pikiskwew, itwew).

Talkative; I am talkative, *nind osâmidon*, *nind osâminowe*.

Talkativeness, *asâmidonowin*, *osâminowewin*.

Talking, *danânagidonowin*, *gitowin*, *gâgigitowin*, *gijwe-win*. Talking in a certain manner, *ijigijewin*.

Tall; I am tall, *nin gind's*, (I am long.) I am so tall, of a certain height, *nind akôs*.

Tallow, *mashkawadji-bimide*.

Tamarack, *mashkigwâtig*.

Tamborine, tabouret, tabret, *tewéigan*, *mitigwâkig*.

Tame; I tame him, (her, it,) *nin wangawia*; *nin wangawiton*. I tame it, (an animal or bird,) *nind awakana*, *nind awakinan*. (Nakayâhew).

Tamed; it is tamed, (in., an.) *wangawitchigâde*; *wangawitchigâso*. (Nakatchitchikâsow).

Tamed animal, *waiangawitchigâsod awessi*, *mindassiwagan*, *awakân*. I keep a tamed animal, *nin wawekinaa awessi*.

Tamed bird, *awakân*.

Tan; I tan, I am tanning *nind assêke*. I tan a skin, (in., an.) *nind assêkadan*; *nind assêkanâ*. (Kesinikuw, kesinew).

Tan-house, *assektwigamig*.

Tanned; it is tanned, (in., an.) *assekôde*; *assekâso*.

Tanner, *assektewinini*.

Tanner's trade, tannery, *assekewin*.

Tantamount, *tibishko*.

Tar, *nabikwâni pigiw*.—S. Pitch.

Target of an archer, *bimôdjigan*.

I am shooting at a target, *nin godaâkwe*.

Tarry; I tarry, *wika nin degwîshin, ginwewj nind inind*.

Taste, *ipogosiwin*. Good taste,

*minopogosiwin*. Bad taste,

*mangipogosiwin*. — I find a

good taste, *nin minopidjige*. I

find a good taste in it, (*in., an.*)

*nin minopidan; nin minopwa*.

It has a good taste, (*in., an.*)

*minopogwad; minopogosi*. — I

find a bad taste, *nin manjipidjige*. I know s. th. by the

taste, *nin nissitopidjige*. I

know it by the taste, (*in., an.*)

*nin nissitopidan; nin nissitopwa*. It has an excellent

taste, (*in., an.*) *wingipogwad;*

*wingipogosi*. It has a sweet

taste, (*in., an.*) *wishkobipogwad;*

*wishkobipogosi*. It has

a bitter taste, (*in., an.*) *wissagipogwad;*

*wisagipogosi*.

Taste; I taste, *nin godgipidjige*. I taste it, try it by the

taste, (*in., an.*) *nin godjipidan;*

*nin godjipwa*. I taste or eat

a little of it, (*in., an.*) *nin tangandan, nin gotandan; nin*

*tangama, nin gotama*.

Taste; it tastes, it tastes so...,

(*in., an.*) *ipogwad; ipogosi*.

It tastes salted, (*in., an.*) *jiwitâganipogwad;*

*jiwitâganipogosi*. It tastes raw, (*in., an.*)

*ashkipogwad; ashkipogosi*. I

find it tastes raw, it tastes

raw to me, (*in., an.*) *nind ashkipidan; nind ashkipwa*.

Tatters, *wiîagassiiman*.

Tattlers, *wesâmidong, neshiwa-*

*nâdjigijwed*. I am a tattler,

*nind osâmidon, nin nishiwa-*

*nâdjigijwe*.

Tavern, *siginigêwigamig, ashan-*

*gêwigamig*.

Tavern-keeper, *siginigewinini,*

*ashangêwinini*.

Tax-gatherer, *mawandjitchigewi-*

*nini*.

Tea, (in leaves,) *anibish; tea,*

(ready to drink,) *anibishâbo.*

(Nipiya, maskikiwâbüy).

Teach; I teach, *nin kikinoam-*

*mage*. I teach him, *nin kiki-*

*noamawa*. I teach myself, *nin*

*kikinoamadis*. We teach each

other, *nin kikinoamadimin*.

Teacher. S. School-teacher.

Teaching, *kikinoamâgewin, ki-*

*kinoamâgowin, kikinoamâdi-*

*win*.

Tea-kettle, tea-pot, *anibishâbo-*

*akikons, jishibakik, jishiba-*

*zikons*.

Teal, (duck,) *sagatâganishib,*

*wewibingwange*.

Tea-spoon, *emikwânens, anibi-*

*shâbo-emikwânens*.

Tear, *sibingwai*. With tears,

*gigisibingwai*. (Otchikawâ-

*büiy*). I shed a tear, *nin pan-*

*gigawisibigwe*. I shed tears,

*nin maw*. (M â t u w). Tears

come out of my eyes, *nin sa-*

*sâgisibingwe*.

Tear; I tear, *nin bigobidjige*. I

tear it, (*in., an.*) *nin bigobi-*

*don, nin kishkibidon, nin bi-*

*gashkan; nin bigobina, nin*

*kishkibina, nin bigoshkawa.*

(Yayâkipitam). I cannot tear

it (*in., an.*) *nin bwawibidon;*

*nin bwawibina*. — I tear his

skin, *nin bigwajéma*. — It tears,

rends, *kishkigisse*.

Tear or break; I tear or break it, (in., an.) *nin pakishkan, nin pakibidon; nin pakishkawa, nin pakibina*. (Pikupitam). I tear a net, *nin pakinassabi*. It tears (breaks,) *pakishkamagad, bigoshkamagad*.

Tear or break by rubbing; I tear (break) it, (in., an.) *nin pakibodon, nin pakibona*. It tears by rubbing, (in an.) *pakibote; pakiboso*.

Tear to pieces; I tear it to pieces, (in., an.) *nin nigoshkan, nin nanânigoshkan; nin nigashkawa, nin nananigashkawa*.

Tear with the teeth; I tear it with the teeth, (in., an.) *nin bigwandân, nin nanânigan-dân; nin bigwama, nin nanânidama*. (Pikwamew).

Tease; I tease him, *nin migoshkadja*.

Tell; I tell, *nin dibâdjim, nin windamagen, nin dibâdjimotage*. I begin to tell, *nin mādâdjim, nin madjiadjim*. I tell him, *nind ina, nin dibâdjimotawa, nin windamawa, nin dibâdo-damawa*. (Itew). We tell each other, *nind idimin, nin windamadimin*. — I tell it, *nin windamagen nin dibadodan*.

I tell s. th. in a certain manner, *nind inâdjim*. I tell s. th., of him in a certain manner, *nind inâdjima*. I tell s. th. of myself in a certain manner, *nind inâdjindis*. I begin to tell s. th. of him, *nin madjiadjim*. I tell of him s. th., *nin dajima, nin dibâdjima*. I tell s. th. good of him, (her, it,) *nin minwâdjima; nin*

*minwâdodan*. I tell s. th. bad of him, (her, it,) *nin matchi dajima, nin manâdjima; nin matchi dajindan*. I tell bad things, bad reports, *nin manâdjim*. I tell bad reports about people, *nin manâdjimotage*. I am heard telling bad reports, I tell bad reports, *nin manâdjimotâgos*. I tell decently, *nin winâdjim*. I tell indecently, *nin winâdjim*. I come to tell s. th. painful, difficult, *nin sanagishka, nin bi-sanagishka*. I tell difficult painful things, *nin sanagitâgos*. I come to tell him painful things, *nin bi-sanagishkawa*. I tell secretly, *nin gi modâdjim*. I tell him s. th. secretly, *nin gimodâdjimotawa*. I tell the truth, *nin débwe*. I tell the truth of him, *nin débima*. I tell wonderful things, queer stories, *nin makâsitâgos*, (I am heard with astonishment.) I tell tales, *nind adisôke*. I tell s. th. in different places, *nin bamâdjim*. I make a mistake in telling s. th., *nin wanâdjim*.

Telescope. S. Spyglass.

Temper. Temperament. S. Good temper. Ill temper.

Temperance, *minikwessiwin*.

Temperance-pledge, *minikwessimasinaigans*.

Temperant person, *mentkwessig*.

Temple, *anamiewigamig*.

Temples; I have temples, *nin bibagingine*.

Tempt; I tempt, *nin gagwêdibeninge, nin gagwêdibendjige, nin jobiige*. I tempt him, *nin*

- gagwédibenima, nin gagwéd-  
ja, nin jobta, nin gatchibia.*  
I tempt it, *nin jobiton.* It  
tempts me, *nin jobtiigon, nin  
gatchibiigon.* (Kakwetchihew,  
kutchihew).
- Temptation, *gagwédibéningewin,  
gagwédibéndjigewin, gagwédi-  
benindiwin, jobtiigewin.*
- Tempted; I am tempted, *nin  
gagwédibenimigo, nin gagwédi-  
bendágos.*
- Tempting object, *jobtiigowin.*
- Ten, *midásswi; kwetch.* We  
are ten of us, *nin midádatchi-  
min.* There are ten in objects,  
*midádatchinon.*
- Ten, *midásswo...*, in composi-  
tions. (Mitátat).
- Tenacious. S. Viscous.
- Tender, (not used to hardship;)  
I am tender, *nin nishangadis,  
nin nókis.*—The meat is ten-  
der, *noktwagad wiáss.*
- Tender, (in. s. in.) S. Weak,  
(soft.)
- Tenderly; I bring him up ten-  
derly, softly, *nin nishangigia.*
- Ten each or to each, *memidáss-  
wi.* (Māmitátat).
- Ten every time, *memidâtching.*
- Tent, *papágivaianegamig.*
- Tenth; the tenth, *eko-midât-  
ching.* The tenth time, *midât-  
ching.*
- Tenthly, *eko-midâtching.*
- Ten thousand, *midâtching mi-  
dásswák.*
- Ten times, *midâtching.*
- Ten times every time, *memidât-  
ching.*
- Tepid; it is tepid, a little warm,  
(liquid,) *abashkobite.* I make  
it tepid, *nind abashkobissân,  
nind abagumissân.*
- Tepid water, *ebashkobiteg nibi.*  
(Wiyikāgamiw).
- Terror. S. Horror.
- Testimony to condemnation, *bá-  
tangewin.* I give testimony to  
condemnation, *nin bātange.*
- Thank; I thank, *nin migwét-  
chiwiwe, migwetch nind ikkit,  
nin mamoiáwe.* I thank him,  
*nin mamoiáwama, nin mig-  
wetchiwiá, migwetch nind ina.*  
I thank in thoughts, *nin  
migwetchiweninge.* I thank  
him in thoughts, *nin migwét-  
chenima, migwetch nind iné-  
nima.* (Nanāskumew, wināk-  
koma).
- Thankful; I am thankful, I have  
thankful thoughts, *nin ma-  
moiawendam, nin māmoiawa-  
gendam.* I am thankful to  
him, *nin māmoiawenima, nin  
mamoiawagenima.* (Nanāsku-  
mow).
- Thankfulness, *mamoiawenda-  
mowin, mamoiawagendamowin.*
- Thanks! I thank you! *mig-  
wetch! ondjita! wéndjita!*  
(Winākkoma).
- Thanksgiving, *migwetchiwiwe-  
win, mamoiáwewin.*
- That, *aw, awi, ow, iw, iwi.* (Eoko).
- That, *tchi, tchi, wi.* (Kitchi, or,  
tchi).
- Thaw; it thaws, *ningikide.*
- Thaw-weather; it is thaw-wea-  
ther, *ningiskodemagad, aba-  
wa.* The thaw-weather comes  
during my voyage, *nin nin-  
giskos.* (Saskan).
- Thee, *ki, kiaw.*
- Theft, *gimodiwin.*
- Them, these, *igiw, iniw.* (Eoko-  
nik).

Then, *iwapi*. (Ekuspi).

Thence, *ima ondji, iwidi ondji*.

There, *ima, wedi, iwidi, iwedi, iwedi nakakeia; wadi, wadi-bi, ajiwi*. (Ekute).

Therefore, *mi wendji*. (Eokotchi).

These here, *māmig, ogōw; māmin, onōw*. (Oki).

They, *winawa*. (Wiyawaw).

Thick; it is thick, (*in., an.*) *kipagā; kipagisi*. It is thick: Clothing, *in., kipagigad*; clothing, *an., kipagigisi*; liquid, *kipagāgami, bassagwāgami, or pasagwāgami*; metal, *in., kipagābikad*; metal, *an., kipagābikisi*; stuff, *in., kipagābigad*; stuff, *an., kipagābigisi*; thread, *in., mitchābigad*; thread, *an., mitchābigisi*.

Thick; I make it thick: Liquid, *nin kipagāgamiton, nin bassagwāgamiton*, or, *non pasagwāgamiton*; metal, *in., nin kipagābikiton*; metal, *an., nin kipagābikia*. I make thick s. th., (*in., an.*) *nin kipagiton; nin kipagia*.

Thickly, (near together,) *bebe-sho*. (Kākisiwak).

Thickness; it is of a certain thickness or height, *apitama-gad*. The thickness of s. th., *epitag*.

Thief, *gemōdishkid, gimodiwinini*. I am a thief, *nin gimōdishk; nin gagamindji, nin wāginindji*. Abode of thieves, *gimodiwigamig*.

Thievish; I am thievish, *nin gimodishk*.

Thievish woman, *gimodiwikwe*.

Thievishness, *gimōdishkiwin*.

Thigh, *obwāma*. My, thy, his thigh, *nibwām, kibwām, obwām*.—A part of the thigh, *tchingwan*.

Thigh-bone, *tchingwanigan*.

Thimble, *gandaigwāssowin*. (Kaskikwāsundābisk).

Thin; it is thin, (*in., an.*) *bibaga; bibagisi*. It is thin: A board, *bibagissagisi*; liquid, *jigaagami*; metal, *in., bibagabikad*; metal, *an., bibagabikisi*; stuff, *in. babagigad*; stuff, *an., bibagigisi*; wood, *in., bibagigad*; wood, *an., bibagigisi*. The floor is thin, *bibagissaga*.

Thin; I make it thin, metal, *in., nin bibagabikia*. I make it thin by cutting it, (*in., an.*) *nin bibagikodan; nin bibagikona*.

Thine, *kin*. It is thine, (*in., an.*) *kin kid aiim; kin kid aiaa*. (Kiya, kit ayān).

Thing, *aii*, or, *keko*. Great thing, *kitchi aii*. Little thing, *aiins*. Bad wicked thing, *aiiwish*. (Kekwāy).

Think; I think, *nind inendam*. I think he is (it is) in..., *nin danénima, nind indanénima; nin danéndan, nind indanéndan*. I think of him, (her, it,) *nind inénima; nind inéndan*. I think myself..., *nind inénindis*. I think little of him, (her, it,) *nind agāssénima, nin bewénima; nind agāsséndan, nin bewéndan*.—I think it is so..., *nin wawéendam*. I think right, *nin gwaiakwendam*. I think wisely, prudently, *nin nibwākadendam*.

Think on; I think on him, (her,

it.) *nin mikwenima*; *nin mikwendan*. I think always on him, (her, it,) *nin bijibenima*, *nin takwenima*, *majag nin mikwenima*; *nin bijibendan*, *nin kijibendan*, *nin takwendan*, *majag nin mikwendan*. I think firmly or strongly on him, (her, it,) also, I think he (she, it) is strong, *nin songenima*, *nin mashkawenima*; *nin songendan*, *nin mashkawendan*. I think firmly on myself, or, I think myself strong, *nin mashkawenindis*, *nin songenindis*. I think frequently on him, (her, it,) *nin mamikawinan*, *naningim nin mikwenima*; *nin mamikawin*, *naningim nin mikwendan*. I think only on him, (her, it,) *nin bejigoenima*, *nin bejigwenima*; *nin bejigoendan*, *nin bejigwendan*. I think always on him (her, it) when abroad, *nin waké-mamikwenima*; *nin waké-mamikendan*. I think always on home, *nin waké-mamikaw*.

Third; the third, *eko-nissing*.  
The third time, *nissing*.  
Thirdly, *eko-nissing*.  
Thirst, *nibâgwewin*, *gaskanabâgwewin*. Ardent thirst, *gishkabâgwewin*.—I suffer thirst.  
S. Thirsty.  
Thirsty; I am thirsty, I thirst, *nin nibâgwe*, *nin gaskanabagwe*. (Notteyâbâkwew). I am thirsty, dry, *nin bengwanam*. I thirst very much, I suffer thirst, *nin pakabagwe*, *nin gishkabâgwe*. I thirst after s. th., *nin gishkabâgwewendan*.

Thirteen, *midâsswi ashi nisswi*. (Mitâtat nistosâb).  
Thirty, *nissimidana*. We are thirty of us, *nin nissimidanawemin*. There are thirty in. objects, *nissimidanawewan*. (Nistomitano).  
Thirty every time, thirty each or to each, *nenissimidana*.  
Thirty hundred, (3000) *nissimidandâk*. We are 3000 of us, *nin nissimidandâkosimin*. There are 3000 in. objects, *nissimidanakwadon*.  
This, this here, this one, *aw, ow, mabam, waaw*; *ow, mandan*. (Eoko, awâh, oma).  
Thistle, *missanashk*.  
This way, *ondâshime*, *ondâss inakakeia*. (Astamite itekke).  
Thorn, *minéssagawanj*. (Okaminakasiy).  
Thorn-fruit, *minéss*.  
Thoroughly, *wawinge*. (Mâmîywe).  
Those, those there, *igiw, agiwi; intw, aniw, aniwi*.  
Thou, *kin, ki, kid, kiiaw*. (Kiya).  
Though, *missawa, missawa gaie, ano*. (Atawiya, âta).  
Thought, *inéndamowin*.—Angry thought, *nishkâdendamowin*. I have angry th., *nin nishkâdendam*. I have angry th. towards him, *nin nishkenima*. We have angry th. towards one another, *nin nishkâdemin-dimin*. Fair and good th., *mino inéndamowin, onjishendamowin*. I have fair and good th., *nind onjiskendam, nin mino nendam*. Impure, unchaste th., *bishigwâdendamowin*. I have impure th., *nin bishigwâdendam, nin bi-*

*shigwâdj-inendam; nin gagibâdendam.* Proud th., *maminadendamowin, kitentmowin.* I have proud th., *maminâdendam, nin kitchitwâwenindis, nin kitenindis, nin kitenim.* Right and just th., *gwaiakwendamowin.* I have right and just thought, *nin gwaiakwendam.* Roguish th., *mamandéssadendamowin.* I have roguish th., *nin mamandéssadendam.* Sinful evil th., *batâ-inendamowin, matchi inendamowin.* I have sinful wicked th., *nin batâ-inendam, nin matchi inendam.* Strong th. or resolution, *songendamowin, maskkawendamowin.* I have strong th., *nin mashkawendam, nin songendam.* I make him have strong th., *nin mashkawendamia, nin songendamia.* Stupid, foolish, absurd, imprudent th., *gagibadendamowin, gagibadj-inendamowin.* I have stupid imprudent th., *nin gagibadendam, nin gagibadj-inendam.* Wise prudent th., *nibwâkadendamowin, gagitawendamowin.* I have wise th., *nin nibwâkadendam, nin nibwâka-inendam, nin gagitawendam.* I make him have wise prudent th., *nin gagitawendamia.*

Thought; I am (it is) thought, destined, *nind inendâgos; inendâgwad.* I am (it is) thought to be in..., *nind indanendâgos; indanendâgwad.*

Thoughtless; I am thoughtless, frivolous, *nin bistnâdis.*

Thousand, *midâsswâk.* We are a thousand in number, *nin*

*midâsswakosimin.* There are a thousand in. objects, *midâsswâkwadon.* A thousand each, *memidâsswâk.* A thousand times, *midâsswâk dassing.* (Kitchi mitâtatomitano).

Thumb, *miitchichinindj.*

Thunder; thunderbolt, *animiki, animikig.* (Piyesiwok).

Thunder; it thunders, *animikika, animikiwan.* It thunders with great noise, *adjanimakwaamog (animikig); pashkikwaamog (animikig).* It thunders low, *tabassâkwamog (animikig).* (Piyesiwok kitowok).

Thunder-cloud, *animikawana-kwad.*

Thunder-storm; there is a th. *kitchi animikika.*

Thursday, *niogijigad.*

Thy, *ki, kid.*

Thyself, *kin igo, ktiaw.* (Kiya-tibiyawe).

Trash; I thrash, *nind apagandaige, nin gitchiminagaige.* I thrash it off with a stick, *nin bawaân.*

Trasher, *apagandaigewinini.*

Thrashing, *apagandaigewin, gitchiminagaigewin.*

Thrashing-floor, *apagandaigewigamig.*

Thrashing woman, *apagandai-gekwe.*

Thread, *assabâb.* Small thin thread, *assabâbins.* I make thread, *nind assabâbike.* Thread for sewing, *nabikwâsson.*

Thread; I thread a needle, *nin nâbidoan jabonigan.*

Threat, threatening, *gagwése-gindiwin.*

Threaten; I threaten, *nin gag-wésegíwe*. I th. him, *nin gag-wésegíma*.

Three, *nisswi*. We are three, *nin nissimin*. There are three in. objects, *nissinon*. (Nisto).

Three, *nisso...*, in compositions, which see in the Second Part.

Three; he is three, three in one, *nissi*. (Nistiw, or, nistweya-kihuw).

Three days ago, *kitchi áwassonago*. (Kitchi awassotákusik).

Three every time, three each or to each, *nenisswi*.

Three hundred every time, 300 each or to each, *nenisswák*.

Three thousand, *nissing midásswák*, *nissimidaná*.

Three times, *nissing*. (Nistwaw).

Three times every time, three times each or to each, *nenissing*.

Threshold, *kashkikanokan*.

Throat, *gongágan*. (Kuttágan).

A big throat, *pikwagondagan*.

—My throat is dry, *nin bengwanam*. My th. is large, *nin mangigondagan*. My th. is sore, *nin gagidjigonewe*. My th. is swollen, *nin báigigondagan*.—I take him by the throat, *nin sagigondaganena*. I cut his throat, *nin kishkig-wejwa*. I cut my own throat, *nin kishkigwejoodis*. My throat is cut, *nin kishkigwe*.—It comes in my th., *nin pindjigoneweshkagan*.

Throne, *kitchi-ogima-apabiwin*, *kitchi-ogima-namadabiwin*.

Throng; we throng, *nin sinsikodadimin*.

Through, *jibaii*. (Sábo).

Through, (through the means of...,) *ondji*.

Throw; I throw, *nind apagitchige*, *nind apagijiwe*. I th. him (her, it) somewhere, *nind apagina*, *nind apagitan*, *nind apagiton*. I th. myself somewhere, *nind apagis*. I th. it to him or for him, *nind apagitawa*, *nind apagitamawa*. We throw s. th. to each other, *nind apagitádimin*. We throw ourselves together somewhere, *nind apáidimin*. I th. myself to some place, *nind apáidis*.—

I th. it to such a distance, (in., an.) *nin débina*; *nin débina*.

Throw about; I throw about, *nin saswéwebinige*, *nin biwiwebinige*. I th. it about, (in., an.) *nin saswéwebinan*, *nin biwiwebinan*; *nin saswéwebina*, *nin biwiwebina*.

Throw aside; I throw aside, *nind ikowebinige*, *nin bakéwebinige*. I th. him (her, it) aside, *nind ikowebina*, *nind bakéwebina*; *nind ikowebinan*, *nin bakéwebinan*.

Throw away; I throw away, *nin wébinige*. I th. him (her, it) away, *nin wébina*; *nin wébinan*. I throw away s. th. relating to him, *nin wébina-mawa*. I th. him (her, it) away, pushing, *nind gándjwebina*; *nin gándjwebinan*.

Throw down; I throw down, *nin nissiwebinige*, *nind apagasikage*. I throw him down, *nin webishima*, *nin nissibewina*, *nind apagasikawa*, *nin pakitéoshima*, *nin pakitéakoshima*. I th. him down, bit-

ing him, *nin gawamâ*. I throw it down, *nin nissiwēbinan*, *nin pakiteossidon*.—It throws me down, *nin wēbishimigon*, *nind apasikagon*, *nin pakitéoshimigon*.—The waves throw me down, *nin gawiwebaog*.

Throw in; I throw him (her, it) in, *nin pindigewebina*, *nin pindjwebina*; *nin pindigewebinan*. I th. him (her, it) in the water, *nin bakobwebina*; *nin bakobwebinan*. I throw myself in the water, *nin bakobwebinidisa*. I th. him (her, it) in a canoe, etc., *nin lōswebina*; *nin bōswebinan*.

Throw off; he throws off his horns, *bintwine*.

Throw out; I throw out, *nin sāgidjiwebinige*. I th. him (her, it) out, *nin sāgidjiwebina*, *nin gitchiwebina*; *nin sāgidjiwebinan*, *nin gitchiwebinan*, *nin sāgidjiwebishkan*. I th. him (her, it) out of the canoe, ashore, *nind agwāwebind*; *nind agwāwebinan*. I throw the water out of a canoe or boat, *nin gwakwapige*. A vessel to throw the water out, *gwakwapigan*. (Kwāpahigan).

Throw stones; I throw a stone, *nin bimwāssin*. I throw stones, *nin babimwāssin*.—S. I stone.

Throw upon; I throw it upon him, *nind apagadjissitawa*, *nind apagadjissitamawa*. I throw myself upon him, *nind ashokkawa*.

Throwing away, *webinigewin*.

Thrown; I am (it is) thrown somewhere, *nind apagitchigas*; *apagitchigāde*.

Thrown about; it is th. about, (in., an.) *biwiwebinigāde*, *saswebinigāde*; *biwiwebinigāso*, *saswebinigāso*.

Thrown aside; I am (it is) thrown aside, *nind ikowebinigas*; *ikowebinigāde*.

Thrown away. S. Rejected.

Thrown down; I am (it is) thrown down, *nin wēbishimigo*, *nin nissiwēbinigas*; *nissiwēbinigāde*.

Thrown in; I am (it is) th. in., *nin pindjwebinigas*; *pindjwebinigāde*. I am (it is) thrown in a canoe, etc., *nin boswebinigas*; *boswebinigāde*.

Thrown out; I am (it is) th. out, *nin sāgidjiwebinigas*; *sāgidjiwebinigāde*.

Thrush, (bird,) *opitchi*.

Thrust away; I thrust him (her, it) away; *nind ikogandina*, *nin gonwāwa*; *nind ikogandinan*, *nin gongmaan*.

Thrust back; I thrust him (her, it) back, *nind ajégandina*; *nind ajégandinan*.

Thrust in; I thrust it in, (in., an.) *nin gāndinan*, *nin pinaan*, *nin jégonan*; *nin gāndina*, *nin pināwa*, *nin jégona*. I thrust it in for him or to him, *nin pinaamawa*, *nin gandina-mawa*. I thrust a splinter in my hand, *nin jégonindjidjin*; in my foot, *nin jégosidedjin*; under my nail, *nin jégoshkanjidjin*; in any part of my body, *nin jégossagwedjin*.

Thrust in (in. s. in.) S. Stick in. Put in. Press down.

Thrust through; I thrust it through, (in., an.) *nin jābogandinan*, *nin jābwakossidon*;

*nin jâbogandina, nin jâbone-*  
*nan.*

Tick or tike, *esiga.*

Tickle; I tickle, *nin ginagini-*  
*we.* I tickle him, *nin ginagi-*  
*na, ginagidjina.* I tickle his

ears, *nin ginagitawagebina.*  
Tickling, *ginagisiwin, ginagini-*  
*wewin.*

Ticklish; I am t., *nin ginagis,*  
*nin ginagidji.*

Tide; it is the flowing tide,  
*moshkagami nibi.* It is the  
ebbing tide, *odaskimagad nibi.*

Tidings. S. News.

Tie, *takobinigowin.*

Tie; I tie, *nin takobinige, nin*  
*takobidjige.* I tie him, (her,  
it), *nin takobina; nin takobi-*  
*don.* I tie it to him or for  
him, *nin takobidawa, nin ta-*  
*kobidamawa.* I tie him (her,  
it) in a certain manner, *nind*  
*inapina; nind inapidon.* I  
tie a bow, *nin biskaodon, nin*  
*biswaaodon; nin biskaona, nin*  
*biswaaona.* I tie it with a knot,  
I tie it down, (in., an.) *nin*  
*gashkaodon, nind apitucodon;*  
*nin gashkaona, nind apitaona.*  
I tie one string to another, to  
lengthen it, *nind anikobidon.*  
I tie it in different places, (in.,  
an.) *nin sassagibidon; nin*  
*sassagibina.*

Tie tight; I tie tight, strongly,  
*nin mashkawapudjige.* I tie  
him (her, it) tight, *nin mash-*  
*kawapina; nin mashkawapi-*  
*don.*

Tie together; I tie them toge-  
ther, (an., in.) *nin mamâwa-*  
*pinag; nin mamâwapidonan.*  
I tie two, three, etc. together,  
(an., in.) *nin njobinag, nin*

*nissôbinag; nin njobidonan,*  
*nin nissôbidonan,* etc. I tie so  
many together, (an., in.) *das-*  
*sobinag; nin dassôbidonan.*

Tie up; I tie it up in s. th. (in.,  
an.) *nin kashkibidon; nin*  
*kashkibina.* I tie up my head,  
*nin sinsokwebis.* I tie up his  
head, *nin sinsokwebina.*

Till, binish, *naiânj, nanânj.*  
(Eyigok).

Till; I till or cultivate the  
ground, *nin kitige.*

Tillage, *kitigewin.*

Time; a certain length of time,  
*nômag.* All the time, *apine,*  
*kaginig.* At the time, *iwapi.*  
At the same time, *baietoj, bé-*  
*kish.* (Kisik). For a time,  
*gomâ minik.* From time to  
time, *aiâpi, nâningotinong,*  
*nonassak.* Some time, *goma-*  
*pi.* (Askaw).

Time; I have no time, *nind*  
*ondamita, nind ondamis.*

Time, lose time; I lose time by  
drinking, *nind ondamibi.* I  
make people lose time by  
talking to them, *nind onda-*  
*mitâgos.* I make him lose  
time by talking to him, *nind*  
*ondamima.*

Timid, (bashful;) I am timid,  
*nind agatchishk, nind agat-*  
*chiwadis, nind agatchiwis.*  
(Nepewisiw).

Timid, (easily frightened;) I am  
timid, *nin gagweshis, nin go-*  
*shiweshk, nin gotânis, nin go-*  
*tâdjishk, nin jâgodee.*

Timidity, bashfulness, *agat-*  
*chishkiwin, agatchiwâdisiwin,*  
*agatchiwisiwin.*

Timidity, fear, *goshiweshkiwin,*  
*jâgoteewin, gagweshisiwin.*

Tin, *wābābik*.  
 Tinder, *sagatāgan*.  
 Tingle; it tingles in my ears, *nin bibāgishe*.  
 Tin-kettle, *wābābik, wābābik-wakik*.  
 Tippler, *menikweshkid*.  
 Tippling, *minikwēshkiwin*.  
 Tippling-house, *minikwēwigamig, siginigewigamig*.  
 Tipsy; I am tipsy, *nin jowibi*.  
 Tiptoe; I stand on tiptoe, *nin tchissigabaw*.  
 Tire; I tire myself, *nin aiēkoidis*. I tire him, *nind aiēkosia, nind aiēkwia, nind akoshkawa*. I tire it, *nind aiēkositon*. It tires me, *nind akoshkāgon*.—I tire myself traveling about, *nin babā-akoshka*.  
 Tired; I am tired, *nind aiēkos, nind akoshkos*. I feel tired in my arms, *nind aiēkonike*; in my legs, *nind aiēkogāde*. I am tired of carrying, *nind aiēkwīwi, nind ishkiwi*; of lying down, *nind ishkishin*; of sitting, *nind ishkwab*. I am tired from working hard, *nind akwiwi, nin pikikiwe, nin pikikiweta*. I look tired, *nind aiēkosināgos*.  
 Tired, disgusted; I am tired of s. th., *nin jigadendam*. I am tired of him, (her, it,) *nin jigadenima; nin jigadendān*. I am tired of telling the same thing so often, *nin jigadānagidon*. I am tired of waiting for him, *nin jigadjibia*. I am tired of walking, *nin jigadosse*. I am tired of writing, *nin jigadjibiige*.  
 Tiredness, *aiēkosiwin*. Tired-

ness, (disgust,) *jigadendamowin*.  
 Tithes, church-tithes, *anamiēpagidinigan*. I pay my tithes to the church and clergy, *nind anamiēpagidinige*.  
 Title of condemnation, *ondenindiwin*.  
 To, *tchi, tchiwi*.  
 Toad, *omakaki, babigomakaki*. A kind of very big toad, *tende*.  
 Tobacco, *assēma*. (Tchistema). I manufacture tobacco, *nind assemāke*. Roll of tobacco, *wijnawassemā*. This tobacco is fresh, *tipabagisi aw assemā*. I have no tobacco to smoke, *nin manēpwa*. Want of tobacco, *manēpwāwin*.  
 Tobacco-box, *assemā-makak*.  
 Tobacco-juice, *apassagokidjān*. (Pasakuskitjān).  
 Tobacco-manufacture, *assemā-kewigamig*.  
 Tobacco-manufacturer, *assemā-kéwinini*.  
 Tobacco-pouch, *kishkibitāgan*.  
 To-day, *nongom, nongom gijigak*. (Anotch).  
 Toe, *kinakwanisid*. The big toe, *kitchisidān*. I walk with my toes turned inside, *nin wawāgaami*. I walk with my toes turned outside, *nin nanāpadaami, nin jajāshagaami*.  
 Together, *māmawi*.  
 Toil; I toil, *nin kotagiw*.  
 Tolerably, *eniwek*.  
 Toll-gatherer, *mawandjitchigewinini*.  
 Tomahawk, *wāgākwadons*. (Pakamāgan).  
 To-morrow, *wābang*. (Wābaki).  
 To-morrow morning, *wābang*

- kigtjeb.* To-morrow night, *wâbang onâgoshig.*
- Tongs, *takwândjigan.* Small tongs, (pincers,) *takwândjiguns.*
- Tongue, *odenaniwama, denaniw.* My tongue is cut off, *nin kishkidenaniw.* (Miteyaniy). I cut his tongue off, *nin kishkidenaniwejwa.* My tongue is swollen, *nin bâgidenaniw.* I show my tongue, *nin jibidenaniwen, nin sâgidenaniwen.* I show him the tongue, *nin sâgidenaniwetawa.*
- Tool, *anokasowin.*
- Too late, *babisine, osâm wika.*
- Too much, *osâm, osâm nibiwa.* (Osâm mistahi.)
- Tooth, *wibidama.* My, thy, his tooth, *nibid, kibid, wibid.* I begin to have teeth, my teeth begin to come forth, *nin sagâbide.* I have teeth, *nind owibida.* I lose my teeth, *nin binâbide.* I am getting other teeth, *nind ândâbide.* I pull him a tooth out, *nin bakwabidebina.* I draw it out with the teeth, *nin wikwandan.* I try to draw it out for him with the teeth, *nin wikwatchiwikwannamâwa.* I draw it out for him with the teeth, *nin wikwandamawa.*—I have bad teeth, *nin manâdâbide.* I have good teeth, *nin minwâbide.* I have even fine teeth, *nind onâbide.* I have fine small teeth, *nin bissâbide.*
- Tooth-ache, *dêwâbidewin.* I have tooth-ache, *nin dêwâbide, nind âkosin nibid.*
- Tooth-ache medicine, *wibidamashkiki.*
- Tooth-pick, tooth-picker, *nesség-wâbideon.*
- Tooth-pincers, *bakwâbidjigan.*
- Top, *wanakowin.* There is a top, *wanakowiwan.* The top of a moccasin, *agwidagan.* The top of the tree is broken, *kishkanakisi mitig.* (Tak-kutch, or, waskitch).
- Top, (boy's play-thing,) *towéigan.* I play with a top, *nin towéige.*
- Torch, *wâssewâgan.*
- Torch-stick, *wâssewâganak.*
- Torment; I torment, *nin kotagiwe.* I torment him, *nin kotagia, nin kotagima.* I torment myself, *nin kotagtidis.* It torments, *kotagiwemagad.* It torments me, *nin kotagtigon.*
- Torn; it is torn, (in., an.) *bigoshkamagad, bigobidjigâde, nigoshkamagad, kishkibidjigâde; bigoshka, bigobidjigaso, nigoshkawa, kishkibidjigaso.* It is all torn to pieces, *nananigoskkamagad, bissibidjigâde.*—I wear torn clothes, *nin bigokwanate.*
- Tornado, *missibissidossi.*
- Tortoise, *mishiki.* Another kind, *tetebikinak.*—S. Turtle.
- Tortoise's shell or shield, *mishikewidashwa.*
- Tossed; I am tossed about in a canoe or vessel, *nin kotagiwebaog.*
- Touch; I touch him, (her, it) *nin tângina; nin tânginan.* (Sâminew). I touch myself, *nin tânginidis, nin tânginamadis.* I don't dare touch him, (her, it,) or touch indecently,

*nin manâtangina, nin manâdina, nin manâdjibina; nin manâtanginan, nin manâdinan, nin manâdjibidon.* I touch myself indecently, *nin manâdinidis.* I touch him in a stealthy manner, *nin gimiwina, gimodj nin tângina.* I touch s. th. relating to him, *nin tânginamawa.* We touch one another, *nin tanginidimin.* —I make it touch s. th., *nin tângissiton.* —It touches the bottom, *bâgwissia.*

Tough; it is tough, (*in., an.*) *jiban; jibisi.* It is tough or durable, *jibissin.* The wood is tough, *mashkassissogad mitig.*

Towel, *kisinindjagan.*

Town, *odéna.* It is a town, or there is a town, *odenâwan.* A large town or city, *kitchi ode-na.* A small town or village, *odenâwens.*

Track, (footstep,) *okâwiwin, bimikawewin.* There are tracks, *bimikawade, okawinade.* There are my tracks, *nin bimikawe.* My tracks are visible on the road, *nind okaw.* The tracks of both my feet appear, *nind ojisidekawe.* (Ayetiskiw, namettaw). There are tracks on the road or trail, *okawamo mikana.* I see the tracks on the road, *nind okawiton mikana.* —I leave large tracks behind me walking, *nin mangishkam, nin mamangishkam.* I leave small tracks behind me, *nin biwishkam, nin babwishkam.* I lose the track, *nin wanaadjige.* —I ar-

rive to his track, *nin midjaana.* (Mâtahew). I see his track, *nind okawia.* —The track of the pen is visible, it appears well, (that is, the ink is black,) *okawissin ojibiiganâbo.*

Trade, *anoktwin, inanoktwin.*

Trade, (commerce,) *atâwewin, atandiwin.*

Trade; I trade, *nind atâwe.* I trade with him, *nind atâwama.*

Trader, *atâwewinini.*

Tradesman, *onoktwinini.*

Trading, (commerce,) *atâwewin, atandiwin.*

Trading-house, store, *atawewigamig.*

Trading-license, *atâwê-masinai-gan.*

Tradition, *aiânike-dibâdjimowin, ajédibâdjimowin.* Christian Tradition, *anamie-aiânike-dibâdjimowin.* (Aianike, ânike, signifies the same.)

Trail, *mikanâ, mikan.* I make a trail, *nin mikanâke.* I make a trail for him, *nin mikanâkawa.* The trail comes from..., *ondamo mikana.* The trail goes to..., *inamo mikana.* The trail is narrow, *agassâdemo mikana.* The trail is wide, *mangademo mikana.* —I lose the trail, *nin wanaadon mikana.* —I can go everywhere without a trail, *nin mitâwakamige.*

Tranquillity, *bisânisiwin, bekâdisiwin, bisânabiwin, bisâniiwewin, wanakiwin.* (Kiyâmewisiwin)

Tranquillity of heart, *wanakiwidewin.* (Kiyâmitehewin).

Transcribe; I transcribe, *nind andjibiüge*. I tr. it, *nind andjibiân*.

Transcript, *andjibiigan*.

Transfiguration and *jinagwiidosowin*, and *jinâgosiwin*.

Transfiguration of Jesus Christ, *Jesus od andjinâgosiwin*.

Transfigure; I transfigure myself, *nind andjinâgwiidis*, *nind andjinâgwi*.

Transform; I transform myself, *nind âwiidis*.

Transgress; I tr. a commandment, *nin bigobidon ganasongewin*, (I break a commandment.)

Translate; I translate, (writing,) *nind anikanotabiüge*. I translate it, (writing,) *nind anikanotabiân*.

Translation, (written,) *anikanotabiigan*, *anikanotabiigewin*.

Translator, *anikanotabiigewinini*.

Transparent, (thin;) it is transparent, *jibawasse*, *jibâwassêigâde*, *jibâte*, *jibawâsso*.

Transparent stuff, *jibâwassêigin*.

Trap, *dassônagan*. (Wanihigan).

I set a trap, *nind ombaan dassonagan*. I set him a trap, *nind oniamawa*. I make traps in the woods, *nind oniige*. (Wanihikew). I open a trap, *nin tawanobidon dassonagan*. I go to my traps, *nin nâdassonagane*. I miss him in my trap, *nin banikona*. I avoid or escape a trap or snare, *nin banikos*.

Trap; I trap him, (I catch him in a trap,) *nin dassona*.

Trapped; I am trapped, *nin dassôs*.

Travel, *babâmâdisiwin*, *mâdâdisiwin*. Travel by water, not sailing, *bimishkâwin*; sailing, *bimâshiwin*.

Travel; I travel, *nin babâmadis*, *nin madâdis*. I travel by water, not sailing, *nin bimishkâ*; sailing, *nin bimâsh*.

Traveler, *bebâmâdisid*.

Traveling axe, *babamadisi-wâgâkwad*.

Traverse, *niminâgan*.

Traverse-Island, *Niminâgaminisc*.

Tread; I tread, *nin takoki*. I tread into dirt, *nin jîjokam*.

I tread hard on the floor, *nin pitigossagishkan*. I tread on his toes, *nin tagosideshkawa*. I tread upon him, (her, it,) *nin takokânâ*; *nin takokâdân*.

Tread out; I tread out s. th., *nin mimigoshkan*, *nin gitichiminagishkam*. I tread it out. (in., an.) *nin mimigoshkân*, *nin gitichiminagishkân*; *nin mimigoshkawa*, *nin gitichiminagishkawa*.

Treasure, *daniwin*, *kitchi daniwin*, *dibendassowin*. I lay up a treasure, *nind atamâdis*, *nin nâwandonamâs*, *nin nâwandonamâdis*.

Treat; I treat him, *nin dodawa*.

I treat (her, it) well, *nin mino dodawa*; *nin mino dodan*. I treat him (her, it) ill, *nin matchi dodawa*, *nind âbindjia*, *nin nanêkadjia*, *nin nishkina-wa*; *nin matchi dodan*, *nind âbindjiton*, *nin nanêkadjiton*. I treat him too ill, *nind osâmia*.

Tree, *mitig*. Tree with the roots, *pakwânj*. The tree has roots,

*otchibikawi mitig.* At the top or head of a tree, *wanakong*. —The tree begins to bud, *sāganimikwi mitig*, or *sāginimikwi*. The tree is getting new leaves, *sāgibagisi mitig*. The tree has young shoots, *sāgibimagisi mitig*. The tree is in bloom, *wabigoni mitig*. The tree has branches, *wadikwani mitig*, or *sāgidikwanagisi*. The tree has many branches, *babakédikwanagisi mitig*. —The tree is blazed, *wassakwaigaso mitig*. The tree bends by the wind, *jashawabaski mitig*. The tree is broken by the wind, *makākosi mitig*. There are trees blown down, *wessean*. The tree cracks or splits by cold, *pāshkakwadji mitig*. The tree is crooked, *wāwashakosi mitig*. The head or top of the tree is crooked, *wāganakisi mitig*. The tree is dry, *mishiwātigowi mitig*. The tree is hollow, *wimbinkisi mitig*. The tree is straight, *onākosi mitig*. The tree is whitish, *wābākosi mitig*. There is a number of trees standing together, *bikwāwa*, *minākwa*. Trial, *godjiewisiwin*. I make him suffer for a trial, *nin godji-kotagia*, *nin gagwedji-kotagia*. Tribunal, *dibakoniwe-apabiwin*, *dibakontwewini-apabiwin*. Trifle *wegotogwenish*. Trifles, *wjassiman*. Trigger, *nassaténigan*. I pull the trigger, *nin nassaténige*. Trinity, *Nesso-bejigod Kije-Mamto*.

Trodden upon; I am (it is) trodden upon, *nin takokadjigas*; *takokadjigāde*. Troop; the beasts are together by troops, *bimawanidiwag awéssiag*. The birds are together by troops, *bimaamog binessiway*. Trouble, *kashkendamowin*, *kotagisiwin*, *nishiwanadakamigisiwin*. Trouble of mind, *nishiwanadendamowin*, *wanishkwéiendamowin*. I am in trouble, *nin kashkendam*, *nin kotagis*. I am in trouble of mind, *nin nishiwanadendam*. I cause him trouble, *nin kashkendamia*, *nin nishiwanaden-damia*. I make or cause trouble, *nin nishiwanadakamigis*, *nin nishiwanadjiiwe*. I cause trouble with my words, *nin nishiwanadjigijwe*. Trouble, noise; there is trouble and noise, *odjanimakamigad*. I cause trouble and noise, *nind odjanimakamigis*. I speak with much trouble and noise, *nind odjanimitagos*, *nind odjanimwewidam*. I cause him (her, it) trouble, *nind odjanimia*. Trouble; I trouble him, molest him, *nin migoshkādja*. It troubles me, *nin migoshkādjiigon*, *nin migoshkādji-aia-wigon*. I trouble him asking him for s. th., *nind mánjomotawa*. I trouble or molest with my words, *nin migoshkāsítāgos*. I trouble him with my words, *nin migoshkāsoma*, *nin wanishkwewa*, *nin wanishkwema*, *nin wiitagiskima*.

Trouble of heart, *kashkendami-deewin*, *migoshkâdjideewin*.

Troublesome; I am tr., *nin migoshkâdis*, *nin wanishkwes*, *nind odjantmiwe*, *nin migoshkâdendâgos*, *nin wiagiskendâgos*, *nin sanagis*.

Troublesomeness, *migoshkâdiswin*, *wiagiskendagosiwin*, *sanagisiwin*.

Trough, *atôban*, *wissiniwâgan*. I make a trough, *nind atôbanike*.

Trout, *namégoss*. There are trout, *namégossiku*. Place where there are trout, *namégossikan*.

Trout-bone, *namégossigan*.

Trowel, *joshkwabiganagan*. I plaster with a trowel, *nin joshkwabiganage*.

True; it is true, considered true, *debweiendâgwad*. I am considered true, (veracious,) *nin debweiendâgos*. I think it is true, *nin debweiendân*.

Truly, *geget*. (Tâpwe).

Trumpet, *bodâdjigan*, *madwêwetchigan*.

Trunk, *makak*, *mitigo-makak*.

Trust, trusting, *apénimowin*.

Trust; I trust in him, (her, it,) *nind apenimonan*; *nind apenimon*. I trust in myself, *nind apenindis*. We trust in each other, *nind apenindimin*.

Truth, *débwewin*. It is the truth, *debwéwinagad*, *debwewinimagad*, *debwewiniwan*. I tell the truth, *nin débwe*, *nin debwetag*. I tell the truth of him, *nin débima*. I think he tells the truth, *nin debwetaienima*.

Truth-paper, (deed, certificate, etc.) *debwewini-masinaigan*.

Truth-teller, *daiebwed*, *daieb-wetâgosid*.

Truth-telling, *debwetâgosiwin*.

Try; I try, *nin godjiewe*. I try without much effect, *nind inwâs*. I try him, (her, it,) *nin godjia*, *nin godjiewinodawâ*; *nin godjiton*, *nin godjiewinodan*. I try it, (a coat, boot, etc.) *nin gosikan*. I try it, (a gun,) *nin gosikaton*.

Try, (examine;) *nin gagwedjiwe*. I try him, (her, it,) *nin gagwedji-kikenima*; *nin gagwedji-kikendân*. I try him by sufferings, *nin gagwedji-kotagia*.

Try to surpass; I try to surpass, *nin gagwedjentmiwe*. I try to surpass in speaking or debating, *nin gagwéjagosonge*. He that surpasses others in speaking, *gagwéjagosongewinini*. I try to surpass him in sp., *nin gagwéjagosoma*. We try to surpass each other in sp., *nin gagwéjagosondimin*.

Tub, *makakossag*.

Tumble; I tumble, fall, *nin pakiteshin*. I make him tumble, *nin pakiteshima*. — I tumble over head, *nin abodjigwanisse*, *nin tchingidaabowe*. — I tumble down, *nind ondagodjin*. It tumbles down, *pikwabikisse*.

Tumbler, *minikwâdjigan*.

Turbid; it is turbid, *pakwebigad*, *pakwebigami*. I make it turbid, *nin pakwebigamisidon*.

Turkey, (bird,) *misisse*. Young turkey, *misissens*.

Turn; by turns, *memeshkwat*. I in my turn, *ninitam*. (Ni-

yaskutch). Thou in thy turn, *kinitam*. He in his turn, *wi-atam*. We in our turn, *ninitamiwind*, *kinitamiwind*. You in your turn, *kinitamiwa*. They in their turn, *winitamiwa*.

Turn; I turn, (standing or sitting,) *nin gwékita*. I turn, (lying,) *nin gwékishin*. I turn my head, *nin bimiskokwen*. I turn this way, standing, *nin bi-gwékigabaw*. I turn this way, sitting, *nin bi-gwékâb*.— I turn him, (her, it,) *nin gwékia*; *nin gwékiton*. I turn my thoughts, (change my mind,) *nin gwékendam*.

Turn out; I turn him out, *nin sagidjwebina*. I turn him out, beating him, *nin sagidaganâma*.

Turn over; I turn him (her, it) over, *nin gwékina*; *nin gwékishima*; *nin gwékinan*, *nin gwékissidon*. I turn it over for him, *nin gwékinamâwa*. I turn it over: Metal. *in.*, *nin gwekabikissidon*; metal, *an.*, *gwékâbikishima*; stuff, *in.*, *nin gwékiginan*; stuff, *an.*, *nin gwékigina*.—I turn it over, inside out, (*in.*, *an.*) *nind abodinan*; *nind abodina*. I turn it over, upside down, *nind animikonan*, *nind animikwisidon*, *nind ajigidinan*.

Turn round; I turn round, *nin kijibata*, *nin bimiskota*. I turn round until I get giddy, *nin giwashkwedinokwe*. I turn round until I fall down, *nin kijibadinokwe*.—I turn round, I turn myself, *nin gwékita*. I turn round, flying, *nind aba-*

*misse*; running, *nind abamibato*; standing, *nind abamigabaw*, *nin gwékigabaw*, *nin bimiskogabaw*. I turn round briskly, *nin gwékipagis*. I turn round with a canoe, *nin giwegom*. I make him turn round, sitting, *nin gwekabia*. I make him turn round, standing, *nin gwékigabawia*.—I turn him round on a cord, *nin kijibideeshkassa*. I turn it round, twisting, (*in.*, *an.*) *nin bimiskoton*, *nin bimiskwissidon*, *nin bimiskonan*; *nin bimiskona*. I turn it round briskly, (*in.*, *an.*) *nin kijibawebinan*, *nin bimiskowebinan*; *nin kijibawebina*, *nin bimiskowebina*.

Turn to another side; I turn, *nin gwéki*. I turn to *an. s.*, sitting, *nin gwékâb*, *nind âni-gwékâb*. I turn to *an. s.*, standing, *nin gwékigabaw*, *nind âni-gwékigabaw*.

Turn towards; I turn towards (or from) him, (her, it,) *nin gwekitawa*; *nin gwekitân*. I turn towards him, (her, it,) standing, *nin gwékigabawitawa*.

Turn; it turns over, *gwékissin*. I turn (it turns) round, revolves, *nin bimiskota*; *bimiskotamagad*. It turns a little, *bimiskwamagad*.—The river turns round, *abamitigweita sibi*. The water turns round, *abimodjiwan*.

Turn, (convert;) I turned, I am converted, *nind andjibimâdis*, *nin anwenindis*.

Turnip, *tchiss*. Small turnip, *tchissens*. (Otisikkân).

Turnip-seed, *tehissi-minikan*.

Turnsol, *missitagan*.

Turtle, *jingademikwan*, *miskwadessi*, *bosikado*; *makinák*, or, *mikkinák*. The shell or shield of a turtle, *dashwá*.

Turtle-dove, *omimi*. Young turtle-dove, *omimins*.

Twelve, *midáswi*; *ashi nij*. (Mitátat nijosáb).

Twenty, *nijtana*. We are twenty of us, *nin nijtanawemin*. There are twenty *in*. objects, *nijtanawéwan*. There are twenty pair of..., *nijtanawéwan*.

Twenty every time, twenty each or to each, *nenijtana*.

Twenty hundred, *nijtanák*. We are two thousand in number, *nin nijtanákosimin*. There are two thousand *in*. objects, *nijtanákwadon*.

Twice, *nijing*. (Nijwaw).

Twice every time, twice each or to each, *nenijing*.

Twilight; it is twilight, *tibiká-baminagwad*, *nanitagabaminagwad*, *niktiwigad*. It is twilight in the morning, *bi-wá-ban*, *wában*.

Twin, *nijóde*. I am delivered of twins, *nin nijódeike*.

Twine, *assabáb*.

Twine for nets, *assabikéiáb*.

Twist; I twist with a stick, *nin bimákwaige*. I twist it with a stick, (*in*, *an*.) *nin bimákwaan*; *nin bimákwáwa*. I twist him, (*her*, *it*.) *nin bimina*; *nin biminan*. I twist threads together, *nin jashabwabinige*.

I twist tobacco, *nin bimibagina assema*. I twist it up, curl it, *nin titibákwaan*, *nin babisiwakwaan*. I twist it around s. th., *nin titibabissidon*.

Twisted; it is twisted, (*in*, *an*.) *titibáode*; *titibáoso*. The tree is twisted, *bimakosi mitig*, or *bimoskogisi*.

Twisted line of several threads, *jashabwabiniginan*. It is twisted of several threads, *jashabwabinigáde*.

Twisted tobacco, *bimibáginigan*.

Twisted wood, *bimákwad*. Sweet twisted wood, *manito-bimákwad*.

Twisting-stick, *bimákwaigan*.

Two, *nij*. We are two, *nin nijimin*. There are two *in*. objects, *nijinon*, *nijinomagad*.

Two, *nijo*..., in compositions, which see in the Second Part.

Two every time, two each or to each, *nenij*.

Two families, three families, etc., *nijode*, *nissode*, etc. We are two families, three families, etc., *nin nijodewisimin*, *nin nissodewisimin*.

Two hundred, *nijwák*. We are 200 of us, *nin nijwákosimin*. There are 200 *in*. objects, *nijwákwadon*. There are 200 pair of..., *nijwákwéwan*.

Two hundred every time, 200 each or to each, *nenijwák*.

Tying, *takobinigewin*, *takobidjigewin*.

Tying-string, *takobidjigan*.

# U

Udder of a cow, *totosh, pijiki-witotoshim*.

Ugliness, *manâdisiwin*.

Ugly; I am (it is) ugly, *nin manâdis; manâdad*.

Ulcer. S. Abscess with matter

Ultimately, *gégapi, ishkwa'tch*.

Umbrella, *agawuteon, agawabasowin*.

Unable; I am unable to walk, *nindanawito*. I am unable to do it, *kawin nin gashkitossin*. (Bwâtawittaw).

Unbend; I unbend it, *nin binangwabiginan, nin neshan-gabiginan*.

Unbelief, *agonwéiendamowin*.

Unbeliever, *daiebwetansing, aiâgonweidang, aiâgonwetang*.

Unchaste. Unchastity.—S. Impure. Impurity.

Uncle, (father's brother,) my, thy, his uncle, *nimishome, kimishome, omishomeian*. (N'ok-kumis).

Uncle, (mother's brother,) my, thy, his uncle, *nijishé, kijishé, ojishéian*. (Ni sish).

Unclean. Uncleanneess.—S. Dirty. Dirt.

Unclean spirit, *wanisid manito*.

Uncock; I uncock a gun, *nin minwâbikinan pâshkisigan, nin niwatenan pâshkisigan*.

Uncover; I uncover him, *nin pakagwajena*. I uncover my-

self, *nin pakagwajenidis*. I uncover it, *nin pakissiton*. I uncover it to him, *nin pakissitamawa*.

Uncovered; it is unc, *pakissitchigâde*.

Undecided; I am und., *kawin nin gjendansi*.

Under, *anâmai, anâmina, anâming*. It is under s. th., (in. an.) *ashôtechissin; ashôtechishin*.

Underbrush; thick underbrush of the fir-kind, *akâwanj*. There is thick underbrush, *akâwanjika*.

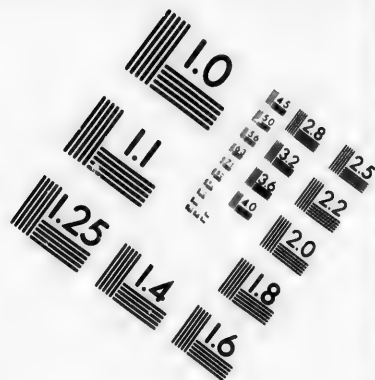
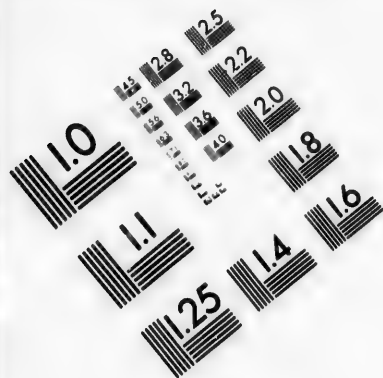
Under-chief, second chief, *anikéogima*.

Underfeather of a bird, (down,) *misségwanân*.

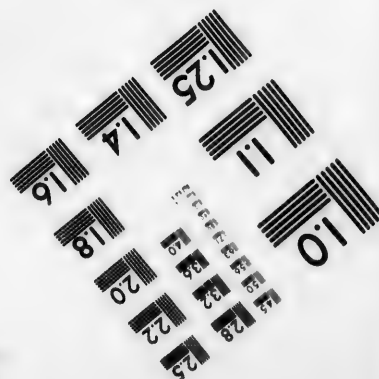
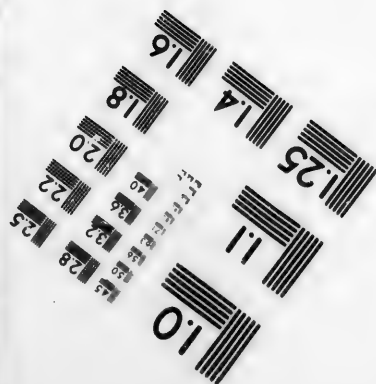
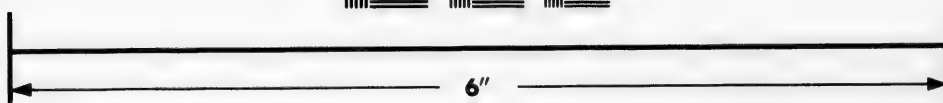
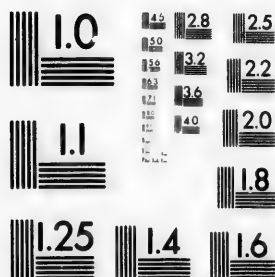
Underhair of an animal, *missinibiwaiân*.

Underneath. S. Under.

Understand; I understand, *nin nissitôtam*. I understand so., *nind initam*. I under. him, (her, it) *nin nissitotawa; nin nissitôtân*. I und. him only a little, *nind aiawetawa*. I und. him so., *nind initawa*. I try to understand, *nin nandanissitotam*. I try to und. him, (her, it) *nin nandanissitôwa; nin nandanissitôtân*. We understand each other, *nin nissitôtâdimn*.—I don't understand well what I hear, *nin*



# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



# Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.5 2.8 2.5  
3.0 3.2 2.2  
3.6 2.0  
4.0 1.8

10  
01

- bamitam*. I don't und. him (her, it) well, *nin banitawa*; *nin banitân*.  
 Understand, (conceive;) I understand it, *nin nissitâwen-dân*.  
 Understanding, *nibwâkâwin*.  
 Understood; I am (it is) easily understood, *nin nissitotâgos*; *nissitotâgwad*. I am und. only a little, *nind aiâwetâgos*.  
 Underwood; there is much underwood, *sasaga*.  
 Undoubtedly, *geget e nange ka, aningwana, abidekamig*.  
 Undress. Undressing.—S. Strip. Stripping.  
 Undulated. S. Veined,  
 Uneasiness, *migoshkâdjideewin*.  
 Uneasy; I am uneasy, *nin migoshkâdji-aiâ, nin migoshkâdjidee*. It makes me uneasy, *nin migoshkâdjiigon, nin migoshkâdji-aiawigon*.  
 Unfit, *matchi, ningot enâbadassinog*. It is unfit, *manâdad*; *kawin ningot inâbadassinon*.  
 Unfold; I unfold it, (in., an.) *nind abiginan, nin biniskwabiginan; nind abigina, nin biniskwabigina*.  
 Unfold, (in. s. in.) S. Spread out.  
 Unforseen, *sesikâ*.  
 Unfortunate. S. Unhappy.  
 Unglue; it unglues, *pakwasika, pakwatchikiwagishkamagad*.  
 Unhappiness, *kitimâgiswin, kotagendamowin*.  
 Unhappy; I am unhappy, *nin kitimâgis, nin kotagendam*. I make him (her, it) unhappy, *nin kitimagia; nin kitimagiton*. I make myself unh., *nin kitimagiidis*. I look unhappy, *nin kitimaginâgos*. It is unhappy, *animad*.  
 Unhappy, (in. s. in.) S. Injure. Unharness; I unharness him, *nind âbawâ*.  
 Unicorn, *negoteshkanid*. It has only one horn, *ningoteshkani*.  
 Unite; I unite with him, *nind ajodenima*.  
 Unite, (in. s. in.) S. Put together.  
 United States, *Kitchimokomâniwaki*.  
 Unleavened bread, *wembissitchigasossig pakwejigan*.  
 Unload; I unload a canoe, etc., *nind agwanâss*.  
 Unloading, *agwanâssowin*.  
 Unlock; I unlock it, *nind ababikaan*, I unlock it to him, *nind abâbikamawa*.  
 Unlocked; it is unlocked, *abâbikaigâde*.  
 Unlucky; I am unl., I have bad luck, *nin massagwâdis*. I am (it is) unlucky, considered unlucky, *nin massagwadendagos*; *massagwadendagwad*. (Mayakusiw).  
 Unpleasant; it is unp., *manâdad*.—S. Disagreeable.  
 Unprepared. S. Undecided.  
 Unprofitable; I am (it is) unprofitable, *nin nanawis, nin nanawâdis; nanawad, nanawâdad*.  
 Unprofitably, *nanawâj*.  
 Unprovoked, *biwisika*.  
 Unravel; I unravel it, *nin nasâbiginan*.  
 Unrepenting person, *aianwênindisossig*.  
 Unstitch; I unstitch it, (in., an.) *nind abijan; nind abijwa*.

Unstitch. Unstitched.—S. Rip.  
Ripped.

Unswadle; I unswadle a child,  
*nind âbawa abinodj.*

Untie; I untie, *nind âbiskobidjige*. I untie him, (her, it,) *nind âbawa, nind âbiskona, nind âbiskobina; nind âbaan, nind abiskonan, nind abiskobinan*. I untie it for him, *nind âbaamawa, nind âbiskonamawa*. It unties, *âbiskosse*. Untied; I am (it is) untied, *nind âbaigas, nind âbiskobidjigas, nind abiskobis, nin geshawishka; âbaigâde, abiskobidjigâde, âbiskobide, geshawishkamagad*. I get untied, *nind âbiskota*. It gets untied, *abiskoka*.

Until, *naiânj, nanânj, binish*.

Untutored, uneducated; I am unt., *nin pagwanâwis, nin pagwanawâdis*. Untutored wild state, *pagwanawisiwin, pagwanawâdisiwin*.

Unwell; I am unwell, *nin mânjâia, pangî nind âkos*.

Unwind; I unwind from a reel, *nind âbaodjige*. I unwind it, *nind âbaodon*.

Up the stream; I go up the stream in a canoe, *nin nitaam*. I take him up the str. in a canoe, *nin nitâona*.

Up, upwards, (respecting rivers) *ogidâdjiwan*. (Natimik).

Upbraid. S. Reprimand.

Upon. S. On.

Upper floor; there is an up. fl., *ishgimissagokâde*.

Upright, honest; I am an upright man, *nin naininiwagis*.

Upright, straight, *gwaiak*.

Uprightness, upright life, *gwaiakôbimâdisiwin*.

Upset. S. Capsize.

Up stairs, *ishpiming, ishpimisagong*.

Up to..., *binish...*

Upwards, *ishpiming inadakeia*.

Urge; I urge him, *nin gagân-soma*.

Urge, (in. s. in.) S. Persist.

Urine, *jigwinâbo*.

Urine; I urine, *nin jishig*. I urine in the bed, *nin jishingwâm*.

Urine-bladder, *jigiwin*.

Us, kinawind, *ninawind*.

Use, (habit,) *nagadisiwin*.

Use, the use of s. th., *aiowin, abadjitowin, inâbadjitowin*. I make use of him, (her, it,) *nind awa, nind anokana, nind abadja; nind aion, nind anokadan, nind abadjiton*. I make a good use of him, (her, it,) *nin minoiabadja; nin minoiabadjion*.

Use; I use, *nind aiodjige*. I use him, (her, it,) *nind awâ; nind aiôn*. I use or employ him (her, it) in a certain way or manner, *nind inâbadja, nind inânokana, nind inawemikana; nind inabadjion, nind inânokadan, nind inawemikadan*. I use things profitably, (in., an.) *nin bissâgonan; nin bissâgona*. I use it sparingly, savingly, (in., an.) *nin manâdjion, nin manâdandan, nin manégadandan, nin manégadjion; nin manâdjia, nin mânadama, nin manégadama, nin manégadjia*. I use it sparingly, (clothing, in., an.) *nin manégasikan; nin manégasika*.

Used; it is used, (made use of), (in., an.) *aiodjigâde; aiodjigâso*. It is used in such a manner, (in., an.) *inâbadjitchigâde; inâbadjitchigâso*. Any thing used, *aiôwin*. The things I use, *nind aiôwinan*.

Used, (in. s. in.) S. Accustomed.

Useful; I am (it is) useful, *nin minoiâbadis, nin gwanâtchiw, nind onijish; minoiâbadad, gwanâtchiwan, onijishin*. I am (it is) useful in such a manner, *nind inâbadis; inâbadad*. I am (it is) useful, considered useful, *nind inâbadendâgos; inâbadendâgwad*.

—He (she, it) is useful to me, *nind âbadjia; nind âbadji-*

*ton*. Useful object, *âbadjitchigan, inâbadjitchigan*.

Usefulness, *inâbadisiwin, inâbadendagsiwin, gwanâtchiwin*.

Useless. S. Unprofitable.

Useless person, *ningot enâbadisissig, aianawewisid, nenawadisid*.

Useless thing, *ningot enâbadasinog*.

Use up. Used up. S. Spend all.

Using, *aiôwin; inâbadjitowin*.

Usurp; I usurp s. th., *nin dibendamonidis*. I usurp it, (in., an.) *nin dibendamonidison; nin dibendamonidisonan*.

Utility. S. Usefulness.

Uvula, *kagagi*.

# V

- Vaccinate.** Vaccination. Vaccinator—S. Inoculate. Inoculation. Inoculator.
- Vagabond, gawaadisid.** I am a vagabond, *nin giwaadis.*
- Vagrancy, giwaadisiwin.**
- Vain;** I work or endeavor in vain, I gain nothing, *nind anawewis, nind agâwis, nind agâwishka, nind agâwita.*
- Vain glory, self-glory, kitchit-wawenindisowin.**
- Vainly, in vain, anishâ.** (Konata.)
- Valet, bamitagan, bamitâgewinini, anokitâgewinini.**
- Valley;** there is a valley, *passadina, tawadina.*
- Valley of sand;** there is a v. of sand, *passatawanga.*
- Valuable;** I am (it is) valuable, *nin kitchi apitendâgos; kitchi apitendâgwad.*
- Value;** I value him (her, it) so much..., *nind apitâgima, nind inagima; nind apitagin-don, nind inagindan.*
- Value, (esteem);** I value, *nind apitêdam.* I value him, (her, it,) *nind apitenima; nind apitêdân.*
- Valued;** I am (it is) valued at... *nind inagins, nind inagindjigas; inaginde, inagindjigade.*
- Van, noshkâtchigan, noshkat-chinagan.**
- Van, I van, nin noshkâtchige.** I van it, (in., an.) *nin noshkâ-ton; nin noshkassa.*
- Vanish, it vanishes, angô, angô magad.**
- Vanquish;** I vanquish him, *nin gashkia.* I vanquish myself, *nin gashkiidis.* (Sâkohew).
- Vanquish, (in. s. in.) S. Overcome.**
- Variegated, of various colors;** it is var. (stuff, in. an.) *kita-gigad; kitagigisi.*
- Variegated stuff, of different colors, kitagigin.**
- Vast;** it is vast, *mitchâmagad.*
- Veil, agwiagweon, agwingwebi-son.**
- Vein, oskweiâb, miskweiâb.**
- Veined, veiny;** it is veined, *gid-jigabikad, (stone); gidjigissagad, (wood.)*
- Vein of the heart, gwashkwash-kwanibiké.**
- Velvet, mashawesid senibâwegin.**
- Venerable;** I am (it is) venerable, considered venerable, *nin kitchi-wâwendâgos; kitchit-wâwendâgwad.*
- Veneration, minâdenindiwin, kitchitwâwenindiwin; kitchit-wâwendagosiwin.** I hold him (her, it) in veneration, *nin kitchitwâwenima; nin kitchit-wâwendân.*
- Veneral disease, manâdapine, win.** I have the ven. dis., *nin manâdapine.*
- Venison, wiâss.** I fetch venison, (or fish,) *nin ningwaniss.* (Nakwatisow).

- Vengeance, *ajidawawin*, *ajidawwin*.  
 Venom. S. Poison.  
 Veracious ; I am ver., *nin debweiendāgos*. Veracious speaking, *debwetāgosiwin*.  
 Verily, *geget*. (Tāpwe).  
 Vermifuge, *ogejagimi-mashkiki*.  
 Vermillion, *onaman*, *osānaman*; also, red clay.  
 Vermillion-Lake, *Onamani-sāgaigan*.  
 Version, (written,) *anikanotabiigan*. S. Translation.  
 Vertigo. S. Giddiness.  
 Very, very much, *āpitchi*, *kitchi*, *osām*, *ondjita*.  
 Vespers, *onāgosht-anamiang*.  
 Vessel, *nābikwān*. Small vessel, *nābikwānens*.  
 Vessel, folded birch-bark vessel, *biskitēnagan*.  
 Vessel to draw water with, *gwābaigan*.  
 Vest, *gibideebison*.  
 Vestige, (footstep,) *bimikawewin*. There are vestiges, *bimikawāde*. (Ayetiskiwin).  
 Vestment, *agwiwin*. I wrap my vestment around me, *nin titibishowēon nind agiwin*.—S. Clothes. Clothing.  
 Vestry. S. Sacristy.  
 Vex ; I vex him, *nin migoshkādja*, *nin nishkia*. It vexes me, *nin migoshkādjiigon*, *nin nishkiigon*.  
 Vexation. S. Troublesomeness.  
 Vice, *botadowin*, *matchi ijiwebisiwin*.  
 Vicious, *matchi*. I am (it is) vicious, *nin matchi ijiwebis*, *nin batā-ijiwebis*; *matchi ijiwebad*, *manādad*.  
 Victorious. S. Overcome.
- Victuals, *midjim*. I produce or procure victuals, *nin midjimike*. Labor in procuring victuals, *midjimikewin*.  
 Vial, *omōdens*.  
 Vigor, *kijjāwisiwin*.  
 Vigorous ; I am vig., *nin kijjāwis*. I am vig. in my old age, *nin jibigika*.  
 Vigorous, (in. s. in.) S. Strong.  
 Village, *odēna*. Half or part of the village, *bokodēna*. There is a village, *odēnāwan*. A small village, *odenāwens*. We live together in a village, *nind odētomin*.  
 Villain, *matchi aiaawish*.  
 Vine, *jominātig*, *jomināgawanj*.  
 Vinegar, *jwābo*.  
 Vinegar-tree, *bakwanātig*, *bakwanimij*. The fruit of it, *bakwan*.  
 Vine-leaf, *jominibag*.  
 Vineyard, *jomini-kitigan*.  
 Vintner, vine-dresser, *jominābokewinini*.  
 Violet, *apissi*.  
 Violet color; it is of a v. c., *apissin*.  
 Violin, *najabiigan*, *kitotchigan*, *kitoweiāpikoigan*. I play on the violin, *nin najabiige*, *nin kitotchige*.  
 Virgin, *oshkinigikwe*, *gigang*, *tessanakwe*. I am a virgin, *nind oshkinikweo*, *nin gigangow*, *nin tessanakwew*. I am in a virginal state, (a male speaking,) *nin tessanaw*. Virgin presented to the Great Spirit, *agonākwe*.  
 Virtue, *mino ijiwebisiwin*.  
 Virtuous, *nin minojiwebis*.  
 Viscous ; it is vis., *sibiskān*.  
 Visibility, *wābamināgosiwin*.

Visible; I am (it is) visible, *nin wābamināgos*; *wābamināgwad*. I make myself visible, *nin wābamināgwūdis*, *nin nāgwūdis*. I am (it is) visible from a certain distance, *nin débabamināgos*; *débabamināgwad*. It is plainly visible, *pagakissin*. I am (it is) scarcely visible yet, *nin nāwinagos*; *nawinagwad*.

Visicatory, *odji-mashkiki*, *ombisigan*, *ombibisigan*.

Vision, *nāgwūdisowin*, *mamānsinamowin*, *ijinamowin*. I appear in a vision, *nin nāgwūdis*. I have or see a vision, *nin mamānsinam*. I have such a vision, *nind ijinam*.

Visit, visitation, *mawadishiwin*, *nibwāchiwewin*. Habit of making visits too often, *mawadishiwešhkiwin*.

Visit; I visit, I pay a visit, *nin mawadishiwe*, *nin nibwāchiwe*. I visit him, *nin mawadissā*, *nin nibwāchia*. I visit too often, *nin mawadishiwešhki*.

Visitor, (arriver), *biwide*.

Vitriol, *wejawashkāsīgawag mashkiki*.

Vivify; I vivify or vivificate him, *nin bimādja*.

Vocabulary, *ikkītowini-masinai-gan*.

Voice, *inwewin*, *bibāgiwin*. (Itwewin, *itittākusiwin*.) A

voice comes from..., *ondwewe*. I have such a voice, (I am heard so...,) *nind inītāgos*. I have a big strong v., *nin māngigondagan*, *nin sōgigondagan*. I have a feeble little v., *nind agāssigondagan*. I have a bad v., *nin māngigondagan*. I have a fine clear v., *nin minowe*, *nind ojigondagan*. I have a weak low voice, (from hunger, fatigue, sickness,) *nind ānawitāgos*. I find his voice weak, *nind ānawitawa*.

Vomit; I vomit, *nin jishigagowe*. I feel an inclination to vomit, *nin bijibidee*. I make him vomit, *nin jishigagoweā*, *nin jishigagoweswa*. The matter vomited, *jishigagowan*. (Pākomow).

Vomiting, vomition, *jishigagowewin*.

Vomitive, *jishigagowesigan*. (Pākomosigan).

Voracious; I am vor., *nin nibādis*.

Voracity, *nibādisiwin*. (Kajakew).

Vow, *dibandowin*, *mashkawawindamagewin*. I make a vow, *nin dibando*, *nin mashkawawindamage*. I fulfil a vow, *nin dibandon*. (Asotamowin).

Voyage, *babāmādisiwin*. S. Travel. Traveler.

Vulture, *winange*.

# W

Wade ; I wade, *nin bimâdagasi*.

I wade through a river to the opposite shore, *nind ajawagameosse*.

Wafer, *agokiwassigan*.

Wag, *bebâpinisid, bebâpinwed*.

Wager, *atâdiwin*.

Wagon, *odâbân, titibissé-odâbân, titibidâbân*. I make wagons, *nind odâbânike, nin titibidâbânike*.

Wagonmaker, *odâbânikewinini, titibidâbânikewinini*.

Wail ; I wail, *nin gagidowe*.

Waistcoat S. Vest.

Waistcoat for women, *babisikawâgan*.

Wait ; I lie in wait for him, *nind akâmawa*.

Wait ; I wait, *nin bi*. (Pehuw.) I wait for him, (her, it,) *nin bia, nin biton*. I wait for him, in thoughts, *nin biewagenima*.

Wait, (expect, look for ; ) I wait, (look for,) *nind akawâb*. I wait or look out for him, (her, it,) *nind akawâbama ; nind akawâbendan*. I wait for game in the night in a canoe, *nin nibégom*.

Waiter, *anokitâgewinini, bami-tâgan, oshkâbewiss*. Female waiter, *anokitâgekwe, bami-tâgan*.

Waiting for game on the water in the night, *nibégomowin*.

Wake ; I wake him, *nind amâdina*. I wake him up by pulling or pushing, *nind amâdjibina*.—S. Awake.

Walk, *bimosséwin, babâmossewin*. I take a walk, *nin babâmosse*.

Walk ; I walk, *ntn bimosse, nin mitosse*. I walk about, *nin babâmosse*. I walk against the wind, *nind ondjishkaosse*. I walk around s. th., *nin gîwî-tâosse*. I walk backwards, *nind ajéosse*. I w. badly, *nin manosse*. I w. well, *ntn minosse, nin nitâosse*. It walks well, goes well, *minossémagad*. I walk fast, *nin kijika, nin kijiosse, nin babapijissi*. I w. as fast or quick as I can, *nind apisika, nind apitosse*. I w. slowly, *nin bésika, nin bédosse*. I walk feeling my way, *nin nandôdjishkige*. I w. foremost, *ntn nigâni, nin nighnosse*. I make him walk foremost, *nin nigânia*. I walk in the night, *nin nibâam, nin nibâshka*. I walk in the water, *nin bimâdagâsi*. I w. about in the water, *nin babamâdagâsi*. I walk on, *nind ani bimosse, nin mādjà*. I w. on the beach, *nin jiodewe, nin bimâjagame*. I w. on the ice, *nin bimâdagak*. I walk on the lake-shore, coming, *nin bimitajagame*. I

w. on the straightest road, *nin gwaiaakoshka*. I w. on the summit of a hill or mountain, *nin bimâmadjiwe*. I walk out talking, *nin sâgidwewidam*. I w. over a bridge, *nind ajoge*. I w. over a log, *nin bimân-dawe*. I walk round, *nin bijî-bâosse*. I walk straight, *nin gwaiaakosse*. I become unable to walk any further, *nin nôn-dêshin*. He becomes unable to walk any further with me, I leave him behind, *nin nôn-deshima*. I am unable to walk (by hunger, fatigue, etc.), *nind ânawito*. I walk with him, *nin widossema*. I walk with down-hanging arms, *nin jin-ginikeosse*. I w. with my toes turned inside, *nin wawâgami*, *nin jajâshagaami*. We walk in one line, *nin nibinéossemin*. We walk many together, *nind inâwanidimin*.

Walker, bemossed; good walker, *netâ-bimossed*, *netâossed*.

Walking, *bimossewin*. Fast walking, *kijikâwin*; slow walking, *bêsikâwin*. There is walking, *bimossewinagad*.—I remain about him in walking, *nin wâgashkawa*.

Walking-stick, *sakaon*. I use it as a walking-stick, *nin sakaon*.

Wall, around a fortress, *gwtai-abikinigan*.

Wallow. S. Roll about.

Walnut. S. Nut.

Walnut-tree, *paganâkomij*, *mitigwabak*

Wampum, *migiss*.

Wampum-ornament, *migissies-stmig*.

Wampum-strap, *migissopikan*.

Wan. S. Pate.

Want, *manésiwin*.

Want; I want, (need,) *nin manés*. I want it, (in., an.) *nin manésin*; *nin manésinan*. I want s. th. badly, *nin wawânis*.

Wanton. Wantonness.—S. Foolish noise.

War. S. Fight. Fighting.

Warble; the bird warbles, *masitâgosi binesht*, *wiagweweto*.

War-captain, war-chief, *maiaos-séwirini*, *nigânosséwinini*.

War-captive, *awakân*. I try to make war-captives, or, I go on a war-excursion, *nin nandôbân*.

War-club, *pagamâgan*, *wagana-kibitchigan*. War-club with a knob, *pikwakwado-pagamâgan*.

Ware. S. Merchandise.

War-eagle, *kiniv*.

Ware-house, *atâssowin*, *atâssowigamig*.

Warf, *niminawekinigan*. I make a warf, *nin niminawekiniganike*. There is a wharf made, *naminawekinigâde*.

Warfare, Indian warfare, *nandôbaniwin*, *nandobanikandiwin*.

Warm; I begin to feel warm, *nind abawas*. I soon feel warm, *nin wakêwakis*. I am warm, *nind atâces*, *nin kijis*. I am warm in a lodge or house, *nin kijôb*. I am comfortably warm, *nin kijôs*. I lie warm, *nin kijôshin*.—It is warm, (the air,) *kijâbate*. It is warm weather, *kijâte*, *abawa*. It is warm, (in a building,) *kijide*,

*kijote, kijôamagade.* It is warm, (liquid,) *kijâgamide.* It is a little warm, (liquid,) *abashkobite, jigashkobite.* It is warm, (metal, in., an.) *kijâbikide; kijâ bikisi.*—My arms are warm, *nin kijonike.* My back is w., *nin kijipikwan.* My feet are w., *nin kijoside.* My hands are w., *nin kijonindji.* My legs are w., *nin kijogâde.*

Warm, make warm; I warm him, (her, it), *nind abiswa, nin kiji swa; nind abisan, nin kiji san.* I warm him with my body, *nin kijôkawa.* We warm each other, *nin kijôkodâdimin.*—I warm myself, *nind akis, nind awâs, nin kiji sodis.* I w. myself by drinking s. th. warm, *nin kijâgamidees.* I w. myself by walking, *nin kiji sosse.* I warm my back, *nind apikwan.* I w. my breast, *nind abakiganes, nin kijakiganes.* I w. my feet, *nind abakisides, nind abisides.* I w. my hands, *nind abakinindjiwas, nind abinindjisodis.*—I make it warm, (liquid,) *nin kijagamisan.* I make it w. a little, *nind abagamisan, nind abashkobisan.*—I make warm s. th., *nin kiji sige.*

Warmer, *kijisigan.*

Warn; I warn, *nin windamâge.* I warn him, *nin windamawa.*

We warn each other, *nin windamâdimin.*

Warning, *windamâgewin, windamâdiwin, windamâgawisiwin.*

Warrior, *jimâganish, minissino.*

I am a warrior, *nin minissino.*

Wart, *tchitchigom.*

War-vessel, *migadi-nâbikwân.*

Wash; I wash, *nin kisibiginige, nin kisibigaige.* I wash for him, *nin kisibigaamawa.* I wash him, (her, it,) *nin kisibigina; nin kisibiginan.* I wash myself, *nin kisibigi.*—I wash my hands, feet, etc. S. Hand. Foot, etc.

Wash clean; I wash clean, *nin gâssiâbâwe.* I wash him, (her, it) clean, *nin gâssiâbâbawana, nin gâssiâbâwadawa; nin gâssiâbâwen, nin gâssiâbâwâdon.*

Wash-dish, wash-plate, *kisibiginigeonâgan.*

Wash out; I wash it out, (in., an.) *nin kisiabawadan; kisiabawana.*

Washed; it is washed, *kisibigaigâde, gâssiâbâwe.*

Washer, *kisibigaigewinini.*

Washer-woman, *kisibigaigéwikwe.*

Wash-house, wash-room, *kisibigaigewigamig.*

Washing, *kisibigaigewin, kisibiginigewin.*

Wash-tub, *kisibigaige-makak.*

Wasp, *âmo.*

Waste, wasting, *banâdjitchigewin, nishiwanâdjitchigewin, bapinodagewin, nishibapinodagewin.*

Waste; I waste, *nin banâdjitchige, nin nishiwanâdjitchige, nin bapinodage, nin nishibapinodage, nin nâwadinige, nin tchaginigeshk.* I waste it, (in., an.) *nin banâdjiton, nin nishiwanâdjiton, nin bapino-*

nin minissi-

nābikwān.

kisibiginige,

I wash for

aamawa. I

(it,) nin kisi-

ibiginan. I

kisibigi.—I

eat, etc. S.

a clean, nin

h him, (her,

ābābawana,

lawā ; nin

gāssīābāwa-

ate, kisibigi-

it out, (in,

adan ; kisi-

hed, kisibi-

we.

winini.

ibigaigēwik-

room, kisi-

ewin, kisi-

e-makak.

ādjitichige-

itchigewin,

ishibapino-

banādjit-

ādjitichige,

n nishiba-

wadinige,

I waste it,

jiton, nin

n bapino-

dan, nin nishibapinodan, nin nāwadinan ; nin banādja, nin nishivanādja, nin bapinodawa, nin nishibapinodawa, nin nāwadina. I waste it to him, nin nāwadinamawa, nin banādjitawa.

Wasted ; it is wasted, (in., an.) nishivanāggitchigāde, binād-jitchigāde ; nishivanādjitichigāso, banādjitichigāso.

Watch, dibaigisisswān. I make watches, nin dibaigisisswā-nike. (Pisimokkān).

Watch ; I watch, nind akando. (Aswahuw.) I watch him, (her, it,) nin dadibabama ; nin dadibabadan. (Asweyimew.) I watch over him, (her, it,) nin ganawenima ; nin ganawendan.

Watch, (sit up) ; I watch, nin nōdab, nin nibēbitam. I watch him (her, it) in the night, nin nibēbitawa ; nin nibēbitān.

Watch, (in. s. in.) S. Observe.

Watch. S. Guardian. Guard.

Watch-house, akandōwigamig.

Watching, akandowin, nodabi-win, nibēbitamowin.

Watchmaker, dibaigisisswān-nikewinini.

Watchmaking, watch-manufactory, dibaigisisswānikewin.

Watchman, akandowinini.

Water, nibi, nibish. There is water, nibika. In the water, nibikang, nibing, newadjindim, anāmbing, anāmindim. On the water, ogidibig. I look for water, nin nāndobi. I fetch water, nin nibinad, nin nāsibi. I obtain my water from..., nind ondaibi. I cannot find water, nin gwinobi. I

am (it is) in the water, nind agwindjin ; agwinde. I am (it is) partly in the water, nin sāgibi ; sāgibimagad. I am (it is) half in the water, nin sāgagwindjin ; sāgagwinde. I put him (her, it) in the water, nind agwindjima ; nind agwindjilon. I draw him (her, it) a little out of the water, nin tchekibina ; nin tchekibidon. I push it in the water, nin niminawewebinan. I put water in it, nin nibikadan. There is water in it, nibikāde.

—The water comes under me, nin dēnimitigon nibi. The w. comes out of a vessel, sāgiwan nibi. It runs out entirely, tchāgidjiwan. The w. drops out of s. th., tchissigamagad nibi. The water goes through it, jābobi. The w. moves, madāgamishka nibi. Moved or agitated water, madāgami. The w. reaches me, nin moshkaog. The water shuts up, gibwakamigishka.

Water ; I water him, nin minaa nibi.

Water, (in. s. in.) S. Sprinkle.

Water-closet, misiwigamigons.

Waterfall. S. Cascade.

Watering-cart, watering-pot. S. Sprinkling-pot.

Water-pail, water-pot. S. Bucket.

Water-serpent, omisandamo. The skin of that serpent, omisandamowaiān.

Wave, tigow. The waves run high, heavy sea, mamāngāshka. The waves roar loud, kijiwēiāshka. The roaring of the w. is heard, mamadwēi-

*âshka*. The water runs in heavy waves, *mamangâtigod-jigwan*. The waves break on a shallow place, *bagwâshka*. The w. beat against s. th., *apagadâshka*. The w. beat against my canoe and carry me away, *nind apagadjiwe-baog*. The w. leap in my canoe, *nin sigaog*. The w. are white, they flourish, *wassashkamagad*, *pashkikawag tigo-wag*. The waves cease to rise, *bonâshka*. The w. are appeased, *anwaweweiâshka*.

Wax, *âmô-bimide*.

Wax-candle. S. Wax-taper.

Wax-taper, *âmô-bimide wassakwanendjigan*. Thin wax-taper, *âmobimide wassakwanendigans*.

Way, *mikana*, *nikan*.—S. Road.

Way-side ; by the way-side, *tehigikana*, *opimékana*. On the way-side, *bakékana*.

We, *ki*, *kid*, *nin*, *nind*, *kinawind*, *ninawind*.

Weak ; I am weak, *nin jâgwiw*, *nin jâgos*, *nin jâdwadis*, *nin bwanawito*, *nin ninamis*, *nin ninamadis*, *nind anawiss*. I am weak in my bones, *nind angogane*, *nin jotégane*. I feel weak, *nin bimidee*, *nin bimideeshka*. I feel weak in walking, *nin bimideeisse*, *nin jotéganeosse*. I am (it is) weak, considered weak, *nin noken-dâgos* ; *nokendâgwad*. It is weak, *jâgwiwimagad*, *jâgwadad*, *ninamad*.—It is weak : Ice, *ninamadin* ; liquid, *jâgwagami* ; metal, *in. ninamakikad* ; metal, *an.*, *ninamabikisi* ; wood, *in.*, *ninamakwad*,

*ninamissagad* ; wood, *an.*, *ninamâkos*, *ninamissagisi*.—I think he (she, it) is weak, *nin jâgwenima*, *nin ninamenima* ; *nin jâgwendân*, *nin ninamen-dân*.

Weak, (easily torn, stuff) ; it is weak, (*in.*, *an.*) *wakéwan* ; *wakéwisi*. I am (it is) weak, not durable, *nin wakéwis*, *nin wakéwine* ; *wakéwissine*.

Weaken ; I weaken it, *nin jâg-witon*.

Weakness, *bwanâwitowin*.

Weak often ; I am (it is) often weak, *nin naninamis* ; *naninamad*. I am (it is) weak, considered weak, in several ways, *nin naninamendagos*, *naninamendagwad*. I think or find him (her, it) weak in several ways or respects, *nin naninamenima* ; *nin naninamen-dan*.

Weak, (soft) ; I am weak, *nin nokis*. It is weak or soft, *nokan*, *nokamagad*. It is weak : Metal, *in.*, *nokâbikad* ; metal, *an.*, *nokâbikisi* ; stuff, *in.*, *nokabigad*, *nokigad* ; stuff, *an.*, *nokabigisi*, *nokigisi*. I make it weak or soft, (metal, *in.*, *an.*) *nin nokâbikisan* ; *nin nokabikiswa*. It becomes weak or soft, *nokigissemagad*.

Wealth. S. Riches.

Wealthy. S. Rich.

Wean ; I wean a child, *nind ishkwanaona abinodji*. I wean myself of a bad habit or practice, *nin webinan*, *nin boniton*.

Weapon or armor of a warrior, *ashwiwin*. (Nimâskwewin).

Wear ; I wear it, (*in.*, *an.*) *nind agwin*, *nin gigishkan*, *nin ma-*

ed, an., *ni-*  
*sagisi*. — I  
weak, *nin*  
*amenima*;  
*ninamen-*

tuff; it is  
*éwan*; *wa-*  
weak, not  
*is, nin wa-*  
*e*.

*nin jág-*

*win*.

t is) often  
*is; nani-*  
*is* weak,  
n several  
*nendagos*,  
I think  
weak in  
pects, *nin*  
*nanina-*

weak, *nin*  
soft, no-  
is weak :  
; metal,  
; in., no-  
tuff, an.,  
I make  
etal, in.,  
n ; *nin*  
comes  
emagad.

ld, *nind*  
I wean  
or prac-  
*boniton*.  
warrior,  
ewin).  
e.) *nind*  
*nin ma-*

*dindán*; *nind agwinan, nin*  
*gigishkawa, nin madimá*. I  
wear soft clothes, *nin nogik-*  
*wanaie*. I wear torn clothes,  
*nin bigokwanaie*. — I wear it  
out, (in., an.) *nin mèsikan*,  
*nin metakwidjidon, nin met-*  
*chissidon; nin mesikawa, nin*  
*metakwidjima*. I wear it out  
entirely, (in., an.) *nin tchágish-*  
*kan; nin tchágishkawa*.

**Wear** around the neck; I wear  
it on or around my neck, (in.,  
an.) *nin nábikan; nin nábik-*  
*kawa*. I make him wear s.  
th. around his neck, *nin ná-*  
*bikona*. Any thing worn  
around the neck, *nábikágan*,  
*nábikawagan*.

**Wearied**. S. Tired.

**Weariness**. S. Tiredness. Dis-  
gust.

**Weary**. S. Tired.

**Weasel**, *jingoss*.

**Weather**, it is bad weather, a  
bad day, *niskádad, matchi*  
*gijigad*. It is good fair w., a  
fine day, *mino gigigad*. It is  
fine clear w., sunshine, *mi-*  
*jakwad*. It is hot weather,  
*kijáte*; it is very hot, *wissag-*  
*gáte*. — I have a bad day, bad  
weather for traveling, etc.,  
*nin matchijijiganish*. I travel  
in bad weather, *nin niskasika*.  
I think it is too bad weather,  
*nin niskádendam*. I have a  
fine day, fair weather, for tra-  
veling, etc., *nin minogijiga-*  
*nish*.

**Weave**; I weave, *nin bimidábi-*  
*giniganike*. I weave with  
holes, *nind answetaginige*.

**Weaver**, *bimidábiginiganikewi-*  
*nini*.

**Wedding**, *widigendiwin*. (Wikiti-  
tuwin).

**Wedding-feast**, *widigendiwini-*  
*wikongewin, widigendiwini-*  
*wikandiawin*.

**Wedding-garment**, *widigendi-*  
*wini-agwiwin, widigendiwini-*  
*babisikawágan*.

**Wedding-ring**, *widigendiwini-*  
*titibinindjipison*.

**Wednesday**; it is Wed., *ábitosse*;  
on Wednesday, *ábitosse*; on  
Wednesdays, *aiábitossegin*.

**Weed**, for smoking, *apákosigan*.  
— Another kind of smoking  
weed, *sagákomínagawanj*. The  
berry growing on this weed,  
*sagákomín*. I mix my tobac-  
co with weed, (or bark,) *nind*  
*apákosige*.

**Weed**, noxious herb, *matchi*  
*mashkossir*.

**Weed**; I weed, *nin mônashkwe*.  
I weed a field or garden, *nin*  
*mônashkwadan kitigan, nin*  
*pushkobidon, or, nin pashkwa-*  
*kobidon kitigan*.

**Week**; a week, *ningo anamie-*  
*gijigad*. Two, three, four  
weeks, etc., *nijo anamiegiji-*  
*gad, etc.*

**Weep**; I weep, *nin maw, nin*  
*katchim*. It weeps, *mawima-*  
*gad*. I weep too much, *nin*  
*mawishk, nin katchimo: hk*. I  
make weep, I cause weeping,  
*nin moive*. I make him w.,  
*nin moa*. I w. waking up, or  
awaking, *nind amadadem*. I  
come on weeping, *nin bida-*  
*dem*. I weep after him, (mol-  
est him,) *nin mokawana*.  
(Mawikkáew.) I w. bitter-  
ly, *nin naninawadem*. I w.  
horribly, *nin gagwénissaga-*

*dem.* I w. much, *nin gikim*. I go to him weeping, *nind inademotaw*. I w. from cold, *nin mōkawadj*. I w. from grief, *nin naninawem*. I w. from hunger, *nin bakadem*, *nin mokawanandam*, *nin mōkawashkade*. I w. through joy, *nin mōkawimodjigendam*. I w. through pain or anger, *nin mokawines*. I w. by dissimulation, *nin mawikas*. I w. in drunkenness, *nin mawibi*. I w. for some reason, *nind ondadem*. I w. in a certain manner, *nind inadem*. I w. in a certain place, *nin danadem*. I weep over him, (her, it,) *nin mawima*; *nin mawindān*. (*Māwikkāteu*.) I w. over myself, *nin mawindis*. I weep shedding large tears, *nin mindibigāb*. I am tired of weeping, *nin pingewewem*. (*Mātuw*).

Weeper, *mewishkid*, *kaiatchimoshkid*.

Weeping, *māwiwin*, *katchimowin*. Habit of weeping often or too much, *māwishkiwin*, *katchimoshkiwin*. Weeping of s. th., or for s. th., *māwindamowin*.

Weigh; I weigh, (I am weighing in a balance,) *nin dibabishkodjige*, *nin tibabadjige*. I weigh him, (her, it,) *nin dibabishkōn*; *nin dibabishkōdon*. I weigh him (her, it) in my hand, *nin gotina*; *nin gōtinan*.—I weigh (it weighs) so much, *nind apitinigos*, *apitinigwad*.

Weight, *kosigoskodjigan*.

Well, *ondāibān*. (*Monahipān*).

Well, *wēweni*, *gwaiak*, *wawinge*, *mino*, *kitchi*, *nissita*. I do it well, *nin wawingeikan*. I fix it well, *nin wawingeton*. (*Mitoni*).

Well! *ambe!* *ambissa!* *ambesano!* *ambessino!* *haw!* *taga taga!* *o!* (*Ekwa!* *Matté!*)

Well! let it be so! *mano!* *nab!* *mano nab!* (*Kiyām*).

Well. S. Rather.

Welfare, *mino aiāwin*. Eternal welfare, *kāgige mino aiāwin*, *kāgige minawanigoswin*.

West, *ningabian*, *epangishimog*. In, to or from the west, *ningabianong*. Rain coming from the west, *ningabianibissa*.

West-cloud, *ningabianakwad*.

Wesiwind, *ningabiani-nodin*.

Wet; I am (it is) wet, *nin nibiw*, *nin nibiwi*; *nibiwan*. I get (it gets) wet, *nin nissābawas*, *nin nissābawe*; *nissābawe*. I wet it, (*in.*, *an.*) *nin nissābawadon*; *nin nissābawana*. (*Akustimow*).

Whale, *kitchi-gigō*, *kitchi-manameg*, *missameg*.

What? *wa?*

What? what is the matter? *wegonen?* *ānin?* *tani?* *tanish?* (*Kekwāy?*)

What is the reason? *anishwin?* *wegonen wendji*—...? (*Tāneki?*)

What time is it? *Anin epitch-gijigak?* *Anin epitatibikak?* *Anin endasso-dibaiganeg?*

Wheat, *pakwējiganashk*; or rather, *pakwējiganimin*.

Wheel-barrow, *gagāndini-odabanens*, *gandinigani-titibidabanens*.

Wheelsman, *odakēwinini*.

Wheelwright. S. Cartwright.

When ? *aniniwapi ? anapi ? tanapi ? tapi ?* (Tâispi ?)

When, *api, megwa*. (Ispi, ekuspi).

Where ? *anindi ? aka ? tandi ?* (Tandé ?)

Whether, *kishpin*.

Which ? what ? *anin iw ?* (Tâni-ma ?)

While, *megwa, api*. (Megwâtch).

Whip, *bashanjéigan*. (Pasastehigan).

Whip ; I whip, *nin bashanjéige*.

I whip him, *nin bashanjéwa*.

I am whipped, *nin bashanjéigas*. I whip myself, *nin bashanjeodis*. (Pasastehwew).

Whipping, *bashanjéigewin*.

Whip-saw, *tâshkibodjigan*.

Whirl ; I whirl round, *nin kiji-bata*.

Whirlpool, *akikodjiwan*. There is a wh., *wanâtan*.

Whirlwind, *missibissidossi*.

There is a wh. driving the snow round, *kjibabiwan*.

Whiskers ; I have whiskers, *nin mamishanowe*.

Whisk key, *ishkotéwâbo*, (fire-water).

Whisper ; I whisper, *nin gâskanas*. I wh. to him, *nin gâskanasotawa*. — We whisper to each other, *nin gâshkanasotadimin*. The wind whispers in the leaves, *madwëbagassin*.

Whistle, whistling, *kwishkwi-shiwin*.

Whistle ; I whistle, *nin kwishkwi-sh*. I whistle to call him, *nin kwishkwi-shima*. I wh. a tune, a melody, *nin kwishkwi-shinagam*. I wh. to call a dog, *nin kwishkwi-shkwassimwe*.

White ; I am (it is) white, *nin âbishkis ; wâbishkamagad*,

*wâbishkisigwamugad*. I make it wh., (in., an) *nin wâbishkaan, nin wâbishkiton ; nin wâbishkawa, nin wâbishkia*.

I make it wh., (cord, string,) *nin wâbishkabigibidon*. I make it wh. (stuff, in., an.) *nin wâbishkigiton ; nin wâbishkigia*

White, painted white ; it is white or whitened, (in., an.) *wâbiginigâde ; wâbiginigâso*.

It is painted white, (wood, in., an.) *wâbissaginigâde ; wâbissaginigaso*.

White clay, *wâbâbigan*. (Wâbatonisk).

White cotton, or linen, *wâbishkigin, wâbishki-papagwâian*.

White crane, *wâbadjîdjak*.

White dog, *wâbassim*. (Wâbas-tim).

White duck, *wâbansig, wâbinishib*.

White teather, *wâbigwan*.

Whitefish, *atikameg*.

White goose, *wâbwewe*.

White object, or whitened object, *wâbissoginigan*.

White of the egg, *wâbâwan, wâbishkag wâwan*.

White of the eye, *wâbagamishkinjigwan*.

White paper, (not written,) *wâbishkag masinaigan, wejibigadassinog masinaigan*.

White person, a white, *wâbishkiwed*. I am a white person, *nin wâbishkiwe*. The whites, white people, *wâbishkiwedjig*.

White stone, *wâbassin*.

White turnip, *wâbishkitchiss*.

Whitewash ; I wh., *nin wâbabinige*

Whitewashing-brush, *wábish-káigan*.

Whitish; it is whitish, (*in., an.*) *pangi wábishkamagad; panggi wábishkisi*. It becomes whitish, it fades, *wábitchiia*. It becomes whitish in washing, *wábitchiábáwe*; by the sun, *wábitchiiate*.

Whitish liquid, *wábishkágami*.

Whitlow, *jingibiss*. I have a whitlow, *nind ojingibiss*.

Whit-Sunday, *Pantkot, Pantkot-gijidad*.

Whiz; it whizzes through the air, *jókamagad*.

Who? *awenen? weni? wenish?* (Awena?)

Whoever, *awegwen*.

Whole; the whole, *kakina*. The whole of it, (*in., an.*) *endas-sing; endashid*. (*Kakiyaw, misiwé*).

Whole, (entire;) it is whole, (*in., an.*) *missiwéiamagad; misiwesi*. It is whole: Metal, *in., misiwéiábikad*; metal, *an., misiwéiábikisi*; stuff, *in., misiwégad*; stuff, *an., misiwégisi*; wood, *in., misiwéiákwad*; wood, *an., misiwéiákosi*. (*Misiwesiw*).

Whore, *bishigwádjikwe, gagi-badjikwe*.

Whore-monger, *bishigwádjini, gagibádjini*.

Whortleberry, *min*. Dry whortleberry, *batémin*. I gather whortleberries, *nin minike*.

Why? *wegonen wendji...? áni-shwin*. (*Táneki?*)

Why! *anish!*

Wick, *wassa kwanéndjiganléiáb*.

Wicked, *matchi*. I am wicked, *nin matchi ijiwebis, nin man-*

*jininiwagis, nin batá-ijiwebis*. It is wicked, sinful, *batá-ijiwebad; matchi ijiwebad, manádad*. (*Mayátjitehew*). I make him wicked, *nin matchi ijiwebisia, nin nishiwanádjia*. I think he (she, it) is wicked, *nin manadenima; nin manádéndan*.

Wickedness, *batá-ijiwebisiwin, matchi ijiwebisiwin, manjini-niwagisiwin, misinánisiwin*.

Wickedness of heart, *matchi-deewin*. I have a wicked heart, *nin matchidee*.

Wicked person, *matchi aiaá-wish, misimánisiwinish*. I am a wicked person, *nin matchi aiaawishiw, nin misimánisiwinishiw*.

Wicked thing, *matchi aiiwish*. It is a wicked thing, *matchi aiiwishiw*.

Wide; it is wide, *mangadeamagad*. I make it wide, large, (*in., an.*) *nin mangadéton; nin mangadea*.

Wide, (*in. s. in.*) *S. High*.

Widen; I widen it, (*in., an.*) *nawatch nin mangadéton; nawatch nin mangadea*.

Widow, *jiga, jakawid, jagawid ikwe*. I am a widow, *nin jigaw*.

Widower, *jiga, jagawig, jagawid inini*. I am a widower, *nin jigaw*.

Widowhood, *jigáwiwin*.

Width, the width of it, (*in., an.*) *enigokwadessing; enigokwadeshid*.

Wife, *wadiged ikwe, wiwima, widigemágan, wigimágan, widjiwágan*. I have a wife, *nin widige, nin wiw*. My, thy, his

-ijiwebis-  
 batâ-iji-  
 ebad, ma-  
 w). I make  
 tchi ijiwe-  
 nâdjia. I  
 is wicked,  
 nin manâ-  
 iwebisiwin,  
 a, manjini-  
 ânisisiwin.  
 t, matchi-  
 acked heart,  
 tchi aiaâ-  
 inish. I am  
 nin matchi  
 misimânisi-  
 tchi aiwish.  
 ing, matchi  
 mangadeama-  
 wide, large,  
 mangadêton;  
 High.  
 it, (in., an.)  
 gadeton; na-  
 dea.  
 wid, jagawid  
 dow, nin ji-  
 gawig, jaga-  
 a widower,  
 iwin.  
 of it, (in., an.)  
 ; enigokwa-  
 we, wiwima,  
 gimâgan, wid-  
 ve a wife, nin  
 My, thy, his

wife, *nin widigemâgan, ki wi-*  
*digemagan, o widigemaganan;*  
 or, *nin mindimôtemish, ki*  
*mindimôtemish, o mindimôte-*  
*mishan; or, niwish, kiwish,*  
*wiwishan or wiwan.* I have  
 two, three, four wives, *nin*  
*nijokwew, nin nissokwew, nin*  
*niokwew.*—I give him a wife,  
*nin wiwikawa.* We give a wife  
 to one another, *nin wiwikoda-*  
*dimin.* I give a wife to my-  
 self, *nin wiwikodâdis.*

Wig, *bisikwandjigan.*

Wild; I am wild, *nin wanish-*  
*kwes.*

Wild animal, *pagwâdj-aiiaa,*  
*pagwadjawessi.*

Wild boar, *pagwâdj-kokosh.*

Wild cat, *essiban.* Skin of the  
 wild cat, *essibanivaiân.* Coat  
 made of wild cat's skins, *essi-*  
*banivekon.*

Wild cherry, *bawaiminân, sis-*  
*sawêmin.*

Wild cherry shrub, *sissawé-*  
*minagawandj, bawaiminana-*  
*gawanj.*

Wild cherry-tree, *winisik.*

Wild dog, *pagwâdassim.*

Wilderness, *pagwâdakamig,*  
*pagwâdj.* There is a wilder-  
 ness, *pagwâdakakamigewan.*

Wild goat, *pagwâdj-manishtâ-*  
*nish.*

Wild goose, *nika.* Another  
 kind, *obijashkissi.*

Wild horse, *pagwâdj-beb zjigo-*  
*garji.*

Wild man, *pagwâdj-inini.*

Wild rice, *mânomin.* I gather  
 wild rice, *nin mânôminike.*  
 The gathering of wild rice,  
*mânôminikewin.* The month

of the gathering of wild rice,  
*manôminike-gisiss.*

Wild rice bag, *mânôminiwaj.*

Wild small snail, *pagwâdj-bi-*  
*miskodissi.*

Wild thing, *pagwâdj-aii.*

Wild tree, *pagwâdj-mitig.*

Wild turkey, *pagwâdj-misisse.*

Wild woman, *pagwâdj-ikwe.*

Will, *inendamowin, inendjige-*  
*win.* I give him a firm will,  
*nin songideeshkawenima.*

Will, firm will. (S. Resolution,  
 firm resolution.)

Will; I will, *nind inendam,*  
*nind inendjige.* (Iteyittam).

Willing; I am willing, *nin min-*  
*wendam.*

Willow-tree, *osissigôbimij.* (Ni-  
 pisiyâttik).

Win; I win him, (her, it,) *nin*  
*gashkia; nin gashkiton.*

Wind, *nodin.* (Yotin). The wind  
 begins to blow, *mâdanimad.*

The wind is coming, *bidani-*  
*mad.* A strong wind comes on,  
*pagamânimad.*—I have wind,

*nin nodinish, nin nodinoshka.*

I come (it comes) with the w.,  
*nin bidâsh; bidâssin.* I go

(it goes) away with the w, *nin*  
*mâdjiiash; mâdjiiassin.* I am

(it is) carried away by the  
 wind, *nin webâsh; webâssin.*

The wind is fair, *minwânimad,*  
*nâmaunigwad.* (Nâmiwanaw).

I have a fair wind, *nin mâ-*  
*maam.* I am (it is) driven or

carried by a fair w., *nin min-*  
*wâsh; minwâssin.* There is

a good fast w., *kijîânimad.*

There is a light smooth  
 w., *tetissânimad.* There is

a cold w., *takanimad.* It  
 is cold by the wind, *takâs-*

*sin*.—The wind blows in a certain direction, *apagatanimad*. The wind flies round, *abamoi-animad*. The w. strikes s. th., *pakitēiāssin*. The wind ceases blowing, *bōnānimad*. (Ayo-wāstin).—From the four winds, *niwing inakakeia wendāni-mak*.

Wind-bound; I am w., *nin gissinaog*.

Windlass, *ombobiginigan*.

Window, *wāssétchigan*.

Window-frame, *wāssétchiganātig*.

Window-glass, pane, *wāssétchiganābik*.

Windpipe, *gondashkwei*.

Wind up; I wind up, *nin titibaodjige, nin titibinige*. I wind it up, (*in., an.*) *nin titibaodon, nin titibiginan, nind ikwabian; nin titibaona, nin titibigina, nind ikwabiwa*.

Windy; it is windy, the wind blows, *nōdin*. It is very windy, it blows continually, *nitānodin*.

Wing, *ningwigan*. I have wings, *nind oningwigana*. (*Mitāttakwan*).

Wine, *jominābo*. I make or produce wine, *nin jomināboke*. Place where they make wine, *jominābokan*. Producer of wine, wine presser, *jaminābo-kéwinini*. Production of wine, *jominābokewin*.

Wink, *watikwaigewin, ninigewin*.

Wink; I wink, *nind aininige, nin watihwaige*. I wink him, *nind aininamawa, nin watikwaamawa*.

Wink with the eyes, *tchibingwenowin*.

Wink with the eyes; I wink with the eyes, *nin tchibingwen*. I wink him with the eyes, *nin tchibingwetawa*.

Winter, *bibōn*. In winter, *bi-bong, bebongin*. The winter begins, *mādjibibon*. The winter is far advanced, *ishpibibon*. After the middle of the w., *giwébibon*. Last winter, *bibōnong*. The winter before last, *awass-bibōnong*. Next winter, *pānima bibong*.

Winter; I winter, *nin bibōnish*. It winters, *bibonishmagad*. I winter with him, *nin widjibibonishima*. I survive the winter, *nin wābanish*.

Wintering, *bibōnishiwīn*.

Winter-path, *bibon-mikana*.

Winter-quarter, place of wintering, *bibōnishiwīn*.

Winter-skin, winter-fur, *bibōniwaiān*.

Wipe; I wipe him, (her, it) *nin gāssiwa, nin kistwa, nin gāssian, nin kisan*. I wipe a child, *nin kisiawass*.—I wipe dishes, *nin gāssināgane*. I wipe his face, *nin gāssingwēwa, nin kisingwēwa*. I wipe my face, *nin gāssingweodis, nin kisingweodis*. I wipe his tears, *nin gāssinsibingwēwa*. I wipe my tears, *nin gāssinsibingwe, nin gāssinsibingweodis*. I wipe his feet, *nin gāssisidēwa*. I wipe my feet, *nin gāssiside, nin gāssisideodis*.—I wipe the dust off, *nin binawean*.—Any thing to wipe the feet on, *bawisideshimowin*.

Wipe off, (*in. s. in.*) Blot out.

Wire, *biwābikons*.

I wink  
chibing-  
with the  
wa.  
inter, bi-  
e winter  
The win-  
ishpibi-  
le of the  
t winter,  
er before  
ng. Next  
ng.  
bibônish.  
imagad. I  
n widjibi-  
e the win-  
win.  
ikana.  
e of winter-  
fur, bibôni-  
her, it) nin  
pa, nin gâs-  
I wipe a  
ass.—I wipe  
inâgane. I  
gâssingwê-  
wa. I wipe  
ssingweodis,  
I wipe his  
sibingwêwa.  
nin gâssinsi-  
insibingweo-  
feet, nin gâs-  
my feet, nin  
ssisideodis.—  
ff, nin bina-  
g to wipe the  
shimowin.  
Blot out.

Wisconsin, *Wishkons*. In, to or  
from Wisconsin, *Wishkonsing*.  
Wisconsin River, *Wishkonsi-  
sibi*.

Wisdom, *nibwâkâwin*.

Wise; I am wise, *nin nibwâkâ,  
nin gagitaw, nin gagitawis*. I  
make him wise, *nin nibwa-  
kaa, gagitawia*. I think my-  
self wise, *nin nikwâkâienin-  
dis, nin nibwâkâienim, nin  
nibwâkawenim*. I am wise  
before him, *nin nibwâkâkan-  
dawa*.

Wise, (in. s. in.) S. Prudent.

Wise man, *nibwâkâwinini*.

Wish for. Wished for.—S. De-  
sire. Desired.

Witchcraft. S. Magic.

With, in compositions, *gigi*.—  
(Asitji).—With the soul, *gigi-  
techichag*. With the body,  
*gigi-wiaw*.

Withdraw; I w. from him, *nind  
âjêtawa, nin bakêwina*. I w.  
from it, *nin bakêwinan*.

Wither; it withers, *nibwashkis-  
sin*.

Withhold; I w. it from him, *nin  
mindjiminamawa*. I w. it from  
myself, *nind mindjiminidis*.

Within, *pindig, pindjaii, pind-  
jina*.

Without, out of doors, *âgwat-  
ching, agwatchâii*.

Without interruption, *apine,  
bêjigwanong*.

Withstand; I withstand him,  
*nind ajidena*.

Wolf, *maingan*. There are  
wolves, *mainganika*. Place  
where there are wolves, *main-  
ganikan*.

Wolverene, *swingwaage*. (Kik-  
wââkêa).

Woman, *ikwê, akwê*. I am a  
woman, *nind ikwew, nin ak-  
wew*. A woman that has no  
more a husband, *pijigokwê*. I  
am a woman that has no more  
a husband, *nin pijigokwew*.

Woman's breast, *totôsh*. My  
breast, *nin totôshim*. On both  
sides, *nin totôshimag*.

Wonder; I wonder, *nin mama-  
kâdendam*. I wonder at him,  
(her, it), *nin mamakâdenima;  
nin mamakâdendan*. I make  
him wonder, *nin mamakaden-  
damoa*.

Wonderful. S. Admirably. As-  
tonishing.

Wonderful doing, *mamandâdo-  
damowin, mamandawanoki-  
win*.

Wonderful thing, *mamakâdjid-  
gan, mamakâsâbandjigan*. I  
can do wonderful things, *nin  
mamandâgashkito*.

Wondrous. S. Curious.

Wood, *mitig*. I am (it is) wood,  
*nin mitigow; mitigowan*. One  
object of wood, *bêjigwâtig*.  
Two, three, four obj. of wood,  
*nijwâtig, nisswâtig, niwâtig*,  
etc. So many objects of wood,  
*dasswâtig*. There is plenty of  
wood, *mitigoka, wanadjissa-  
ga*.—Dry wood, *mishiwâtig,  
mishiwâtigossag*. I chop dry  
wood, *nin mishiwaligoke*.  
Green wood, *ashkâtig*. I chop  
green w., *nind ashkâtigoke*.  
There is green standing wood,  
*ashkâkwa*.—I cut and split  
wood for a canoe, *nin passâ-  
ige*; for a sled, *nin passâidâ-  
bâne*; for snowshoes, *nin pas-  
saâgime*.—A fragment of wood,  
*bokwâtig*. A large piece of

wood, *mangissagad*. A flat piece of wood, *nabagâtig*. Near a piece of w., *tchigâtig*.—Rotten wood shines, *wassikogidemagad*.

Woodcock, *padjâshkaaaji*.

Wooden box, *mitigô-makak, mitigowaj*.

Wooden canoe, (boat or log-canoe,) *mitigô-tchimân*.

Wooden hammer, *mitigo-paki. téigan*.

Wooden house, (log-house,) *mitigowâkâigan*.

Wooden kettle, (drum,) *mitig-wakik*.

Wooden leg, *mitigogâd*. I feign to have wooden legs, *nin mitigogâdekas*.

Wooden pin. S. Peg

Wooden plate or dish, *mitigonâgan*.

Wooden shoe, *mitigo-makisin*.

Wooden spoon, *mitig-émikwân*.

Wood file, (rasp,) *mitigo-sissibodjigan*.

Wood for fuel, *missan*. A piece of wood for fuel, *mishi*. I put wood in the fire, *nin pagidinisse*. (Ponam). The quantity of wood that is put in the fire at one time, *pagidinissan*. A piece of w. whistles in the fire, *sinakode mishi*.—I fetch wood in a canoe, *nin nâdaisse*.

Wood-louse, *buiâtinogâded*.

Wood-pecker, *même; pakwéamo; papâsse; bigwakokweoweshi*. White wood-pecker, *wâbipapâsse*.

Woods, (forest,) *mitigwaki*. (Sakaw). In the woods, in a forest, *mitigwaking, nôpiming*. I go into the woods, *nin gopi*; I come from the woods, *nin ma-*

*dâbi*. I come out of the woods, of the forest, *nin sagaâkwaam, nin pupakwaam*.

Wool, *manishtânishiwibiwai*.

Word, *ikkitowin*. One word, *ningotodon*. Word said to some person, *igowin*. I send word, *nin madjiâdjimoowe*.

World, *aki*. In the whole world, *enigokwagaki, enigogwagami-gag, (enigokogamigag)*. It is the end of the world, *waiekwa-akiwan, ishkwâ-akiwan*. At the end of the world, *waiekwa-akiwang*.—The world, (people,) *bemâdisidjig*.

Work, working, *anokiwin, inanokiwin*. (Atuskewin). There is work, *anokiwinnagad*. I commence some work, *nin mād-jita, nin wâdakamigis*.

Work; I work, *nind anoki*. It works, *anokimagad*. I come to work, *nin bi-anoki, nin bidjanoki*. I am able to w., *nin gashkinawi*. I work in a certain manner, *nind inanoki*. I make him work, *nind anokia*. I w. with him, *nin widjanakima*. I work in vain, *nind ânawewis, nind agâwishka*. (Mayoyuw).

Work - bench, *mogodjigan*. Work-bench for the drawing-knife, *mokodjigan tekwandjigemagak*.

Working-day, workday, *anokigjigad*.

Working-house, *anokiwigamig*.

Workman, *enokid, anokiwinini*.

Work with a knife, etc., *nin môkodâss*. I work it, (*in, an*.) *nin makodan, nin mokonan; nin makona*. I work it for

him, *nin mōkodawa, nin mōkodamawa.*

Worm, (in the body,) *ojejagim.*

I have worms, *nind ojejagim.*

Worm (in the wood,) *mōsse.*

Worm, (on or in the ground,) *jigināwiss.*

Worm, (coming out of a fly's egg,) *okwe.*

Worm-eaten ; it is worm-eaten, (globular object, *in., an.*) *mos-sēminagad, mossēminagisi, mossewidji.* It is worm-eaten, (wooden obj., *in., an.*) *mossēs-sagad ; mossēsagisi.*

Worm - medicine, vermifuge, *ojejagami-mashkiki.*

Worn out ; it is worn out, *mēt-chissin, metchitchigāde.* It is worn out by grinding, (*in., an.*) *metchibode ; metchiboso.* It is worn out, (clothing,) *metakwidin.* It is worn out, (metal, *in., an.*) *mitabikissin ; metabikiso.*

Worse ; I am getting worse, *nind ānawisse.*

Worth ; I am (it is) worth, *apitendagos ; apitendagwad.* I am (it is) worth little, *nin bewendagos ; bewendagwad.*

Worth nothing ; I am (it is) worth nothing, *nin nagikawis ; nagikawad.* I am (it is) worth nothing, considered worth n., *nin nagikawendagos ; nagikawendagwad.*

Worth pity. S. Poor.

Worthy. S. Respectable.

Wound, *mākiewin, bimwāganigovin.* My wound heals, *nin gige.* I put s. th. in his wound, *nin pindjidikibina.* I heal his wound, *nin gigea.*

Wound. S. Dress a wound.

Wound ; I wound, *nin bimwāga-*

*niige.* I wound him, *nin mākia, nin mākinana, nin mākiganama, nin mamākiganama.* I wound him in a certain manner, *nind inaganāma.* I wound him shooting, *nind anonawa, nin mijwa.* I w. him cutting, *nin kijāwa.* I wound myself cutting, I cut myself, *nin kijāodis.*

Wounded ; I am w., *nin bimwāganes.*—I am wounded in the arm, foot, etc. S. Arm. Foot, etc.

Wounded person, *bimwāgan, mijwāgan.* I am a wounded person, *nin bimwāganinw, nin mijwāganinw.*

Wound-herb, wound-root, *miji-wēwashk.*

Wounding, inflicting wounds, *bimwāganigewin.*

Woven ; it is woven, (*in., an.*) *bimidabiginiganikāde ; bimidabiginiganigāso.*

Woven work, *bimidabiginiganikan.*

Wrangle. Wrangling.—S. Quarrel. Quarreling.

Wrangler, *neta-gikawidang.* I am a wrangler, *nin nita-gigawidam.*

Wrap up ; I wrap up, *nin wiwēgnige, nin kashkiweginige.* I wrap him (her, it) up in s. th. *nin wiwegina, nin kashkiwegina ; nin wiweginan, nin kashkiweginan.*—Any object to wrap s. th. in, *kashkiweginan.*

Wrapped up ; I am (it is) wrapped up, *nin wiweginigas, nin kashkiweginigas ; wiweginigāde, kashkiweginigāge.*—It

- is wrapped together, (*in.*, *an.*) *okwégissin*; *okwégishin*.
- Wrath. Wrathful.—S. Angry.
- Wrath-day, day of wrath, *nish-kádjigiyigad*.
- Wren, *nonokasse*. Another kind, *odanamissakadoweshi*.
- Wrestle; I wrestle with him, taking him round the body, *nind ajidena*. I wrestle with him, (*her*, *it*), *nin gagwédjiwanodawa*; *nin gagwédjiwanodan*.
- Wretle, (*in. s. in.*) S. Fight.
- Wrinkled; I am (*it is*) wrinkled, *nin babiskishin*; *babiskissin*.
- Wrist; I have a strong wrist, *nin mashkawimagonige*.
- Write; I write, *nind ojibiige*. I write in a certain manner, *nind ijibiige*. I add writing, *nin gikibiige*. I wr. otherwise, *nind andjibiige*. I write it otherwise, *nind andjibian*. I write to him or of him, *nind ojibiamawa*. I write to him or of him in a certain manner, *nind ijibiamawa*. I wr. a letter, *nin mádjibiige*. I wr. him a letter, *nin mádjibiamawa*. He writes me a letter, (*I receive a letter of him*), *nin bidjibiamag*. I write it, or I write on it, (*in.*, *an.*) *nind ojibian*; *nind ojibiwa*. I wr. it or on it, in a certain manner, (*in.*, *an.*) *nind ijibian*; *nind ijibiwa*. I write and correct, *nin nanâibiige*.
- Writer, *wéjibiiged*, *ojibiigéwini*, (*writing man*).
- Writing, writ, *ojibiigan*, *ojibii-gewin*. Writing in large letters, *mamangibiigan*. Writing in small letters, *bissibiigan*. Changed or altered writing, *andjibiigan*. Corrected writing, *nanâibiigan*, (*corrected copy*).
- Writing-house, office, *ojibiigewigamig*.
- Written; I am (*it is*) written or described, (*or painted*), *nind ojibiigas*; *ojibiigade*. In a certain manner, *nind ijibiigas*; *ijibiigade*.
- Wrong; I wrong or do wrong, *nin bata-dodam*. I wrong people, *nin bata-dodage*. It wrongs, it does evil, *bata-dodagemagad*. I wrong him, *nin bata-dodawa*. I wrong myself, *nin bataidis*, *nin wawaiiadis*. It is wrong, *bata-ijiwebad*.
- Wrong, (*in. s. in.*) S. Do evil. Injure.
- Wrongly, in a wrong manner, *napâch*. I put it wrongly, *nin napâchiton*.
- Wrong way; I put it on in the wrong way, (*in.*, *an.*) *nind âbosikan*; *nind âboshima*. I put a coat or blanket over me in the wrong way, *nind âdagwaje*.
- Wrought iron, *wenadaigâdeg biwâbik*.

# Y

Yankee. S. American.

Yarn, *assabâb*.

Yawl-boat, *nâbikwânens*.

Yawn; I yawn, *nin nibaiâwe, nin nanibaiâwe*.

Yawning, *nibaiâwewin, nani-baiâwewin*.

Year, *bibôn, bibonagad; kiki-nonowin*.

Yearly, *endasso-bibongak*.

Yellow; I am (it is) yellow, *nind osâwis; osâwa*.

Yellow by smoke; I make s. th. yellow by smoke, *nind osâmegisige*. I make it y. by smoke, (*in., an.*) *nind osâwegisan; nind osawegiswa*.

Yellow cloth, (or other yellow stuff), *osâwegin*.

Yellow metal, brass, *osâwâbik*.

Yellow, painted yellow; it is painted y., (*in., an.*) *osâwinigâde; osâwinigâso*. It is painted y., (wood, *in., an.*) *osâwissaginigâde; osâwissaginigâso*.

Yellow serpent, *osâwi-ginébig*.

Yelp. Yelping.—S. Bark. Barking.

Yes, *é. Enh-enh*.

Yest. S. Leaven.

Yesterday, *pitchinâgo*. (*Otâkusik*). The day before yesterday, *awâssonâgo*.

Yet, *keiâbi; minotch, potch*.

Yield; it yields fruit, (*an., in.*)

*miniwi mikwigi; miniwan, mikwigin, mikwitomagad*. I make it yield fruit, *nin mikwigiton*.—It yields no fruit, no profit, *anewewisimagad*. The field yields no fruit, *anawigin kitigan*.

Yoke, *nâbikâwâgan, nâbikâgan*. So many yoke of..., *dasswê-wân*.

Yolk of an egg, *miskwâwan, miskwawandjigan; osâwagawan, osâwâwan*.

Yonder, *iwidi, awass, wêdi*.

You, your, *ki, kid, kin; kina-wa*.

Young, *oshki*. Young child, *oshkiabinodji*. I am young, *nind oshkibimâdis, nind oshkinig*.

Young animal or bird, *oshkiaians*.

Young folks, *weshkinigidjig, weshkibimâdisidjig*.

Young man, *oshkinawe, weshkinigid*. I am a young man, *nind oshkinawew*.

Young shoot, *oshkigin, weshking mitigons*.

Young woman, *oshkinigikwe, weshkinigid*. I am a young woman, *nind oshkinigikwew*.

Yours, *kin, kinawa*.

Youth, *oshkinigiwin, oshki-bimâdisiwin*.

Youth. S. Young man.

# Z

Zeal at work, *kwashkwéswin,*  
*minwewisiwin.*

Zealous; I am zealous at work,  
*nin gwashkwés, nin minwéwis.*

I am z. for him, in his service,

*nin minwéwisikandawa, nind*  
*angwámikawa.* I am zealous  
for it, *nin minwewisikandan,*  
*nind angwámikan.* (Akame-  
yimow).



## ETYMOLOGY

of a few Indian names by which are designated certain tribes and localities, but whose true pronunciation and orthography have been disfigured by the Whites who did not understand these words.

---

We here put the word as it is written and incorrectly pronounced in the country, and afterwards, its true orthography with the etymology given by many persons competent in this matter. It should be kept in mind that all these names, which, at the present time, designate towns, rivers, lakes, etc., have been thus disfigured by voyageurs, who pronounced them according to the best of their knowledge, without giving a thought that thereby they were destroying words and rendering them incomprehensible, in spite of the reclamations of Indianologists who were anxious to preserve the true pronunciation ; but usage has prevailed, as is still the case in our days.

ABÉNAKIS, (Otchipwe), means, "land of the East." It must come from *wāban*, it is day-break, and, *aki*, or, better, *akki*, earth, whence, *wābanakiyak*, the people from where the sun rises.

ABITIBI, (Cree), means, intermediate water, from the root, *abit*, middle, half, and *nipiy*, water, which makes *ipi*, in composition, whence *abitipi*, water at half distance. The name of this lake comes from its position at the level of the land, between Hudson's bay and the St. Lawrence.

ASAWÂBIMOSWÂN, (Cree), where hunters watch for the Elk.

ASSINIBOINES, or, ASSINIBOÂNES, (Otchipwe), means probably : Sioux of the Stones, from : *Assin*, and *bwân*, Sioux ; or perhaps better, *Assinibwân*, means : people who roast something on stones, because it appears that those Indians used to cook their meat on red-hot stones.

ACHIGAN, (Cree), from *Manashigan*, fish of this species, that the Whites have named from the word *achigan*, or rather *ajigan*, socks or wrappings for the feet.

AYABASKA, or, ATABASKA, (Cree), means : place where there is an amount of high grass here and there.

ATTIKAMÈGUES, (Cree), from *Attikamek*, white fish.

**BABICHE**, (Cree), means, raw-leather line, from probably : *Assababish*, which is the diminutive of *assabâb*, thread.

**BATISCAN**, (Cree), from : *Tabateskan*, split horn, or, hanging horn, or, perhaps from : *nabateskan*, one horn, again, *tabaseskaw*, low grass.

**CACOUNA**, (Cree), means : a place where there are porcupine, from *kâkwa*, a porcupine, in the Cree language, which makes *kâkwânâk*, in the midst of porcupines, whence the Whites probably found *Cacouna*.

**CANADA**, (Iroquois), a village of tents or huts. Some pretend that it is derived from *kanâta*, or, *kanâtan*, (Cree), some thing which is very neat and clean.

**CHAWINIGAN**, (Cree), from : *Shâbonigan*, instrument for boring, piercer, or, needle ; or, perhaps from : *sâwan*, or, *shâwan*, south, and, *onigan*, portage, whence, the south portage.

**CHÂWANONS**, from *shâwan*, or, *sâwan*, the south. *Châwanons* is at the diminutive form. The inhabitants of the southern bank of the St. Lawrence, were, in the indian age, called by that name.

**CHICAGO**, (Cree), from *chicâg*, or *sikâg*, a skunk, a kind of wild cat, word, which at the local term, makes : *chicâgôk*.

**CHICOUTIMI**, (Cree), for, *iskotimiw*, till such a place, the water is deep ; in fact, the Saguenay is deep and profound only to that place.

**ESQUIMAUX**, (Cree), comes from : *aski*, raw, and, *mowew*, to eat some body, whence : *askimowew*, he eats him raw, or, better, *askimow*, he eats raw.

**ESCOUMINS**, (Cree), from *iskomin*, from *isko*, till there, and, *min*, berry, that is, there are berries till such a place.

**ETCHEMIN**, (Otchipwe), from *iyekomin*, from, *iyeko*, sand, and, *min*, berry, or, sand-berries, so the Otchipwe indians call raspberries.

**IYÂMACHICHE**, (Cree), from, *iyâmajisk*, *itâmajisk*, from, *iyâm*, or, *itâm*, at the bottom, and, *ajisk*, (*ajiskiy*), mud, that is : place in the water, where there is mud at the bottom.

**IYÂMASKA**, (Cree), from, *itâmaskaw*, or, *iyâmaskaw*, there is grass at the bottom of the water.

**ILLINOIS**, (Algonq.), for, *iliniwok*, men. The Otchipwes say : *ininiwok*, the Crees, *iyiniwok*.

**MOURASKA**, (Cree), for, *akâmaskaw*, (or, *akâmaraskaw*, as

pronounce the Crees from the woods), there is grass, or, hay, on the other side of the water, from, *akám*, (*akámik*), on the other side of the water, and, *askaw*, meaning : grass, hay.

KANKAKEE, (Cree), from, *kákdkiw*, a crow.

KÉNÉBEC, (Cree), for, *kinékik*, a snake, serpent.

KINOGAMI, (Cree), there is a long space of water, from, *kino*, long, and, *gamiw*, or, *gamow*, lake.

KINOGAMISHISH, (Cree), narrow long lake.

KIWATIN, (Cree and Otchipwe), pronounce, *kiwétin*, the north wind, the wind going back.

MADAWASKA, (Otchipwe), for, *matawaska*, the mouth of a river, where there is grass and hay.

MANIKWAGAN, (Cree), for, *minikkwágan*, a vessel, a vase to drink.

MACHICHE, (Cree), from, *yámajisk*, mud on the shore.

MATAPÉDIAC, from, *matábiskaw*, rock advancing towards the shore

MAKINA, (Otchip.), from, *mikkina*, a turtle.

MANITOBA, (Otchip.), from, *Manitowaba*, the strait of the spirit, from, *Manito*, spirit, divine, extraordinary, and, *waba*, or, *wapa*, a strait. That lake is so called, in account of the strange things seen and heard, in the strait which joins this lake with another one, in the old times.

MASKINONGÉ, (Otchip.), the ugly fish (Jackfish), from, *másk*, disfigured, ugly, and, *kinongé*, fish ; or, it may be a kind of Jackfish, who has a peculiar hump on the back.

MASCOUCHE, (Cree), from, *Maskus*, a small bear.

MATÂWAN, (Cree), it opens, (a river), it arrives in a lake.

MATABITCHOUAN, pronounce, *mátábitjiwan*, a stream coming in.

MASKÉGONS, from *Maskégowok*, people from the swamps.

MASHKOUTENS, (Otchip.), a small prairie. Mr. J. G. Shea makes a mistake, when he says that that word means : the nation of the fire, because if it were so, we ought to say, *iskute-wininiwok*, whence, *iskutens*, a small fire.

MALÉCHITES, from, *mayisit*, or, *malisit*, the disfigured (ugly) foot.

MÉKATINA, (Cree), for : *mekwátinák*, among the hills.

MANITOLINE, from : *Manitowin*, the spiritism, or better, *Manito Pile*, half french and indian. The Otchipwes call that island : *Manitominittik*, the Island of the spirit.

MIKWAN, (Cree), from *emikkwán*, a spoon.

MILWAUKEE, (Otchip.), from, *Milo*, or, *mino*, good, and *aki*, or, *akki*, earth, land, the fine land.

MICHIGAN, (Cree), from, *mishigám*, or, *mishigamaw*, the big lake.

MICHIMAKINA, (Otchip.), from : *misi-mikkinák*, big turtle. Some pronounce : *Michil mikkinák*, whence the "*Michel-makina*" of the canadian voyageurs.

MIRAMICHI, (Cree), for, *mayamisk*, ugly beaver.

MINGAN, (Cree), from, *mahingan*, a wolf.

MISSISQUOI, (Cree), it must be : *misi-iskwew*, the big woman ; from : *misi*, big, and, *iskwew*, woman.

MISSISSIPI, (Otchip.), pronounce : *misi*, or, *mishisipi*, the big, great, river.

MÉGANTIC, from, *misáttik*, the big stick, or, *megáttik*, battle-club.

MOCCASIN, (Otchip.), from : *makkisin*, shoe.

MISTASSINI, the big stone.

NATASCOUAN, pronounce : *nátaskewán*, going to fetch mouse, or better, from : *nátaskwán*, going to bring the bear (his flesh, when killed).

NIPISSING, (Otchip.), in a little water, or, *nîpîssing*, in the leaves.

ORÂGAN, or, OYÂGAN, (Cree), plate, vase ; (Otchip.), *onâgan*.

OTTAWA, an abbreviation of : *ottawokay*, his ear, or, *otawask*, and, *watawask*, bull-rushes, because along the river there are a great many of those bull-rushes. It appears that the indians of that country had to call themselves : *watawawiniwîwok*, the men of the bull-rushes.

OUIATCHOUAN, (Cree), from, *wáwiyátjiwán*, a whirlpool, or, *wayawitjiwán*, current coming out.

PICHOUX, (Cree), from, *Pisiw*, lynx.

PEMBINA, (Cree), from, *nipimîna*, watery berries, *nipîy*, water, and, *mina*, berries, for : high bush cranberries.

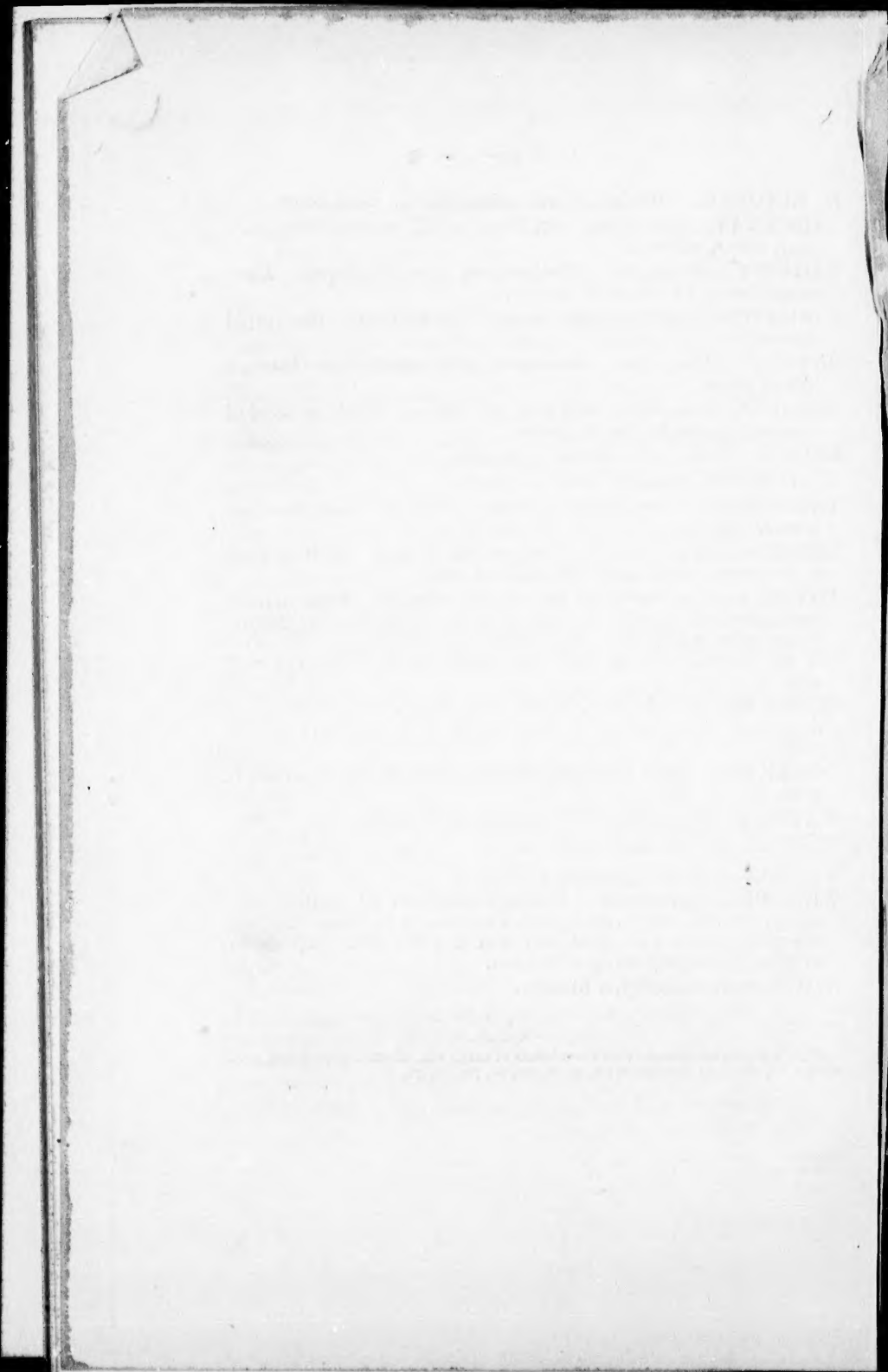
QUÉBEC, from *kepek*, or, *kepák*, being shut ; *kipaw*, it is shut. The indians of the Gulf St. Lawrence yet call it *Kepek*. In fact in that place the river looks shut up by Diamand Cape, when going up, and by the Orleans island, when coming down.

RISTIGOUCHE, from, *mistikus*, *kous*, a small stick, tree.

- (\*) RIMOUSKI, (Otchip.), from, *animouski*, the dogs home.
- SAGUENAY, water going out, from, *sâki*, coming from. and, *nipi*, water, *sâkinipi*.
- SAGAMITÉ, (Cree), from, *kisâgamitew*, it is a hot liquid. *Kisâgamitekew*, he drinks a hot liquid.
- SASKATCHEWAN, (Cree), from, *kisiskâtjiwan*, the rapid current.
- SATIGAN, (Cree), from, *astâtjigan*, and, *astatchikun* (*koun*), a hiding place.
- SISIQUEOI, (Cree), from, *sisikwan*, an indian whistle, a kind of wind-pipe, used by the conjurors.
- SQUAW, (Cree), from, *iskwew*, a woman.
- STADACONÉ, from, *tatakwanak*, wings.
- TADOUSSAC, (Cree), from, *totosak*, plural of *tôtôs*, woman's breast, pap.
- TÉMISCOUATA, it is deep everywhere, from, *timiw*, it is deep in the water, and, *iskwatâm*, without end.
- TOTEM, from, *ni totem*, my parent, my relation. Some indians use that word to mean a coat of arm. Some families got for their *Totem* (*ototemiwa*), v. g. a fish, or, a bear, etc. The wolf is my *Totem*, will say some one, *mahingan ni Totem*, or, *nind otem*.
- TIMISKAMING, (Otchip.), in the deep water, from, *timiw*, it is deep, and, *gami*, water, (in composition) *ng* final, is for, *in*, (the water).
- TOMAHAWK, from, *otâmahuk* (*houk*), strike them, or, *otâmah-waw*, he is stricken.
- WABISHTONIS, from, *wâbistânis*, a small marten.
- WÂSISAGAIGAN, clear water lake.
- WIGWÂM, a dwelling, a tent, a lodge.
- WINNIPEK, pronounce: *Winipeg*, swamps, or, better, salt water, unclean water, *windâgami*. The indians call lake *Winipeg*, the great water, the great sea, and use the same expression to speak of the salt water of the sea.
- WIQUI, from, *wikkwiyy*, a bladder.

---

(\*) It is to be remembered that some bands of the Crees, inhabiting the forest, pronounce *ra*, *re*, *ri*, *ro*, instead of *na*, *ne*, *ni*, *no*, or, *ya*, *ye*, *yi*, *yo*.





## NOTICE TO SUBSCRIBERS

*concerning the second part of the Otchipwe Dictionary,  
that is, the "Otchipwe-English."*

We hope that we will be able to publish it next winter, and send it to the subscribers.—In the meantime, we give presently all that is ready, "the Grammar and English-Otchipwe Dictionary."

THE PUBLISHERS.

Montreal, June 1879.

---

To be had at the same Book-Store.

---

DICTIONNAIRE et GRAMMAIRE de la LANGUE  
des CRIS, par le Rév. Père ALBERT LACOMBE, Oblat  
de Marie Immaculée. 1 in-8° volume of 932 pages,  
with a Map of the North-Western Territories and  
British Columbia, - - - - - \$3.00

---

On receipt of the above mentioned sum, this work  
will be mailed, *free of postage*, to any place in Canada  
or the United States.

nary,

next  
ean-  
ram-

GUE  
Oblat  
ages,  
and  
\$3.00

work  
nada